

enrique martínez codó

guerrillas tras la cortina de hierro



ENRIQUE MARTINEZ CODÓ

GUERRILLAS
TRAS LA
CORTINA DE HIERRO

GUERRILLAS TRAS LA CORTINA DE HIERRO

ENRIQUE MARTINEZ CODÓ

**GUERRILLAS
TRAS LA
CORTINA DE HIERRO**

PROLOGO DEL
GENERAL

D. LUIS GARCIA ROLLAN

Profesor Principal de la Escuela Superior del Ejército Español



INSTITUTO INFORMATIVO - EDITORIAL UCRANIO

BUENOS AIRES — 1966

IMPRESO EN LA ARGENTINA

PRINTED EN ARGENTINA

Queda hecho el depósito que previene la ley 11.723
Copyright by Instituto Informativo-Editorial Ucrano
calle Soler 5039, Buenos Aires, Argentina

DEDICATORIA

Este libro está dedicado a exaltar la memoria de todos los valientes combatientes del UPA y de la resistencia ucraniana que abnegada y generosamente ofrendaron y siguen ofrendando sus vidas por la causa nacional de Ucrania y la libertad de los pueblos subyugados por el imperialismo comunista ruso.

EL AUTOR



**El teniente general Román Shujevych
("Tarás Chuprynka") Comandante en Jefe del UPA
* 11.5.1907 — † 5.3.1950**

PROLOGO

PREOCUPACION e incertidumbre son dos características acusadas del momento en que vivimos y que motivan que la producción literaria sobre Política y Estrategia, vaya en aumento afortunadamente, cuando por muchos, la temática Diplomacia-Guerra, se iba relegando al olvido. Esta literatura, nos ha hecho pensar en la necesidad de crear una unidad de pensamiento, del que tan falto está el llamado mundo occidental.

Pero junto con los tratados de Estrategia y Política Militar, se hace preciso también, entrar en un conocimiento pleno de la guerra irregular, conceptuada no hace muchos años, como un "caso particular" en nuestros tratados de táctica, pero que cada vez más, se va perfilando como la guerra "normal", y a la que hay que dedicar una especial atención, por la importancia que ha cobrado la acción psicológica y la subversión, en la estrategia indirecta.

No hay duda que las armas nucleares, han establecido una nueva estrategia, llamada de disuasión. Los modernos estrategas, le han dado la primacía que merece. La estrategia diplomática

ha encontrado en estas armas un medio de "expresión" que permite mantener políticas e incluso marcar en cierto modo líneas de interdicción, que los posibles enemigos en presencia se ven obligados a respetar. Pero es un gran error medir la fuerza dialéctica de la diplomacia y de la política, por el número abstracto de armas nucleares que se posean.

Cuando las cifras se basan en megatonnes, cuando un número relativamente pequeño de bombas nucleares puede ser suficiente para desencadenar un conflicto que conduzca a la Humanidad al caos, no puede la fuerza dialéctica de la diplomacia apoyarse en lo abstracto de estas cifras.

Hoy son cinco los países, que pueden ser miembros del club atómico; en un mañana no muy lejano pueden ser otros muchos. Por más esfuerzos que se hagan, para evitar la proliferación de países con posesión de ingenios nucleares, no se podrá evitar que quien seriamente se proponga ser dueño de un arma atómica, no lo consiga, máxime si la inestabilidad de la política mundial, le obliga a ello.

Pensar que un país, por tener un escaso número de armas nucleares, es un país de diplomacia precaria, es a nuestro entender equivocado. Los conflictos actuales, mantenidos hasta ahora en el marco de las armas clásicas o convencionales, pueden desembocar en guerra atómica, y el que empiece un conflicto de esta naturaleza, no puede saber si podrá terminarlo, pues no será seguramente el vencedor el que lance la última bomba. El arsenal de las armas nucleares no puede como en el pasado, compararse con los arsenales y parques de armas clásicas que permitían, llegado la movilización, crear un gran número de nuevas unidades.

No es más rico en armamento nuclear, por tener comparativamente más bombas; no es preciso acudir al símil del Rey Midas, para buscar razones. Un país poderoso puede sufrir más que un país pobre, si sobre el primero se "administran" las bombas que se lancen, las cuales pueden hacer más daño, aún en corto número, que las que pueda dejar caer en profusión el país poderoso, que le va a ser más difícil encontrar objetivos apropiados.

De lo que podemos estar ciertos, es que una guerra nuclear, nunca podrá estar seguro el que la empieza, de poderla terminar, y por ello es muy posible que una guerra absoluta y total de comienzo con fuego nuclear, pero lo que si es seguro es que terminará en guerra de guerrillas. Esta guerra de contenido opuesto a la nuclear, obliga a que se apoye en ella, la política y la estrategia militar de un país pues la estrategia total gira, hoy día, sobre un

eje cuyos dos polos los determinan la guerra atómica y la guerra irregular, bien como subversiva o como revolucionaria.

No pretendemos descubrir nada nuevo. Las armas juegan en la política mundial un papel que no ha disminuído nada; desconocerlo sería suicida; confiar en el desarme de las naciones, es hoy por hoy, sólo una quimera. Pero creer, que las naciones que no tienen armas nucleares carecen de fuerza diplomática, puede conducir a grandes errores. La política internacional en manos de un pequeño club atómico no llega a convencer, ya que no podemos asignarle la virtud de hacer cosas a gusto de todos. A nadie, pues, debe extrañar que las orgánicas de los Ejércitos de muchos países, para que puedan responder y respaldar su política exterior y su estrategia diplomática, estén conformadas en dos grandes núcleos: Uno de Intervención o choque, perfectamente organizado y dispuesto desde tiempo de paz, con armamento nuclear incluso, para intervenir sin dilación y otro de Defensa del Territorio nacional, con armamento clásico, entrenado para la guerra irregular, y haciendo de la guerrilla y de la contra-guerrilla su táctica predilecta. Con el primero se puede empezar o intentar detener un acto de ofensa; con el segundo puede terminarse una guerra. De este modo las fronteras de un país serán las líneas de interdicción, que cualquier otro, pensará mucho antes de intentar rebasarlas o simplemente agredirlas, con armas o con tropas. Nadie puede profetizar lo que será un futuro conflicto a gran escala, ni tampoco cual será la estrategia operativa a seguir en los Teatros de Operaciones; de lo que se puede estar seguro, es que el país que tenga una buena orgánica en sus fuerzas armadas, apta para la guerra de guerrillas, haya asimilado esta Doctrina y comprenda la amplitud y profundidad de una guerra irregular, podrá limitar la libertad de acción del enemigo invasor, haciéndole sentirse vencido y obligándole a claudicar.

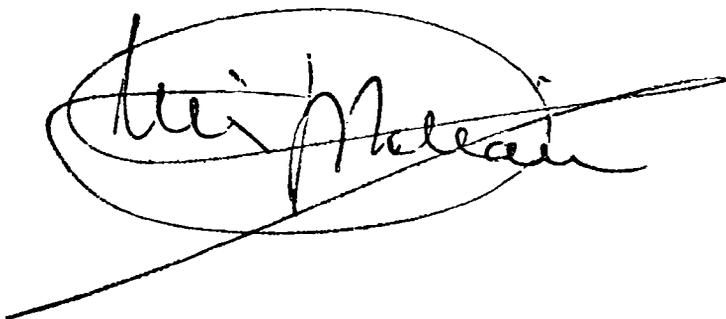
He aquí las razones por las que el libro de Enrique Martínez Codó llega oportunamente. Su obra presenta tal cantidad de experiencia que esto, por sí sólo, ya justificaría su difusión. Pero hay mucho más, es un verdadero tratado de guerra irregular; constituye un cuerpo de Doctrina, que bien pudiera figurar en los Reglamentos de cualquier Ejército para este tipo de guerra. He de confesar la profunda impresión que me ha producido su lectura y estoy seguro que ocupará un primer lugar entre los libros que tratan sobre este actualísimo tema.

Los que sientan inquietud ante los problemas actuales, aquellos que tienen sobre sí las responsabilidades políticas de un país, los militares en su preocupación por los métodos y tácticas de la guerra subversiva, los diplomáticos cuya tarea se agranda cada

vez más, todos en general, encontrarán en este libro de "Guerrillas tras la Cortina de Hierro" materia más que suficiente de instrucción, estudio y meditación.

Agradezco a Martínez Codó, un trabajo que resalta su gran calidad de periodista, demostrando que sabe cumplir a la perfección con su misión de informar con oportunidad, objetividad y sinceridad y, al mismo tiempo, exponer la página viva de la Historia del pueblo ucranio, que lucha con toda esperanza por su libertad.

Madrid, marzo de 1966.



LUIS GARCÍA ROLLÁN

General Profesor Principal de la Escuela Superior
del Ejército Español

INTRODUCCION

A PRINCIPIOS del mes de abril del año 1959 aparecieron en los diarios de Buenos Aires lacónicas noticias que en pequeños recuadros informaban sobre la detención en la URSS de cinco personas acusadas de pertenecer al Ejército Guerrillero Ucranio (UPA), organización militar clandestina antisoviética que desde hacía años venía actuando en la República Socialista Soviética de Ucrania; es decir, en pleno territorio soviético, si como tal entendemos a Rusia y a todos aquellos países no rusos que por tiranía, invasión, golpe de estado u ocupación militar, están sometidos e integrados en esa prisión de naciones que se ha dado en llamar Unión Soviética, dominada por el centralismo imperialista de Moscú.

Esa noticia era realmente insólita para el autor de estas líneas, pues suponía erróneamente que dadas las características de la dictadura comunista era imposible la existencia de un movimiento antisoviético armado de esa naturaleza en la URSS. Fué así que, movido por la curiosidad que puede sentir todo periodista de opinión, comenzó a reunir antecedentes para componer una

redacción de una obra más extensa y detallada sobre el particular, cuya concreción hoy se ofrece en estas páginas (1).

Desde el punto de vista del interés militar, se ha querido ofrecer a todos los estudiosos de la materia, una fuente de consulta y de antecedentes lo más objetiva, veraz y completa posible sobre la vida y lucha de un movimiento de guerrillas democrático, así como de sus posibilidades dentro del marco de una futura posible guerra mundial, demostrando bien claramente que la debilidad del imperio moscovita rojo no reside tanto en el eventual desequilibrio de fuerzas de sus arsenales misilísticos y nucleares, sino en la falta de consolidación interna de su pueblo el cual, según se puede apreciar, está muy distante de apoyar y seguir ciegamente a su gobierno y a su partido único, como pretende la propaganda comunista hacernos creer.

Y llegado el momento de los reconocimientos, el autor de estas líneas se ha impuesto el deber de testimoniar sus mayores agradecimientos a sus asesores, señores Basilio Kosiuk, Julián Serediak, Ireneo Lypynskyj y Jorge Tys-Krojmaluk, por la incansable paciencia y benevolencia con que han sostenido hasta altas horas de la noche esos interminables coloquios en búsqueda de informaciones, documentos y relatos de guerra. Igualmente, quiere dejar sentado su reconocimiento a todos los jóvenes que anónimamente han tenido a su cargo las nada fáciles y agotadoras tareas de traducir al castellano los distintos documentos y obras escritas en idioma ucranio que han servido de fuentes de información y referencia para la redacción de estas líneas. Asimismo deja explícito su agradecimiento a los señores directores de las revistas "Military Review", "Vojno Delo", y "The Ukrainian Quarterly" por haber autorizado la reproducción y adaptación de los artículos aparecidos en sus respectivas publicaciones y que constituyen parte de los anexos documentales de los distintos capítulos de esta obra. Tampoco puede olvidar la valiosa colaboración del señor G. B. Jarrett, director del Museo del Material del Aberdeen Proving Ground (Maryland — EE.UU.) quien facilitara las fotografías del armamento soviético que ilustran el capítulo respectivo.

De la misma manera, y en forma muy especial, quiere dejar sentado su agradecimiento al Instituto Informativo Editorial

(1) El mencionado artículo fue reproducido, entre otras, por las siguientes publicaciones: "REVISTA MILITAR DEL PERU" (Nº 660-1960); "THE UKRAINIAN QUARTERLY" (Nº 3-1961); "ABN-CORRESPONDENCE" (Nº 5-1962) y "REVUE MILITAIRE GÉNÉRALE" (Nº 5-1963).

Ucranio de Buenos Aires, así como a todas las personas y entidades ucranias de Argentina, Estados Unidos, Canadá y Europa sin cuya apreciable colaboración no hubiera sido posible la edición de la presente obra.

EL AUTOR

Buenos Aires, enero de 1966.

nota a insertar en un semanario en el cual llevaba la página de política internacional. En esa búsqueda inquieta y persistente para hallar la verdad y poder transformarla en un artículo informativo y de opinión, el periodista llegó al Instituto Informativo Editorial Ucránico de Buenos Aires, donde fué recibido amablemente por un distinguido grupo de personalidades en el exilio de esa nacionalidad radicadas desde hace algunos años en Argentina.

Las preguntas menudearon, las informaciones fueron claras y apoyadas por una serie de argumentos y documentos que, sencillamente, apabullaron al periodista. Lo que estaba comprobando era realmente asombroso e inaudito: La Unión Soviética no constituía ese bloque monolítico en que hasta entonces venía creyendo, allí existían grupos; grandes y millonarios grupos de personas que no sólo no eran "rusos" (término que generalmente emplea la mayoría para indicar al pueblo soviético) sino también "anti-rusos". Asimismo, comenzaron a desfilar ante él las gloriosas epopeyas de un pueblo que jamás renunciara a su libertad, así como la no menos heroica y gloriosa gesta de los guerrilleros anticomunistas del UPA.

Los hechos eran apasionantes, rayanos en la locura patriótica, pero llenos de sinceridad y tragedia. De esa manera se informó, igualmente, que el pueblo ucranio, amante indómito de la libertad de las naciones y de las personas, tomó las armas para hacer frente a la salvaje e inhumana ocupación nazista; que luchó contra ella brava y sangrientamente, y que de la misma manera brava y sangrienta fue la lucha que empezó a librar contra la tiranía bolchevique poco después.

Por sus ojos y oídos pasaron los documentos y los relatos de esa gesta heroica que no ha terminado, ya que aún está pendiente, esperando una definición clara y el apoyo de las Naciones Unidas, cuyos integrantes occidentales, vacilantes y complacientes, hicieron posible el dominio rojo de vastas regiones y países de Europa y Asia orientales.

No fue nada alentador comprobar que su falta de información sobre el particular era compartida por la gran mayoría de sus colegas, por la gran mayoría de los intelectuales argentinos y aún por los círculos castrenses por él conocidos. Más aún, pudo comprobar que dicho problema era casi desconocido y muy poco tratado en la prensa civil y militar de Occidente, donde los errores, las generalizaciones simplistas o un interés verdaderamente incomprensible, cerraban todas las puertas a la divulgación de las luchas y motivaciones del movimiento libertador ucranio.

Hábilmente envueltas por la persistente y bien orientada acción psicológica comunista, que por un lado presentaba la exis-

tencia de una "república independiente ucrania" — llegando en su falacia hasta hacerla reconocer por las Naciones Unidas y hacerla sentar en la mesa de los triunfadores de la II. Guerra Mundial — y por otro proclamaba la "no intervención en los asuntos internos de otros países", las naciones occidentales fueron testigos mudos y mancos frente al drama que se desarrollaba en Ucrania y en todo el Este europeo. Fue esa misma inmovilidad la que en 1956 permitiera que miles de patriotas húngaros fueran masacrados impunemente por los tanques rojos en las calles de Budapest; la que, contra todas las informaciones y prudentes consejos formulados, hiciera posible que el comunismo lograra una base de aproximación continental en Cuba en el año 1959.

El objeto de esta modesta obra, carente desde ya de toda pretensión literaria, es el de servir de documento; de documento esclarecedor y testimonial de la lucha organizada de un gran pueblo en contra de los imperialismos totalitarios que lo oprimieron. Asimismo, tiene por misión denunciar los errores trágicos cometidos hasta el presente, así como desvirtuar a la insistentemente repetida y aceptada propaganda soviética que pretende hacernos creer en el mito del "gran patriotismo soviético", de la "lucha de todo el pueblo soviético contra la ocupación alemana", y de la "importante acción de los guerrilleros rojos en Ucrania".

Fue bajo la impresión de tales revelaciones que, en un deseo de hacerlas conocer cuanto antes, el periodista de referencia escribió un artículo específico titulado "La Guerra de Guerrillas en Ucrania" que fue publicado en la revista mensual de la Escuela de Comando y Estado Mayor del Ejército de los Estados Unidos, "Military Review", en su entrega del mes de noviembre de 1960, en el cual se denunciaban las maniobras soviéticas de distorsión de los hechos históricos para difundir las creencias de que todas las guerrillas que combatieron en Ucrania respondían a la dirección soviética, y lo que es peor aún, la aceptación por muchos escritores occidentales de tales informaciones que, a la postre, son las que configuraron los "antecedentes militares" del "general" Nikita Jruschov.

El éxito logrado con aquel modesto trabajo, que fuera reproducido en varias publicaciones extranjeras, e incluido en la selección de artículos sobre el problema de la guerra de guerrillas moderna titulada "Modern Guerrilla Warfare", efectuada por Franklin Mark Osanka y editada por "The Free Press of Glencoe" en el año 1962, así como el aliento recibido por los integrantes de la colectividad ucrania en Argentina, indujo al autor a encarar la

NOTAS ACLARATORIAS PREVIAS

COMO en el presente libro se emplean en forma reiterada numerosas siglas correspondientes a distintas organizaciones, hemos considerado oportuno aclarar todas ellas en forma conjunta antes de desarrollar nuestros tópicos, aunque en el transcurso del texto se vuelvan a aclarar las mismas en forma individual. De esta manera, el lector podrá recurrir a la presente lista cuando se le presente alguna duda sobre una u otra sigla, a medida que vaya leyendo los distintos capítulos que siguen a continuación.

Así, hemos agrupado las siglas utilizadas en la presente obra según su origen en: a) de origen ucranio, b) de origen alemán, c) de origen soviético (ruso), d) de origen polaco, y e) de origen vario.

a) Siglas de origen ucranio.

UPA: Ejército Guerrillero Ucranio; fuerza armada del pueblo ucranio que luchó contra las ocupaciones nazi y comunista de Ucrania, y continúa luchando en la clandestinidad en nues-

- tros días contra el régimen comunista y el subyugamiento impuesto por Moscú.
- UNR: República Democrática Ucrania, surgida luego de la caída de la monarquía zarista en 1917. Se constituyó con fecha 20 de noviembre de 1917, proclamada por el tercer Universal (manifiesto) del Consejo Central Ucrano y desapareció en 1920, cuando los bolcheviques completaron la ocupación del territorio ucranio.
- UVO: Organización Militar Ucrania; organización secreta creada en 1920 para transferir a la clandestinidad a los restos del ejército ucranio vencido en la lucha de la independencia nacional.
- OUN: Organización Nacionalista o de los Nacionalistas Ucranios creada en 1929 para aglutinar la lucha de la recuperación nacional.
- OUN-UVO: Nombre que tomó en los primeros momentos la UVO cuando se integró en la OUN como su departamento o secretaría militar.
- ABN: Bloque Antibolchevique de Naciones, organización cuyo origen se remonta a la conferencia de los representantes de los pueblos subyugados del Este europeo, celebrada en 1943, debiéndose su constitución a la energía e iniciativa del general "Tarás Chuprynka", Comandante en Jefe del UPA.
- UPA/NORTE, SUR, ESTE y OESTE: Comandos regionales en que se dividía territorialmente el UPA.
- SKV: Destacamentos de autodefensa, creados en los distintos pueblos, aldeas y ciudades para su propia protección. Posteriormente constituyeron una red paralela, colaborante y contribuyente del UPA.
- UNS: Autodefensa Popular Ucrania, nombre que tomaron inicialmente (1942) las guerrillas ucranias en la región de Galitzia.
- BUSA: Ejército Ucrano de Autodefensa de la Bukovyna, ídem, en la región de la Bukovyna.
- UHVR: Consejo Supremo Ucrano pro Liberación, convocado en julio de 1944, que pasó a ser "el órgano supremo del poder estatal del pueblo ucranio".
- CRU: Cruz Roja Ucrania, o Servicio de Sanidad del UPA.
- SB: Servicio de Seguridad (Contrainteligencia) del UPA.
- ECT: Enlace Central Técnico; servicio de comunicaciones por medios técnicos dependiente del EMG-UPA.
- EMG-UPA: Estado Mayor General del UPA.
- VOP: Destacamento de tareas especiales existentes en un principio en todas las unidades del UPA y tenía a su cargo la seguridad militar en las mismas.

VPZ: Destacamentos de Gendarmería de Campaña, unidades que tomaron a su cargo las misiones asignadas originalmente a los VOP, y que a su vez lo cedieron posteriormente a los elementos del SB.

b) Siglas de origen alemán.

SA: Destacamento de Asalto (Combate) dependientes del Partido Nazi, utilizado en un principio por este régimen como policía auxiliar en actividades terroristas. Fué prácticamente disuelto en 1934, pero los oficiales siguieron conservando la designación de SA.

SS: Fuerzas de Protección del Partido; constituían originalmente la guardia personal de Hitler y luego tomaron a su cargo las tareas de policía política y de represión de las guerrillas. No deben confundirse con las "Waffen SS", que eran fuerzas regulares de combatientes organizadas con voluntarios alemanes provenientes de las organizaciones del Partido, y con voluntarios antibolcheviques extranjeros.

SD: Servicio de Seguridad e Informaciones dependientes de Himmler. Contaba con formaciones uniformadas y tenía a su cargo la supervisión y conducción de la represión anti-guerrillera.

GESTAPO: Policía Secreta del Estado, dependía directamente de Himmler, quien ocupaba los cargos de Ministro del Interior, Jefe de las Policías alemanas, Jefe Nacional de la SS y Comandante en Jefe del Ejército de Reserva.

c) Siglas de origen soviético (ruso).

URSS: Unión de las Repúblicas Socialistas Soviéticas; nombre que adquirió el antiguo imperio zarista en 1923, al establecerse firmemente el régimen comunista ruso.

GPU, NKVD, MVD, MVD-MGB, KGB: Siglas correspondientes a los organismos de seguridad interna de la URSS que tenían a su cargo la represión del nacionalismo y la resistencia antibolchevique. Estas distintas siglas corresponden a las modificaciones sufridas por la organización interna soviética pero en realidad son de los mismos organismos. GPU se llamó a la antigua CHEKA desde el 6 de febrero de 1922; OGPU, fué la sigla a partir de 1924; NKVD (GUGBEZ) a partir de julio de 1934; NKGB a partir del 3 de febrero de 1941; NKVD otra vez a partir del 20 de julio de 1941; NKGB nuevamente desde el mes de abril de 1943; MVD-MGB, desde el cambio ministerial de mayo de 1946; MVD, después de la eliminación de Beria en marzo de 1953 y finalmente KGB desde

el 13 de marzo de 1954 hasta nuestros días. No obstante estos cambios, el nombre más difundido era el de NKVD, llamándose "encaudista" a sus miembros. En la actualidad se emplea preferentemente la sigla de KGB.

MTS: Puestos o centros de estacionamiento o reunión de maquinaria agrícola establecidos por el gobierno soviético.

d) Siglas de origen polaco.

AK: Ejército de la Patria o Nacional, organización patriótica polaca que combatió como el UPA contra los alemanes y la ocupación soviética. En sus comienzos sólo fué creada para luchar contra los alemanes. La lucha contra los rusos y los comunistas polacos la desató después de la traición cometida por los primeros durante el levantamiento de Varsovia de 1944.

WIN: Libertad e Independencia, nombre de la organización de guerrilleros polacos anticomunistas operante principalmente en Polonia Oriental. Unió sus fuerzas con el UPA en varias oportunidades para luchar contra el régimen comunista.

NSZ: Fuerzas Armadas Nacionales, ídem que operaba en Polonia Occidental.

WRU: Libertad, Igualdad e Independencia, ídem que operaba en la región de Breslau.

WP: Ejército regular comunista polaco.

KBW: Cuerpo de Seguridad interior, dependiente del gobierno comunista polaco.

WOP: Tropas o Cuerpo de Protección de Fronteras comunistas polacas.

MO: Milicia Popular, fuerzas de milicias comunistas polacas organizadas para actuar en las zonas de retaguardia del frente y en las zonas de acción del UPA.

ORMO: Reserva Voluntaria de la Milicia Popular, cuerpo irregular armado por las autoridades comunistas rusas y polacas para oponerse especialmente al UPA y al WIN.

UBP: Organismo de Seguridad del Estado comunista polaco, semejante al NKVD o MVD soviético, con el que cooperaba estrechamente.

PPR: Partido Comunista Polaco.

e) Siglas de origen diverso.

MSZM: Movimiento de Liberación Húngaro, organización anti-comunista húngara.

BDPS: Movimiento de Resistencia Demócrata Nacional, ídem lituana.

SNB: Cuerpo de Seguridad Nacional creado por los comunistas checos a semejanza de los efectivos militarizados del NKVD.

Aclaración toponímica.

Antes de entrar en el desarrollo del tema, queremos asimismo aclarar la grafía de algunos nombres toponímicos que aparecen en el presente libro. Como se podrá comprobar, algunos de esos nombres aparecen escritos en forma diferente a la conocida comúnmente hasta la fecha. Ello no es arbitrario sino que se debe tanto a una razón filológica como de justicia.

En primer lugar, debe reconocerse que como se trata de nombres pertenecientes a Ucrania es lógico que los mismos sean tomados de su original en idioma ucranio, el cual es distinto del ruso y del polaco, idiomas que corresponden a países que han ocupado, y ocupan, los territorios citados y han ocasionado muchas veces la rusificación o polonización de los mismos. Además, se ha tenido en cuenta la forma en que dichos nombres han sido derivados hacia otros idiomas por los mismos escritores y autores ucranios cuando escriben en otros idiomas. En este particular debe recordarse que el ucranio, como el ruso, se escriben con caracteres cirílicos; es decir no latinos, y que muchas veces la derivación mencionada debe efectuarse en forma fonética ya que de otra forma sería imposible leerlos. Así, XAPKIB, en ucranio sólo puede ser derivado al castellano de una sola manera: JARKIV, pues es así como suenan los caracteres cirílicos originales.

En segundo lugar, la razón de justicia radica precisamente en que no deberían emplearse para designar lugares o accidentes de un país más que las formas originales derivadas de su forma en el idioma del propio país y no de una versión de otros idiomas extranjeros, como generalmente sucede en la actualidad. También es de destacar que ciertos nombres han sido totalmente cambiados según el país ocupante, dando lugar por ejemplo a que la ciudad de LVIV, sea denominada por los alemanes como LEMBERG o LEOPOL.

Viene a complicar todo este panorama el hecho de que muchas traducciones y derivaciones efectuadas por escritores europeos han tomado sólo los vocablos rusificados o polonizados, los cuales son a su vez traducidos y adaptados al castellano, terminando por producir nombres híbridos y ajenos a su verdadera grafía. De esta manera se ha producido un verdadero caos toponímico pues una misma ciudad es conocida bajo tres o más formas distintas y nadie sabe finalmente cual debe ser su grafía correcta. Para insistir sobre el particular, podemos decir que la ya mencionada ciudad de JARKIV (XAPKIB) es conocida también como KHARKOV

cuando se traduce al castellano un texto de procedencia inglesa, como CHARKOW cuando es de origen alemán, etc., lo cual no es más que el resultado de una primera derivación a esos idiomas de la versión rusificada JARKOV (XAPKOB).

En el siguiente cuadro se expresan algunas equivalencias que servirán para orientar al lector sobre el particular.

Versión correcta que corresponde en castellano por su origen ucranio	Versiones con que suelen aparecer al traducir al castellano dichas palabras de versiones escritas anteriormente en los idiomas			
	Ruso	Alemán	Polaco	Inglés
Kyiv	Kiev	Kiew	Kijow	Kiev
Lviv	Lvov	(Lwow, (Lemberg, (Leopold	Lwow	Lvov
Jarkiv	Jarkov	Charkow	Charkow	Kharkov
Ternopil	Ternopol	Tarnopol	Tarnopol	Tarnopol
Jolm	Jolm	Cholm	Chelm	Kholm
Stanislaviv ⁽¹⁾	Stanislav	Stanislau	Stanislawow	Stanislavow
Rivne	Rovno	Rowno	Rowne	Rovno
Zhytomir	Zhitomir	Shitomir	Zytomierz	Zhitomir
Vynnytsia	Vinnitsia	Winniza	Winnitza	Vinnitsa
Peremyshl	Premysl	Premysl	Przemysl	Przemysl
Kryvvi Rih	Krivoi Rog	Kriwoi Rog	Krzywy Rog	Krivoi Rog
Sokal	Sokol	Sokal	Sokal	Sokol
Jerson	Kerson	Cherson	Cherson	Kherson
Kolomyia	Kolomiia	Kolomea	Kolomyja	Kolomia
Polisia	Polesia	Polesia	Polesie	Polesia
Volyń	Volin	Wolhinia	Wolyń	Volyn
Dnipro	Dnieper	Dnjepr	Dniepr	Dnieper
Prypiat	Pripet	Pripjet	Prypec	Pripet
Dniester	Dniester	Dnjestr	Dniestr	Dniester
Buh	Bug	Bug	Bug	Bug
Horyń	Horyn	Goryn	Horiń	Gorin
Kamianets-Podilsky	Kamienets-Podolsky	Kamjenets-Podolsk	Kamienec Podolski	Kamenets-Podolski
Berest-Litovsky	Brest-Litovsk	Brest-Litowsk	Brzesc-Litewski	Brest-Litovsk
Sambir	Sambor	Sambor	Sambor	Sambor
Lubachiv	Lubachov	Lubachow	Lubaczow	Lubachow
Drohobych	—	—	Drohobycz	Drogobich

Nota accesoria: por lo general la letra "H" tiene para los ucranios cuando traducen sus palabras a caracteres latinos, el sonido fonético de la "G", mientras que la "Y" corresponde al sonido fonético de la "E". Asimismo, es de señalar que casi todos los nombres terminados en "OV", en ruso, o en "OW" en polaco, corresponden a la terminación "IV" ucraniana.

(1) En la actualidad esta ciudad ha sido rebautizada con el nombre de Ivano-Frankivske.

CAPITULO

I

El teatro de operaciones

Características geográficas principales. Regiones naturales y sus características. Su importancia desde el punto de vista de las operaciones militares. La población, situación y condiciones de vida en el momento de la iniciación de las actividades del UPA. Simpatías y repudios. Genocidios y desplazamientos. El apoyo de la población. Anexo documental: Mapas de las variaciones fronterizas del teatro de operaciones.

EL TEATRO de operaciones en el cual el UPA desarrolló sus principales acciones contra los ocupantes soviéticos y nazis, individual y colectivamente, corresponde muy aproximadamente a la antigua Ucrania de la ribera derecha del Dnipró, el famoso río ucranio que divide al país en dos partes; es decir, a la enorme región comprendida al Norte por el río Prypiat, al Este por el Dnipró, al Sur por los Montes Cárpatos y el Dnister, y al Oeste por una franja paralela que se extiende al oeste de los ríos Buh y San, y los Montes Cárpatos, abarcando un área de alrededor de 200.000 Km² habitados por unos 15 a 20 millones de habitantes (1). Este teatro de operaciones comprendía, luego, las regiones ucranias de Jolm, Polisia, Pidlasha, Volyñ, Lemky, Galitzia, Podilia, Bukovyna, Besarabia, la Ucrania Carpática y la gran llanura del oeste del Dnipró.

Esta región, en el momento de producirse la II. Guerra Mundial se encontraba ocupada por distintos países que desde el Tratado de Riga (18 de marzo de 1921) se habían apoderado de

(1) La superficie total de Ucrania es actualmente de 576.600 Km² y su población suma alrededor de 45.000.000 de habitantes.

los despojos de la antigua República Democrática Ucrania (UNR) surgida a la vida independiente luego de la caída del despótico régimen zarista moscovita en 1917. Esos países eran la *Unión Soviética*, que ocupaba toda la Ucrania Oriental y parte de la Ucrania Occidental hasta la línea general de los ríos Zbruch y Horyñ, comprendiendo las regiones de la Podilia y el resto oriental del territorio étnico ucranio, todo lo cual constituía la R. S. S. Ucrania, segunda república en importancia de la llamada Unión Soviética (URSS); *Polonia*, que ocupaba las regiones de Polisia, Pidlasha, Volyñ, Jolm y especialmente la Galitzia; *Checoslovaquia*, (hasta 1938) que ocupaba la Rutenia o Ucrania Carpática, y *Rumania*, que había sumado a su territorio la región ucraniana de la Bukovyna y parte de la Basarabia. Después del desmembramiento de Checoslovaquia (1938) y de la partición de Polonia (1939), las regiones ocupadas por estos países se repartieron entre Alemania, Hungría y la URSS respectivamente. En 1940 la URSS exigió y obtuvo de Rumania la cesión de la Bukovyna y de la parte de la Besarabia que aquella se había apoderado. De esta manera, en junio de 1941, salvo la pequeña región de la Ucrania Carpática que estaba en poder de Hungría, y de una pequeña parte de la Galitzia y de la región de Jolm que quedó en poder de Alemania, todo el resto del territorio étnico ucranio estaba en poder de la URSS.

En este amplio teatro de operaciones se encuentran identificadas las típicas regiones europeas del bosque atlántico o templado, la estepa y la región alpina (carpática) o de las altas montañas terciarias, con las características propias de la vegetación y particularidades climáticas de cada una de ellas.

En efecto, la región del bosque atlántico o templado se identifica por los árboles de follaje caduco, predominando las selvas de hayas, encinas, robles, tilos y nogales, resultando zonas muy propicias para el ocultamiento de las bandas de guerrilleros y partisanos. Esta región la encontramos en el Norte del teatro de operaciones que nos ocupa, en Volyñ, Jolm y Polisia. Es una zona baja y pantanosa (cuenca del Prypiat) donde los ríos de típico régimen oriental, permanecen inmovilizados en el invierno, aumentando su caudal en primavera debido a las lluvias y al deshielo de la nieve, produciendo grandes inundaciones que originan inmensos pantanos característicos de la región.

El río Dnipro, el más característico de Ucrania, puede servir de guía para el establecimiento del régimen de los ríos de este país. En efecto, en el siguiente cuadro pueden apreciarse las épocas del congelamiento y del deshielo de sus aguas las que corresponden paralelamente con las épocas de su mayor o menor caudal;

las fechas indicadas son fechas promedio del registro de por lo menos 10 años de estudio.

Región	Comienzo de la congelación	Comienzo del deshielo
Kyiv (Norte)	17 de diciembre	24 de marzo
Kremenchuk (Centro)	23 de diciembre	22 de marzo
Jerson (Sur)	3 de enero	3 de marzo

Los ríos de Ucrania se caracterizan en su mayoría por la asimetría de sus orillas (la derecha es generalmente alta mientras que la izquierda es baja), por las profundas depresiones de sus cauces, la presencia de rápidos rocosos y por su desembocadura en forma de amplios deltas.

La zonas pantanosas poseen pocos caminos y vías férreas, son de difícil tránsito para las unidades mecanizadas y aún para las montadas, constituyendo en cambio un excelente refugio para las guerrillas. Como se recordará, fue en estas zonas donde se refugiaron grandes efectivos de tropas rojas luego de las grandes derrotas sufridas en las batallas de frontera libradas en las primeras semanas de la guerra ruso-germana, permaneciendo ocultas y reorganizándose hasta estar en fuerza como para desatar sus acciones de guerrillas contra retaguardia de la "Wehrmacht".

Hacia el Sur encontramos la región de la estepa, que corresponde a la variante conocida como la "tierra negra", o tierra del "Chornozem", célebre por su fertilidad. Es una dilatada comarca de pequeñas y distanciadas colinas, a veces amesetadas, de poca altura. Generalmente son uno o más mamelones de tierra que se supone han sido cementerios que se remontan a la época del predominio de los cosacos, y que en las cartas y mapas de la región figuraban como "túmulos". Cuando se está parado sobre uno de esos túmulos se tiene un amplio y profundo campo visual que llega hasta los 20 o más Kms. de distancia. Las depresiones son generalmente anchas y profundas, y el recorrido de los arroyos y ríos es acompañado por fajas pantanosas de una anchura variable. En los veranos y en la primera mitad del otoño las lluvias son intensas pero de corta duración y el terreno se seca en pocas horas. Distinto ocurre durante la segunda mitad del otoño y en primavera, cuando llueve sin cesar durante días y semanas enteras, y cuando no aparece el sol, o lo hace sin la suficiente fuerza como para secar el suelo entre dos chaparrones sucesivos. En ambas estaciones, que podemos denominar de "barrosas", desaparecen por semanas el tránsito entre los pueblos y ciudades de esta comarca.

En esa época los cursos de agua eran cruzados por antiguos y ruinosos puentes de madera que evidenciaban las crueles huellas y problemas dejados aún pendientes por la I. Guerra Mundial. Los accesos a los puentes, así como sus salidas estaban constituidos por una fina arena fluvial y se deterioraban rápidamente con el tránsito, transformándose en pequeños pantanos donde los vehículos motorizados e hipomóviles se hundían hasta los ejes.

La marcha a campo traviesa presentaba también sus problemas pues menudeaban las llamadas "*Balkas*", zanjas profundas o pequeños valles cortados a pique y cavadas por la erosión fluvial. Estos obstáculos obligaban a las unidades regulares a realizar largos y fatigosos rodeos, especialmente a sus bagajes hipomóviles y motorizados. En gran parte de esta región eran escasos los árboles, lo que imposibilitaba la provisión de leña para las tropas. En verano, en cambio, los campos quedaban cubiertos por enormes superficies de girasol, planta que sobrepasa la altura del hombre, así como de extensas plantaciones de maíz y otros cereales, cuyos tallos eran utilizados como combustibles durante todo el año (aún en el invierno), debido a la falta de madera citada.

Estos dilatados sembradíos de maíz y girasol ofrecían grandes posibilidades de enmascamiento y ocultamiento a las guerrillas y partisanos, pero sólo en las épocas en que las plantas estaban suficientemente crecidas. Los alemanes siempre se quejaban de esos penosos combates pues eran agotadores y no lograban descubrir a los nidos de los tiradores emboscados hasta que estaban directamente sobre los mismos. El incendio de los campos era contraproducente pues al llevarse a cabo esa destrucción se privaba de esenciales alimentos para Alemania o Rusia ⁽¹⁾ y sus respectivas fuerzas armadas.

La red caminera ucrania estaba bastante descuidada y abandonada. En 1940 sólo existían 31.000 Kms., de caminos pavimentados y de ellos el 40% correspondía a los antiguos territorios ocupados anteriormente por Polonia y Checoslovaquia. La mayoría de los caminos eran de tierra afirmada y con buen tiempo eran bastante pasables y cómodos, salvo para las unidades o fracciones de cola o retaguardia, debido a las molestas nubes de polvo que se levantaban al paso seguido de tropas y vehículos. Las lluvias y los deshielos originaban pantanos que no se secaban ni durante el verano. En tales obstáculos tanto los vehículos motorizados como los hipomóviles se hundían hasta los ejes produciendo

(1) Recordar que tanto los alemanes como los rusos disponían de la producción agrícola de Ucrania para alimentar a sus respectivos pueblos, dejando para el uso local una mínima parte que no alcanzaba para cubrir las necesidades de la población.

embotellamientos, detenciones de columnas y considerables pérdidas de tiempo. Con las lluvias, todo el movimiento de avance debía detenerse pues las pequeñas ganancias obtenidas no justificaban el desgaste de las tropas, del ganado y de los vehículos. Aún los vehículos a oruga debían detenerse pues los caminos y calles se volvían blandas y resbaladizas, originando el desplazamiento de los mismos hacia las zanjas y cunetas laterales. Los alemanes debieron pagar, en los primeros meses de la campaña, irremplazables bajas y daños en el ganado y los vehículos motorizados debido a su obstinado empeño de proseguir la marcha a toda costa; así fue como las columnas alemanas se vieron obligadas a detenerse y esperar que los caminos se secaran lo suficientemente como para poder reiniciar la marcha sin los agotadores esfuerzos a que se exponían en caso de proceder de otra manera.

Los guerrilleros, liberados de todo impedimento o bagaje pesado, se desplazaban por angostas sendas paralelas y/o transversales a los caminos que sólo ellos conocían, disponiendo así de una movilidad que nunca pudo ser igualada por las tropas regulares, ya fueran a pie, montadas o motorizadas.

Con respecto a la red ferroviaria de Ucrania, puede decirse que la misma había sido construída en su mayor parte en la segunda mitad del siglo pasado y principios del presente, respondiendo a las necesidades estratégicas y económicas de los países que en aquella época ocupaban su territorio: Rusia y Austria-Hungría; es decir que resultaba totalmente excéntrica para las reales necesidades del propio país, a lo cual complicaba enormemente la diferencia de trocha existente entre los tendidos de rieles rusos y los de origen austriaco. En total se podía contar con unos 24.000 Kms. de vías utilizables. Pero sigamos con la descripción geográfica.

A medida que uno va hacia el Sur puede observar como el terreno va adoptando un carácter casi montañoso, el cual sirve de "divortium aquarum" a las cuencas de los ríos Dnister, Boh y Dnipró.

El río Dnister, que tiene una extensión de 1300 Kms., va aumentando su anchura luego de haber nacido en los Cárpatos, adquiriendo numerosos e importantes afluyentes escarpados (Zolota Lypa, Strypa, Seret y Zbruch) que, con sus valles, ofrecen al paisaje un aspecto sumamente hermoso. Su cuenca abarca unos 77.000 Kms², y sobre terraplenes largos y altos, en profundas cortaduras y sobre numerosos puentes y viaductos de una largura y altura verdaderamente notables, cruzan el país los ferrocarriles a guisa de juguetes. Con razón, a esta parte meridional de Galitzia se le ha dado el nombre de la "Suiza galitziana".

El río Boh, de 860 Kms., de longitud y 3585 Kms²., de cuenca, nace en Podilia y corre paralelo al Dniester, desembocando en el Mar Negro. Sus aguas son pobres en comparación con los otros ríos importantes de Ucrania, presentando sus orillas en el curso superior barrosas; en su curso medio es angosto y presenta numerosos rápidos, mientras que en su curso inferior, en la llamada llanura de Chornomorska es ancho y también barroso. La fuerza de sus aguas es aprovechada principalmente en los molinos.

El Dnipró es el río más importante de Ucrania, no sólo por la longitud de su curso, sino también por el papel conspicuo que ha representado en la vida del pueblo de este país, y por el que la historia todavía le tiene reservado para el porvenir. Es sobre su orilla derecha que se levanta la histórica ciudad de Kyiv, capital de Ucrania.

Sus fuentes naturales se encuentran en Bielorrusia y cuando entra en Ucrania su caudal ya es considerable. A la altura de Kyiv tiene una anchura de unos 900 metros, llegando en ciertas partes a los 1400 metros. Por su longitud es el tercer río de Europa: tiene 2283 Kms., de los cuales más de 1500 en Ucrania, siendo navegable excepto en un sector de unos 53 Kms., en que la presencia de rápidos rocosos lo hace imposible. Su cuenca total cubre una superficie de alrededor de 518.000 Km². Los principales afluyentes del Dnipró son: en su orilla derecha, el Berezyna, el Prypiat que recibe las aguas del Styr y del Sluch, el Uzh, el Teteriv, el Ros y el Inhuletz cerca de su desembocadura; en su orilla izquierda desembocan el Desna que recibe las aguas del Seim, el Sula, el Pslo, el Vorksla, el Orel, el Samara y el Kinska.

Entre las ciudades más importantes de este teatro de operaciones podemos citar en primer término a la mencionada de Kyiv, aunque es de destacar que la misma quedaba en realidad fuera de la zona de acción máxima o plena del UPA. A decir verdad, la ciudad más importante del teatro era la ciudad de Lviv, debiéndose ello no sólo al hecho de constituir la capital de Ucrania Occidental, sino debido a que constituía (y constituye aún hoy) un neurálgico centro geovial. En efecto, Lviv constituye el principal empalme de las tres líneas férreas que unen a Ucrania con Europa Occidental; es decir, la gran línea Cracovia-Lviv, con empalme para Brody, Ternopil, Kyiv y Odessa al Norte; el ferrocarril transversal Lviv - Stanyslaviv - Husiatyn al centro; y el gran ferrocarril Lviv - Kolomyia - Chernivtsi - Rumania, al Sur. Igualmente, desde Lviv irradian los importantes empalmes para el desarrollo de las operaciones militares hacia Lutsk y Rivne (que fuera designada por los alemanes capital del *Reichskommissariat Ukraine*). Por otra parte, Lviv constituye un importante nudo para toda la red

caminera de Ucrania Occidental. Su población era en 1940 de unos 400.000 habitantes, según los datos estadísticos de la época.

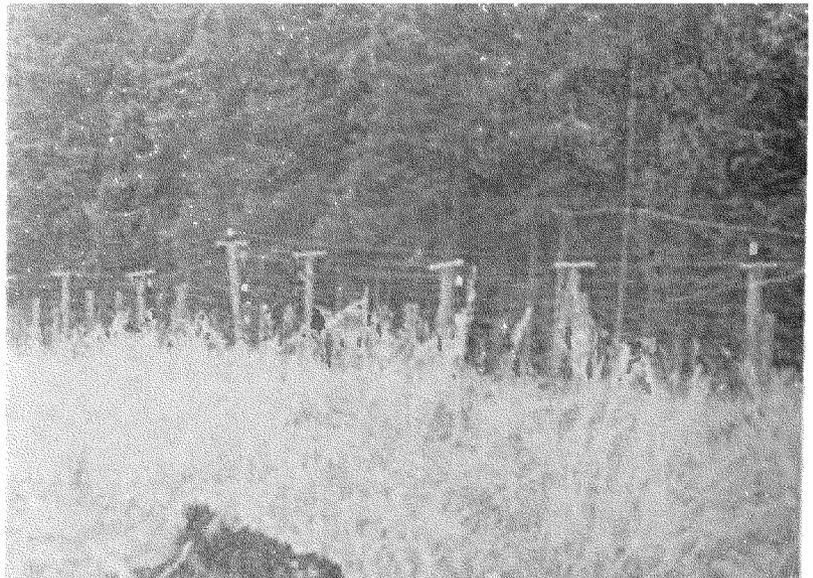
Otras ciudades y localidades importantes de la región que nos ocupa eran las de Chernivtsi (142.000 habitantes), Vynnytsia (100.000), Zhytomir (74.000), Stanyslaviv (60.000), Peremyshl (51.000), Kamenetz (50.000), Drohobych (36.000), Ternopil (35.000), Lutsk (40.000), Rivne (40.500). Otras ciudades importantes en cuyas inmediaciones operaban unidades independientes del UPA: eran: Kyiv, capital de Ucrania con 991.000 habitantes. Jarkiv (875.000), Odessa (607.000), Dnipropetrovsk (576.000), Jerson (134.000), etc.

Continuando hacia el sur, y notando el acentuamiento de las irregularidades del terreno, se llega finalmente a la región alpina (carpática) o de las altas montañas de formación terciaria y de típica vegetación boscosa. Esta región, constituida esencialmente por los cerros y montañas de los Beskides y Cárpatos Orientales, con picos de alrededor de 2000 metros de altura, constituyó uno de los más activos frentes de lucha durante la I. Guerra Mundial, ya que formaba una barrera tanto para los ejércitos de los Imperios Centrales (Austria-Hungría) como para las fuerzas del Imperio zarista, sirviendo de defensa natural tanto a la llanura húngara como a las estepas ucranias de los ataques que respectivamente podían llevar a cabo dichos enemigos. Para cruzar la zona carpática debíase atravesar a viva fuerza una serie de pasos fácilmente defendibles con pocas fuerzas, entre los cuales podemos citar los de Dukla, Lupkiv, Uzok, Lawochno, Tujolka, Jablonica, etc., que constituyen verdaderos ejes de penetración para una parte y otra de los Cárpatos. Estos estrechos pasos anulaban la superioridad del atacante y facilitaban una obstinada y eficaz resistencia, siendo utilizados por ambos bandos en los sucesivos cambios de situación que se experimentaron en aquella guerra. Es de destacar, sin embargo, que todos los intentos moscovitas nunca pudieron sobrepasar la línea de los Montes Carpáticos. Esta región montañosa y sumamente boscosa fue, asimismo, un refugio ideal para los efectivos del UPA y, según informaciones que continuamente llegan provenientes del otro lado de la Cortina de Hierro, aún continúa siendo utilizada como escondite para los restos del UPA que sigue desarrollando actividades subversivas clandestinas contra las autoridades soviéticas.

Para terminar con unas breves consideraciones políticas sobre el teatro de operaciones, digamos que después de la invasión alemana, el 1º de agosto de 1941 para ser más exactos, los alemanes separaron la región de Galitzia y la asignaron al llamado Gobierno General de Polonia cuya capital era la ciudad de Cra-



Esta es la "cortina de hierro". Alambradas de distintas alturas, la mayoría electrizadas, precedidas por una franja rastrillada que oculta peligrosos campos minados. Detrás de estos obstáculos los pueblos subyugados luchan aún por su libertad y esperan que el mundo libre recordzca la gloria de sus sacrificios y posibilidades estratégicas.





**Tres aspectos
característicos
de la "cortina
de hierro". Es-
tos son los obs-
táculos que han
debido fran-
quear los hom-
bres del UPA en
su marcha hacia
Occidente.**



covia, mientras que con el resto de Ucrania Occidental y Oriental que ocupaban se formó el llamado *Reichskommissariat Ukraine*, con capital en Rivne, Rumania, a cambio de su participación al lado de Alemania, obtuvo las regiones de la Bukovyna y Besarabia, así como la región comprendida entre los ríos Dnister y Boh, que fue incorporada a su territorio bajo el nombre de *Provincia de Transnistria*.

La población de teatro de operaciones.

Para comprender el éxito, las motivaciones y la supervivencia obstinada del UPA es necesario e indispensable previamente revisar la actitud y la situación de la población que alimentaba sus filas. En efecto, si bien hasta el momento de la declaración de la guerra ruso-germana el territorio ucranio estaba bajo el yugo extranjero; si bien los países opresores habían logrado instalar importantes núcleos de extranjeros en aquel territorio, hay que destacar que la población étnica ucraniana constituía la gran mayoría, y que sus simpatías y anhelos de libertad y de recuperación de la soberanía nacional se mantenían firmes y profundamente arraigados en todos y cada uno de sus integrantes.

Fue en la antigua zona de ocupación polaca, después soviética desde setiembre de 1939, que la población ucraniana había concentrado sus mayores esperanzas y donde el espíritu nacional estaba más enraizado. En este punto hay que recordar que la población de Galitzia, bajo dominio austríaco de 1772 a 1918, había gozado de ciertas franquicias que le permitieron un desarrollo cultural sin precedentes, constituyendo en los años de la preguerra y guerra de 1914 un verdadero centro de reunión del nacionalismo ucranio, que alguno llegó a llamar *el Piamonte ucranio*. Allí, en efecto, la Constitución austríaca garantizaba un status de semi-autonomía para las provincias y una total libertad religiosa para las iglesias Católica y Ortodoxa ucraniana. Fueron fundadas numerosas instituciones culturales, escuelas, casas editoriales, etc., y entre las personalidades que elevaron tan alto el nivel cultural de la población ucraniana podemos citar a Iván Frankó, el segundo gran poeta nacional; a Miguel Hrushevsky, el destacado historiador ucranio y más tarde primer Presidente de la República Democrática Ucrania; a Lesia Ukrainka la apasionada autora, contemporánea de Francó, que empleó las formas más sutiles y simbólicas para llamar al pueblo a la lucha por la libertad; al conde Andrés Sheptytsky, el gran metropolitano de la Iglesia Católica Ucrania, celoso y capaz pastor de su grey, que fuera respetado por todos sus adversarios; y muchos otros más cuya lista alargaría enormemente las consideraciones de este capítulo.

Bajo el dominio polaco, la población de Galitzia, así como la de Volyñ, Jolm y Polisia, perdió muchas de las ventajas logradas con los austriacos. En efecto, el gobierno polaco nunca cumplió el compromiso formal adquirido el 15 de marzo de 1923 en el Consejo de Embajadores, según el cual se debía conceder a aquellas regiones una amplia autonomía. Antes bien, se desarrolló una política abiertamente antiucrania, especialmente hacia fines de 1936 que motivó una enérgica resistencia activa y pasiva de la población. Unas cifras aclararán los conceptos anteriores.

De las 3414 escuelas primarias ucranias que funcionaban en tiempos de la dominación austríaca, sólo quedaban en pie en el año 1930 la suma de 134; sólo en el verano de 1938 el gobierno polaco destruyó 112 iglesias ortodoxas ucranias, mientras eran clausuradas numerosas librerías, cooperativas y organizaciones culturales y de boy scout. Otro dato, mencionado por el general polaco Ignacio Blum, será sintomático de lo ocurrido: mientras en el año 1925 en estas zonas había una guarnición de 7000 gendarmes y 19.000 soldados del Cuerpo de Protección de Fronteras, en 1939 estos efectivos se habían triplicado y eran utilizados principalmente para desarrollar una continua represión antiucrania.

Instigados por elementos masones del gobierno polaco, algunos funcionarios polacos llegaron a emplear a esas fuerzas armadas para imponer una forzosa adhesión al catolicismo romano, especialmente a la población ucrania que profesaban la fe ortodoxa. Con ello obtenían dos resultados: la polonización de parte de la población ucrania por un lado, y el desprestigio de la Iglesia Católica por el otro, ya que aparentemente aparecía como una maniobra gestada por ella.

No obstante todo ello, la población ucrania gozaba de cierto bienestar económico así como un nivel de vida considerablemente superior al que tenían sus compatriotas de las zonas bajo dominio comunista.

Cuando Galitzia, Volyñ, Polisia y Jolm fueron ocupadas en 1939 por las tropas soviéticas, éstas no podían salir de su asombro al comprobar ese nivel de vida de los ucranios occidentales. Todo, la forma de vestir, la alimentación, el estado físico y sanitario de las personas, los hogares y las viviendas, les resultaba asombroso y fantástico a sus ojos de *proletario-soldados*, liberados de la llamada *opresión burgueso-capitalista*. Tal impresión causó esta realidad, que las autoridades soviéticas siguieron manteniendo internamente la antigua línea de fronteras de los ríos Zbruch-Horyñ, prohibiendo el paso a occidente de la misma a la población ucrania residente hasta entonces al este de dicha frontera.

Los primeros días de la nueva administración soviética fueron dedicados a la ucranización concienzuda de la antigua administración polaca de Galitzia y Volyñ. La población cooperó en un principio en esa tarea pues parecía que la situación se tornaba más tolerable para ella. Pero pronto comenzó la soviétización de la región, lo cual significaba la confiscación de todas las fábricas, bancos, tiendas, cooperativas, etc., de propiedad privada. Paralelamente, toda la organización político-policíaca comunista cayó a plomo sobre la región con sus campañas de adoctrinamiento político, persecución, deportación y genocidios sobre aquellas personas (gran mayoría) que resistieron la forzada soviétización. *Enemigos del pueblo, fascistas y capitalistas*, etc. eran los epítetos que cubrían toda esa terrible acción. Largos convoyes de vagones de carga provistos de chimeneas, indicios seguros de una próxima deportación en masa, comenzaron a constituir la pesadilla diaria de las poblaciones ucranias que vivían pensando permanentemente *¿cuándo nos tocará a nosotros?*"

Por todo ello no debe extrañar a nadie que cuando las radios alemanas proclamaron en idioma ucranio que la hora de la liberación había llegado, y que cuando la Wehrmacht entrara en los pueblos galitzianos y volyñanos, sus tropas fueran recibidas como verdaderas fuerzas de liberación, siendo objeto de grandes agasajos y festejos.

Algo semejante ocurrió con la población ucraniana de las regiones de la Ucrania Carpática y de la Bukovyna. En el primer caso, merece destacarse que si bien las esperanzas nacionales se vieron defraudadas por las autoridades checoslovacas que echaron al olvido los compromisos del Tratado de Trianon, los ucranios de dicha región gozaban de un elevado nivel de vida y de una situación general mucho mejor aún que la de los ucranios de Galitzia y Volyñ. Después del desmembramiento de Checoslovaquia, la Ucrania Carpática gozó de una avanzada pero breve autonomía, logrando formar el 26 de octubre de 1938 un gabinete propio. Pero como según el acuerdo de Viena firmado entre von Ribbentrop y el conde Ciano el 2 de noviembre de 1938, se entregó a Hungría una considerable parte de esta región, con su capital la ciudad de Uzhorod; el gobierno local ucranio se trasladó a la ciudad de Just donde con redoblada energía comenzó a organizarse como una verdadera nación. Se formó un pequeño ejército nacional de unos 10.000 hombres llamado el *Sich Cárpata*, el cual mantuvo combates contra efectivos húngaros y polacos que pretendían anexionar a estos restos de la antigua Checoslovaquia. El 12 de febrero de 1939 se celebraron elecciones libres en la Ucrania Carpática y su pueblo, por un 90% de votos favorables decidió establecer la in-

dependencia nacional, que proclamó bajo la presidencia de Monseñor Agustín Voloshyn. El 19 de febrero los voluntarios del "Sich" desfilaron bizarramente ante las nuevas autoridades y el famoso general ucranio Víctor Kurmanovych. El 14 de marzo de 1939, luego de vencer la reacción de las fuerzas checas que pretendieron restaurar el predominio checo, las autoridades ucranias proclamaron la solemne independencia del territorio, pero como ese paso contrariaba las intenciones de Hitler, que había prometido la Ucrania Carpática a los húngaros, alentó a éstos para que se apoderaran de ella. De esta manera, el mismo día 14 las tropas del almirante Horthy, previamente equipadas por los alemanes, iniciaron la invasión del país. La resistencia continuó hasta mediados del mes de abril, después de lo cual, a pesar de la heroica defensa del "Sich", la Ucrania Carpática pasó a depender de Hungría, que de inmediato inició una nueva era de cruenta represión.

La población de la Bukovyna y de la Besarabia (la primera había sido anteriormente una provincia austríaca y la segunda había pertenecido al Imperio zarista) que en total sumaba alrededor de un millón de ucranios, residía bajo el yugo de Rumania. La dominación rumana, que proclamaba abiertamente la *no existencia de ucranios en Rumania*, fué la peor de todas pues conjugaba la falta total de derechos nacionales o étnicos, con la persecución económica y política. Por ello, cuando en el verano de 1940 la URSS anexó estos territorios a la RSSUcrania, la población local creyó que se iniciaría una época mejor. Pero pronto también llegó la desilusión ya que si bien se hacía propaganda ucraniana y se permitía hablar este idioma en público, política y económicamente la situación seguía igual o peor, comenzando a conocer algo que aún era desconocido para ella: la colectivización y los genocidios comunistas.

Con respecto a la región de Ucrania Oriental que desde el año 1920 estaba bajo la férula soviética formando parte de la mencionada RSSUcrania, puede decirse que vivía en la misma situación que todo el resto del país soviético, sufriendo los terribles años de la tiranía stalinista y la satrapía de Nikita Jruschov, entonces Secretario General del Partido Comunista de Ucrania. En efecto, después de haber sufrido las espantosas consecuencias de la forzada colectivización koljosiana de los años 1928-1932, de la terrible hambre artificial de 1932-1933, y de las sangrientas purgas y genocidios constantes del nacionalismo ucranio (1), la

(1) Los términos "Nacionalismo" y "Nacionalistas" que utilizan las organizaciones políticas ucranias, y que se emplean en el presente texto, no tienen ninguna vinculación ni semejanza (salvo la gráfica) con el naciona-

población se encontraba totalmente debilitada físicamente, atemorizada y diezmada, todo lo cual no obstaba para que los jéarcas de turno en el Kremlin continuaran temiendo y reprimiendo cualquier insinuación de recuperación nacional. Las tumbas colectivas halladas en 1943, en los alrededores de la ciudad de Vynnytsia, con sus 12.000 cadáveres, constituyen uno de los tantos ejemplos macabros de aquella represión criminal.

Paralelamente, la situación económica y el nivel de vida eran los correspondientes a una verdadera miseria. En 1937, por ejemplo y según el periódico soviético "*Za industrializatsiu*", un obrero metalúrgico especializado y distinguido con algún récord stajanovista, percibía en Ucrania un jornal de 4 a 5 rublos, mientras que el jornal de un obrero común oscilaba entre 0,5 a 1,5 rublos por día. En esa misma época, según las mismas constancias periodísticas soviéticas, un kilogramo de pan negro costaba 0,85 rublos, y el pan blanco 1 rublo respectivamente; el kilogramo de harina valía 2,50 rublos; la carne 7,60; la manteca 16,50 y el azúcar (prácticamente la principal producción agrícola de la época) 4 rublos el kilogramo. Hay que destacar que los obreros o koljosianos stajanovistas, es decir los mejores pagados (entre 2 a 5 rublos diarios) no representaban más que el 10% del total de los obreros o koljosianos ucranios de la época, o lo que es lo mismo, que el 90% de los obreros ucranios vivía en la más extrema miseria.

Al mismo tiempo, en el campo ideológico-cultural, los opresores moscovitas estaban realizando profundas campañas de ateización, rusificación y soviétización. Las iglesias eran destruidas a pico y pala sin consideración alguna de la circunstancia de constituir verdaderos monumentos nacionales históricos, o bien eran convertidas en museos del ateísmo oficial; el clero era perseguido y sólo podía actuar en la clandestinidad; se desfiguraba la personalidad de las figuras tradicionales de la historia, así como de las artes y las letras ucranias, haciéndolas aparecer como *amigas del pueblo ruso*, o como traidores del pueblo ucranio, según la conveniencia del momento; se implantaba cada vez más el idioma ruso en la enseñanza primaria, secundaria y universitaria. No es de extrañar, entonces, que también en esta región proliferaran las organizaciones nacionalistas clandestinas que conducían la resistencia pasiva y a veces activa (sabotajes, atentados,

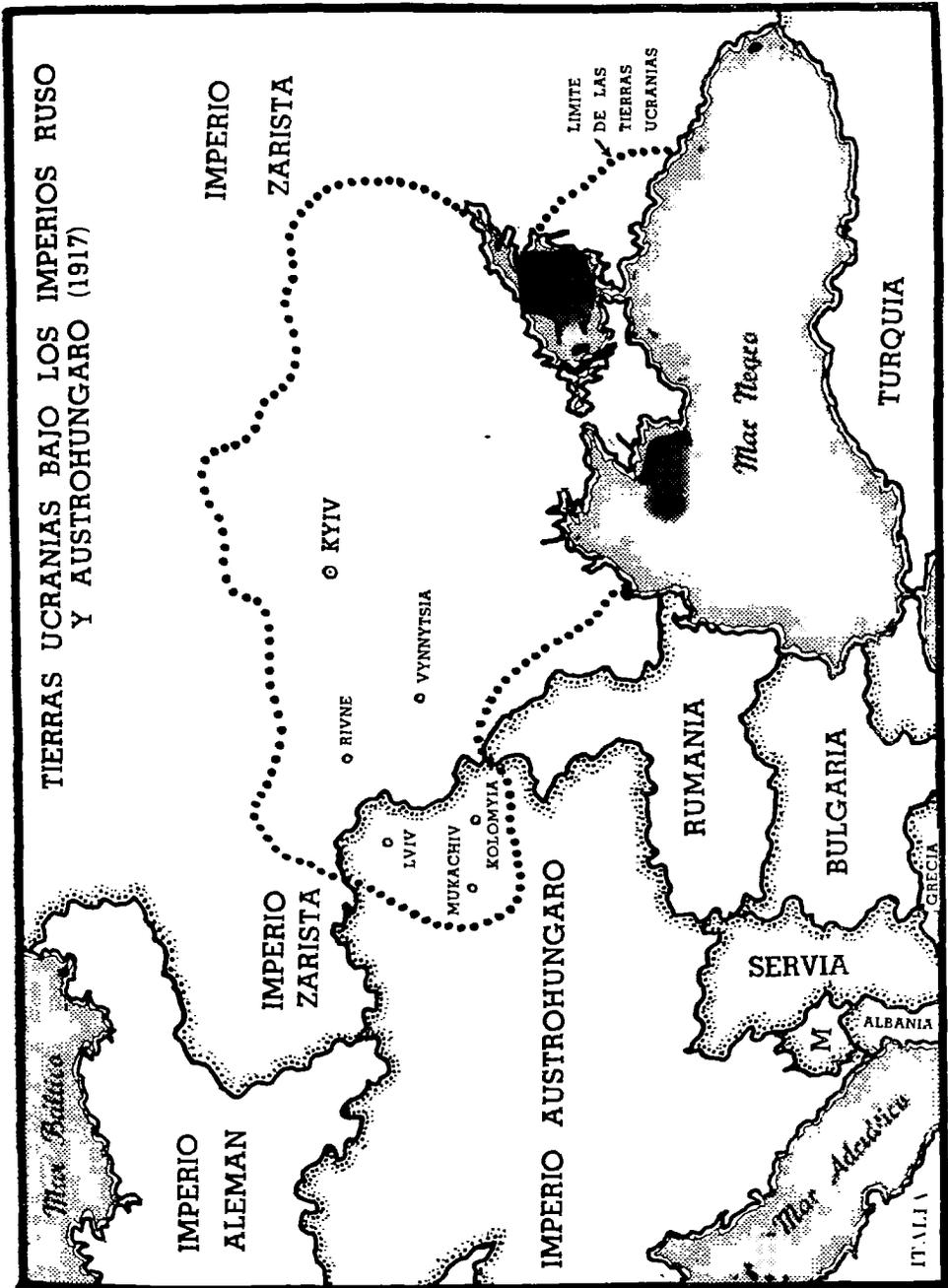
lismo político tipo nazista o fascista; ni presenta semejanza con el nacionalismo izquierdista de nuestros días. El nacionalismo ucranio representaba, y representa, la suma de las aspiraciones de ese pueblo, sometido al yugo de distintos países, por reconquistar su libertad e independencia nacional de la opresión extranjera.

amotinamientos o levantamientos armados esporádicos, etc.) contra la ocupación moscovita.

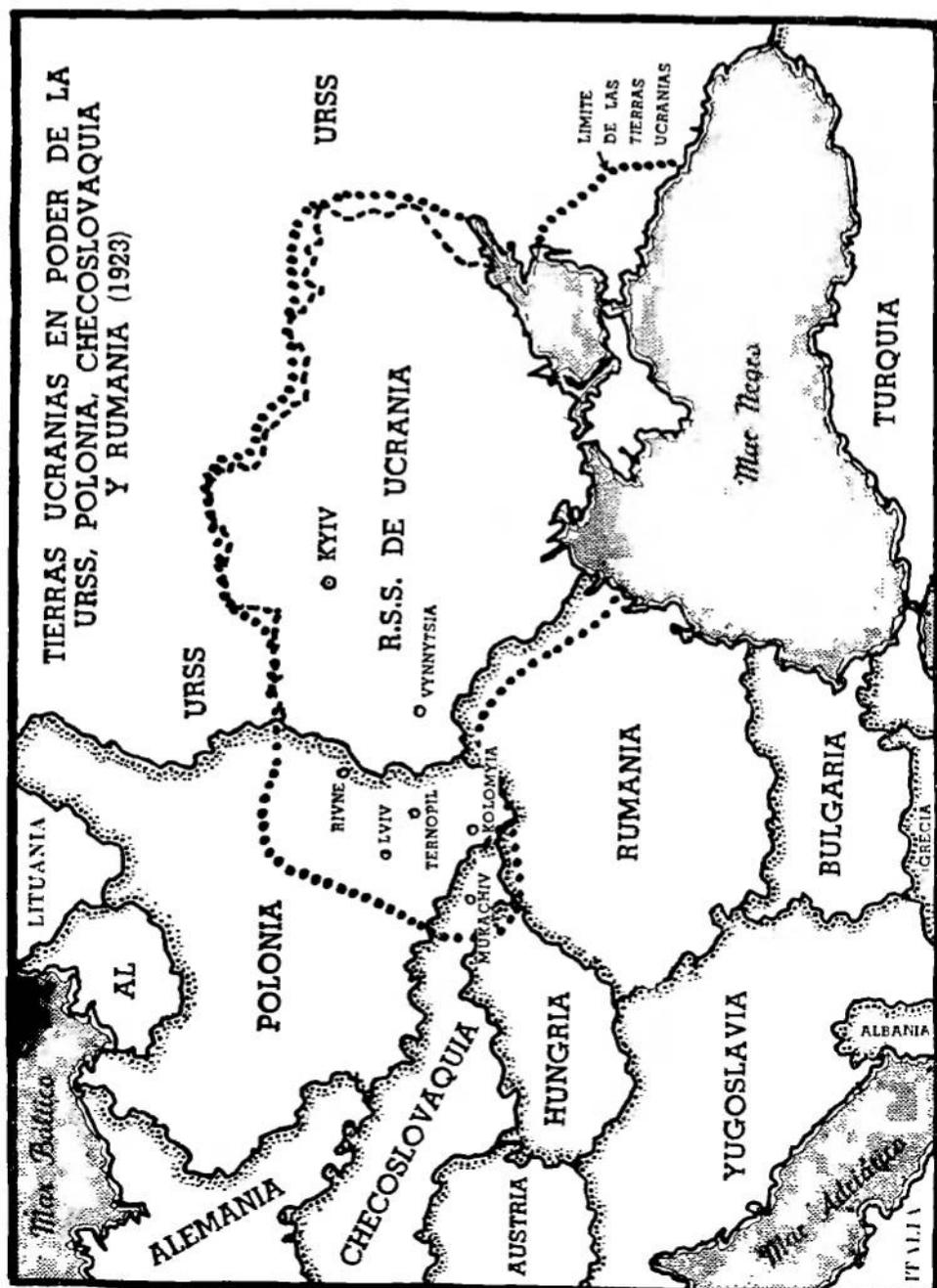
Todas esas vicisitudes de la población ucrania hicieron que el ideal nacional de constituir un país libre e independiente se mantuviera latente en todos y cada uno de sus integrantes, que se multiplicaran las organizaciones políticas y militares clandestinas, y que el trabajo subterráneo de éstas fuera una cosa común, constituyendo así un ideal campo de acción para el desarrollo y actuación posterior del UPA. De esta manera, cuando el UPA se organizó para hacer frente tanto a la ocupación nazi como a la ocupación moscovita, la masa de la población ucrania lo apoyó, sostuvo y ocultó incondicionalmente de las represiones enemigas, constituyendo uno de los fenómenos más espectaculares, aunque desconocidos en el mundo, de la historia contemporánea del Este europeo.

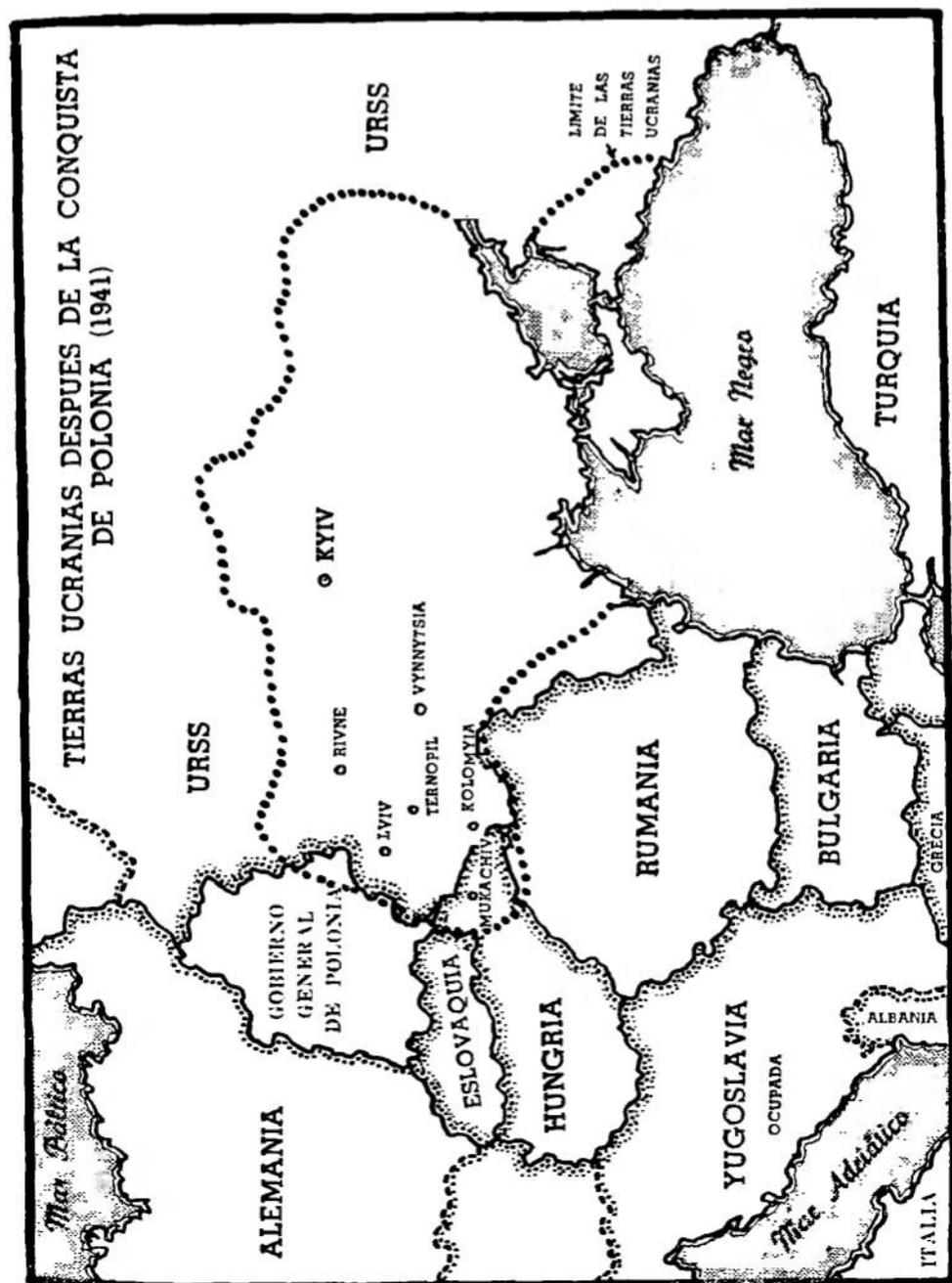
ANEXO DOCUMENTAL

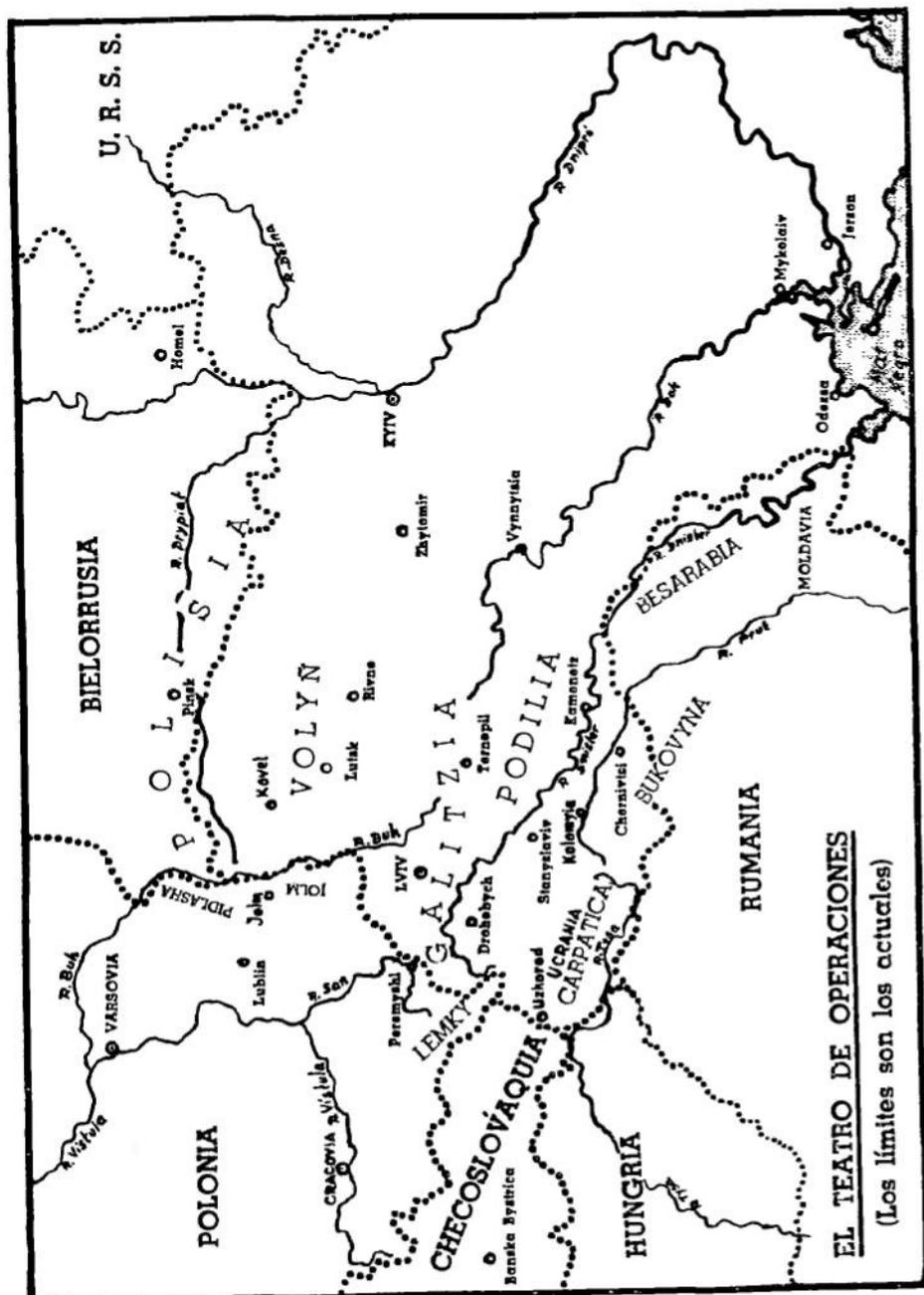
Para hacer más comprensible el texto del presente capítulo, y ubicar al lector en una zona que, tal vez, le resulte un tanto extraña, en las cinco páginas que siguen se intercalan otras tantas cartas geográficas en las cuales se indican los sucesivos —y un tanto complicados— cambios fronterizos experimentados por las tierras ucrania en lo que va del presente siglo. Asimismo, se señalan las principales regiones, ciudades y cursos de agua que enmarcaron las luchas del UPA, tanto en su combate abierto como en su lucha clandestina, contra las fuerzas invasoras que ocupaban su patria, y la administración comunista pro rusa que aún permanece en la misma sojuzgando a millones de seres humanos.



TIERRAS UCRANIAS BAJO LOS IMPERIOS RUSO Y AUSTROHUNGARO (1917)







EL TEATRO DE OPERACIONES
(Los límites son los actuales)

CAPITULO

II

Período 1941-1944: Contra alemanes y rusos

Orígenes y causas de la formación de la resistencia y del UPA. — La UVO y el UPA. — La reacción popular. — El pillaje nazi. — Contra alemanes y contra soviéticos. — Acciones y combates principales contra ambos ocupantes. Tratado con el Ejército húngaro. — El Consejo Supremo Ucraino pro Liberación (UHVR). — Anexo documental: I) Testimonios alemanes. II) Testimonio religioso. III) Testimonio húngaro.

○ CUPADA desde el año 1920 por distintas potencias que se habían repartido el territorio de la desaparecida República Democrática Ucrania, su pueblo estaba a la expectativa de los acontecimientos internacionales para cobrar fuerzas y poder sacudir el pesado yugo impuesto por los distintos opresores. De esta manera, el estallido de la guerra germano-soviética el día 22 de junio de 1941 fue la señal de la iniciación de una nueva fase de la lucha del pueblo ucranio por la recuperación de su libertad e independencia nacional.

En este sentido, es de señalar que el pueblo ucranio, sobre todo el de las regiones occidentales antiguamente ocupadas por Polonia y Checoslovaquia, estaba preparado para materializar esos deseos. En efecto, organizaciones nacionalistas habían desarrollado desde el año 1920 una vasta red de movimientos, células y escuelas clandestinas que mantenían latente en todos los espíritus las ansias de la restauración nacional.

Ya a fines del año 1920 un grupo de distinguidos oficiales del Ejército regular ucranio, bajo el impulso creador del coronel

Eugenio Konovalets, fundaron la UVO ("*Ukrainska Viyskova Orhanizatsia*": Organización Militar Ucrania), organización secreta que tenía por objeto transferir a la clandestinidad y desenvolver dentro de ella a los restos del Ejército regular ucranio vencido por las circunstancias adversas de las armas, así como por la inadecuada política internacional seguida por las potencias vencedoras de la I. Guerra Mundial.

Este puede considerarse el origen de los primeros movimientos modernos de las guerrillas ucranias. Hasta el año 1924 estas guerrillas continuaron luchando contra la ocupación soviética de los territorios orientales, librando homéricos combates contra la superioridad aplastante del Ejército Rojo; son de recordar especialmente, los encuentros de Bazar y los habidos en las regiones de Jolodny Yar y Jersón. Entre los numerosos patriotas ucranios que cayeron víctimas de las balas comunistas figura el bien conocido poeta y escritor ucranio Hryhor Chuprynka, cuyo apellido fuera adoptado más tarde como nombre de encubrimiento por el Comandante en Jefe del nuevo UPA, general Román Shujevych (general "*Tarás Chuprynka*").

Mejor suerte, si se quiere, tuvo la UVO en su lucha en los territorios occidentales contra la arbitraria ocupación polaca. A principios del año 1929 se llevó a cabo en Viena el I. Congreso de los Nacionalistas Ucranios, a raíz del cual quedó consagrada la unión de distintos movimientos nacionalistas en lo que se llamó la Organización de los Nacionalistas Ucranios (OUN), cuya dirección fué confiada al entonces Comandante de la UVO, el coronel Eugenio Konovalets.

A raíz de esta reorganización de las fuerzas políticas ucranias, la UVO pasó a integrarse en la OUN como el Departamento o Secretaría Militar de esta última.

Viviendo y analizando permanentemente la evolución de la política internacional, la OUN-UVO comenzó a intensificar el desarrollo de sus redes clandestinas ya que todo hacía predecir el inevitable encuentro que tendría lugar entre los grandes dictadores de Europa: Hitler y Stalin. De esta manera en los territorios ucranios situados fuera de la ocupación comunista, el movimiento de personas, la instrucción de agentes, la preparación de material psicológico, etc., era intenso y, hasta puede decirse, un tanto imprudente. En tal sentido, puede afirmarse que las autoridades alemanas bajo cuya jurisdicción se producía ese fenómeno estaban al tanto de las mismas, pero como eso no interfería por el momento sus planes de operaciones, las dejaron desarrollar tranquilamente. Más aún, habiendo tomado conocimiento de la formación de una Legión Ucrania para liberar a su patria, por sutiles medios lograron cierto tipo de colaboración proveyéndoles armas y equi-

pos e integrando sus efectivos en sus fuerzas armadas. Así fue formado el Batallón "*Nachtigall*", el Destacamento "*Roland*" y otras unidades de voluntarios ucranios que se integraron en la "*Wehrmacht*" y combatieron exitosamente en los primeros meses de la invasión alemana.

Esta era la situación cuando se produjo la tan esperada invasión la cual fue la señal desencadenante para que todas las fuerzas clandestinas ucranias se levantaran contra los ocupantes soviéticos. De esta manera en muchas localidades, tales como Buchach, Tovmach, Borshechiv, etc., aún antes de la llegada de las fuerzas alemanas o de los destacamentos de voluntarios ucranios integrados en aquéllas, los miembros de los grupos de la OUN, de otros partidos nacionalistas y del resto de pueblo, salieron a la calle y atacaron a las fuerzas del Ejército Rojo y los esbirros de la NKVD, dispersándolas y causándoles numerosas bajas. La euforia de la liberación era general y centenares de miles de personas portadoras de banderas nacionales, azules y amarillas, recorrían las calles de ciudades, pueblos y aldeas desafiando el peligro de la represión comunista.

En la ciudad de Lviv, capital de la Ucrania Occidental, las fuerzas de la resistencia ucrania trataron de apoderarse de las prisiones con el objeto de liberar a los miles de detenidos políticos encarcelados por los comunistas; prisioneros que corrían grave peligro de ser fusilados por éstos como medida de represión, según las prácticas del régimen. Lograron un éxito parcial pues si bien consiguieron liberar a los detenidos en la vasta cárcel de Zamarstyniv, suburbio de Lviv, causando un pánico increíble entre las tropas y efectivos de seguridad soviéticos de la guarnición de dicha ciudad que, en su desorden, se tiroteaban entre sí (sucsesos ocurridos en la Universidad Iván Frankó) y ametrallaban y cañoneaban las iglesias creyendo ingenuamente que las mismas eran los focos del levantamiento popular; si bien se lograron recuperar a miles de detenidos, acusados de ser "*enemigos del pueblo*" por la sola razón de ser nacionalistas ucranios, en otras partes los carceleros lograron rechazar los asaltos, procediendo luego a ultimar a todos los detenidos como represalia.

El 27 de junio, luego de tres días de intensas luchas callejeras, las tropas de choque soviéticas lograron restablecer el orden en Lviv, pero en la noche del día 30, las fuerzas de la resistencia ucrania se apoderaron de la radioemisora local y empezaron a irradiar proclamas nacionalistas. Al día siguiente entró en la ciudad el Batallón "*Nachtigall*", cuyo jefe ucranio era el capitán Román Shujevych (el jefe germano era el entonces capitán Oberländer, que años más tarde sería ministro de la República Federal Alemana) y junto con las fuerzas de la Organización de los Nacio-

nalistas Ucranios (OUN) que respondían al mando de Esteban Bandera, proclamaron por radio la restauración de la independencia de Ucrania. Al mismo tiempo, se convocó a una Asamblea Nacional, estableciéndose un gobierno provisional con el señor Yaroslav Stetsko como primer ministro, siendo presidente de la Junta revolucionaria del nuevo estado el doctor Kost Levytsky, que en 1918 había desempeñado el cargo de primer ministro de la República de Ucrania Occidental.

La proclamación de la restauración de la independencia ucraniana sorprendió a los alemanes y les obligó a hacer público sus planes políticos con respecto a Ucrania y las demás naciones del Este europeo en especial Lituania, donde al igual que en Ucrania se había proclamado en Vilna la restauración de su independencia.

La reacción de Berlín no se hizo esperar. El primer paso fué la detención de los miembros del nuevo gobierno ucranio, incluyendo al primer ministro Yaroslav Stetsko y al jefe de la OUN Esteban Bandera, los cuales fueron confinados en el famoso campo de concentración de Sachsenhausen, Alemania, mientras otros muchos prominentes nacionalistas fueron fusilados o encarcelados en los tristemente célebres campos de Oranienburg y Auschwitz, donde fueron asesinados dos hermanos de Esteban Bandera. Así comenzó la represión nazi del nacionalismo ucranio.

De esa manera, igualmente, la población ucraniana supo a que atenerse con respecto a la *liberación* alemana. En este sentido cabe destacar que en los primeros días de la invasión las radios germanas no se cansaban de lanzar proclamas en idioma ucranio diciendo que las tropas de la *Wehrmacht* traían consigo la liberación del yugo bolchevique, ante lo cual la población no podía menos que reaccionar favorablemente frente a la presencia de los militares alemanes. Grandes acogidas y festejos sinceros saludaban al paso de los regimientos germanos, pero la llegada y puesta en acción de las autoridades del partido nazi y de su correspondiente administración, pronto echó a perder esa simpatía. Muchos autores germanos se lamentan sinceramente en sus memorias de esa conducta de la administración política nazi; más aún, calculan que si se tenía en cuenta que la población de Ucrania era en esos momentos de unos 40 millones de habitantes, esa política errada le privó a Alemania de un aliado que podía haber alineado en el frente antibolchevique a un ejército de alrededor de 3 a 4 millones de combatientes seguros de su fe patriota y anticomunista. Esos mismos autores aseguran asimismo que la activa participación de Ucrania en la lucha contra Moscú habría sido la señal esperada para que todos los pueblos no rusos integrados a la fuerza en la llamada Unión Soviética se levantaran en armas, organizaran sus propias fuerzas nacionales y lucharan conjuntamente contra el

enemigo común. Como se sabe, estos pueblos constituyen aproximadamente el 45 por ciento de la población total soviética, y su levantamiento coordinado podría haber destruido a la URSS en muy poco tiempo en su mismo interior.

Desgraciadamente, esta concepción miope de la política hitle-rista hizo fracasar todas las esperanzas y cuando en 1945 quiso volver sobre sus pasos ya era demasiado tarde; los odios acumulados durante cuatro años y la nueva ocupación soviética de esos países tornaron totalmente imposible el realinamiento de los pueblos no rusos del Este europeo en la lucha antibolchevique y en su propia liberación nacional.

Al crearse el "*Reichskommissariat Ukraine*" se lo puso bajo el mando del "*Reichskommissar*" Erich Koch, uno de los más fanáticos y crueles líderes nazis el cual logró despertar entre los ucranios un verdadero odio hacia Alemania. Apoyó Koch su política antiucrania en las siguientes villanías: aterrorizamiento de la población y deportaciones a Alemania para ejecutar allí trabajos forzados en reemplazo de la mano de obra alemana moviliz-ada en las fuerzas armadas; cierre de escuelas, instituciones científicas y artísticas; saqueo de pueblos; exterminación de intelectua-les y liquidación de prisioneros de guerra de origen ucranio captu-rados al Ejército Rojo; exterminación de nacionalistas y patriotas ucranios; persecución de la vida religiosa, etc. Así pues, Erich Koch fue responsable de tantas bestialidades nazis que mereció el apodo popular de "*verdugo de Ucrania*" con que se le conoció posteriormente.

La explotación de los labradores ucranios asumió formas in-humanas. Se les arruinó por medio de cuotas forzadas extremada-mente elevadas, confiscación de ganados y finalmente con la des-trucción de granjas enteras. Aún peor fue la explotación de los obreros que se vieron obligados a trabajar por jornales ridículos, sin ropas, calzado y otras necesidades, ya que según un principio racial nazi, se reservaban todos los productos ucranios "sólo para los alemanes ("*nur für Deutsche*").

La administración nazi cerró todas las escuelas secundarias, universidades e institutos superiores ucranios, y trató de elimi-nar totalmente la cultura ucrania clausurando los establecimientos culturales y teatros, exoliando museos y librerías, especialmente en Lviv, Kyiv y Jarkiv. Igualmente, prohibieron que se hicieran referencias a la historia y las aspiraciones políticas del pueblo ucranio. Por tortuosos métodos destruyeron la vida religiosa creando disidencias en el seno de la Iglesia Ortodoxa y propagan-do la inmoralidad a todo lo largo y ancho de Ucrania. En una pa-labra, los nazis no tuvieron reparo en servirse de los más crueles y bárbaros métodos que permanecerán para siempre como un



Esteban Bandera, líder de la OUN, cuyo nombre le adjudicaban los comunistas a los guerrilleros ucranios. Fue asesinado en Munich en el año 1959 por un agente soviético.



Terrorismo vandálico soviético. Lviv, parientes acongojados reconociendo a sus seres queridos masacrados por la NKVD antes de su retirada en junio de 1941, en la cárcel de Zamarstyniv. Abajo: Otra muestra del terrorismo soviético. Cadáveres desenterrados correspondientes a los asesinatos cometidos en la ciudad de Lviv durante la breve y sangrienta ocupación de Ucrania Occidental, de 1939 a 1941.



baldón en la historia de la inmortal patria de Goethe, Schiller, Mozart y Beethoven.

Terror y asesinatos en masa fueron aplicados sin contemplaciones. Se organizaron fusilamientos en masa de prisioneros políticos en Rivne, Kremianets, Kyiv, Dnipropetrovsk, Chortkiv, Lviv, etc. y de prominentes intelectuales ucranios detenidos como rehenes en Drohobych, Stanyslaviv, Kovel, Kremianets, Kryvyi Rih, Kremianchuk, etc. Sencillamente espeluznante, resulta la descripción de tres horribles matanzas efectuadas en jurisdicción de la diócesis ortodoxa autocefálica de Rivne, Kremianets, hecha por el obispo Platon en su comunicación al Administrador Metropolitano de Lutsk. En dicha carta-protesta, el obispo Platon narra las matanzas de los pueblos de Malyn, Hubkiv y Velyki Selyshcha, en las cuales la Gestapo quemó vivas a un millar de personas. En el caso del pueblo de Malyn, donde perecieron 850 personas, los alaridos de las víctimas, encerradas en la Iglesia y otros edificios, se oían a más de tres millas de distancia.

La comprobación de todos estos hechos hará comprensible por qué las armas y fuerzas que el pueblo ucranio había acumulado para luchar especialmente contra los soviéticos, se volvieron en 1941 contra los alemanes que, paradójicamente, habían entrado en Ucrania proclamando el cese del yugo extranjero y asegurando las libertades de culto y de expresión.

Así fue que ya en setiembre de 1941 empezaron a surgir en toda Ucrania distintas formaciones irregulares espontáneas, integradas por hombres que se reunían para defender sus intereses personales, familiares, y cantonales. De esta manera, los dirigentes políticos ucranios que bregaban por un levantamiento general, tuvieron que aceptar la realidad de la existencia de esas formaciones irregulares, y su misión consistió en tratar de aglutinar y coordinar la acción de las mismas dentro de sus ya organizadas fuerzas clandestinas, en pos de objetivos comunes.

En este punto hay que aclarar que cada grupo político ucranio trató en un principio de reunir a sus simpatizantes y así fue como aparecieron los grupos guerrilleros de los "*banderivci*" de la OUN que respondían a Esteban Bandera, los "*melnykivci*" de Andrés Melnyk, y los "*bulbivci*", es decir los simpatizantes de otros distintos grupos políticos ucranios. No obstante, en la acción contra los enemigos nacionales todos estos grupos que se autodenominaban "*grupos de marcha*", olvidaban sus diferencias políticas y combatían juntamente, formando poco a poco una unidad práctica.

Sin embargo hay que destacar que de todas las organizaciones mencionadas, la más importante por su antigüedad, desarrollo y fuerza militar, era la OUN, uno de cuyos jefes, Nicolás Lebed, conocido entonces por el nombre de encubrimiento de "*Maxym*

Ruban”, emitió en octubre de 1941, una orden general que debía constituir la guía para la actuación de todos los guerrilleros ucranios. Esta orden preveía:

- 1) La organización militar y política de las masas ucranias y la reorientación para enfrentarse con el nuevo e igualmente cruel invasor totalitario nazi.
- 2) La organización de la red de las fuerzas insurgentes en Ucrania oriental (soviética) e instrucciones con respecto a la realización de sabotajes, desobediencias a las órdenes alemanas y la preparación del pueblo para su auto-defensa contra las brutalidades de la Gestapo.
- 3) La organización de la campaña contra el reclutamiento forzado de obreros para Alemania.
- 4) La acción organizada para impedir el envío de productos agrícolas a Alemania, e instrucción de la población sobre la forma de ocultar víveres, ropas y otros bienes a las patrullas alemanas de requisa.
- 5) La organización de una campaña de propaganda e información sobre los propósitos esenciales de la política nazi y de los bolcheviques en Ucrania.
- 6) La organización de escuelas de reclutamiento y formación de jefes militares y líderes políticos para la resistencia ucraniana.
- 7) La recolección de armas y municiones, así como todo equipo militar para ser empleado por las futuras fuerzas combatientes clandestinas.
- 8) La limpieza del territorio ucranio de agentes secretos y subversivos soviéticos que, bajo diversos nombres, estaban en situación de penetrar en los servicios auxiliares alemanes, inclusive en la Gestapo, y que ayudaban a los alemanes en su campaña antiucrania.

Todos los habitantes que se sentían amenazados en sus hogares fueron refugiándose en las regiones boscosas y pantanosas, especialmente en Volyñ y Polisia, donde se organizaron los primeros destacamentos efectivos de guerrilleros que, desde el primer momento tuvieron que luchar simultáneamente contra las fuerzas del SD (Servicio de Seguridad alemán), la gendarmería alemana y sus ayudantes, contra los partisanos bolcheviques que en el invierno de 1941/42 habían comenzado a desarrollar acciones sobre territorio ucranio y contra las bandas de efectivos del Ejército Rojo que habían quedado aisladas en la retaguardia alemana. Estas bandas de aislados o rezagados reducían sus activi-

dades a saquear los pueblos no ocupados aún por los alemanes, ya que por temor al severo castigo que les podrían imponer las autoridades soviéticas, preferían merodear y dedicarse al pillaje antes que abrirse paso a viva fuerza hacia sus propias líneas.

Estos guerrilleros rojos se abstendían de desarrollar acciones abiertas contra los alemanes y de ninguna manera buscaban la defensa de la población civil contra aquéllos. En muchos casos comprobados, su misión era la provocación de la represión germana y canalizar a la población que huyera de la misma hacia las zonas por ellos dominadas. Generalmente daban muerte a algún militar germano o destruían sus líneas de comunicaciones. Entonces, los alemanes se ensañaban con la población civil fusilando a inocentes y arrasando las aldeas cercanas al lugar del hecho. Cuando luego del acto terrorista tenía lugar la represión alemana, aparecían los guerrilleros rojos y "*protegían*" a los aterrorizados sobrevivientes, conduciéndolos a los lugares por ellos dominados donde explotaban su mano de obra y efectuaban el correspondiente adoctrinamiento político.

Para distinguirse de estos guerrilleros, los combatientes ucranios se llamaban a sí mismos "*insurgentes ucranios*", los cuales comenzaron a defenderse en ambos frentes, contra alemanes y contra bolcheviques.

De esta manera, el UPA constituye un fenómeno típicamente ucranio sin ningún antecedente o semejanza con cualquier otro movimiento de guerrillas del mundo. En efecto, el origen y la formación del UPA difieren totalmente de los movimientos de guerrillas que surgieron y actuaron en Francia, Yugoslavia, Grecia y otros países ocupados por la invasión alemana, inclusive en la misma Unión Soviética. Como se sabe, en todos estos países, que antes de la guerra gozaban de plena soberanía nacional y contaban con sus propios ejércitos nacionales, los movimientos de guerrillas se vieron favorecidos con el pasaje a la clandestinidad de importantes efectivos militares de esos ejércitos regulares. Muchos jefes militares previsores, por otra parte, al apreciar el desarrollo de la guerra, ordenaron ocultar las armas y equipos antes de rendirse a los alemanes; además, la constitución de gobiernos en el exilio (especialmente en Gran Bretaña) contaba con la ayuda económica y militar de las potencias aliadas. Así fue como los movimientos clandestinos de Europa Occidental contaron con el envío en gran escala de armas, equipos e instructores por vía aérea. Inclusive, en ciertos casos los citados guerrilleros llegaron hasta contar con el apoyo aéreo directo de la aviación aliada en sus misiones y acciones de guerra. No constituye ningún secreto, por ejemplo, que la BBC de Londres transmitía diariamente largos mensajes en clave a los movimientos de resistencia de Fran-

cia, Bélgica, Holanda, Dinamarca y Noruega impartiendo directivas y órdenes según un plan cuidadosamente meditado que coordinaba la actuación de dichos movimientos.

Desde el punto de vista del enemigo a enfrentar, también la situación es diferente ya que en los países mencionados los guerrilleros tenían como único enemigo a los alemanes, mientras que en el caso de Ucrania el UPA debía actuar tanto contra los alemanes como contra los bolcheviques. Sólo en Yugoslavia puede encontrarse cierta semejanza en este sentido con los guerrilleros que respondían al general Mijailovych que combatían contra los alemanes y contra los guerrilleros comunistas del mariscal "Tito".

En el caso del UPA hubo que improvisar todo y comenzar desde cero. En efecto, Ucrania no contaba con ejército nacional propio de donde proveerse de armas y materiales; no disponía de gobierno alguno en el exilio reconocido y apoyado por potencia alguna; no recibió jamás ni un sólo cartucho de fusil del exterior, ya que todas sus armas provenían del armamento capturado o abandonado por el enemigo (1); no disponía de suficientes instructores militares ni de todos los profesionales auxiliares (médicos, cirujanos, enfermeros, etc.) que necesitaba; y carecía de la importante red de comunicaciones radiales para coordinar oportunamente la actividad de sus acciones bélicas internas y con el resto de las operaciones generales de la guerra.

No obstante todas estas desventajas iniciales, el UPA consiguió constituir una formidable fuerza político militar con capacidad suficiente como para enfrentar a los dos ejércitos europeos más poderosos de su época, lo cual fue posible únicamente gracias al elevado grado de patriotismo y al firme deseo de recuperar la independencia nacional existente en todos y cada uno de sus combatientes.

El día 14 de octubre de 1942 el líder de la OUN "Ostap" (Sergio Kachynsky) en la región norteña de Polisia organizó los primeros grupos armados que más tarde tomarían el mismo nombre de los guerrilleros antibolcheviques de 1921; es decir, UPA. Pocos días después, el 31 de octubre estas formaciones se vieron reforzadas por el pasaje a la clandestinidad de los oficiales, suboficiales y soldados del antiguo Batallón "Nachtigall", al que siguieron otras formaciones ucranias que servían en las fuerzas armadas o policiales alemanas. Este pasaje a la clandestinidad de tan selecto grupo de combatientes, con todas sus armas y equipos constituyó un valioso aporte para el UPA. Al mismo tiempo, hay que destacar que la orden de movilización lanzada por el líder

(1) Sin embargo debe consignarse que algunas armas se obtuvieron en 1944 después del convenio establecido con el VI Cuerpo de Ejército húngaro.

temporal de la OUN, "*Maxym Ruban*", tuvo amplio éxito: varias decenas de miles de patriotas ucranios corrieron a alistarse en las filas del incipiente UPA.

Pronto se organizó el Alto Mando de dicho ejército siendo nombrado Comandante en Jefe el coronel Román Klachkiwsky ("*Klym Savur*"), teniendo como Jefe de Estado Mayor al general Anatole Stupnitsky ("*Honcharenko*") ex oficial del Ejército regular ucranio en el período 1917-21 (ambos distinguidos oficiales cayeron más tarde en la lucha contra los bolcheviques).

El día 7 de febrero de 1943 el primer destacamento regular del UPA, al mando del teniente primero Perehyniak atacó y aniquiló a la guarnición alemana del distrito central de Volodymyrets, con lo cual se iniciaron oficialmente las hostilidades abiertas entre el UPA y la administración alemana.

En la primavera de 1943 el UPA extendió el campo de sus actividades. Creció constantemente, siendo engrosado con los efectivos policiales ucranios de las regiones de Volyñ y Polisia que en marzo de ese año se pasaron a sus filas con sus armas y equipos, así como con antiguos prisioneros de guerra soviéticos y desertores del Ejército rojo de origen ucranio. Por otra parte, el UPA fué alistando en sus filas a numerosos contingentes de elementos no rusos pertenecientes a pueblos subyugados por Moscú y que aspiraban también a la independencia de sus propias patrias y que circunstancialmente (movilización, trabajos forzados, prisioneros de guerra, etc.) vivían en territorio dominado por los germanos.

Por esa época dieron comienzo los primeros encuentros formales con los invasores alemanes y rusos. Después de un mes y tras una serie de grandes combates librados en las cercanías de Sarny, Stolyn y Volodymyrets, el UPA mostró su valer: la administración policial nazi quedó destruída y los partisanos rojos fueron rechazados al otro lado del río Prypiat. Pero se debió pagar un sangriento tributo; el mayor "Ostap" murió el 10 de marzo de 1943 durante el asalto a un depósito de armas y municiones en el pueblo de Orzhev. En los meses que siguieron continuaron los violentos combates, consiguiendo los guerrilleros ucranios extender su zona de operaciones hasta el sur de Volyñ. En las ciudades de Kremianets, Dubno, Kovel, Lutsk y Kyvertsi lograron gracias a ataques directos y con numerosos efectivos, libertar a varios miles de detenidos políticos en poder de los alemanes, los cuales rápidamente se incorporaron a sus filas. Desgraciadamente, el ataque llevado a cabo contra la cárcel de Rivne, donde funcionaba la capital del *Reichskommissariat Ukraine*, no tuvo éxito y los 500 presos en ella detenidos fueron fusilados en represalia por la Gestapo.

El constante fluir de voluntarios fue haciendo que las antiguas secciones de guerrilleros fueran adquiriendo la importancia de compañías o destacamentos, y éstos en batallones. Entre los últimos merecen destacarse los batallones de los mayores "Ostap", "Dorosh", "Kruk", "Honta", "Holobenko", "Baida Zalizniak", "Kubik", "Schuk" y "Jarema", con cuyo conjunto se constituyó el primer Comando Regional del UPA, el "UPA-NORTE", bajo las órdenes del coronel "Klym Savur" (Román Klachkivsky) fallecido en 1945 en lucha contra los bolcheviques en proximidades del pueblo de Orojivsk (1).

Estos efectivos del UPA atacaron y desarmaron a numerosos destacamentos militares, de la gendarmería y policiales germanos, capturando importantes cantidades de material de guerra, alimentos, medicamentos, etc. Al mismo tiempo, se libertó a gran cantidad de trabajadores que eran transportados a Alemania para realizar trabajos forzados; la mayoría de estos hombres pasaron a engrosar las filas del UPA. Por otro lado, se fueron creando en todas las aldeas y pueblos ucranios células y destacamentos de autodefensa o SKV ("*Samooboronní Kushchovi Viddily*") en número de una sección o compañía por agrupación urbana, según fuera su importancia, las cuales tenían a su cargo la instalación de puestos de vigilancia, patrullas fijas y móviles, redes de comunicaciones y alarmas, etc. De esta manera los poblados ucranios vivían en forma parecida a la de los siglos XV y XVI, durante los tiempos de las invasiones tártaras. Los SKV permanecían en permanente alerta, tanto de día como de noche y cuando notaban el avance del enemigo (alemanes o rusos) tocaban campanas de alarma o lanzaban cohetes de señalamiento, mientras que rápidos estafetas partían a alertar a los destacamentos regulares del UPA. Generalmente los efectivos locales de SKV tendían emboscadas a las fuerzas enemigas o realizaban una acción retardante mientras las fuerzas regulares del UPA atacaban al adversario por la espalda. Cuando ésto no era posible, era usual que la población evacuara el poblado llevándose sus víveres y ganado. Sólo las personas ancianas que no podían huir rápidamente y que no temían a la muerte permanecían en sus hogares. Además de estos enemigos la población ucrania debía defenderse contra las numerosas bandas de desertores de los ejércitos en lucha, tanto alemanes como soviéticos. Estas bandas estaban integradas por criminales de derecho común que habían sido arrastrados

(1) Se hizo costumbre designar a las unidades de guerrilleros por el nombre de su jefe, el cual correspondía a un nombre de encubrimiento. Para mayor seguridad estos nombres de encubrimiento cambiaban de tiempo en tiempo y el enemigo nunca tenía la certeza de luchar contra determinado adversario.

por las respectivas movilizaciones generales de Alemania y la URSS, y vagabundeaban en la retaguardia del frente saqueando pequeñas aldeas y poblados, granjas y casas aisladas, huyendo y combatiendo contra todos, tanto las fuerzas alemanas, como las soviéticas y las del UPA. Por sus características, eran implacables y desesperados, pero no tenían la fuerza suficiente como para enfrentar a un eficiente destacamento de las SKV o del UPA.

Para mediados de 1943 la lucha antigermana del UPA estaba en plena marcha en la región de Volyñ (UPA-NORTE), quedando prácticamente cortada la importantísima red caminera y ferroviaria Berlín-Kovel-Kyiv, una de las más vitales líneas de abastecimiento del frente de lucha germano. Puentes carreteros y ferroviarios fueron destruidos, los convoyes detenidos, atacados y saqueados, y las evacuaciones interrumpidas. Ante tal actividad los alemanes se vieron en la necesidad de emplear numerosas fuerzas para custodiar sus líneas de abastecimiento, a la vez que realizar grandes esfuerzos para evitar la acción de los guerrilleros del UPA; se talaron grandes bosques a lo largo de los caminos y vías férreas, se establecieron numerosas guardias y patrullas constantes y, finalmente, se tomaron represalias inhumanas contra la población.

Para proteger esas líneas de abastecimiento y evacuación, los alemanes se vieron obligados a instalar numerosos "*Stützpunkt*" (puntos de apoyo) integrados por contingentes de policía militarizada, así como comandos de "*Bandenbekämpfung*" (lucha contra las bandas). Al principio se habían contentado con la organización de algunos "*Einsatzgruppen*", unidades de 800 a 1200 hombres fuertemente armados, los cuales se subdividían en compañías o "*Einsatzkommandos*", subdivididos éstos en "*Sonderkommandos*". Estas tropas, organizadas especialmente por el SD ("*Sicherheitsdienst*": Servicio de Seguridad del Partido), actuaban en la retaguardia de los Grupos de Ejércitos "...*combatiendo las tentativas y las acciones dirigidas contra el Estado y el Reich...*" según establecían las directivas de su misión. A fines de 1944 empezaron a organizar los "*Jagdkommandos*" o Comandos de Caza, integrados por unos 100 hombres que llevaban una vida semejante a la de los guerrilleros. Las directivas del 6 de mayo de 1944 firmadas por el general Jodl para la acción de estos elementos especificaban, entre otras cosas:

- 1) *Los jagdkommandos actuarán a pie y llegarán de noche a las zonas donde serán empleadas, con el objeto de eliminar toda posibilidad de traición o de alertar al enemigo. Durante el día permanecerán escondidos en los bosques y lejos de los poblados, de tal manera que*

los habitantes no puedan notar su presencia o la de sus centinelas."

"2) *Al llegar a la zona de combate, el destacamento de caza deberá actuar exactamente de la misma manera que las bandas enemigas."*

Pero todas estas medidas no surtieron efecto; la lucha contra la Alemania nazi era aprobada de todo corazón por el pueblo ucranio el cual, en consecuencia, no escatimaba su apoyo moral y material al UPA. Todo el pueblo ucranio tomaba parte en una tremenda confabulación contra el invasor extranjero.

Amplios territorios de Ucrania, distritos y regiones enteras estaban bajo el control del UPA, cuya administración reemplazó a la repudiada administración nazi. Los alemanes se vieron obligados a retirarse a las grandes ciudades y pueblos de importancia, amparándose en las fuertes guarniciones allí instaladas. El resto del país estaba dominado por el UPA y administrado por las autoridades políticas ucranias. La población reconoció el mando del UPA y obedeció sus órdenes, constituyendo así un verdadero estado dentro de otro estado que actuaba independientemente del régimen de ocupación germano. Al amparo del UPA se desarrollaban en forma normal la agricultura y la industria; comisiones agrarias nombradas por el Comando en Jefe del UPA dividían grandes latifundios entre los campesinos pobres (reforma agraria) mientras que las escuelas y las instituciones culturales operaban en forma normal, y la administración forestal se regía con independencia de las leyes y ordenanzas impartidas por el invasor.

Miles y miles de jóvenes ucranios se incorporaban al UPA y recibían instrucción en distintos campos de adiestramiento. Escuelas de cuadros, hospitales y organismos de la Cruz Roja, así como también distintas factorías y talleres de reparaciones, fábricas textiles y de calzado, trabajaban con toda intensidad para atender las necesidades del UPA.

El aspecto político y psicológico, no era descuidado y ocupaba un primer puesto en las tareas del UPA. Para ello contaba con un buen servicio de prensa que incluía varios órganos y publicaciones, no faltando entre éstas las revistas humorísticas y satíricas. En miles de folletos y panfletos clandestinos, editados en distintas lenguas extranjeras, se explicaba a los pueblos del Este europeo las motivaciones de la lucha del UPA, tanto contra los esbirros de Hitler, como contra los de Stalin, así como los beneficios que representaba para esos pueblos la libertad de los mismos y la derrota de ambos opresores.

De esta forma, el UPA logró libertar grandes zonas del territorio patrio y colocarlas bajo su propio control. Se llamó a esos territorios "*Repúblicas del UPA*" y existieron hasta mediados de 1946. Según la terminología alemana estas zonas se denominaban "*Regiones infestadas por bandas*", las cuales estaban totalmente fuera de su control. Las seguían las "*Regiones políticamente muy sensibles*" cuya población se encontraba bajo la influencia del UPA. Estas "*Regiones muy sensibles*", según testimonios alemanes, tenían una "*doble cara*" ya que si bien de día respetaban la administración germana, durante la noche reinaba el UPA. Así se patentizó un slogan: "*la noche pertenece a la guerrilla*".

La actividad política desarrollada desbordaba cada vez más los límites del UPA y pasó a interesar a sus adversarios, especialmente a los efectivos militares no germanos que luchaban contra los bolcheviques integrando los llamados "*Ostbataillone*" (Batallones del Este) y que temporariamente se empleaban en Ucrania. De esta manera el comando alemán debió retirar de la lucha contra el UPA a los efectivos de azerbaijanos, cosacos, tártaros, caucasianos, uzbekos, etc., empleados en los "*Ostbataillone*", contra éste. Pronto, los desertores de estas unidades formaron legiones nacionales comandadas por sus propios oficiales y ostentando sus propias insignias, y acataron las directivas de la conducción estratégica del Comando del UPA. Fueron 39 representantes de estas formaciones los que participaron en la Primera Conferencia de los Pueblos Oprimidos del Este europeo, celebrada entre el 21 y el 22 de noviembre de 1943 para establecer una plataforma común para desarrollar la lucha contra los nazis y los bolcheviques, y fueron esos representantes los que aceptaron como lema la frase "*Libertad a los pueblos, libertad a la persona*", que actualmente usa el Bloque de Naciones Antibolchevique (ABN).

En la primavera de 1943 comenzaron a organizarse las formaciones del UPA en Galitzia que, originariamente se designaron con el nombre de UNS ("*Ukrainska Narodna Samooborona*": Autodefensa Popular Ucrania) bajo el mando del mayor Basilio Sydor, muerto en acción contra los bolcheviques el 17 de abril de 1949 en la región de Stanyslaviv. Este grupo, que con el tiempo se convertiría en Comando Regional UPA-OESTE, realizó su primera acción de importancia en julio de 1943, asaltando el campo de concentración alemán de Dubyna, cerca de Skole, en el que la Gestapo mantenía confinados a numerosos jóvenes ucranios que habían resistido su traslado a Alemania como obreros forzados. La guarnición de la Gestapo fue aniquilada y los prisioneros fueron liberados y conducidos a distintas estaciones sanitarias

para su recuperación física, ya que las condiciones de vida en dicho campo eran sencillamente inhumanas.

Estas formaciones, al mismo tiempo, tenían la misión de oponerse al avance de las devastadoras guerrillas comunistas que respondían a las órdenes del general soviético Sydor Kovpak y provenían de la región del lago Kniaz en Bielorrusia, con la probable intención de apoderarse de los corredores y pasos principales de los Montes Cárpatos, y pasar hacia el Oeste para tomar contacto con guerrilleros comunistas de Eslovaquia y, más al Sur, con los partisanos rojos del mariscal "Tito" (1).

Las guerrillas de Kovpak, que contaban con un efectivo de 2.000 a 4.000 hombres fuertemente armados y bien abastecidos, no fueron casi molestados por los alemanes, corriendo la defensa de los intereses ucranios a cargo de los efectivos de la UNS galitziana, siendo ayudada por efectivos del UPA-NORTE.

Como en un principio no se contaba con fuerzas suficientes para aniquilar este peligro, el Comando local del UPA trató de negociar con Kovpak para que éste luchara sólo contra los alemanes y respetara los bienes de la población ucrania. Pero el general soviético rehusó penetrar en el territorio dominado por el UPA, rodeándolo por el río Sluch. Cuando finalmente decidió cruzar Galitzia para dirigirse a los Cárpatos, se encontró con una población hostil y la persecución de las aguerridas compañías de la UNS. Luego de encarnizados combates y emboscadas, los guerrilleros rojos de Kovpak fueron rodeados y prácticamente aniquilados, en la región de Stanyslaviv - Kolomyia, entre los pueblos de Solotvyna, Delatyn y Petchenizhyn, especialmente en los sangrientos combates librados en Zaricha y Chorny Potik, en los cuales intervinieron efectivos seleccionados del UPA, entre los que figuraban los de una de las principales escuelas de formación de oficiales y suboficiales que funcionaba en proximidades de Mikulichyn. Únicamente lograron salvarse algunos grupos aislados y un pequeño destacamento todo lo cual apenas totalizaban unos 700 hombres, los que lograron alcanzar a duras penas las líneas soviéticas tras constantes combates. El propio Kovpak dirigió personalmente uno de esos grupos y así pudo salvarse, pero más de 3000 de sus guerrilleros dejaron la vida en la lucha contra el UPA. La propaganda soviética ha magnificado extremadamente al raid realizado por Kovpak, pero en ningún momento ha reconocido que sus tropas fueron aniquiladas por los guerrilleros ucrania-

(1) El propio Kovpak confiesa en sus memorias su cometido de la siguiente manera: "El Comité Central del P. C. (b) de Ucrania nos ha impartido la misión de realizar un golpe de mano contra los campos petrolíferos montañosos de Drohobych..."

nios del UPA, siendo esta una realidad que aún hoy es casi desconocida en Occidente.

No fue esta la única vez que el UPA debió enfrentar ese año la penetración de los guerrilleros comunistas; en efecto, en octubre de 1943 avanzó igualmente desde el Norte, a lo largo del río Sluch, el numeroso grupo del general Fedorov Chernigovski, dejando atrás de sí un reguero de pueblos devastados y saqueados, mujeres violadas y civiles masacrados. De esta manera se estableció un verdadero frente de batalla a lo largo de los ríos Prypiat y Sluch. Algunos efectivos soviéticos llegaron hasta proximidades de Berest-Litovsky, sobre el río Buh, pero fueron derrotados y expulsados tras los combates librados en los alrededores del lago Svitiaz. Otro grupo de guerrilleros rojos fue detenido y obligado a abandonar territorio ucranio en los combates de la selva de Surazki.

Durante el otoño de 1943 se formaron las primeras unidades de guerrilleros ucranios en las regiones de la Bukovyna y Besarabia, las cuales tenían como antecedentes entre otros a las guerrillas organizadas por Andrés Melnyk en los primeros días de la guerra ruso-germana. Estas unidades que se designaban originariamente con el nombre de BUSA (*"Bukovynska Ukraïnska Samooboronna Armia"*: Ejército Ucranio de Autodefensa de la Bukovyna) se reunieron con los efectivos que operaban más al norte y constituyeron al año siguiente el Comando Regional UPA - SUR actuando exitosamente contra los alemanes y las unidades militares rumanas que los secundaban en la lucha anti-guerrillera.

Para fines del mes de setiembre de ese año, el UPA contaba con un efectivo de alrededor de 300.000 hombres perfectamente encuadrados en unidades combatientes, sin contar a los efectivos de autodefensa (SKV) y a los grupos secretos especiales.

La represión alemana era implacable y sádica, estando la misma a cargo de los tristemente conocidos jefes de las SS. Huentzler, von dem Bach (el *"pacificador"* de Varsovia) y Pritzman. Los fusilamientos, ahorcamientos y apaleamientos públicos eran acontecimientos cotidianos. El 10 de octubre de 1943 se implantó en Galitzia el *"estado de sitio"*, iniciando su actividad ese mismo día los tribunales especiales de los servicios de seguridad alemanes. Desde esa fecha y hasta el mes de julio de 1944, esos tribunales condenaron y ejecutaron a 15.771 ciudadanos y ciudadanas ucranios. El sadismo de la Gestapo era evidenciado después de las ejecuciones al dejar expuestos los cadáveres colgando de las horcas o atados a los postes de fusilamiento durante dos o tres días, ante las vistas de sus mismos parientes y amista-

des y del resto de la población; nadie podía retirarlos ni rendirles honores póstumos. Los anuncios pertinentes a estas ejecuciones eran publicados en tres idiomas (alemán, polaco y ucranio), mencionando los nombres y apellidos, y las causas correspondientes, todo lo cual se imprimía en afiches que eran expuestos en distintos lugares públicos. En un sólo día (27 de noviembre de 1943) como represalia por la muerte de un alto oficial alemán de la Gestapo, ocurrida en la ciudad de Lviv, fueron fusilados 28 ciudadanos en la misma, 52 en Chortkiv, y 20 en Drohobych.

Tres veces durante su ocupación los nazis trataron mediante grandes operaciones de rastrillaje, de aniquilar al UPA y apoderarse de sus bases de los Cárpatos. Los intentos fueron feroces y enconados. La primera gran operación fue realizada con 12 batallones apoyados por unidades aéreas de la "Luftwaffe", tanques y artillería, sobre los grupos del UPA que operaban en la Chorny Lis (Selva Negra) y en Makivka, cuyos nombres llevaban. Los alemanes fueron rechazados con severas pérdidas. Solamente en la acción librada en la ruta entre Vygoda y Sujodil en noviembre de 1943 los batallones alemanes sufrieron 200 muertos y 200 heridos. En proximidades del pueblo de Nedilna, distrito de Turka, (4 de diciembre), un batallón alemán se batió en retirada tras sufrir 160 bajas. Igual suerte corrieron los ataques a los campamentos del UPA en la zona de Dolyňa, acción que se desarrolló los días 11 y 12 de diciembre de 1943.

El segundo intento de importancia fue realizado en mayo de 1944, aprovechando las circunstancias en que el UPA se encontraba librando una serie de violentos combates contra los guerrilleros rojos. Las tropas húngaro-germanas que llevaron a cabo esta acción sufrieron cuantiosas pérdidas sin poder lograr su objetivo. La tercera ofensiva alemana para alcanzar los montes Cárpatos y establecer allí una eficaz resistencia a la ofensiva soviética recientemente desatada, fue lanzada en julio de 1944. Dos divisiones alemanas fueron lanzadas al ataque sin mayor resultado. Fuertemente fortificados en antiguas posiciones de la I. Guerra Mundial cuidadosamente restauradas en el monte Lopata, los efectivos del UPA resistieron y rechazaron otro ataque lanzado por otras dos divisiones alemanas apoyadas por una fuerte artillería.

El paulatino acercamiento de la línea del frente hacia la región de los Cárpatos hizo que Hungría también se interesara por la defensa de los cinco o seis principales pasos que comunican a las estepas con la llanura húngara. Así fue como al principio de la primavera de 1944 el comando militar húngaro destinó al VI Cuerpo de Ejército, al mando del general Ferenc Farkas de Ki-

sbarnak ⁽¹⁾ a luchar contra el UPA. Este no tenía ninguna animadversión contra las tropas húngaras y rápidamente proclamó su neutralidad con Hungría. Sin embargo, debido a las provocaciones de los guerrilleros rojos y a las incitaciones de los alemanes, los húngaros empezaron a actuar contra la población ucraniana asaltando varias aldeas y pueblos que fueron saqueados e incendiados y, como sucedió el 6 de junio de 1944, matando hasta a sus párrocos (caso de la muerte del R.P. H. Havryluk). Estas acciones originaron la reacción del UPA y pronto comenzaron los combates en las regiones de Dolyňa, Kalush y Nadvirna. En los alrededores de Kalush los húngaros fueron derrotados dos veces entre el 11 y el 15 de abril, siendo aniquilada una unidad que había asaltado e incendiado la aldea de Kopenky. Al día siguiente, una agrupación húngara reforzada con 2 autos blindados que se dirigía en misión de represión y represalia en la misma zona, fué cercada y obligada a rendirse.

Felizmente, entre los altos jefes húngaros hubo personas que comprendieron el problema y rápidamente tomaron contacto con los jefes del UPA para acordar un cese de fuego. Estas conversaciones finalizaron con la firma de un formal tratado de paz entre el Comando del UPA OESTE y el Comando del VI. Cuerpo de Ejército húngaro. Este tratado fue ratificado posteriormente en Budapest durante las conversaciones mantenidas entre representantes de los comandos en jefe del UPA y del Ejército Húngaro respectivamente, a raíz de lo cual cesaron totalmente las hostilidades ucranio-húngaras en todo el frente de los Cárpatos. Gracias a ese tratado el UPA-OESTE permitió el paso de fuertes efectivos húngaros por la Chorny Lis, para atacar las retaguardias de las fuerzas rusas que estaban luchando contra las divisiones húngaras que defendían el paso de Tatarsky. Estas acciones permitieron el temporal rechazo de las fuerzas bolcheviques hasta Kolomyia y el río Dniester.

Al promediar el año 1944 ya resultaba evidente que las tropas alemanas serían impotentes para sostener la lucha en ambos frentes, pues los aliados occidentales habían iniciado el desembarco en Normandía. Fue así como los combates contra los alemanes comenzaron a hacerse más esporádicos, notándose que los jefes enemigos empezaban a considerar la posibilidad de utilizar al UPA como una fuerza aliada contra los soviéticos. El último gran combate librado entre las fuerzas del UPA y los efectivos alemanes tuvo lugar en proximidades de los pueblos de Ka-

(1) Este distinguido general húngaro es actualmente uno de los principales miembros del ABN, siendo presidente del MSZM (Movimiento de Liberación Húngaro).

mianka y Lypa, entre los días 9 y 16 de julio de 1944, en momentos en que los ejércitos soviéticos avanzaban velozmente desde el Este en dirección de Lviv y se libraba la sangrienta batalla de Brody, en la que se distinguiera la 1ª. División Ucrania que combatía contra los bolcheviques. Así terminó el capítulo antinazi de la historia del UPA.

Además de las acciones mencionadas, hay que destacar que entre los años 1941 - 1944, el UPA libró las siguientes acciones bélicas de importancia:

Mayo de 1943: eliminación del conspicuo comandante en jefe de los S.A. ("*Sturmabteilung*", Destacamentos de Asalto del partido nazi) Víctor Lutze y su escolta en una emboscada tendida en el camino entre Kovel y Berest Litovsky, en proximidades del pueblo de Kortelisy, que acababa de ser brutalmente destruído junto con su inocente población por efectivos de los S.A. Esta operación estuvo a cargo del destacamento "*Los Vengadores de Polisia*", pero su acción nunca fué reconocida por las autoridades alemanas, que ocultaron el hecho declarando que el jefe nazi había fallecido a consecuencia de un "*accidente automovilístico*".

Junio de 1943: aniquilamiento y captura del material de guerra de una escuela de policía alemana situada en proximidades de la ciudad de Zhytomir. En esta operación fueron muertos los 260 hombres que integraban dicha escuela.

Día 14. combate de aniquilamiento contra un grupo de guerrilleros-paracaidistas soviéticos en los alrededores de Karpylivka. Los rojos fueron totalmente destruídos dejando en el campo de lucha 40 muertos, 100 heridos y numerosos prisioneros, así como gran cantidad de equipo moderno y una importante documentación con detalles reveladores sobre las órdenes y planes que tenían los guerrilleros-paracaidistas soviéticos para luchar contra el UPA.

Día 25, aniquilamiento de otro grupo de partisanos comunistas después de tres días de combate en los alrededores de Teremno, región de Volyñ. En esta acción se distinguió un destacamento del UPA integrado por georgianos, el cual tuvo a su cargo la eliminación del peligro comunista.

Julio 1943: día 24, sangriento rechazo de un batallón de policía alemán integrado por 500 hombres apoyados por aviones ligeros, que había saqueado los pueblos de Tulychiv, Lityne y Radovychi, matando a varios centenares de habitantes. Los destacamentos del UPA atacaron la columna alemana causándole 170 muertos y heridos e incendiándole 20 camiones de transporte de tropas.

Agosto de 1943: hacia fines de este mes los alemanes perdieron 156 hombres de un destacamento policial que estaba reali-

zando una "operación de limpieza" en cercanías del bosque de Zavydiv. Asimismo, otro destacamento del UPA, integrado por combatientes uzbekos, georgianos y rusos sostuvo un encuentro con una compañía alemana a la que causó 60 muertos y rechazó desordenadamente, en la región de Mlynivka (provincia de Rivne).

Setiembre de 1943: rechazo de un batallón alemán que había intentado en vano de atacar un campo del UPA en Dolyna (región de los Cárpatos). Al regresar de ese intento, la unidad alemana fue emboscada perdiendo en la acción más de 200 hombres, sobrevivientes del anterior combate.

Octubre de 1943: día 8, emboscada y aniquilamiento de un "Einsatzkommando" alemán sobre el camino de Rafailivka-Volodymyrets, causando 300 muertos y capturando un tanque liviano.

Enero de 1944: día 9, destrucción de un "Sonderkommando" punitivo alemán en proximidades del pueblo de Lyschirky, provincia de Kamianets Podilsky. Los restos de este "Sonderkommando" pudieron escapar a su aniquilamiento total, pero dejaron en el campo de combate 3 camiones, 7 ametralladoras, 2 morteros livianos, más de 30.000 cartuchos y otros materiales valiosos.

A partir del mes de marzo de 1944 empezaron a librarse en Volyñ combates diarios y formales contra las fuerzas comunistas. Estas primeras acciones eran efectuadas principalmente por efectivos de guerrilleros rojos y tropas de los servicios militarizados de la NKVD, las cuales empezaron a emplear métodos salvajes semejantes a los utilizados por los esbirros nazis de von dem Bach y Pritzman.

El día 6 de marzo fué rechazada por la fuerte escolta del Comandante del 1er. Frente Ucraino (1) del Ejército Rojo, coronel general Nykolai Fedorovych Vatutin, un golpe de mano intentado contra su comando instalado en la aldea de Karpylivka por el destacamento del UPA del mayor "Voron", el cual resultó herido en el combate. Dos semanas más tarde sin embargo, exactamente el 20 de marzo, los destacamentos del mayor "Eney", especialistas en tender emboscadas, acecharon y aniquilaron a la columna motorizada del Comando del coronel general Vatutin sobre la ruta de Korez-Rivne, en proximidades de Hoshcha. El citado jefe soviético resultó gravemente herido y falleció el 15 de abril de 1944 en el hospital militar de Kyiv donde había sido internado. Los rusos jamás reconocieron que el coronel general Vatutin, el "héroe de la batalla de Korsun" muriera a consecuencia de un encuentro con los guerrilleros del UPA, difundiendo en

(1) En la terminología militar soviética, el "Frente" corresponde al "grupo de Ejércitos" occidental. Se trata de una gran unidad de batalla integrada por un efectivo de 400.000 a 500.000 hombres.

cambio varias versiones indefinidas distintas sobre la muerte de ese renombrado militar (1).

El 26 de ese mismo mes, el Batallón "Hostry" del UPA tendió una emboscada sobre los vados del río Horyñ al batallón 206 de la NKVD que había partido de Kostopil hacia Zbruch y Japolot con el fin de realizar acciones de limpieza en los bosques del río Horyñ. En esta acción el batallón soviético se retiró tras sufrir pérdidas del orden del 50% de sus efectivos.

En el mes de abril de 1944 comenzaron las grandes acciones punitivas de limpieza soviéticas. De todas partes convergían poderosos efectivos bolcheviques mientras los guerrilleros del UPA se retiraban combatiendo. Finalmente, el día 10 los soviéticos consiguieron establecer un gran cerco entre los pueblos de Zylne y Berestovec, en la región de Kostopil. Los guerrilleros sufrieron sensibles pérdidas, entre los que figuraban el mayor "Hostry", el capitán "Vyohov", el jefe del Servicio de Seguridad de la zona N. Occidental Vasyl Makar Bezridny y su segundo, el capitán "Juriy". Al caer la noche los guerrilleros reagruparon sus fuerzas y lograron romper el cerco y tras un rudo combate nocturno en proximidades de Kaminna Hora, consiguieron escapar e internarse en los bosques de Pustomytski.

El día 15 de abril comenzó otra ofensiva roja contra los destacamentos del UPA de los mayores "Eney" y "Dubovy" y los efectivos que habían logrado escapar del cerco el día 10. Los bosques de Pustomytski fueron cercados con grandes efectivos apoyados por unidades blindadas y aéreas. En proximidades de Ludvypole fueron rechazados dejando en el campo de combate 147 muertos y 22 prisioneros. Los efectivos del mayor "Eney" rechazaron asimismo otros ataques en los cuales los bolcheviques perdieron 5 tanques medianos. En los alrededores de la aldea de Vytkovychi el NKVD tuvo otros 100 muertos.

Los combates en esta región se prolongaron durante todo el resto del mes en forma sangrienta, logrando los hombres del UPA-NORTE romper todos los cercos y burlar las trampas tendidas por los soviéticos. Durante más de una semana las aguas del río Horyñ quedaron cubiertas de cadáveres de soldados soviéticos.

Otro combate encarnizado, cuyas proporciones alcanzaron las características de una verdadera batalla, tuvo lugar entre los días 23 y 24 de abril de 1944 en proximidades del pueblo de Hurby.

(1) Recién en abril de 1964, es decir después de 20 años, los rusos han reconocido (revista "Ogoniok") que el general Vatutin falleciera a consecuencias de heridas recibidas en un combate librado con los "...cobardes traidores y lacayos de la Gestapo — los nacionalistas banderowci..."

región de Kremianets. Según fuentes soviéticas, habían logrado cercar a unos 5000 guerrilleros del UPA, entre los que figuraban varias unidades del UPA-SUR provenientes de la región de Vynnytsia que habían marchado al norte para reforzar la acción de sus camaradas. Los bolcheviques, por su parte, habían concentrado alrededor de 30.000 hombres apoyados por tanques y aviones. Estas fuerzas ocupaban posiciones alrededor de los bosques de Hurbenski, sobre la línea Obhiv-Ostrih-Shumsk-Kremianets. Los combates fueron muy encarnizados y el UPA desarrolló una brillante conducción retardatriz, mientras concentraba fuerzas sobre tres puntos seleccionados para romper el cerco. Al amparo de la noche lograron su propósito. Los batallones de los mayores "Dowbenko" y "Buvaly" se dirigieron hacia los bosques de Surazki; el batallón 2 "Mamay" avanzó hacia el norte y tras sostener un encuentro en Buscha, cruzó la vía férrea Zdolbuniv-Shepetivka; los batallones de los mayores "Jasen" y "Doks" por su parte rompieron el cerco en dirección de Klevan. A pesar de sus grandes preparativos y de las considerables fuerzas empleadas, los bolcheviques no lograron aniquilar a los cercados efectivos del UPA.

También en abril de 1944 comenzó una ardua lucha contra una fuerte agrupación de guerrilleros rojos, cuyos efectivos alcanzaban el orden de una división. Esta agrupación tenía por misión desalojar a los guerrilleros ucranios de la Chorny Lis (Selva Negra) y apoderarse de la misma para instalar allí su base de operaciones para actuar en la región carpática contra los alemanes. Durante tres meses (abril a junio de 1944) se libraron cruentos y diarios combates entre estos guerrilleros comunistas y las fuerzas del UPA del Comando Zonal "Chorny Lis" (UPA-OESTE) al mando del coronel Hrehit-Rizun (alrededor de 7 batallones de guerrilleros reforzados). Como resultado de estas luchas la agrupación roja fue completamente derrotada, quedando en poder de los hombres del UPA grandes cantidades de armas y equipos modernos, ya que los guerrilleros rojos eran abastecidos por el aire con tales materiales. Simultáneamente, dicho Comando Zonal tuvo que rechazar el avance de una columna alemana que avanzaba por su flanco izquierdo. Parecería como si los alemanes y los rusos hubieran entrado en alguna colusión para aniquilar al Comando Zonal "Chorny Lis" del UPA-OESTE.

En la primavera de 1944 al iniciarse la ofensiva general soviética y entrar los rusos en Ucrania Occidental, el UPA se componía en tres grandes grupos o Comandos Regionales: 1) el UPA-NORTE, comandado por el coronel "Klym Savur", que operaba en Po'isia y el norte de Volyñ; 2) el UPA-SUR del mayor "Omelan Hrabets", que operaba en el norte de la Bukovyna y en las provincias de Kamianets Podilsky y Vynnytsia y que tendría cor-

ta vida; y 3) el UPA-OESTE, comandado por el coronel "*Basilio Shelest*" y que comprendía las regiones de Galitzia, Jolm y Ucrania Carpática. Este era el grupo más fuerte y estaba dividido en 6 agrupaciones cada una de las cuales estaba compuesta por unos 5 ó 6 batallones de guerrilleros.

También se había planeado la organización del comando regional UPA-ESTE, para coordinar la acción de los numerosos grupos y destacamentos independientes que actuaban en los bosques del norte de Kyiv, Zhytomir y Chernyhiv, pero la rápida retirada germana no dio tiempo para materializar este intento. No obstante pueden mencionarse que tanto en la cuenca del Donets, como en Dnipropetrovsk, Dniproderzhinsky, Kryvyi Rih, Odessa, Kremianchuk, Kyiv, Umañ, y otras ciudades ucranias, así como en la península de Crimea, actuaban numerosos destacamentos independientes del UPA, los cuales mantenían un dificultoso pero activo enlace con el Comando en Jefe del movimiento.

Es de notar que en el invierno 1943-1944 se había destacado hacia la región de Zhytomir al batallón del UPA del mayor "*Dorosh*", el cual en sus operaciones había llegado hasta los mismos suburbios de Kyiv. También merece destacarse que en las regiones del Este actuaba una unidad del UPA formada por antiguos desertores ucranios del Ejército Rojo, la cual era comandada por el mayor "*Tymoshenko*", cuyo nombre dio lugar a numerosas versiones ya que comenzaron a circular rumores de que el mismo mariscal soviético Tymoshenko era el que se había puesto al frente de los guerrilleros ucranios. Esta unidad, que realizó numerosas acciones espectaculares, fue finalmente aniquilada en el invierno de 1944/1945.

Otro hecho importante de este período es el raid efectuado en las regiones del Este por el batallón "*Krutyy*" al mando del mayor "*Chutka*". Durante 70 días este batallón realizó un raid de 900 kilómetros librando 3 combates formales en la vía férrea Korosten-Zhytomir (2 de mayo), pueblo de Rychta (17 de mayo) y pueblo de Deviatky (28 de mayo), así como otros 11 choques armados de menor importancia.

Asimismo, a principios de mayo de 1944 otro batallón del UPA al mando del mayor "*Kvatyrenko*", también antiguo oficial del Ejército Rojo, realizó otro raid en las regiones del Este librando exitosamente un combate importante en proximidades de Sandraky.

El batallón "*Kora*" que operaba en el Este, se retiró hacia las regiones de la Polonia después de librar numerosas acciones en proximidades de Antonivka y Horodec, entre los días 27 de abril y 22 de mayo. Esta retirada, en la que libraron 6 comba-

tes principales, los guerrilleros perdieron 85 muertos y 80 heridos, causando a los soviéticos 465 muertos y 190 heridos.

Por su éxito en las operaciones bélicas y la resonancia de la actividad política y psicológica, el UPA fué transformándose en la tercera fuerza militar y política de Europa Oriental, erigiéndose pronto como el campeón de todas las fuerzas insurgentes del Este europeo, del Cáucaso y del Asia Central, debiéndose esto último a la presencia de las numerosas legiones extranjeras que combatían en sus filas. Como señaláramos anteriormente, millares de ex prisioneros de guerra soviéticos liberados por el UPA, así como los efectivos de numerosos "*Ostbataillone*" del Ejército alemán que desertaban, dieron al movimiento ucranio el aspecto de una verdadera cruzada antibolchevique de liberación. Todas estas fuerzas, bajo el Comando en Jefe del UPA, sumaban, según una apreciación del comando alemán, alrededor de 200.000 personas en armas, perfectamente encuadradas y dirigidas.

Aglutinado principalmente por las directivas políticas de la OUN (Organización de los Nacionalistas Ucranios) pronto se vió que la dirección del UPA escapaba a la conducción de esa única organización política. Durante los años 1942 y 1943 y en los primeros meses de 1944 se habían incorporado al UPA millares de aldeanos, campesinos, obreros e intelectuales que ideológicamente no compartían las ideas de la OUN. En otras palabras, el UPA, formado originariamente con los grupos armados de la OUN obtuvo la ayuda total del pueblo ucranio que de esa manera práctica evidenciaba su deseo de consolidar la política general del país. Fue así como en 1943 se dieron los primeros pasos para dar una expresión manifiesta a ese deseo de consolidación interna por medio de la formación de un cuerpo político supremo en el cual todas las fuerzas y elementos de la nación ucrania participantes en la lucha estuvieran representadas. Así fué formada una comisión preparatoria para la convocatoria del Consejo Supremo Ucranio pro Liberación ("*Ukrainska Holovna Vyzvolna Rada*": UHVR). Prominentes insurgentes ucranios pertenecientes tanto a la OUN como a las demás tendencias y partidos políticos ucranios fueron nombrados miembros de la Comisión preparatoria que comenzó sus funciones en el mes de noviembre de 1943.

Durante siete meses estuvieron en sesiones constantes para limar diferencias y aunar esfuerzos en la lucha común que sostenían, y finalmente, en julio de 1944 se convocó al Consejo en territorio gobernado por el UPA, mientras los representantes de ambas iglesias ucranias (la Iglesia Católica Ucrania y la Iglesia Ortodoxa Autocefálica Ucrania) impartían sus especiales bendiciones.

De los 36 miembros elegidos en representación de todas las

provincias y grupos políticos ucranios, asistieron 20 y tras varios días de deliberaciones formaron el Consejo (UHVR) con fecha 12 de julio de 1944, en cuya constitución se reconocía como "...el órgano supremo del poder estatal del pueblo ucranio en su lucha por su libertad y soberanía..." especificando que "...este poder emana de la voluntad del pueblo ucranio, demostrado por la lucha revolucionaria libertadora de todas sus fuerzas" (artículos 1 y 2).

En su primera sesión el UHVR eligió a los miembros del Secretariado General que pasó a encabezar el general "Tarás Chuprymka" (Román Shujevych) el que asimismo recibió la responsabilidad de la conducción de todas las operaciones del UPA al ser designado Comandante en Jefe del mismo.

Con la creación del UHVR todo el poder de que estaba revestido el UPA pasó al Consejo. El mismo UPA se subordinó al UHVR, ocurriendo lo mismo con la OUN como organización política, aun cuando tuviese en él un papel muy importante debido a su fuerza y su prestigio.

Casi paralelamente con la creación del UHVR se desarrollaron en Ucrania acontecimientos trascendentales como ser, la retirada total de los alemanes y la nueva ocupación bolchevique del país, con lo cual se abrió el capítulo de la lucha abierta del UPA contra el imperialismo soviético.

ANEXO DOCUMENTAL

I) TESTIMONIOS ALEMANES

Como corolario de este capítulo en el que se describen los orígenes del UPA, las características de la ocupación alemana, la insurrección contra la misma y las luchas contra las fuerzas nazis y bolcheviques, se ha querido reproducir algunos testimonios de conspicuas personalidades alemanas, cuyos escritos constituyen documentos irrefutables de las intenciones ocultas y, desde luego, evidentes de la ocupación germana, así como del deterioro de las relaciones germano-ucranias, el saqueo de las riquezas del país y, finalmente, el levantamiento en masa del pueblo ucranio.

a) De las intenciones reales de la ocupación hitlerista.

"Los objetivos que vio ante sí el político Hitler al emprender su acción contra Rusia, fueron la eliminación de ésta como potencia europea y la anexión de amplios territorios de soberanía rusa para utilizarlos como país de colonización para su pueblo sin

espacio." (Coronel General FRANZ HALDER, ex Jefe del Estado Mayor General del Ejército Alemán — "*Hitler als Feldherr*"—).

"...las corrientes nacionalistas se intensificaban de una manera notable en todo el Este... sus habitantes se imaginaban, sin duda, que la Wehrmacht alemana iba a derramar su sangre para instalar gobiernos independientes en esos estados mosquitos que al finalizar la guerra, e incluso antes de que terminara, podrían colocarse al lado de sus enemigos. Es una ingenuidad infantil que no puede impresionarnos en lo más mínimo... Hacemos únicamente lo que conviene a nuestro pueblo y en este caso el interés del pueblo germano consiste en el establecimiento de un riguroso orden alemán en estos países, sin prestar la menor atención a las reclamaciones más o menos justificadas, de las pequeñas nacionalidades" (Dr. JOSEPH GOEBBELS, ministro de propaganda del III. Reich — "*Diario*" — día 16 de marzo de 1942).

b) De la actitud de la población ucrania ante las fuerzas alemanas.

"...la inteligencia está sólidamente a nuestro lado. Los intelectuales ucranios saben lo que les ocurriría si volviera el bolchevismo. Por esta razón miran al nacionalsocialismo y a la ocupación alemana como al menor de los males" (GOEBBELS, obra citada, día 11 de febrero de 1942).

"Caracteriza la conducta de la población el hecho de que las mujeres de una aldea de la zona de lucha vinieran hacia mí trayendo pan, manteca y huevos sobre platos de madera y no cejaran en su ofrecimiento hasta que no hube probado algo de ello". (Coronel General HEINZ GUDERIAN, ex Inspector General de las Tropas Blindadas alemanas — "*Erinnerungen eines Soldaten*"—).

"...los habitantes de Ucrania estaban más que inclinados al principio a considerar al Führer como el salvador de Europa y a recibir con los brazos abiertos a la Wehrmacht germana..." (GOEBBELS, obra citada, día 25 de abril de 1942).

"La población de Galitzia oriental saluda a los alemanes como a sus libertadores; le regala todo lo que puede, tanto sobre los caminos en marcha como de noche, en los alojamientos: leche, huevos, manteca o panes abundantemente untados. El vehículo del Comandante es cubierto frecuentemente con flores; para apearse, el General tiene que sacudir de su uniforme los pétalos. A la entrada de los pueblos dan la bienvenida arcos de honor adornados con flores y banderas alemanas y ucranias. Los ancianos de esta región recuerdan —como si se tratara de un antiguo cuento— su

vieja dependencia de la monarquía austriaca. Todos se sienten felices de haberse librado de los bolcheviques.

“En las ciudades rurales, las tropas alemanas toman contacto con el característico temperamento de la población y conocen su odio hacia los soviéticos. Antes de la llegada de las tropas alemanas se había iniciado la persecución de los sospechosos de haber colaborado con los rojos, muchas de esas persecuciones están en pleno desarrollo.

“En el patio del edificio de la ex-GPU, en una ciudad rural, algunos civiles casi desnudos y sangrantes excavan con sus manos cadáveres, cuyos pútridos olores se expanden a gran distancia. Esta macabra tarea la realizan bajo la vigilancia de otros civiles armados. Los cadáveres serán identificados y luego trasladados al cementerio, pues dicese que son restos de ucranios asesinados por la policía secreta del régimen bolchevique.

“La vieja frontera rusa es franqueada en Husiatyn. Una unidad motorizada adelantada —perteneciente a una división motorizada— ha formado en esa localidad una cabeza de puente del otro lado del río Zbruch, impidiendo que numerosos convoyes ferroviarios rusos continuaran su marcha hacia el interior de la URSS. y han quedado detenidos a retaguardia, a gran distancia. Están cargados con materiales de evacuación, entre ellos muebles y costosas alfombras provenientes de la Galitzia “*liberada*” por los rusos.

“En la mayoría de los pueblos todavía existen iglesias, hermosas en muchos sitios. Pero ya no sirven a fines espirituales, sino que han sido transformadas en depósitos o en alguna otra instalación similar. Además, están deterioradas y no sirven para ser utilizadas con finalidad alguna.

“La población se comporta muy amablemente hacia el soldado alemán. Los ucranios expresan repetidas veces su satisfacción por haber sido liberados del sistema soviético. Durante una pausa de combate, que siguió a la toma de Jarkiv la población instaló mesas delante de sus casas para convidar a los soldados germanos con té, pan, huevos y otros alimentos que seguramente nos los tenían en exceso. Los mineros de la zona del Donets recibieron a las tropas alemanas como si se tratara de compatriotas. Los soldados que fueron alojados en casas particulares fueron despedidos con los ojos llenos de lágrimas. Gran cantidad de población ucraniana depositó toda su confianza en las unidades alemanas; la conducción del Tercer Reich pudo haber movilizadado un gran capital político. Pero, al parecer, no lo consideró así o no lo quiso aprovechar; ¡todo lo contrario! ¿Acaso no ha sido siempre regla, en todo tiempo y lugar que el mundo sea gobernado más por las ciegas pasiones y las teorías nebulósicas que por la decencia?” (Ma-

yor General HANS KISSEL, ex comandante de división en el frente ruso — “*Gefechte in Russland, 1941-1944*”).

c) De la actitud de la administración nazi con el pueblo ucranio.

“...Nosotros, los alemanes, desconocemos el arte de dirigir a un gran pueblo o a un país desde unas pocas posiciones claves. Nos gusta demasiado la perfección y corremos siempre el peligro de administrar en vez de dirigir, e instalar una burocracia en lugar de crear un aparato supervisor. El caso de Ucrania lo demuestra...” (GOEBBELS, obra citada, día 16 de diciembre de 1942).

“...Su actitud (del pueblo ucranio) ha cambiado por completo en el curso de unos meses. Hemos pegado demasiado fuerte a los rusos, y especialmente a los ucranios con nuestra manera de conducirnos. Un golpe en la cabeza no es siempre un argumento convincente... aunque se trate de ucranios y de rusos...” (GOEBBELS, obra citada, día 25 de abril de 1942).

“Una de las frases predilectas del Partido era que Rusia debía ser gobernada *según el ejemplo de la India*. Para reorganizar políticamente, en la forma deseada, a los territorios del Este, se había nombrado Gauleiter a Erich Koch, y en el Báltico a Lohse, los que actuaban como “*Reichskommissar*”. Al igual que Frank, el gobernador general de Polonia, se sentían como reyes en sus dominios. Koch, que ya mucho antes de la guerra era conocido como corrupto y violento, había sido separado durante largo tiempo de su cargo de Gauleiter por el mismo Hitler, a consecuencia de unos sucesos muy turbios en Koenigsberg; pero a pesar de todo, seguía gozando del máximo favor. Por tal causa nunca pensó en aceptar ninguna clase de reglamentación o de consejos. Los “*Reichskommissar*”, por la forma equivocada en que trataron a la población, perdieron rápida y definitivamente la confianza que vastos círculos les demostraron a los alemanes; les hicieron surgir dificultades a las fuerzas armadas y contribuyeron a que los guerrilleros aumentaran constantemente. (Mayor General BERNHARD von LOSSBERG, ex oficial del Estado Mayor General Alemán — “*Im Wehrmachtführungsstab*”).

“Lastimosamente la actitud favorable de la población hacia los alemanes sólo duró mientras actuaba la benevolente administración militar. Los así llamados Reichskommissar supieron destruir en corto tiempo toda la simpatía hacia los alemanes y prepararon el terreno para la lucha de rebeldes o partisanos”. (H. GUDERIAN, obra citada).

“El trato cruel infligido a los países ocupados provocó, tras las líneas alemanas, la formación de ejércitos de partisanos hostiles. Un poco de benevolencia con respecto a los pueblos de

estos países hubiera ganado aliados para Alemania". (Teniente General ADOLFO HEUSINGER, ex Jefe de la División Operaciones del Comando en Jefe del Ejército Alemán, citado textualmente en el libro del general francés André Guillaume "Pour quoi l'Armée Rouge a Vaincu?").

d) **Sobre el saqueo de Ucrania por la administración nazi y sus consecuencias.**

"Si ha de haber escasez de víveres en Europa, y si las condiciones de la guerra exigen que algunos pueblos sufran hambre, no será ciertamente el alemán el que la padezca. No nos será dudosa la elección de quién deberá perecer; nuestros compatriotas en Alemania o los ucranios de aquí. No hay necesidad alguna de entregar la tierra a los ucranios; ésta debe ser reservada para los alemanes... Stalin comprendió muy bien que si quería sacarles el jugo a los ucranios tenía que crear los koljoses, y gracias a esas granjas colectivas pudo explotar mucho mejor a Ucrania de lo que la Rusia zarista había logrado jamás."

"...una escuela de 4 grados será suficiente para que los ucranios aprendan a leer, escribir y contar. De ninguna manera debemos tratar de instruirlos, pues ya en la actualidad nos hacen bastante competencia..." (ERICH KOCH, Reichskommissar de Ucrania, Instrucciones a los "Gebietsleiter" — gobernadores — alemanes de fecha 25 de agosto de 1943).

"Con respecto a los abastecimientos, no debemos esperar mucho de Ucrania en un futuro inmediato. Las tropas alemanas han devorado todo lo que encontraron. No ha quedado ganado, se han sacrificado caballos y otros animales de tiro, de forma que los arados tienen que ser arrastrados por seres humanos" (GOEBBELS, obra citada, día 1º de marzo de 1942).

"El tren de abastecimientos procedente de Ucrania que Koch puso a mi disposición ha llegado a Berlín. Trajo grandes cantidades de alimentos, especialmente mantequilla... Estos abastecimientos de Ucrania no sólo tienen valor intrínseco, sino que también sirven con fines propagandísticos." (GOEBBELS, obra citada, el día 9 de marzo de 1943).

"...Recibí noticias del Comisario General de Kyiv, según las cuales desde la ocupación, el área cultivada ha disminuído en 130.000 hectáreas. Es un fenómeno lamentable debido en parte al hecho de que no hayamos tratado bien a los campesinos. Si nos hubiéramos portado un poco mejor con ellos, seguramente habría mucho más trigo en nuestras paneras". (GOEBBELS, obra citada, día 9 de marzo de 1943).

"...En Vynnytsia el paisaje es desolador. Todo tiene aire de

pobre y desolado. Las ropas y especialmente el calzado de los nativos constituye algo indescriptible. Una persona ataviada de esa forma no podría aparecer en las calles de Berlín, ni siquiera como una excepción.” (GOEBBELS, obra citada, día 9 de marzo de 1943).

e) **Sobre el levantamiento del pueblo ucranio y su represión.**

“8) *Tratamiento de los partisanos:*

- a) Los partisanos capturados en combate serán interrogados y luego fusilados (si son ex-militares) o ahorcados (si son civiles).
- b) Los partisanos serán colgados públicamente sin excepción, colocándoles sujeto al cuerpo un cartel con la siguiente leyenda: “He aquí un partisano que no quiso rendirse.”

(Memorandum de fecha 15 de diciembre de 1941 del Jefe del Estado Mayor del 11º Ejército Alemán comandado por el general von Manstein).

“...Leo un informe del SD acerca de la situación en las regiones ocupadas del Este. La actividad de los partisanos se ha intensificado considerablemente en las últimas semanas. Están realizando una guerra de guerrillas perfectamente organizada.” (GOEBBELS, obra citada, día 16 de marzo de 1942).

“La lucha contra las bandas es una tarea de una dificultad excepcional. Dadas las circunstancias no se puede obtener más que débiles resultados con las pequeñas unidades antipartisanas disponibles, ya que las fuerzas superiores que sería necesario emplear para combatir las son indispensables para resolver otras situaciones importantes en el frente. Por estas razones, nuestra acción se limita muchas veces sólo a proteger ciertos objetivos esenciales y a realizar ocasionales misiones punitivas” (teniente General KURT DITTMAR, conocido comentarista militar alemán, charla radial de la audición “*Programas del Reich*” del día 6 de julio de 1943).

II) TESTIMONIO RELIGIOSO

Otra demostración del grado de perversidad que alcanzó la ocupación nazi en Ucrania está reflejado en la carta que el Obispo Platon, uno de los representantes de la Iglesia Ortodoxa Autocefálica Ucrania, dirigiera a su Metropolitano, diciéndole:

“A su Excelencia el Señor Policarpio
Administrador Metropolitano de la Santa Iglesia
Autocefálica Ortodoxa Ucrania en Lutsk.

Del Obispo de Rivne,
Administrador Vicario General de la Diócesis de
Rivne - Kremianets.

20 de julio de 1943.

Nº 432

Su Reverencia :

Con profundo sentimiento tenemos el honor de informarle que, según informes recibidos, el pasado 14 de julio del año en curso se produjo una tremenda y hasta ahora inaudita matanza de la población ucrania y checa en el pueblo de Malyn, distrito de Ostrih, partido de Dubno, donde se obligó al vecindario por la fuerza a entrar en la iglesia del pueblo, construida de madera, a la que se prendió fuego, siendo quemados vivos sus ocupantes. Los que no tuvieron cabida en la iglesia fueron llevados a la antigua casa del ayuntamiento y a graneros, donde igualmente se los quemó vivos. En total perecieron en esta forma 850 personas. Todo fue realizado por la Gestapo. Los alaridos de las víctimas fueron oídos a más de tres millas de distancia. El párroco logró evadirse y estamos esperando su llegada para obtener más información precisa sobre este terrible suceso, cuyas noticias nos llegaron por intermedio del Rev. Basilio Chervinsky, del pueblo de Sujivtsi, distrito de Klevan, el día 19 de julio del corriente.

Un suceso similar tuvo lugar en el pueblo de Hukiv, distrito de Ludvypil, partido de Kostopil, el día 2 de julio de 1943. El párroco Kornytzky y el sacristán Petriv fueron atormentados hasta la muerte, siendo luego arrojados a la iglesia del pueblo, junto con otros cadáveres de torturados y con algunos infelices aún con vida, donde se los incineró. Otro hecho parecido sucedió también en el pueblo de Velyki Selyshcha del mismo distrito, lo cual fue puesto en nuestro conocimiento por el deán del distrito de Mezhyricha, provincia de Rivne.

Considerando que los métodos de "pacificación" que vienen aplicando las autoridades no sólo son incompatibles con la ética y moral cristianas, sino que son también contrarios a la moral común humana, y que hacen revivir en el siglo XX las crueles persecuciones de los cristianos de tiempos del emperador Maximiliano, el mismo que quemó a 20.000 cristianos en un templo de Nicodemio en el año 302, tengo el honor de acudir a Vuestra Eminencia para que, como Jefe de la Iglesia Ucrania Autocefálica, informe al Comisario General de tales infames y demoníacas tentativas de exterminación del pueblo por parte de la policía alemana, prestando una terminante protesta en nombre del Episcopado y de la Iglesia Ucrania Autocefálica, contra el inhumano proceder seguido con respecto a la población ortodoxa ucrania y checa.

Con santas oraciones por Vuestras intenciones y devoción filial somos

(firmado): Platon
Obispo de Rivne.”

III) TESTIMONIO HUNGARO

Con respecto al tratado de paz celebrado entre las fuerzas del UPA y las del Ejército Húngaro, el capitán general Ferenc Farkas de Kisbarnak, a la sazón Comandante del VI Cuerpo de Ejército magiar, escribe lo siguiente en su artículo *“La importancia de las fuerzas insurgentes en la patria”*:

“Cuando en la primavera de 1944 los ejércitos soviéticos rompieron el frente alemán, y sus vanguardias blindadas se acercaron a la frontera húngara, recibí del Comando en Jefe del Ejército Húngaro la orden de avanzar con las fuerzas del VI. Cuerpo de Ejército hacia la región de los Montes Cárpatos, con el objeto de defender el país contra la invasión soviética.

A los pocos días de recibir esta orden las tropas del VI. Cuerpo ya se encontraban avanzando a través de las selvas vírgenes de los Montes Cárpatos, utilizando carreteras de primer y segundo orden cubiertas a trechos por una capa de nieve de unos 50 centímetros. Los puentes y los caminos estaban en un estado deplorable, precisando una urgente reparación.

El despliegue de las tropas se veía amenazado no sólo por las dificultades del terreno y las condiciones climatológicas adversas, sino también por los guerrilleros, llamados allí *“partisanos”*, los cuales nos hostigaban constantemente desde crestas de 1500 a 2000 metros de altura.

La marcha y la fortificación de nuestras posiciones para la defensa contra la invasión no detuvo, ni mucho menos, la acción de los partisanos en la retaguardia de nuestro Cuerpo. En mayo de 1944 los partisanos efectuaron 36 golpes de mano de mayor o menor importancia sobre todo durante la noche, contra las columnas de abastecimiento en la retaguardia, contra los puestos de comandos y posiciones de la artillería. En algunos lugares volaron por los aires puentes importantes y desaparecieron los centinelas; los partisanos no sólo empleaban ametralladoras, sino también morteros, de manera que nos hacían la vida insoportable.

Contra semejantes ataques no sólo las tropas de los abastecimientos, sino también las de reserva se vieron impotentes, ya que para escalar las cumbres ocupadas por los partisanos eran necesarias de 4 a 5 horas y durante ese tiempo los partisanos desaparecían para continuar sus acciones desde otras cumbres. A veces

se ocultaban de tal forma que no era posible encontrar sus escondites.

Solamente en contados casos fue posible responder al fuego de los guerrilleros con fuego de artillería o de infantería, ya que era imposible localizar y determinar la dirección desde la cual venía el ataque que por otra parte, no tenía más que unos minutos de duración. No se podía pensar en retirar efectivos de la ya magra primera línea, para exponerlos a ser aniquilados por los partisanos, sobre todo teniendo en cuenta que la vigilancia y la custodia de puentes, arsenales, líneas férreas y nudos ferroviarios importantes de la retaguardia requería de por sí fuerzas considerables.

Así se formó detrás del frente del VI. Cuerpo un segundo frente de unos 100 Kms. de ancho por igual profundidad, que alteró enteramente los planes establecidos para la defensa del país, causando grandes preocupaciones y pérdidas.

Hechos semejantes se observaron también durante la guerra de Corea, donde el Comandante en Jefe aliado, general Mac Arthur se vio obligado a emplear a una tercera parte de los efectivos de la U.N. para enfrentar a los partisanos rojos, lo que hace suponer que las acciones del segundo frente tendrán un papel muy importante en una futura tercera guerra mundial.

Volviendo a las luchas del segundo frente de mi Cuerpo de Ejército, debo decir que estas no duraron mucho tiempo pues afortunadamente nos enteramos que los grupos de partisanos que luchaban en los montes no eran partisanos rojos ni efectivos del Ejército Rojo infiltrados por nuestra débil primera línea, sino que en su mayor parte eran fuerzas del Ejército Guerrillero Ucranio (UPA) que combatían tanto contra las tropas soviéticas, enemigas de su patria, como también contra las fuerzas alemanas. Ellos no sabían que las fuerzas húngaras combatían solamente para defender a su patria de los bolcheviques, sin pretender en lo más remoto enturbiar las buenas relaciones existentes con el vecino pueblo ucranio. Estos insurgentes no sabían que el Ejército Húngaro deseaba colaborar con los guerrilleros ucranios en espíritu de paz, de comprensión y ayuda mutua, lo cual era interés de ambos.

Después de haber logrado el Comando del Cuerpo sacar de su error a los ucranios, los dos bandos celebraron una entrevista, en la cual nos enteramos que detrás del frente de nuestro Cuerpo operaban alrededor de 20.000 guerrilleros del UPA. La entrevista tuvo como consecuencia el establecimiento de ciertos principios básicos para una futura colaboración.

Según este convenio las tropas húngaras se encargarían de luchar en el primer frente contra el avance de las fuerzas soviéti-

cas, mientras que los efectivos guerrilleros del UPA tendrían a su cargo la lucha contra los partisanos rojos y la eliminación de los efectivos soviéticos que se infiltraran hacia la retaguardia húngara. Además mantendrían un estrecho contacto con los grupos del UPA que luchaban tras el frente ruso, manteniendo informado al comando húngaro sobre los movimientos soviéticos; asimismo se comprometían a luchar contra los rusos en forma coordinada con nuestras fuerzas. El VI. Cuerpo tuvo que suministrar al UPA armas, municiones, aparatos de radio, abastecimientos varios, etc. coordinándose de ese modo las acciones de los ucranios con las necesidades de los húngaros.

En los montes no quedó más que un número imprescindible de guerrilleros del UPA, mientras que la mayor parte de sus unidades, sobre todo los hombres de más edad, bajaron a los pueblos para cultivar los campos con sus familias.

Así se logró que reinara la paz y la tranquilidad en los valles de los Cárpatos, estableciéndose una muy valiosa cooperación. Al ser obligado el VI. Cuerpo a retirarse a causa de la situación general del frente, el UPA se ocupó de cubrir su retirada, la que se efectuó en tres días con gran éxito.”

CAPITULO

III

Período 1944 - 1950: Contra rusos, polacos, húngaros y checos

La nueva ocupación soviética. — La acción psicológica sobre las tropas del Ejército Rojo. — Luchas y principales acciones contra los bolcheviques, polacos, húngaros y checoslovacos. — Las incursiones (raids) y los contactos con otras fuerzas anticomunistas de Europa Oriental y Central. — El Pacto Tripartito comunista de 1947. — La reestructuración y nuevas misiones del UPA. — La muerte del general "Tarás Chuprynka". — Anexo documental: I) La lucha contra el UPA (testimonios polacos). — II) La lucha conjunta en Hrubeschiv. — III) La persecución del UPA (testimonios checos).

AL COMPRENDER que el UPA estaba en camino de convertirse en la tercera fuerza política y militar del Este europeo, y al tener conciencia de la amenaza que significaba para el III Reich la aproximación del frente de lucha a su sagrado territorio nacional, el Alto Comando Alemán y hasta el propio Hitler dieron su consentimiento para tratar de atraerse a los combatientes ucranios y de otros movimientos anticomunistas existentes en Polonia, Estonia, Letonia, Lituania y de la misma Rusia (creación del movimiento Wlasov).

De esta manera cuando en el otoño de 1944 la casi totalidad del territorio ucranio volvió a ser ocupada por las tropas soviéticas, cambió totalmente la política alemana, cuya prensa y radiofonía, que habían tratado a los guerrilleros del UPA de "bandidos" y "asesinos vendidos al judaísmo bolchevique", empezaron a ala-

bar a esta organización llamando a sus hombres "*los héroes ucranios que luchan por la libertad*". El mismo general ruso Wlasov, jefe del ejército anticomunista ruso patrocinado por los alemanes confirmó en la entrevista concedida a los periodistas extranjeros y publicada en el "*Völkischer Beobachter*" del 7 de diciembre de 1944, la importancia y fuerza del UPA, haciendo resaltar los esfuerzos realizados por éste en su lucha contra los bolcheviques.

Paralelamente, agentes de los servicios de seguridad alemanes recorrían los bosques y las aldeas en busca de contactos con los miembros del UPA para organizar la lucha antisoviética. En su acción, prometían y entregaban grandes cantidades de armas, municiones, explosivos y toda clase de equipos. El UPA había prohibido terminantemente establecer ningún acuerdo o cooperación con las autoridades alemanas; sin embargo, mediante engaños supo aprovechar en algunos casos esos ofrecimientos. Es de destacar, asimismo, que los guerrilleros intensificaron notablemente su acción sobre las desmoralizadas columnas alemanas en retirada, las cuales eran fáciles presas para los bien planeados y sorprendivos golpes de mano y emboscadas, en los cuales obtenían grandes cantidades de armas, municiones y equipo. Con este armamento y un renovado brío patriótico, el UPA reunió todas sus fuerzas para hacer frente a la nueva ocupación soviética.

Los primeros combates se iniciaron, como vimos en el capítulo anterior, en el mes de marzo de 1944 en las regiones de Volyñ, prácticamente con la muerte del mariscal Vatutin, prosiguiendo luego con creciente intensidad.

En julio de ese año los bolcheviques iniciaron su esperada ofensiva general en el frente de Galitzia, región que para fines de agosto quedó totalmente libre de tropas alemanas.

En este tiempo, las tropas soviéticas que operaban en Ucrania llevaban la designación de "*Frentes Ucranios N^o 1, 2, 3 y 4*", en cuyas filas estaban incorporados grandes efectivos de ciudadanos ucranios procedentes de las provincias orientales y de otras regiones de la Unión Soviética a donde habían sido trasplantados. Asimismo, integraban dichos "*frentes*" otros contingentes de combatientes no rusos, los cuales eran totalmente ajenos o indiferentes al problema nacional ucranio. Ante esta realidad, el Comando del UPA-OESTE impartió la orden de suspender las acciones ofensivas contra los efectivos militares soviéticos, los cuales deberían ser "*ablandados*" mediante una activa acción psicológica; en cambio, concentró todos sus esfuerzos sobre los efectivos militarizados de la NKVD, y los partisanos rojos (tradicionales enemigos del UPA) que por aquella época se autodeterminaban los "*Hijos de Stalin*".

Los procedimientos empleados en esa verdadera guerra psi-

cológica eran variados: agentes especiales se infiltraban en los campamentos militares y repartían miles de panfletos en los cuales se invitaba a los soldados del Ejército Rojo a luchar contra Hitler y Stalin. En otras piezas se explicaban las motivaciones de la lucha del pueblo ucranio por recobrar su independencia nacional. A veces, poblaciones enteras aparecían con sus casas y calles cubiertas con leyendas, slogans y carteles patrióticos y antisoviéticos. Los indiferentes soldados del Ejército Rojo empezaron a conocer el porqué de la lucha de los guerrilleros ucranios y, en algunos casos, hasta manifestaron su simpatía por ella. Numerosos eran los casos de desertión y de incorporación de los desertores en las filas del UPA.

Las autoridades moscovitas, por su parte, también desataron una activa campaña psicológica destinada a ganarse la simpatía de la población local, y asegurarse su esfuerzo en la guerra aún pendiente contra Alemania. En sus proclamas prometían la amnistía general para todos aquellos guerrilleros que depusieran las armas; por otra parte, fue permitido el regreso a sus hogares de los sobrevivientes de aquellos que entre los años 1940-41 y antes, habían sido deportados a Siberia. Pero la población seguía desconfiada y aferrada a las directivas del UPA.

Los llamados patrióticos lanzados por las autoridades comunistas ucranias, integradas por verdaderos "Quislings" impuestos desde Moscú, que trataban de incrementar la movilización bélica de la población local, y la utilización de su mano de obra en el esfuerzo de guerra, fueron vanos ya que ésta, aleccionada por la propaganda del UPA resistía pasivamente a dichas exhortaciones. Finalmente, cansados por el poco éxito obtenido, los comunistas comenzaron a aplicar medidas más drásticas: restauración forzada del sistema de granjas colectivas ("koljoses"), el saqueo de la producción agrícola-ganadera, y la deportación de la población ucraniana a los campos y minas de trabajos semiforzados en las regiones del Don (Donbas), de Siberia y Kazajstan.

Ante estas circunstancias, el UPA comenzó la lucha en defensa de la desamparada población en una proporción y violencia que pronto alcanzó el nivel de una verdadera guerra regular.

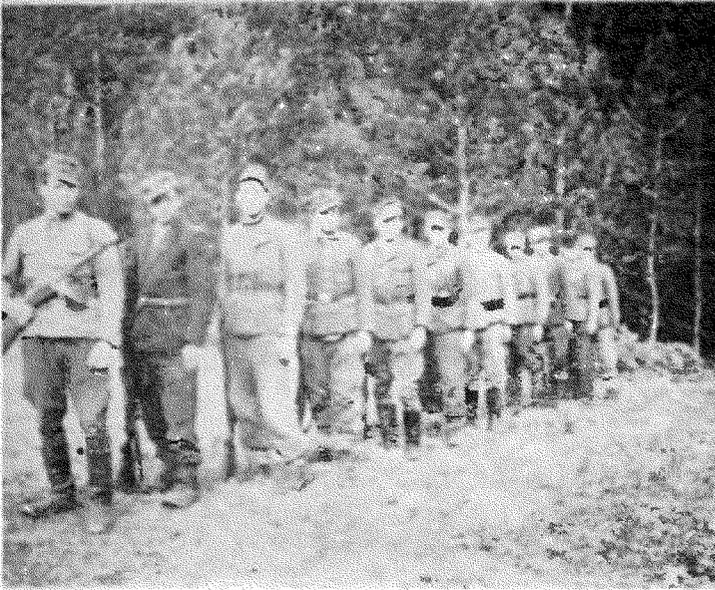
Los bolcheviques empleaban en sus represiones a numerosos milicianos y colaboradores polacos comunistas, los cuales se caracterizaban por su especial ensañamiento y odio con la población ucraniana. Como ejemplo de lo dicho pueden citarse las depredaciones cometidas en el pueblo de Hrabovec el día 29 de agosto de 1944, en el cual fueron incendiadas 300 casas, siendo asesinadas 86 personas y deportadas más de 70.

En la región sureña de Kolomyia fueron evacuados forzosamente numerosos pueblos y aldeas con el objeto de aniquilar eco-



Región de Lemky. Otoño de 1946.
Arriba: "Ma", el jefe de región y su comando visitando la aldea de Buk. **Abajo:** En la misma aldea durante un casamiento celebrado entre dos miembros del UPA.





Arriba: Grupo de guerrilleros del comandante "Burlaka" en el otoño de 1946. **Abajo:** Unidad de artillería del UPA en marcha en la región de Volyn durante el invierno de 1943.



nómicamente a la población, así como también privar de bases logísticas al UPA. En las casas de las personas evacuadas fueron alojados efectivos de la NKVD y de las milicias comunistas que, desde el primer momento se dedicaron a un sistemático pillaje de la región.

En la región de Galitzia, al principio, las fuerzas del UPA tenían la misión de impedir el afianzamiento del aparato administrativo policial soviético mediante la realización de breves acciones y golpes de mano contra los centros de comunicaciones y otras bases de la administración comunistas. Entre estas operaciones pueden citarse los golpes realizados en los pueblos de Strilyska Novi, Bolsivchi, Bohorodchany y Lysec, así como los asaltos mayores realizados en Bukachivci (10 de agosto), Komarno (17 de agosto), Kopychynci (28 de agosto), Jezupil (30 de agosto), Lysec y Bohorodchany (2 y 12 de setiembre respectivamente).

Después de estas acciones, el trabajo y la influencia de la administración soviética se paralizaba por lo menos durante un mes. Para prevenirlas fueron empleados numerosos efectivos de la NKVD en misiones pasivas de guardia y vigilancia, restando así fuerzas para la lucha contra el UPA.

Otra clase de acciones empleadas por éste contra el invasor rojo era la realización de emboscadas, especialmente en las rutas y caminos. Eran llevadas a cabo por pequeñas pero eficaces partidas de guerrilleros siendo sus objetivos predilectos los automóviles de los representantes de la administración o del partido comunista, de los oficiales y jefes de la NKVD, y de los estafetas que, a veces, portaban documentos de gran interés para la lucha en trámite.

Las incursiones o raids eran considerados asimismo como acciones de pequeña escala al principio, y tenían la misión de recorrer determinados circuitos destruyendo las pequeñas unidades o destacamentos militares o policiales soviéticos, distribuyendo propaganda clandestina, y realizando numerosas conferencias políticas ante la población para explicar los alcances del movimiento de liberación nacional. Al mismo tiempo, estas acciones tenían la misión de atraerse la atención de los efectivos de la NKVD para así aliviar el peso que ejercían sobre la población local.

Asimismo, durante el verano y el otoño de 1944 tuvieron lugar numerosos combates defensivos contra las tropas de la NKVD y del Ejército Rojo. Entre estas acciones se pueden citar los combates de Sokal (18 de setiembre), el victorioso encuentro cerca del pueblo de Albanivka (27 de setiembre), y el de Univ (30 de setiembre) durante el cual fueron rechazados exitosamente 32 asaltos de la 18va. Brigada motorizada de la NKVD. En estos encuentros los bolcheviques perdieron 38 oficiales y 1126 hombres muer-

tos, siendo mucho mayor el número de los heridos. Las bajas de los guerrilleros fueron mucho menores, aproximadamente en una proporción de 1 a 11.

A mediados del mencionado mes de setiembre de 1944 comenzaron los soviéticos su primera gran ofensiva contra las zonas boscosas de Chorny Lis, Bolejivski y Pehinski, en la región del UPA-OESTE (Galitzia), en la cual tomaron parte numerosas unidades de infantería apoyadas por tanques y aviones. Durante seis días los bolcheviques lanzaron numerosos ataques sin lograr su objetivo, que era el de aniquilar a las unidades de guerrilleros cercados en los bosques. Desde el sur avanzaron los batallones del mayor "Ren" los cuales realizaron una marcha de 200 millas, día y noche, para rescatar al grupo cercado en la "Chorny Lis" (Selva Negra).

La lucha fue muy encarnizada y las bajas numerosas por ambos bandos, mostrando los soviéticos su característica impiedad. Fue así como en todos los hospitales de sangre clandestinos que cayeron en su poder fueron masacrados sus médicos, personal sanitario y enfermos o heridos internados. Entre muchos otros fue muerto el 2 de agosto de 1944 el médico principal del grupo del UPA-OESTE "Don", doctor Iury Lypa. En Bukachivci fue aniquilado un hospital siendo masacrados los 60 heridos que en él estaban internados. En Hoshiv fueron aniquiladas 2 compañías de guerrilleros el día 5 de setiembre, mientras que debido a la traición de uno de sus instructores —el caucasiense "Katzo"— fueron aniquilados el comando y una compañía de la Escuela de Cuadros "Oleni" del UPA el día 15 de octubre. Perecieron en esa acción el director de dicha escuela, mayor "Gol", el mayor Ostap Lynda, el teniente "Tkachuk" y el capellán de la misma R. P. Rafail.

En la región de la Bukovyna las unidades del UPA (antiguas formaciones del BUSA) que comprendían alrededor de 400 hombres al mando del mayor "Luhovy" sostuvieron hasta el 10 de julio de 1944 alrededor de 30 encuentros con los bolcheviques. Otro grupo, al mando del mayor "Paliy" (ex oficial del Ejército Rojo) con una fuerza de 200 guerrilleros bien equipados, operaba en los alrededores de Berhomet con gran eficacia aunque debido a los frecuentes combates sus pérdidas eran sensibles y desgastantes. Un tercer grupo se formó en el verano de 1944 al mando del mayor "Burevij", el cual operaba en las montañas cercanas a Vyzenka.

En la región de Volyñ las acciones bolcheviques eran dirigidas por especialistas llegados de Kyiv, los cuales empleaban los tradicionales métodos terroristas en masa. En el incendio de los pueblos (Andrushivka, Ilavycia Mala, Bushcha) podíanse recono-

cer los ya conocidos métodos nazis, pero en el maltrato de los cadáveres de los civiles y guerrilleros del UPA (numerosos pinchazos de bayoneta, cortes de lengua y otras mutilaciones semejantes) se manifestaba algo diferente y típico de la barbarie rusa.

Entre los nuevos métodos empleados figuraban los grandes incendios de bosques y el envío de agentes de la NKVD disfrazados como guerrilleros del UPA.

En la segunda quincena de junio fue declarada la movilización de las mujeres para efectuar trabajos en la región del Donbas. Como voluntariamente no acudía nadie a los lugares establecidos, los efectivos comunistas empezaron a realizar grandes batidas en las poblaciones para reclutar gente a la fuerza. Ante esta amenaza intervino el UPA en defensa de la población civil.

En el verano y el otoño de 1944 (meses de agosto y setiembre especialmente) se desarrollaron numerosos combates en los bosques de Svynarynsky (batallón "Holub" y compañías "Jrin" y "Voron"); en la región de Kamin-Koshyrskyi (batallón del mayor "Verchovynec"); en el bosque de Fusivshchyna (compañía "Jrin"). También en otras regiones los bolcheviques efectuaron otros asaltos y batidas, pero no tuvieron ningún éxito.

Entre los días 4 de setiembre y 7 de diciembre de 1944 la compañía al mando del capitán "Voron" realizó una exitosa incursión con misiones de propaganda y difusión por las regiones de Kamianets-Podilsky y Zhytomir, durante la cual se libraron dos combates de importancia en el pueblo de Lisna, y en el bosque cercano a Velyki Manevychi. En este último encuentro fueron capturados numerosos prisioneros soviéticos los que, luego de haber sido informados debidamente sobre los propósitos de la lucha del pueblo ucranio, fueron puestos en libertad para que sirvieran de testigos de esa lucha entre sus camaradas.

El 27 de noviembre de 1944 los soviéticos lanzaron su segundo llamado para que los hombres del UPA depusieran las armas y abandonaran la guerrilla. Se montó un poderoso aparato psicológico y se lanzó una vasta campaña de propaganda sobre las ciudades y poblados para forzar o inducir a los insurgentes a entregarse. Ministros, como Manuilsky, científicos, escritores y artistas tomaron parte en esa campaña sin precedentes. Sin embargo tanto los efectivos del UPA que permanecieron en los bosques, como los miembros de la OUN que operaban en las ciudades, desoyeron esos fementidos cantos de sirena.

Ante el fracaso de su propaganda, el 1º de diciembre de 1944 los bolcheviques concentraron 30.000 hombres para desarrollar una vasta campaña contra el movimiento clandestino ucranio. Instalaron guarniciones en todos los pueblos entre Lviv y Jodoriv, en

búsqueda de las posiciones y "bunkers", almacenes y hospitales subterráneos.

Dos batallones del UPA, el "Poltava" y el "Siromanci" entraron en acción en una maniobra de diversión destinada a atraerse la atención de los efectivos rojos. Pero todo fue en vano ya que las tropas bolcheviques continuaron rastrillando centímetro por centímetro en los poblados, aldeas, campos y bosques, causando varias pérdidas a los guerrilleros de la zona. Avanzaban a lo largo del Dnister, desde la región de Jodoriv, hasta la del Halych, encontrándose en su avance con la importante base logística y de operaciones del UPA de "Chorny Lis". Ayudados por la población local y fuertemente fortificados y enmascarados en el terreno, los guerrilleros del UPA rechazaron todos los ataques rojos en arduos combates que se prolongaron durante seis semanas, causando importantes bajas a ambos bandos.

Es justo reconocer que en esa época la maquinaria de guerra soviética estaba tan ocupada en la lucha contra Alemania que no podía organizar una acción militar en mayor escala y coherencia contra el UPA. Una y otra vez el gobierno soviético reiteró sus inútiles ultimátums de rendición y amnistía a los guerrilleros, pero finalmente comprendió que lo único que podría dar por tierra definitivamente al UPA sería la deportación en masa a Siberia de todos los habitantes que vivieran en las regiones occidentales de Ucrania, y su posterior reemplazo por población rural de otras partes de su vasto imperio. De esta manera, en la primavera y el verano de 1945 los bolcheviques comenzaron sus famosas deportaciones en masa de la población ucrania hacia Siberia y el Kazajstan, ante lo cual el UPA nuevamente se vió obligado a combatir para defenderla. En esa circunstancia las acciones bélicas alcanzaron nuevamente las proporciones de una verdadera guerra regular.

En efecto, para contrarrestar la acción del UPA, los soviéticos planearon una gran ofensiva que fue conducida por el entonces Primer Ministro de la República Socialista Soviética Ucrania, Nikita Jruschov, y por el Ministro del Interior de la misma, teniente general Basilio Ryassny. Esta ofensiva general, que duró desde la primavera hasta el otoño de 1945, fue desarrollada por 200.000 hombres especialmente concentrados para tal fin, los cuales llevaron a cabo una larga serie de ataques y rudas embestidas con la activa intervención de unidades de artillería, blindadas y aéreas. Pueblos, carreteras y bosques fueron bloqueados tratando de cercar a las guerrillas ucranias para luego aniquilarlas. Los hombres del UPA, por su parte, se defendían minando los caminos, las vías férreas e incluso los lechos de los ríos. Fue una ruda prueba para el UPA, ya que algunas de las batallas

reñidas exigieron el máximo de la pericia maniobrera y táctica de sus jefes.

Desde el mes de enero al de setiembre de 1945 se registraron 94 combates formales de gran envergadura; asimismo, el UPA desarrolló en ese lapso 440 acciones y golpes de mano diversos y 20 asaltos sorpresivos contra centros administrativos soviéticos. En todas esas acciones los bolcheviques perdieron 7318 muertos y un número considerablemente mayor de heridos, mientras que los guerrilleros sufrieron pérdidas calculadas en unos 5000 hombres entre muertos y heridos. Entre éstos figuraban el coronel Dmytro Klachkivsky, el teniente coronel Medvid-Kremianetsky, los mayores Brylevsky-Borovy y Yagoda-Chernyk, los tenientes Ihor, Hrad y Omelan, y muchos otros distinguidos jefes de destacamento y de subdestacamento.

Pero la gran ofensiva dirigida por Jruschov-Ryafsnny no logró vencer la resistencia del UPA, cuyos batallones y compañías se refugiaron en su mayor parte en los Montes Cárpatos, prosiguiendo desde allí su lucha contra el enemigo. Sin embargo, pequeños grupos que quedaron escondidos en sus bunkers y refugios subterráneos, continuaron efectuando incursiones sorpresivas sobre distintos centros administrativos soviéticos y puestos de la NKVD, obstaculizando los transportes militares, volando las vías férreas, destruyendo trenes ferroviarios, etc. Generalmente, antes del ataque procedían a cortar todas las comunicaciones telefónicas y telegráficas del lugar atacado.

La ofensiva se dió por terminada a principios de octubre de 1945 y la prensa comunista se llenó de grandes elogios para los jefes soviéticos que habían "limpiado" a Ucrania de los "terroristas fascistas", proclamando que había "renacido la paz socialista en Ucrania". Para desvirtuar todas estas versiones el UPA preparó un golpe magistral y espectacular. Luego de una cuidadosa planificación, 5 batallones del UPA lanzaron un ataque por sorpresa sobre la importante ciudad de Stanyslaviv en la noche del 31 de octubre de 1945 y ocuparon parte de la misma durante todo un día, tras causar importantes bajas a la guarnición local. Al retirarse, los guerrilleros se llevaron un importante botín de guerra así como la más amplia admiración de la población ucraniana y aun de los mismos enemigos, que quedaron muy impresionados por la capacidad combativa de aquéllos y por la ayuda y colaboración que les prestara el pueblo ucranio. Igualmente, quedaron muy sorprendidos al comprobar lo poco que habían impresionado las campañas psicológicas (proclamación de la amnistía general y otras coerciones varias) sobre la población y guerrilleros y el poco éxito logrado por tan grande despliegue militar.

Pero nada causó tanta impresión al comando soviético como

la actitud de las unidades regulares del Ejército Rojo durante dicha fracasada ofensiva, siendo ésta la razón principal del cese de las operaciones en el otoño de 1945. En efecto, al planear su acción contra el UPA los bolcheviques decidieron incorporar en la ofensiva a las unidades del Ejército Rojo que regresaban del frente tras la derrota de Alemania, estableciendo un plan especial de marcha a través de Ucrania Occidental. Las tropas de mayor confianza del Ejército Rojo acamparon, luego, durante largo tiempo en todo el país con el objeto de ayudar a las tropas de la NKVD en su tarea de aniquilar la resistencia ucraniana. Pero los soviéticos apreciaron mal la situación ya que el UPA no sólo resistió por medio de una apasionada defensa, sino que llevó a cabo una incesante ofensiva psicológica (rumores, panfletos, afiches, slogans, etc.) que influyó grandemente en los efectivos del Ejército Rojo acantonados en Ucrania. El programa político del UHVR y del UPA con sus vehementes deseos de libertad, sus slogans revolucionarios y progresistas, pusieron en relieve todos los engaños y perversidades de la dictadura totalitaria bolchevique, hallando vivo eco entre los soldados que retornaban del frente. Por sí mismo habían visto en Europa una realidad económica y social bien diferente de la soviética y ahora empezaban a escuchar y meditar las razones que esgrimía el UPA.

Soldados y frecuentemente destacamentos enteros del Ejército Rojo se sentían en franca disconformidad con las represiones y acciones terroristas desarrolladas contra los guerrilleros y la población civil ucraniana. De esta manera, cuando se veían obligados a tomar parte en tales acciones, procuraban cubrir las apariencias y trataban de no enfrentarse con las formaciones del UPA, llegando incluso hasta ayudarlas por medio de informaciones y armas. Estos soldados no veían en los guerrilleros ucranios a enemigos del pueblo ruso sino a víctimas del imperialismo moscovita, por más que la propaganda soviética se los pintara como "*bandidos fascistas y capitalistas ucranios*".

El comando rojo, desanimado ante estas pruebas se vió obligado a retirar a las tropas del Ejército de la lucha contra el UPA y desde entonces jamás volvió a emplearlas en operaciones de esta naturaleza. Tal fue el grado de desafecto y desobediencia de los soldados regulares que en numerosos casos efectivos del Ejército Rojo y de la NKVD se trabaron en abiertas refriegas y luchas entre sí. Así por ejemplo, el 21 de noviembre de 1945 dos soldados rojos sostuvieron una disputa por motivos políticos con un miembro del partido en proximidades de una destilería situada en la calle Zhovkivska de la ciudad de Lviv y le dieron muerte desertando luego. El 26 del mismo mes y año los soldados de un pelotón soviético estacionado en el pueblo de Zboiska, provin-

cia de Lviv, dieron muerte a un odiado oficial que los obligaba a tomar medidas contra la población ucraniana. También en noviembre de 1945, el día 29 para ser más exactos, tres oficiales de la NKVD fueron muertos por soldados del Ejército Rojo tras una ardua disputa mantenida en la calle 1º de Mayo de la ciudad de Lviv. El 9 de mayo de 1946 las calles de la ciudad de Burshtyn (provincia de Stanyslaviv) fueron escenario de una violenta refriega entre soldados del Ejército Rojo y efectivos del MVD, en la cual ambos bandos perdieron no menos de 10 hombres cada uno. Incidentes como los presentes eran comunes tanto en las ciudades como durante el desarrollo de las operaciones de limpieza contra los guerrilleros en las que cuando no se oponían abiertamente a los efectivos de la NKVD o del MVD, adoptaban una actitud totalmente pasiva y hasta amistosa con respecto a los hombres del UPA.

Finalmente los efectivos militares fueron reemplazados por bien disciplinadas y adoctrinadas fuerzas militares de la NKVD procedentes de todas las regiones de la Unión Soviética, siendo las mejores las seleccionadas en el Lejano Oriente, Siberia y el área de Leningrado. Después de haber sido sometidas a un especial entrenamiento militar y político, se las trasladó a Ucrania Occidental para combatir y aniquilar al UPA. En el territorio subcárpata y en Volyñ fueron concentradas por lo menos unas 15 divisiones de la NKVD integradas por jóvenes fanáticos bolcheviques a quienes se les había informado que iban a combatir a los restos de los "*fascistas*" germanos de la SS, a los "*traidores del ejército de Wlasov*" y otros criminales de guerra que habían quedado "*aislados en la región de los Cárpatos*". Se los exhortó a que combatieran a los "*enemigos del pueblo*" sin miramientos y respeto alguno por el sexo o edad de los mismos. Todos los sistemas, aún los más bárbaros estaban autorizados: saqueos, pillajes, asesinatos de habitantes y violación de mujeres. De Siberia trajeron varias unidades integradas por individuos enfermos con sífilis siberiana a fin de propagar este tipo de enfermedad entre la población ucraniana, quedando incluso autorizada la violencia sobre las menores para transmitirles esa espantosa dolencia. Después de ser infectadas, se les negaba el suministro de medicamentos y curaciones hasta que no proporcionaran por lo menos los nombres de tres jóvenes guerrilleros o miembros de las organizaciones clandestinas a los cuales ellas les hubieran transmitido la enfermedad. Así por ejemplo, en la aldea de Spasiv (Ucrania Occidental) se produjeron 60 casos de sífilis siberiana tras la entrada de las patrullas soviéticas.

Con estas bases los bolcheviques decidieron lanzar una nueva ofensiva general sobre el acosado UPA. El Ministro del Inte-

rior del gobierno comunista ucranio, teniente general Ryassny tomó sobre sí la responsabilidad de dirigir esta ofensiva mientras que el coronel general Cirilo Moskalenko (1) fue designado comandante en jefe de las tropas soviéticas de represión.

Esta ofensiva general contra el UPA fue iniciada a mediados del mes de diciembre de 1945 y se prolongó hasta fines de junio de 1946, siendo conocida con el nombre de "*ofensiva Ryassny-Moskalenko*".

Destacamentos militarizados de la policía interna, elementos especialmente seleccionados del Ejército Rojo, así como tropas de la NKVD, permanecieron en guarnición después del 18 de diciembre de 1945 en todas y cada una de las localidades de Ucrania Occidental, incluso en aldeas y grupos compuestos por unas cuantas chozas. El número de acantonados oscilaba entre 10 hombres en los villorios más pequeños, y de 300 a 500 en las localidades de mayor importancia, teniendo como misión esencial sembrar la violencia y el terror entre los habitantes. Amén de estos efectivos fijos existían las grandes unidades reglamentarias móviles que no tenían un acantonamiento determinado. Bosques y montes eran registrados sin cesar en busca de insurgentes o de sus escondites.

La gran ofensiva Ryassny-Moskalenko hizo las veces de una aplanadora a lo ancho de la región subcárpata con el propósito de aniquilar totalmente al UPA, pero ni siquiera estos drásticos procedimientos hicieron fácil la campaña. En la primavera de 1946 todos los grandes bosques de las provincias occidentales de Ucrania, tales como el de Chumañ, cerca de Kovel; el la Ianiv y la famosa "*Chorny Lis*" de Stanyslaviv fueron incendiados a fin de privar a los guerrilleros de sus bases naturales. La devastación fue enorme. Asimismo, se llegó a emplear recursos de la guerra bacteriológica, para lo cual se distribuyeron en el mercado negro —abastecedor normal del UPA— medicamentos con gérmenes de tifus y otras bacterias infecciosas con el objeto de enfermar a la población y a los guerrilleros. Mientras tanto, los organismos psicológicos iban preparando la campaña electoral para la elección del Soviet Supremo de la URSS, la cual debía tener lugar el 10 de febrero de 1946.

Conociendo el carácter de las "*elecciones*" soviéticas, el UHVR ordenó al pueblo ucranio la abstención, mientras que encargó al UPA que se opusiera a la campaña electoral con todos los medios a su disposición.

(1) Este mismo Jefe sería designado más tarde Comandante en Jefe de las Fuerzas de Misiles de la URSS, siendo actualmente Vice Ministro de Defensa.

Como en la URSS no existe más que un partido único y oficial, la campaña electoral del gobierno no tenía más objeto que el de robustecer y afirmar la presión psicológica sobre las masas, atemorizándolas tanto física como psicológicamente, aprovechando para ello la ocupación territorial de los efectivos policiales y de seguridad (NKVD).

La campaña antielectoral del UPA se llevó a cabo tanto en el plano político como militar. En el primer caso los procedimientos consistían en:

- a) Charlas y pequeñas reuniones conspirativas;
- b) distribución clandestina de proclamas, panfletos, instrucciones cortas, convocatorias, etc.;
- c) rumores y propaganda de boca en boca;
- d) colocación de afiches, pancartas y slogans antielectorales en lugares públicos, paredes y caminos;
- e) grandes mítines públicos, discursos y franca distribución de manifiestos y llamamientos bajo la protección de destacamentos armados del UPA;
- f) transformación de mítines oficiales comunistas en mítines anticomunistas, así como perturbación constante de los primeros.

En el campo militar se libraron alrededor de 1500 combates y encuentros contra los efectivos rojos, en los cuales el UPA perdió unos 5.000 oficiales y soldados entre muertos, heridos y prisioneros, mientras que los moscovitas experimentaron alrededor de 15.000 muertos y mayor cantidad de heridos. Duras fueron las pérdidas, ¡pero el pueblo ucranio no votó!

En la mayoría de los centros poblados y aldeas especialmente en las provincias occidentales de Ucrania, nadie acudió a las elecciones, lo que trajo como consecuencia la realización de numerosos actos de represalia por parte de los soviéticos. Los soldados de los destacamentos soviéticos maltrataron a la gente obligándola a concurrir a los comicios; dispararon sobre los que huían y asesinaron a numerosas personas; prendieron fuego a los hogares de los reacios, y, finalmente, ellos mismos introdujeron tantos sufragios en las urnas como les vino en gana, pudiendo así más tarde afirmar con todo descaro que el 99% de los electores había acudido a las urnas. Así por ejemplo, en el distrito de Voynyliv, provincia de Stanyslaviv, sobre 10672 electores que figuraban en los padrones, sólo concurrieron voluntariamente 176, mientras que 599 fueron obligados por la fuerza a votar, debiéndose destacar que los 9897 restantes no se presentaron a las mesas. Sin embargo

los soviéticos difundieron con un cinismo a toda prueba, la "*gran victoria electoral*" del partido único por un 99,8% de votos.

Pero todos los medios desplegados no pudieron doblegar la acción del UPA, el cual no vacilaba en realizar golpes de mano espectaculares para demostrar que la resistencia permanecía viva y firmemente decidida a continuar la lucha hasta sus últimas consecuencias. Así fue como, correctamente informado por sus agentes secretos, un destacamento del UPA tendió una emboscada a la Plana Mayor del Comando del general Moskalenko, jefe de las tropas soviéticas de represión en Ucrania. Conociendo la hora exacta en que el citado jefe y su escolta debía partir de la ciudad de Stanyslaviv en dirección a la de Stryi, se emboscó a la pequeña columna soviética en proximidades de la estación ferroviaria de Tiaziv. El coche de comando del general fue alcanzado por un proyectil antitanque de un lanzacohetes, causando graves heridas a éste y la muerte de un coronel y dos mayores que lo acompañaban. No obstante la sorpresa lograda, el destacamento del UPA debió retirarse al bosque más cercano ante la enérgica reacción experimentada por los demás vehículos blindados de la escolta del comando soviético.

En los territorios ucranios ocupados por las fuerzas comunistas polacas también empezó a combatirse al UPA y al nacionalismo ucranio. Con fecha 16 de agosto de 1945 las autoridades comunistas de Polonia y de la URSS firmaron un acuerdo mediante el cual se fijaron las fronteras entre ambos países y poco después, el gobierno polaco empezó a transferir a la zona soviética a toda la población de origen ucranio que residía al Oeste de dicha frontera (línea Curzon). Este traslado fue llevado a cabo con gran terror y violencia por las unidades del WP ("*Wojsko Polskie*": Ejército regular comunista polaco) y del KBW ("*Korpus Bezpieczeństwa Wewnętrzznego*": Cuerpo de Seguridad Interior de Polonia Comunista) que eran comandados por oficiales rusos bajo uniforme polaco, o por jefes polacos comunistas del ejército de Berling. En su tarea destruían pueblos ucranios enteros, prendiéndoles fuego, saqueando y asesinando a sus habitantes.

El 24 de enero de 1946 (a las 0900 horas), por ejemplo, el I. Batallón del Regimiento 34 de infantería polaco rodeó con sus compañías el pueblo de Zawadka Morochiwska, y luego de pasar por las armas a 56 personas y de incendiar los edificios, se retiraron llevándose 17 caballos, 34 vacas y otros animales. El 28 de marzo, efectivos de ese mismo batallón volvieron a entrar en el desventurado pueblo fusilando a 11 personas más ante los ojos del resto de los habitantes que habían sido obligados a presenciar la ejecución en masa. Como los sobrevivientes se negaran a eva-

cuar la región en dirección de la URSS, el 13 de abril de ese mismo año volvieron a entrar los efectivos del I/R. 34 polaco y a punta de bayoneta y culatazos trasladaron a los habitantes hasta la estación de Zahiria, donde los embarcaron en un tren con rumbo a la Unión Soviética.

En estas acciones se puso en evidencia que los instructores bolcheviques habían encontrado buenos alumnos en los efectivos comunistas polacos ya que los métodos empleados por éstos no tenían nada que envidiar a los empleados por las tropas soviéticas. En efecto, entre las atrocidades cometidas por los efectivos comunistas polacos se evidenció un especial ensañamiento y una increíble impiedad de la cual no se libraron los ancianos ni los niños, habiéndose encontrado cadáveres de éstos con los ojos vaciados y los estómagos abiertos a bayonetazos. Asimismo, fueron hallados cuerpos de mujeres con los pechos seccionados (1).

El UPA salió en defensa de esta gente y rápidamente envió refuerzos a la región comenzando una ruda lucha. Los polacos rojos, a su vez, también enviaron refuerzos, y especialmente merece destacarse el envío de varias divisiones del WP y unidades del KBW y del WOP. El general polaco Ignacio Blum reconoce en un artículo la intervención de las Divisiones de infantería 6ª, 7ª, 8ª y 9ª, así como de una división del KBW, o sea un total de 5 divisiones. Los guerrilleros ucranios, enfrentaron decididamente a estos efectivos comunistas polacos y los combatieron con la misma eficacia con que lo hicieron en otras partes contra los moscovitas y los nazis.

Durante estas acciones nacieron los primeros contactos entre los guerrilleros del UPA y los guerrilleros polacos anticomunistas del WIN (sigla polaca de "*Libertad e Independencia*") en Polonia Central, del NSZ (sigla de "*Fuerzas Armadas Nacionales*") en Polonia occidental y del WRU ("*Libertad, Igualdad e Independencia*") de la región de Breslau.

A fines de 1945 el batallón "*Lobos*", al mando del mayor "*Chernykh*", en contacto con unidades del movimiento de resistencia anticomunista polaco efectuaron una serie de incursiones en las selvas de Bialowiezha. El 18 de marzo de 1946 para regular esta cooperación, firmaron un acuerdo de ayuda mutua sobre las bases del cual los efectivos combinados polaco-ucranios atacaron la ciudad de Hrubeschiv el 27 y 28 de mayo de 1946, causando

(1) La mención de los horrores cometidos por los comunistas en Ucrania no tiene ningún objetivo sádico o sensacionalista, sino que se describen por constituir una prueba del genocidio y la barbarie desatada por aquéllos que pretenden pasar como "los amantes de la paz", "amigos de los pueblos" y respetuosos de los derechos humanos (el Autor).

graves pérdidas a las tropas del MVD-MGB (1) y de la policía polaca de seguridad de la guarnición local.

Para fines de junio de 1946 las guarniciones de las tropas del MVD-MGB fueron levantadas y concentradas en las grandes ciudades. Como de costumbre, los soviéticos anunciaron su "*gran victoria*" sobre los "*remanentes de los nacionalistas ucranio-germanos*", y proclamaron la "*liquidación definitiva de las bandas de partisanos ucranios*". Pero al principal jefe soviético responsable de esta ofensiva no le fue concedida ni la medalla de Kutuzov ni la orden de Suvorov por la "*victoria*" obtenida. Al contrario, el general Basilio Ryassny fue relevado de su cargo de Ministro del Interior de la RSS Ucrania y reemplazado por el general Mykola Kuzmich Kovalchuk. Poco tiempo después fue relevado de su cargo de Primer Secretario del Partido Comunista de Ucrania el luego vastamente conocido Nikita Jruschov, llamándose para reemplazarlo y restaurar la situación al "*comisario de acero*", Lazar Moyseyevich Kaganovych, el cual a su vez fue más tarde reemplazado por otro jerarca comunista. Todos estos cambios y relevos daban la pauta de que la famosa ofensiva Ryassny-Moskalenko (que casi le costara la vida a este último) no había logrado la "*gran victoria*" que proclamaba la propaganda soviética a los cuatro vientos.

No obstante, la ofensiva mencionada dejó grandes enseñanzas para los guerrilleros y su comando, el cual apreció que debían modificarse los procedimientos empleados hasta esa fecha, reemplazando la extensión del movimiento por la profundidad e intensidad del mismo, y la cantidad por la calidad de sus integrantes. Toda la organización se vió en la necesidad de convertirse en un cuerpo que tuviera la precisión de una maquinaria de relojería. Asimismo se apreció la necesidad de extender las actividades en las provincias orientales de Ucrania, e incluso, trasponer las fronteras de Ucrania para llegar a otros pueblos subyugados, especialmente los países "*satélites*", para coordinar la lucha contra el opresor común y exponerles la experiencia adquirida por el UPA.

En el segundo semestre de 1946 comenzó la reorganización interna del UPA. Unidades muy diezmadas por las luchas fueron disueltas y sus integrantes transferidos a otras unidades. Los destacamentos (compañías) fueron divididos en subdestacamentos (secciones o grupos) y a cada uno se le asignó un número y un nombre código. Esta dislocación de las unidades fue planificada en forma tal para que, en casos de emergencia pudieran ser fácil-

(1) Nuevas designaciones de las tropas de la NKVD después de la reorganización de los comisariatos soviéticos de marzo de 1946. Como se recordará en esa fecha los comisariatos fueron transformados en ministerios.

mente reunidas para combatir juntas en una operación de cierta envergadura. Con respecto a los voluntarios de otras nacionalidades incorporados en las filas del UPA, se los dejó en libertad para que decidieran continuar o no prestando servicios en la organización. Al mismo tiempo se promulgó la orden de movilización para los afiliados a la organización juvenil, a consecuencia de lo cual los jóvenes de ambos sexos entre los 16 y 18 años se incorporaron a los destacamentos armados para completarlos y ponerlos en pie de guerra. Los jóvenes recibían tanto instrucción política como militar. Por último, se creó la Central de Propaganda e Información, que tenía por misión coordinar la realización de las campañas de acción psicológica en todo el territorio ucranio y en los países vecinos. A todo lo largo de Ucrania occidental los grupos de guerrilleros se dedicaron a la difícil tarea de reunir toda clase de material de imprenta, máquinas de escribir, mimeógrafos, tintas, papel, etc. logrando apoderarse de valiosos equipos que fueron llevados por conductores clandestinos hasta la citada Central.

Fue esta una nueva sorpresa para los soviéticos ya que a pesar de haber anunciado públicamente su "victoria total" sobre el UPA no podían evitar la aparición y amplia difusión de la propaganda nacionalista ucraniana, especialmente de las revistas clandestinas "*La Independencia*", "*Idea y Acción*" y otras más, sin contar los millares de panfletos y volantes que prácticamente alfombraban al país.

A fines de 1946 el UHVR y su brazo armado, el UPA, iniciaron la campaña que habría de ser en los años siguientes su principal tarea: combatir la colectivización forzada de la agricultura ucraniana, instaurada por los comunistas con el objeto de asegurar la existencia de su régimen, tal como lo intentaron en los años 1932-1933 oportunidad en que, al producirse el hambre artificial, murieron de 5 a 6 millones de campesinos.

Nuevamente volvieron a producirse las deportaciones de todos aquellos granjeros que se oponían a esa colectivización, bajo el cargo de ser "*enemigos del pueblo*" y "*kulaks*", y cuando juzgaron que la resistencia ucraniana había sido vencida, gracias a la ofensiva Ryassny-Moskalenko, organizaron unos 50 koljoses en Ucrania Occidental y los proveyeron de guardias armados provenientes del MVD-MGB. Paralelamente se impusieron a los granjeros individuales que subsistían, desmedidos impuestos destinados a arruinar sus negocios. Por ejemplo, debían pagar una tasa tan elevada por la tenencia de cada caballo que más les convenía venderlos.

En millares de panfletos y afiches se explicaba a la clase labradora las consecuencias que les esperaba si se incorporaba a los koljoses, mientras que los grupos de guerrilleros atacaban y des-

truían los MTS (puestos de estacionamiento de maquinaria agrícola, en los cuales residía la clave del sistema koljosiano).

Naturalmente, el gobierno soviético no se dió por vencido y en la primavera de 1947, bajo la protección de nuevos e importantes efectivos del MVD-MGB, organizó nuevos koljoses con lo cual recrudeció la lucha. Dos años más tarde el entonces Secretario General del Partido Comunista de Ucrania, Nikita Jruschov, reconoció indirectamente el fracaso del progreso de la colectivización del agro ucranio. En efecto, en una alocución radial Jruschov reconoció que en las regiones de Ternopil, por ejemplo, sólo se había colectivizado al 34% de la tierra, mientras que en Stanyslaviv sólo se había alcanzado al 17%.

Otras de las campañas que tuvo que emprender el UPA fue la de la protección de las Iglesias ucranias (Católica Oriental y Ortodoxa Autocefálica) cuya persecución fue comenzada por Moscú al decretar la fusión de las mismas en la Iglesia Ortodoxa Rusa. Al negarse el clero y los fieles a aceptar la fusión, comenzó el "pogrom" y el nuevo martirio de los cristianos ucranios.

El 8 de marzo de 1946 los soviéticos convocaron a un falso "sinodo" integrado por apóstatas y agentes secretos disfrazados de sacerdotes, los cuales proclamaron oficialmente la "fusión" de la Iglesia Católica Ucrania en la Iglesia Ortodoxa Rusa. Paralelamente se desató una violenta campaña de terror y desprestigio contra la autoridad eclesiástica y al poco tiempo se cerraron todos los seminarios y colegios religiosos, se apoderaron de todas las iglesias, capillas, templos, imprentas y casas editoriales religiosas, mientras se encarcelaba a los obispos y sacerdotes.

A consecuencia de las represalias soviéticas las Iglesias ucranias pasaron a continuar sus misiones apostólicas en la clandestinidad bajo la protección del UPA y las redes secretas del movimiento de liberación ucranio. En especial, puede citarse el caso de la Iglesia Católica Ucrania que en esas regiones pasó a ser conducida por el Rvdo. M. "Lavrivsky", pseudónimo que esconde la verdadera personalidad del sacerdote.

A comienzos del año 1947, a los dos años casi de la finalización de la guerra mundial, el UPA seguía manteniendo en jaque a la administración comunista, siendo evidente que ésta estaba reorganizando la lucha antiguerrillera. Tanto en Polonia como en Checoslovaquia y Rumania, países hasta los cuales el UPA había llevado su acción, comenzaron a concentrarse efectivos destinados a destruir el nacionalismo ucranio y su lucha anticomunista, cuya intensidad no había disminuído a pesar de los grandes esfuerzos realizados en su contra.

El 28 de marzo de ese año las compañías "Jrín" y "Staj" del UPA emboscaron a la columna de inspección del general polaco

Karol Swierszczewski, Viceministro de Guerra de Polonia, en proximidades del pueblo de Balyhorod, al cual eliminaron tras un breve combate. La muerte de este conspicuo personaje, que con el pseudónimo de "General Walter" se popularizara durante la guerra civil española al mando de las Brigadas Internacionales, fue la señal para que los gobiernos comunistas de la URSS, Polonia y Checoslovaquia aunaran sus fuerzas para desterrar definitivamente el peligro que el UPA representaba para sus seguridades internas.

Así fue como el 12 de mayo de 1947 se firmó entre los tres países mencionados un pacto que estipulaba la ayuda mutua para destruir al UPA, especialmente el grupo UPA-OESTE, desencadenando otra ofensiva de represión en masa. Ante este hecho, el comando del UPA dislocó sus unidades en grupos más pequeños ordenándoles que se infiltraran entre las filas enemigas y continuaran la lucha en otras partes. Siguiendo la práctica ya empleada exitosamente en otras oportunidades, varias unidades recibieron la orden de preparar y realizar raids en otros países, especialmente en Checoslovaquia, Hungría, Prusia Oriental y los Balcanes, mientras que a otros efectivos se les ordenó que forzaran su paso hacia Occidente para demostrar al mundo libre la existencia y vivencia del movimiento guerrillero y libertador ucranio.

La primer serie de estas incursiones o raids comenzaron en el verano de 1945, en que varios destacamentos del UPA efectuaron varias misiones de propaganda en los territorios de Hungría, Rumania, Eslovaquia⁽¹⁾, Bielorrusia y Lituania, obteniendo en las mismas gran simpatía en la población de dichos países.

Los raids en Eslovaquia alcanzaron una notoriedad especial. En su marcha a través de Eslovaquia Oriental, los guerrilleros ucranios cruzaron los distritos de Stropkov, Giraltoyce, Preshov, Sabinov, Bardyjov y Humenne, en todos cuyos poblados convocaron a la población local y organizaron actos públicos para difundir y aclarar temas de actualidad. Se distribuyeron numerosos panfletos en idioma eslovaco y se reclutaron gran cantidad de voluntarios.

Hay que destacar aquí que la población de Eslovaquia ya había tomado contacto con los ucranios en años anteriores. En efecto, desde el mes de setiembre de 1944 al mes de febrero de 1945, estuvieron actuando en las regiones centrales y orientales de Eslovaquia las distintas unidades ucranias de la 1ª División del Ejército

(1) Eslovaquia había declarado su independencia de Checoslovaquia el 14 de Marzo de 1939, luego del desmembramiento de aquélla. Al ser ocupada por el Ejército Rojo, volvió a perder su independencia y ser reintegrada en la nueva Checoslovaquia propugnada por Moscú.

to Nacional Ucranio (División "*Halychyna*") las cuales luchaban contra los guerrilleros comunistas y unidades del ejército comunista eslovaco organizado en Rusia y que habían sido transportadas a Eslovaquia por vía aérea (en especial puede citarse a la 2ª Brigada Checoslovaca). En dicha oportunidad, la actitud de la población eslovaca fue curiosa ya que en un principio se mostraba manifiestamente pro-rusa (especialmente los grupos checos) respondiendo a los grandes esfuerzos psicológicos moscovitas que excitaban el "*paneslavismo*". Sin embargo, el contacto directo con el comunismo y sus efectivos militarizados le hizo cambiar de forma de pensar y en grandes grupos comenzaron a desertar de las filas comunistas o "*proeslavistas*" para incorporarse en las filas de la División "*Halychyna*" que, tras numerosos combates en Nova Baňa, Zarnowiza, Banska Stawnica, Zvolen, Hronec, Brezno, etc., desalojó a los guerrilleros rojos del país obligándolos a batirse en retirada hacia las montañas del Alto Tatra. Es de destacar que durante esas acciones, el jefe de la Sección Propaganda de la División "*Halychyna*", teniente 1º Tys-Krojmaluk desarrolló una activa campaña de difusión destinada a desenmascarar las verdaderas intenciones de la "*liberación*" soviética y del imperialismo moscovita. Por ello, cuando el UPA comenzó a realizar sus incursiones en Eslovaquia, la población no desconocía el pensamiento del pueblo ucranio y los esfuerzos del mismo por recuperar la perdida independencia nacional. En términos generales puede decirse que salvo algunos grupos minoritarios de checos "*proeslavistas*" el resto de la población eslovaca era partidaria de las ideas del UPA.

El 28 de agosto de 1945 el teniente "*Andrienko*" jefe de un destacamento en operación, dividió sus tropas en tres grupos al llegar al pueblo de Diapalovce y los envió, uno a actuar en Ucrania Carpática, otro a los territorios sudorientales de Polonia, y el tercero hacia el sur de Eslovaquia. Al acercarse este grupo a Preshov, marchando cerca del monte Simonka, las fuerzas checas comenzaron a cercar los bosques. No obstante los guerrilleros del UPA lograron atravesar los pueblos de Cervenice, Huviz y Lysecek sin sufrir bajas, continuando su marcha rumbo al Oeste. En muchos pueblos los guerrilleros, que en su mayoría provenían de la 1ª Escuela de Oficiales del UPA y eran estudiantes universitarios o de las escuelas superiores, organizaron conciertos corales con los cuales se despidieron del hospitalario territorio eslovaco.

Más famosa aún por sus repercusiones periodísticas en todo el mundo fue la incursión realizada por unidades del UPA en la primavera de 1946 también en Eslovaquia. Teniendo en cuenta las experiencias anteriores, se adiestraron especialmente a varios centenares de hombres para la realización de un nuevo raid, el cual



Reunión de jefes del UPA de la región de Peremyshl en los bosques de Turnytzia. De izq. a der.: Comandantes "Hromenko", "Burlaka", "Tarás" (jefe de la región), "Shuvar" (jefe del servicio sanitario de la región), "Bayda", "Lastivka" y "Krylach" — octubre de 1946. Abajo: Grupo militar de la OUN de Balyhorod, con su jefe, llamado "Borys", que figura en primer término a la izquierda





Setiembre de 1947: Marcha de grupos escogidos del UPA hacia occidente. **Arriba:** Grupo SB de la región de Lemky a las órdenes de los comandantes "Horyslav" y "Rys" en Eslovaquia. **Abajo:** Otro grupo ante de llegar a territorio libre. Más de 1500 kilómetros a través de territorios ocupados por fuerzas comunistas debieron atravesar para llegar a la libertad.



fue precedido por un ataque por sorpresa contra la estación ferroviaria y el pueblo de Lupkiv, en el sudeste de Polonia, operación que estuvo a cargo del batallón del capitán "Didyk". La sorprendida guarnición polaca comunista huyó despavorida hacia territorio eslovaco, hecho que se propagó en todas partes, provocando que los corresponsales de diferentes publicaciones occidentales se trasladaran al lugar del suceso para verificar lo acontecido (1). Así fue como aparecieron en la prensa mundial los primeros comentarios sobre la existencia del UPA. Especialmente merecen destacarse en este sentido la reunión de prensa concedida por el coronel del Ejército Checo Janoshek a periodistas norteamericanos, a los cuales declaró que en el triángulo formado por las fronteras de Polonia y Checoslovaquia, entre los pueblos de Sanok y Lupkiv, actuaba eficazmente una fuerza integrada por 20.000 combatientes provistos con armamento liviano moderno, bien vestidos y luciendo en sus gorros y cubrecabezas la insignia del tridente (escudo nacional ucranio), asimismo, suponía erróneamente que esa eficacia se debía al "abastecimiento aéreo efectuado por los norteamericanos" quienes, igualmente, les "enviaban dinero con para-caidas."

Estas curiosas noticias, pero que indudablemente constituyen testimonios de la existencia combativa del UPA, fueron publicadas los días 29, 30 y 31 de enero de 1946 en el "The New York Daily News" y en especial el día 18 de abril de ese año en el "New York Herald Tribune" bajo la firma del conocido periodista Homer Biggart, el cual hizo hincapié en que el UPA se comportaba correctamente con la población civil y no derribaba las iglesias, aun cuando se viera precisado a destruir pueblos enteros. Asimismo, subrayó que los guerrilleros luchaban por una Ucrania independiente, tanto contra los rusos como contra los polacos.

La campaña de los destacamentos del UPA en Eslovaquia en la primavera y el verano de 1946 resultaron una verdadera marcha triunfal, ya que la población local los recibía en todas partes con júbilo pues los guerrilleros ahuyentaban a los esbirros y sátrapas administradores comunistas. En esos raids se distribuyeron gran cantidad de panfletos y afiches anticomunistas que proclamaban el derecho de cada pueblo a ejercer plenamente su soberanía sin la ingerencia directa del poder soviético, programa que sintetizaban en el slogan "Libertad a los pueblos, libertad a los individuos".

(1) Tener en cuenta que aún no se había producido el golpe de estado comunista de 1948 y que en esa época los periodistas occidentales gozaban de ciertas libertades informativas en Checoslovaquia, que luego perdieron totalmente al llegar definitivamente al poder la camarilla roja.

Al año siguiente, en la primavera y verano de 1947 volvió el UPA a incursionar en Eslovaquia, pero como consecuencia del pacto tripartito del 12 de mayo, las fuerzas militares y policiales checas ocuparon los pueblos estableciendo el estado de alarma y de sitio en todo el este de Eslovaquia. Sin embargo, la actitud de tales fuerzas era contraria a la represión. Más aún, numerosos destacamentos integrados por eslovacos se pasaron al UPA sin ofrecer combate alguno. La gente joven, ganada por la propaganda nacionalista del UPA comenzó a unirse a las filas guerrilleras y un destacamento que los jefes checos se vieron obligados a retirar por ello de Eslovaquia, desertó y en grupos separados se dirigió a Moravia y Bohemia.

Pequeños grupos de guerrilleros ucranios en incursión aparecieron en los bosques de Sadzava, otros se dirigieron a Baviera y otros llegaron a cruzar el Danubio al sur del lago Balaton, en Hungría, alcanzando territorio yugoslavo para tomar contacto con los "chetniks" y los "krusaris" (guerrilleros anticomunistas serbios y croatas).

Esta lucha librada en territorio eslovaco repercutió varias veces en el parlamento checo. Durante las sesiones del verano de 1947, el viceministro checo de Asuntos Militares, general Ferencik, proporcionó detalles de la acción del UPA dando los nombres de los destacamentos incursores y explicando detalladamente a los legisladores la organización que tenían así como su fondo político. En el segundo semestre de ese año, fue el mismo general Ludwig Svoboda, ministro de Asuntos Militares, el que se dirigió al parlamento para explicar las luchas sostenidas contra los destacamentos del UPA, diciendo que se trataba de una *"fuerza militar excelentemente instruída y organizada, provista con un buen armamento."*

También en la primavera de 1947, el comando UPA-OESTE organizó una serie de incursiones en su zona de acción. Los destacamentos de este Comando cruzaron la Bukovyna, Moldavia y Besarabia y llegaron hasta Odessa. Esta incursión, que duró alrededor de 100 días, abarcó un recorrido de 1000 Kms., durante el cual se tomaron contactos con numerosos grupos de insurgentes rumanos en Moldavia y Besarabia, obteniéndose como en casos anteriores, el pleno apoyo de los aldeanos.

La colonización forzada de Prusia Oriental y los desmanes allí cometidos por las autoridades comunistas para implantar la colonización con los ucranios desplazados del territorio polaco, indujeron al UPA a realizar incursiones en aquella región a principios de febrero de 1947. De esta manera el UPA tuvo oportunidad para extender sus actividades hasta el Mar Báltico y trabar relaciones con el bien organizado y activo movimiento de liberación lituano

nucleado en el BDPS (sigla lituana de "*Movimiento de Resistencia Democrática Nacional*"). El 26 de febrero entraron en Karpia, Prusia Oriental, las primeras formaciones del UPA al mando del capitán "*Prirva*". El pueblo estaba incendiado y no habitaban en sus proximidades muchas familias ucranias, las cuales se fueron haciendo más numerosas a medida que se internaban en el país.

Durante las operaciones del año 1947 contra el UPA su enemigo concentró las siguientes fuerzas: Rusia, un Cuerpo de tanques, de 6 a 7 divisiones de tropas del MVD-MGB y varios regimientos aerotransportados; Polonia, 6 divisiones de infantería regulares y numerosas unidades de guardias fronterizos y policía motorizada; Checoslovaquia, una brigada de tropas de montaña y una división de guerrilleros rojos; Hungría y Rumania, numerosos efectivos de policía y gendarmería, totalizando alrededor de 150.000 hombres apoyados con artillería y aviones. Pero esa formidable maquinaria policíaco-militar fue impotente para doblegar la resistencia ucraniana.

El 11 de setiembre de 1947, un destacamento de 36 hombres del UPA, con armas automáticas y correctamente equipados se presentó en Wildenranna, en proximidades de Passau, en la zona de ocupación norteamericana de Alemania, luego de atravesar exitosamente toda Checoslovaquia y la zona de ocupación soviética de Austria. Al entregarse a las autoridades militares norteamericanas hicieron entrega de una valiosa documentación testimonial de la importancia y persistencia de la resistencia antibolchevique ucraniana. Otros destacamentos similares cruzaron asimismo la fronteras austrochecoslovaca en proximidades de Ravensberg y Bernhardsthal en la primera quincena del mismo mes, causando gran sorpresa entre los militares occidentales que no podían dar crédito a las versiones de la existencia de un movimiento armado poderoso tras la cortina de hierro. En total, alrededor de 400 hombres del UPA, armados, uniformados y portadores de gran cantidad de documentación esclarecedora alcanzaron a cruzar esa "*cortina de hierro*" que poco tiempo después se convertiría en una infranqueable barrera para todos los fugitivos de la opresión y la barbarie comunista.

En el año 1948 volvieron a reproducirse las incursiones tácticas y de propaganda de las formaciones del UPA desde el Báltico hasta el Mar Negro, pero la concentración de nuevas fuerzas de represión, en cumplimiento del pacto del 12 de Mayo de 1947 hizo que se redujeran las actividades.

Testimonio de esas acciones es el "*Tvorba*", órgano oficial del partido Comunista Checoslovaco, que en junio de 1948 publicó interesantes pero tendenciosas noticias sobre la lucha librada contra el UPA por las tropas checas, reconociendo que "...pocas,

pero excelentemente armadas y disciplinadas unidades del UPA han irrumpido de nuevo en Checoslovaquia...", agregando más adelante que "...resultaba muy alarmante que numerosos rebeldes checos y eslovacos se les hubieran unido, comenzando a matar a comunistas y partidarios de la democracia popular...". En dicho artículo, el "Tvorba" recriminaba agriamente la incompetencia en la eliminación de los guerrilleros ucranios por el Comando conjunto ruso-checo-polaco en Eslovaquia, diciendo que "...las fuerzas armadas de las tres potencias se han convertido en un hazmereir. La mera existencia de estos merodeadores está alentando a los elementos anticomunistas en todos los países de Europa Oriental."

También en el mes de junio de 1948 el UHVR publicó una instrucción general destinada a la población ucraniana y a los guerrilleros, sobre la forma en que debían conducirse ante las deportaciones en gran escala de las regiones occidentales de Volyñ, Galitzia y de la región carpática. El objeto de estas deportaciones era dejar totalmente desiertas las regiones donde operaban los guerrilleros para de esa manera cortarles el caluroso apoyo popular que los sostenía. Ello facilitaba la lucha antiguerrillera, pues cualquier persona que era sorprendida circulando en dichas zonas era inmediatamente fusilada sin formación de juicio o causa alguna. En todas esas regiones se libraron sangrientos combates entre los guerrilleros y los efectivos soviéticos encargados de verificar las deportaciones. En dichas acciones murieron numerosos jefes ucranios entre los cuales puede citarse al coronel "Ostap", figura prominente del UPA, caído en proximidades de Torchyn, provincia de Volyñ en noviembre de 1948.

En Prusia Oriental, las tropas polacas regulares del WP y unidades del WOP desencadenaron una enérgica represión de los destacamentos que incursionaban allí. En un bosque situado en proximidades de Kenschyna, el 30 de diciembre de 1948, gracias al empleo de sus radios portátiles, los polacos comunistas rodearon a un destacamento ucraniano. Utilizando sus estratagemas clásicas, los hombres del UPA consiguieron que los polacos se tirotearan entre sí y, aprovechando la tormenta de nieve nocturna que se desató, se infiltraron por las líneas enemigas consiguiendo alejarse 25 kilómetros del lugar, tras realizar una homérica marcha. La nieve caída esa noche borró las huellas de los guerrilleros y al día siguiente las tropas polacas comprobaron con evidente sorpresa, que el bosque que habían cercado y en el que habían estado luchando estaba totalmente vacío. Es de destacar que el UPA era apoyado también en esas acciones no sólo por los habitantes ucranios trasladados a esa región, sino también por todos los resi-

dentes polacos, bielorrusos, alemanes y naturales del país que veían reflejar sus propios problemas y necesidades en la acción e ideales del UPA.

Al finalizar el año 1948 y comenzar el invierno, muchos destacamentos se enterraron en bunkers y otros refugios para proseguir sus acciones una vez pasada la cruda estación invernal, o continuar su marcha hacia los países libres de Occidente.

A pesar de todos estos esfuerzos sobrehumanos por hacer conocer universalmente la heroica lucha que mantenía el pueblo ucranio contra la opresión comunista soviética, el UPA no logró atraerse el apoyo del mundo libre. Las vacilaciones inexplicables de las grandes potencias de Occidente hicieron posible no sólo la opresión del pueblo ucranio sino también las de numerosos pueblos de Europa Oriental que hasta 1939 habían sido libres e independientes. Asimismo, la inoperancia del mundo libre permitió que el comunismo extendiera sus fronteras sobre países de Europa Occidental otrora democráticos y soberanos.

Viendo el poco eco y el nulo apoyo obtenido (sólo algunas referencias en la prensa occidental y, lo peor, la mayor parte de ellas tendenciosas o mal informadas), el Comando en Jefe del UPA encaró en el año 1949 un nuevo plan de operaciones con bases realistas pero amargas. En efecto, el teniente general "*Tarás Chuprynka*" (Román Shujevych) emitió ese año las siguientes misiones generales para sus fuerzas, en amplio acuerdo con el UHVR:

- a) Impedir que el enemigo embote la moral del pueblo ucranio y robustecer su fe en la causa de la liberación nacional.
- b) Propagar las ideas revolucionarias a fin de ganar nuevos partidarios entre el pueblo ucranio y los otros pueblos oprimidos de Europa Central y Oriental, con el objeto de movilizarlos en la lucha antisoviética.
- c) Dedicar especial atención a combatir en el frente político y psicológico (propaganda), evitando las acciones militares de usura y desgaste, para preservar las fuerzas armadas de la destrucción, así como reservarlas sólo para los casos de suma necesidad e importancia.
- d) Resistir las deportaciones en masa, el saqueo económico moscovita y la colectivización forzada.
- e) Aterrorizar a la administración soviética y a sus colaboradores de la población local.

De esta manera resultaba evidente que el general "*Tarás Chuprynka*" había comprendido que sólo debía contar con las fuerzas de su propio pueblo y las de los demás pueblos oprimidos que se le aliaron, y que debía preservar sus fuerzas militares para lan-

zarlas otra vez a la lucha abierta en un momento político internacional más favorable. En efecto, después del golpe comunista de Praga, de la conquista de China por Mao-Tse-Tung, de la primera crisis de Berlín y de la guerra de Indochina y Malasia, "*Tarás Chuprynka*" y todo su estado mayor creían que las potencias occidentales reaccionarían vivamente ante las agresiones comunistas, apoyando la creación de la NATO tales creencias. Pero esa reacción enérgica no se produjo y todo se diluyó en una serie de discursos, cambios de notas de protestas y mutuas recriminaciones; es decir, se dio comienzo a ese tipo de relaciones internacionales que se dio en llamar "*guerra fría*".

En este período el UPA siguió desarrollando acciones bélicas, pero las mismas se encuadraron dentro del nuevo plan estratégico fijado por su Comandante en Jefe. Sin embargo, ello no significaba que los combates fueran menos importantes. La larga lista de bajas y la importancia y calidad de las mismas testimonian que esas acciones de 1949 no eran menos encarnizadas y violentas que las de los años anteriores. El siguiente cuadro estadístico muestra claramente cómo se fueron derivando los combates y acciones del UPA entre el año 1946 y 1949 (los años están considerados entre el 1º de julio y el 30 de junio subsiguiente):

Tipo de Acción	1946/47	1947/48	1948/49	Totales
Defensivas (combates)	464	694	531	1689
Ofensivas (ídem)	136	118	82	336
Sabotajes varios	117	91	112	320
Atentados (personales)	109	175	231	515
Destrucción de koljoses y MTS	10	51	70	131
Incursiones de propaganda	76	76	47	199
T o t a l e s	912	1205	1073	3190

Aquí vemos como disminuyeron las acciones ofensivas realizadas por los efectivos importantes y como paralelamente aumentaron los atentados, sabotajes y destrucciones de koljoses; es decir, aquellas acciones que requieren muy pocos efectivos. Las incursiones de propaganda de largo alcance también disminuyeron debido a las extremas medidas de control, la implantación de importantes efectivos militares ocasionada por el recrudecimiento de la tensión internacional, y a la vigencia más estricta del Pacto Tripartito de 1947. No obstante, continuaron realizándose y alcanzando, en algunos casos, gran repercusión. Un ejemplo de estas incursiones lo tenemos en el juicio de Bratislava (Eslovaquia) celebrado en noviembre de 1949.

En efecto, en dicha oportunidad se realizaron juicios contra cuatro miembros del UPA que habían sido capturados por las tropas checas, y cuando el presidente del Tribunal, Dr. Karol Berdna, comenzó a referirse a los reos llamándolos “bandidos” y “asesinos”, grande fue el asombro cuando el detenido Iván Klish se levantó tras la lectura de los cargos para protestar por tales conceptos. “Somos soldados del Ejército Guerrillero Ucranio —dijo— y como tales hemos jurado obedecer las órdenes del Comando de nuestras fuerzas armadas, por lo cual protestamos contra los apelativos del Tribunal, que nos tilda de bandidos y asesinos.” Continuó Iván Klish exigiendo que se dirigiesen a ellos como “soldados del Ejército Guerrillero Ucranio”, añadiendo que se negarían contestar las preguntas que les formulara el Tribunal hasta tanto no les fueran devueltos los uniformes e insignias del ejército a que pertenecían. Esta actitud desafiante y altiva de los prisioneros, en los que no habían hecho mella las largas luchas contra los nazis y los bolcheviques, ni las torturas sufridas en las cárceles comunistas checas, pareció confundir al Tribunal, el cual ordenó una suspensión y tras varias horas de deliberaciones dispuso que les fueran devueltos los uniformes. Durante el resto del proceso, que obtuvo mucha publicidad en la prensa local y extranjera (aunque no fue debidamente explotado) se hizo mención al movimiento clandestino como “Ejército Guerrillero Ucranio” (UPA). El juicio finalizó el día 29 de noviembre de 1949 con la sentencia de muerte de los cuatro valientes acusados.

En el año 1950 estas características fueron acentuándose, reduciendo el UPA aún más sus combates con grandes efectivos. El 5 de marzo de ese año, en uno de esos raros combates librados en proximidades del pueblo de Bilohorscha, provincia de Lviv, fue muerto el Comandante en Jefe del UPA, teniente general Román Shujevych que era conocido con el nombre de “Tarás Chuprynka”.

El gran jefe desaparecido fue un notable héroe y patriota nacional de Ucrania, así como un competente conductor militar y político. Tenía, en efecto, el don natural de combinar los anhelos políticos con los objetivos militares de la lucha por la liberación de su pueblo esclavizado, acertando a establecer un equilibrio perfecto entre ambos. Toda su vida estuvo consagrada al servicio de la patria, siendo por ello tenazmente perseguido él y toda su familia. Así fue como sus padres y un hermano fueron exterminados por los bolcheviques, quienes asimismo detuvieron a su esposa y la desterraron a Siberia, mientras que a sus hijos los encerraron en un establecimiento educacional soviético para transformarlos en comunistas. Pero la tragedia familiar en ningún momento lo hizo vacilar en su firme determinación de luchar por la liberación de su patria.

La muerte de "*Tarás Chuprynka*" constituyó un rudo golpe para el UPA pero de ninguna manera interrumpió su lucha contra el ocupante bolchevique. De esta forma, el UHVR decidió, en común acuerdo de sus miembros designar como nuevo Comandante en Jefe del UPA al coronel "*Basilio Koval*", que había venido desempeñándose como segundo del general "*Chuprynka*". El nuevo Comandante en Jefe del UPA siguió aplicando y perfeccionando las directivas dejadas por su antecesor, poniendo un mayor énfasis en el desplazamiento de las unidades de su ejército, en pequeños grupos y pelotones, y actuando en la más estricta clandestinidad, intensificando las formas prácticas y efectivas de la resistencia pasiva a efectos de evitar la pérdida de hombres y dirigentes. Las armas se enterraron u ocultaron en lugares previamente establecidos y numerosos guerrilleros se mezclaron entre los desplazados hacia el Kazajstan y Siberia para retornar a Ucrania al cabo de algunos años. El sacrificio de tan brillantes combatientes no tenía ningún objetivo práctico y por todos los medios y formas fué evitado.

ANEXO DOCUMENTAL

I) LA LUCHA CONTRA EL UPA (Testimonios Polacos)

Raras veces la literatura militar y civil comunista reconoce los problemas internos o hace mención a las luchas desarrolladas por las nacionalidades no rusas contra el avasallamiento de que eran y son objeto. El silencio y la distorsión de los hechos son la norma corriente. Sin embargo, de vez en cuando aparecen en publicaciones editadas tras la cortina de hierro, pero no precisamente en la Unión Soviética, algunos artículos que, no obstante su parcialidad y a pesar de la impregnación psicológica orientada, nos informan bastante de aquella realidad ocultada por los maestros del socialismo marxista-leninista.

Un caso concreto de estas "raras avis" lo constituye el artículo firmado por el coronel del ejército polaco Jan Gerhard, aparecido en la revista trimestral polaca "*Wojskowy Przegląd Historyczny*" (Revista Histórica Militar) Nº 4 (IV trimestre año 1959, páginas 304 y siguientes). Este artículo, titulado "*Los combates contra las bandas del UPA y del WIN en las regiones sudorientales de Polonia*", fue escrito como réplica a la aparición del libro de Pedro Mirchuk sobre el UPA, publicado en idioma ucraniano ese mismo año en Munich, Alemania Occidental.

En este artículo los guerrilleros del UPA son alternativamen-

te mencionados como "Bandidos", "diversantes de los bosques" ó "banderowcy" (1) pero, a pesar de todo demuestra parcialmente las características especiales que revistió esa lucha entre los años 1944-1948, después de lo cual el UPA pasó a actuar en su mayor parte en la clandestinidad pero no con menor eficacia. Este artículo es interesante, además, porque revela ciertos aspectos de la guerra de guerrillas y de los problemas que se presentan a un ejército regular que debe luchar contra ellas.

Entre otras consideraciones, dice el coronel Gerhard:

"Entre los años 1944-1947, el UPA luchó contra nosotros en los distritos del Sudeste de Polonia, tendiendo emboscadas. Como es lógico, los bandidos ocupaban posiciones generalmente sobre uno de los lados de los caminos por donde marchaban nuestras unidades.

"Estas emboscadas eran tendidas a no más de 500-700 metros de los caminos, para evitar que las fuerzas se dispersaran y perdieran contacto entre sí, y además, para facilitar la conducción de la lucha. Atacaban siempre a los grupos más reducidos, a las columnas de camiones y vehículos; es decir, a cualquier clase de transporte. Muy rara vez efectuaban ataques al arma blanca. Además, las zonas próximas a la emboscada, al igual que las cercanas a las posiciones que podrían ser ocupadas por los atacados eran minadas. Las minas representaban para nosotros el mayor peligro.

"Un ejemplo característico de esc tipo de acciones fue el ataque efectuado por el UPA al grupo de inspección del general de división Karol Swierszczewski el 28 de marzo de 1947 cerca de Yablonka. Dos compañías del UPA, las denominadas "Jrín" y "Staj" con un total de 180 bandidos emboscaron a los 30 hombres de la escolta del general desde uno de los lados de la ruta.

"El UPA tenía generalmente como objetivo en sus sabotajes las vías férreas, así como los puentes y las rutas. Más tarde, cuando el Ejército Polaco dispuso de más fuerzas disponibles para proteger esos puntos, los sabotajes fueron dirigidos contra los puentes, pero como muchas veces no conseguían sus propósitos y sufrían grandes pérdidas, comenzaron a asaltar los centros comerciales e industriales de pueblos y ciudades pequeñas, los municipios y a los funcionarios de los mismos.

"Ante la presión ejercida por los ejércitos polaco, ruso y checoslovaco, comenzaron a realizar incursiones o raids. En este punto tenemos que reconocer que los métodos empleados por el UPA en sus desplazamientos les daban resultado, debiéndose ese éxito

(1) Palabra polaca derivada del nombre de Esteban Bandera, conspicuo dirigente de la OUN, que fuera asesinado el 15 de octubre de 1959 por el agente comunista Bohdan Stashynsky.

en parte a la gran experiencia adquirida en los tiempos de guerra."

Para estudiar mejor la táctica del UPA, que fue evolucionando con el tiempo, el coronel Gerhard divide el desarrollo de la lucha contra el mismo en seis períodos, a saber:

Julio 1944 — Diciembre 1945: *"En este período el WP (Ejército regular) estaba organizándose y los comandos y tropas estaban dedicados por entero a combatir a los alemanes. Fué así que los débiles destacamentos militares de la zona del interior fueron fáciles presas para el UPA.*

"En ese tiempo, las unidades del UPA aumentaron. Fueron incorporados muchos agentes que habían colaborado con los alemanes, así como los restos del ejército fascista ucranio, alemanes de las SS, cierto número de fascistas húngaros, eslovacos, rumanos y algunos integrantes de formaciones francesas, belgas, etc. (sic) al igual que muchos desertores de nuestras fuerzas. Todos ellos esperaban que estallara la tercera guerra mundial."

Siguiendo las directivas propagandísticas del partido, el autor especifica a continuación que estas unidades realizaban atropellos contra la población, incendiando los poblados y robando; empero, reconoce que perseguían como objetivo la desorganización de las retaguardias de los ejércitos ruso y polaco que estaban luchando contra los alemanes, así como que pretendían crear el caos en el país, a más de desprestigiar al gobierno y a las autoridades polacas comunistas ante la opinión pública mundial.

"En este período —sigue el autor— no existió una acción organizada contra las unidades del UPA, ya que éstas, inmediatamente de ser dispersadas, volvían a organizarse. Las compañías del UPA acampaban en los pueblos, marchaban por los caminos sin ocultarse, pero nunca atacaban a las unidades más numerosas del WP.

Invierno a otoño de 1946: *"Este fue el período en que el UPA abandonó sus refugios en los bosques por resultarles muy poco seguros, y sus efectivos tuvieron que reorganizarse para subsistir.*

"La situación internacional se tranquilizó y la esperanza que tenían de que estallara una tercera guerra mundial quedó frustrada.

"La evacuación de las regiones estaba bien organizada y las posibilidades del UPA disminuían día a día. Los bosques que estaban infestados de bandidos se pusieron cada día más peligrosos para ellos.

"El comando del UPA tenía que reaccionar obligatoriamente. En el verano-otoño de 1946, en las zonas montañosas y boscosas empezaron a aparecer los bunkers, verdaderas ciudades subterrá-

neas. Estas obras, características del ingenio del UPA, podían tener una o dos plantas. Cada bunker estaba muy bien disimulado. Generalmente la entrada se encontraba situada en los troncos de árboles especialmente preparados, en los pastizales o en un conjunto de ramas caídas. Si se descubría una parte del bunker no era fácil hallar la otra, que estaba debajo de la primera. En la primera planta el techo estaba sostenido por varias columnas. ¿Cómo se podía llegar a la segunda parte y por dónde? Se trató en vano de hallar alguna comunicación en el piso y en las paredes, sin sospechar que para ello bastaba sacar una de las columnas. Claro que nadie se imaginaba ese ardid, sobre todo porque se corría el riesgo de que el techo se derrumbara y sepultara a quien se atreviera a hacerlo. No cabe ninguna duda que los constructores banderowcy tenían una fértil imaginación.

“En los alrededores de Kraglicy, por ejemplo, una unidad de nuestro ejército descubrió un hospital subterráneo del UPA que comprendía: una sala de operaciones, dos salas de descanso, una cocina, una despensa, un depósito, un alojamiento para médicos y enfermeras, y un baño. Además, contaba con agua corriente, la cual era obtenida de un arroyo cercano, disponiendo de una canalización casi perfecta.

“No solamente se encontraron bunkers en los bosques, sino que los pueblos también estaban minados de ellos. En estos casos, las entradas se hallaban en las cocinas de las viviendas, a un lado de los caminos principales, y hasta en los pozos de agua. A estos últimos se llegaba bajando por la soga del balde hasta la entrada que estaba disimulada casi sobre el nivel del agua; seguían luego un corto corredor y finalmente se pasaba al interior del bunker. Todas estas tretas nos están ilustrando sobre las dificultades con que se encontraba nuestro ejército.

“En este período el UPA construyó, paralelamente, una red de depósitos subterráneos para almacenar víveres. Ello le era indispensable pues al no contar ya con la población adicta que los reabasteciese, se veía imposibilitado de realizar movimientos o raids más amplios.

“Así fue como en el verano y el otoño de 1946 el UPA pasó y comenzó a actuar en la más absoluta clandestinidad. Los campamentos situados en los bosques estaban bien disimulados y sus defensas bien preparadas. El comando prohibió a las unidades del UPA acampar en los pueblos y comunicarse con la población de los mismos, mientras que el servicio de seguridad efectuó una serie de limpiezas entre los elementos dudosos de la población y del mismo UPA. Los sospechosos eran ejecutados. La conspiración se hizo más ostensible y el terror también. En este período se desarro-

llaron sangrientos combates. La nueva táctica de enterrarse en los bunkers no fué fácil pues al cavar los bunkers los banderowcy no hacían más que prolongar su agonía cavando su propia fosa.

Invierno 1946-1947: "Durante este invierno nadie se movió, permaneciendo todos en los bunkers. Fue un invierno muy duro, de muy intensas nevadas. Logramos montar una excelente red de informantes lo que nos permitió eliminar a muchos representantes y dirigentes de la OUN en los pueblos; los caminos fueron cortados para evitar que llegaran medicamentos y dinero destinados al UPA, cuyos integrantes empezaron a verse atacados de tifus y otras enfermedades. Durante este crudo invierno, el UPA no desarrolló ninguna acción bélica de importancia. Nuestras unidades, en cambio causaron a los banderowcy grandes pérdidas. Los batallones del UPA, "Ren", "Baida Selesniak" y "Berkut" experimentaron bajas de hasta el 20% de sus efectivos."

Sin embargo, anotemos que el autor señala que en ese lapso fueron hallados en el país grandes cantidades de panfletos políticos que habían sido repartidos por el UPA, demostrando así la intensa acción psicológica desarrollada por el mismo.

Más adelante, volvemos a encontrar la curiosa referencia sobre la "democratización" del UPA, cuando el coronel Gerhard expresa que se eliminaron a los franceses, checos, y otros extranjeros que servían en sus filas, reservándose sólo los médicos, agregando que ... en el año 1947 quedaron en el UPA, únicamente los fascistas ucranios. ... insistiendo luego "... con esas medidas terminó la democratización de la OUN y del UPA. La actividad terrorista de las bandas no experimentó, empero, ningún cambio, dirigiéndose en adelante en especial sobre la población civil y sólo excepcionalmente sobre el Ejército."

Primavera - verano de 1947: "En la primavera de 1947, desaparecida la nieve, el UPA pudo respirar más libremente, teniendo más libertad de movimientos y consiguiendo víveres más fácilmente. Las unidades guerrilleras de banderowcy habían pasado hambre, sufrido enfermedades y continuaron la lucha sin esperanzas, realizando operaciones contra el Ejército polaco y la población. La acción concentrada contra el UPA obligó a éste a reorganizarse nuevamente.

"Existían sólo compañías y unidades menores, lo que facilitaba la retirada, o la fuga. Comúnmente, huían hacia territorio checoslovaco, pero el Ejército checo colaboraba con nosotros entregándonos los fugitivos.

"El procedimiento táctico que empleaban para salir de los cercos era el siguiente: se reunían en grupos y atacaban en forma de cuña, armas automáticas y granadas de mano al frente, luego de un intenso fuego conseguían huir amparados por la noche.."

Otoño 1947 — Primavera 1948: “Los Grupos 2 y 3 del UPA que se hallaban en los bosques consiguieron pasar a la zona norteamericana de ocupación en Alemania Occidental, pero los grupos restantes, que no estaban en condiciones de realizar una acción tan coordinada y exitosa, permanecieron en Polonia y fueron exterminados.”

El autor no menciona que el Comando del UPA, al cambiar de táctica ordenó a muchos de sus grupos que pasaran a vivir en la legalidad en distintas partes de Polonia, y Ucrania, haciendo uso de documentación hábilmente falsificada, aprovechando el caos y el desorden creados por la indiscriminada evacuación de la población ucraniana.

LAS TACTICAS DEL EJERCITO POLACO.

Nuestras tácticas fueron evolucionando a medida que cambiaba la situación interna del país y que acumulábamos mayor experiencia en esa clase de lucha, así como aumentaban nuestras fuerzas. Además, dependían también del adversario, de sus efectivos, pertrechos bélicos y del terreno de acción.

Al principio enfrentaban a los bandidos sólo ciertas unidades de guerrilleros polacos y soviéticos y ciertas formaciones de la MO (Milicja Obywatelska: Milicia Popular). Los encuentros eran verdaderas batallas esporádicas y tenían como fin la defensa de la población. El Ejército luchaba en el frente y el KBW (Korpus Bezpieczeństwa Wewnętrznego: Cuerpo de Seguridad Interior) y el WOP (Wojsko Ochrony Pogranicza: Cuerpo de Protección de Fronteras) todavía no existían. Por lo tanto, al principio no se puede decir que se empleaba táctica alguna.

Recién en julio de 1945 llegaron a los territorios sudorientales las primeras unidades del WP (8ª y 9ª Divisiones de Infantería) que estaban agotadas por la lucha en el frente. El Ejército tenía por misión la realización de la deportación de la población ucraniana hacia la URSS, debiendo proteger a la misma de los asaltos y represalias del UPA. La falta de fuerzas era notoria, y las disponibles protegían la evacuación, así como las vías férreas, los puentes y otros objetivos.

Nos faltó experiencia y se cometieron los siguientes errores:

- *Se realizaban los movimientos de día, lo que facilitaba a los bandidos el conocer de nuestros rumbos de marcha.*
- *La utilización para las marchas de los caminos y rutas principales indicaba a las bandas claramente el fin de aquéllas.*
- *Las unidades llevaban consigo el equipo pesado, inclusive*

artillería, lo cual era fatal pues nos frenaba los movimientos y además era inútil para esa clase de lucha.

Además de estos errores fundamentales se puede citar otros no menos importantes:

- *No pudimos organizar una red de informantes (confidentes) en los pueblos, mientras que los bandidos la poseían muy bien perfeccionada.*
- *Nuestras unidades corrían de un lado para el otro perdiendo fuerzas inútilmente.*
- *No supimos encontrar un método de acción, ni movilizar las fuerzas necesarias para la decisión.*
- *Enviábamos a la acción a unidades pequeñas que eran fácilmente aniquiladas por completo, o demasiado grandes, ante lo cual el enemigo se escondía y el golpe era dado en el vacío.*

A estos errores de neto carácter táctico se pueden sumar también los errores políticos:

- *No supimos atraernos a los pobladores de la clase media e inferior de las aldeas, a pesar de que la población deseaba paz y tranquilidad y era molestada por los bandidos.*

Sucedió muchas veces que en una aldea por la mañana llegaban nuestras tropas y emitían ciertas directivas, pero al anochecer, cuando se retiraban los soldados, llegaban los bandidos y emitían otras. La población no sabía a quién obedecer pues temía represiones por nuestra parte y persecuciones de parte de los bandidos.

Los cruentos combates se produjeron en la primavera de 1946 y fueron aumentando durante el verano. La evacuación se terminó y ello favoreció nuestros planes a la par que comenzaron a rectificarse nuestros errores.

En el frente el asunto es mucho más fácil. No hay que buscar al enemigo. Generalmente se sabe por donde corre su primera línea, y se puede reconocer y determinar con bastante exactitud la profundidad de la agrupación táctica, operativa o estratégica contra la cual se lucha. Sirven a este fin los distintos medios de reconocimiento terrestres, aéreos y técnicos. Pero el cuadro que presentaba la lucha contra las bandas era completamente distinto.

Estas no eran muy numerosas, y precisamente en ello estribaba su fuerza. Se perdían prontamente y ninguna fracción del enemigo actuaba de acuerdo con las reglas conocidas. Era como buscar una aguja en un pajar. Ni el reconocimiento aéreo, usado tanto de día como de noche, nos daba resultados serios. El trazo de las posibles rutas de marcha en nuestros mapas y la consiguiente búsqueda resultaba únicamente una pérdida de tiempo. Lo era también el "peinado" de los bosques.

Una operación militar no puede ser cumplida a medias, quedar inconclusa; esta es la dura ley de la guerra contra los bandidos en los bosques. Durante largo tiempo los bandidos estuvieron jugando a las escondidas con nosotros. Pero con el correr de los días se logró establecer un sistema para localizar los campamentos ocultos. Hoy, cuando el asunto ya está claro, parece una cosa fácil, pero en aquel entonces no era así. Los refugios de los banderowcy, como lo comprobamos, debían reunir las siguientes condiciones:

- Encontrarse cerca de un curso de agua (el agua es imprescindible para la vida de los guerrilleros).*
- Estar situados en lugares dominantes, desde los cuales puede observarse sin ser visto, y poder defenderse con posibilidades de éxito.*
- Tener caminos de acceso para la rápida obtención de informaciones y víveres, no pudiéndose hallar lejos de las aldeas o poblados.*
- Posibilitar una fácil retirada, en caso de ataque, hacia terrenos inaccesibles para el adversario.*
- Estar bien disimulados o enmascarados contra la observación terrestre y aérea.*

Después de establecer estas premisas, el descubrimiento de los refugios de los bandidos ya no fué difícil. Un detenido estudio de las cartas y mapas permitía determinar los posibles emplazamientos y la eliminación de los mismos. A partir de ese momento cambiaron nuestros procedimientos tácticos:

- Las marchas se hicieron de noche únicamente.*
- Las posiciones de partida para el ataque se ocupaban al amanecer, después de rodear (cercar) el terreno donde se suponía que se hallaban los bandidos.*
- Se limpiaban los bosques con unidades poderosas, exterminando a los bandidos abandonados a su suerte por sus compañeros.*
- La unidad fundamental empleada era el batallón de tiradores. Los batallones operaban en forma paralela y se comunicaban entre sí permanentemente por enlace radial.*
- Daba excelentes resultados vestir a las tropas como banderowcy (esto es con viejos uniformes alemanes o trajes de campesinos), así como el envío de pequeños grupos de exploradores disfrazados.*
- No se llevaba ningún armamento pesado (cañones y morteros de gran calibre).*

Grandes servicios prestó la caballería. Estas unidades montadas formaban unidades fijas (como por ejemplo el grupo del

WOP de Cisna, de 200 sables) o unidades "ad hoc" integradas en los regimientos de infantería. Los caballos eran utilizados para transportar a los hombres hasta el lugar de la acción, donde desmontaban y pasaban a luchar como infantería, mientras las cabalgaduras se mantenían reunidas en un lugar determinado. Otras veces la caballería atacó sin desmontar.

Para proteger los transportes ferroviarios se utilizaban trenes blindados. Ofrecían una buena defensa de dichas vías y muchas veces apoyaban los combates de la infantería en los bosques. Generalmente se adelantaban a los transportes ferroviarios, especialmente a los que traían petróleo desde Rumania.

La lucha, a veces, tuvo contornos semejantes al juego de los indios. No solamente nosotros tratábamos de confundir al enemigo vistiendo sus uniformes o ropas, sino que también el UPA empleaba con frecuencia ese ardid para tratar de engañarnos. Ello originó ciertos problemas y numerosas situaciones cómicas.

En los alrededores de Berda habíamos conseguido cercar a la banda de Jřin. Esta compañía estaba completamente cercada y parecía que los banderowcy no tendrían salida posible. Nos preparábamos para el ataque final cuando, de pronto, vi que por el campo frente a nosotros marchaba una tropa vistiendo uniformes polacos (1). Era una larga columna que marchaba tranquilamente hacia una colina. Preso de furia, me comuniqué por radio con el jefe del batallón que colaboraba con el mío, exigiéndole una explicación por ese proceder, pues estaba seguro que se estaba realizando una maniobra al margen de lo que se había convenido. El jefe del otro batallón, por su parte, creía que eran mis soldados los que estaban realizando ese movimiento no previsto en los planes. Finalmente todo se aclaró, pero mientras tanto los bandidos habían logrado escapar del cerco.

Con referencia a estos hechos, introdujimos el empleo de señales de reconocimiento especiales que cambiábamos varias veces durante el día: cintas o brazaletes en la manga izquierda o derecha, gorras con las viseras para atrás, etc.

A pesar de todo, los bandidos rara vez lograban salir de los cercos mediante tales engaños. Generalmente eran obligados a combatir, para lo cual atacaban en forma de cuña, con armas automáticas y granadas de mano en el vértice y ambos lados. Esto les costaba siempre muchas bajas y algunas veces no les daba resultado. En el verano de 1946 ya eran constantemente hostigados, perseguidos y atacados por nosotros.

(1) Una disposición de tal cantidad de uniformes polacos hace suponer que los guerrilleros del UPA habían atacado con éxito algún depósito o convoy de la intendencia militar polaca. (N. d. A.).

Dichas acciones eran acompañadas por una intensa actividad informativa. Los órganos de seguridad pública y nuestro servicio de informaciones habían logrado montar una red de informantes mucho más tupida que antes. Además, las derrotas de los banderoucy provocaron la declinación del prestigio que habían logrado edificar a fuerza de terror. Creció la autoridad del gobierno nacional (comunista) y aumentó enormemente el número de nuestros simpatizantes.

Los bandidos dejaron de llevar la iniciativa y pasaron a una furiosa y desesperada acción defensiva. Empezaron a construir refugios en masa en los bosques y dentro de las aldeas, escondiéndose verdaderamente bajo la tierra. No les sirvió de mucho, pues la duración de la lucha y las incomodidades socavaron la moral de las bandas.

Las normas seguidas para la construcción de esos refugios y bunkers eran las mismas de antes, por lo que no nos fue difícil su aniquilación. De todas formas, como acostumbraban a minar los accesos a las obras, siempre se corría el peligro de volar por los aires.

Durante el verano y el otoño de 1946 fueron aniquilados numerosos refugios y bunkers del UPA en los bosques. La mayor preocupación era el descubrimiento de los refugios construidos en las aldeas, donde la presencia de la población dificultaba la acción. Era difícil ir destruyendo las casas habitadas para averiguar si bajo ellas existían refugios. Es un hecho que existían aldeas donde bajo cada casa había un escondite de bandidos. De esta manera surgió un nuevo problema: la necesidad de evacuar a la población civil de dichos territorios hacia otras regiones. Esto exigía una decisión sumamente grave que, además de tocar directamente a los simpatizantes de las bandas, perjudicaba a la población inocente. Como esa decisión tardó, esta circunstancia prolongó la existencia de las bandas. Finalmente debió ser tomada, constituyendo el único medio eficaz para separar a la población civil de los bandidos. Después de finalizadas las luchas dichas zonas debían ser pobladas nuevamente.

Nuestras tropas también sufrieron con la evacuación. Se acentuó cada vez más la escasez de uniformes y calzado, el que se desgustaba con gran rapidez y no había como reponerlo o recuperarlo. Las unidades recorrían a razón de un promedio de 500 Kms. por mes, lo que correspondía a una cuota de 16 Kms. diarios. Para todo aquel que haya realizado alguna vez una excursión en terreno montañoso le será fácil darse una idea del esfuerzo realizado por las tropas en la lucha contra el UPA. También es de destacar que los distintos accidentes del terreno y el cons-

tante movimiento de las unidades dificultaban la llegada oportuna de alimentos los cuales no podían ser obtenidos en el lugar ya que no había quien los proporcionara. Todos estos factores adversos retardaron el rápido exterminio del UPA.

Teníamos también grandes inconvenientes para identificar las unidades del UPA ya que frecuentemente cambiaban de nombre, debiéndose ello a que tomaban el pseudónimo que adoptaba su comandante. Por ejemplo, la compañía (banda) "Worky", hasta 1946 se llamó "Krapk", pasando después a llamarse "Kropiu" hasta el mes de mayo de 1946, fecha desde la cual y hasta el mes de agosto de 1947 se llamó "Jar". Estos cambios se debían también a las continuas reorganizaciones y, sobre todo, a las medidas de contrainteligencia para evitar ser identificadas. Tal fue su eficacia que nunca se pudo establecer con certeza el número de compañías y de soldados contra los que luchábamos.

En los últimos tiempos integraban las bandas grupos poco numerosos, y en ello residía precisamente su eficacia, pues al ser pocos, sus movimientos se hicieron más rápidos y elásticos, pero no pudieron evitar su destrucción final, acelerada por el perfeccionamiento de las tácticas, el aislamiento de la población que les prestaba ayuda, y la concentración de más efectivos militares y policiales.

Los restos de las bandas, acosados por todas partes, emprendieron la fuga hacia Checoslovaquia y Hungría, y algunos grupos lograron pasar a la zona norteamericana de ocupación en Alemania y Austria.

En el otoño de 1947 el UPA dejó de existir en Polonia y la liquidación final de los banderowcy pasó a manos del KBW, del MO o del ORMÓ (Ochotnicza Rezerwa Milicji Obywatelskiej: Reserva Voluntaria de la Milicia Popular), mientras que el Ejército regresaba a sus cuarteles. En la primavera de 1948 terminó la represión.

La lucha fue sangrienta y nos costó numerosas bajas, quedando como testimonio de la misma numerosas tumbas de nuestros soldados y las zonas despobladas de los territorios sudorientales. Ese fue el precio que fue necesario pagar para la liquidación de las fuerzas fascistas en Polonia."

JUSTIFICACION DE LA DURACION DE LA LUCHA

En su casi totalidad, el artículo del coronel Gerhard parecía estar dedicado a tratar de justificar, tanto ante la opinión pública de su país, como la de sus "camaradas" soviéticos, el porqué de la larga duración de la lucha contra los "bandidos" del UPA, del WIN o del AK.

En primer lugar, reconoce que "...las bandas se perdían en el enorme espacio en que actuaban y tener encuentros decisivos con ellas era muy difícil... Los banderowcy constituían en la clandestinidad un grupo muy especial; estaban mejor organizados y su sistema conspirativo superaba al que tenía el WIN. De ahí que la lucha contra el UPA resultara mucho más difícil.

Más adelante el autor pasa a enumerar otras causas de tal prolongación:

- *La imposibilidad de concentrar contra los bandidos, durante el período 1944-1945 mayores fuerzas del Ejército, que estaban empeñadas en el frente contra los alemanes.*
- *El empleo de las fuerzas disponibles, antes de la primavera de 1946, para proteger a la repatriación de la población y la custodia de objetivos diversos (líneas de comunicaciones, fábricas, etc.) antes de la creación del WOP y del ORMÓ.*
- *La dificultad de encontrar métodos tácticos apropiados para el género de lucha desarrollada por el UPA.*
- *La imposibilidad de evacuar a la población civil de las aldeas que colaboraba con las bandas, antes del verano de 1947.*

No faltan también las razones políticas prefabricadas para demostrar los grandes inconvenientes encontrados, y justificar así la inoperancia y excesiva duración de la represión. En efecto, pretendiendo ignorar la activa lucha desarrollada por el UPA contra los alemanes en Ucrania, así como las luchas del WIN y del AK en Polonia (el levantamiento de Varsovia, entre otras), el autor dice que "...las bandas eran una secuencia posthitlerista, habiendo sido formadas e instruidas por los alemanes; estaban bien organizadas y equipadas... Luego explica que se trataba de criminales de guerra vulgares, agregando que "...ciertos centros extranjeros las apoyaban con su propaganda sobre la cercana III. Guerra Mundial, y con ayuda material. Pero felizmente, todo se fue arreglando cuando el poder del gobierno popular (léase cuando la conquista comunista) se afirmó en Polonia.

COLABORACION ENTRE EL UPA Y EL WIN

Ante el hecho comprobado de que los patriotas ucranios del UPA y los patriotas polacos del WIN y del AK unieron sus fuerzas para luchar contra la tiranía comunista, el coronel Gerhard testimonia que efectivamente existió esa *colusión de circunstancia*. Sin embargo, la lucha contra tales aliados es perfectamente diferenciada por el autor, recalcando repetidamente la superioridad del UPA y las fallas operativas del WIN y del AK que, im-

pacientes y con poca discreción intentaron realizar operaciones de gran envergadura contra las tropas polacas comunistas, fracasando rotundamente en sus intentos. En tal caso, dice:

...la lucha contra las bandas del WIN en Polonia sudoriental se desarrolló en forma algo distinta. En dichas regiones esas bandas eran mucho más débiles que las de los banderowcy y su apoyo en las fuerzas del UPA les valió de poco. Rápidamente desgastaban sus fuerzas en choques contra el Ejército, el WOP, MO y ORMÓ. Gracias a nuestras redes de informantes infiltrados entre ellos, teníamos informaciones exactas de sus actividades (esto no fue posible aplicarlo en la lucha contra las bandas de los fascistas ucranios). La amnistía proclamada a fines de 1946 puso fin a sus actividades y la mayoría de los bandidos entregó sus armas, el resto se diseminó y dejó de actuar. La desaparición al mismo tiempo de las bandas de Anton Zubryd ("Mściciel" y "Wolyński") del WIN y la de Kosakowski del AK, que actuaban en dichas regiones sudorientales, dejó a los banderowcy sin aliados...

Según el autor, las bandas del WIN de Anton Zubryd fueron destruidas durante un ataque montado de la caballería polaca comunista, comentando lo cual afirma que *...nuestras últimas cargas de caballería no tuvieron lugar en 1939, como generalmente se supone, sino en 1947 en Bieszczadach...*

OTRAS CONSIDERACIONES

Este interesante artículo de las luchas libradas contra el UPA en Polonia trae una organización bastante completa del mencionado movimiento guerrillero ucranio, así como una breve biografía de cada uno de los principales jefes del mismo, y que no reproducimos aquí por su gran extensión.

En este sentido el coronel Gerhard reconoce que el UPA estaba dividido en tres grandes grupos: el *Grupo Norte*, con tres regiones (Turiw, Zahrava y Volyñ Sur), el *Grupo Oeste*, con 6 regiones (Lysonia, Howerla, Chorny Lis, Makivka, Buh y San), y el *Grupo Sur*, con 3 regiones (Jolodny Yar, Umañ y Vynnytsia). El *Grupo Este*, operaba teóricamente en las regiones de Zhytomir, Kyiv y alrededores de Chernyhiv.

El *Grupo Norte* contaba al principio (1942) con 6 bandas, pero más tarde, se organizaron los *zagony* (regimientos), los cuales se dividieron en *kureni* (batallones). En total, llegó a contar —según el autor— con 34 batallones. El *Grupo Sur* se dividía directamente en *kureni*, contando con 8 batallones. El *Grupo Oeste* se dividía asimismo, en *zagony* y *kureni* contando con un efectivo de 38 batallones. Es decir que en los territorios ocupados por Polonia y la URSS actuaban 80 batallones del UPA, que a un pro-

medio de 500 hombres por unidad arroja un total de 40.000 hombres (1), sin contar con las unidades del Comando en Jefe, con las cuales podrían redondearse los 42.000 hombres. Con respecto sólo a los efectivos que operaban en Polonia (Comando Zonal "San", UPA-OESTE), los autores comunistas polacos reconocen que los mismos alcanzaban a unos 6.000 hombres, siendo de destacar que contra estas fuerzas el gobierno de Varsovia concentró 5 divisiones regulares y otras fuerzas policiales con un efectivo aproximado de 60 a 80 mil hombres.

Con respecto a las breves biografías, el coronel Gerhard menciona en forma tendenciosa y política, las del Comandante en Jefe del UPA general Tarás Chuprynka; del Jefe del Estado Mayor General, general Dmytro Hrycay; de su reemplazante, el coronel Oleksander Hasyn; del Comandante del Grupo Norte, coronel Román Klachkivsky; del Comandante del Grupo Sur, coronel Omelan Hrabets, y del Comandante del Grupo Oeste, coronel Basilio Sydor, todos los cuales cayeron combatiendo por la liberación de su patria.

En resumen, el artículo del coronel Gerhard, a pesar de su esfuerzo por agrandar las dificultades tácticas y logísticas, así como por desprestigiar a los valientes patriotas ucranios y polacos que lucharon por liberar a sus patrias de la dominación comunista, constituye un valioso documento de esa lucha y del estudio de la misma. Desde el punto de vista táctico, pone en evidencia una serie de estratagemas y procedimientos utilizados por las guerrillas así como por las fuerzas de contraguerrilla comunistas.

II) ACCION CONJUNTA EN HRUBESCHIV

(27/28 de mayo de 1946)

La necesidad de demostrar el repudio y la lucha de los pueblos subyugados contra la tiranía moscovita llevó a los dirigentes de los distintos movimientos nacionales a realizar acciones conjuntas contra el enemigo común. Una de esas acciones, llevadas a cabo por elementos del WIN, movimiento polaco anticomunista, y del UPA, fué el golpe de mano realizado en la ciudad de Hrubeschiv, el cual es relatado por el conocido autor Pedro Mirchuk, antiguo jefe del UPA, de la siguiente manera (2):

En la conferencia de enviados del UPA con los del WIN, celebrada el 18 de mayo de 1946, los representantes polacos presenta-

(1) En 1944 el efectivo de los batallones oscilaba entre los 400 y 700 hombres lo que da para los 80 batallones un total de 32 a 56.000 hombres.

(2) Pedro Mirchuk, "UPA" — II Parte. Capítulo 8, pág. 184 a 188.

ron un proyecto de acción conjunta sobre la ciudad de Hrubeschiv con la intención de destruir las instituciones enemigas que perjudicaban a ambos pueblos (el polaco y el ucranio) y atemorizaban a las poblaciones y organizaciones clandestinas; así como la de evidenciar un caso concreto de la colaboración existente entre ambas fuerzas antisoviéticas.

A tales efectos se determinó que la acción debía efectuarse entre los días 27 y 28 del mes de mayo de 1946, y que en la misma debían intervenir fuerzas del UPA, mientras que la exploración, guardias y guías debían ser proporcionados por el WIN.

Los representantes del WIN insistían en que los puntos principales a eliminar debían ser los efectivos y el centro del MVD - MGB local, prometiendo facilitar para ello efectivos del orden de una compañía.

Se determinó el punto de reunión y las señales de reconocimiento, asimismo, facilitaron un plano de la ciudad de Hrubeschiv en el cual se indicaba la ubicación y efectivos de las fuerzas enemigas:

1) *MVD - MGB*: Efectivos, 150 hombres acuartelados en dos edificios protegidos por alambradas y trincheras. Puestos de guardia existentes en la calle y en el jardín, detrás de las alambradas. (Esta información difería de la que habíamos logrado al interrogar a un miembro del MVD - MGB que había caído prisionero en nuestras manos el 14 de mayo y que valoraba a estas fuerzas en 250 hombres.

2) *UBP* (es decir el equivalente polaco del NKVD soviético): alrededor de 60 hombres alojados en un edificio de ladrillos guarnecido por alambradas del lado de la calle y por un muro de 2 metros de alto.

3) *M. O.* (Milicia Popular polaca): alrededor de 60 hombres alojados en 2 edificios pequeños.

4) *Tropas de choque*, alrededor de 20 hombres.

5) *Custodia del Comandante de la ciudad*: alrededor de 40 hombres.

6) *Comisión de evacuación*: (elementos que tenían a su cargo la deportación del pueblo ucranio hacia las regiones que quedarían en poder soviético): alrededor de 12 hombres armados con pistolas.

7) *Tropas del WP* (ejército regular polaco comunista): 300 hombres acantonados en las afueras de la ciudad.

8) *Casa del Comité local del PPR* (partido comunista polaco): número no determinado de afiliados armados⁽¹⁾.

(1) Quiere decir que la ciudad de Hrubeschiv tenía una guarnición de unos 700 a 800 hombres respondientes a distintos organismos comunistas.

Los representantes del WIN aseguraban que los efectivos del WP no tomarían parte en la defensa de la ciudad, pero como todos los objetivos estaban situados en una misma zona, muy cercanos entre sí, las operaciones de los grupos destinados a su ataque se veían muy complicadas.

Nuestro apresto.

En la reunión con el comandante "W" del día 24 de mayo se determinó el plan de operaciones. La acción se vió de pronto amenazada por el hecho constatado por nuestro servicio de informaciones, el cual informó que los hombres del WIN hablaban a viva voz, sin precaución alguna, sobre la próxima realización de una acción conjunta sobre la ciudad, y que toda la población polaca ya la conocía, así como la reunión de los miembros del AK (Armia Krajowa: Ejército de la Patria, organización patriótica polaca que luchaba contra los alemanes y los comunistas) convocados para ese mismo día.

Teniendo en cuenta estas circunstancias se decidió que "*Pet Dun*" fuera al punto de reunión y partida de la acción a discutir el plan de operaciones con los representantes del WIN.

"*Pet Dun*" era el responsable de la seguridad antes de la acción, mientras que "*Prirva*" lo era del cumplimiento de ésta.

Se determinó que participarían en el combate los mejores soldados, bien equipados y suficientemente preparados en acción psicológica para representar dignamente a nuestras fuerzas armadas ante nuestros vecinos polacos.

El día 26 de mayo se reunieron en el punto indicado los hombres de la unidad de asalto y del grupo de SB (seguridad y tareas especiales). El comandante "B" inspeccionó los efectivos y conjuntamente se celebró el aniversario del 26 de Mayo (fecha del asesinato del conocido líder ucranio Simón Petlura.).

Por la noche se inició la marcha hacia el punto de reunión distante a unos 6 Kms. de Hrubeschiv, donde ya debían encontrarse las fuerzas del WIN. El encuentro con la patrulla guía de éste, tenía que efectuarse en un puente sobre el río Huchwa, pero cuando nuestros hombres llegaron no encontraron allí a nadie. Ante hecho insólito nuestros efectivos se instalaron defensivamente organizando rápidamente nidos de ametralladoras. En el bosque no se encontró a ningún hombre del WIN. Recién a la madrugada del 27 llegó un enviado informando que los efectivos polacos estaban en unos bosques lejanos y que recién llegarían al anochecer, pero que sin embargo a medio día llegarían varios jefes del WIN para ultimar los detalles del plan de ataque.

Reunión con el WIN y discusión del plan de ataque.

Un grupo de 4 oficiales, representantes del WIN, llegó a la hora indicada. Enseguida se presentaron, eran: el Comandante "Wk", jefe de la región; el capitán "Wr", encargado de la coordinación del plan; el teniente "M", jefe de operaciones en la ciudad, y el teniente "S", jefe del puesto de avanzadas en las afueras de la ciudad. Todos eran de estatura mayor que la mediana; "Wk" y "Wr" vestían modestamente de civil, pero los tenientes "M" y "S" vestían sencillos uniformes del ejército polaco. Todos estaban armados con pistolas; además el capitán "Wr" portaba una pistola ametralladora, y el teniente "M" una carabina ametralladora.

El intercambio de saludos se realizó en una atmósfera amistosa, convidándonos mutuamente el tabaco que traían consigo. Se convocó a los jefes de grupo, se tendieron las mantas y comenzó la discusión sobre el plan de ataque.

Los representantes del WIN indicaron y explicaron las características del terreno y la ubicación de las posiciones enemigas; por otra parte, dejaron en nuestras manos los detalles del plan, diciendo que desconocían la efectividad y precisión de nuestros morteros. Bajo su responsabilidad quedaba la seguridad en las afueras de la ciudad y el suministro de guías para marchar sobre los puntos de apoyo del enemigo. Sus hombres participaban en la acción especialmente para destruir al UBP, desarmar a los integrantes de la M.O. y eliminar a los dirigentes y miembros del PPR. Nuevamente garantizaron que las fuerzas del WP no tomarían parte en la lucha en ninguna ocasión y que las mismas permanecerían quietas en su acantonamiento.

Se presentaron numerosos proyectos, pero los representantes del WIN observaron más bien una posición pasiva; finalmente se determinó un plan general de combate.

El comandante "Prirva", con los jefes de unidades del UPA presentaron un plan minucioso para atacar a las fuerzas del MVD - MGB (principal núcleo enemigo) así como la instalación de avanzadas y otras fuerzas de seguridad, todo lo cual fue aprobado después de una breve discusión. El plan era el siguiente:

Ataque a los edificios ocupados por el MVD - MGB: 120 hombres más 2 grupos de morteros, con 30 hombres más como reserva. El grupo "Yaro" con 15 hombres abriría fuego contra los edificios desde el flanco. Jefe del ataque, comandante "Prirva".

Ataque al edificio ocupado por el UBP: 25 hombres del WIN, más un grupo de morteros nuestros. Jefe del ataque: teniente polaco "M".

Desarme y dispersión de la M.O.: a cargo del WIN.

Reducción de la Comisión de Evacuación: 20 hombres, grupo SB. Jefe, comandante "O".

Dstrucción de la Oficina de Correos y puesto de guardia (para evitar un posible involucramiento de parte del MVD - MGB): grupo X.

Requisa de los domicilios particulares de los empleados del UBP: 10 hombres del WIN, 2 del UPA.

Guardias en el bosque de Metelenskyj y destrucción del puente de Werbkowychi: 25 hombres del WIN.

Chernyczyn, puesto de guardia desde Sokil: 20 hombres del UPA.

Puestos de guardia y avanzadas menores: a cargo del WIN.

Se acordaron e impartieron las señales de reconocimiento y las misiones a cada uno de los grupos. Asimismo se determinó la hora H, en la cual se desencadenarían todos los ataques y se tomaron en cuenta todas las eventualidades posibles. El jefe ucranio de la operación era el comandante "Privva" y el jefe polaco el comandante "Wk".

Al retirarse los representantes del WIN se realizó una reunión con los jefes de nuestras unidades para explicarles en forma detallada el plan de ataque, la ubicación de las posiciones enemigas y la misión de cada uno de los grupos. Terminada esta reunión se realizaron otras dos para informar a los jefes de grupo y a los soldados sobre lo convenido. Cada uno de los comandantes recibió un plano de la ciudad de Hrubeschiv y con el mismo se informaba a los hombres bajo su comando.

Antes de la caída del sol llegaron las unidades del WIN, las que entraron en el claro del bosque donde se realizaba nuestra reunión, recibiendo pronto la orden de pasar al descanso. Los hombres se sentaron y empezaron a fumar. Estaban alegres y vestían uniforme del ejército polaco. Su aspecto era muy bueno. Nuestros hombres recibieron también la orden de pasar al descanso y pronto, entre todos, se entabló una amable conversación, charlándose sobre los pasados encuentros, cuando todavía eran enemigos. Era fácil observar que el aspecto exterior de las unidades del WIN era más representativo que el nuestro..

Junto con las unidades polacas llegó también el encargado político "P O." que venía desde Varsovia (tal vez para avalar la alianza efectuada).

Pero el descanso duraría pocos minutos. Pronto llegaron las últimas órdenes. Luego de que los hombres del WIN se colocaran los brazales de reconocimiento blanco y rojo, hechos de antemano, y que nuestros hombres hicieran lo mismo con sus pañuelos blancos, las unidades se pusieron en marcha sobre sus objetivos. Ya frente

a Hrubeschiv llegó la última información: en la ciudad reinaba completa tranquilidad; nadie sospechaba nada.

El ataque.

Todas las unidades de combate entraron en la ciudad sin ser vistas. Los centinelas enemigos vigilaban muy mal y no sospechaban lo que se les avecinaba. Rápidamente fueron capturados 5 soldados del MO.

Las unidades llegaron a las posiciones de partida más tarde de lo indicado (0005 hs.). A todo esto, el guía del WIN que debía conducir al grupo *Wowky I*, que debía iniciar el ataque, a pesar de las repetidas recomendaciones que se le efectuaron, lo condujo hacia un lugar peligroso en el cual se cruzaba el fuego enemigo y el propio. Este grupo, cuya misión era ocupar su posición de antemano, perdió su oportunidad y debió contentarse con ocupar una posición precaria, recién a las 0130 horas.

Ataque al MVD-MGB: Un grupo del UPA desde el sur llegó hasta las alambradas y los otros hasta la trinchera del MVD-MGB. Se instaló un mortero. Nuestras posiciones estaban situadas en forma semicircular alrededor de los edificios del MVD-MGB. Dos secciones se aproximaron desde el norte (no de acuerdo con el plan original). Una sección permaneció alrededor del grupo de morteros situados frente al comando del MVD-MGB. Otra ocupó precisamente las posiciones que se le habían señalado.

El primer proyectil de mortero cayó en el edificio donde estaban los hombres del MVD-MGB. Rápidamente se dispararon 5 proyectiles más, de los cuales 3 dieron en el blanco. Los edificios se cubrieron de polvo y escombros bajo los efectos de dichos proyectiles.

Una parte de los hombres del MVD-MGB, repuestos de la sorpresa, ocupó posiciones en la parte sur abriendo fuego con dos ametralladoras "*Maxim*" y otras armas automáticas, pero fueron rápidamente eliminados con fuego de ametralladora y granadas.

Finalmente quedó en pie una sola "*Maxim*" pero como su posición estaba orientada hacia el este, y además poseía un reducido campo de tiro, su fuego no causaba ningún daño a nuestros hombres. Por esa parte, precisamente, nuestro grupo del norte observó como algunos hombres del MVD-MGB huían hacia la parte céntrica de la ciudad.

Otra sección, la del comandante "*Zom*", que hacía fuego contra los hombres que huían de otro edificio ocupado por el UBP, derribó a dos enemigos, obligando a otros tres a regresar a sus antiguas posiciones.

Desde las ruinas de los edificios del MVD-MGB se empezó a lanzar cohetes de señales solicitando auxilio a otros efectivos rusos de las proximidades. Como nos enteramos posteriormente en la ciudad se encontraba una columna de 20 camiones del Ejército Rojo que regresaba desde Alemania. La lucha duró alrededor de una hora y media y cuando comenzó a amanecer se impartió la orden de retirada.

Ataque al UBP: Con el estruendo del primer proyectil de mortero, el grupo "M." inició el asalto contra el edificio ocupado por los hombres del UBP, los cuales rápidamente se entregaron al escape bajo el nutrido tiroteo de nuestras ametralladoras. Dos hombres fueron eliminados en el interior del edificio. Los detenidos fueron liberados y luego se incendió la casa junto con los copiosos antecedentes contra los patriotas que existían en el archivo hallado en la misma. Los soldados del AK que participaron al lado de los nuestros lucharon muy bien.

Los hombres de la M.O. no pudieron ser desarmados. Igualmente, la Comisión de Evacuación no pudo ser destruída pues allí se encontró una inopinada resistencia de ametralladoras muy bien ubicadas que tornaba imposible la aproximación al edificio. Esto, evidentemente, demostraba que las informaciones que poseía el WIN, según las cuales los hombres de la Comisión sólo estaban armados con pistolas, no eran exactas.

Nuestras bajas fueron: durante el asalto a la Comisión de Evacuación, 2 heridos del UPA y 2 del WIN.

A la señal de cohetes luminosos se inició el desprendimiento y la retirada de todos los efectivos. En el puente de Jolm el Grupo *Wowky I* dió muerte a un mayor del MVD-MGB (reconocido por las insignias de sus hombreras) y a 3 soldados del WP (posiblemente una patrulla) que habían previamente herido al jefe de grupo "P".

El grupo del WIN del teniente "M." fue atacado mientras se retiraba, por los tripulantes de un carrier enemigo, causándole la muerte del subjefe del grupo SB, así como la de 4 hombres del WIN; otros 3 soldados polacos fueron heridos. La retaguardia del WIN se desbandó y sus hombres empezaron a llegar individualmente al punto de reunión.

Las bajas del enemigo fueron calculadas en 30 muertos pertenecientes al UBP y al WP; se desarmaron a 5 de la MO y fueron muertos varios miembros del PPR. Los edificios ocupados por el MVD-MGB fueron destruídos con proyectiles de mortero, pero los muertos fueron retirados durante la noche por el enemigo, no pudiéndose en consecuencia determinar su número.

Combate en el bosque de Terebinskyj.

Los primeros en retirarse fueron los efectivos del grupo *Wowky I*, siendo seguidos poco después por las demás unidades y grupos SB del UPA. En el punto de reunión permanecieron "*Prirva*", "*Dun*" y "*H.*", para recibir a un grupo SB y al grupo "*Yaro*" que todavía no habían regresado de la operación.

Cuando el grupo "*Yaro*" cruzaba la ruta en el bosque de Metelenskyj se topó con varios vehículos del MVD-MGB y del WP procedentes de Hrubeschiv (el enemigo, recobrándose de la sorpresa, había empezado a reorganizarse) que abrieron fuego sobre las formaciones del UPA. Como no era un terreno apropiado para aceptar el combate se impartió la orden de retirada en dirección del bosque de Terebinskyj y cuando se estaba aún a 2 Kms. del mismo, el enemigo alcanzó a nuestros hombres con todo su fuego.

Tiroteándose se llegó al límite del bosque. En esta retirada un hombre fue herido en forma grave y otro en forma leve.

Al penetrarse en el bosque se organizó la defensa. El enemigo avanzaba apoyado por carriers y su ataque aunque tenaz fue rechazado. La ametralladora de un carrier fue destruída por un impacto directo. Los hombres del *Wowky I* participaron en esta acción que nos causó 3 muertos y 3 heridos, entre los cuales figuraba el comandante "*Prirva*".

El enemigo, finalmente, se retiró, tomó posiciones y empezó a tirotear nuestras posiciones, pero no atacó. Ante esta circunstancia empezamos a retirarnos. En último lugar permanecieron en sus posiciones los efectivos del *Wowky II* y del *Wowky III*, los cuales se retiraron unos 200 metros al interior del bosque donde tomaron nuevas posiciones.

Después de algún tiempo y vacilaciones, el enemigo inició su avance en dirección de nuestras posiciones con evidentes muestras de querer rodearnos. Se lo dejó acercar y se lo recibió con un nutrido fuego. Entonces presa de pánico el enemigo empezó a retroceder. Nuestros hombres, por su parte, se retiraron en otra dirección.

El combate duró desde las 0420 a las 0630 horas. Bajas propias, 3 muertos y 5 heridos. Bajas del enemigo, 38 muertos (32 del MVD-MGB y 6 del WP), los heridos fueron evacuados por sus propios camaradas, no pudiéndose apreciar su número (1).

El día 29 de mayo, alrededor de las 0830, el enemigo recibió nuevos refuerzos desde Lublyn, Jolm y Zamostia, y empezaron

(1) El número de muertos fue confirmado por los agentes del WIN en base a los entierros efectuados al día siguiente.

una persecución de los atacantes de Hrubeschiv, pero tomaron una dirección equivocada y se desgastaron vanamente.

El grupo "Yaro" al mando de "Dun" y de "I", se retiró hacia el bosque de Metelenskyj, en el cual alguien empezó a tiro-tear. "I" envió una patrulla de exploración de 4 hombres para informarse sobre el origen del fuego. El enemigo ya estaba a la entrada del bosque y cuando la patrulla salió al campo abierto fue recibida por un denso fuego que le causó 2 muertos, entre ellos "Hcryn". El grupo se retiró por el bosque y se reunió con los efectivos del grupo "David".

Después del almuerzo los observadores indicaron que se aproximaban fuerzas enemigas desde Lublyn. Rápidamente se tomaron las posiciones defensivas y se dejó avanzar al enemigo hasta que a una orden del comandante O. se abrió un nutrido fuego. El enemigo huyó presa de pánico, mientras nuestros hombres se desprendían y cuando empezó a anochecer se inició la retirada hacia el sur.

Alrededor de la Colonia Wyshniw nuestras patrullas observaron la aproximación de una columna enemiga. Parte de nuestros hombres entró en posición mientras que otra permanecía en pie sobre el camino, en orden de marcha. Al acercarse, el comandante "David" comenzó a hablar con los hombres de la punta perteneciente al WP, preguntándoles quienes eran, a lo cual contestaron que eran efectivos de Lublyn. El enemigo no sospechaba nada y seguía avanzando tranquilamente, cuando estuvieron cerca se abrió sobre ellos un fuego denso que sembró pánico y muerte en sus filas. Rápidamente huyeron llevándose sus heridos. Diez muertos quedaron abandonados en el camino, mientras que nuestros hombres, sin sufrir ni una sola baja, se retiraron.

Bajas del enemigo: en el primer encuentro no pudieron ser apreciadas; en el segundo, 10 muertos, los heridos tampoco pudieron ser apreciados.

En total, la operación sobre Hrubeschiv ocasionó al enemigo 87 muertos confirmados y alrededor de 50 más sin confirmar, así como una cantidad doble de heridos (aproximadamente el 50% de los efectivos de la guarnición de la ciudad) representando para las fuerzas anticomunistas sólo 10 muertos, (6 del UPA y 4 WIN) y 15 heridos (7 del UPA y 8 del WIN), siendo de agregar que pese a los inconvenientes iniciales, el objetivo psicológico buscado, cual era el de demostrar la firme decisión y alianza de dos pueblos oprimidos, en la lucha contra la opresión comunista, fue obtenido ampliamente, logrando además atraerse la adhesión de la población de la región que, de esa manera, pudo comprobar que la tan mentada alianza no eran sólo meras palabras sino que tenía rendimientos prácticos.

III) LA PERSECUCION DEL UPA (Testimonios Checos)

Otro caso concreto de las escasas referencias comunistas sobre la existencia y luchas del UPA (y como siempre no soviético) es el que presentamos a continuación, proveniente del folleto titulado "*Pravá tvár banderovců. Akce B proti civilní síti*" de Václav Slavík, publicado en Praga en el año 1948.

Desde luego, como sucediera con el anexo documental I) de este Capítulo, los párrafos que siguen están impregnados de intención política y psicológica destinada a desprestigiar al movimiento guerrillero ucranio y a los patriotas eslovacos que pugnan para evitar que su patria cayera en manos del comunismo. Además, contiene una serie de inexactitudes históricas que no puede precisarse si están motivadas por una intención deliberada o por el desconocimiento liso y llano de la verdad, como por ejemplo las referencias que hace el autor cuando dice que se detuvo a un miembro del "*Ejército de Wlasov, ex miembro de una unidad SS de la División Halychyna*", grosero disparate histórico ya que la División *Halychyna* (ucrania) jamás perteneció al "*Ejército de Wlasov*" (ruso), con el cual la separaban serios y profundos puntos de vista ideológicos y sobre todo nacionales. Como si ello fuera poco, en un párrafo que no se reproduce por estar fuera de tema, se sostiene que dicha División fue formada en 1941 y que incluso participó en la batalla de Stalingrado, cuando ha quedado palmariamente demostrado que la misma se creó recién en 1943, justamente después de la batalla de Stalingrado.

No obstante estos reparos, los párrafos que siguen constituyen una evidencia de la envergadura de la lucha del UPA, que desbordó los límites del territorio ucranio y se extendió hacia los países vecinos, en este caso Eslovaquia, país que había logrado su independencia nacional a principios de 1939 (14 de marzo) luego de la desintegración de la forzada e inestable República Checoslovaca, pero que la había vuelto a perder en la primavera de 1945, cuando los comunistas restauraron para su conveniencia a dicha república.

EL COMIENZO DE LOS RAIDS EN LA REPUBLICA LIBERADA

Los "banderiwci" (1) iniciaron la lucha en nuestro territorio durante los combates de la liberación de Eslovaquia. En aquella época, vestidos con uniformes de soldados soviéticos muertos,

(1) Designación dada por los checos a los nacionalistas ucranios simpatizantes de Esteban Bandera y de la OUN.

asaltaban a nuestras unidades menores, tenían aterrorizada a la población civil, saqueaban y asesinaban.

Durante el verano y el otoño de 1945 entraron en el territorio de Eslovaquia Oriental realizando raids, en el primero de los cuales tomaron parte 2 compañías, y en el segundo 4 compañías de "banderivci". Los primeros combates se produjeron especialmente en la región de Humenne.

AGITACION PREELECTORAL DEL PARTIDO DEMOCRATA

En marzo y abril de 1946 las compañías "banderivci" penetraron nuevamente en Eslovaquia Oriental por varios lugares, teniendo la orden de desplazarse muy rápidamente para dar la sensación entre la población de ser muy numerosos. Poseían armas pesadas y llevaban gran cantidad de material de propaganda.

En las instrucciones de la Jefatura política que fueron interpretadas por nuestros servicios de seguridad se decía:

- 1) Influir sobre la población de Eslovaquia Oriental mediante una constante propaganda antisoviética. No olvidar que la República se encuentra ante inminentes comicios. Desde los territorios a atravesar es necesario extender constantemente la propaganda hacia el Oeste.*
- 2) Tratar por todos los medios de reclutar gente favorable a la causa entre la población autóctona, para que ellos mismos se encarguen de ir distribuyendo nuestro material de propaganda impreso. Para este fin hay que buscar contacto con los miembros del Partido Demócrata Eslovaco, especialmente entre la juventud.*
- 3) Durante los debates, mostrar contrariedad por el enjuiciamiento del Dr. Tiso (Presidente del Estado Nacional Eslovaco).*
- 4) No abordar la cuestión judía. En caso de llegar a una discusión es necesario ser muy cautelosos, condenando al régimen hitlerista.*
- 5) No liquidar a los comunistas ni a otros enemigos, pero ser prevenidos durante la ocupación de las localidades.*

Estos breves puntos principales de las directivas "banderivci" recuerdan a los argumentos preelectorales del Partido Demócrata, pero la práctica era un poco distinta.

NIDOS DE AMETRALLADORAS FRENTE A LOS PUEBLOS

Las bandas entraban en los pueblos eslovacos siempre al anochecer; ocupaban las salidas con nidos de ametralladoras, mientras un fuerte grupo corría a ocupar el edificio de los servicios

de seguridad. Después, el alcalde o el presidente del Consejo local recibía la orden de convocar inmediatamente una asamblea en la que, generalmente, figuraba como orador algún miembro de la banda, y muchas veces, algún dirigente del Partido Demócrata.

Los "banderiwci" apoyaban abiertamente al Partido Demócrata haciendo llamados a la población para que eligiera a sus candidatos. Después, repartían volantes y declaraciones, pintaban slogans en las paredes y, finalmente, obligaban armas en mano a que la población los alimentara.

Las unidades "banderiwci" trataban de causar en la población la mejor impresión, prohibiendo bajo castigos rigurosos todos los saqueos, haciendo aparecer como si su presencia indicara el comienzo de la III. Guerra Mundial.

Pero los asesinatos de personas civiles, comunistas y judíos, así como los saqueos, se seguían produciendo, lo que demostraba el verdadero rostro de estos bandidos.

Es necesario subrayar que en las regiones orientales de Eslovaquia (Prášiv, Koshyci) el Partido Demócrata obtuvo la mayor parte de sus votos (del 60 al 70%). El aterrorizamiento de la población por los bandidos daba sus resultados.

LOS PRIMEROS RAIDS

Las bandas "banderiwci" pasaron el invierno 1946-47 relativamente bien en sus refugios de los bosques y montañas rocosas de las regiones polacas (Peremyshl y Sianok) vecinas a nuestras fronteras. Las acciones del Ejército Polaco (WP) y sus milicias (ORMO, MO, etc.) contra la clandestinidad polaca (AK, WIN, etc.) apenas los afectaba. En caso de notar algún peligro cruzaban la frontera checo-soviética en rápidas marchas, pero en nuestros territorios no realizaban ninguna acción bélica para no llamar la atención. Cuando el peligro pasaba regresaban a sus regiones.

Allí encontraban nuevamente la ayuda de una parte de la población civil. Tampoco prosperaba la evacuación de la población civil que realizaba el gobierno polaco en base a los acuerdos. Como esta evacuación era voluntaria (sic) numerosos elementos criminales seguían permaneciendo en sus lugares en cumplimiento de órdenes de la OUN. Cuando la acción de la clandestinidad polaca llegó a su punto culminante, durante el período preelectoral, los "banderiwci" se encontraron nuevamente "en su salsa". Recibieron armas nuevas y ayuda financiera de las organizaciones antinacionales polacas (como por ejemplo el WIN) que como demostró el proceso de diciembre en Varsovia, estaban en contacto con las embajadas de Inglaterra y Estados Unidos.

Entonces, los "banderiwci" junto con los polacos del WIN



Arriba: El comandante "Burlaka" (Volodymyr Schyhelsky), hábil jefe guerrillero que pusiera en jaque a todo el aparato represivo checo comunista en 1947. **Abajo:** El comandante "Burlaka" en una trinchera en un bosque junto con sus ayudantes.





Agrupación "Burlaka" en Eslovaquia. Arriba: Uno de los disciplinados pelotones del UPA. Abajo: El comandante "Burlaka" inspeccionando las posiciones guerrilleras en un bosque (año 1946-47).



sembraron el terror preelectoral. Recién entonces la población polaca pudo conocer el verdadero rostro de los adeptos de Mikolajczyk (Jefe del Partido Campesino polaco y miembro del gobierno polaco libre establecido en Londres en 1939) y decidió ajustar cuentas con ellos.

Las elecciones del 19 de enero de 1947 proclamaron una definitiva victoria de la democracia popular en Polonia, hecho que creó fuertes bases para la liquidación de los asesinos "banderiucci". Después del aniquilamiento de la clandestinidad de Mikolajczyk, les llegó el turno a éstos. Además, la nueva evacuación y la proclamación de una amplia amnistía, les "sacó viento de las velas".

Los "banderiucci" recibieron luego la orden de trasladarse al territorio de Checoslovaquia.

Parte de esas compañías, que ya en 1946 habían tomado parte en los raids sobre nuestro territorio, recibió la misión de trasladar el centro de las bandas armadas a las montañas eslovacas y permanecer allí. Primeramente fueron enviadas pocas personas, las que debían instruir a los campesinos una vez llegadas a dichas zonas.

Otros grupos recibieron la orden de cruzar el territorio de Eslovaquia y posteriormente de Bohemia lo más rápidamente posible, para llegar a la zona de ocupación norteamericana de Alemania. Junto con estos grupos abandonaron el territorio polaco la mayoría de los integrantes de la red civil. Como veremos más adelante, el fin de estos grupos no era solamente el de llegar a la zona norteamericana, sino también de obtener resultados psicológicos. Los miembros de la red civil debían después separarse de los grupos armados y crear puntos de apoyo en varios lugares (su misión principal debía ser la creación de bases para futuras luchas contra la democracia popular checoslovaca) para cuando regresaran las unidades armadas de bandidos, que mientras tanto recibían instrucción de espionaje y sabotaje en Alemania (sic).

Nuestro juicio acerca del fin que tenía la mayor acción "banderiucci" contra nuestra república, en la cual participaban unos 500 bandidos, está ratificado por los siguientes hechos:

- 1) Desde la primavera de 1947 permaneció oculto en varios lugares de la región de Zilina (Eslovaquia), un miembro del Ejército de Wlasov, cuya captura permitió descubrir a una rama de la confabulación antinacional. Era un miembro de una unidad de las SS de la División blindada "Halychyna" (1), que durante la sublevación eslo-

(1) Como se sabe, la División "Halychyna" o Waffen SS 14, era una unidad de infantería de tipo convencional, no una unidad blindada.

vaca luchó contra los sublevados con el grado de sargento. Su nombre verdadero era Teodor Hrunkowski. En la clandestinidad eslovaca este ucranio era conocido con el nombre de "Fabok". Al ser detenido llevaba un documento personal con este nombre. El documento falso le había sido suministrado por el Secretario del Partido Demócrata en Nomestow, Adam Shkorwoha. En los interrogatorios declaró que cumplía una misión de enlace entre el Comando Militar de la organización antinacional eslovaca y el comando de las bandas "banderiwci", agregando que "...lucharemos heroicamente hasta la última gota de nuestra sangre por nuestra patria. Las hermosas montañas del Tatra se transformarán en refugio y fortaleza para los héroes "banderiwci" decididos a vivir o morir..."

Estos eran los slogans del ilegal "Nostrep", que empezaban ser una realidad.

- 2) *El avance sobre el territorio checo fue precedido por una intensa acción de la red civil, que hasta ese momento sólo se había hecho ver en grado máximo en 1945, pero que en ese instante era muy difícil de descubrir.*

DOS ETAPAS DE LA LUCHA EN 1947

La lucha contra la más fuerte acción de los "banderiwci" se puede dividir en dos etapas. La primera empieza en junio y finaliza el 3 de setiembre (captura de "Burlaka") y la segunda se extiende desde esa fecha hasta el momento de la aniquilación completa de las bandas "banderiwci".

El primer período es el más importante por la destrucción de la banda mejor adiestrada y armada, lo cual decidió la suerte de las marchas (raids) de las otras bandas en 1947.

No es una casualidad que esta fecha difiere en un día de aquélla en la cual fue descubierto el movimiento antinacional eslovaco, cuyas filas podían hasta entonces apoyar a las bandas. Esto demuestra además cuán acertada fue la exigencia de los partisanos (rojos) entregada al gobierno en la última semana de agosto, para que les fuera permitido participar en la lucha de aniquilamiento de los "banderiwci". Justo en ese momento el peligro de éstos con el apoyo de la clandestinidad eslovaca, crecía constantemente, comenzando a convertirse en la mayor amenaza para la República. En agosto se realizó el reclutamiento de las "Unidades de Tiso", que debía reforzar considerablemente las filas de los asesinos "banderiwci".

La fecha del 3 de setiembre no debe tomada al pie de la letra como punto de separación de los dos períodos, pues en un tiempo no mayor de 14 días un grupo de 12 a 15 "banderivci", que había salido de Eslovaquia rumbo al Oeste, fue rechazado después de una lucha de dos días, siendo obligado a retirarse hacia lo profundo de las montañas eslovacas. Luego se capturó a tres miembros de la quinta columna local. Sin embargo, los "banderivci" creían seguir obteniendo su ayuda, esperando volver a pasar a la ofensiva. Confirma este hecho el aumento de su acción terrorista (p. ej. la voladura de vías férreas) así como el no abandono del proyecto del levantamiento antinacional eslovaco. Esto ocurría a principios de octubre de 1947.

A nuestro criterio, el hecho más saliente del aniquilamiento de la banda de "Burlaka" (unas 80 personas), la más numerosa que fué detenida en su avance por la región del Bajo Tatra por unidades del SNB (1), consiste en su posterior localización y persecución, que constituyó el primer caso de esta naturaleza logrado en la lucha contra los "banderivci". Al mismo tiempo, es de destacar que en la destrucción de la banda de "Burlaka" participó por primera vez el Ejército Nacional (2).

"Burlaka" se escapaba vengándose rabiosamente. Aún en las últimas horas, su banda dio muerte a seis soldados-aspirantes y recién en proximidades de la media noche del 3 de setiembre, después de una tenaz persecución del SNB y del Ejército que venía durando varios días, "Burlaka" cayó en nuestras manos, junto con su comando, en proximidades de la estancia Janošikovo, en los alrededores de Vrutky.

CUADRO GENERAL EN CIFRAS

■

La demagógica política de los reaccionarios checoslovacos y sus agentes puede comprobarse claramente en el hecho de la crítica que efectuaban sobre el número de las bajas que sufríamos en la lucha contra los "banderivci" y que publicaban las autoridades. Ellos sólo querían luchar contra los "banderivci" como reporteros (periodistas), dejándoles el campo libre para los asesinatos del pueblo checo y eslovaco.

En total, entre el 10 de junio y el 11 de noviembre de 1947, cuando ya en nuestro territorio fueron liquidadas las grandes bandas y quedaron sólo dispersos grupos de 15 a 20 hombres, los

(1) SNB: Cuerpo de Seguridad Nacional creado por los comunistas checos, a semejanza de las tropas militarizadas del NKVD soviético.

(2) Esta intervención fué una consecuencia del acuerdo tripartito del 12 de mayo de 1947 firmado entre los gobiernos de Praga, Varsovia y Moscú para aniquilar la resistencia antisoviética del UPA.

Estos grupos tenían por misión atravesar nuestro territorio mediante una rápida marcha, y llegar a Baviera. Después venían los grupos de propaganda. Saltaban de un saqueo a otro; la localidad que asaltaban constituía el trampolín para el próximo "salto". En sus planes figuraba exactamente la región que proyectaban asaltar. Sus patrullas de vanguardia, que llamaban "shpica", siempre iban adelante para explorar la población elegida, y por observación propia y el interrogatorio de los aldeanos se enteraban de todas las posibles entradas y salidas del pueblo, la ubicación de la red telefónica, las comunicaciones con los pueblos vecinos y la sede de los almacenes o depósitos de víveres. También establecían el lugar para efectuar la reunión de todo el grupo antes de reiniciar la marcha. Después llegaba el grupo principal. El asalto era dirigido en primer lugar contra la oficina de correos y otros lugares importantes de la población. El jefe llegaba al almacén, mientras las casas eran "visitadas" por grupos de dos soldados. Detrás de ellos corrían hombres de menor valor con bolsas para acarrear provisiones.

En las afueras de la localidad, en el lugar previamente designado, se reunía luego todo el grupo y de allí efectuaban otro "salto", a veces de 50 Km., para borrar de esta manera las posibles huellas. Recién después se repartía el botín y el grupo descansaba.

Lo único que dejaban los "banderivci" en los pueblos asaltados eran noticias de fantasía. En todos los encuentros con la población y hasta en los casos en que había sido aniquilado su grupo principal y sólo restaban unos pocos hombres, hacían circular noticias de que ellos constituían la vanguardia de una fuerza mayor, integrada por miles o decenas de miles de hombres.

Estas fueron las causas que movían a nuestros "corresponsales" reaccionarios a exigir luego de los primeros combates de 1947, que fueran publicados todos los detalles y noticias sobre la actividad de los "banderivci". Ellos pensaban que nadie podría determinar la verdadera fuerza de las bandas, y si se podía determinar, se haría de manera tal que favorecería a los "banderivci". También suponían que las noticias oficiales se sumarían al pánico creado por los "banderivci" y que las cifras verdaderas fomentarian el miedo en la población, lo que obligaría a prestar una mayor ayuda a las bandas, como también influir sobre las unidades encargadas de preservar y asegurar la tranquilidad y el orden de la nación.

Sin embargo, por suerte, no ocurrió nada semejante; no obstante, poco después llegó "Burlaka" y con él nuevos problemas.

“BURLAKA”

La banda de “Burlaka” estaba perfectamente adiestrada para librar combates en los bosques. Asimismo, poseía el mejor servicio de informaciones de todos los grupos de “banderivci”. La primer pregunta que formulaban los hombres de su “shpica” era: “¿Dónde están los eslovacos y dónde los checos?”, calculando que las unidades eslovacas les serían favorables. Generalmente “Burlaka” se dirigía preferentemente hacia los lugares donde no había efectivos del SNB.

Su grupo, compuesto por unos 80 hombres, marchaba de tal manera que las huellas que dejaban daban la sensación de que se trataba de sólo 3 personas. Durante las noches atravesaba nuestras posiciones con los pies descalzos formando una larga fila agarrándose de las manos. En caso de necesidad, esta larga fila efectuaba giros a la derecha o a la izquierda o media vueltas completas hacia nuestras posiciones, mostrándonos sólo un estrecho perfil. A veces marchaban por la mayor espesura de los bosques en pleno silencio. Recién cuando sobrepasaban nuestras posiciones tenían el camino libre, aunque fuera por breve tiempo.

Sin embargo, nuestros jefes también supieron entrenarse en estas tácticas en los profundos e intransitables bosques y montañas eslovacas.

En primer lugar, empujaron a “Burlaka” desde los montes del Bajo Tatra, donde poseía un excelente puesto de observación de nuestras concentraciones, y lo obligaron a luchar a nuestra manera.

“Burlaka” dejó de avanzar. Desde el Tatra tuvo que dirigirse hacia Orovská Magura. Esto desbarató su plan de pasar el invierno en el Bajo Tatra; pero al mismo tiempo intensificó la actividad de sus “shpicy”, se escondía y esperaba en los profundos bosques para poder realizar el “salto” hacia el Bajo Tatra, cosa que consiguió, aunque fué su último “salto”.

PRIMERA ACCION EN PRAGA

La primera noticia sobre la actividad de la red civil de la OUN en nuestras tierras data de los meses del verano de 1945. En aquel entonces llegaron los “banderivci” desde Polonia y Baviera, creando su central para la actividad subversiva. Sus colaboradores fueron los emigrantes ucranios que llegaron después de la I. Guerra Mundial, así como los llegados de la Ucrania Carpática, ex miembros de ejércitos orientales.

Se averiguó que un miembro de la red (que aún no había caído en nuestras manos) frecuentaba una localidad en territorio

"banderiuvcí" perdieron 344 combatientes (59 muertos, 39 heridos, 29 desertores y el resto prisioneros). Se apresaron además 16 miembros de la red civil, 49 fugitivos alemanes de los campos de prisioneros de guerra, 12 contrabandistas y 6 gitanos nómades.

Nuestras pérdidas en ese período ascendieron a 125 hombres (39 muertos, 81 heridos y 5 desaparecidos de las filas del SNB).

Esa lucha puso al descubierto fallas en nuestra organización militar haciendo evidente que la purga realizada en nuestro Ejército no había sido lo suficientemente profunda. Algunos oficiales debían ser dados de baja debido a su conducta frente al enemigo. Hubo casos en que se preparaba la traición en una unidad, con la intención de pasarse en masa al lado del enemigo.

No obstante, ello no disminuye los méritos que se ganaron los integrantes del SNB y la mayoría de los soldados, oficiales, jefes, partisanos y la población en general, todos los cuales cumplieron con su deber, lo que se evidenció en el fin de los raids de los "banderiuvcí" en el año 1947.

Es interesante señalar que nuestros reaccionarios fueron los primeros en tomar el ejemplo de las naciones occidentales cuyos agentes, bajo la apariencia de corresponsales, reporteros o turistas, aparecieron a principios del verano de 1947 por las montañas eslovacas, en el así llamado "territorio banderiuvcí".

Después de recoger informes se indignaban sumamente en las páginas de sus periódicos diciendo que las autoridades silenciaban las informaciones sobre la lucha y los movimientos contra las fuerzas "banderiuvcí". Con ello, sólo trataban de averiguar las contramedidas que tomaba nuestro Ejército y el SNB, para así alertar a los "banderiuvcí" sobre lo que debían evitar en el futuro. No nos extrañó la conducta de este gente, del tipo del diputado Hora, el mismo que no hace mucho tiempo publicó en la prensa notas sobre las fuerzas y ubicación de nuestras guardias fronterizas, con lo que facilitó información a los espías alemanes. Hay otro asunto muy importante: todo lo que hacía nuestra reacción lo hacía para ayudar a los "banderiuvcí", asesinos de los pueblos checo y eslovaco, lo que demuestra sus verdaderos fines ocultos.

En sus comienzos las luchas fueron muy duras. En la mayoría de los casos las unidades de represión llegaban al terreno de la acción después que los "banderiuvcí"; y a las pocas horas, mientras se efectuaba el reconocimiento del terreno, se producía el combate. Los "banderiuvcí" habían tenido siempre tiempo para reconocer de antemano el terreno, teniendo como asesores a personas situadas en altas e influyentes esferas de la vida civil autóctona. Además, estos traidores hacían circular entre la población noticias de que la ayuda que llegaba desde tierras checas

no era otra cosa que el camouflage de una nueva ocupación. Se encontraron muchos individuos (especialmente de la población rural del Este eslovaco, donde se mantenía el mito de Shuhaj) que veían en los "banderiwci" a gente pobre y perseguida por los gendarmes. La reacción sabía que así lo interpretaría parte del pueblo eslovaco. Esta población no conocía la diferencia entre los organismos de seguridad de un país capitalista, de los de uno de la democracia popular. Por eso no extraña que la reacción tratara de aprovecharse también de este hecho, ayudándose para ello hasta desde el púlpito.

Y, ¿qué nos ayudó a nosotros en esta situación? Al entrar en combate nuestros hombres tenían el convencimiento de que los "banderiwci" eran los restos del ejército fascista, a los que tenían que destruir en beneficio de una futura y anhelada tranquilidad. Los miembros del SNB fueron los que demostraron, en este sentido, el máximo de capacidad e iniciativa.

LOS "BANDERIWCI" NO CAMINAN, SALTAN

La misión más difícil de esta lucha le cupo a nuestras unidades del Este de Eslovaquia, cuya zona "banderiwci" querían los reaccionarios separar de la República; fin que perseguían y perseguían con su propaganda.

Además se presentaban otros problemas: ¿Cómo realizaban sus marchas los "banderiwci"? ¿Cuál era su táctica? ¿Por qué nuestra exploración, realizada en la mejor forma posible, no rendía sus frutos?

Había otras muchas cuestiones secundarias y cada día se presentaban más y más. Al principio se necesitaban muchos sacrificios, hasta que mediante una incansable e ininterrumpida exploración e interrogación de los "banderiwci" capturados se reunieron las primeras importantes experiencias:

- 1) Los campamentos "banderiwci" se encontraban generalmente en proximidades de cursos o fuentes de agua.
- 2) El fuego lo encendían casi al pie de los troncos de los árboles para imposibilitar que el humo fuera visto. Por ello, el agua era necesaria para los casos en que el fuego se transmitiera a las ramas.
- 3) Cuando estaban acampados trataban de evitar por todos los medios el tomar contacto con el enemigo, por más pequeñas que fueran sus fuerzas.

Después de un "salto" el tiempo era dedicado al descanso. Sí, verdaderamente, los primeros grupos de "banderiwci" "saltaban".

CAPITULO

IV

Período 1950 - 1965: La clandestinidad

El pasaje a la clandestinidad. — Nuevas características de la lucha del UPA. — Forma práctica de apreciar la nueva lucha de la resistencia ucraniana: estudio de la prensa, las emisiones radiales, las declaraciones de desertores y personas que eligieron la libertad, los turistas y los medios clandestinos. — Hechos conspirativos desde el año 1950: la resistencia activa y la resistencia pasiva. — La actuación durante el levantamiento de Hungría. — El sabotaje a la producción soviética. — La pena de muerte. — Supervivencia de la resistencia ucraniana. — Anexo documental: a) Constancia de un periodista, b) Declaraciones de un escapado.

DESPUES de la trágica muerte del Comandante en Jefe "Tarás Chuprynka" el UPA, bajo la conducción de su sucesor el coronel "Koval" intensificó su pasaje a la más absoluta clandestinidad. De esta manera, el enemigo bolchevique creyó haber aplastado la resistencia ucraniana y así lo proclamó a los cuatro vientos, pero bien pronto se percató que estaba equivocado y que la desaparición de las grandes bandas de guerrilleros de la vista de sus observadores no había puesto punto final al problema del "nacionalismo burgués ucraniano". En efecto, si bien disimularon y hasta cesaron por completo en algunas partes las acciones bélicas de cierta escala, no ocurrió lo mismo con la acción psicológica que siguió tan activa como antes. Panfletos, leyendas murales, manifestaciones relámpago, etc., etc. siguieron anunciando al pueblo el inquebrantable espíritu de la resistencia encarnado en el

UPA y sus abnegados hombres. Asimismo continuaron los actos de sabotaje y terrorismo sobre objetivos militares y económicos importantes, y sobre determinados hombres claves de la organización y administración comunista reimplantada en el país. En este punto es necesario dejar bien aclarado que estas últimas acciones son desarrolladas por los integrantes de células clandestinas; es decir, por personas que llevan una doble vida en forma intensa: de día son trabajadores y empleados normales, pero de noche se transforman en integrantes de los pelotones y grupos de sabotaje y terrorismo que tanto trabajo dan a los organismos represivos comunistas. También hay que señalar que el aislamiento a que está sujeto el pueblo ucranio nos impide identificar claramente a todas las acciones realizadas en la actualidad por la resistencia ucraniana clandestina como acciones desarrolladas por el UPA; sin embargo, es evidente, conociendo los antecedentes del UPA, que sus hombres y directivas siguen activos bajo la antigua o nuevas designaciones organizativas. Sólo de vez en cuando es posible, sobre todo en los últimos tiempos, identificar concretamente a un hecho importante como realizado por "*ex miembros del UPA*". Tal vez ello responda a una exigencia de seguridad cuya necesidad no podemos apreciar desde el otro lado de la cortina de hierro. Aquí las mencionamos identificándolas con la lucha del UPA ya que no hay duda que todas tienden a un mismo objetivo: la restauración del estado ucranio libre.

Esta efectiva resistencia conducida por las células clandestinas del UPA es desgraciadamente muy poco conocida en Occidente, debiéndose ello principalmente a la intensificación inaudita y al perfeccionamiento técnico de la cortina de hierro, que a partir del año 1950 fue haciéndose cada vez más impermeable a las fugas intentadas desde el interior del mundo comunista mientras centenares de torres de observación y millares de hombres armados y auxiliados por perros especialmente adiestrados se apostaban en estricta vigilancia. Ya no fue posible el pasaje hacia Occidente de grupos de guerrilleros, cuyo tránsito por territorio checo y húngaro se tornó prohibitivo al perfeccionarse la organización antiguerrillera concebida en 1947. Si sumamos a ello la estricta censura sobre el tema, impuesta por las autoridades soviéticas, podrá entonces comprenderse en parte la actual indiferencia del mundo occidental, o mejor dicho del grueso de la opinión pública occidental, con respecto a la suerte de la resistencia ucraniana, cuyas alternativas le son prácticamente desconocidas.

Pero si esto es válido para el grueso de la opinión pública occidental, no lo es ni puede serlo para los gobiernos de los países del mundo libre, en cuyos organismos de inteligencia llegan, se estudian y analizan los distintos ejemplos cotidianos de la prensa

comunista, cuyos organismos de exploración radial escuchan, graban y también estudian y analizan, los distintos programas informativos irradiados por las cadenas de la radiodifusión bolchevique. Asimismo, los gobiernos de las grandes potencias occidentales tienen a su disposición las declaraciones de altos dirigentes o simples empleados que han desertado del campo comunista, con grave peligro para sus personas y familias, para acogerse a los inefables e inapreciables beneficios de la libertad.

De esta manera, la crónica de la clandestinidad del UPA que se intensificara a partir de la muerte de "*Tarás Chuprynka*" nos resulta un tanto esporádica y a veces subjetiva, pero ello no debe llevarnos a considerarla como desvanecida o inexistente ni en extremo pasivo. Al contrario, del análisis un tanto detenido de la prensa soviética, pueden deducirse muchas conclusiones útiles para la historia de nuestros tiempos, así como para la del pueblo ucranio.

Arrancando del año 1950, luego, vemos que en una noticia de la Argencia Tass de fecha 23 de octubre de dicho año se informaba que el Soviet Supremo de la URSS había creado una condecoración nueva para premiar los hechos destacados desarrollados durante la lucha contra los "*bandidos políticos*". Pero tal noticia no aclaraba porque se hizo necesaria la instauración de tal condecoración, sobre todo cuando las estadísticas electorales "*demostraban*" que el 99,4% de la población de Ucrania estaba con el régimen y que sólo el 0,6% estaba en desacuerdo. Es de destacar que el 0,6% de la población ucraniana alcanzaba a unas 250.000 personas, lo que podría indicar muy bien que ese era el efectivo clandestino del UPA que no había concurrido a las urnas por carecer de la correspondiente documentación en regla para votar.

Otras informaciones de aquel año, caracterizado internacionalmente por la iniciación de la guerra de Corea y la tirantez política subsiguiente, fueron las que consignaban la actividad de partisanos antisoviéticos polacos y ucranios que habían atacado numerosas veces los trenes de abastecimientos para los 300.000 hombres del Ejército Rojo desplegados en Alemania Oriental. Esta actividad les había obligado a destinar a tres divisiones mecanizadas para proteger el tránsito ferroviario. Igualmente, en dicho año la prensa clandestina de la resistencia ucraniana fue muy pródiga en instrucciones, folletos, panfletos y directiva entre los cuales se pueden destacar los siguientes títulos: "*Sugestiones para la propaganda en el año 1950*", "*La lucha armada detrás de la línea Curzon*", "*Nuestra lucha y el problema de los cuadros*", "*El Relievo*", "*Por la gran idea*", "*La solución bolchevique de la cuestión nacional*", "*La concepción de la independencia ucraniana y las tendencias políticas de la evolución en el mundo*" (del comandante

Pedro Poltava), “¿Por qué lucha el Ejército de la Resistencia Ucrania?”, etc. Es de destacar, asimismo, que con fecha 12 de enero de 1950, se volvió a implantar en la URSS la pena de muerte para sancionar los delitos de traición, espionaje y sabotaje, esgrimiéndose para ello un supuesto pedido efectuado por las Repúblicas nacionales, sindicatos, organizaciones de campesinos y personalidades prominentes de la cultura (“*Vedomosti Verjovno-go Soveta SSSR*”, N° 3, 1950); es decir, por las mismas organizaciones y personas que en 1947 habían pedido la abolición de la pena capital. Como se recuerda, los cargos de traición, espionaje o sabotaje, son los que generalmente se levantan contra los patriotas miembros de las células de la resistencia antisoviética en Ucrania y otros países absorbidos actualmente por la URSS.

En el año 1951 prosiguieron las actividades clandestinas así como los arriesgados golpes de mano contra las instalaciones militares soviéticas. Así, según declaraciones de los soldados rusos Arkady Rudkovsky y Alejandro Lubov, que desertaron en 1952 de las fuerzas soviéticas destacadas entonces en Austria, la resistencia estaba sumamente activa citando especialmente la voladura de un convoy militar en la carretera de Lviv-Priashiv, ocurrida en el verano de 1951. Este año se caracterizó, asimismo, por el terror sádico desatado por los organismos de seguridad moscovitas en muchas regiones de Ucrania, especialmente en los distritos de Zolochiv y Sokal, donde se tomaron cruentas represalias sobre la inofensiva población civil.

Entre las publicaciones aparecidas en la clandestinidad en dicho período se destacan las siguientes: “*Una época*”, “*Por qué estamos por la independencia de Ucrania*”, “*Nuestros planes para la liberación de Ucrania en las actuales circunstancias*”, “*El año sangriento*”, etc.

Durante el año 1952 el ocupante soviético volvió a recalcar y proclamar a los cuatro vientos que los “*residuos de la burguesía ucraniana*” habían sido vencidos y liquidados. Sin embargo, no pudieron contener ni los sabotajes ni la aparición de la prensa clandestina que, entre otras, editó las siguientes piezas: “*Informe de la Organización para el período julio 1951 — setiembre de 1952*”, “*Plan de propaganda del 15 de junio al 30 de setiembre de 1952*”, “*Sugestiones para el trabajo ideológico y político*”, “*Programas de ejercicios conspirativos N° 1 y N° 2*”, “*Ejercicios de Organización*”, “*Instrucción relativa a las fiestas del UPA*”, etc. Asimismo se editaron billetes de 5, 10 y 100 “*karbovanec*”.

Otro índice de la actividad de la resistencia ucraniana está dado por la actividad de las fuerzas comunistas de represión. En efecto, en una recopilación de los seis primeros meses de 1952 se puede comprobar que las terroristas fuerzas del MVD llevaron a cabo

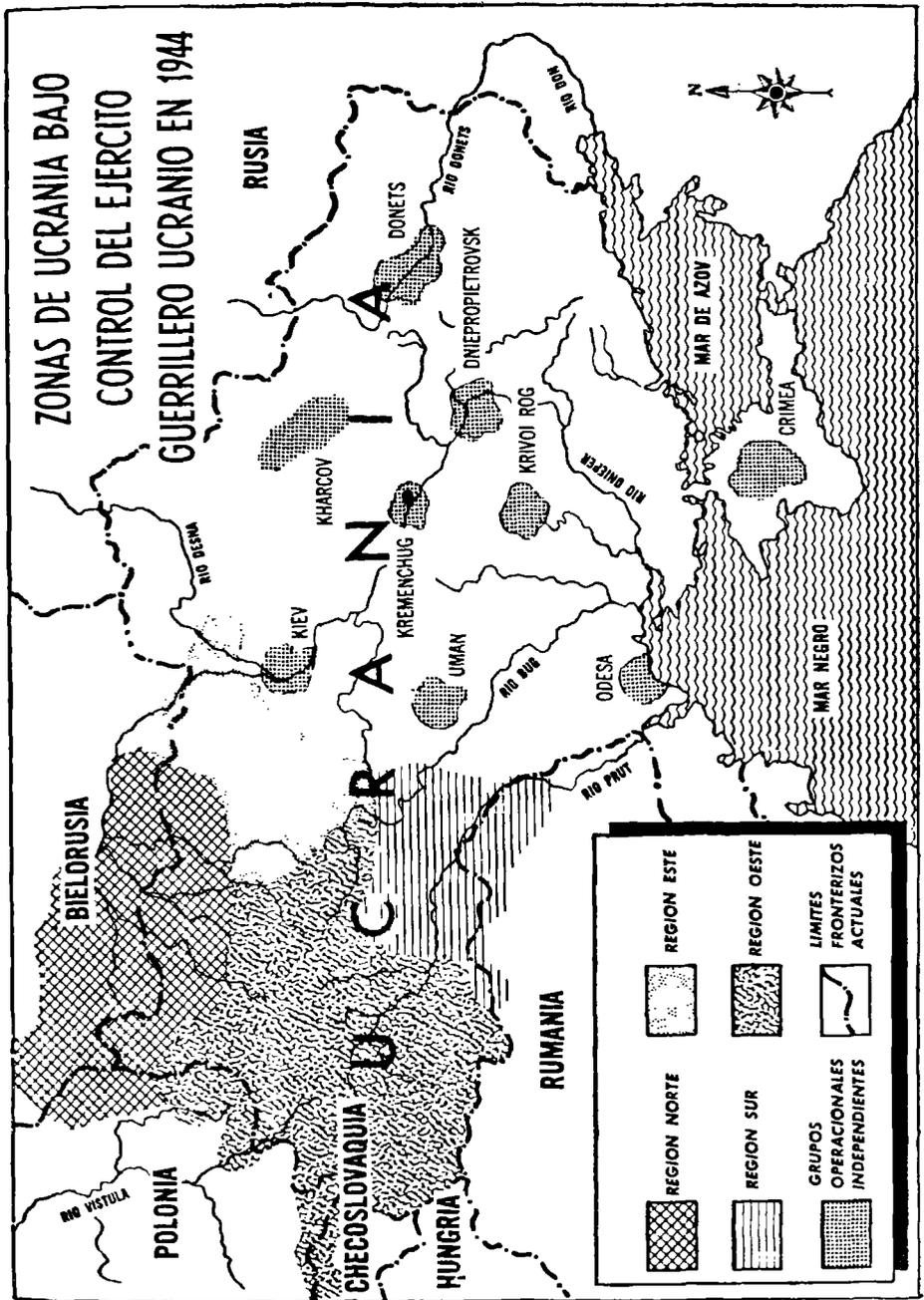
checo. Esto sucedió en la época en que los "banderivci" tenían la orden de quedarse a todo precio entre nosotros. Este agente portaba instrucciones desde Alemania Occidental. Sin duda se trataba de un "bilogwardijec" (1) que desde la época de la revolución de octubre gozaba de la hospitalidad checa.

El hecho de que los "banderivci" reclutaban sus colaboradores en las filas de los "bilogwardijec" está demostrado por lo siguiente: en los combates con una banda de "banderivci" fue muerto un tal Wasyl Weezera que antes de la guerra había estudiado en la Academia Ucrania de Podebrady, y que durante la misma sirvió como oficial en la División SS "Halychyna".

Pero volvamos a la central en Praga. Fue ésta una central de espionaje creada de acuerdo con las órdenes de la jefatura de los "banderivci" sita en Munich. Como los "banderivci" pensaban que el UPA se mantendría en Polonia hasta la III. Guerra Mundial, que según ellos no tardaría en llegar, la misión de la central en Praga fue la de ayudar a los enlaces que llegaban desde Polonia o Baviera. Otra misión era la de buscar contactos con nuestros reaccionarios, fomentando demostraciones contra el régimen (especialmente estudiantiles).

Nuestros órganos de seguridad no tardaron en caer sobre las huellas de estos criminales. Algunos fueron alertados y pudieron escapar a la frontera bávara, otros fueron apresados. Entre ellos figuró el jefe de la central, Jaroslaw Germanych, que al ser apresado en la frontera se suicidió. Tres de sus ayudantes fueron llevados a Praga para ser interrogados. Después del primer interrogatorio, se ahorcó en su celda Osyp Kapko, el segundo de Germanych, como después se estableció. Otros miembros de la central, que no formaban parte del grupo de Germanych, Wasyl Lesyk y Osyp Jaslup, como demostraron posteriormente averiguaciones efectuadas, estaban en contacto ya en aquel momento con la parroquia griego-católica ucraniana de Praga, la que facilitó su fuga hacia Baviera. Ambos trabajaban actualmente en la central "banderivci" de Munich.

(1) Simpatizante del sistema monárquico ruso.



Mapa tomado de la publicación "Military Review", nov. 1960.

do. En efecto, el deterioro del ambiente prosoviético en todos los países ocupados del Este europeo facilitó que la resistencia clandestina del UPA floreciera nuevamente como en los buenos tiempos de la resistencia abierta del período 1944-1950, caracterizándose por los golpes de mano espectaculares y su renovada acción psicológica.

Mucho antes del fracasado levantamiento húngaro de ese año, más precisamente el 20 de mayo de 1956, la crónica del UPA registra la voladura de la vía férrea de la línea Lviv - Kyiv en proximidades de Shepetivka, al oeste de la capital del país. Esta acción ocasionó la destrucción de un tren militar soviético que llevaba tropas y municiones hacia el Oeste. Más tarde se produjo un verdadero combate de cierta envergadura entre los guerrilleros que se retiraban y las tropas regulares del MVD que habían acudido rápidamente al lugar del ataque. Las bajas de ambos lados fueron graves, según registrara una noticia recogida por la Agencia United Press en Viena con fecha 6 de junio.

Igualmente en el mes de mayo, con motivo de la celebración de un nuevo aniversario del asesinato del querido héroe y líder nacional Simón Petlura (1), aprovechando las grandes concentraciones de obreros motivadas por el acontecimiento, los cuadros clandestinos de la resistencia salieron a la calle y desarrollaron una activa campaña de agitación y propaganda antisoviética exigiendo públicamente *"el fin del colonialismo soviético en Ucrania"*.

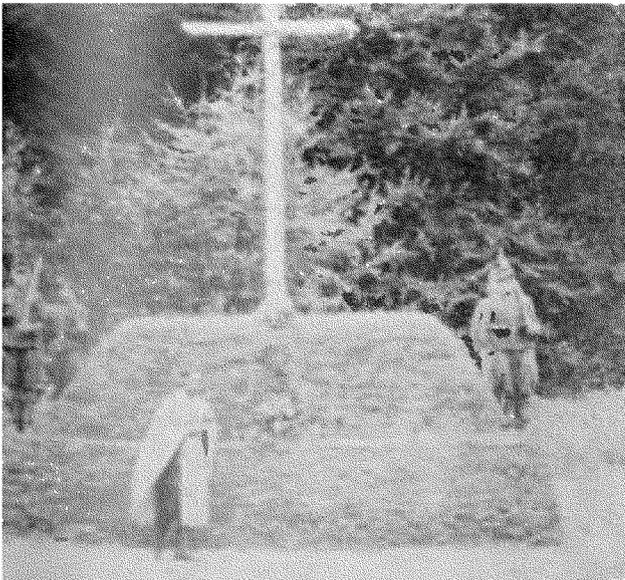
Pero es indudable que cuando el pueblo húngaro se levantara en masa en contra de los ocupantes soviéticos, los guerrilleros ucranios volvieron a desatar toda su fuerza contenida durante tantos años, dando una muestra palpable de su potencialidad.

Así, por ejemplo, en la Ucrania Carpática, se produjeron levantamientos de importancia que obligaron a los soviéticos a movilizar numerosos efectivos. En el distrito de Uzhorod, importante centro de la línea Lviv - Budapest, se vieron obligados a concentrar 4 divisiones para proteger las instalaciones contra los continuos sabotajes y ataques de que eran continuamente objeto. Otras 10 divisiones fueron traídas de los Países Bálticos para forzar la evacuación en masa de toda la población de los territorios polacos (ucranios bajo dominación polaca) orientales. La prensa soviética reaccionó rápidamente declarando que esas *"bandas habían recibido instrucciones del Servicio de Inteligencia americano con sede en Frankfort"*. Importantes cortes se efectuaron en las líneas férreas entre las ciudades de Stanyslaviv y Dolyna y entre Stanyslaviv y Kolomyia en numerosos puntos, lo que atra-

(1) Hecho acaecido el día 26 de mayo de 1926 en París, siendo su asesino un agente de la Cheká, Schwarzbard.



El comandante “Rizun” presentando los destacamentos “Rizun”, “Chernyk” y “Hamalia” al Comandante en Jefe del UPA, “Tarás Chuprynka” en un claro de la Chorny Lis (Mayo de 1944). Abajo: Ceremonia realizada ante la tumba de varios guerrilleros caídos en combate contra las tropas comunistas polacas (Bosques de Suchi Riky, julio de 1946).



en el distrito de Drohobych 49 allanamientos y 422 redadas; en el de Medynychi, 36 allanamientos y 150 redadas, y en Pidbuzh, 40 allanamientos y 250 redadas, en todos cuyos casos se produjeron encuentros y tiroteos con resultados mortales para ambos bandos. Evidentemente la situación interna de Ucrania no estaba tranquila.

Durante el invierno de 1952/53 la actividad de los efectivos clandestinos del UPA revistió un carácter más incisivo, motivado tanto por la necesidad de procurarse abastecimientos invernales como por la de ayudar a la expoliada población civil contra la sastrapía bolchevique. Los golpes de mano eran dirigidos especialmente sobre los almacenes de alimentos y provisiones destinados a ser enviados a otras regiones de la Unión Soviética (preferentemente a Rusia), así como sobre los almacenes reservados a los altos dignatarios, jefes y funcionarios de la administración soviética en Ucrania. Muchas de estas provisiones, así liberadas, eran distribuidas entre la misma población civil que procedía a esconderlas y a consumirlas en secreto, ya que la simple posesión de dichos elementos podía ser la base de una acusación de practicar el mercado negro, lo que equivalía a la pena de muerte o a una condena a trabajos forzados en Siberia.

En el año 1954 los comunistas reconocieron la necesidad de intensificar la acción contra la resistencia. En efecto, en el XVIII Congreso del Partido Comunista Ucrano, su secretario del momento, O. Kyrychenko expresó en el más clásico lenguaje comunista: *“Las organizaciones partidarias de los territorios occidentales de la República Socialista Ucrania deben reunir el conjunto activo y ampliar las masas de trabajadores para aumentar su diligencia en la lucha contra los residuos de la OUN, no admitiendo que estos viles enemigos del pueblo penetren en los koljoses, talleres y establecimientos de enseñanza para propagar allí sus odiosas ideas...”*

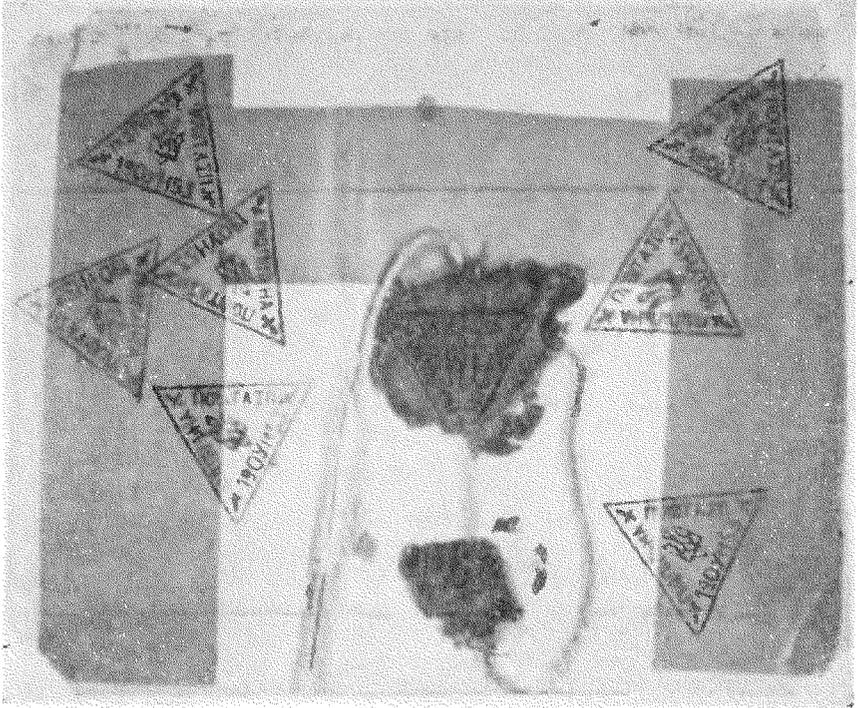
Esta declaración resultó verdaderamente trascendental ya que Kyrychenko, es decir la más alta autoridad comunista de Ucrania de la época, reconoció públicamente la actividad de la resistencia, nombrada bajo la clásica designación de *“residuos de la OUN”*, incitando al mismo tiempo la lucha contra los mismos a *“todas las organizaciones partidarias”*.

Asimismo, en 1954 la prensa comunista de Checoslovaquia registró un hecho insólito: un grupo de 60 guerrilleros bien armados con pistolas ametralladoras soviéticas y dos ametralladoras alemanas que desde el mes de diciembre de 1953 estaba en operaciones con evidente deseo de forzar la cortina de hierro, fue cercado por tropas soviéticas y exterminado tras un encarnizado combate. Los guerrilleros ucranios estaban al mando del comandante

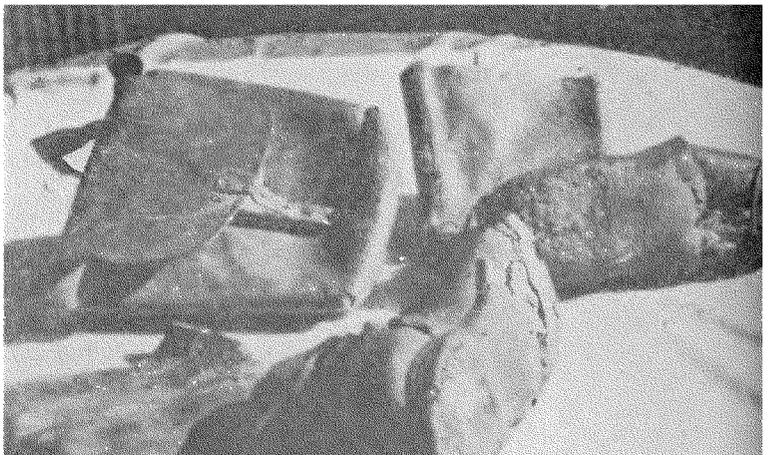
"*Iakubovskij*" y habían seguido el itinerario Kyiv - Rivne - Lviv - Ratibor, hasta llegar a los Alpes. En Ucrania y Polonia no habían tenido ninguna dificultad para desplazarse y ocultarse pues contaban con la ayuda de la población, pero al llegar al antiguo territorio alemán, ocupado desde el fin de la guerra por elementos polacos y checos, empezaron los inconvenientes, hasta que fueron denunciados por los checos de la zona fronteriza. Avisados por ellos, los bolcheviques destacaron una fuerte columna que, al final, fue la que tuvo a su cargo la aniquilación de los guerrilleros.

Se destaca en ese mismo año, que por decreto del 30 de abril se volvió a extender la aplicación de la pena de muerte a otras personas acusadas de cometer "*asesinatos premeditados bajo circunstancias agravantes*", pero en la práctica las sentencias empezaron a aplicarse no sólo por asesinato premeditado, sino también por conexión con otros crímenes, a saber, actos terroristas, bandidaje, robo, delitos contra la propiedad del Estado, acciones revolucionarias, etc., para todo lo cual la pena de muerte había sido abolida en 1947. Una vez más se insistió en que el decreto se debía a "*las peticiones de los ciudadanos y de las organizaciones sociales partidarias del uso de la pena de muerte...*". De esta manera fueron legalizadas las penas capitales impuestas a los guerrilleros ucranios capturados a partir de esa fecha. Una prueba de ello lo encontramos en un breve análisis de la prensa comunista del otro lado de la cortina de hierro. En efecto, en 1954 la prensa comunista de Varsovia y Pankow registran el arresto o captura de los guerrilleros del UPA Myroslav Kaminskyj, Pedro Horysan, Bohdan Lyjolat, Vladimir Nyz, Eugenio Ptashnyk, Nicolás Boychuk y Miguel Tsviek, todos los cuales fueron acusados, excepto éste último, de ser aprehendidos llevando armas, emisoras, venenos, escrituras cifradas, claves telegráficas, máquinas fotográficas, tintas secretas, monedas extranjeras diversas, e instrucciones que demostraban irrefutablemente "*ser peligrosos revolucionarios ucranios pertenecientes al UPA.*" Como posteriormente informara el diario polaco "*Zycie Warszawy*" y la misma Radio Varsovia, el 29 de julio de 1955, los reos fueron sentenciados por el Tribunal Militar de la capital polaca de la siguiente manera: Kaminskyj, Horysan y Lyjolat, a la pena de muerte; Ptashnyk y Boychuk, a cadena perpetua; Nyz a 15 años y Tsviek a 12 años de trabajos forzados; pero deseando ocultar el verdadero papel que desempeñaron los acusados como miembros de la resistencia ucraniana, los jueces bolcheviques los acusaron de espionaje, bandolerismo y otros crímenes comunes sacados del vocabulario clásico del MVD moscovita.

El año 1956 fue un año muy especial para la historia del período clandestino de postguerra del UPA, y para el resto del mun-



Pieza postal recibida por Esteban Bandera por vía secreta desde la región de los Cárpatos en el año 1953. Obsérvense los sellos pertenecientes al Correo de la resistencia ucraniana. Esta pieza recorrió más de 1500 Kms. a través de territorio dominado por comunista antes de llegar a Munich. Abajo: Elementos utilizados por los guerrilleros, tal como quedaron luego de su extenso raid hacia Occidente.



só considerablemente la represión soviética. Igualmente merecen destacarse la voladura del puente y el túnel ferroviario de Worochna, lo que obligó a los efectivos soviéticos a marchar hacia Hungría no por la zona Carpática (la más corta) sino efectuando un rodeo por Rumania.

La acción psicológica nacionalista ucraniana fue sumamente eficaz, logrando que importantes efectivos ucranianos movilizados en el Ejército Rojo desertaran del bando comunista y pasaran a combatir junto con los patriotas armados húngaros, a quienes entregaron armas y municiones. Alrededor de 15.000 hombres del Ejército Rojo (3500 en Miscolc, 2000 en Bakot y entre 5000 y 6000 en Petsch) en su mayoría de nacionalidad ucraniana y fuertemente tocados por la propaganda antisoviética de la resistencia desertaron de sus filas con sus armas y pertrechos. Otros, en cambio, fueron rápidamente desarmados por tropas soviéticas de origen mongólico, siendo más tarde remitidos al campo de concentración de Szombathely.

En la misma Ucrania los acontecimientos de Hungría fueron aprovechados por los organismos psicológicos clandestinos para desatar una ola de manifestaciones y actos relámpagos, especialmente entre los estudiantes de la Universidad de Kyiv. Merece citarse, asimismo, el ataque a una prisión soviética y la liberación de 300 húngaros que habían sido detenidos allí a principios de noviembre de 1956, siendo de notar que la resistencia ucraniana y la misma población se encargó del reintegro clandestino de dichos ciudadanos húngaros a su patria, y que previamente muchos de ellos fueron paseados por las calles de las ciudades y pueblos sobre los hombros de sus camaradas resistentes ucranios. Asimismo, se subraya que desde 1956 la región de Ucrania Carpática viene siendo utilizada como "*Zona de maniobras*" por los ejércitos del Pacto de Varsovia, con lo cual se pretende disimular las continuas operaciones antiguerrilleras que allí se desarrollan anualmente.

En el año 1957 prosiguieron las operaciones de "*limpieza*" del Ejército Rojo para exterminar a los "*residuos de las bandas facciosas de los nacionalistas burgueses ucranios*", según la terminología oficial soviética. En esos encuentros, precisamente, resultó muerto el teniente general de las tropas del MVD, Iván Sovietnikov, hecho que la censura rusa no pudo ocultar totalmente. Asimismo, la propaganda del UPA clandestino se manifestó muy activa en este año, siendo de destacar especialmente las campañas panfletarias desatadas los días 20 y 21 de noviembre con motivo de un nuevo aniversario de la masacre gloriosa de Novy Bazar⁽¹⁾.

(1) La historia de este hecho es apasionante. En marzo de 1921 el ge-

Dichos panfletos constituían un verdadero exhorto a la población para continuar la lucha común por la independencia nacional, lo cual motivó un excepcional despliegue de las fuerzas de seguridad del MVD y del KGB, así como la intensificación del reclutamiento de miembros de las milicias populares auxiliares (*Druzhina*) para cooperar en el mantenimiento del orden interno en Ucrania.

Durante el año 1958 la propaganda antisoviética del UPA clandestino se intensificó. Panfletos y emisiones radiales clandestinas, continuaron difundiendo los conocidos lemas nacionalistas, galvanizando la opinión pública contra la constante demagogia oficialista. Entre los días 28 y 29 de enero, por ejemplo, las grandes ciudades del país se cubrieron de panfletos dirigidos a la juventud con motivo de un nuevo aniversario del heroico sacrificio de Kruty (1) exhortándola a negarse a ingresar en el Komsomol y en las organizaciones comunistas de pioneros. La radioemisora móvil clandestina del UPA, por su parte, desarrolló ese año una ímproba labor transmitiendo desde distintos lugares uno o dos programas semanales difundiendo temas nacionalistas antisoviéticos.

En el año 1959 recrudecieron las detenciones de "*ex criminales de guerra*", los juicios contra los mismos y se intensificó la acción psicológica comunista contra el prestigio de los "*burgueses nacionalistas ucranios*", no faltando en la lista de medios empleados, las películas cinematográficas tales como la titulada "*El pueblo acusa*", que pretendía pasar como un "*documento*" del proceso desarrollado en la ciudad de Radyvyliv en marzo de ese año con-

neral Tiutiunyk organizó un destacamento operativo denominado UPA que, partiendo de las regiones ucranias bajo jurisdicción polaca comenzó a incursionar exitosamente en el interior de la Ucrania soviétizada, sembrando pánico entre las fuerzas comunistas. Dividido en dos columnas, a principios del mes de noviembre logró capturar la ciudad de Korosten a más de 100 Kms. al este del punto de partida. Se preparaba a atacar la ciudad de Kyiv cuando los rusos comunistas lanzaron en su contra las fuerzas de caballería del general Kotovsky, el cual logró con otras fuerzas cercar a la columna comandada personalmente por el mismo Tiutiunyk en proximidades del pueblo de Mynky. Una parte de la columna logró abrirse paso a viva fuerza y huyó hacia el oeste, pero 359 hombres cayeron prisioneros y al negarse a servir al régimen comunista fueron pasados por las armas en proximidades del pueblo de Novy Bazar, luego de haber sido obligados a cavar su propia fosa común. La otra columna del primitivo UPA, al mando del coronel Paliy Sydoryansky se retiró combatiendo contra fuerzas superiores hasta Polonia, donde fué internada junto con los restos de la columna de Tiutiunyk.

(1) En enero de 1918 las fuerzas del Ejército Rojo iniciaron el ataque contra la ciudad de Kyiv. Para oponerse al mismo se formó un destacamento de unos 300 estudiantes de las escuelas superiores de la ciudad, al que se le dió la misión de defender el empalme ferroviario de Kruty, situado en el acceso norte de Kyiv, el cual fue atacado por abrumadoras fuerzas soviéticas. Los estudiantes, como los legendarios espartanos de Leonidas, murieron en su puesto defendiendo el objetivo que tenían asignado, sin retroceder un paso ni experimentar vacilación alguna.

tra cinco ex miembros del UPA que finalmente fueron condenados a muerte.

Así, en el N^o 925 del periódico "*Robitnycha Hazeta*" y en el N^o 289 del "*Trud*" se publicaron los pormenores del juicio celebrado en la ciudad de Belz contra otros cinco ex guerrilleros del UPA; el "*Vilna Ukraina*" de los días 21, 22 y 23 de julio reproducía iguales alternativas seguidas contra otros tres ex guerrilleros en la ciudad de Yaseniv. Asimismo, el periódico ruso editado en Polonia "*Ruskij Holos*", en su edición del día 7 de noviembre traía noticias del arresto del comandante del UPA, Iván Shpontak ("*Zalizniak*"), ex jefe del batallón "*Bastión*" que operaba en el distrito de Riashiv. Este arresto se había efectuado después de una investigación larga y cuidadosamente llevada a cabo por los organismos de seguridad comunistas checos, en cooperación con el KGB soviético. Shpontak, en efecto fue arrestado por aquellos y luego entregado a las autoridades comunistas polacas.

Es de destacar que la acción desarrollada por los organismos de seguridad soviéticos contra las fuerzas nacionalistas clandestinas ucranias no se detuvo en las fronteras de la cortina de hierro, sino que las traspuso impunemente llevando la muerte hasta el lejano destierro de los líderes de la lucha ucrania contra el comunismo bolchevique. Ejemplos de lo dicho lo constituyen los alevosos asesinatos de los conocidos líderes Lev Rebet y Esteban Bandera, hechos acaecidos en la ciudad de Munich en 1957 y 1959 respectivamente, que pudieron ser comprobados fehacientemente recién en 1962 en el juicio que se siguió al doble asesino Bohdan Stashynsky en la ciudad de Karlsruhe (Alemania Occidental).

Durante el año 1960 se intensificaron las deportaciones de la población ucrania hacia las regiones vírgenes del Asia rusa, las cuales son presentadas ante la opinión pública mundial como "*colonizaciones voluntarias*". Así, la radio oficial de Jarkiv anunció el 29 de enero de ese año que 370 familias campesinas habían "*solicitado*" ser transferidas a Kazajstan para radicarse y trabajar allí. En el mes de febrero los periódicos ucranios comunistas traían noticias de la conferencia iniciada el día 5 en la ciudad de Kyiv para concordar la lucha contra el nacionalismo ucranio en el distrito del mismo nombre. De esta manera, el "*Robitnycha Hazeta*" del día 6 describía aquella reunión organizada por el MVD y el partido comunista local diciendo: "*... los oradores remarcaron la necesidad de intensificar la vigilancia política y mantener una actitud alerta hacia todos los signos de la ideología burguesa y, en particular, hacia el nacionalismo burgués ucranio y el revisionismo...*"

Igualmente ese año, viajeros provenientes de Checoslovaquia testimoniaron que las autoridades policiales checas, rusas y pola-

cas realizaban agotadoras tareas para descubrir a grupos de ucranios anticomunistas que dichas autoridades pretendían hacer pasar como "*agentes de una potencia extranjera*" que intentaban forzar el paso hacia la Ucrania soviética desde el oeste.

En realidad, esa acción era dirigida contra los grupos anticomunistas ya existentes en el norte y nordeste de Eslovaquia, sobre las estribaciones de los montes Cárpatos. Toda la población de esa región fue sometida a una severa vigilancia física, sucediendo lo mismo con la correspondencia proveniente del extranjero, la cual era censurada y fotografiada por los servicios especiales del KGB.

Noticias llegadas por vía directa (testigos presenciales) también relataban que en el triángulo determinado por las ciudades de Drohobych, Uzhorod y Ternopil, a unos 600 Kms. al oeste de Kyiv, la acción de los partisanos ucranios se había intensificado inusitadamente, llevando rudos ataques sobre los depósitos de municiones y pertrechos bélicos acumulados en dicha zona después de los sucesos de Hungría, muchos de los cuales fueron volados tras haber servido para aprovisionar a los asaltantes. Destacamentos policiales y unidades especiales del MVD fueron movilizados tratando de cercar a los partisanos empleando para ello artillería y tanques ligeros. A pesar de la nutrida concentración de efectivos y medios empleados, numerosos grupos de partisanos lograron escapar del cerco tras librar furiosos combates entre los días 5 y 11 de noviembre, dirigiéndose hacia el Sur (posiblemente hacia Eslovaquia) llevándose parte de su botín así como algunos oficiales y soldados rusos que capturaron y mantenían como rehenes en previsión de posibles represalias sobre la inocente población.

Las constancias sobre la detención de ex miembros del UPA del año 1960 también fueron numerosas, señalándose en especial que en el mes de octubre toda la prensa soviética se llenó con las noticias relativas al arresto por la policía de Volyñ de seis ex guerrilleros o "*bandidos burgueses*" como les dice la propaganda comunista.

Contrariamente a lo que podría creerse, en 1961 las constancias sobre la vivencia y actividad de la resistencia ucraniana aumentaron en forma considerable. Ese año, en efecto, pasaron o escaparon al mundo libre numerosas personas de responsabilidad que describieron con lujo de detalles las características de la resistencia antisoviética en Ucrania. Entre ellas puede citarse al joven ingeniero en electrónica Nicolás Seredá, hijo del conocido profesor de matemáticas y miembro de la Academia de Ciencias de Ucrania, Iván Seredá, que a fines del mes de julio solicitara asilo político en Viena (Austria) a donde había arribado integrando un grupo de turistas soviéticos especialmente autorizados a salir de

la URSS por el gobierno moscovita. Las declaraciones del ingeniero Seredá sorprendieron a las autoridades austriacas al mencionar concretos datos sobre la resistencia clandestina ucraniana, de la cual era él mismo miembro del grupo que operaba en la ciudad de Kyiv. Asimismo reveló conocer y mantener contacto con los círculos anticomunistas ucranios en el exilio.

Otras declaraciones sorprendentes son las manifestadas por doctor Alexander Rathaus, ciudadano ucranio de origen judío, ex combatiente en el Ejército Rojo durante la última guerra mundial, que en enero de 1962 se pasara a Occidente con toda su familia a consecuencia de las campañas antisemitas desatadas en 1961 por el gobierno soviético y cuya síntesis se reproduce en el anexo de este capítulo.

Es de notar que cuando las versiones oficiales se refieren a estos casos siempre hacen mención a la acción de "agentes americanos" y de sus "títeres locales".

El estudio de la prensa soviética del año 1961 igualmente aporta informaciones de interés para la comprensión del problema. Así, en el "*Lvorskaya Pravda*" correspondiente al N° 18 de dicho año se reporta el arresto de un "*criminal antigubernista*", arrestado en momentos que escribía lemas antirrusos y revolucionarios en las paredes. Esta persona fue sentenciada a muerte por el general Melnychenko, juez militar del distrito de los Cárpatos. Dos personas que estaban paradas mirando como el primero escribía sus lemas, fueron detenidas y sentenciadas a 15 años de prisión.

El "*Robitnycha Hazeta*" en su número 198 del mismo año, informó que "*terroristas desconocidos*" habían dado muerte al jefe de la milicia de transporte entre las costas del Dnipró, en proximidades del pueblo de Nova Kajivka.

El "*Molod Ukraïny*" y el "*Radianska Ukraïna*" del 2 y 12 de julio respectivamente relatan tiroteos contra la *druzhina* (milicia auxiliar) en los cuales resultó muerto el jefe de la *druzhina* de Chernyhiv y gravemente herido el de la ciudad de Lysychansk (región del Donbas).

El "*Koljosne Seio*" del 8 de octubre informó sobre la sentencia de 5 años de trabajos forzados impuestos a cuatro personas de una misma familia por distribuir propaganda contra los koljoses y negarse a trabajar en los mismos. Por su parte, el "*Trud*" del 29 de setiembre informó sobre la sentencia de muerte aplicada por el tribunal militar del distrito del Cáucaso Septentrional a cuatro ucranios acusados de "*alta traición*".

La escucha radial efectuada sobre las estaciones soviéticas han aportado, igualmente, noticias sobre el arresto y condena de

numerosos patriotas ucranios anticomunistas. De esta manera, la radio de la ciudad de Stanyslaviv anunció el 3 de marzo la sentencia de muerte por fusilamiento aplicada a "Dseman", un antiguo oficial del UPA, arrestado por la policía soviética en 1960. Asimismo, la Radio Varsovia anunció el 8 de marzo la sentencia de muerte aplicada por la corte de Peremyshl contra el conocido ex comandante del UPA Iván Shpontak ("*Zolizniak*").

De la misma forma, el estudio de la nueva legislación penal instaurada en el año 1961 proporciona suficientes indicios como para afirmar que la resistencia antisoviética está alcanzando niveles tales como para ser necesario introducir cambios en el Código Penal y que verdaderamente ha preocupado a las autoridades, constituyendo un implícito reconocimiento oficial de la eficacia de esa lucha popular contra la tiranía comunista rusa. Así, por ejemplo, el 5 de mayo de ese año el Presidium Supremo Soviético de la URSS proclamó un decreto "*Sobre la Intensificación de la Lucha contra los Crímenes Particularmente Peligrosos*" que extendió la aplicación de la pena de muerte, limitó la libertad bajo palabra y añadió el destierro como pena suplementaria para los crímenes contra el Estado. El artículo primero de este Decreto dispuso por primera vez la aplicación de la pena de muerte por fusilamiento a los crímenes siguientes: a) desfalcos en gran escala de la propiedad pública; b) fabricación habitual o venta de valores o dinero falso; c) delitos periódicos particularmente peligrosos y terror sobre presidiarios que han empezado su rehabilitación, **ataque al personal de los presidios y organización de grupos o participación activa en bandas organizadas con estos propósitos.** De esta manera la pena de muerte es, desde entonces, aplicable en la URSS a todas las personas declaradas culpables de los crímenes mencionados, como también a los declarados culpables de los crímenes de espionaje, sabotaje, actos terroristas, bandidaje y asesinato premeditado bajo circunstancias agravantes; es decir, prácticamente todos los cargos y epítetos que son agregados a las causas seguidas contra los ex miembros del UPA que son detenidos o capturados en la actualidad.

Este decreto vino a confirmar, asimismo, que había terminado el período de "*deshielo*" de la política penal comunista iniciado aparentemente en 1947 (fecha en que ante el mundo fue abolida la pena de muerte en la URSS) y del período de expectativa originado por la rivalidad de los grupos políticos del partido después de la muerte de Stalin en 1953, constituyendo el mas rotundo mentís para todos aquellos que creían ver en la nueva era de Jruschov la solución del viejo problema del respeto comunista por las nacionalidades y países de su bloque político.

En el año 1962 las características generales de la resistencia

ucrania no hicieron más que cristalizar, empezando ya a ser conocidas y divulgadas en el resto del mundo libre por su persistencia y magnitud. Una prueba de ello lo seguimos teniendo en el análisis de la misma prensa y audiciones radiales soviéticas, y en forma especial de la Ucrania soviétizada.

En efecto, a pesar de la tupida y cerrada censura a que está sometido el periodismo escrito y oral en la URSS, el estudio de las noticias dadas a publicidad por esos medios siguen constituyendo irrefutables pruebas del éxito de la resistencia ucraniana.

Así, el día 20 de enero de 1962 el periódico "*Komsomolskaya Pravda*" lanzó un violento ataque contra "*los integrantes de las pandillas de Bandera, quienes al regreso de su deportación en Karaganda no han cambiado y continúan luchando contra el régimen soviético*". Poco después, el 20 de febrero, en una conferencia pronunciada por el Primer Secretario del Partido Comunista de Ucrania, N. Podgorny, durante un ciclo de instrucción ideológica para los cuadros del Partido en la Ciudad de Kyiv, dijo "*La cuestión más importante de nuestra actividad ideológica es la intensificación de la lucha contra la ideología burguesa y en particular contra la ideología del nacionalismo burgués ucranio*", ("*Molod Ukrainy*" del 21 de febrero) lo que viene a certificar la existencia de una "*peligrosa*" difusión (propaganda) de ideas contrarias al régimen bolchevique: difusión que indudablemente está a cargo de la resistencia ucraniana.

Igualmente, en 1962 se siguieron imponiendo penas de muerte a ex miembros del UPA detenidos con el cargo de "*haber colaborado con los invasores alemanes*" durante la GM. II, o de realizar ataques armados contra la "*druzhina*", tal como lo testimonia la noticia aparecida el 17 de mayo en el "*Radianska Ukraina*" relativa a la sentencia de muerte dictada por tribunal militar de Smila sobre cuatro ucranios detenidos allí. Cualquiera que conozca la vida imperante en la Unión Soviética podrá darse perfecta cuenta que esos antiguos "*colaboradores*" detenidos a 16 años del fin de aquella guerra sólo pudieron haber vivido fuera de la ley soviética y "*emboscados*", gracias a su participación activa en las células clandestinas de la resistencia.

Las manifestaciones más amplias de esta resistencia tuvieron lugar en 1962 en distintas partes de Ucrania después que Moscú decidiera el 1º de junio aumentar el precio de los alimentos básicos de la población. En la región minera del Donbas y especialmente en las minas del distrito de Novocherkask (región de Rostiv) los destacamentos de la milicia y de la "*druzhina*" recibieron órdenes de actuar enérgicamente contra los mineros que se negaron a concurrir a su trabajo. Los encuentros se prolongaron los días 2, 3 y 4 de junio originándose varios centenares de bajas por

ambas partes. Finalmente, ante la ineficacia de la "druzhina" local se vieron en la necesidad de intervenir las fuerzas armadas del MGB que en grandes redadas arrestaron a más de 25.000 personas.

Visitantes y turistas extranjeros que en esa época realizaban excursiones guiadas por el "Intourist" declararon a su regreso a Occidente que en sus viajes por la región de Kyiv pudieron notar la existencia de una atmósfera pesada y opresiva en las ciudades; lo cual se evidenciaba por la presencia de gran cantidad de camiones cargados con tropas de seguridad. Asimismo, han testimoniado que el día 4 de junio las calles de la ciudad estaban desiertas de tranvías, ómnibus y trenes y que recién al día siguiente empezaron a circular esos medios de transporte, estando los mismos protegidos por escoltas armadas del MGB.

Otras de las evidencias irrefutables de la existencia de la activa resistencia ucraniana se tiene en los constantes llamados oficiales a aumentar la productividad del agro; lo que viene a certificar públicamente el fracaso de los sucesivos planes quinquenales, y ahora septenales, de Moscú.

En este sentido, la resistencia lleva a cabo una cuidadosa acción pasiva destinada a hacer fracasar los esfuerzos oficiales moscovitas mediante el trabajo a desgano, el ausentismo obrero y campesino, aumentando las trabas e incrementando por todos los medios posibles los inconvenientes de la burocracia estatal, el sabotaje de los embarques, tanto en la producción como de los repuestos importados necesarios para las maquinarias agrícolas, etc. A esta altura de nuestras consideraciones ya ha dejado de ser un secreto el fracaso del sistema koljosiano (agrupación "voluntaria" de campesinos para llevar a cabo las faenas agrícolas) y su paulatino reemplazo por el sistema sovjosiano (empresas agrícolas estatales donde los campesinos son meros empleados del estado) el cual tampoco ha alcanzado el nivel fijado por el Gosplan. Ya en el plenario del Comité Central del Partido de enero de 1961 el mismo señor Jruschov reconoció públicamente que no se cumplían los objetivos previstos en el plan septenal en lo que se refiere a la producción agrícola. El "Pravda" del 26 de febrero de 1962 insistía sobre el mismo tema: "El actual sistema de abastecimiento tiene serios defectos, no favorece el aumento de la producción agrícola y necesita ser reformado y mejorado radicalmente". Días antes se había destituido al Ministro de Agricultura, relegándolo a un trabajo de inferior importancia en las tierras vírgenes del Kazajstan, sucediendo lo mismo con el presidente del Consejo de Ministros de la Ucrania Soviética señor Korotchenko.

En el "Pravda Ukrainy" del 17 de mayo de 1961, por ejemplo leemos lo siguiente: "En los koljosos del distrito de Venkovetzky,

provincia de Jmelnitskyj, el ordeñamiento de leche es pobre: de 2 a 3 litros por vaca. En la provincia, 15.000 vacas hace tiempo que no producen leche. En muchos distritos de la misma sólo se obtienen 12 litros de leche de cada 8 vacas... Los ordeñadores del koljos «Ucrania», del distrito de Kamianets Podilsky, agregaron en el primer trimestre 12 toneladas de agua a la leche...».

De esta manera podríamos seguir reproduciendo fatigosamente hasta el infinito las constancias oficiales de la existencia de *“algo que no marcha bien”* en Ucrania; de algo que se escuda en la ineficacia del sistema, en la venalidad de los funcionarios o en el *“pensamiento y actividades burguesas”* de los mismos, pero que en realidad demuestran que junto con la resistencia ideológica y activa del UPA clandestino, o de sus continuadores subrepticios, se desarrolla una eficaz resistencia pasiva que desarticula totalmente el esfuerzo de la productividad comunista, cuya ineficacia se ha patentizado recientemente en la adquisición de más de 7 millones de toneladas de trigo que ha debido efectuar el gobierno soviético en los países del mundo libre.

Estas circunstancias y constancias tomadas de la misma prensa y radio soviéticas vienen a corroborar lo afirmado por personas que han desertado y abandonado el mundo comunista, por turistas curiosos y aun por los medios de informaciones subrepticios que mantienen las organizaciones nacionales anticomunistas tales como la OUN, y el UPA, en el sentido de las características y alcances que está cobrando la resistencia pasiva en Ucrania.

Así es como pueden señalarse algunas de esas características: instrucción a los obreros y campesinos para disminuir el ritmo de la producción soviética; formulación de coartadas para justificar el ausentismo (colusión entre médicos y obreros); estudio de las leyes y disposiciones gubernamentales para explotar, sin apartarse de ellas, los puntos débiles de las mismas, aumentando las trabas burocráticas, desorganizando los transportes, dificultando los abastecimientos y vías de comunicaciones, etc.; lo cual evidentemente debe sumarse a las otras medidas de la resistencia activa que, en resumen podemos señalar como sigue: difusión clandestina de propaganda antisoviética de carácter nacionalista; sabotajes activos sobre la producción (incendios, inutilización química o natural de productos, voladuras, etc.); terrorismo y eliminación de conspicuos agentes del poder soviético; golpes de mano y asaltos espectaculares sobre puntos importantes, depósitos de armas, de maquinarias y herramientas, etc.; asalto a cárceles y prisiones y liberación de detenidos, etc. De esta manera se impide que la propaganda oficial comunista embote las mentes de la población a la cual se la mantiene perfectamente informada sobre los ideales nacionales y la continuidad de la lu-

cha, ahora clandestina, en pro de la libertad nacional; se mantiene activa la organización celular clandestina y se efectúa la correspondiente gimnasia revolucionaria para actuar en mayor escala cuando la situación internacional lo permita o lo exija.

Asimismo, al actuar así logran demostrar ante el resto del mundo la inquebrantable voluntad y ansias de libertad que anida en el pueblo ucranio y, al mismo tiempo, demuestran a sus opresores que ni la represión ni el soborno ni la demagogia del régimen han logrado, al cabo de más de 40 años, doblegar ni suprimir lo que ellos denominan el "*nacionalismo burgués ucranio*", obligándolos empero a tomar permanentemente medidas políticas y policiales contra el indómito pueblo, tales, como los desplazamientos en masa hacia las lejanas y vírgenes tierras de Siberia; las detenciones, procesos y sentencias de muerte y trabajos forzados; la intensificación de la propaganda partidaria y de los sobornos demagógicos; la permanente denuncia contra las desviaciones "*burguesas*" del arte (música, pintura y letras) nacional ucranio, etc.

En resumen, puede afirmarse sin lugar a ninguna duda, que el UPA, en su nueva modalidad celular y clandestina, constituye un preponderante factor en la resistencia antisoviética nacional ucraniana, así como un peligroso enemigo para la seguridad y continuidad del régimen comunista. Al mismo tiempo, constituye un poderoso y seguro aliado potencial para el mundo libre en caso de una futura y eventual guerra contra el imperio comunista encabezado por Moscú. Un aliado seguro cuya firmeza, capacidad combativa experimentada, patriotismo y altos ideales son una verdadera garantía para la victoria de la libertad y de la democracia v. en consecuencia, para la verdadera paz mundial y auténtica coexistencia pacífica que debe seguir a la desaparición de la tiranía bolchevique.

ANEXO DOCUMENTAL

Como presentación de los dos testimonios documentales del presente capítulo podemos decir que el primero, "*Constancias de un periodista*", fue escrito por Paul Meskil, periodista norteamericano perteneciente al grupo de redacción del "*The New World Telegram*" y al "*Sun*", habiendo trabajado intensamente en Europa, Africa y América del Sur. Es el responsable de la columna "*La Guerra Fría al Día*" y cuenta con numerosas fuentes de información en Wáshington y otras partes del mundo, Visitó los países de la cortina de hierro y especialmente Ucrania, cuyas conclusiones son las que reproducimos en este anexo.

El segundo testimonio, "*Declaraciones de un exilado*", está

basado en las declaraciones que le formulara al conocido periodista israelí Leo Heiman el doctor Alexander Rathaus. El doctor Rathaus nació en 1920 en la pequeña ciudad de Zhmerynka, siendo el más joven de los siete hijos de una familia de judío linaje. Ingresó en el Komsomol en 1936 y en el Partido Comunista en 1941. Alumno de la Universidad de Kyiv, durante la II G. M. fue movilizado en el Ejército Rojo donde fue herido dos veces, alcanzando el grado de mayor con el que fue desmovilizado en 1945. De regreso a sus estudios se graduó de doctor en economía en 1947 trabajando luego como asistente de geografía económica en la Universidad de Jarkiv. Luego fue uno de los redactores de la revista oficial soviética de geografía "*Vokrug Sveta*" ("Alrededor del Mundo"). En tal función recorrió todos los remotos confines del imperio rojo y de los países satélites. En enero de 1962, ante las persecuciones del antisemitismo soviético (a causa de su ascendencia judía fue despedido de su trabajo y obligado a renunciar al Partido) el doctor Rathaus se fugó de la URSS junto con su esposa y dos hijos. De esta forma ambas constancias constituyen un reflejo de cómo han palpado la resistencia ucraniana dos personas totalmente ajenas entre sí: uno proveniente del mundo libre y otro surgido del mismo mundo comunista. Hacemos notar, asimismo, que las declaraciones del doctor Rathaus son originalmente más extensas y que en este caso nos hemos limitado a reproducir las declaraciones referidas a la resistencia en Ucrania, y aunque disentimos con algunos de sus párrafos (1), en general pueden aceptarse como un valioso y objetivo testimonio de la actual vida y resistencia en la Ucrania soviétizada.

a) CONSTANCIAS DE UN PERIODISTA, por Pablo Meskil.

Los campos de trigo se balanceaban bajo el brillante sol como un mar de oro trillado. La grande estepa fluía silenciosa en todas direcciones tan lejos como podíamos ver.

El negro coche del "*Intourist*" se detuvo a un lado del camino polvoriento y nosotros descendimos para mirar el trigo. El sol, quemaba desde el limpio cielo sin nubes. Hacía mucho calor y cuando se detuvo el vehículo perdimos la brisa originada por la marcha.

Faltaba viento y aire para respirar. Solamente reinaba la tranquilidad y el silencio; pero el trigo se movía: la estepa mur-

(1) Especialmente en lo que se refiere a la afirmación de que la lucha militar nunca podrá tener un efecto decisivo contra Rusia. Los ejemplos dados de las derrotas de Napoleón y de Hitler pueden achacarse, en cierta medida, a la subestimación dada a la insurrección antimoscovita debidamente apoyada desde el exterior con armas y acciones ofensivas coordinadas.

muraba. Podíamos ver las ondas verde-doradas del océano de trigo menearse bajo los efectos de una brisa que no podíamos sentir. Podíamos escuchar el suave e insistente murmullo que constituye la voz de la estepa.

Era un pequeño fenómeno, fácilmente explicable el de este constante movimiento que veíamos en la tarde silenciosa. Pero ello era extrañamente significativo. Por donde iba en Ucrania podía percibir los invisibles vientos de la brisa de la libertad moviendo a los hombres y a las cosas; tan invisibles e inexorables como la suave brisa, tan suave que no se sentía pero que sin embargo movía la gigantesca estepa.

Llegué a Ucrania como un periodista en trabajo. Viajaba solo, con excepción de la inevitable guía del "Intourist" con que me encontraba en cada aeropuerto y en cada estación. Viajando como un simple turista y no en una planificada gira para periodistas, esperaba poder desplazarme con una mínima supervisión, pensando averiguar si el movimiento de resistencia ucranio todavía existía. Los corresponsales americanos en Moscú pensaban que éste ya no existía bajo ningún aspecto práctico. Así afirmaban varios de los llamados "expertos" en asuntos soviéticos con quienes había discutido sobre el problema antes de salir de Nueva York.

Todos ellos creían que el heroico UPA (Ejército Guerrillero Ucranio) había sido aniquilado por las tropas soviéticas y que el organizado movimiento subversivo ucranio también había sido destrozado por la sangrienta opresión rusa. "*Ucrania está tranquila desde hace 4 ó 5 años*", me dijo un periodista occidental en Moscú. "*La mayoría de los principales líderes fueron ejecutados, encarcelados o deportados a Siberia. Algunos escaparon a Occidente y para prevenirse contra nuevos levantamientos, los rusos masacraron a miles de ucranios y deportaron a otros cientos de miles a otras partes de la Unión Soviética. Desde entonces, allí no hay más problemas*". Estas palabras sonaban todavía frescas en mi mente el día que llegué a creer que tenía razón.

La ciudad capital, ciertamente, parecía bastante tranquila. Las largas filas que se veían anteriormente ante los almacenes de comestibles, ahora se formaban ante los cines y teatros. Los alegres compradores se amontonaban ante la gran despensa del Jreshchatyk Boulevard y en los nuevos y extensamente extendidos mercados de campesinos. Los enamorados paseaban tomados de la mano por el parque a las orillas del río Dnipró. En la otra orilla, los bañistas nadaban y tomaban sol sobre la blanca arena. Una elegante rubia exponía su bikini. El vendedor de helados liquidaba su mercadería sin problemas.

Las ruinas de la guerra casi no se percibían; calles anchas,

altos departamentos, plantas industriales y fábricas se elevaban sobre ellas. Los negocios exponían más mercaderías que en años pasados. Los monasterios de Lavra atraían de nuevo a los peregrinos de todas partes de la Unión Soviética. Encontré a una vieja pareja que había caminado todo el camino de Siberia para rezar allí. Abajo, en las catacumbas, los campesinos rezaban y bebaban las vidrieras divisorias que los separaban de las tumbas de los esqueletos santos envueltos en mantos monacales. *“En su mayoría son gente vieja”* me dijo la guía, refiriéndose a los adoradores.

Después le pregunté sobre el movimiento subversivo ucranio, a lo que me contestó que tal cosa no existía. Cuando le mencioné los nombres del general Tarás Chuprynka y otros líderes del UPA, asesinados, su redonda cara se enrojeció de rabia. *“¿Dónde aprendió usted eso?”* me preguntó. *“Ustedes no conocen los grandes hombres de la historia soviética pero saben todo lo referente a nuestros gangsters.”* Pero, le dije, *“¿no es que usted me ha dicho que en la Unión Soviética no hay gangsters?.”* *“Aquí no es como en América —continuó ella— ustedes idealizan a sus gangsters, nosotros los eliminamos. Cada país tiene algunos bandidos y asesinos, los mismo sucede en la Unión Soviética; pero nosotros tenemos menos que cualquier país capitalista.”*

Después que mi guía comunista me mostró las mejores vistas de Kyiv, continué mi propio itinerario. Paseaba por la ciudad como había pensado, visitando universidades, parques, negocios y las residencias de los vecinos. Kyiv me parecía más brillante y alegre que Moscú, con más árboles y flores... y también con mayor número de policías. Como nube oscura en un cielo azul, el único signo de molestia fue la visión de tantos uniformes del MVD y del Ejército Rojo. En proporción con los habitantes había muchos más uniformes en Kyiv que en Moscú.

Cuando me paré en frente de mi hotel tomando fotografías del movimiento de la calle con mi cámara de 8 mm. se me acercó un hombre mirando encantado la máquina de tres lentes, y mientras trataba de mostrarle como funcionaba se paró delante mío en actitud de que le tomara una foto.

En ese momento apareció un policía y empezó a gritar *“Niet! Niet!”*. Por suerte, yo no entendí el resto de sus exclamaciones y cuando me alejaba el policía seguía insultando al pobre hombre. Esa tarde hice el primer contacto con los agentes de la libertad ucranios.

Me encontraba frente al monumento de Lenin en Jreshchatyk y el boulevard Shevchenko, tomando fotos del monumento y de la entrada al parque detrás del mismo, cuando se acercaron tres hombres jóvenes. Uno de ellos me preguntó si yo era ameri-

cano, a lo cual le respondí que sí y que era un repórter de un diario neoyorkino. *“Como van las cosas por allí”* — me preguntó. Era difícil responderle en pocas palabras, pero lo hice lo mejor que pude. Entonces me volvió a preguntar: *“¿Y cómo van las cosas por aquí, cómo las puede comparar con las de su país? Moscú nunca dice nada de lo que pasa; los diarios están llenos nada más que de política y propaganda.”*

Parados en la esquina nos quedamos conversando en inglés cerca de media hora, y de vez en cuando mi interlocutor pasaba sus notas a sus amigos, o ellos le hacían preguntas que él me transmitía.

Al final le pregunté sobre el movimiento subversivo, aclarándoles que el Kremlin informaba al mundo libre que ya no existía más ninguna resistencia organizada en Ucrania. En América, insistí, se interesan mucho por Ucrania y su larga lucha por la libertad, pero ahora muchos americanos creen que los guerrilleros han abandonado la lucha.

Por un momento el traductor del grupo se quedó meditando mis observaciones. Luego las transmitió a sus amigos y por un rato discutieron entre sí; finalmente el que hablaba inglés me preguntó si podría encontrarme con él a las nueve de la noche en el parque cercano al monumento de Lenin. *“Tengo que hablar con otro hombre”*, me aclaró. *“A lo mejor él podrá decirle algo para que usted lo transmita al pueblo americano. Tal vez lo encontrará interesante”*.

Llegué al parque a la hora indicada; ya había oscurecido y el aire estaba perfumado con el olor de las flores. Muchos bancos estaban ocupados, pero logré encontrar uno vacío cerca de la entrada y me senté a esperar. Dos niñas escolares con el uniforme de las jóvenes pioneras recorrieron la cerca. Una mujer joven pasó con un perro tipo chihuahua mexicano. Un pequeño se sentó en medio de un camino y empezó a jugar con un trencito de juguete. *“Sasha”*, lo llamó su abuela desde el banco vecino. Dos jóvenes soldados marchaban cerca, así como una mujer campesina descalza y un policía cansado. Miré el reloj, se hacía tarde.

Justo cuando ya perdía las esperanzas de tener la cita con el desconocido, entraron en el parque varios jóvenes, uno de los cuales era el que había conocido por la tarde, el cual vino a sentarse a mi lado. Uno de sus acompañantes, moreno y de abundantes cabellos negros, se sentó también, mientras que un tercero se paseaba por el camino observando constantemente la entrada al parque y a todos los que entraban para aprovechar la dulzura de la brisa vespertina.

Muchas preguntas le formulé al joven moreno por intermedio del traductor conocido. Al principio, sus respuestas eran vagas,

hablaba generalizando las respuestas; pero después, convencido de que no era yo un agente comunista, me dijo que el movimiento subversivo ucranio todavía estaba activo en todas las regiones, desde los Montes Cárpatos hasta el Don, y desde Rusia hasta el Mar Negro.

Para proteger la fuente de información iré a los detalles de la conversación, ya que todo lo que me dijeron esa noche en el parque de Kyiv fue confirmado por otros hombres y mujeres que encontré luego en Kyiv, Odessa, Symferopil, Yalta y Sochi. Hablé con ciudadanos ucranios en vacaciones en el Mar Negro y sus espléndidos lugares turísticos. Interrogué a gentes de todas partes de Ucrania, incluso de Lviv y Stanyslaviv, los dos focos más importantes de las actividades del UPA.

Dejé la Unión Soviética convencido de que el movimiento subversivo ucranio había sobrevivido a las purgas, deportaciones en masa, torturas, y matanzas, y que en la actualidad es tan fuerte o más, que antes.

Resumiendo todas las informaciones recogidas en muchas fuentes llegué a la siguiente conclusión: el Ejército Guerrillero Ucranio es la más fuerte fuerza partisana operante en el imperio soviético, incluyendo las naciones cautivas del Este europeo. Existen, sin embargo, otros grupos de guerrilleros armados activos en Ucrania. Asimismo, existe por lo menos una organización política ucraniana anticomunista distinta del UPA.

Los miembros del movimiento subversivo incluyen estudiantes, maestros, trabajadores, campesinos y hasta algunos comunistas y oficiales de la policía secreta. La región de la Ucrania Carpática es el principal fuerte rebelde, pero el movimiento subversivo es activo en todos lados, especialmente en ciudades industriales como Kyiv y Jarkiv.

Muchos incidentes de sabotaje industrial pueden ser atribuídos al movimiento subversivo, así como también ocurre lo mismo con los sabotajes agrícolas como ser los grandes incendios de los depósitos y silos de cereales.

El movimiento subversivo posee un poderoso radiotransmisor para sus transmisiones clandestinas, y las imprentas donde se imprime la literatura anticomunista en forma no periódica están activas. Unidades del UPA actúan aún en los Bosques Negros (*Chorny Lis*) de la región carpática. Durante la revolución húngara de 1956 los guerrilleros bajaron de las montañas para dinamitar los trenes del Ejército Rojo y liberar a centenares de patriotas húngaros que habían sido transportados como prisioneros a los campos de concentración de la Unión Soviética. Los trenes de municiones y los puentes de la línea principal que une a Hungría con la URSS fueron asimismo destruídos.

En 1957 se anunció que el General Iván Sovetnikov había sido muerto en un combate entre fuerzas del MVD y del UPA. Esta muerte, que no podía ser ocultada por los censores soviéticos, fue una de las respuestas del UPA por la muerte de su jefe, el general Tarás Chuprynka, atrapado en su comando subterráneo (*bunker*) por las unidades del MVD.

En 1958 empezó a funcionar la radioestación clandestina "*Radio Kyiv Libre*". Las transmisiones se hacían una o dos veces por semana, cada vez desde diferentes lugares de las rocosas montañas de los Cárpatos, siendo de destacar que fue enviado un mensaje especial a la Conferencia de los Ucranios exilados celebrada en Munich.

La "*Radio Kyiv Libre*" tildó de falsas las afirmaciones de Jruschov según las cuales los pueblos de la Unión Soviética habían abrazado el comunismo, anunciando al mismo tiempo que los patriotas ucranios estaban en contacto con otros grupos subversivos de Europa Oriental.

En mi gira por Ucrania me dijeron que la "*Radio Kyiv Libre*" seguía transmitiendo, aunque no regularmente, informándome asimismo que el movimiento subversivo ucranio seguía trabajando con las organizaciones similares de los países Bálticos, Georgia, Polonia, Hungría y Rumania.

A pesar de que el UPA continúa siendo la fuerza oficial luchadora del movimiento subversivo ucranio, su estructura militar fue cambiada con respecto a la que tenía cuando, al terminar la II Guerra Mundial, luchaba contra los ejércitos rusos y alemanes.

Ahora no trata de enfrentar al Ejército Rojo, hombre por hombre o división por división, como en las clásicas luchas militares. Ahora desarrolla solamente operaciones de "*ataque y escape*" de la guerra de guerrillas, para lo cual le resultan propicias las extensas montañas carpáticas. Las unidades están dispersas, las armas escondidas en los bosques hasta que se las necesite. Miles de miembros del UPA siguen su común rutina trabajando en las fábricas y en las aldeas, pero al menor llamado se aprestan de inmediato para la acción.

Uno de estos casos ocurrió precisamente durante mi gira. Después de un descanso de varios meses el UPA rompió su silencio de golpe, con su vieja vitalidad. Las tropas guerrilleras atacaron a la policía comunista y puestos militares en la Ucrania Carpática. Muchos miembros del MVD y del Ejército Rojo perecieron en los sorprendidos ataques. Los atacantes vaciaron los depósitos de armas y municiones y después escaparon dinamitando los edificios. Las principales instalaciones destruidas fueron en Uzhorod, Mukachiv y Just.

El dictador Jruschov envió fuerzas adicionales del Ejército y de la policía a la turbulenta región, ordenando al Presidente del Soviet Supremo de Ucrania, Demian S. Korotchenko, que apagara los nuevos fuegos de libertad a cualquier precio.

Este es un viejo juego bolchevique. Cuando Stalin envió a Jruschov a liquidar el movimiento subversivo ucranio en 1930, Korotchenko fue con él a colaborar en el baño de sangre. Centenares de ucranios murieron en esa campaña, mientras miles más fueron enviados a Siberia, y a los campos de concentración de Kazajstan. Pero la resistencia continuó.

Ahora, determinado a liquidar la rebelión desde arriba, Korotchenko llamó en 1959 a una reunión especial al Comité Regional del Partido Comunista Transcárpata, siendo destituido su presidente, Iván Vash, y reemplazado por el viejo oficial del MVD, Felipe Shcherbak.

La limpieza del partido se extendió a los rangos inferiores, hasta los miembros sospechosos de simpatías, lentitud o suavidad en su acción contra los nacionalistas ucranios, los cuales fueron todos purgados. Esta purga confirmó lo que me dijeron en Ucrania: que hasta los oficiales comunistas, o también algunos del MVD ayudaban a la causa subversiva. Mi información fue confirmada, luego, por la mejor fuente posible: el mismo Gobierno soviético.

Después de negar durante cinco años la existencia del movimiento subversivo ucranio, el Kremlin finalmente admitió que el movimiento de resistencia seguía actuando. En un anuncio oficial por radio el gobierno dijo que cinco líderes de la resistencia habían sido fusilados como "*agentes de la reacción internacional*", después de un juicio secreto. La emisora agregó que los guerrilleros confesaron una serie de ataques y sabotajes realizados durante cinco años, en los cuales resultaron muertos varios altos oficiales rojos.

Realizando juicios secretos, en lugar de los acostumbrados "*juicios demostrativos*", sin avisos previos publicados, y anunciado las ejecuciones después de haber transcurrido varios meses, los comunistas demostraron su miedo de que los cinco líderes revolucionarios eliminados pudieran tornarse en nuevos mártires de la resistencia, y de que sus muertes pudieran fortalecer en vez de debilitar la resistencia clandestina.

Poco antes de la gira por la URSS, del entonces Vicepresidente Nixon, el premier Jruschov visitó a Ucrania para asegurarse de que la situación estaba bajo control. Reunió a los líderes comunistas locales en Dniepropetrovsk y discutió como afrontar los disturbios que podrían producirse. Allí se determinó que los efectivos del Ejército Rojo en Ucrania reforzaran las ciudades,

que las unidades blindadas formaran un anillo de acero sobre la frontera occidental, y que la policía secreta enviara mayor cantidad de espías para reunir informes sobre el movimiento subversivo.

Sin poder eliminar el sentimiento de patria de todos los ucranios, Jruschov decidió adoctrinar a los niños. Para ello nombró Ministro de Educación de Ucrania a Andrés Daniliovich Kaba, especialista en adoctrinamiento político y conocido "*lavador de cerebros*" comunista.

Pero, no importa lo que puedan enseñar las escuelas rojas, no importa cuantas tropas se envíen a doblegar a Ucrania, no importa cuantos patriotas sean torturados y muertos, la resistencia, luchará como viene haciéndolo desde hace cuarenta años.

"Cuando llegue el tiempo para la acción total estaremos listos", me dijo uno de los nuevos cosacos vanamente adoctrinado por Moscú. *"Pensábamos que había llegado la hora hace unos años, cuando lo de Hungría, pero Occidente nos traicionó. Ahora tenemos que esperar y juntar fuerzas. Estamos en conexión con otros insurgentes y con el mundo libre. Tratamos de mantener comunicaciones, aunque es difícil. La mitad de nuestros mensajeros son capturados y asesinados. Pero nosotros enviamos más y más. Hemos vivido con miedo muchos años, pero nos sentimos más fuertes. Pronto le llegará el turno al Kremlin de sentir miedo"*.

(Reproducción del artículo "La verdadera Ucrania — Como fué vista por un observador americano", publicado en "The Ukrainian Quarterly", Vol. XVI, Nº 2/1960).

b) DECLARACIONES DE UN EXILADO,

por Alejandro Rathaus (narración efectuada a Leo Heiman).

Cuando la Unión Soviética aparece más fuerte en el exterior es cuando en realidad es más débil en su interior.

Esta frase podrá sonar como una paradoja; pero las paradojas abundan en la Unión Soviética. Los aforismos de Nikita Sergeyevich Jruschov, tales como: "*Sepultaremos a Occidente*", "*El fin del Capitalismo está a la vista*", "*El sistema comunista triunfará sobre todo el mundo*", son bien conocidos en el mundo occidental.

Pero permítaseme decir ahora que el peligro de las sombrías profecías de Jruschov es para nosotros casi real. En verdad, es más real de lo que uno puede imaginarse. Pero no tiene que ser necesariamente así. En general, la Unión Soviética y particularmente las regiones periféricas del Imperio Rojo son más vulne-

rables de lo que normalmente se acepta; y si los proyectos de Jruschov se cumplen o no, depende de todos nosotros. Ustedes, yo o nuestros hijos, decidirán la suerte del futuro mundial, y si cualquiera de los mundos actuales sobrevivirá a la catástrofe.

El problema de Occidente es que siempre se confunde a la Unión Soviética con la Rusia Soviética; a las dos con el Bloque Soviético, y a los tres con la Cortina de Hierro, fallando también en encontrar la diferencia esencial que existe entre la ideología comunista y el imperialismo soviético.

Todo esto no es un mero juego de palabras, y a continuación veremos una descripción gráfica de todos los movimientos subversivos actuales existentes en la URSS, de los cuales se ha publicado algo en el mundo occidental.

Pero antes de ello veremos el problema de la semántica. La semántica, como se sabe, es la ciencia que da a las palabras su exacto significado. Esta ciencia, que para muchos puede no representar nada, es en realidad muy importante en la lucha establecida entre Occidente y el Kremlin por obtener la supremacía y el futuro del mundo.

Los rusos se adelantaron mucho más que Occidente en el uso de esta ciencia, logrando retorcer a voluntad el significado de muchas palabras comunes tales como "paz", "democracia", "libertad", "independencia", etc.

"Justicia", en el lenguaje soviético, significa algo diferente de lo que acepta el diccionario occidental, y lo cómico es que nosotros, en el mundo libre, estamos ayudando a los rojos a seguir adelante con ese plan. Observemos solamente los titulares de los periódicos que leemos durante el desayuno. Casi ninguno de ellos lleva el nombre oficial de la Unión Soviética o la sigla URSS (que es la abreviatura de Unión de las Repúblicas Socialistas Soviéticas). Pocos diarios usan el nombre "Unión Soviética" y hasta los tan bien informados y respetados "The New York Times", "New York Herald Tribune" o el "Time Magazine" escriben "Rusia" cuando quieren referirse a la URSS. La diferencia entre escribir "Rusia" en lugar de "URSS" en los titulares de los diarios, artículos de revistas, discursos presidenciales y reportajes del Congreso, puede significar muy bien la diferencia entre la victoria y la derrota del mundo libre occidental.

Cuando le pregunté a algunos editores porqué preferían escribir "Rusia" en lugar de "Unión Soviética", tras algunas vacilaciones reconocieron al final que los espacios de los titulares de los diarios son limitados y que "Rusia" era más corto y adaptable que "Unión Soviética".

En este caso —les dije— porque no usan "URSS" que es más corto y todavía más adaptable. Recién entonces me di cuenta de

que la mayoría de la gente occidental, especialmente de los Estados Unidos, consideran a Rusia y a la Unión Soviética como una misma cosa. Al acostumbrarse desde la niñez a referirse de sí mismos como "*americanos*" en lugar de "*ciudadanos de Estados Unidos de Norteamérica*" y al llamar a su país "*América*" antes que Estados Unidos, reflejan naturalmente esa forma de pensamiento también cuando se refieren a su enemigo mortal de detrás de la cortina de hierro.

No obstante ello, queridos lectores, los ciudadanos de la Unión Soviética no son, y nunca serán, todos rusos. De hecho, los rusos son una minoría (la mayor minoría) en la URSS, pero la Unión Soviética no es Rusia aunque quiera aparecer como tal. Tomarlo todo en block constituye un equívoco trágico que podría llegar a transformar en "*rusos*" también a nuestros hijos.

Permítaseme ahora darles un ejemplo gráfico. Supongamos que ustedes desean describir un campo de concentración custodiado por sadistas guardias nazis. Supongamos que allí haya 100 alemanes y 115 judíos, ucranios y tártaros, uzbekos, circasianos y otras nacionalidades. Algunos de los alemanes están también como prisioneros, pero la mayoría de ellos son nazis que actúan cruel y sádicamente como guardianes. Se encuentran también allí traidores, colaboradores y delatores, pero, ¿puede uno juntar a todas esas víctimas con sus torturadores y llamarlos a todos "*alemanes?*" Esto es, precisamente, lo que se hace cuando se menciona a "*Rusia*", siendo por eso que los movimientos subversivos locales, la única esperanza de Occidente, no pueden salir de sus bases para doblegar a Jruschov y su roja camarilla del Kremlin. Los números son habitualmente fastidiosos y las estadísticas podrán ser engañosas, pero hagamos una simple cuenta: el año pasado (1961) la población total de la URSS era de 215.000.000 de habitantes. De éstos, cerca de 102 millones eran rusos, 45 millones ucranios, 12 millones bielorrusos, 3 millones judíos y 60 millones georgianos, armenios, lituanos, letonios, estonios, fineses, turcomanos, uzbekos, mongoles y otras nacionalidades de la prisión de naciones que abarca la actual Rusia Soviética.

Al ignorar la existencia de estas naciones como cautivos forzados del Kremlin, ¿se ignoran las posibilidades de ganar la III Guerra Mundial!

Se podrá argüir que aunque no todos los ciudadanos de la URSS son rusos, como Jruschov sigue teniendo las bombas A y H, sus cohetes y sus submarinos, no existe una mayor diferencia. La diferencia radica en la vida que pueden llevar como ciudadanos libres de un país libre y la muerte como esclavos humillados de la Rusia Soviética.

Habrán notado que se ha escrito "*Rusia Soviética*". Ello se

debe a que Rusia es una verdadera araña que teje una triple tela: la Unión Soviética, el Bloque Soviético y el Comunismo Mundial, en la cual todos podemos caer si nos descuidamos un poco.

Yo he nacido, crecido y vivido la mayoría de mi vida en la Unión Soviética; pero cuando me encontré en Occidente me asombré hasta el desmayo por las concepciones falsas que existen aquí sobre nuestro enemigo número uno. Por todos lados encuentro "*Ligas contra el Comunismo*", "*Cruzadas anticomunistas*" u otras cosas parecidas, lo cual causaría risa si no fuera por lo trágico del tema. El enemigo no es sólo el Comunismo, sino el imperialismo ruso. El comunismo es sólo la cómoda herramienta utilizada para subyugar al mundo bajo la dominación moscovita. La primer prueba de ello se observa en la corriente enemistad y grietas existentes entre Moscú y Pekín. Ambos son rojos, o dicen serlo, pero se pelean entre sí para determinar quien va a desempeñar el rol de primer violín de la destructiva orquesta del comunismo mundial.

La mayor parte de los movimientos subversivos y de las organizaciones de resistencia contra Moscú no son siempre anticomunistas puros, pero sí por lo general auténticos antirrusos. La mayoría de sus células secretas son desconocidas aún por los servicios de inteligencia y guerra política de Occidente, tales como la CIA norteamericana o el famoso Secret Service británico. La razón por la cual esas agencias ignoran a esos movimientos se debe a que ellas asocian la resistencia contra el Kremlin únicamente con el anticomunismo, y cooperan sólo con los refugiados y sus organizaciones en el extranjero. Por eso fallan en hacer impacto en el escenario soviético, a pesar del incesante dinero empleado para tales fines.

Si me preguntan directamente si esos movimientos subversivos están en actividad en la Unión Soviética, actualmente, puedo responderles con una pregunta, ¿qué quieren significar con eso de "*actividad actual?*" Cuando estallan trenes, se ametrallan vehículos, se incendian depósitos de trigo y cereales, se sabotean los tubos conductores de gas o petróleo, ciertamente puede decirse que existen células subversivas activas.

Tal vez ese método de guerrilla no sea muy efectivo actualmente en la Unión Soviética, ya que después de todo la pérdida de cinco o hasta cincuenta y cinco trenes, no afecta mayormente la seguridad nacional de la Unión ni su potencial industrial o militar, pero algunas células de la resistencia prefieren esa forma directa para demostrar su lucha y existencia. Sin embargo, la mayoría de los movimientos subversivos han elegido el buen camino de golpear a Moscú en forma más efectiva, atacando la estabilidad y la cohesión interna de la URSS. De hecho, hoy más

que nunca la Unión Soviética es un coloso con pies de barro; fuerte y aparentemente monolítico por afuera, pero roto y desintegrado por dentro. Los rojos dicen que el sistema capitalista lleva en sí mismo los gérmenes de la autodestrucción, pero eso es justamente lo que ocurre con el sistema soviético.

Los gérmenes internos de la enfermedad.

La Unión Soviética tiene muchos gérmenes en acción, visibles e invisibles, en Alma-Ata, Majatsh, Taskent, Tiflis, Kovno y Kyiv. Pero al decir de todos los habitantes de la URSS que ustedes los consideran como "rusos", están ayudando a los rojos a eliminar a sus más peligrosos gérmenes de destrucción internos. Empiécese a mirar objetivamente a la Unión Soviética, sin alejarse emocionalmente de la misma y se reconocerá lo que es realmente: una verdadera prisión de naciones en la cual reina la militante minoría rusa sobre una mayoría no rusa, con la ayuda de los colaboradores y traidores locales así como los delatores de la policía secreta.

Empecemos por considerar a Ucrania, que es la más grande de las repúblicas no rusas de la Unión Soviética, la más rica, la más importante industrial y estratégicamente, con sus 45 millones de habitantes, amantes de la libertad y los peores e implacables enemigos de aquélla.

Hace mil años Ucrania era independiente constituyendo un país libre, mientras que Moscú no existía ni en el mapa, y la mayoría de los rusos, o sea sus antepasados, vivían todavía en los árboles.

Más tarde, hasta el siglo XVII, Ucrania formó parte del gran reino de Polonia que incluía a Lituania, Bielorrusia, Ucrania y la Polonia propiamente dicha. Pero la discriminación nacional y la opresión feudal de los señores polacos causaron la revolución de Ucrania y su separación final. La terrible guerra civil continuó durante mucho tiempo y, en la misma, Ucrania derrotó a Polonia proclamando su independencia, logrando casi conquistar Varsovia.

El rey polaco firmó una alianza secreta con los turcos, otros enemigos implacables de Ucrania, los cuales enviaron las hordas tártaras a través de las fronteras. Los ucranios se vieron forzados, luego, a firmar una alianza militar con el reino de Moscovia. Este fue su final como país independiente hasta que estalló la revolución de 1917, en que los ucranios volvieron a ganar su independencia.

Las cosas no cambiaron mucho en los últimos 300 años. La alianza con Rusia lleva siempre al camino de la esclavitud. En

1768, 1918 y 1945, los ucranios se ensangrentaron en las guerras libertadoras contra los rusos, polacos y alemanes, separadamente o contra los tres a la vez. Fueron derrotados, pero no doblegados, como cualquier habitante de Ucrania les puede decir. Stalin tuvo que encerrar a 5 millones de hombres, mujeres y niños, que fueron obligados a morir de hambre por orden suya a fin de forzar a los campesinos a entrar en las odiadas granjas colectivas, los "koljoses".

Los ucranios, amantes de la libertad, están listos para empezar de nuevo, pero ¿qué hace Occidente para ayudarlos? Las transmisiones radiales parecen ridículas a las personas nacidas y crecidas bajo el régimen soviético, aunque ellas odian ese régimen.

El Ejército Guerrillero Ucranio, cuerpo de rebeldes y luchadores por la libertad que en un tiempo llegó a sumar cerca de 200.000 personas, siguió una sangrienta y desesperada guerra contra las tropas de seguridad en Ucrania Occidental desde 1944 hasta 1951. Fue derrotado por sofocamiento, no obstante su coraje y devoción, porque aparentemente la lucha militar contra Rusia no puede nunca tener un efecto decisivo. La ignorancia de esta simple verdad engañó a Napoleón en 1812 y a Hitler en 1941, y está en vías de engañar a Occidente si sus dirigentes no aprecian bien la realidad.

Como se sabe ahora, las modernas armas de destrucción en masa se anulan entre sí, y la decisión militar pura es prácticamente imposible. ¿Qué pasará entonces si las dos partes se disuaden mutuamente con sus terribles arsenales de armas nucleares? Ganará la lucha global la que más prospere política, económica, psicológica e ideológicamente.

Los rusos emplean la subversión comunista, la 5ª columna y las actividades de los guerrilleros para acelerar su victoria final; sin embargo, su lucha es aparentemente pacífica con excepción de algunos disparos aislados en alguna parte. Así avanzan, pero ¿hasta cuándo?

Después de la derrota del UPA en 1951 y de la deportación de millones de personas a los campos de concentración de Siberia, nació en Ucrania una nueva forma de resistencia. Las primeras células se activaron entre los estudiantes ucranios de las universidades de Kyiv, Lviv, Odessa, Jarkiv y Chernivci. Estos jóvenes, adoctrinados desde la niñez en la ideología comunista, hijos e hijas de los miembros del partido y oficiales y ellos mismos activos participantes de la Komsomol despertaron súbitamente al sentido de nacionalidad y de la injusticia de que eran objeto. Su vuelta era en sus comienzos inocente; se negaban a hablar en ruso y comenzaron a estudiar su propia lengua ucraniana, que prácticamente habían olvidado.

Durante el corto pero sangriento período del primer dictador soviético, Lenin, su futuro sucesor Stalin fue nombrado comisario soviético de las nacionalidades. La rígida política de Stalin fué la de oprimir a las naciones no rusas y sacarles la esencial voluntad para su liberación nacional y forzarlos al programa total de rusificación.

Cuando los estudiantes de las universidades ucranias se negaron a dar sus exámenes en lengua rusa e insistieron en tener profesores de habla ucrania se produjo una conmoción. ¡Tales cosas no podían ocurrir en la URSS! Los dirigentes estudiantiles se basaron en el artículo de la Constitución soviética que dice: "*a cada grupo nacional se le garantiza el derecho de perpetuar su propia lengua, sus costumbres étnicas, su historia, literatura y folklore*". Los estudiantes reclamaban simplemente sus derechos constitucionales, pero lo que recibieron fueron los pelotones de fusilamiento. Treinta y tres dirigentes estudiantiles fueron fusilados después de un juicio sumario, levantado por los oficiales de la policía soviética. Los juicios se efectuaron en los tribunales de la llamada "*troika*", que consistía en un inspector de la policía secreta, un experto de seguridad del Partido y un representante de los Tribunales militares. Los acusados no tenían abogados para defenderlos y su presencia en los juicios ni siquiera fue requerida por los "*jueces*".

Cerca de 800 estudiantes recibieron penas que variaron entre la deportación a los campos de concentración y la expulsión de los colegios, anotándose los en la lista negra de los sin derecho a trabajar o estudiar en cualquier parte de la Unión Soviética.

Como la ausencia del certificado de la Oficina del Trabajo es penatorio y ofensivo en la URSS, los estudiantes expulsados tuvieron que tomar cualquier trabajo, tales como paleadores de nieve o peones de la construcción.

Esto ocurrió en 1951. Diez años después, en 1961, las paredes de las universidades de Kyiv y Lviv se llenaron de inscripciones negras con los números "*33*". Este número fué el nombre de la organización de resistencia antisoviética que por primera vez demostró su actividad en el décimo aniversario de la ejecución de los estudiantes mencionados. En ese tiempo yo trabajaba en una serie de artículos sobre el río Dnipro, su historia e importancia como punto crucial estratégico de culturas y civilizaciones. Nuestra oficina editorial en Moscú había alquilado un pequeño barco, el "*Capitán Matusov*" para transportar nuestro equipo de fotógrafos y redactores a lo largo del Dnipro, desde Smolensk hasta Jersón en el Mar Negro, vía Kyiv y otras ciudades ucranias.

El 22 de mayo de 1961 llegamos al puerto fluvial de Kyiv y amarramos en uno de sus muelles. Los redactores salieron de pri-

sa a buscar materiales en museos y archivos locales. Los fotógrafos se dividieron de acuerdo con el plan preparado. Me dirigí a mi Alma Mater, la universidad de Kyiv, para hablar con el rector y algunos profesores. Allí encontré un carro patrullero de la policía instalado en la entrada principal del edificio. Adentro, los uniformados y severos oficiales de seguridad registraban a una larga fila de estudiantes que caminaban despacio por los corredores, con las manos tendidas hacia arriba, y los puños abiertos.

Quise volver al barco y me dirigí a la oficina del rector. Allí encontré a un grupo de oficiales de la policía secreta e incluso a dos coroneles uniformados que fumaban adentro. El rector me reconoció y me dirigió una sonrisa; no obstante, tuve que mostrar mis credenciales y responder varias preguntas. Entonces ellos siguieron su conversación en mi presencia, no pudiendo dejar de oír que los ordenanzas que limpiaban las aulas por la mañana al llegar a su trabajo no habían encontrado ningún símbolo, pero después de llegar los alumnos empezaron a aparecer inscripciones del número "33" en los techos, pisos, paredes, puertas y pizarrones. Con excepción de estas últimas (inscriptos con tiza) las demás habían sido efectuadas con pintura negra sobre fondo blanco. Evidentemente los agentes de la resistencia subversiva existente entre los estudiantes habían introducido secretamente la pintura y los pinceles en la universidad, pintando luego los números en el espacio de pocos minutos en todos los nueve pisos de los siete edificios, tarea que habría exigido, por lo menos cien estudiantes activos y desenvueltos, a razón de uno o dos en cada piso, diez en cada edificio, además de los campanas en las puertas.

En ese momento, la policía trataba de agarrar por lo menos a uno de los 100 jóvenes rebeldes, registrando las manchas de pintura y marcas en sus manos. Me fuí sin saber si habían detenido a los sospechosos, pero con seguridad que arrestaron algunos estudiantes, culpables o inocentes, para salvar su reputación o, probablemente, su propio cuello.

Caminaba a lo largo de las tres divisiones del ancho boulevard de Jreshchatyk, la principal avenida y barrio de Kyiv, cuando alguien me tocó el brazo. Un hombre joven con bigotes y cara simpática me dirigió una amplia sonrisa mostrando dos hileras de blancos dientes. Lo reconocí en seguida: Vasyl Dobry, mi mejor amigo en la universidad. Habíamos vivido juntos en el dormitorio y siempre íbamos juntos en compañía de las chicas, ayudándonos uno a otro en los exámenes. Cuando estábamos en el colegio lo llamábamos "*Vaska Hohol*", Hohol (Gogol) personificaba lo ucranio en la terminología rusa.

Ahora nos encaminábamos al "*Stolovaya Rabotnikov Horono*" (el restaurante para empleados del Departamento de Educación)

y pedimos dos de 200 y dos de 500. Los turistas en la URSS comen sus comidas en los fantásticos puntos turísticos. Pero si lo hace en cualquier otro restaurante ordinario soviético, fuera del itinerario fijado para los turistas será reconocido enseguida por más que su idioma ruso sea perfecto. En los restaurantes de "Stolovaya", donde comen la mayoría de los oficiales rusos, se pide todo por su peso, incluyendo las bebidas. Nosotros habíamos pedido 200 gramos de vodka (un gran vaso de té) y 500 gramos de jamón ahumado para acompañar las bebidas. El pan y los pickles estaban en la mesa, así que seguimos tomando la famosa "Kyiv'skaia Peretsorka" (vodka de Kyiv aromatizada con pimienta roja y negra) y comiendo el jamón ahumado reforzado con trozos de pepinos y tomates. Le conté a Vasyl sobre el incidente de la universidad y se sonrió misteriosamente. "Te conozco lo suficiente para creerte" me dijo, "no creo que te será chocante si te digo que yo también soy un hombre del "tridente".

Para mí no sólo fue una sorpresa, me quedé helado, la vodka se me quedó en la garganta y los pies se me paralizaron. El tridente (*tryzub*) es el emblema secreto del movimiento subversivo nacionalista ucranio, y ser "hombre del tridente" significa ser agente de la resistencia nacionalista.

Sabía que Vasyl era miembro del partido comunista y que estaba en muy buena posición. ¿Y si eso fuera una provocación? Por ley me correspondía denunciarlo a las autoridades, o ser fusilado junto con él. Como si fuera leyendo mis pensamientos, sonrió y dijo: "Soy buen juez del carácter humano y siento que puedo creerte, quedarías sorprendido de saber la cantidad de simpatizantes del "tridente" que hay entre los oficiales del partido y del ejército en Kyiv. Los estudiantes e intelectuales también están con nosotros, además desde luego, los campesinos y trabajadores". Le pregunté si el grupo de 1961 de "rebeldes del tridente" tenía alguna conexión con los de la OUN de 1941. El negó con la cabeza, "no tenemos ninguna organización central: eso sería demasiado peligroso en las actuales condiciones bajo el estado policial, además estamos en contra de llevar una lucha armada abierta o campañas de sabotaje en gran escala como hizo la OUN. Ello fue inútil; ahora operamos con células pequeñas, incoordinadas e independientes. No tenemos ningún directorio central, ni comité ejecutivo, pero damos coraje a todos los ucranios que piensan, como nosotros, en crear sus propias células. Identificamos las perspectivas de la lucha pintando tridentes en las paredes de los edificios públicos, de los pasillos y paredes de los vehículos de transporte. Queremos preparar la revolución del pensamiento antes que la revolución física, y creo que hablo en nombre de los demás simpatizantes nacionalistas cuando digo que no estamos

contra el comunismo como tal. Siempre creí y creo que soy todavía un convencido creyente en el comunismo como sistema social y económico superior, pero el comunismo propagado por Marx ha sido corrompido y torcido por la Rusia Soviética. De hecho yo no estaría en contra —continuó— si tendríamos una Ucrania Comunista independiente realmente de Moscú. Por eso, nuestras células de resistencia propagan el uso de la lengua ucraniana y la abstención de la rusa, manteniendo viva la memoria de nuestra Ucrania independiente entre la masa del pueblo, pintando los símbolos, signos y slogans, demostrando a Moscú, en grandes rasgos, que ellos son los peores opresores colonialistas en el mundo. El Kremlin ladra contra Occidente insultando a los países imperialistas, colonialistas y capitalistas diariamente. ¿Y Rusia, que explota sus colonias aquí mismo? ¿No tenemos nosotros derechos a la autodeterminación nacional? En estos tiempos, cuando a las tribus caníbales de Nueva Guinea se les ofrece la independencia y las tribus de pigmeos que siguen luchando con flechas envenenadas en el Congo son cortejadas por las grandes potencias como miembros plenipotenciales de las Naciones Unidas, ¿por qué se les niegan sus derechos humanos básicos a 15 millones de ucranios?. Es por ello que nuestra diferencia con Rusia está hirviendo”.

Los cinco meses siguientes los pasé viajando por Ucrania y pude apreciar que la resistencia preconizada por Vasyl Dobry era relativamente indulgente. En los distritos occidentales de Ucrania, en las montañas carpáticas, en los bosques y en los impenetrables pantanos de las orillas de los grandes ríos, las unidades de partisanos nacionalistas estaban aún activas en la lucha armada contra el reino soviético de opresión colonialista.

Tácticas y doctrinas operativas han cambiado mucho desde 1944 pero la finalidad sigue siendo la misma: una Ucrania independiente y libre del control de Rusia. No deseo repetir ningún rumor, sino que expresaré a continuación los hechos verificados por mí mismo en 1961:

En la provincia de Rivne, Ucrania Occidental, los guerrilleros nacionalistas sabotearon la entrega de cereales a los depósitos centrales. Asegurándose que los campesinos locales escondieron sus propias reservas, los guerrilleros ponían bombas de tiempo e incendiarias en los cargamentos de trigo entregados por los campesinos en los carros o camiones que los llevaban a las estaciones de ferrocarril para ser luego transportados a Rusia Central. A las 24 ó 48 horas se producían incendios en las estaciones, trenes de carga y elevadores de trigo. En agosto/setiembre de 1961 fueron fusilados 12 oficiales acusados de sabotaje y negligencia criminal. Estimo que sólomente en el distrito de Rivne fueron destruidas por el fuego alrededor de 98.000 toneladas de

cereales; algo así como lo que consume durante un año todo el estado de Maryland.

En los distritos de las regiones de Ternopil, Stanyslaviv y Uzhorod, los nacionalistas ucranios eliminaron a 50 de los más exaltados funcionarios del partido comunista, delatores y fiscales públicos que enviaron a la muerte a numerosos ucranios sospechosos por sus ideas nacionalistas. Estos guerrilleros, al igual que los de la región de Rivne, tienen sus bases escondidas en los remotos bosques de las montañas; pero sus tácticas difieren de las de sus predecesores del UPA. Los de ahora no usan los "bunkers", viven en sus casas, trabajan como agricultores, choferes, obreros de la construcción, maestros, tenedores de libros o mecánicos. Van a las reuniones comunistas, pagan sus impuestos y votan en las elecciones preparadas por los comunistas. Pero cierta noche, siguiendo una señal convenida, las células "activistas" de 5 a 9 luchadores se reúnen en asamblea en un bosque cercano, siguen a sus líderes al depósito clandestino de armas y explosivos y se dirigen a cumplir la operación planeada. Antes del amanecer los guerrilleros vuelven a limpiar las armas y las esconden de nuevo en otro lugar, después de lo cual se afeitan, lavan y limpian sus ropas regresando a sus casas para el desayuno. Se presentan a la hora a sus trabajos y expresan su indignación cuando los agitadores del partido los convocan a reuniones de protesta contra los "*daños causados por los usurpadores, espías americanos y lacayos de Wall Street*". Naturalmente, los rusos no admiten la existencia de los guerrilleros nacionalistas ucranios que operan con éxito e impunidad por lo menos en 9 de las 22 provincias administrativas de Ucrania. En los libros soviéticos todo sabotaje o asesinato se registra en la cuenta de los "*agentes americanos*" o de sus locales "*lacayos a sueldo*".

Puedo estar equivocado, pero mi juicio personal se inclina por que la forma de resistencia no violenta hecha por los estudiantes e intelectuales en los grandes centros universitarios dará a la larga mucho mejor resultado que los métodos guerrilleros. Probablemente la síntesis de ambos logre liberar a los ucranios del yugo de la opresión rusa en un futuro cercano.

Sin embargo, hay que reconocer que ello depende de Occidente, especialmente de Estados Unidos, proclamando abiertamente el apoyo de América a la libertad de Ucrania, su completa independencia y su soberana liberación nacional.

Antes de dejar la URSS y ésta fue la razón principal de mi apurado exilio, me informaron mis conocidos en Kyiv que mi buen amigo Vasyl Dobry se había suicidado después de ser arrestado por la policía secreta en Kajovka, con panfletos nacionalistas en sus bolsillos.

Existe también una tercera forma de resistencia, tal vez más efectiva que las anteriores. Es la espontánea, no organizada e individual resistencia de las personas que de repente estallan en una revuelta contra el cruel sistema soviético, y hacen lo que pueden sin decir nada a nadie y sin pedir ayuda a nadie.

Ví lo que pasó en Odessa. Este es el puerto más grande sobre el Mar Negro y el principal resorte en el escenario de la lucha entre los ucranios y los rusos que tratan de dominar la ciudad y controlar la exportación de trigo y de hierro de Ucrania. Debemos reconocer que Odessa fue construída y habitada originalmente por los rusos a principios del siglo XIX, que su población actual es de unos 750.000 habitantes, de los cuales 400.000 son ucranios, 250.000 rusos y 100.000 judíos. Nominalmente Odessa forma parte de la República Socialista Soviética de Ucrania, pero parece ser una ciudad rusa. Todos los nombres, los boletos de los vehículos y las listas de precios de los restaurantes están impresos solamente en ruso. Cuando un joven ingeniero empleado en la administración de una fábrica de aceite se dirigió a un colega en lengua ucraniana, su jefe ruso saltó: "*No emplee ese dialecto campesino en la oficina*". El ingeniero se quejó al comité local del partido y la comisión respectiva investigó. El resultado fue en el más rancio estilo moscovita: el jefe ruso fue promovido, mientras que el ingeniero ucranio fue reprimido, amenazado y transferido a un puesto de menor jerarquía.

Un estibador ucranio concurre un día al trabajo vistiendo una "*sorochka*", camisa bordada considerada por los rusos como el uniforme no oficial de los nacionalistas ucranios (aunque los verdaderos activistas nacionalistas y miembros de la resistencia nunca la usan por temor a ser denunciados). El estibador fue llevado preso bajo el pretexto de emborracharse en el trabajo y lo sentenciaron a 8 meses de prisión. Adicionalmente, le cargaron la rotura de un elevador mecánico, lo que ocurrió realmente pero cuando ya estaba preso y era manejado por un reemplazante ruso.

Brevemente, entre los rusos y los ucranios en Odessa no existe ninguna amistad, y los rusos tienen razón en enojarse y sospechar. En el carguero de 5400 toneladas "*Comisario Stepanov*", cargado con 6000 toneladas de trigo con destino a la hambrienta Alemania Oriental vía Mediterráneo y Mar del Norte, alguien abrió una de las válvulas cuando el barco estaba cargando en Odessa. El agua penetró en las bodegas y el trigo comenzó a hincharse y cuando el carguero navegaba a unos 13 kms. del puerto, en las bajas aguas del Dnistrovsky Lyman, del estuario del río Dnister, se abrió el casco y se hundió. El carguero fue rescatado recién en octubre de 1961 y llevado a los diques de Mykolaiv para ser reparado. La investigación continuaba aún cuando dejé la

URSS, habiendo la policía secreta interrogado a varias docenas de trabajadores.

A bordo del carguero "*Bolshevik Sujanov*" de 10.000 toneladas se embarcaron 220 tractores "*STZ*" con destino a varios países de Africa Occidental (Guinea y Ghana) cuyos dirigentes actuales están flirteando con Moscú. Los tractores llegaron a destino... pero se quedaron allí sin poder ser usados, juntando óxido bajo el caliente sol africano. ¿Qué había pasado? Antes del embarque alguien sacó ciertas partes vitales de las bombas de aceite de todos los tractores y allí quedaron esperando que llegaran las partes faltantes y los mecánicos para ajustarlas desde la URSS. Los expertos rojos quedaron muy preocupados...

Cosa parecida ocurrió, en escala menor, con los 58 camiones "*GAZ*" de 10 toneladas embarcados en Odessa con destino a Indonesia en el carguero "*Minin Pozharsky*". Los saboteadores ucranios les sacaron las tapas de los radiadores y las tiraron al mar. Las tapas no eran en realidad de mucha importancia, pero eran irremplazables y ello perjudicaba el funcionamiento de los vehículos. Como la única fábrica de camiones "*GAZ*" es la planta industrial de la ciudad de Gorky, sobre el río Volga, los indonesios tuvieron que esperar que las dichas tapas fueran traídas especialmente por aviones soviéticos a Jakarta desde Rusia.

He descrito la resistencia nacionalista ucraniana tan detalladamente porque es la más grande y peligrosa para Moscú. Las células de la resistencia existen también en otras repúblicas soviéticas como Georgia, Armenia, las tres repúblicas bálticas y las repúblicas musulmanas del Turkestán soviético y otras regiones de la URSS.

Lamento haber tenido que representar a los rusos como los villanos de mi historia. Pero para sobrevivir y para ganar la lucha futura contra la pandilla inhumana del Kremlin, debe aprenderse a aceptar una evaluación objetiva de los hechos. Nos gusten o no, los rusos constituyen una gran nación. Los alemanes constituían también una gran nación, pero eso no les daba ningún derecho para avasallar a otras naciones, como ensayaron de realizar bajo Adolfo Hitler.

Combatir el comunismo como una ideología dañosa no es tan importante como el combatir el expansionismo ruso y el deseo de Moscú de dominar el mundo.

No hay duda que los líderes del Kremlin son comunistas convencidos; pero en primer término son rusos. El imperio rojo no es un estado monolítico, unificado y homogéneo. Hay muchas grietas en la armadura roja. Sus repúblicas cautivas hierven en el descontento, el cual es dirigido no tanto contra el comunismo sino contra la dominación rusa. Aquí esta la oportunidad de Occi-

dente para tomar la iniciativa en la guerra fría y derrotar a Jruschov sin disparar un tiro de provocación ni apretar el disparador de los lanzamisiles.

El Congreso de Estados Unidos y los parlamentos de las otras naciones libres de Occidente deben adoptar una resolución conjunta reconociendo el derecho de la autodeterminación nacional e independencia de Ucrania, Georgia, Armenia, Uzbekistan y las otras repúblicas soviéticas cautivas no rusas.

Si Argelia logró edificar un estado independiente después de 132 años de régimen francés, y a pesar del millón de franceses que vivía en ella, ¿por qué no puede hacer lo mismo Georgia?

Los rusos nunca se rebelaron contra el Kremlin. La única oposición al régimen de Jruschov en la propia Rusia está en el terreno de las libertades personales e intelectuales. Los levantamientos nacionales, las revueltas, la subversión y los estallidos de la resistencia activa sólo pueden aparecer en los flancos y periferias de los estados cautivos del imperio ruso-soviético. Un mensaje oficial de la "*Voz de América*" diciendo a los ucranios que Estados Unidos apoyan los derechos de la independencia nacional y la propia determinación, es más valiosa que 50 millones de audiciones diciéndoles que el comunismo es malo. Que éste es malo ya lo saben muy bien; lo soportan y no es necesario decírselo. Lo que ellos necesitan son seguridades de que van a recibir los mismos derechos que los cazadores de cabezas africanos, los caníbales de Nueva Guinea, las tribus nómades del desierto, o las bandas de guerreros de los bosques. Dando apoyo moral, político y psicológico a las naciones subyugadas por la URSS, se facilitará a éstas la tarea de derrumbar el imperio rojo desde adentro por el simple proceso de desintegración y subversión.

La resistencia subversiva contra el régimen de Moscú es una realidad tangible en la Unión Soviética. Mientras esa resistencia sea fluida y espontánea, sin ningún cerebro central que pudiera ser destruido por la policía secreta, los rusos no podrán aplastarla. ¿Qué los rusos envían armas a Cuba? Devuélvenselas distribuyendo panfletos con las canciones nacionalistas prohibidas. Este es el único medio para ganar la III Guerra Mundial, aunque la misma jamás llegue a estallar (1).

(Extracto del artículo "Underground: URSS" publicado en "The Ukrainian Quarterly". Volumen 18, N° 3/1962).

(1) Este otro es uno de los puntos de nuestra discrepancia con el Dr. Rathaus, ya que contra las armadas fuerzas de seguridad comunistas se necesita algo más que los líricos panfletos preconizados; se necesita una ayuda directa como la prestada por los rusos a los movimientos guerrilleros comunistas clandestinos que operan en todas partes, para la destrucción del mundo libre.

CAPITULO

V

La organización

La preparación en el interregno de ambas guerras mundiales. La OUN y el UPA. Fuerza efectiva. La organización: el Comando en Jefe y su Estado Mayor General, los Comandos Regionales, las Unidades de Autodefensa (SKV), las unidades extranjeras, las Escuelas de formación de cuadros, las unidades combatientes (agrupación, batallón, destacamento, subdestacamento y grupo de guerrilleros). El personal. Anexo documental: I) Organigramas de la organización general del UPA. II) Detalle de la organización general del UPA. III) Organización de una Agrupación de guerrilleros. IV) Juramento de fidelidad prestado por los guerrilleros.

EL EXTRAORDINARIO fenómeno que constituyó la organización del UPA requiere que previamente se aclare que el mismo fué concebido en la clandestinidad, de acuerdo con las posibilidades de cada región de Ucrania y enfrentando las medidas de represión empleadas por los ocupantes extranjeros de su territorio.

De esta manera, cabe destacar que la organización del UPA no podía responder a un esquema rígido, doctrinario o dogmático, como generalmente sucede con la organización de los ejércitos regulares que concurren a una campaña bélica; con ejércitos organizados, instruídos y pertrechados desde tiempos de paz, con sus cuadros y mandos naturales perfectamente establecidos, sus planes de operaciones debidamente estudiados y actualizados periódicamente.



Batallón del UPA - NORTE inspeccionado por el Comandante en Jefe en la Chorny Lis (Mayo de 1944). Abajo: Oficiales y guerrilleros del comandante "Hromenko" (sentado en primer término a la derecha) en un bosque de Eslovaquia. Los bosques permitían un adecuado ocultamiento al UPA.





Integrantes de la OUN y del SB del UPA de la región de "Lemky" el día 19 de agosto de 1947, fecha de la iniciación de su marcha hacia occidente. El tercero de la fila de pie, a partir de la izquierda es el Capellán del grupo "Jaworenko". Provistos con armas livianas, debieron librar rudos combates.



Limpieza de armas antes de iniciar una operación. Derecha: Rostyslav Woloshyn - Pavlenko, miembro del Comité Central de la OUN y uno de los organizadores del comando UPA - NORTE.



Cierto es que en el interregno de ambas guerras mundiales las organizaciones nacionalistas ucranias (UVO-OUN) venían planeando los aspectos militares de la futura liberación de su patria, y que entre tales aspectos la formación de los cuadros y la movilización del pueblo revistaba una vital importancia y consideración en los estudios realizados; pero como se comprenderá, ello no podía satisfacer las exigencias de una fuerza de la envergadura que adquirió pronto el UPA.

En este sentido, el general Pablo Shandruk menciona en su libro "*Arms of Valor*" (pág. 147) que mientras estuviera a cargo de la I. Sección (Organización) del Estado Mayor Secreto establecido en la ciudad de Praga por el gobierno ucranio en el exilio en Polonia (1), se tenía el registro minucioso de 4000 oficiales y 900 suboficiales calificados que mantenían contacto permanente con sus comandos; además distintos ciudadanos ucranios seguían la carrera de las armas en los ejércitos de Polonia, Checoslovaquia, Alemania, Francia, Rumania, Turquía y Finlandia.

No obstante lo dicho, es indudable que la falta de libertad, de material, equipo y apoyo exterior, hicieron que el UPA tuviera esas características propias que lo diferencian de los otros movimientos de guerrillas que florecieron durante la Segunda Guerra Mundial; cuya reseña histórica ha atraído a tantos escritores, constituyendo un aspecto no reproducido desgraciadamente con el UPA y otros movimientos de guerrillas anticomunistas del Este europeo.

De todas maneras, la historia debe saber que el UPA se formó literalmente sobre la base de los destacamentos armados clandestinos de la OUN, a los cuales paulatinamente, por simpatía o atracción, se fueron juntando distintos grupos de ciudadanos armados que se habían reunido en defensa de sus intereses contra el pillaje de la administración nazi y las incursiones de los merodeadores comunistas rusos.

Debido a ese constante flujo de gente y a las variaciones de la situación (desplazamiento del frente de lucha entre alemanes y soviéticos) resulta difícil, por no decir imposible, ofrecer un cuadro exacto de la constantemente cambiante organización del UPA. Sin embargo, para resultar objetivos sobre este aspecto tan interesante de la vida y lucha del Ejército Guerrillero Ucranio, vamos a tomar un instante en el tiempo que puede considerarse como el punto culminante de su poderío: el instante en que ante la gran ofensiva soviética se produce el cruce de la línea del frente, y en

(1) Se trata del gobierno encabezado por Andrés Livytsky que había reemplazado en el cargo al prestigioso líder ucranio Simón Petlura, al haber sido asesinado éste por un agente comunista en las calles de París el 26 de mayo de 1926.

que toda la organización guerrillera pasa a actuar en lo sucesivo en la retaguardia de las líneas soviéticas. Además, dicho período coincide con el de la creación del Comando en Jefe del UPA y del UHVR.

Para tal oportunidad (mediados de 1944) el UPA, en efecto, ya había logrado superar dificultades propias de su crecimiento, habiéndose separado formalmente de la OUN en el aspecto político y militar, ya que desde setiembre de 1943 el Comando Supremo guerrillero que venía ejerciendo el Estado Mayor Militar de la OUN se había transformado en el Comando en Jefe del UPA, creándose a tal efecto el cargo de Comandante en Jefe que fue confiado al coronel (luego general) Román Shujevych ("*Tarás Chupryuka*"), sucediendo lo mismo poco después con los otros Comandos Regionales en que se dividió el UPA.

En esta época el UPA contaba con una fuerza efectiva regular integrada por unos 80 batallones de tiradores y de tareas especiales, además de numerosas unidades autónomas e independientes que totalizaban alrededor de 50.000 guerrilleros. A este efectivo había que sumar los numerosos destacamentos de autodefensa, SKV o milicia aldeana, que triplicaban los efectivos anteriores. De esta manera, los efectivos guerrilleros ucranios que respondían a las órdenes del Comando en Jefe del UPA alcanzaron a sumar, según una estimación alemana de ese tiempo, alrededor de 200.000 personas en armas luchando contra las ocupaciones extranjeras.

Según los antecedentes que obran al respecto, puede decirse que en el momento de producirse el cruce de las líneas del frente, el UPA estaba organizado como sigue:

- Un Comando en Jefe y su Estado Mayor respectivo.
- Cuatro Comandos Regionales.
- Los Grupos Operacionales Independientes.
- Las unidades de autodefensa o SKV.
- Unidades extranjeras.
- Las escuelas de formación de cuadros.
- Las unidades combatientes.
- Los servicios logísticos.

EL COMANDO EN JEFE Y SU ESTADO MAYOR.

Como ya se ha mencionado, el Comando en Jefe del UPA fue creado en setiembre de 1943 sobre la base del Comando Militar de la OUN, formado antes del estallido de la guerra germano-soviética, en cumplimiento de las decisiones de la II Asamblea General de la OUN que tuvo lugar en Cracovia en los meses de marzo - abril de 1941.

El Comando en Jefe era ejercido por un Comandante en Jefe y dos Comandantes superiores adjuntos que a veces compartían la responsabilidad del mando directo del UPA y que tenían los cargos de "*Comandante de Retaguardia*" y de "*Director Político*" respectivamente. Estos tres comandantes eran asistidos por el EMG, el cual era dirigido por un Jefe (Jefe del EMG), componiéndose de seis departamentos y el Servicio de Enlace y Comunicaciones Técnicas (ECT). Existía además un conjunto de "*Oficiales Inspectores*" para cumplir misiones especiales encomendadas por el Comandante en Jefe.

Del Comandante en Jefe, además, dependían: el Servicio de Seguridad (SB), el Servicio de Sanidad (CRU), varias unidades de defensa y protección del Comando, y los Comandos Regionales.

El EMG, que era dirigido por el Jefe del EMG, comprendía los siguientes departamentos⁽¹⁾:

- Departamento Organización y Personal (G-1).
- Departamento Inteligencia (G-2).
- Departamento Operaciones (G-3).
- Departamento Logístico (G-4).
- Departamento Instrucción (G-5).
- Departamento Acción Psicológica (Instrucción Política) (G-6).

El G-1, DEPARTAMENTO ORGANIZACION y PERSONAL, tenía a su cargo el registro de los guerrilleros, la movilización eventual de las regiones, la elaboración de los esquemas de la organización de las unidades, el reemplazo de las bajas humanas, etc.

El G-2, DEPARTAMENTO INTELIGENCIA, concentraba y estudiaba todo lo relativo a las tareas de las redes de informaciones, la exploración de las tropas y el encubrimiento de los puntos importantes de la organización. Como se verá en otro Capítulo, el aspecto informativo revistaba una importancia capital para el movimiento guerrillero y para ello contaba con el apoyo incondicional de la población civil. De esta manera, era tal la abundancia de informes, que las tropas alemanas o soviéticas no podían iniciar ningún movimiento punitivo sin que casi al mismo tiempo el EMG o Regional (según los casos) estuviera ya informado de sus direcciones de marcha y de los efectivos de sus columnas.

El G-3, DEPARTAMENTO OPERACIONES, estaba encargado de elaborar los planes de acción operativa y táctica, coordi-

(1) Este ordenamiento y designación de los departamentos del EMG no concuerda exactamente con los reales, pero se ha querido desarrollar de esta manera ya que responde tanto a las funciones desempeñadas realmente por el EMG, como al ordenamiento clásico que tienen los estados mayores convencionales.

nándolos por medio de directivas, instrucciones generales y órdenes concretas; planificaba y dirigía las incursiones de mayor importancia militar; estudiaba la situación general y confeccionaba los mapas y cartas militares. Contaba con una serie de "*Oficiales de Operaciones*" que destacaba a los distintos Comandos Regionales para elaborar los planes de acción sobre el terreno, dirigir ciertas operaciones locales, etc. Las operaciones en que intervenían unidades de dos o más Comandos Regionales eran dirigidas por el Estado Mayor General y el propio Comandante en Jefe.

El G-4, DEPARTAMENTO LOGISTICO, desempeñaba un difícil e importante papel ya que tenía a su cargo la coordinación del abastecimiento de víveres, medicamentos, armamentos y municiones, así como de vestuario y equipo. Eran sus misiones, asimismo, el mantenimiento y reparación de todo ese material. En estas tareas, como en los casos anteriores, la ayuda de la población civil era primordial. También tenía a su cargo el establecimiento de grandes depósitos subterráneos de abastecimiento (bunkers de abastecimiento) para permitir la supervivencia de los hombres del UPA durante los inviernos. Para planes generales y asesoramiento especial, este departamento dependía funcionalmente y en forma adicional, del "*Comandante de Retaguardia*" del UPA.

El G-5, DEPARTAMENTO INSTRUCCION, tenía a su cargo la elaboración de las directivas y reglamentos militares (servicio interno, táctica de las armas, etc.), la supervisión y establecimiento de los planes de estudio de las escuelas de formación de cuadros, etc. Entre las obras más importantes editadas por este departamento figura el interesante "*Manual Práctico de la Guerra de Guerrillas*", volumen de 364 páginas del cual fue autor el mayor "*Bereza*", antiguo instructor en la "*Escuela de Oficiales del Ejército Rojo*". Merecen destacarse, asimismo, las siguientes publicaciones de carácter doctrinario militar: "*Boiovyj pravylnyk partyzanky*" (Instrucciones militares para los partisanos) de 76 páginas; folleto "*Boiovyj pravylnyk pijoty*" (Instrucciones militares de infantería) dividido en dos partes con un total de 119 páginas; el folleto "*Striletsky kuriñ*" (El batallón de tiradores); las directivas "*Osnovy taktiky povstanskyj partyzanskyj viddiliv*" (Bases tácticas para los guerrilleros y las unidades de combate) de 17 páginas, etc.

El G-6, DEPARTAMENTO DE ACCION PSICOLOGICA, llamado también de "Instrucción Política", desarrollaba una de las misiones más importantes del EMG. En efecto, debido a que la organización del UPA se basaba en el alistamiento voluntario, tenía que ganarse las simpatías no sólo del pueblo ucranio sino

también del de las naciones extranjeras, para lo cual era necesario contar con un aparato de acción psicológica (propaganda y contrapropaganda) que le permitiera elevar el nivel moral y político de sus hombres a fin de convertir al UPA en una fuerza de gran capacidad política coherente. Asimismo, tenía que luchar constantemente para desenmascarar las trampas de la propaganda soviética, que no eran pocas teniendo en cuenta que disponía ésta de todos los medios oficiales posibles. Personal especialmente formado de este departamento figura en las Planas Mayores de todas las unidades combatientes hasta el escalón Destacamento, para mantener el adoctrinamiento político y patriótico de la tropa, haciendo hincapié en los grandes ideales de causa nacional ucraniana (véase más detalles en el Capítulo VI). Para planes generales y asesoramiento especial, este Departamento dependía funcionalmente y en forma adicional, del "*Director Político*" del UPA.

Del EMG, como se dijo, dependía además el importante *Servicio de Enlace y Comunicaciones*, el cual funcionaba en forma totalmente clandestina, mediante varias líneas de enlace y comunicaciones que utilizaban distintos medios de transmisión, desde aparatos técnicos corrientes (teléfonos, radios, etc.) hasta estafetas a pie. Durante el período de la ocupación alemana se formó un equipo llamado el Enlace Central Técnico (ECT) que entró en acción recién bajo la ocupación soviética que se iniciara en 1944, debido al tiempo que demoró la especialización del personal, así como la obtención y el montaje de los equipos radioemisores. Este servicio fue creado cuando se comprobó que los abrumados medios de enlace de la OUN eran insuficientes para atender las necesidades del UPA, como venía haciéndolo desde un principio.

En las áreas desocupadas de enemigos (durante la ocupación alemana) se empleaban las líneas telefónicas y telegráficas convencionales existentes, pero dicho empleo se hacía usando indicativos, códigos, señales de reconocimiento y lenguajes convencionales. El lenguaje claro sólo se permitía para transmitir órdenes de cumplimiento inmediato y urgentes. Las redes de estafetas (a pie, montados, ciclistas, o motorizados) estaban organizadas en forma tal que ningún parte tardara más de 12 horas en llegar desde la tropa a su Comando Zonal, ni más de 24 en llegar de éste al Comando Regional respectivo. El tiempo máximo fijado para los enlaces entre el Comando en Jefe y los Comandos Regionales era variable, según fuera el Comando Regional considerado.

Es de destacar que las unidades combatientes (destacamentos, batallones, etc.) empleaban en sus operaciones tácticas los medios convencionales inalámbricos utilizados en los ejércitos regulares: radios de pequeña potencia (radiomochilas) y señales visuales comunes (semáforos, banderas, heliógrafos, etc.). Asi-

mismo se empleaban con tales fines otros medios visuales. Las radiocemisoras del ECT eran móviles para evitar la ubicación radio-goniométrica de las mismas.

Del Comando en Jefe dependían directamente, además, los *Oficiales Inspectores*, que eran activos oficiales que tenían la misión de verificar las actividades del UPA como delegados especiales del Comandante en Jefe, en todo el territorio en que actuaba el ejército guerrillero. Para ello realizaban constantemente viajes en forma clandestina, enterándose personalmente de los problemas de cada unidad visitada.

También dependían del Comando en Jefe el *Servicio de Sanidad* (Cruz Roja Ucrania) y el *Servicio de Seguridad* (SB), cuyas actividades y funciones específicas se detallan más minuciosamente en otros capítulos de la presente obra. Para su defensa inmediata el Comando en Jefe contaba con una fuerza de varios destacamentos reforzados de guerrilleros seleccionados.

LOS COMANDOS REGIONALES.

Organizado en forma territorial, el UPA actuaba desdoblado en cuatro grandes Comandos Regionales que respondían precisamente a los cuatro puntos cardinales, designándose respectivamente UPA-NORTE, UPA-SUR, UPA-ESTE y UPA-OESTE. Como en el caso del Comando en Jefe, los Comandos Regionales del UPA también tuvieron su origen en los Estados Mayores Militares de la OUN existentes en los territorios ucranios

La organización particular de estos Comandos Regionales era muy semejante a la organización del Comando en Jefe y su Estado Mayor General, con la diferencia que los Departamentos tenían una envergadura menor (Divisiones) y que no existía el ECT. Esta menor importancia de las Divisiones del Estado Mayor Regional estaba de acuerdo con la menor importancia del escalón que atendían, pero es de destacar que estaban capacitadas como para atender la eventualidad de actuar totalmente independientes del Comando en Jefe.

A su vez, los Comandos Regionales se desdoblaban en varios Comandos Zonales o Distritos Militares, cuya organización era semejante a los anteriores, pero es de señalar que dadas las misiones más limitadas de los mismos, los Comandantes Zonales no contaban con Oficiales Inspectores, mientras que el personal de su Estado Mayor era mucho más reducido. Las zonas ocupadas o en que operaban unidades tácticas de guerrilleros constituían los llamados Comandos de Sector o Comandos Tácticos, estando su mando integrado por el Jefe de la unidad táctica mencionada. En

oportunidades podía existir un comandante especial para cada Comando Táctico.

Finalmente, es de destacar que en todos los Estados Mayores, acreditados en la respectiva Sección, División o Departamento de Operaciones, figuraban jefes de los SKV que tenían por misión coordinar la acción de sus respectivos destacamentos con los del UPA para asegurar la íntima interdependencia de ambos efectivos. Miembros del SKV eran asignados, asimismo, a las Secciones de Inteligencia y de Logística, especialmente, para facilitar el abastecimiento de los guerrilleros "regulares" del UPA.

Veamos a continuación cada uno de los cuatro Comandos Regionales:

EL COMANDO REGIONAL UPA-NORTE, fue el primero en organizarse, en octubre de 1942, sobre la base de los grupos armados de la OUN. Su zona de operaciones comprendía las regiones de Polisia y del norte de Volyñ, encontrándose subdividido en 3 Comandos Zonales o Distritos Militares ("Turiw, "Zahrava" y "Volyñ-Sur"). Cada Comando Zonal se desdoblaba en agrupaciones integradas por un número variable de batallones. En total, el UPA-NORTE contaba en la época del cruce de la línea del frente una fuerza de 29 batallones regulares y 5 batallones de tareas especiales ("Bazarenko", "Bereza", "Sokil", "Vereschaky" y "Bystryj").

EL COMANDO REGIONAL UPA-SUR, creado gracias al empuje recibido por una agrupación de unos 1000 hombres armados de la OUN que saliera en junio de 1941 hacia los territorios del sur de Ucrania, encontrándose allí con una buena acogida de parte de la población local. Su zona de operaciones comprendía las regiones de Kamianets Podilsky, Vynnytsia y el norte de la Bukovyna. Se encontraba subdividido también en tres comandos Zonales ("Jolodny Jar", "Umañ" y "Vynnytsia") totalizando una fuerza efectiva regular de 8 batallones. La vida de este Comando Regional fue corta pues al producirse el pasaje de la línea del frente sus batallones se vieron envueltos en una serie de sangrientos combates contra fuerzas especiales de la NKVD, en los cuales sufrieron grandes bajas.

Debido a la enorme presión soviética y a las bajas experimentadas, las unidades del UPA-SUR comenzaron a retirarse hacia Volyñ y pasaron a integrarse en el UPA-NORTE primero, siendo más tarde transferidas al UPA-OESTE. Debido a ello poco después de la muerte en combate de su Comandante Regional, el coronel Omelan Hrabets — "Batko" (10 de junio de 1944), el UPA-SUR fue disuelto y en los grandes bosques de su zona de operaciones sólo permanecieron algunos grupos operaciones independientes.

EL COMANDO REGIONAL UPA-ESTE, tuvo menos vida que el anterior ya que en realidad no llegó a tener vigencia debido a que la proximidad de la línea del frente, que se iba desplazando hacia el Oeste, impidió su organización estable. Sin embargo, hay que destacar que ya se habían dado los pasos necesarios para ser establecido en los sectores boscosos del norte de la provincia de Kyiv, así como en la provincia de Zhytomir, sobre la base de pequeños grupos operacionales de guerrilleros que fueron reforzados por las incursiones realizadas por las unidades del Comando Regional UPA-NORTE (en especial del Comando Zonal "Zahrava"). Por las circunstancias citadas, algunos autores ucranios no mencionan en sus memorias a este Comando Regional, limitando sus referencias a los Grupos Operacionales Independientes del este.

EL COMANDO REGIONAL UPA-OESTE, estaba formado sobre la base de los grupos armados de autodefensa de la OUN (UNS) que crecieron en 1942 en los territorios de Galitzia. En los primeros días de 1944 desapareció el nombre de UNS de este Comando para dar lugar definitivamente al de UPA-OESTE. Este Comando Regional, que era el más fuerte de todos, tenía por zona de operaciones las provincias de Galitzia y la Ucrania Carpática. Se subdividía en 6 Comandos Zonales ("*Lysonia*", "*Hoverlu*", "*Chornyj Lis*", "*Makivka*", "*Buh*" y "*San*") cada uno de los cuales tenía la fuerza de una Agrupación integrada por varios batallones. En total, este Comando Regional contaba con una fuerza efectiva regular de 35 batallones de guerrilleros comunes más 3 batallones de tareas especiales (batallones "*Sromanci*", "*Poltavci*" y "*Chornomorci*").

LOS GRUPOS OPERACIONALES INDEPENDIENTES.

Estos grupos estaban constituídos por unidades de guerrilleros formados por elementos de la población local y eran dirigidos por los más conspicuos nacionalistas revolucionarios del lugar. Debido a las dificultades para comunicarse con el Comando en Jefe, estos grupos operaban en forma aislada por lo general; sin embargo, cuando tomaban contacto con las unidades regulares del UPA que realizaban incursiones profundas, pasaban a formar con ellas para la realización de operaciones de importancia.

Los grupos más conocidos, sobre los cuales se tiene sin embargo muy poca información, son los que operaban con éxito en la cuenca del Donets, en Dnipropetrovsk, Dniproderzhynsk, Kryvy Rih, Odessa, Kremianchuk, Kyiv (ciudad), Umañ y otras ciudades ucranias, así como en la península de Crimea. El efectivo de estos grupos era variable, constituyendo el equivalente de uno a

varios Destacamentos de guerrilleros, según fueran las posibilidades de la región.

LAS UNIDADES DE AUTODEFENSA O SKV.

Las unidades de autodefensa o SKV (*Samooboronní Kushchovi Viddily*), llamadas en otros movimientos de guerrillas "milicia aldeana", surgieron en Ucrania espontáneamente como igualmente nacieron en China contra la ocupación japonesa y más tarde surgió en Indochina contra los franceses y luego contra los mismos comunistas vietmineses. De esta manera, las tropas "regulares" del UPA venían a ser algo así como el "Chu-lic" indochino, mientras que los destacamentos de SKV correspondían al "Dan-Quan" vietminés o a los "Min-Ping" chinos.

Es difícil apreciar los efectivos reales que tuvieron las fuerzas de SKV ya que se habían formado en todas las agrupaciones urbanas, grandes o pequeñas, integrando grupos, secciones o Subdestacamentos y Destacamentos, según fueran las posibilidades de la respectiva agrupación urbana; sin embargo se estima que por su gran difusión sus efectivos triplicaban a los efectivos regulares del UPA.

A sus misiones originales de protección local se le asignó luego la de colaborar estrechamente con las unidades del UPA. De esta manera, un pequeño Destacamento del UPA al llegar a una localidad crecía descomunalmente en una noche gracias a los refuerzos de los SKV locales, constituyendo una fuerte unidad temporal, y cumplida su misión volvía a su anterior situación. Asimismo, los SKV locales tenían la misión de abastecer, alertar y ocultar a las unidades del UPA así como atender y ocultar a los heridos y dispersos del mismo. (Ver mayores detalles en el Capítulo VIII).

LAS UNIDADES EXTRANJERAS.

Las unidades de extranjeros del UPA estaban organizadas en grupos nacionales que se integraban en unidades encuadradas y compuestas totalmente por gente de una misma nacionalidad. Cuando por su número alcanzaban sólo a formar un Destacamento, se integraba a éste dentro de un Batallón del UPA, y cuando alcanzaban a formar un Batallón, se lo integraba dentro de una Agrupación de guerrilleros o dependían directamente del Comandante Zonal, según la región considerada.

El primer batallón de extranjeros fue creado a mediados de 1943 con personal uzbeko desertor del Ejército Rojo, el cual fue puesto al mando del mayor "Taschkenta" (fusilado por los comu-

nistas en marzo de 1944). El número de unidades extranjeras en el UPA llegó a 15 batallones, perfectamente organizados, encuadrados con sus propios oficiales y suboficiales, y pertrechados. En su mayoría estaban integrados por hombres de los distintos países subyugados por el imperialismo soviético y que deseaban luchar por la liberación de sus respectivas patrias. Las principales unidades estaban integradas por bielorrusos, georgianos, tártaros, uzbekos, azerbaidjanos, armenios, tadjikos, turcomanos, circasianos, ingushos, etc.

La prueba de organizar unidades extranjeras con personal ruso no tuvo éxito. Ciertamente es que en 1943 en el Comando Zonal "*Zahrava*" (UPA-NORTE) se logró formar un Destacamento compuesto por oficiales, suboficiales y soldados de origen ruso desertores del Ejército Rojo, y que dicha unidad tomó parte en varios combates contra los alemanes destacándose por su valor, pero los conflictos creados con otras unidades y componentes del UPA, obligaron al Comando Regional a disolver dicho destacamento.

Con respecto a distintos grupos de extranjeros provenientes especialmente de Occidente, cabe señalar que los voluntarios de origen eslovaco, yugoslavo y alemán se integraron en unidades ucranianas, mientras que los de origen austríaco, belga o francés, prefirieron trabajar en los organismos administrativos del UPA. Estos grupos estaban integrados por hombres de dichas nacionalidades incorporados en las fuerzas alemanas que preferían llevar una vida aventurera pero lejos del cruel frente de lucha, siendo de destacar que más tarde, al actuar el UPA totalmente en la retaguardia soviética, estos grupos fueron disolviéndose hasta desaparecer totalmente.

Contrariamente a lo difundido por la propaganda soviética que pretende hacer aparecer al UPA como una organización de inspiración fascista o nazi, es de destacar que numerosos ciudadanos de origen judío entraron a formar parte en sus filas, destacándose especialmente como médicos cirujanos y dentistas de las unidades combatientes, muchos de los cuales ofrendaron su vida en la lucha contra el enemigo común.

En forma notable merecen destacarse los siguientes médicos judíos: el doctor Havrish, médico jefe del Comando Regional UPA-OESTE; el doctor Kum, jefe de un hospital subterráneo en Trujaniv, en la región de Skole (Cárpatos), muerto heroicamente durante un ataque bolchevique contra su hospital y merecedor de la Cruz al Mérito de Oro del UPA; el doctor Maksymovych, médico de la 1ª Escuela de Cuadros en los Cárpatos, etc. Habrá sido sin duda por esta activa participación de elementos judíos dentro de las filas del UPA, que la propaganda alemana lo atacaba en 1943 acusándolo de estar al servicio del "*judaísmo bolchevi-*

que". Es de notar que gran parte (casi la mayoría) de los judíos que prestaban servicios en el UPA provenían de las prisiones y campos de concentración alemanes que habían sido atacados y destruídos por los guerrilleros ucranios que, invariablemente, los asaltaban para liberar a los detenidos.

Debido a la fuerte infiltración que pretendía realizar el enemigo en las filas del UPA a través de las unidades de extranjeros especialmente, la incorporación a dichas unidades se realizaba en forma cautelosa y luego de un cuidadoso estudio de los antecedentes por parte del Servicio de Seguridad.

LAS ESCUELAS DE FORMACION DE CUADROS.

Estas escuelas, que actuaban en forma totalmente clandestina, fueron creadas para solucionar el problema sumamente importante que representaba la formación de oficiales y suboficiales competentes para encuadrar y conducir a los miles de voluntarios que ingresaban continuamente en el movimiento guerrillero, ya que el número de ciudadanos ucranios que habían logrado su formación como tales en los ejércitos extranjeros (especialmente en el Ejército Polaco y en el Ejército Rojo y en menor cantidad en el Ejército Alemán, en el Checoslovaco y en el Rumano) no alcanzaba a satisfacer las exigencias mínimas.

Las primeras escuelas de cuadros se crearon en 1943 en las regiones de Volyñ en el UPA-NORTE, y de los Cárpatos en el UPA-OESTE. Hasta la primavera de 1944 estas escuelas del UPA lograron formar dos promociones de oficiales y tres de suboficiales cada una.

Además de estas dos escuelas más importantes, hay que destacar que existían escuelas de suboficiales en los distintos Comandos Zonales las cuales, junto con las anteriores, lograron formar para el momento del pasaje de la línea del frente un total de 2000 oficiales y 3000 suboficiales.

En la primavera de 1944 ambas escuelas se fundieron en la Escuela de Cuadros "*Oleni*" que funcionaba en los Cárpatos (UPA-OESTE) y que en el resto de dicho año formó 225 oficiales y 275 suboficiales.

Bajo la atención de expertos profesionales y de experimentados jefes guerrilleros, en estas escuelas se impartía entre otras las siguientes materias: táctica general y especialmente la guerrillera o "*partisanaka*"; armamento; organización militar; orden cerrado y orden interno; fortificación de campaña; enmascaramiento; primeros auxilios; defensa antitanque y antiaérea; y adoctrinamiento político sobre la lucha por la independencia de Ucrania. Aparte de las clases teóricas, hay que destacar que se

realizaban numerosos ejercicios prácticos, muchos de los cuales se llevaban a cabo contra enemigo real.

Estas escuelas funcionaban en lugares ocultos o inaccesibles para el enemigo y de ellas salían cuadros perfectamente aptos para el tipo de lucha que llevaba a cabo el UPA.

Al principio la formación de oficiales y suboficiales se limitaba a la formación de personal capaz de realizar la pequeña conducción, por lo cual no existían verdaderos grados militares, sino grados funcionales según la capacidad y la fracción a conducir; es decir se lo instruía para ser Jefe de Grupo, Jefe de Subdestacamento, Jefe de Destacamento, Jefe de Batallón, Comandante de Agrupación, etc. El problema de los grados militares fue discutido y observado por el Comando en Jefe del UPA después de haberse organizado las escuelas de cuadros, siendo resuelto luego al crearse el UHVR (Consejo Supremo Ucranio pro Liberación), el cual se reservó el derecho de otorgar y confirmar los grados militares.

Como los grados o cargos funcionales permanecieron, con el andar del tiempo se daban los casos en que la jefatura de un Destacamento podía estar a cargo de un teniente, un capitán, un mayor y aún de un coronel por un lado, o de un suboficial por otro.

LAS UNIDADES COMBATIENTES.

En principio, el UPA era un "*ejército de infantería*", ya que la mayor parte de sus unidades combatientes eran unidades a pie; sin embargo, es de destacar que en algunas regiones, especialmente en el norte, en Volyñ, Jolm y Polisia, en la zona pantanosa de la cuenca del Prypiat, actuaron al comienzo algunas unidades de guerrilleros montados, formando "*Destacamentos a Caballo*" especiales, de organización pesada y contando en algunos casos hasta con piezas de artillería a caballo. Tanto el material como el ganado de estos destacamentos provenía de las unidades de caballería soviéticas desbandadas en las primeras semanas de la guerra germano-soviética. Además de éstas, en todos los Comandos Regionales existían pelotones montados para la realización de tareas especiales, exploración, transmisión de órdenes, etc.

El grueso de las unidades combatientes eran, luego, unidades a pie y estaban constituídas fundamentalmente, de menor a mayor, por "*grupos*" o "*escuadras*" de guerrilleros, *subdestacamentos* (secciones), *destacamentos* (compañías), *batallones* y *agrupaciones* (brigadas o regimientos).

Cada Comando Regional organizaba sus unidades combatientes según sus posibilidades, medios disponibles y las característi-

cas de la reacción enemiga. De esta manera, mientras en el Comando Regional Norte la mayor unidad táctica corriente era de la Agrupación, integrada por varios batallones, en el Comando Regional Oeste y en el Comando Regional Sur, era el Batallón, y únicamente en casos de extrema necesidad se reunían varios batallones de un Comando Zonal para formar una Agrupación. De otra forma, en el primer caso el Comando Zonal tenía varias Agrupaciones de 3 a 4 batallones cada una, mientras que en el segundo el Comando Zonal podía identificarse con una Agrupación de numerosos batallones.

Los batallones eran no obstante, a principios de 1944, unidades tácticas en todos los Comandos Regionales, y se subdividían en Destacamentos o compañías y éstos en Subdestacamentos o secciones. Como ya se ha mencionado, las zonas donde operaban estas unidades tácticas constituían un Comando de Sector o Comando Táctico.

Los batallones contaban con un pelotón de comando integrado por el Jefe, el 2º Jefe, un ayudante, un oficial de acción psicológica, un médico y un enfermero/a.

Los Subdestacamentos o secciones se componían a su vez de varios grupos o escuadras de guerrilleros de 8 a 15 hombres armados con una ametralladora y fusiles.

Más tarde, tras sucesivas reorganizaciones el Destacamento pasó a ser la mayor unidad táctica aconsejable en lugar del Batallón.

La fuerza de los distintos Comandos Zonales, o Distritos Militares como les decían los guerrilleros, se componía entonces de Destacamentos subordinados directamente al Comandante Zonal. Tan sólo en casos de necesidad impuestos por la evolución de la situación se reunían tres o cuatro Destacamentos para formar un Batallón, o dos o tres Batallones para integrar una Agrupación. Estas reuniones se efectuaban únicamente por orden del Comandante Zonal o Regional. En tales casos, al no existir la organización estable del escalón Batallón o Agrupación, se designaba para dichos comandos a los más competentes jefes de destacamento. Cuando se reunía una Agrupación, su comando era ejercido generalmente por el Comandante Zonal o por su Jefe de Estado Mayor. Sólomente para las acciones defensivas los destacamentos de un determinado sector podían reunirse espontáneamente en batallones, si no era posible obtener oportunamente la orden o visto bueno del Comandante Zonal y la necesidad de hacerlo ante el peligro inminente que lo aconsejaba. Previendo tales oportunidades, en cada sector los destacamentos designaban a un jefe capacitado para la eventualidad de tomar el mando de los batallones.

Los destacamentos no permanecían mucho tiempo acantonados en un mismo lugar cambiando, dentro de la zona del Comando Zonal, el sitio de su emplazamiento. Cada cambio de posición o rotación de los destacamentos era objeto de una operación de raid, lo que tornaba sumamente "*movida*" la situación de la zona.

Esta circunstancia hacía que a veces los destacamentos se alejaran considerablemente de su Comando Zonal, ocasionando a menudo la interrupción de los enlaces. Pero en cambio fomentaba en grado extremo los sentimientos de responsabilidad e iniciativa de sus comandos. Por otra parte, es de señalar que el lugar del puesto de comando del Comandante Zonal era, según un dicho ucranio, "*la silla de montar*"; es decir, que dichos comandantes no tenían un lugar fijo dentro de su jurisdicción y que estaban en continuo movimiento, en permanente gira de inspección, encontrándoselos generalmente allí donde el peligro era más fuerte.

La constitución de los batallones no era rígida en ningún caso y aunque se hacía lo posible por respetar el sistema ternario o cuaternario, lo cierto era que la mayoría de las veces estaban constituidos "*a la demande*" según la situación. Por otra parte, y aunque en la época que nos ocupa el Destacamento de guerrilleros equivalía a la compañía de fusileros de los ejércitos regulares, hay que aclarar que la noción de la compañía guerrillera era mucho más amplia que la de una compañía de fusileros convencional, diferenciándose en lo básico en su mayor maniobrabilidad, empuje e iniciativa de sus hombres, lo cual multiplicaba enormemente su valor combativo.

Existen numerosas pruebas que certifican este aserto, especialmente cuando se analiza la enorme desproporción entre fuerzas regulares-guerrilleros que requiere la lucha contra estos últimos. Pero para ser más sensible la comprensión de lo afirmado puede citarse el caso relativamente reciente de los combates librados en la región de Ap Bac, Vietnam del Sur (2 de enero de 1964) en los que, según informaciones de la United Press, alrededor de 2500 hombres regulares sudvietnameses asesorados por instructores militares norteamericanos, perfectamente instruidos y pertrechados, y apoyados con aviones, artillería y vehículos blindados sufrieron "*una de las más costosas y humillantes derrotas*" a manos de un débil batallón de 200 guerrilleros comunistas, quienes derribaron a 5 y dañaron seriamente a 6 de los 15 helicópteros norteamericanos empleados en la lucha contra los guerrilleros.

Con respecto al término *Destacamento* en lugar de *Compañía*, puede decirse que fue preferido pues no determinaba una organización tan rígida como el segundo. De esta manera, en el año 1942 un Destacamento podía contar entre 10 y 150 hombres. En-

tre los años 1943-45 y hasta 1947 en la región de los Cárpatos el término Destacamento coincidía muy ajustadamente con el clásico de Compañía pero a medida que fueron dislocándose las unidades del UPA, comenzaron a bajar los efectivos de los Destacamentos. Así, desde 1948 el Destacamento podía contar entre 50 y 100 hombres y los Subdestacamentos entre 10 y 30 hombres. Más tarde aún, estas cifras bajaron y llegaron hasta 30 y 5 hombres respectivamente, hasta llegar finalmente a la organización totalmente clandestina de carácter celular.

Sin embargo, para citar algunos ejemplos característicos de organización de Destacamento, puede decirse que en 1944 existían dos esquemas o tipos más o menos reglamentarios equivalentes al escalón Compañía de los ejércitos convencionales. Estos esquemas eran:

El esquema ligero, integrado por alrededor de 168 hombres armados con fusiles, pistolas ametralladoras, ametralladoras livianas, granadas a mano y de fusil, y materiales explosivos para efectuar voladuras. Estos destacamentos ligeros tenían por misión la realización de golpes de mano y emboscadas veloces y sorpresivas. Cuando se percibía la posibilidad de luchar contra vehículos blindados, se reforzaba el destacamento con equipos de lanzacohetes (*panzerbusche 43*) o proyectores antitanques (*panzerfaust*), así como con minas antitanques.

El desdoblamiento del Destacamento mencionado se realizaba según el sistema ternario o cuaternario, y según las posibilidades (de 3 a 4 subdestacamentos de 3 a 4 escuadras cada uno). Las secciones o subdestacamentos de guerrilleros contaban con morteros livianos de 50 mm.

El esquema pesado, integrado por unos 186 hombres repartidos también según el sistema ternario o cuaternario, incluía además 2 secciones de armas de apoyo: una sección de ametralladoras pesadas de 3 piezas, y una sección de morteros de 82 mm. también de 3 piezas. Eran misiones de estos destacamentos pesados, los ataques a puntos más importantes, la defensa de ciertos objetivos y la lucha abierta contra las fuerzas enemigas. Lo mismo que en el caso anterior, cuando se tenía la posibilidad de luchar contra vehículos blindados enemigos, el destacamento era reforzado con pelotones antitanques con armas adecuadas para tales fines.

En ambos casos, los destacamentos contaban con un pelotón de comando integrado por un Jefe y un 2º Jefe, un asistente, el enfermero 'a, un oficial de acción psicológica y un número variable pero adecuado de estafetas para mantener los enlaces con los subdestacamentos y el escalón superior, si lo hubiera.

Como medida de seguridad, cada Batallón, Destacamento o Subdestacamento tenía una designación codificada, pero en la práctica eran designados con nombres propios.

En el UPA-NORTE y el UPA-OESTE se acostumbraba a designar a los batallones y destacamentos con el nombre de encubrimiento de su respectivo jefe, como ser: Batallón "*Holobenok*"; Destacamento "*Zalizniak*"; Agrupación "*Eneas*". etc.; o con nombres propios característicos como ser: Destacamento "*Siri Vovky*" (Lobos grises), Destacamento "*Avangard*" (Vanguardia), Destacamento "*Boiary*" (Boyardos), etc. En el UPA-SUR se empleaban además nombres geográficos como ser: Agrupación "*Vymnytsia*", Agrupación "*Umañ*", etc.

Como los nombres de las distintas unidades eran periódicamente cambiados, tanto por medidas de seguridad como por el cambio de jefatura de las mismas, el enemigo vivía en una constante incertidumbre con respecto al oponente contra el que tenía realmente que luchar.

Con el andar del tiempo, y a medida que la ocupación soviética fue afianzándose a fuerza de deportaciones y genocidios en masa, y gracias a la indiferencia de las Naciones Unidas, más ocupadas aparentemente en resolver los problemas de Berlín y de Corea, la organización del UPA fue evolucionando, como ya se ha dicho, hacia el sistema celular clandestino.

Los Comandos dejaron de ordenar operaciones importantes, las células guardaron una absoluta pasividad y la mayoría de los combatientes ocultaron sus armas, se sumaron voluntariamente a la marea de personas desplazadas hacia las regiones de Siberia y, luego de varios años de confinamiento regresaron a su patria con la documentación en regla. A pesar de esa aparente desaparición, puede afirmarse, y al autor de estas líneas le consta, que los antiguos miembros del UPA se mantienen esperando una evolución favorable de la situación internacional, encarando mientras tanto una resistencia pasiva y eventualmente activa, totalmente clandestina de nuevo tipo.

EL PERSONAL.

El personal que integraba las filas del UPA era totalmente voluntario y juramentado; es decir, una vez aceptado, el aspirante prestaba un solemne juramento de fidelidad que lo comprometía ante Dios, la patria y el resto de sus camaradas (ver texto del juramento en el Anexo Documental IV de este Capítulo).

En este sentido es de destacar que una vez lanzadas las proclamas de la lucha abierta contra los ocupantes extranjeros la res-



Arriba: Soldado polaco capturado herido es curado por el doctor "Shuvar" en los bosques cercanos de Peremyshl (año 1947).
Abajo: En los mismos bosques, se lleva a cabo una cuidadosa revisión médica periódica a los guerrilleros del UPA (año 1946).





Izquierda: Zapatero del destacamento "Burlaka" en tareas en los bosques de Pe:emyshl (Primavera de 1947). **Derecha:** El comandante "Kry'ach" saludando al guerrillero más joven de su tropa. **Abajo:** Elementos del equipo guerrillero llevados a Occidente después de atravesar vastos territorios ocupados por el comunismo. En el ángulo inferior derecho pueden verse las piezas de un improvisado juego de ajedrez manufacturado por un guerrillero.



puesta de la población civil, en especial de la juventud, fue de tal naturaleza que no se requirió otras medidas de reclutamiento.

Sin embargo, es de señalar que se realizó un intento parcial de movilización obligatoria como en un ejército regular, en el otoño de 1944 en la región de la Hrubeschivschyna. Con dicha movilización se organizó un batallón que fue puesto bajo el mando del mayor "Jurchenko", el mismo jefe que tuviera a su cargo la realización de la mencionada leva obligatoria. El Batallón "Jurchenko" experimentó en su primer combate con los bolcheviques tan severas bajas que se desorganizó totalmente. mientras que su jefe, que fue capturado, quedó herido física y moralmente por su derrota, se pasó al servicio del enemigo y hasta su liquidación por parte de los servicios especiales del UPA, ocasionó al movimiento clandestino ucranio dolorosas pérdidas, facilitando a los rusos el descubrimiento de numerosos lugares de escondite y puntos de enlace de sus antiguos camaradas. Es que la lucha guerrillera exige a sus hombres una gran firmeza moral, unida a una probada resistencia física y un gran desinterés y sacrificio personal.

Los grupos de ciudadanos extranjeros, como ya hemos visto, eran aceptados y formaban unidades o subunidades aparte, integradas totalmente por ellos, aunque actuaran dentro del marco de una unidad ucraniana.

LOS SERVICIOS LOGÍSTICOS.

Por su importancia, estos servicios son tratados con más detalles en el Capítulo "Logística"; sin embargo, podemos anticipar que comprendían los siguientes:

- Servicio de Intendencia
- Servicio del Material
- Servicio de Sanidad (CRU),

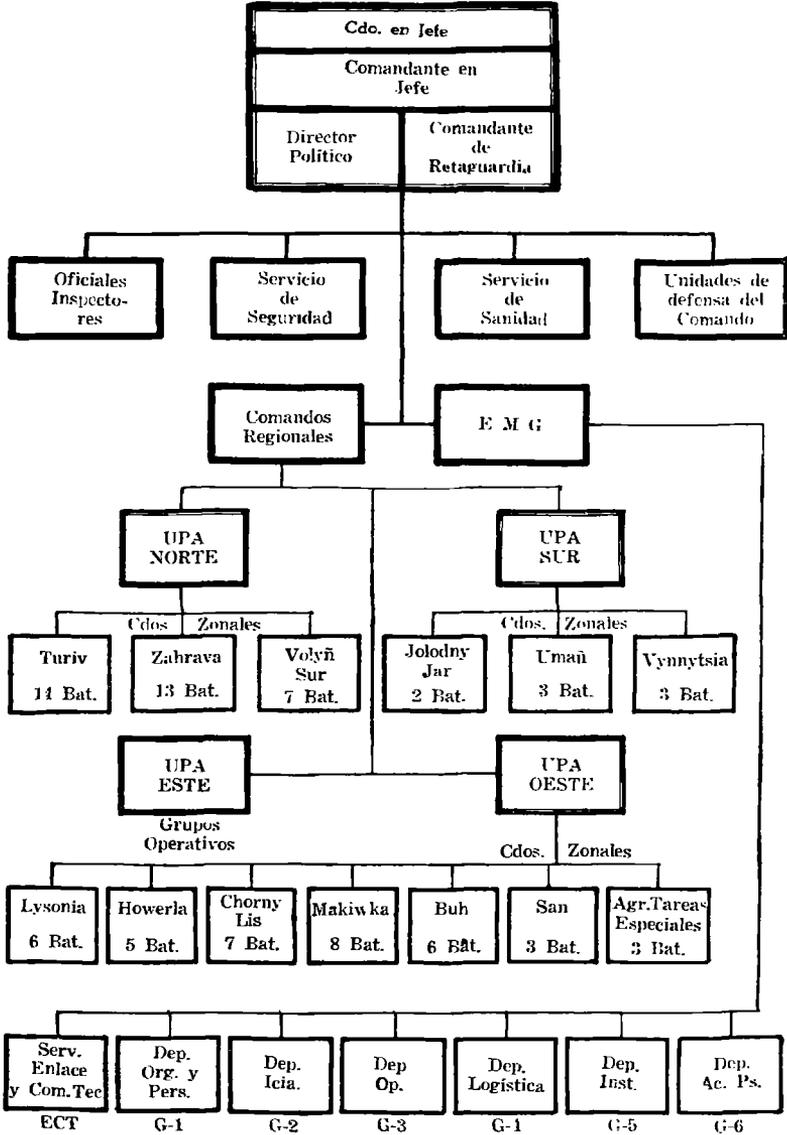
estando la acción de los mismos regida por directivas emanadas del Comando en Jefe del UPA, así como de los respectivos Comandos Regionales, que acondicionaban esas directivas a las posibilidades respectivas de cada zona de influencia.

A N E X O . D O C U M E N T A L

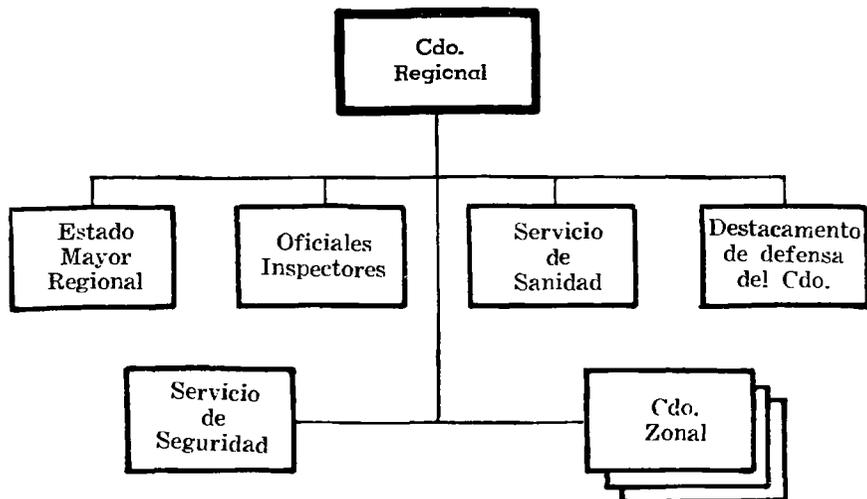
I) ORGANIGRAMAS DE LA ORGANIZACION

Los organigramas desarrollados a continuación no constituyen más que un elemento didáctico-ilustrativo, ya que como se mencionara oportunamente, es muy difícil presentar un cuadro estable de una organización que estaba en permanente evolución o cambio. De esta manera, las organizaciones del escalón Agrupación para abajo deberán ser tomadas únicamente como promedios generales o comunes.

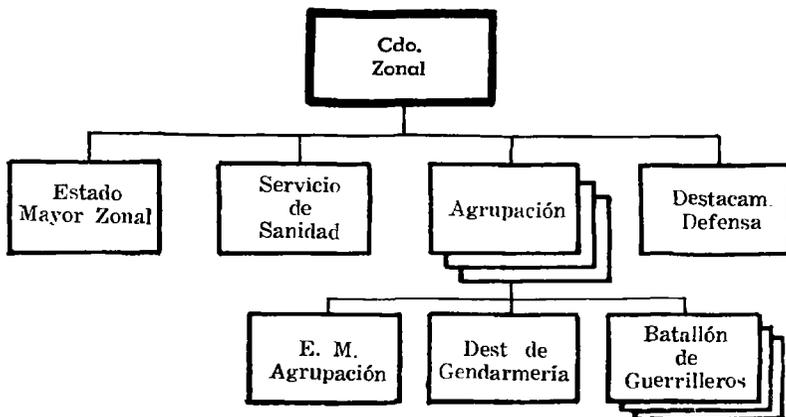
a) ORGANIZACION GENERAL DEL UPA A MEDIADOS DE 1944



b) ORGANIZACION DE UN COMANDO REGIONAL TIPO

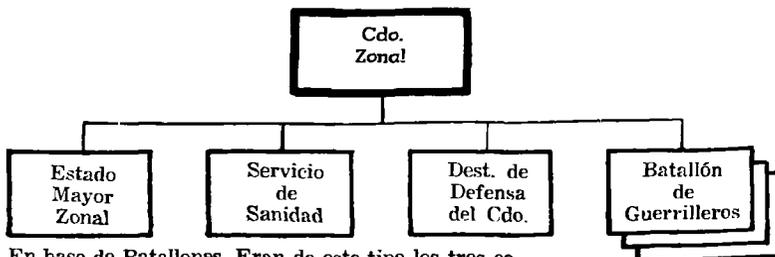


c) TIPOS DE ORGANIZACION DE COMANDOS ZONALES



En base de Agrupaciones. Eran de este tipo los tres comandos zonales del UPA-NORTE.

(Cdo. Táctico o de Sector)

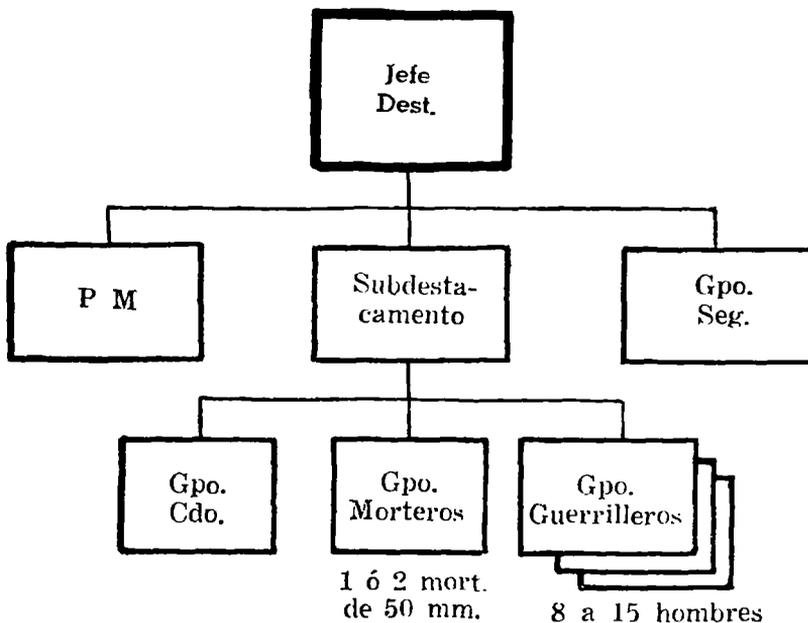


En base de Batallones. Eran de este tipo los tres comandos zonales del UPA-SUR y los 6 comandos del UPA-OESTE.

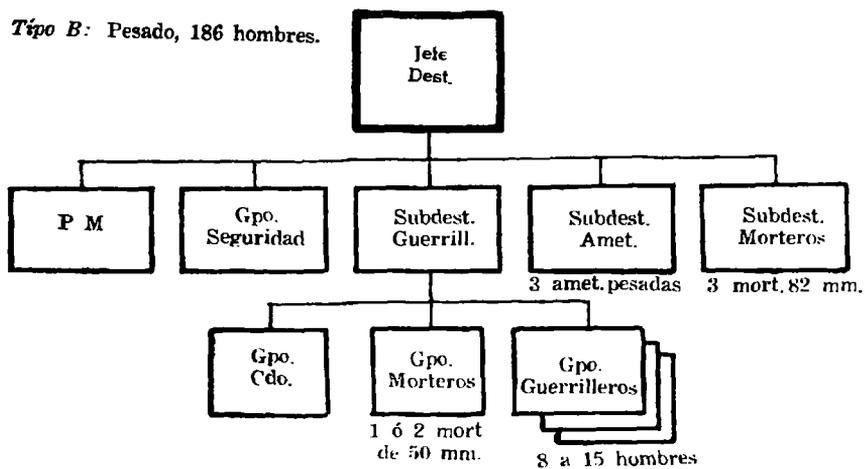
(Cdo. Táctico o de Sector)

d) TIPOS CORRIENTES DE ORGANIZACION DE DESTACAMENTOS (COMPAÑIAS)

Tipo A: Liviano, 168 hombres.



Tipo B: Pesado, 186 hombres.



II) DETALLE DE LA ORGANIZACION GENERAL DEL UPA.

El UPA en 1944 al producirse el paso de la linea del frente en Ucrania.

- **COMANDO EN JEFE:** Unidades varias de defensa y servicios (de 1200 a 1800 hombres)
- **COMANDO REGIONAL UPA-NORTE:** 3 Comandos Zonales con 10 Agrupaciones y 34 batallones (de 14.000 a 21.000 hombres)

1) *Comando Zonal "Turiv":* Efectivos, 14 batallones:

a) *Agrupación "Bohun", batallones:*

"Schuky"
"Nazar-Kryha"
"Jarok"
"Lywar"

b) *Agrupación "Pimsta Polissia", batallones:*

"Holobenok"
"Jarema"
"Jurko"

c) *Agrupación "Nalyvaiko", batallones:*

"Orly"
"Hroma"
"Kubik"
"Mucha"

d) *Agrupación de Tareas Especiales, batallones:*

"Bazarenko"
"Bereza"
"Sokil"

2) *Comando Zonal "Zahrava":* Efectivos, 13 batallones:

a) *Agrupación "Konovalets", batallones:*

"Kora"
"Laidak"
"Bohun"

b) *Agrupación "Eneas", batallones:*

"Dorosch"
"Kwaterenko-Polowyj"

“Honta”

“Vereschaky” (tareas esp.)

c) Agrupación “Dubovyj”, batallones:

“Schakaly”

“Schavula”

“Hostryj”

d) Agrupación “Oleh”, batallones:

“Chutko”

“Cyhan”

“Ewhen”

3) Comando Zonal “Volyñ Sur”: Efectivos, 7 batallones:

a) Agrupación “Kruk”, batallones:

“Burevij”

“Docks”

“Dyk”

“Bystryj” (tareas esp.)

b) Agrupación “N”, batallones:

“Horodienkc”

“Mech”

“Dunai”

— **COMANDO REGIONAL UPA-SUR:** 3 Comandos Zonales con 8 batallones (de 3500 a 5000 hombres).

1) Comando Zonal “Jolodny Jar”, batallones:

“Sabluk”

“Dovbusch”

2) Comando Zonal “Umañ”, batallones:

“Dovbenko”

“Buvalyj”

“Andrij-Schum”

3) Comando Zonal “Vynnytsia”, batallones:

“Storchan”

“Mamai”

“Burevij”

— **COMANDO REGIONAL UPA-OESTE:** 6 Comandos Zonales y una Agrupación de tareas especiales, con un total de 39 batallones (de 16.000 a 23.000 hombres).

- 1) *Comando Zonal "Lysonia"*, batallones:
 - "Jolodnojarcı"*
 - "Burlaky"*
 - "Lisovyky"*
 - "Rubachi"*
 - "Buini"*
 - "Holka"*
- 2) *Comando Zonal "Howerla"*, batallones:
 - "Bukovytskyj"*
 - "Peremoha"*
 - "Haidamakı"*
 - "Huculskyj"*
 - "Karpatskyj"*
- 3) *Comando Zonal "Chorny Lis"*, batallones:
 - "Smertonosci"*
 - "Pidkarpatskyj"*
 - "Dzwony"*
 - "Sywala"*
 - "Dowbusch"*
 - "Beskyd"*
 - "Mesnyky"*
- 4) *Comando Zonal "Makivka"*, batallones:
 - "Lewy"*
 - "Bulava"*
 - "Zubry"*
 - "Letuny"*
 - "Boiky"*
 - "Jmelnytskyj"*
 - "Basein"*
 - "Zhuravlı"*
- 5) *Comando Zonal "Buh"*, batallones:
 - "Druzschynnyky"*
 - "Halaida"*
 - "Kochovnyky"*
 - "Pereiaslav"*
 - "Tyhry"*
 - "Perebyjnis"*
- 6) *Comando Zonal "San"*, batallones:
 - "Wowky"*
 - "Mesnyky"*

“Ren”
“Evhen”

7) *Agrupación Tareas Especiales*: batallones:

“Sïromanci”
“Poltavci”
“Chornomorci”

— *GRUPOS INDEPENDIENTES DEL ESTE Y SUR*, varias unidades y subunidades de guerrilleros con un efectivo aproximado de 2000 hombres.

Efectivos totales del UPA, encuadrados en forma reglamentaria, respondiendo al Comando en Jefe, sin contar los efectivos no encuadrados del SKV, 80 batallones con alrededor de 37.000 a 53.000 hombres.

Efectivos totales del UPA junto con los SKV y las redes clandestinas de la OUN, respondientes todos del UHVR y de acción coordinada por el Comando en Jefe del UPA desde el año 1944: alrededor de 200.000 personas.

III) ORGANIZACION DE UNA AGRUPACION DE GUERRILLEROS.

La descripción que sigue a continuación apareció en la revista “*Do Zbroï*” (A las armas) N° 2, junio de 1946, publicación oficial del UPA, y corresponde a la Agrupación “*Nalyvaïko*”, perteneciente al Comando Zonal “*Turiv*”, el cual junto con los comandos zonales “*Zahrava*” y “*Volyñ Sur*” formaba parte del Comando Regional UPA-NORTE”:

Al lado de una improvisada mesa se reunió toda la Plana Mayor del Batallón “Orly” (Aguilas) presidida por el Jefe del mismo, el mayor “Kod”, un antiguo oficial legionario (1). De los

(1) Se denominaban “legionarios” a todos los antiguos integrantes de la “Legión Ucrania”, creada por la OUN en los territorios ucranios occidentales fuera de la dominación bolchevique, para la liberación de su patria. Como se explicara anteriormente, esta Legión fue aprovechada por los alemanes en los primeros momentos de la guerra germano-soviética, formando el Batallón “*Nachtigall*”, el Destacamento “*Roland*”, etc. Al ser perseguida por la Gestapo y el SD, los miembros de la Legión se pasaron en masa al UPA, recibiendo entonces el nombre de “ex legionarios”.

jefes de destacamento, dos eran ex oficiales del Ejército Rojo, y los otros dos también ex legionarios. En la Plana Mayor figuraban, un oficial de Acción Psicológica (Político), el ayudante, una enfermera y dos mujeres escritoras, todos provenientes de los cuadros de la OUN. Asimismo, todos estaban igualmente vestidos, presentando los grados jerárquicos en las mangas (el Jefe de Batallón tenía una cinta ancha, los jefes de Destacamento tres cintas angostas, los jefes de subdestacamentos dos cintas, y los jefes de grupo una cinta angosta de plata). Como en todos los soldados, el emblema del águila era llevado en la parte superior de la manga izquierda.

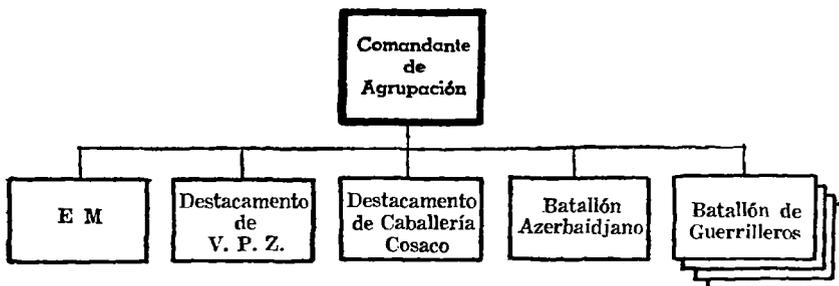
Durante la conversación con los integrantes de la Plana Mayor me entero que el Batallón pertenece a la Agrupación "Nalyvaiko" y que está compuesto por 4 Destacamentos de 200 hombres cada uno. Cada Destacamento está fraccionado en 3 Subdestacamentos de fusileros y un Subdestacamento de ametralladoras. El Subdestacamento de fusileros, a su vez, se fracciona en 4 grupos o escuadras de fusileros y una escuadra de morteros livianos. En total, el armamento del Batallón consta de 48 ametralladoras livianas (fusiles ametralladores) "Degtiarov", 16 ametralladoras pesadas "Maxim", 12 morteros livianos de 50 mm. y 4 morteros medianos de 82 mm. Es de destacar que todos los oficiales y suboficiales están armados con pistolas ametralladoras.

Además del Batallón "Orly" (Águilas) en el pueblo cercano existen formaciones de autodefensa (SKV), en las que figuran alistados alrededor de 500 hombres armados con fusiles, 14 ametralladoras livianas y un mortero.

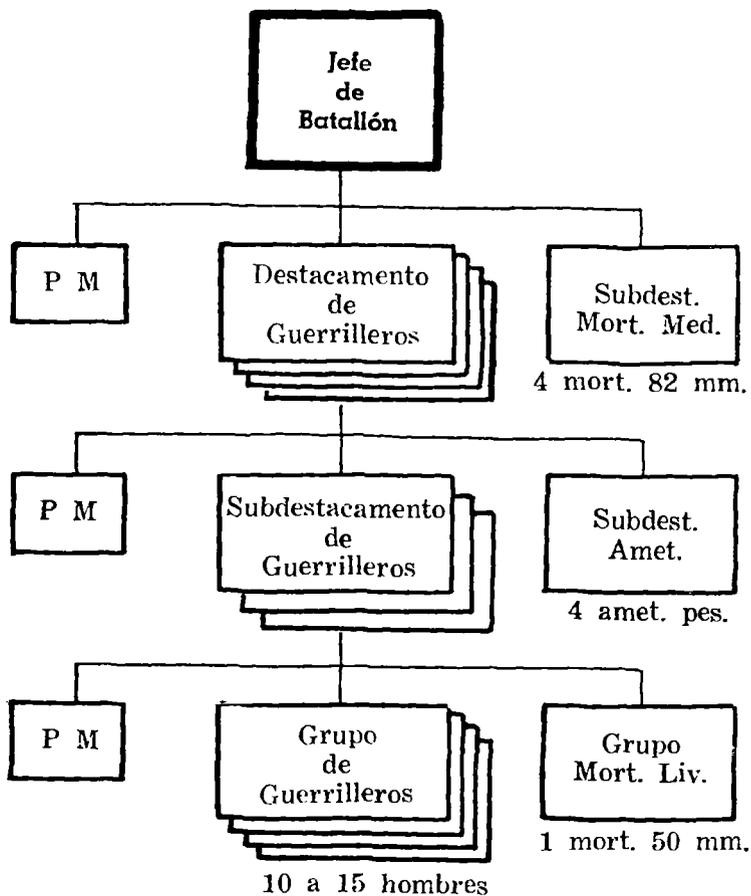
En total, nos dijo sonriendo el Jefe de Batallón, en este sector se puede reunir una fuerza de alrededor de 1300 hombres adicionales, cuyos armamentos igualan o superan a los de una División de los tiempos de las guerras libertadoras.

El Batallón forma parte de la Agrupación "Nalyvaiko", la cual se compone de 4 batallones ucranios y de un batallón de azerbaijanos de organización parecida a la mencionada. Además, la agrupación cuenta con un Destacamento de caballería cosaca y un Destacamento de Gendarmería de Campaña (VPZ) para seguridad. Los efectivos regulares de la Agrupación son de unos 4000 hombres, pero en caso de peligro, encuadrando a las formaciones del SKV, pueden elevarse a más de 8.000 hombres".

ORGANIGRAMA DE LA AGRUPACION "NALYVAIKO"



ORGANIGRAMA DEL BATALLÓN DE GUERRILLEROS "ORLY"



RESUMEN TOTAL DEL BATALLON "ORLY"

Efectivos: 850 hombres

Potencia de fuego: 48 amet. livianas
 16 amet. pesadas
 12 morteros liv. de 50 mm.
 4 morteros pes. de 82 mm.

IV) JURAMENTO DE FIDELIDAD DEL GUERRILLERO.

Al ser aceptado como "soldado combatiente" del UPA, todo recluta debía prestar un solemne juramento de fidelidad, cuyo texto, aprobado por superior decreto del UHVR, era el siguiente:

"Yo, soldado del Ejército Guerrillero Ucranio, con las armas en la mano, juro solemnemente por mi honor y mi conciencia ante el gran pueblo ucranio y la sagrada tierra ucrania, ante la memoria de aquellos hijos suyos que murieron luchando y ante la suprema autoridad política del pueblo ucranio:

- *Luchar por la liberación de todos los territorios, y del mismo pueblo ucranio del yugo de los invasores, así como por la conquista de un Estado ucranio independiente. En esta lucha no escatimaré ni mi sangre ni mi vida, sino que lucharé hasta mi último aliento por la victoria completa sobre todos los enemigos de Ucrania.*
- *Prometo ser valiente e intrépido en la lucha, y no tendré compasión con los enemigos del suelo ucranio.*
- *Prometo ser honesto, disciplinado y un verdadero soldado revolucionario, obediente a todas las órdenes de mis superiores.*
- *Prometo guardar todos los secretos militares y estatales.*
- *Prometo ser un fiel camarada de armas, tanto en el combate como en el resto de la vida militar, de todos aquéllos que luchen a mi lado.*

Si rompiera o renegara este juramento, deberé ser castigado con las más severas leyes de la Revolución Nacional Ucranía y caiga sobre mí el desprecio del pueblo ucranio."

CAPITULO

VI

Inteligencia — Contrainteligencia y Acción Psicológica

El problema informativo. — Organismos específicos. — La búsqueda: realización; la exploración; el espionaje; la instrucción de agentes. — La contrainteligencia: el contraespionaje y la contrainformación. — La acción psicológica: la propaganda; la contrapropaganda y otras actividades mixtas. — La palabra impresa: publicaciones, panfletos, afiches y folletos. — Las incursiones de propaganda. — La promoción simbólica: la condecoraciones. Anexo documental: I) Los panfletos del UPA. II) La contrainteligencia guerrillera.

MAS DE UNA VEZ se ha afirmado que una de las características fundamentales de la “*partisanika*”; es decir, el tipo de operaciones desarrolladas por el UPA era la INFORMACION, piedra fundamental de todos los combates llevados a cabo, y actividad permanente de todos los comandos y tropas a fin de facilitar la sorpresa, posibilitar la resolución de los planes de operaciones, y evitar la sorpresa enemiga.

De esta manera, el problema de la obtención de la información constituía, casi, el problema mismo de la existencia del movimiento guerrillero. Es por ello que en este capítulo hemos agrupado a las tres grandes ramas que configuran el mosaico específico de la acción informativa: la búsqueda de informaciones, la seguridad informativa y la acción psicológica, siendo de destacar que si bien estas actividades tenían su comando propio, desvinculados orgánicamente entre si, eran cooperantes y concurren-

tes funcionalmente a los efectos de facilitar la conducción de las operaciones y afianzar la lucha del pueblo ucranio por su libertad.

El origen de estas actividades, en su mayor parte subrepticias, se remonta a los años de la preguerra, cuando la OUN organizaba los cuadros clandestinos de la resistencia armada ucrania contra los ocupantes extranjeros. De esta manera, puede decirse que las antiguas redes de agentes de la OUN fueron las bases de las subsiguientes redes de agentes del UPA, tanto en lo que respecta a la búsqueda, como a la contrainteligencia y a la acción psicológica.

Antes de entrar a considerar en forma particular cada una de estas actividades, merece señalarse que las tareas relativas a la *Búsqueda* estaban regidas y conducidas por el Departamento de Inteligencia (G-2) del Estado Mayor General del UPA y por las Divisiones y Secciones de Inteligencia de los comandos menores; la relativas a la *Contrainteligencia* estaban a cargo del Servicio de Seguridad ó SB ("*Sluzhba Bezpeky*") dependiente directamente del Comandante en Jefe del UPA, con delegaciones en todos los comandos subalternos; mientras que las relativas a la *Acción Psicológica* corrían por cuenta del Departamento respectivo (G-6) del Estado Mayor General del UPA y de las Divisiones de Acción Psicológica de los estados mayores subalternos, regionales o zonales.

LA BUSQUEDA.

La búsqueda era la acción que realizaban los medios propios de ella para llegar hasta las fuentes de información enemiga, obtener el conocimiento de las actividades adversarias, y transmitir el resultado al comando del cual provenían, para mantenerlo constantemente actualizado sobre la situación del enemigo, a efectos de posibilitarle sus apreciaciones y resoluciones operativas y tácticas.

La búsqueda era desarrollada por:

- las redes de agentes infiltrados en los organismos de seguridad, informativos y policiales del adversario, y las redes de agentes que vivían diseminados entre la población civil en las zonas ocupadas por el enemigo (espionaje).
- las patrullas de exploración y seguridad destacadas por todas las unidades y columnas en marcha.
- las patrullas fijas, guardias y avanzadas destacadas por todas las unidades estacionadas en el descanso o en la defensa.

Es decir, en pocas palabras, que la búsqueda era realizada teniendo en cuenta las dos grandes necesidades de todo país y

ejército en campaña: las informaciones de combate y operativas para la conducción de las unidades combatientes y las informaciones estratégicas para facilitar la conducción superior de esa misma guerra.

Las informaciones de combate y operativas tenían por objeto averiguar todo lo relativo a la situación general, avances, operaciones, depósitos, etc. del enemigo, ya sea dentro del marco de los comandos zonales o regionales respectivamente. Las informaciones estratégicas correspondían al escalón Comando en Jefe y del propio UHVR.

Fundamentalmente, luego, la búsqueda era llevada a cabo mediante la exploración de las tropas y el espionaje de las redes clandestinas. LA EXPLORACION, era la principal actividad informativa desarrollada por las unidades de guerrilleros en operación, y generalmente se realizaba mediante el empleo de patrullas de 2 a 3 hombres perfectamente enmascarados y conocedores de la región. Estas patrullas eran destacadas a vanguardia, a los flancos y a retaguardia de toda columna en marcha, avanzando a una distancia que variaba entre los 300 metros de distancia durante el día a los 100 metros durante la noche. Este avance era realizado mediante saltos individuales sobrepasándose los hombres en cada uno de dichos saltos. El envío de estas patrullas se efectuaba además del fraccionamiento clásico de la vanguardia cuando la columna en marcha comprendía a varios destacamentos (compañías); de esta manera la sorpresa enemiga era prácticamente anulada, teniendo en cuenta el terreno por donde dicha columna efectuaba su marcha.

Existían varios indicios para reconocer la presencia del enemigo: en los pueblos y aldeas, éste se delataba generalmente por el ladrar de los perros, así como por el humo tardío o temprano que aparecía en las chimeneas de las casas. La presencia del enemigo en los bosques era indicada por el vuelo de los pájaros que permanecían en el aire dando continuos círculos. El crujido de las hojas y el crepitar de las ramas también delataban la presencia de tropa enemiga en los bosques. En general, los adversarios eran poco cuidadosos en sus marchas nocturnas por los bosques, hacían mucho ruido y no siempre dejaban de fumar o hablar; por lo común su equipo reglamentario producía numerosos ruidos metálicos.

Asimismo, el enemigo era generalmente descuidado en disimular el lugar donde había acampado: no borraban las marcas dejadas por los fogones ni se preocupaban mayormente en ocultar las colillas de los cigarrillos, los fósforos usados, ni los restos de las latas de conserva utilizadas. Estudiando la cantidad de latas de conserva vacías abandonadas, por ejemplo, los exploradores

podían llegar a determinar con bastante aproximación la fuerza numérica del enemigo.

Mediante la captura y el interrogatorio de prisioneros en emboscadas o golpes de mano se podía igualmente obtener informaciones valiosas y muy útiles para futuras operaciones. La captura y estudio de la documentación enemiga era objeto de especial cuidado y en numerosos casos permitió la realización de exitosas acciones.

EL ESPIONAJE, era la acción realizada por las células infiltradas en la organización policíaca y en la administración enemigas y proporcionaba también un enorme caudal de informaciones útiles. Por tal motivo los agentes secretos del UPA recibían órdenes de infiltrarse en las mismas filas de Gestapo, el SD o la policía alemana por un lado, así como en la NKVD y los servicios de inteligencia del Ejército Rojo por otro. Desde allí, haciéndose pasar como incondicionales y colaboradores, mantenían informados a los comandos del UPA o de la OUN sobre los planes secretos del enemigo.

Un ejemplo de guerra demostrará la eficacia de estos agentes. A mediados de junio de 1943 varios batallones policiales alemanes, apoyados por varias subunidades de tanques y contando con protección aérea, iniciaron una vasta operación de aniquilamiento en la región de Volodymyr a órdenes del general de la SS Huentzler. Todo había sido preparado con la debida antelación y el mayor secreto posible, pero la operación fué un fracaso, el golpe fue dado en el vacío ya que las tropas nazis no encontraron un sólo enemigo. Sin embargo, al regresar del fatigoso rastrillaje y al pasar al descanso, las unidades alemanas fueron emboscadas sufriendo graves pérdidas. ¿Qué había pasado? Sencillamente, los agentes infiltrados en la organización nazi habían logrado informarse del contenido de las órdenes N° 37 de fecha 8 de mayo y N° 41 del 28 de mayo de 1943 respectivamente, en las cuales el general SS Huentzler había impartido las directivas preparatorias y ejecutorias de la operación antiguerrillera. Debidamente informado, el comando local del UPA retiró oportunamente sus efectivos y procedió a tender las emboscadas mencionadas. Este resonante fracaso germano ocasionó el relevo del general SS Huentzler, así como del *Obersturmbannführer* Plate, comandante local de las tropas antiguerrilleras alemanas que fue reemplazado por el sanguinario *Obergruppenführer* SS. von dem Bach-Zalewski, el mismo que un año más tarde sería conocido como el "pacificador" de Varsovia.

Para el espionaje en profundidad, o sea la obtención de informaciones de carácter operativo y estratégico, el UPA recurría a las redes clandestinas de agentes infiltrados en la organiza-

ción adversaria y en los residentes mezclados con el resto de la población civil. Tan lejanos eran estos agentes que hasta tenían ramificaciones en Viena y Berlín por un lado, y en Kyiv por el otro, entroncándose muchas veces las redes del UPA con las de la OUN.

Interesaba a estos agentes: la organización política y militar de las retaguardias enemigas; el movimiento de tropas; las medidas de seguridad adoptadas; la custodia y ubicación de los campos de concentración y prisiones; el funcionamiento de las comunicaciones; la instalación, producción y custodia de fábricas, granjas colectivas, koljoses, etc.

Problema verdaderamente crítico de la búsqueda era el de la transmisión de las informaciones obtenidas. La falta de medios inalámbricos adecuados hacía necesario recurrir al empleo de estafetas, a los agentes o lugares "*buzones*", etc. Verdaderas legiones de hombres y especialmente jóvenes y mujeres y aun simples niñas, eran empleadas para mantener informados a los comandos y unidades con gran eficacia. En general puede decirse que toda la población civil estaba prácticamente alistada en las redes de estafetas del UPA; por ello los bolcheviques daban tanta importancia a la deportación hacia Siberia de la población ucraniana.

Los niños y niñas resultaban de gran utilidad en la tarea informativa del UPA. En efecto, debidamente instruidos por los especialistas destacados en los SKV locales, los niños eran formados dentro del espíritu del scoutismo y cumplían una imponderable tarea en misiones de exploración, reconocimiento y transmisión de partes.

En este sentido, es de destacar que en los territorios ucranios situados bajo el poder polaco y checoslovaco, desde la época de la preguerra todas las organizaciones juveniles y estudiantiles, especialmente las organizaciones de scouts masculinas y femeninas, que dicho sea de paso estaban muy extendidas y eran muy populares, impartían instrucción paramilitar a sus afiliados. En esta instrucción figuraban numerosos y meticulosos ejercicios de exploración, reconocimiento y enmascaramiento, siguiendo el conocido aforismo de "*ver sin ser visto*". Organizaciones como la "*Luk*", "*Sokil*", "*Orly*", etc., constituían verdaderas legiones de potenciales tropas ucranias, a pesar de la corta edad de sus integrantes.

Aparentando jugar en los campos o en los bosques; simulando estar recogiendo hongos o leña, o simplemente cazando, los niños en realidad realizaban magníficos trabajos de exploración, avisando y alertando sobre la presencia de efectivos enemigos, informando sobre sus desplazamientos, efectivos, etc. Asimismo, informaban sobre la presencia de personas desconoci-

das y sospechosas que transitaran por los bosques. De esta manera, juegos y actividades inocentes de los niños y jóvenes ocultaban en realidad una importante misión de inteligencia.

Algo similar ocurría con la población adulta, cuyos integrantes estaban instruídos debidamente para informar, sin demora alguna, la presencia y desplazamiento de las fuerzas enemigas, o de personas sospechosas que comprobaran.

Los mensajes eran trasmitidos cifrados, empleándose para ello los sistemas de sustitución polialfabética y de código; sin embargo, el sistema más empleado era el del lenguaje convenido. Este método presentaba la gran ventaja de que el mensaje podía ser transmitido en una simple carta o papel que llevara el estafeta junto con otros papeles personales sin importancia, como si fuera un documento personal íntimo. En este sentido, una simple carta de amor en poder de una joven no podía despertar mayores sospechas en casos de una eventual detención. Si en cambio se hubiera empleado un texto codificado o sustituido, la sólo incoherencia del texto era ya un indicio seguro de que se estaba en presencia de un parte secreto y de un estafeta clandestino. Claro que estos partes en lenguaje convenido exigían una redacción sumamente cuidadosa, pero ahí estaba la habilidad de los agentes sumetros del UPA.

Es de destacar que las claves del lenguaje convenido eran periódicamente cambiadas para evitar que el enemigo pudiera descifrar los mensajes después de cierto tiempo. Asimismo, señalemos que cada grupo o agente tenía con su central o jefe superior una clave individual conocida solamente entre sí; esto quiere decir que aun suponiendo que el enemigo lograra interceptar y descifrar un parte, esa clave no podía ser aplicada más que a la comunicación mantenida entre dicho agente y su superior, ya que las claves usadas por los demás agentes eran totalmente diferentes.

El Servicio de Espionaje del UPA funcionaba en forma radial, celular y ramificada, según las posibilidades y situación particular de cada región.

La organización *radial* era la más sencilla y la que se desarrolló en primer término, limitándose a una serie de agentes unidos directamente con la central del propio comando. Este sistema ofrecía gran seguridad ya que aunque cayera el agente en poder del enemigo, esa circunstancia no ponía en peligro a la organización; además, como los enlaces eran directos entre el agente y su central, eran muy difíciles de localizar.

El sistema *celular* se producía cuando el agente se afianzaba en su trabajo y necesitaba a su vez del concurso de otras personas para mejor cumplir su cometido. De esta manera, el

agente principal se convertía en jefe de una célula. Una célula, por medidas de seguridad, no podía tener más de tres subagentes. De esta manera, si bien se disminuía un tanto la seguridad del sistema, se ganaba en el rendimiento y se disminuían los enlaces entre los agentes y la central de informaciones del comando superior.

Cuando estos subagentes se perfeccionaban, montaban a su vez su propia célula con agentes de reconocida confianza, entonces la organización adquiría las características de una red *ramificada*, y en determinado momento puede decirse que casi todo el territorio ucranio constituía una inmensa red ramificada de agentes informantes del UPA. Este mismo sistema celular ramificado es el que ha facilitado el pasaje de toda la organización a la clandestinidad, siendo prácticamente el estado en que actualmente se encuentra la resistencia ucraniana.

Esta continua multiplicación del servicio de espionaje hizo necesaria la implantación de severas directivas para encauzar la formación de agentes. De esta manera, la formación de agentes revistió una gran importancia en este aspecto de la lucha del UPA.

En efecto, los agentes no se improvisaban sino que eran objeto de un verdadero proceso de formación el cual comenzaba por la *selección* del individuo, para lo cual se tenía muy en cuenta su patriotismo y sus condiciones generales para la tarea específica. No se trataba sólo de formar a sinceros y buenos patriotas, sino a los que además de tales cualidades reunieran otras condiciones tales como: audacia, decisión, sangre fría, aplomo y cautela. Luego seguía el *reclutamiento*, es decir, el comprometer al seleccionado a desempeñar el trabajo. Una vez aceptado comenzaba la *instrucción*, fase que con la *selección* constituían las etapas más importantes de la formación del agente. En este momento, el aspirante recibía en escuelas especiales nociones sobre la organización y funcionamiento de los organismos de seguridad del enemigo, métodos y procedimientos de la organización policíaca comunista, instrucción política, instrucción psicológica, formas de conversar con distintos elementos de la ocupación enemiga a fin de obtener informaciones, procedimientos más usuales para la transmisión de partes y noticias, manejo de claves, códigos y lenguajes convenidos, etc. Cuando terminaba su período de instrucción seguía el de *instalación*, o sea la ubicación del agente en el medio informativo desde el cual actuaría. En esta etapa podían presentarse dos casos: a) que el futuro agente fuera un residente del lugar, en cuya circunstancia no había mayores problemas ya que el mismo no tenía que alterar su ritmo de vida, y b) que no fuera residente del lugar, en cuyo caso se imponía la

necesidad de fraguarle un motivo para poder justificar su presencia en el lugar de sus actividades y permitirle realizar éstas con la mayor impunidad. Una vez instalados, los agentes debían *adaptarse* previamente a su nueva situación, establecer cuidadosamente sus medios o procedimientos de enlace y recién entonces comenzaban a *producir*; es decir, comenzaban a buscar y transmitir noticias e informaciones en forma regular y sistemática.

La buena voluntad y el patriotismo sólo bastaban para hacer eficiente a un agente. Esos factores, unidos a una cuidadosa formación era lo único que garantizaba que un hombre pudiera infiltrarse en la misma organización policiaca, política o informativa del enemigo y desde allí mantener informado a su propio comando sobre las intenciones, órdenes y directivas del comando adversario.

La importancia creciente de la información hizo que con el andar del tiempo y al pasar a actuar en la mayor clandestinidad, todos los hombres del UPA se convirtieran prácticamente en expertos agentes de la especialidad. A medida que fueron dislocándose las unidades de guerrilleros, fueron naciendo las células y redes clandestinas de tres y hasta sólo dos hombres. Los que no pudieron adaptarse a esta nueva situación debieron enfrentar el exodo voluntario y temporario hacia Siberia o los llamados reiterados de amnistía lanzados por las autoridades soviéticas. Esta es la situación actual del movimiento que si bien ha perdido en volumen de personal activo, ha ganado en cuanto a firmeza y seguridad.

LA CONTRAINTELIGENCIA

Era la acción que realizaban los medios específicos del movimiento guerrillero para impedir, neutralizar o anular la acción informativa ofensiva del enemigo (búsqueda) y prevenir las defecciones o traiciones de los propios elementos inseguros del UPA. Todas las medidas de contrainteligencia desarrolladas por dichos medios se agrupaban fundamentalmente y según su naturaleza y objeto, en actividades de contraespionaje y de contrainformación.

El contraespionaje, tenía por finalidad localizar y luego impedir, neutralizar o anular la acción del espionaje que realizaba el enemigo sobre el UPA mediante la infiltración de agentes en su organización y unidades, así como en la población civil de la zona donde actuaban aquéllas. Esta actividad era desarrollada en el máximo secreto por medios técnicos especializados muy competentes y formados en forma parecida a la que tenían los agentes de espionaje.

El contraespionaje se realizaba mediante una serie de acciones activas y pasivas, tales como:

- estudio de todos los antecedentes personales de los hombres incorporados en el UPA;
- vigilancia y censura sobre aquellos individuos sospechosos.
- vigilancia y control sobre la población civil de la zona y de los grupos de refugiados procedentes del Este.

En un primer momento, para combatir a los agentes enemigos se crearon las VOP (*Viddil Okremoho Pryznachennia*: unidades de misiones especiales) que operaban en todos los escalones de los comandos del UPA, realizando una ímproba labor de seguridad. Más tarde estas tareas fueron pasadas a las VPZ (*Viddil Polevoji Zhandarmeriji*: unidades de gendarmería de campaña). Estas unidades recorrían los territorios de sus respectivas zonas de operaciones en busca de los “huidos” y “desertores” de las filas enemigas así como a los “extraviados” de las propias, para verificar su identidad con los registros secretos de las distintas unidades del UPA y para controlar las versiones expresadas por los mencionados sospechosos, debiendo en todos los casos elevar sus informes al SB local o central según correspondiera.

El Servicio de Seguridad, SB, o de Contraespionaje, como también se lo designaba y conocía, estuvo al principio bajo el mando del mayor “Mitla” hasta su muerte, pasando luego a actuar bajo el mando del mayor “Miguel”, eficazísimo especialista en la materia que dirigió las acciones de su servicio contra los intentos del espionaje soviético.

La contrainformación: comprendía una serie de medidas activas y pasivas desarrolladas por todos los comandos y unidades del UPA con el objeto de:

- evitar que trascendieran noticias sobre la situación y organización del movimiento, cuyo conocimiento pudiera ser de utilidad al enemigo. Esto era obtenido por especiales instrucciones y una severa disciplina sobre el concepto del secreto, el empleo de códigos, claves y lenguajes convenidos tanto en la impartición de ciertas órdenes como en la transmisión de partes, etc.;
- ocultar las propias intenciones mediante un cuidadoso enmascaramiento de tropas e instalaciones (bunkers y refugios), la realización de acciones de diversión, etc.;
- engañar al adversario sobre la situación, posibilidades e intenciones propias, lo que se lograba con el abandono de documentación falsa, el suministro de noticias falsas a determinadas personas, la difusión de rumores falsos, etc.

Entre las medidas de contrainformación más ampliamente usadas merecen destacarse la utilización de distintos nombres de encubrimiento por las unidades como por los mismos integrantes de dichas unidades. Así, al igual que en los tiempos de los cosacos, verdaderos antecesores de los guerrilleros de nuestros días, cada integrante del UPA al ser incorporado adoptaba un pseudónimo o nombre de encubrimiento, lo cual era necesario además como una medida de seguridad para la propia familia del combatiente a fin de evitar las posibles represalias que el enemigo podía tomar contra la misma.

De esta manera, se daban los casos de existencia de varias personas que presentaran el mismo nombre de encubrimiento. Por ejemplo, en el UPA-NORTE, en el año 1942, existían tres personas importantes con el mismo nombre de "Ostap": "Ostap" el comandante del primer destacamento formado en dicho Comando Regional; "Ostap", jefe logístico del Comando Zonal "Zahrava", y "Ostap", oficial de acción psicológica del Comando Zonal "Turiv". Asimismo, los mismos jefes y oficiales del UPA cambiaban a menudo de nombre de encubrimiento, como por ejemplo el mismo Comandante en Jefe del UPA, general Román Shujevych, quien sucesivamente se llamó "Tur", "Román Lozowsky" y "Tarás Chuprynka".

La necesidad de estas medidas comenzaron a hacerse sentir durante la ocupación nazi, cuando los alemanes empezaron a liberar a millares de ex prisioneros de guerra soviéticos, entre los cuales reclutaban sus agentes, generalmente de nacionalidad rusa y que odiaban a los ucranios. Estos agentes recibían una instrucción especial durante la cual se le proporcionaban coartadas verosímiles para hacerse pasar como "huídos" de los campos de concentración alemanes y como deseosos de continuar la lucha contra los "odiados" invasores. De esta manera lograban infiltrarse en ciertos grupos y unidades del UPA, y cuando la situación lo permitía se fugaban y corrían a delatar la presencia y ubicación de las posiciones de los guerrilleros ucranios; la identificación y anulación de estos hombres era una tarea muy ardua ya que resultaba muy difícil distinguir entre un verdadero y un fingido evadido de las prisiones alemanas.

Esta actividad subrepticia de los alemanes sirvió para que las medidas de seguridad del UPA se perfeccionaran, y para que sus guerrilleros se tornaran más cuidadosos en la preservación del secreto, la discreción y el reclutamiento de nuevos combatientes.

Una de las especialidades soviéticas en este aspecto, era la realización de actos de terrorismo y provocación en las principales ciudades y en aquellas localidades ucranias donde no se hubie-

ran manifestado actos de violencia o satrapía por parte de los alemanes, con el objeto de desatar la represalia nazi entre la población local. Igualmente, los agentes secretos comunistas tenían por misión hacer abortar o tornar imposible cualquier entendimiento entre los círculos ucranios y las autoridades alemanas decentes, para lo cual eliminaban a éstas; es decir, eliminaban a aquellos funcionarios alemanes que se manifestaran dispuestos a comprender y hacer comprender a sus superiores las motivaciones de la lucha del pueblo ucranio, así como hacer reconocer las conveniencias de lograr su apoyo para vencer al imperialismo bolchevique, pero este apoyo tenía que ser logrado en la igualdad y mutua confianza.

Uno de los casos más conspicuos de tal proceder fue el asesinato del Vicegobernador alemán de Galitzia, Dr. Bauer, en las calles de la ciudad de Lviv; hecho que estuvo a cargo del agente soviético "*Puch*" vistiendo un uniforme de oficial de la SS. El Dr. Bauer era uno de los más razonables y humanos administradores alemanes en Galitzia, por lo cual a Moscú le interesaba que fuera reemplazado por gente de reconocida animadversión hacia el pueblo ucranio, gente como el sádico y cruel "*Reichskommissar*" Erich Koch, para lograr así la adhesión de los desprevenidos habitantes de la región. Es de destacar que en esta oportunidad el SB desarrolló una intensa actividad, logrando finalmente descubrir y detener al agente "*Puch*" y sus cómplices.

Otros ejemplos de la infiltración soviética que pueden citarse para tener una idea de la peligrosidad de esta lucha subrepticia son los casos del mayor caucasiano "*Katzo*", infiltrado en la Escuela de Cuadros "*Oleni*" que, como ya se mencionara, ocasionó un ataque a dicha escuela el cual produjo sensibles pérdidas a los guerrilleros de la misma. Asimismo, es de destacar la infiltración de una célula bolchevique en la Agrupación "*Zahrava*" (UPA-NORTE) integrada por la enfermera "*Olenka*" y el Jefe de Subdestacamento "*Nenasytec*" los cuales fueron descubiertos gracias a la sagaz actividad del SB.

La propia población ucraniana, por su parte, era también objeto de las medidas de contrainteligencia del UPA. De esta manera se impartían precisas órdenes y directivas para evitar que ésta fuera fácil presa de los ardides del espionaje enemigo. La prudencia en el trato con los "*extraviados*" guerrilleros del UPA, así como con los grupos y efectivos que visitaban los pueblos y aldeas sin el anuncio previo al SKV local, evitó muchos casos fatales y sirvió para desenmascarar a los agentes enemigos.

Igualmente, el SB desarrollaba una intensa actividad para verificar la lealtad y eficacia de los enrolados en la organización

clandestina. Para ello se tendían emboscadas a los estafetas y simulando ser enemigos se los interrogaba ejerciendo presión sobre ellos para comprobar su grado de confiabilidad y sacrificio por la causa. Cuando se notaban vacilaciones se relevaba a dichas personas de toda obligación o misión de importancia.

LA ACCION PSICOLOGICA

Al desarrollar su acción contra dos ocupantes extranjeros que poseían ideas políticas distintas y habían desarrollado y montado eficacísimos aparatos de acción psicológica, el UPA se vio en la necesidad de emplear al máximo sus recursos e ingenios psicológicos para encauzar al pueblo ucranio por la senda de la recuperación de la independencia nacional de los opresores enemigos, y prevenirlo contra sus respectivas ideologías extremistas. De esta manera la acción psicológica del UPA respondía a la orientación general fijada por el Comandante en Jefe del mismo el cual, además, respondía a las directivas dadas por el UHVR en la conducción de la guerra ideológica contra el nazismo germano y más intensamente contra el bolcheviquismo soviético, no descuidando tampoco el importantísimo aspecto de la consolidación del espíritu nacional y de la adhesión popular.

Fundamentalmente, la acción psicológica era desarrollada mediante la propaganda, la contrapropaganda y otras actividades mixtas de gran eficacia, en especial las incursiones de propaganda.

LA PROPAGANDA

La propaganda era el medio principal para la ejecución de la acción psicológica y se desarrollaba tanto sobre los propios efectivos del UPA y del resto de la población ucraniana con el objeto de influir sobre su mentalidad, sus emociones y actitudes, a fin de mantener firme su moral y su fe en la victoria final de la causa nacional; como sobre el resto de los pueblos no rusos subyugados por el imperialismo moscovita, a fin de obtener su adhesión en la lucha común.

En los últimos años de su combatir abierto —y en la actualidad— el UPA desarrolló un notable esfuerzo propagandístico sobre el exterior con el objeto de hacer conocer en Occidente y el resto del mundo las sobrehumanas y homéricas luchas del pueblo ucranio y denunciar el subyugamiento de que era y es objeto su patria.

Asimismo, la propaganda era llevada a cabo sobre las tropas enemigas para disminuir su espíritu combativo u obtener la adhesión de aquellos efectivos no rusos provenientes de otros pueblos

subyugados integrados por movilización dentro del Ejército Rojo. Es de destacar que el éxito de estas medidas se vió materializado en la existencia de numerosas unidades de extranjeros que se unieron al UPA para luchar contra los bolcheviques, en la deserción de grandes y selectos grupos de soldados ucranios incorporados en las fuerzas rojas y en el enfrentamiento abierto que llegaron a producir entre los efectivos del Ejército Rojo y los de la NKVD.

La propaganda era desarrollada mediante las órdenes del día en los distintos comandos, directivas especiales, revistas y publicaciones diversas, panfletos, afiches, audiciones radiales, conferencias, incursiones, etc., existiendo para ella personal especialmente instruído y experimentado, así como medios de ejecución (radioemisoras e imprentas rudimentarias pero que prestaron un gran servicio en la difusión de noticias, boletines, publicaciones, etc.).

No se descuidaba tampoco el aspecto simbólico, empleándose para ello los uniformes, las condecoraciones y los ascensos de la jerarquía militar.

LA CONTRAPROPAGANDA

Tenía por misión desvirtuar la insidiosa propaganda enemiga, esforzándose en demostrar la falsedad y peligrosidad de dicha propaganda sobre el porvenir de la nación ucrania. Especialmente atacaba y demostraba la realidad de las promesas del colectivismo soviético, el "valor" de las promesas de amnistía para los que depusieran las armas y el falso patriotismo que pregonaban las autoridades soviéticas ucranias títeres.

La contrapropaganda era desarrollada con los mismos medios empleados por la propaganda; es decir, con menciones determinadas en las órdenes del día, directivas, publicaciones, conferencias, etc.

Entre las *otras actividades mixtas* específicas de esta materia merecen destacarse los rumores, la realización de incursiones y acciones especiales que resultaban de gran impacto tanto para la propaganda como para la contrapropaganda. De esta categoría fueron, entre otras, las operaciones de la toma de la ciudad de Stanyslaviv, llevada a cabo el 31 de octubre de 1945 después que los soviéticos declararan la "terminación exitosa" de la ofensiva Ryassny-Jruschov contra el UPA, comenzada en marzo de dicho año. Igualmente, de esta intención fue el ataque llevado a cabo entre el 27 y el 28 de mayo de 1946 sobre la ciudad de Hrubeschiv para demostrar la alianza firmada con los efectivos polacos anti-comunistas del WIN.

Con respecto al rumor, el UPA hacía un amplio empleo del mismo, lo cual obligaba al enemigo a desarrollar una vasta e ineficaz campaña destinada a desvirtuarlos.

La *persuasión* y la *creencia* eran los métodos más empleados por la acción psicológica del UPA sobre la propia población y efectivos, así como las fuerzas amigas y tropas del Ejército Rojo, reservándose la *presión* para los enemigos recalcitrantes (tropas del NKVD, MVD ó KGB), miembros del Partido Comunista, integrantes de la administración moscovita, colaboracionistas, etc.

No obstante la febril actividad desplegada, hay que reconocer que el UPA no contaba con los medios necesarios para hacer frente al abrumador poderío enemigo; tal como contaban por ejemplo, los movimientos de resistencia de Europa Occidental en su lucha contra la ocupación nazi; medios que recibían por vía aérea y que en lo esencial consistían en armas modernas, medios financieros, equipos de radiocomunicaciones, etc.

En el UPA todo fue improvisado y si bien las organizaciones nacionales tenían sus propias oficinas de prensa y propaganda, pronto se revelaron impotentes, ellas solas, para atender el vasto territorio en que se desarrollaba la resistencia ucraniana.

No obstante estos comienzos precarios, es digno destacar que la acción psicológica desarrollada por el UPA alcanzó grandes resultados, provocando energías reacciones físicas y psicológicas de parte de los ocupantes extranjeros. La adhesión popular fue ampliamente lograda en el pueblo ucraniano, pero desgraciadamente no puede decirse lo mismo en el exterior, especialmente en los países del mundo libre donde salvo algunos círculos de personas bien informadas y de amplia visión, las luchas del UPA y la causa de Ucrania, así como las de los demás pueblos subyugados por el imperialismo comunista, permanecieron prácticamente ignoradas o deliberadamente silenciadas por un inexplicable respeto humano hacia la Unión Soviética, co-vencedora de la II. Guerra Mundial y una de las potencias fundadoras de las Naciones Unidas.

Dentro de las unidades del UPA, la acción psicológica era desarrollada por los oficiales de instrucción política que figuraban en las planas mayores de las mismas. Por lo menos hasta el escalón Destacamento, desde el escalón Comando en Jefe, existían estos oficiales los cuales tenían a su cargo la celosa formación y consolidación del espíritu de lucha, el amor a la Patria ucraniana y la permanente alerta y desconfianza hacia los enemigos de la misma.

Sin esta firme fuerza moral, labrada mediante conferencias, charlas y clases sobre las tradiciones nacionales, su historia y los objetivos de restaurar una Ucrania libre y auténticamente soberana, le hubiera sido imposible al UPA enfrentar a tan colosales enemigos y resistir las privaciones y penurias de la lucha guerril-

llera. Es de destacar, asimismo, el importantísimo papel jugado por la religión en todas las campañas psicológicas del UPA.

En este último aspecto, merece notarse que casi todas las unidades del UPA contaban con sus respectivos capellanes de las iglesias católicas u ortodoxas ucranias, los cuales representaban verdaderamente el papel de las "*Iglesias de la clandestinidad*". De esta manera no era raro comprobar que las actividades diarias comenzaran con el Santo Sacrificio de la Misa, celebrado por los "sacerdotes-guerrilleros" que en las filas del UPA y protegidos por las armas de éste, pudieron continuar proporcionando su asistencia religiosa al vanamente ateizado pueblo ucranio. Es de notar, asimismo, que en ningún momento el adoctrinamiento político y patriótico impartido por los oficiales respectivos chocaban con la formación espiritual impartida por los capellanes militares, lo cual sin duda alguna se debía al acendrado espíritu religioso del pueblo. Los grupos y unidades no cristianas (judíos y musulmanes especialmente) eran celosa y cuidadosamente respetados en sus creencias, y contaban con amplia libertad para profesar sus respectivos cultos, aunque hay que aclarar que evidentemente no contaban con un servicio de capellanes tan completo como los otros.

La falta de materiales y ayuda exterior, que mencionáramos anteriormente, hicieron que tanto la propaganda como la contra-propaganda fueran desarrolladas casi exclusivamente por medio de la palabra impresa (revistas, panfletos, afiches y escrituras murales) y por medio de la palabra oral (conferencias, charlas, transmisiones radiofónicas, etc.) empleándose también en gran escala las acciones especiales con fines de difusión y propaganda de la causa nacional ucraniana.

El empleo de la radiofonía estuvo muy limitado ya que mediante procedimientos de reconocimiento radiogoniométrico las emisoras radiales eran fácilmente ubicadas y neutralizadas. Sin embargo puede destacarse la radioemisora que funcionaba en la zona de Krushelnytsia (Cárpatos) la cual emitía audiciones en distintos idiomas en forma de manifiestos a los distintos pueblos de Europa. Asimismo, retransmitía y comentaba noticias sobre el desarrollo y marcha de la evolución política internacional que se captaban desde la BBC de Londres y la "*Voz de América*". Esta emisora, instalada en una zona de difícil acceso y dominada por el UPA, desarrolló una gran actividad pero finalmente debió suspender sus emisiones ante la actividad represiva soviética.

Con respecto a la utilización de la cinematografía como medio de difusión y propaganda, puede indicarse que sólo se desarrollaron algunos intentos individuales, pero no existen desgraciadamente antecedentes sobre los mismos. Grandes dificult-

tades de orden técnico, la ausencia casi total de equipos y material cinefotográficos motivada por las requisas germanas y soviéticas, así como por determinadas medidas severas de seguridad destinadas a evitar que eventualmente pudieran caer en manos del enemigo filmes que permitieran identificar lugares, comandos y aún a simples soldados del UPA, incidieron para que la propaganda fotocinematográfica fuera prácticamente inexistente. En cambio el enemigo soviético no escatimaba — ni escatima si nos atenemos a los filmes contra la resistencia anticomunista que continuamente producen los estudios filmicos rojos — medios y producciones en tal sentido, siendo notable comprobar que aun en la actualidad la cinematografía soviética y la de los países subyugados (especialmente Polonia) desarrollan filmes sobre los “*bandidos upistas*”, donde se muestran a los guerrilleros nacionales anticomunistas como vulgares y crueles asesinos, enemigos del pueblo que cometen toda clase de tropelías contra la población civil y la “buena administración” partidaria.

LA PALABRA IMPRESA.

Para suplir la sentida necesidad de material de impresión para desarrollar una adecuada acción psicológica, rápidamente se formaron equipos de redactores, comentaristas, polemistas, armadores, tipógrafos, impresores, etc., reclutándose el personal idóneo entre la intelectualidad y los obreros especializados de la población. El montaje de las imprentas clandestinas no era cosa fácil y la obtención de materiales para la impresión (papel, tipos, máquinas, tintas, etc.) resultaba dificultosa y peligrosa.

A todo lo largo y ancho de Ucrania Occidental grupos de guerrilleros se dedicaron a la ardua tarea de obtener toda clase de equipos y materiales para imprimir, inclusive máquinas de escribir, mimeógrafos, etc. Por un tiempo la ciudad de Odessa se convirtió en el centro de impresión de la literatura clandestina de toda Ucrania, imprimiéndose allí además toda clase de afiches y panfletos en idioma y escrituras pertenecientes a las naciones del Este Europeo y del Oeste Asiático. Pero más tarde, esta actividad se trasladó a otras ciudades y centros de Ucrania Occidental, especialmente de Volyñ.

Los periódicos, revistas, folletos y panfletos constituyeron la forma más usual de la palabra impresa clandestina del UPA. En las regiones montañosas de los Cárpatos, en las densas selvas de Volyñ, donde dominaban los guerrilleros ucranios — hasta cierto punto verdaderos dueños de la situación — fue posible montar talleres tipográficos bien organizados funcionalmente, capaces de realizar obras muy satisfactorias desde el punto de vista de las

llera. Es de destacar, asimismo, el importantísimo papel jugado por la religión en todas las campañas psicológicas del UPA.

En este último aspecto, merece notarse que casi todas las unidades del UPA contaban con sus respectivos capellanes de las iglesias católicas u ortodoxas ucranias, los cuales representaban verdaderamente el papel de las "*Iglesias de la Clandestinidad*". De esta manera no era raro comprobar que las actividades diarias comenzaran con el Santo Sacrificio de la Misa, celebrado por los "sacerdotes-guerrilleros" que en las filas del UPA y protegidos por las armas de éste, pudieron continuar proporcionando su asistencia religiosa al vanamente ateizado pueblo ucranio. Es de notar, asimismo, que en ningún momento el adoctrinamiento político y patriótico impartido por los oficiales respectivos chocaban con la formación espiritual impartida por los capellanes militares, lo cual sin duda alguna se debía al acendrado espíritu religioso del pueblo. Los grupos y unidades no cristianas (judíos y musulmanes especialmente) eran celosa y cuidadosamente respetados en sus creencias, y contaban con amplia libertad para profesar sus respectivos cultos, aunque hay que aclarar que evidentemente no contaban con un servicio de capellanes tan completo como los otros.

La falta de materiales y ayuda exterior, que mencionáramos anteriormente, hicieron que tanto la propaganda como la contra-propaganda fueran desarrolladas casi exclusivamente por medio de la palabra impresa (revistas, panfletos, afiches y escrituras murales) y por medio de la palabra oral (conferencias, charlas, transmisiones radiofónicas, etc.) empleándose también en gran escala las acciones especiales con fines de difusión y propaganda de la causa nacional ucraniana.

El empleo de la radiofonía estuvo muy limitado ya que mediante procedimientos de reconocimiento radiogoniométrico las emisoras radiales eran fácilmente ubicadas y neutralizadas. Sin embargo puede destacarse la radioemisora que funcionaba en la zona de Krushelnytsia (Cárpatos) la cual emitía audiciones en distintos idiomas en forma de manifiestos a los distintos pueblos de Europa. Asimismo, retransmitía y comentaba noticias sobre el desarrollo y marcha de la evolución política internacional que se captaban desde la BBC de Londres y la "*Voz de América*". Esta emisora, instalada en una zona de difícil acceso y dominada por el UPA, desarrolló una gran actividad pero finalmente debió suspender sus emisiones ante la actividad represiva soviética.

Con respecto a la utilización de la cinematografía como medio de difusión y propaganda, puede indicarse que sólo se desarrollaron algunos intentos individuales, pero no existen desgraciadamente antecedentes sobre los mismos. Grandes dificul-

tades de orden técnico, la ausencia casi total de equipos y material cinematográficos motivada por las requisas germanas y soviéticas, así como por determinadas medidas severas de seguridad destinadas a evitar que eventualmente pudieran caer en manos del enemigo filmes que permitieran identificar lugares, comandos y aún a simples soldados del UPA, incidieron para que la propaganda fotocinematográfica fuera prácticamente inexistente. En cambio el enemigo soviético no escatimaba — ni escatima si nos atenemos a los filmes contra la resistencia anticomunista que continuamente producen los estudios filmicos rojos — medios y producciones en tal sentido, siendo notable comprobar que aun en la actualidad la cinematografía soviética y la de los países subyugados (especialmente Polonia) desarrollan filmes sobre los “*bandidos upistas*”, donde se muestran a los guerrilleros nacionales anticomunistas como vulgares y crueles asesinos, enemigos del pueblo que cometen toda clase de tropelías contra la población civil y la “buena administración” partidaria.

LA PALABRA IMPRESA.

Para suplir la sentida necesidad de material de impresión para desarrollar una adecuada acción psicológica, rápidamente se formaron equipos de redactores, comentaristas, polemistas, armadores, tipógrafos, impresores, etc., reclutándose el personal idóneo entre la intelectualidad y los obreros especializados de la población. El montaje de las imprentas clandestinas no era cosa fácil y la obtención de materiales para la impresión (papel, tipos, máquinas, tintas, etc.) resultaba dificultosa y peligrosa.

A todo lo largo y ancho de Ucrania Occidental grupos de guerrilleros se dedicaron a la ardua tarea de obtener toda clase de equipos y materiales para imprimir, inclusive máquinas de escribir, mimeógrafos, etc. Por un tiempo la ciudad de Odessa se convirtió en el centro de impresión de la literatura clandestina de toda Ucrania, imprimiéndose allí además toda clase de afiches y panfletos en idioma y escrituras pertenecientes a las naciones del Este Europeo y del Oeste Asiático. Pero más tarde, esta actividad se trasladó a otras ciudades y centros de Ucrania Occidental, especialmente de Volyñ.

Los periódicos, revistas, folletos y panfletos constituyeron la forma más usual de la palabra impresa clandestina del UPA. En las regiones montañosas de los Cárpatos, en las densas selvas de Volyñ, donde dominaban los guerrilleros ucranios — hasta cierto punto verdaderos dueños de la situación — fue posible montar talleres tipográficos bien organizados funcionalmente, capaces de realizar obras muy satisfactorias desde el punto de vista de las

artes gráficas. Con la evolución de la situación general, estas plantas impresoras fueron enterrándose en los bunkers, o desapareciendo por la acción del enemigo, para dar lugar a las imprentas clandestinas de precarios medios pero no de inferiores resultados.

Las publicaciones del UPA diferían entre sí tanto por su forma como por su fondo o contenido y su periodicidad. Existían diarios y revistas que aparecían periódicamente y otras ocasionales que se editaban en forma de libros, folletos, panfletos y afiches.

Estas publicaciones tuvieron una gran aceptación por parte de los guerrilleros y del resto de la población ucrania, eran de dos categorías fundamentales: una de *carácter central*; es decir, producidas por las imprentas y centros de impresión dependientes directamente del Comando en Jefe, y que trataban importantes temas de carácter general para todo el UPA, y otras de *carácter local*, que eran producidas por los Comandos Regionales o Zonales.

De esta manera, el Departamento de Acción Psicológica del Estado Mayor General del UPA (G-6) editaba, entre otras, las siguientes publicaciones: el "*Povstansky Stiah*" (La Bandera Guerrillera), libro de canciones de los guerrilleros que contenía el texto de gran cantidad de canciones de amplia divulgación; la revista humorística "*Ukrainsky Perets*" (La Pimienta Ucrania), siendo interesante anotar que los bolcheviques quisieron neutralizarla mediante la edición de un periódico humorístico titulado "*Chervony Perets*" (La Pimienta Roja), para lo cual hasta pusieron en libertad después de diez años de encierro, al conocido humorista ucranio Ostap Vyshnia, pero debido a la gran censura y supervisión moscovita, "*La Pimienta Roja*" tuvo una calidad psicológica muy inferior. Otras de las principales publicaciones centrales del UPA fue el periódico "*Povstanets*" (El Guerrillero) que contenía artículos sobre temas militares y políticos, especialmente conectados con la lucha revolucionaria y guerrillera. Asimismo se publicaron numerosos folletos político-literarios como la colección "*U borotbi za volu pid boiovymy praporamy UPA*" (En la lucha pro libertad bajo los estandartes militares del UPA) cuyo autor era el conocido poeta-guerrillero Pedro-Volosha-Vasylenko; o el famoso "*Rola poodynokoho povstantsia i revoliutsionera u vyzvolnyj zmahanniaj ukrainskoi natsii*" (El papel del guerrillero revolucionario dentro de los esfuerzos pro liberación de la Nación Ucrania).

Entre las publicaciones de los Comandos Regionales o Zonales, merecen citarse la "*Striletski Visti*" (Noticias del Tirador) y la "*Litopys UPA*" (Crónica del UPA) editadas por el Comando Zonal "*Buh*", el periódico "*Shlaj do Peremohy*" (El camino para la Victoria) del Comando Zonal "*Hoverla*", el periódico "*Chorny*

Lis" (La Selva Negra) del Comando Zonal del mismo nombre, todos pertenecientes al Comando Regional UPA-OESTE, el que por intermedio de su G-6 editaba directamente el periódico "*Lisovyk*" (El Guardamonte). Con respecto al periódico "*Chorny Lis*", merece destacarse que los últimos números que llegaron a Occidente en la mochila de un guerrillero que atravesara Checoslovaquia y Hungría, venían escritos directamente a máquina contando entre 24 y 56 páginas y presentando una cubierta de papel grueso hecho a mano. Su editor era el conocido poeta y escritor-guerrillero "*Marko Boyeslav*" y tenía el carácter de una revista literaria.

Los folletos editados por el UPA contenían por lo general un sólo problema o tema por edición, alcanzando siempre un nivel intelectual elevado y convincente, conservando una gran ecuanimidad y seriedad, en contraposición con lo que sucedía con los folletos y publicaciones editados por los bolcheviques, que llegaban incluso hasta la pornografía y el insulto soez. Además, las publicaciones de este tipo editados por el UPA contenían amplias referencias bibliográficas.

Con respecto a los panfletos y hojas volantes, es de destacar que el UPA hacía mucho uso de tales piezas, las cuales eran distribuidas profusamente entre la población civil. El enemigo llegó a tales extremos en su represión que bastaba el hallazgo de un panfleto entre las ropas o en el domicilio de una persona para que ésta y toda su familia fueran arrestadas y deportadas.

Los panfletos eran de distinto tipo: el *panfleto de consolidación*, que era destinado a restaurar y mantener la confianza y la disciplina, así como la colaboración de los habitantes; el *panfleto de informaciones*, que se editaba con el fin de hacer llegar noticias importantes referidas a hechos de fácil comprobación, empleándose especialmente sobre los efectivos enemigos para lograr la desertión de los elementos contrarios al régimen comunista o nazi; y el *panfleto de instrucción o directivas*, que era dirigido a la población, propias fuerzas o del enemigo, para hacer conocer una orden general o directiva importante del Comando.

Los panfletos eran distribuidos de mano en mano, en forma individual, o eran arrojados subrepticamente en grandes cantidades en la vía pública. Además se empleaban las obleas, pequeños papeles con slogans ucranios que eran pegados en el interior de los domicilios, en las oficinas públicas, en los baños públicos, etc.

La propaganda y la contrapropaganda por medio de afiches estaba limitada por la disponibilidad del papel, ya que como es sabido el afiche exige un gran consumo de papel de impresión, aspecto crítico de tal medio de propaganda. En la mayoría de los casos eran reemplazados por la escritura mural realizada por

brigadas de jóvenes agentes generalmente pertenecientes a las organizaciones juveniles. En este punto es de señalar que en distintas localidades de Ucrania Occidental se dieron numerosos casos en que al entrar los efectivos militares rojos se encontraban con las paredes y las calles literalmente cubiertas de afiches, panfletos, pancartas y obleas con los slogans y llamados característicos de la resistencia ucraniana.

Los panfletos y afiches en su mayoría eran ilustrados por destacados artistas, entre los cuales indudablemente resaltaba el muy conocido artista gráfico Nil Jasevych ("*Bey-Zot*". ó "*D. Bey*") el cual llegó hasta organizar algo así como una escuela clandestina de arte, en la cual se formaron otros notables artistas ucranios guerrilleros como "*Svyryd*", "*Myron*" y "*Artem*". Los grabados en madera de Nil Jasevych han pasado a ser importantes instrumentos de la propaganda antisoviética, y su estilo ha sido copiado en numerosas oportunidades. Además de ser empleados en panfletos y afiches, los grabados de Nil Jasevych han sido utilizados para ilustrar cubiertas de libros y folletos.

El mundo libre tuvo una magnífica oportunidad de apreciar estas distintas publicaciones cuando en 1950 un grupo de 50 guerrilleros del UPA, tras abrirse paso a través de Checoslovaquia y Hungría llegó al sector norteamericano de ocupación de Alemania. En esa oportunidad al hacer entrega de sus armas y equipos, las autoridades militares norteamericanas quedaron sorprendidas al verificar la existencia de tales publicaciones anti-soviéticas. De tal manera, fueron confiscadas y remitidas a los centros de inteligencia para su estudio minucioso. Allí se comprobó que el papel empleado era de un tipo clásico de la producción soviética; su color era gris o pardo-marrón, sin mayor apresto, presentando algunas veces las marcas de agua de la "*Fábrica de Papel para cigarrillos*" de Ternopil. Otras veces era del tipo papel-madera con marcas de agua pentagonales. En otras piezas se había empleado el conocido papel de los cuadernos soviéticos con rayas diferentes y la faja con el precio (10 kopecs), el nombre de la fábrica "*héroe del Trabajo*" y el lugar de su procedencia, "*Ciudad de Dobrush, BSSR*" (República Socialista Soviética de Bielorrusia). Otras publicaciones venían impresas en papel de cuadernos escolares, con las características líneas para la caligrafía, así como en el clásico papel grisáceo amarillento que se emplea en la impresión de los libros de textos soviéticos.

Otro de los detalles analizados fue el de la tipografía empleada. En efecto, en las piezas impresas resaltaba la tipografía "*Petit*" y algunas veces la "*Garamond*", de uso corriente en las imprentas soviéticas. Frecuentemente se podían reconocer distintos cuerpos y era fácil apreciar que habían sido impresos en dis-

tintos talleres. También se reconocieron tipos que habían sido tallados en madera, los cuales eran denominados por los guerrilleros "*cuerpo Guttenberg-insurgente*". A veces se apreciaban páginas enteras que habían sido grabadas en madera. También pudo comprobarse el empleo de tipos usados durante la época en que Ucrania Occidental formaba parte del Imperio Austrohúngaro. Estos tipos, utilizados entonces para imprimir libros escolares, llevaban los acentos marcados en forma que los niños pudieran aprender la correcta acentuación fonética. Esta tipografía, que era característica de las imprentas de los Padres Basilianos en Zhovkva, dejó de usarse más tarde, pero evidentemente volvió a aparecer de nuevo en las publicaciones clandestinas del UPA.

Las publicaciones editadas directamente con máquinas de escribir y papel carbónico evidenciaban por su parte un gran esfuerzo, denotando la existencia de verdaderos centros de escritura y reproducción clandestinos. En este punto se destaca que en todos los bunkers y refugios subterráneos del UPA se contaba con por lo menos una máquina de escribir y que durante toda la invernada se procedía a reproducir textos y artículos para ser distribuidos en la próxima primavera.

Para terminar con este aspecto de las publicaciones del UPA, hay que reconocer que paralelamente a éstas, el UHVR, la OUN y los demás movimientos nacionalistas ucranios editaban sus propias y también clandestinas publicaciones que, en conjunto formaban la prensa ucrania en la clandestinidad. En especial el UHVR, como órgano superior del mismo UPA, editaba un Boletín Oficial que contenía las resoluciones oficiales, comunicados y comunicaciones militares relativos al UPA. La publicación oficial de la OUN "*Ideia i Chyn*" (Idea y Acción) por su parte, también contenía numerosas referencias a las luchas del UPA y, desde luego, a los problemas de la causa nacional ucrania.

LAS INCURSIONES DE PROPAGANDA.

Una de las formas de empleo más eficaces y más desarrolladas por el UPA en su propaganda y contrapropaganda era la realización de incursiones o raids de propaganda. Estas acciones eran muy consideradas en el Comando en Jefe y Comandos Regionales del UPA, ya que de ellas dependía la adhesión de la población ucrania y extranjera que pasaba por las mismas penurias de la esclavitud enemiga. De esta manera merecen citarse los éxitos obtenidos por las incursiones realizadas en los territorios orientales de Eslovaquia, de Polonia, de Prusia y de Hungría, así como en el norte de Rumania, donde la población extranjera local comprendió y colaboró con el UPA. Igualmente merecen desta-

carse las incursiones que tuvieron la misión de llegar a las zonas libres de Europa Occidental para demostrar al mundo libre la existencia y el combatir de la resistencia ucraniana. Numerosas y conspicuas publicaciones de Europa y América se hicieron eco de tales acontecimientos, pero otros hechos de la política internacional (la conquista de China por el comunismo, el golpe de Praga, el bloqueo de Berlín, la guerra de Corea, etc.) ahogaron prácticamente el interés que habían comenzado a despertar.

Las incursiones de propaganda exigían combatientes de cualidades sobresalientes, tanto en el aspecto militar como en el aspecto intelectual y en el de las relaciones humanas, en todos cuyos casos debían poseer una sólida formación. Con respecto a su capacidad psicológica e intelectual, debían ser capaces de desarrollar una sesión de propaganda con un auditorio extranjero, al cual debían hacerle llegar íntimamente el mensaje de libertad e independencia del pueblo ucranio. Profesores, estudiantes universitarios, escritores e intelectuales de reconocida capacidad y fama integraban las unidades o subunidades destinadas a realizar estos tipos de incursiones, en cuyos bagajes de combate figuraban, además de las armas, municiones y explosivos, grandes cantidades de panfletos, folletos, revistas, etc., para ser repartidos entre la población "*visitada*". La corrección en los procedimientos, la camaradería demostrada y la realización de verdaderas sesiones culturales donde tenían lugar conciertos corales de gran jerarquía, contribuían a hacer más eficaz la acción de las incursiones entre las poblaciones extranjeras.

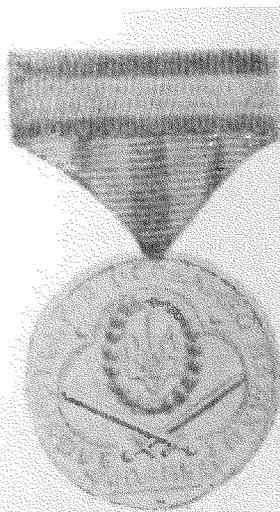
Otro tipo de incursión de propaganda era el realizado sobre los componentes de las unidades de tropa adversarias integradas con hombres de nacionalidades no rusas, entre las cuales se distribuían panfletos y slogans para atraer su simpatía, promover la desertión de sus unidades y su incorporación dentro de las filas extranjeras del UPA.

Con respecto a la acción desarrollada sobre las unidades del Ejército Rojo, puede decirse que ésta buscaba suscitar la simpatía entre los hombres no contaminados mayormente por la dialéctica marxista leninista, y entre los elementos disconformes con la explotación de que eran objeto. La tibieza considerable demostrada en la represión de las guerrillas ucranias, el posterior reemplazo de las dichas unidades del Ejército Rojo por las de los fanáticos esbirros del NKVD o KGB, así como los encuentros y refriegas suscitados entre ambos elementos, constituyen la mejor prueba de que la acción psicológica ucraniana surtió gran efecto.

Asimismo, los G-6 ucranios aprovechaban la realización de distintos hechos de armas y algunas acciones especiales exitosas



Promoción simbólica: Medallas creadas para recompensar la actividad de soldados y civiles ucranianos. **Izquierda:** Cruz de Oro de I. Clase de la Orden de "Servicios Distinguidos" otorgada a personas civiles y soldados del UPA. **Abajo izquierda:** Cruz de Oro de I. Clase de la orden al "Mérito Militar" concedida únicamente a personal militar (en 1947 se extendió también a civiles). **Derecha:** Medalla de Honor del Consejo creada por el UHVR





Acción psicológica del UPA: Distintos modelos de afiches diseñados por el artista-guerrillero Nil-Jasevych. Los superiores exaltan las ideas de la OUN y el UPA contra los opresores de Ucrania. El de la derecha es un homenaje al coronel Dmytro Klachkivsky ("Klym Savur") muerto en combate el 12 de febrero de 1945 siendo jefe del UPA-NORTE.



del UPA para demostrar que la resistencia ucraniana se mantenía viva. Especialmente se aprovechaba para estos fines los éxitos logrados por los ataques sorpresivos o golpes de mano, los atentados, sabotajes espectaculares, etc. desarrollados generalmente después de alguna declaración oficial enemiga que aseguraba haber "*aniquilado para siempre a los restos del fascismo ucranio*". De esta manera, la población podía verificar personal y fácilmente el engaño y la falsedad consuetudinaria de la propaganda enemiga. De más está decir que esta acción enfurecía frenéticamente a las autoridades soviéticas, las que al verse así burladas desataban violentas campañas de terror entre la población, no escatimando genocidios ni deportaciones en masa hacia los yermos territorios de Siberia.

LA PROMOCION SIMBOLICA.

Sabido es que uno de los medios más empleados en todas las épocas y por todos los ejércitos del mundo ha sido, y es, la promoción psicológica mediante los símbolos, especialmente mediante la otorgación de condecoraciones para premiar los actos y hechos heroicos de los combatientes, o su participación en batallas o campañas de gran importancia. Este aspecto no podía ser ignorado por el UPA, cuyo Comandante en Jefe estableció un sistema de estímulos de gran motivación psicológica.

Este sistema comenzaba por *citaciones y felicitaciones* insertas en las órdenes del día del Comando en Jefe y los demás comandos subalternos, y la otorgación de condecoraciones, para lo cual se crearon la Orden del Mérito Militar, y la Orden de los Servicios Distinguidos.

La *Orden del Mérito Militar* comprendía la otorgación de cuatro cruces al "*Mérito Militar*", concedidas únicamente al principio a los combatientes del UPA, "*por heroísmo demostrado en las luchas, capacidad y valentía en la conducción de los combates del UPA*". Estas cruces eran las siguientes: la Cruz de Oro de I y II clase, la Cruz de Plata y la Cruz de Bronce, según fuese la importancia del hecho recompensado. Posteriormente, por resolución superior del UHVR de fecha 30 de mayo de 1947, esta orden fue hecha extensible a todos los miembros civiles de la resistencia ucraniana.

La *Orden de los Servicios Distinguidos* comprendía también la otorgación de cuatro cruces por "*Servicios Distinguidos*" que eran concedidas tanto a los soldados como a los civiles participantes en las luchas por la liberación de Ucrania. Las cruces de esta orden seguían la misma sucesión de la anterior; es decir, existían en las versiones de Cruces de Oro de I y II clase, Cruz

de Plata y Cruz de Bronce. Las cruces de ambas órdenes venían con su correspondiente cinta de colores rojo y negro; el negro como símbolo del famoso "*chornozem*" o tierra negra ucraniana, y el rojo como símbolo de la sangre vertida en los combates librados por la liberación nacional; las heridas recibidas en acción eran indicadas mediante pequeñas estrellas de bronce colocadas en la cinta de la condecoración respectiva.

Estas órdenes fueron creadas por resolución del Comando en Jefe del UPA en diciembre de 1943, siendo publicada la misma en la Orden N° 3 de fecha 27 de enero de 1944, y confirmadas por resolución superior del UHVR de fecha 14 de julio de ese mismo año. El primer oficial del UPA en recibir la Cruz de Oro de I Clase al Mérito Militar fue el mayor Demetrio Karpenko-"*Jastrub*", ex-oficial del Ejército Rojo, organizador de los batallones extranjeros del UPA, comandante del batallón "*Siromanci*", caído el 17 de diciembre de 1944 durante el asalto a Strilyska Nowi. La condecoración fue otorgada póstumamente con fecha 10 de mayo de 1945.

Además de estas condecoraciones, el UHVR creó con fecha 6 de junio de 1948 la "*Medalla de Honor del Consejo*", establecida para los miembros militares y civiles de la resistencia ucraniana que se distinguieran especialmente en combates y acciones librados condiciones muy dificultosas y apremiantes. La cinta de esta medalla llevaba los colores nacionales ucranios, azulcelestes y gualda.

APENDICE DOCUMENTAL :

I) LOS PANFLETOS DEL UPA.

A continuación se reproducen los textos de algunos de los más conspicuos panfletos u hojas volantes editados por los organismos de acción psicológica del UPA en sus luchas contra los ocupantes alemanes y soviéticos. Es de notar que estos textos corresponden a piezas que llegaron a Occidente llevados por los guerrilleros ucranios que arribaron a las zonas libres de Europa luego de atravesar extensos territorios ocupados por fuerzas comunistas, y que constituyen sólo una pequeña selección de los miles de modelos redactados y editados por el UPA.

1) PANFLETO EDITADO EN IDIOMA RUSO EN SETIEMBRE DE 1943

¡GEORGIANOS!

...cuando estalló la guerra entre Alemania y Rusia no deseábais combatir para proteger a la Unión Soviética, esa verdadera cárcel de naciones. Por ello algunos de vosotros os incorpo-

rásteis a las unidades del Ejército Alemán. De esa manera que-
rías ayudar a destruir a vuestro peor enemigo: el imperialismo
ruso.

No obstante, vuestras esperanzas no se cumplieron. Como
es de dominio público, los alemanes desarrollaron una política de
esclavitud y opresión psicológica en los territorios por ellos ocu-
pados.

¡Georgianos! ¡No os dejéis inducir a servir a los saqueado-
res alemanes! ¡Ni a los imperialistas rusos! La Nación Ucrania
apela a vosotros para que os unáis en la lucha contra los enemi-
gos comunes. Uníos a los guerrilleros ucranios; ingresad en sus
unidades nacionales.

2) PANFLETO EDITADO EN IDIOMA RUSO EN SETIEMBRE DE 1943
¡HIJOS DEL TURCMENISTAN!

Los alemanes necesitan de vosotros y os utilizan como car-
ne de cañón para afianzar sus conquistas imperialistas.

Los alemanes, como los soviéticos, traen con ellos la esclavi-
tud y la exterminación física de nuestras naciones. Una prueba
de ello está en los hechos llevados a cabo por los alemanes en
Ucrania.

¡Turcomanos! Desertad de las filas de los conquistadores
alemanes. Uníos con las armas en la mano a las unidades gueri-
lleras ucranias que combaten contra los dos imperialismos, el ger-
mano y el soviético.

3) PANFLETO EDITADO EN IDIOMA RUSO EN NOVIEMBRE DE 1943
¡CIRCASIANOS, KABARDOS, OSSETOS, CHECHENES,
ADIGIANOS, LEZGIANOS, INGUSHOS!

¡Hijos de las montañas! ¡Dejad de ser ciegas herramientas
del imperialismo germano! ¡Recordad el legado de vuestros or-
gulosos antepasados que cayeron en aras de la libertad del Cáu-
caso! La Nación Ucrania apela a vosotros para emprender la lu-
cha común contra nuestros opresores. ¡Levantemos juntos un po-
deroso frente contra los esclavizadores de la humanidad!

Con las armas en la mano uníos a las unidades nacionales del
Ejército Guerrillero Ucranio...

¡Preparad vuestras fuerzas para la revolución general contra
la tiranía ruso-bolchevique! ¡Unámonos en la lucha común bajo
el slogan "Libertad a los pueblos — Libertad a la persona"!

4) PANFLETO EDITADO EN IDIOMA RUSO EN NOVIEMBRE DE 1943
¡AZERBAIDJANOS!

Sólamente el esfuerzo común de todas las naciones subyuga-
das podrá destruir a los esclavizadores imperialistas de Moscú

y Berlín, y establecer estados independientes en el Cáucaso y el resto del Asia.

Apelamos a vosotros para reforzar las filas de vuestras unidades nacionales que combaten incorporadas en el Ejército Guerrillero Ucranio.

**5) PANFLETO EDITADO EN IDIOMA RUSO EN NOVIEMBRE DE 1943
¡CAMARADAS RUSOS, OFICIALES Y SOLDADOS
DEL EJERCITO ROJO!**

El pueblo ucranio no considera a los soviéticos como sus libertadores. Los acepta como enemigos que encubren sus intenciones con palabras engañosas tales como "amistad", "libertad" y "felicidad"...

Esta es la causa por la cual el pueblo ucranio lucha por la completa separación de la Unión Soviética. Apelamos a todos los pueblos de la URSS para que acepten el principio de los estados nacionales independientes, inaugurando así una política de mutua fraternidad y cooperación. También deseamos vivir en amistad con el pueblo ruso, siempre que éste destruya el yugo soviético y establezca su propio estado en su propio territorio étnico. Sin embargo, nunca aceptaremos la ocupación de nuestro país por la Rusia Soviética, ni tampoco toleraremos su política de esclavitud encubierta bajo la palabra "liberación".

¡Camaradas Oficiales y soldados del Ejército Rojo! Apelamos a ustedes para que nos ayuden en nuestra lucha por la independencia de Ucrania. ¡No luchéis contra nosotros! Desobedeced a vuestros comisarios cuando éstos os inciten en contra de los guerrilleros ucranios!

**6) PANFLETO EDITADO EN IDIOMA RUSO EN DICIEMBRE DE 1943
¡UZBEKOS!**

Las fuerzas del imperialismo germano, siguiendo su destino, tratan de seduciros para que las acompañéis más allá de sus viejas fronteras orientales.

Todas las naciones europeas esclavizadas se encuentran empeñadas en una ardua lucha contra el monstruo nazi. Los alemanes, abandonados por sus aliados, se retiran hacia Europa Central. El sangriento bolchevismo está ocupando los territorios de Ucrania. ¡No os retiréis con los alemanes! En el Ejército Guerrillero Ucranio se siguen formando unidades nacionales integradas con combatientes de las naciones subyugadas del Oriente.

¡Uzbekos! ¡Uníos a las fuerzas guerrilleras ucranias con las armas en la mano! ¡Unamos nuestras fuerzas para asestar un golpe mortal a los imperialistas rusos!

7) PANFLETO EDITADO EN IDIOMA RUSO EN DICIEMBRE DE 1943

¡SOLDADOS DEL EJERCITO ROJO!

Únicamente mediante la revolución nacional total podremos destruir a las naciones creadas por Hitler y Stalin. Únicamente mediante la revolución podremos terminar la sangrienta guerra imperialista y establecer un nuevo orden y una paz duradera entre nuestras patrias.

¡Soldados del Ejército Rojo! ¡No actuéis contra el pueblo! No luchéis contra el UPA que dirige la lucha contra nuestros comunes escavizadores — los ocupantes nazis y soviéticos. ¡Uníos a las unidades insurgentes! ¡Viva la paz y la amistad entre las naciones!

¡Soldados del Ejército Rojo! ¡Proteged las vidas y propiedades de vuestras familias y de vosotros mismos! ¡Luchad contra los enemigos de la humanidad — los nazis y los soviéticos, provocadores de guerras. ¡Mueran Hitler y Stalin! ¡Libertad a los pueblos y a la persona!

8) PANFLETO EDITADO EN IDIOMA RUSO, EN OCTUBRE DE 1943

¡GUERRILLEROS ROJOS!

Ustedes están en lo justo al luchar contra los invasores germanos. Nadie puede permanecer sentado ociosamente viendo el cuadro que ofrece la ocupación alemana en Ucrania y en otras regiones del Este. La lucha activa contra los bárbaros nazis es una sagrada tarea para toda persona honesta.

Pero, una vez destruido el actual mal tenemos que pensar en establecer un mejor orden para el futuro. ¿Qué clase de orden pensáis que debe reemplazar a la esclavitud germana? ¿Será reemplazado el “Nuevo Orden” de Hitler por el bolchevismo de la URSS?

¡NO! Nosotros no luchamos para que se produzca tal cambio en Ucrania y en el resto del mundo, ya que ambos imperialismos, el germano y el soviético, son mortales enemigos para nuestros pueblos.

¡Guerrilleros Rojos! ¡Extendid vuestro frente de batalla y, luego de exterminar a los usurpadores germanos, dirigid vuestras armas contra la pandilla asesina del Kremlin y sus agentes! ¡Eliminad a los comisarios políticos y a los comandantes enviados desde Moscú! ¡Tomad el camino del progreso hacia un gran futuro! ¡Uníos a las naciones esclavizadas contra los opresores para luchar por un futuro feliz y el establecimiento de un nuevo orden entre naciones libres en sus respectivos estados independientes.

9) PANFLETO EDITADO EN IDIOMA RUSO EN DICIEMBRE DE 1943

¡SOLDADOS DEL EJERCITO ROJO!

Hitler y Stalin desean dominar el globo terrestre para lo cual quieren esclavizar a todas las naciones. Los imperialistas nazis y soviéticos venían preparándose para esta guerra. Durante muchos años ellos montaron su industria bélica y produjeron poderosas armas de destrucción en masa a costa del sacrificio de la población civil. Mediante el Tratado Ruso-Germano los imperialistas del Kremlin abastecieron al Ejército Alemán de pan, carbón y otros materiales no elaborados. De esta manera, los nazis pudieron doblegar a las naciones de Europa Occidental y Central.

¡Soldados del Ejército Rojo! La guerra entra en una fase crítica. Las naciones subyugadas se han unido para destruir tanto la prisión alemana de naciones, la llamada Nueva Europa, como la bolchevique URSS. El pueblo ucranio también integra ese gran frente revolucionario. Esta lucha es organizada y conducida por el Ejército Guerrillero Ucranio. Unidades nacionales de los pueblos subyugados de Europa y Asia luchan en las filas del UPA para aniquilar a los esclavizadores alemanes y soviéticos para establecer una paz justa y la independencia de las naciones libres...

¡Uníos con el pueblo; elegid el camino de la revolución! El levantamiento general de todas las naciones subyugadas puede derrocar la prisión de los pueblos y destruir a todos los asesinos y traficantes de guerras.

10) PANFLETO EDITADO EN IDIOMA RUSO EN ENERO DE 1943

¡OFICIALES Y SOLDADOS DEL EJERCITO ROJO!

Los guerrilleros ucranios no luchan contra los hijos del pueblo trabajador ni contra los oficiales y soldados movilizados a la fuerza en el Ejército Rojo. Ellos destruyen sólomente el aparato terrorista soviético: la NKVD, los jefes del partido, los gobernantes rojos, los alcaldes de las ciudades y otros criados del Soviet.

11) PANFLETO EDITADO EN IDIOMA RUSO EN JUNIO DE 1945

¡SOLDADOS Y OFICIALES DEL EJERCITO ROJO,
CONQUISTADORES DE LA ALEMANIA HITLERISTA!

A pesar de la derrota de Hitler, la opresión, la explotación de las masas trabajadoras, y el terror no han terminado... Vuestra lucha por la victoria de la justicia no ha finalizado, y únicamente terminará cuando ustedes derroquen el dictatorial y terrorista sistema de explotación establecido por el más perverso

enemigo de nuestros pueblos: el gobierno de Stalin y su pandilla asesina.

¡Dejadnos minar el sistema soviético desde su interior... Aniquilad a los enemigos del pueblo: los leales mercenarios del imperialismo soviético! Organizad la resistencia política clandestina y montad la lucha revolucionaria bajo el lema "Libertad a los pueblos — Libertad a la persona."

¡No ayudéis a los sicarios de Stalin a luchar contra los movimientos nacionales de resistencia existentes en las naciones subyugadas! ¡No colaboréis con los mercenarios soviéticos en su lucha contra las organizaciones revolucionarias de la Nación Ucrania!

12) PANFLETO EDITADO EN IDIOMA POLACO EN JUNIO DE 1945

¡AL EJERCITO POLACO!

Vuestros actuales gobernantes os ordenan no sólomente deportar y expulsar a la población ucraniana de sus hogares, sino también liquidar a vuestros propios hermanos y patriotas polacos.

¡Soldados polacos! Recordad que el camino de la servidumbre de los imperialistas extranjeros es deshonesto y despreciable, y que os acarreará vuestra propia desgracia. Cualquiera que ayude a los imperialistas rusos es un traidor a su pueblo y una herramienta de sus esclavizadores.

¡Soldados del Ejército Polaco! Decidid, os quedáis con los servidores de los intereses de Moscú, o con los que luchan contra sus designios imperialistas, de la misma forma en que lucharon contra Hitler y los imperialistas alemanes...

Muchos polacos y ucranios, los mejores patriotas de sus respectivas patrias, se han unido en la lucha común por la libertad contra la tiranía ruso-soviética. También vosotros deberíais seguirlos y abandonar el camino de la vergüenza y de la traición...

13) PANFLETO EDITADO EN IDIOMA POLACO EN DICIEMBRE DE 1945

¡POLACOS!

Durante el verano, el otoño y comienzos del invierno de 1945 ocurrieron muchos acontecimientos que prueban que el pueblo polaco ha cambiado su actitud hacia el pueblo ucraniano. Hay también signos notables de una extensa cooperación entre ambos pueblos en su lucha contra su común enemigo: la imperialista Unión Soviética.

Muchos círculos de la población polaca han denunciado la deportación forzada de los ucranios residentes al oeste de la Línea Curzon, reconociéndola como una típica maniobra bolchevique. En

muchos casos los representantes de diferentes partidos políticos condenaron este desplazamiento terrorista antiucrania y ayudaron a la población ucrania a escapar de sus trágicos resultados.

En algunas regiones las organizaciones políticas polacas publicaron panfletos en los cuales se exhortaba al Ejército Polaco, a la Milicia y a la población civil a detener esta acción y desobedecer las órdenes de los oficiales soviéticos que, vestidos con uniformes polacos, dirigen la política antiucrania del gobierno títere de Varsovia. Los civiles polacos frecuentemente se han opuesto a esta acción terrorista.

El camino recto ya ha sido elegido, y los pasos iniciales más importantes ya han sido dados, debiendo continuar así hasta que nuestros objetivos políticos comunes sean alcanzados.

14) PANFLETO EDITADO EN LOS IDIOMAS UCRANIO, CHECO Y ESLOVACO EN ABRIL DE 1946

¡SOLDADOS CHECOS Y ESLOVACOS!

La violencia brutal, la persecución en masa de la población civil, los arrestos, ejecuciones y deportaciones hacia los campos de concentración de Siberia y del Artico, el pillaje y el terror prevalecen ahora en toda Ucrania.

Que esto constituya un aviso para todas las naciones que aún no conocen al bolchevismo en acción.

Recordad que este mismo terrible destino está preparado para vuestras patrias. Los imperialistas ruso-soviéticos están preparando la misma suerte también para el resto de Europa. Por eso, el primerísimo deber de todos los pueblos amantes de la libertad es prepararse para la defensa común y la lucha contra esta nueva tiranía fascista totalitaria que quiere ser impuesta en todo el mundo por el imperialismo ruso.

El pueblo ucranio fue la primer víctima del fascismo ruso, y también fue el primero en luchar contra él. . .

Por ello apelamos a vosotros, hermanos y vecinos nuestros, para que os unáis en la lucha por nuestra grande y sagrada causa nacional. . .

¡Soldados del Ejército Checoslovaco!

Recordad que nosotros luchamos por los más grandes y nobles ideales del hombre: la libertad, la fraternidad y la igualdad de las naciones, la libertad nacional y social, y la justicia para cada nación y para cada individuo. Es por estos ideales que venimos derramando nuestra sangre desde hace tantos años, luchando contra los invasores bolcheviques.

Por eso, no luchéis contra los guerrilleros ucranios, no hagáis fuego contra nosotros; sino, uníos a nosotros y ayudadnos en nuestra lucha común.

15) PANFLETO EDITADO EN IDIOMA POLACO EN OCTUBRE DE 1946

“POLACOS, COMBATIENTES DEL EJERCITO CLANDESTINO POLACO, DIRIGENTES DE LOS PARTIDOS ANTIBOLCHEVIQUES, INTELECTUALES!

El futuro de vuestro pueblo está en vuestras manos. No digáis a vuestros compatriotas medias verdades pues de esa manera aumentáis el caos y la desorientación existentes. No apliquéis tácticas oportunistas, pues de ese modo ayudáis al enemigo a desmoralizar vuestras propias filas y facilitáis a la NKVD y a la UBP a destruirlos. ¡Hablad claro! Recordad que vuestro silencio ayuda a Moscú a engañar a vuestro pueblo y a vosotros mismos. No confiéis en fórmulas mágicas como ser un nuevo conflicto entre Oriente y Occidente, el cual no se producirá en un futuro inmediato. Vuestro pueblo tiene que trabajar y luchar. Decidle que está esclavizado, decidle a lo que se expone si no lucha. Desenmascarad todas las bases y falsos esquemas de Moscú y sus agentes. Decidle al pueblo por qué y contra quién tiene que luchar. Decidle que la libertad y la vida se pueden lograr únicamente con la completa destrucción del Imperio Soviético Ruso, que su suerte se decidirá en la común lucha de todas las naciones subyugadas. ¡Frustrad todos los intentos del Kremlin! La lucha venidera separará a todos los honestos y leales ciudadanos de los bolcheviques y sus colaboradores. No os asustéis por los sacrificios, ya que si os negáis a luchar hoy, mañana deberéis efectuar mayores esfuerzos, y ellos no os aprovecharán.

16) PANFLETO EDITADO EN IDIOMA POLACO EN OCTUBRE DE 1946

¡...POLACOS...!

Las unidades del UPA estarán con ustedes en esta lucha común. Así se estrecharán los lazos de la colaboración entre nuestros ejércitos revolucionarios. Esta colaboración ya ha sido puesta de manifiesto con la sangre de los soldados del WIN y del UPA vertida en la lucha contra las fuerzas del NKVD y el UBP en las calles de Hrubeschiv.

17) PANFLETO EDITADO EN VARIOS IDIOMAS EN 1950 Y DIRIGIDO A LOS GUERRILLEROS ANTIBOLCHEVIQUES LITUANOS, LETONES Y ESTONIOS

¡FELICITACIONES POR VUESTRA LUCHA HEROICA CONTRA EL OCUPANTE RUSO-BOLCHEVIQUE!

En Ucrania sigue también la encarnizada lucha libertadora. ¡Estrechad vínculos con el movimiento libertador ucranio! ¡Con la unión de nuestras fuerzas derrotaremos al enemigo de la hu-

manidad! ¡Viva el Bloque Antibolchevique de Naciones! ¡Responded a nuestro llamamiento de la misma manera!

II) LA INTELIGENCIA GUERRILLERA.

por el Mayor STEPAN JRIN

Los siguientes párrafos han sido traducidos y extraídos del libro escrito en idioma ucranio por el mencionado ex-comandante de sector del UPA, que fuera publicado en Munich bajo el título de "La risa de la metralla" y constituyen una constancia documental valiosa y real de la actividad informativa desarrollada por el UPA durante la ocupación bolchevique y polaco-comunista de los territorios denominados de la Zakersonnia (Sudeste de la actual Polonia).

Las mujeres que trabajan la tierra, en cuanto ven a un enemigo, ya sea polaco o bolchevique, que subrepticamente trata de introducirse en una aldea, corren a informarlo de inmediato a la casa más próxima. Las noticias de la proximidad del enemigo se transmiten de casa en casa, llamándose entre sí generalmente según un plan convenido. En otras oportunidades son los niños los que corren con las informaciones. Algunos de mis hombres también participan en esta actividad; para ello montan a caballo y difunden las noticias por toda la aldea. Los hombres que trabajan en los bosques cuando se aperciben del peligro, abandonan sus carros y tareas apresuradamente y corren a dar la señal de alarma. También los pastores que llevan sus rebaños a pastoreo desarrollan una permanente tarea de exploración y cuando divisan al enemigo hacen conocer la novedad a las aldeas vecinas mediante especiales formas de silbar. Igual ocurre con las mujeres, las jóvenes y los niños que van al bosque, aparentemente a recoger hongos o leña, pero que en realidad lo único que buscan es reconocer la región y verificar la presencia de enemigos en ella.

Los agentes enemigos se presentan como desertores del frente, o como personas que retornan de sus trabajos obligatorios en Alemania, donde habían sido enviados por los nazis. Son agentes adiestrados por el NKVD en Cracovia, Peremyshl o Riashiv. Las aldeas son recorridas por hombres y mujeres de ese tipo, tratando de dar la impresión de que están buscando sus caballos y pertenencias confiscadas durante las operaciones bélicas. Otros tratan de simular que compran heno, frutas, cereales, papas, etc. Los agentes polacos transitan a través de las aldeas ucranias y pernoctan en ellas simulando hallarse de paso hacia sus casas en las ciudades. Comunistas polacos buscan contacto con pobladores

del mismo origen para averiguar algo acerca de las organizaciones clandestinas ucranias de la región, siguiendo para ello las directivas soviéticas.

La administración roja designa a personas de su confianza para desempeñarse abiertamente como guardabosques, alcaldes, secretarios de éstos, carteros, etc., y secretamente como espías antiucranios.

Bajo el disfraz de la lucha contra las epidemias y enfermedades, comisiones de "*sanidad pública*" recorren las aldeas efectuando desinfecciones y vacunaciones a la población ucrania; cosa que en realidad aprovechan para matricular a toda aquélla, así como para reconocer el terreno y recoger las informaciones pertinentes de los confidentes locales ya instalados.

En oportunidades los puestos y destacamentos policiales detienen a nuestras mujeres cuando se dirigen a las ciudades a vender o comprar algo. Las interrogan y las aterrorizan obligándolas a colaborar con ellos bajo serias amenazas de muerte. Para evitar ello prohibimos a los poco seguros que vayan a las ciudades, y se lo permitimos sólo a aquellas personas de nuestra entera confianza y siempre que vayan en grandes grupos en los cuales figura un miembro de seguridad de nuestra organización (SB). Cuando alguien se aleja del grupo es enseguida vigilado y podemos determinar si se trata de un agente enemigo infiltrado o de un traidor.

Nuestros desplazamientos continuos ocasionan serias dificultades al enemigo, ya que no le permite realizar sus investigaciones, ni organizar sus batidas y emboscadas con éxito. Mantengo un permanente contacto con nuestros informantes para mantenerme al corriente de la situación. Para ello recorro las aldeas, recopilo informaciones acerca de los agentes y confidentes comunistas y trato de conocer con la mayor precisión posible los movimientos del enemigo. Igualmente trato de conocer la disposición de los pobladores, su estado anímico, sus necesidades y deseos, así como sus sufrimientos. Este permanente contacto nos permite adueñarnos de su voluntad y de su espíritu. No obrar de esta manera significaría perder el apoyo popular.

Visito las viviendas de los aldeanos para conversar con ellos, conocer sus deseos y explicarles nuestra misión revolucionaria. Para no ponernos en evidencia nos separamos en pequeños grupos y recorremos las aldeas como cantores de villancicos. Estas visitas exploratorias nos resultan muy provechosas por las conclusiones que sacamos.

Nuestros itinerarios son habitualmente cambiados y para que el enemigo no encuentre nuestros rastros, los elementos de cola se dedican a borrarlos con ramas u otros elementos. Usamos

mucho la marcha en fila india pisando sobre las huellas del hombre que marcha adelante.

Durante todo el invierno en casi todas las aldeas los especialistas en acción psicológica desarrollan conferencias y asambleas para los pobladores en general y para los miembros y simpatizantes del SKV en particular, tanto varones como mujeres.

Cuando el enemigo está sobre nuestra pista nos refugiamos en el bosque marchando en fila india; luego volvemos hacia atrás rápidamente pisando sobre nuestras anteriores huellas y regresamos al punto de partida o tendemos una emboscada.

Sofía me rogó que con uno de mis hombres realizara una prueba de seguridad a dos jóvenes que acababan de ser instruidas como estafetas clandestinas del SKV local.

Ya habían sido probadas muchas jóvenes, y cuando el tiempo estaba lluvioso Sofía las enviaba con alguna misión en una hora muy avanzada para que atravesaran los bosques y llegaran a las aldeas vecinas. Las menos listas o hábiles generalmente no podían cumplir satisfactoriamente las pruebas.

Con Tsok — así se llama el hombre que me secunda en la tarea — nos vestimos con uniformes polacos y nos mantenemos en acecho en proximidades del sendero por donde tienen que pasar las jóvenes. Después de un largo rato aparecen; una es baja y de sólo 16 años mientras que la otra es alta, morocha y de unos 20 años de edad. En polaco le gritamos ¡alto, manos arriba! y corremos hacia ellas apuntándoles con nuestras armas. La más pequeña, que iba adelante, comienza a huir y veo como mordisquea y se traga el papel donde llevaba el parte; la otra en cambio se queda parada, inmóvil frente a nosotros, como clavada en la tierra. El parte, que logró sacar, lo mantiene en la mano y cuando me acerco todavía lo sostiene en el puño cerrado. Tsok corre a la pequeña mientras yo le saco el parte a la segunda y comienzo a interrogarla como hacen los polacos. Para ello le pongo la pistola en la frente y la amenazo con matarla de inmediato si no me contesta las preguntas. De inmediato confiesa pertenecer a la organización clandestina, diciendo que el mensaje se lo había dado Sofía. Luego me facilita los nombres de encubrimiento de todos los miembros que conoce del SKV local. Finalmente, siempre bajo la amenaza de mi pistola, acepta concurrir todos los jueves a un lugar indicado ("*buzón*") para dejar allí los mensajes con las informaciones de las actividades y planes de los insurgentes que obtuviere.

Por el contrario, la otra joven, a la que Tsok logró capturar resiste todas las amenazas, no intimidándose aun cuando le apoya la pistola en la sien. Tampoco reacciona cuando le cito todos

los insurgentes cuyos nombres me fueron facilitados por la joven alta y más miedosa.

Las conclusiones de la prueba fueron muy claras y terminantes, y comunicamos sus resultados a Sofía quien desde ese momento relevó de toda misión y cargo a la vacilante y virtual traidora joven. Por otra parte nos enteramos de otra circunstancia adversa a dicha joven: a su regreso narró lo ocurrido en el bosque sin confesar su culpa y ajustándose al patrón que yo le había indicado que dijera, incluyendo que no había confesado nada y que había logrado “escaparse de las manos de sus captores”.

CAPITULO

VII

Las operaciones

Características de la guerra moderna: la guerra fría y la guerra caliente o abierta. La guerra convencional; la guerra nuclear; la guerra química y bacteriológica; la guerra irregular y la guerra total. — La guerra irregular subversiva y la guerra irregular revolucionaria, diferencias. Encuadramiento. — Principios generales que regían la conducción. — La guerra de guerrillas y la “partisanka”, sus diferencias y características. — Las acciones: el golpe de mano, la emboscada, la diversión o velo, la incursión o raid, la perturbación, el combate de encuentro, el rompecerco. — Las acciones especiales: el atentado, los raptos o liberaciones, los sabotajes. — Anexo documental: Los combates de Lishchava Horishnia.

HACE YA MUCHO tiempo que la guerra ha dejado de constituir una mera distracción de los grandes señores para transformarse en el drama de los pueblos del orbe. La sucesiva incorporación a sus bagajes de nuevos materiales y equipos, así como la progresiva extensión de sus acciones y objetivos, han hecho que en la actualidad pueda considerarse a aquel sencillo y antiguo conflicto entre dos personas y luego entre dos clanes o familias, como una de las actividades más complejas y trágicas de la humanidad.

Así es que para encuadrar a la lucha librada por el UPA contra los ocupantes extranjeros de Ucrania, es necesario previamente reconocer en forma un tanto sintética, las distintas formas con que hoy día se presenta esa actividad compleja llamada GUERRA, las cuales fundamentalmente pueden ser las siguientes:

- 1) *Guerra fría*, o sea el conjunto de medidas políticas, económicas, psicológicas y militares que toma un país para imponer su predominio o voluntad a un adversario, sin llegar al enfrentamiento bélico abierto y declarado. Dentro de esta forma están involucrados: la lucha económica, la presión psicológica, la guerra ideológica, etc. En la actualidad, los casos más conspicuos de guerra fría pueden reconocerse en la llamada “*coexistencia pacífica*” y en la *guerra irregular* en su versión *revolucionaria*, cuyo detalle veremos más adelante⁽¹⁾.

Con respecto a la llamada “coexistencia pacífica”, política de acción lanzada y mantenida por el Kremlin, podemos decir que su concepto es muy distinto del “vivir conjuntamente en paz” que pudiera entenderse; por otra parte, tiene muy poco de pacifismo. Como reiteradamente han declarado los jefes de turno soviéticos, la “coexistencia pacífica” no incluye la coexistencia ni el desarme ideológico, ni descarta la continuación de la lucha en tal terreno.

De esta manera, la persistente guerra ofensiva psicológica que desarrolla el comunismo en todos los países del mundo libre sirve de primer escalón para la gestación y desarrollo de la guerra irregular revolucionaria, siguiendo la lecciones de Lenin que hace cuatro décadas decía a sus discípulos “. . .dentro de 50 años las armas no tendrán ya gran sentido. Habremos podrido suficientemente a nuestros enemigos antes de que el conflicto estalle, para que la maquinaria militar pueda ser utilizada en el momento necesario.”

- 2) *Guerra caliente o abierta*, o sea el conjunto de medidas militares, psicológicas, políticas y económicas que toma un país para respaldar la victoria por las armas en un enfrentamiento bélico abierto y declarado. Esta forma de guerra comprende fundamentalmente las siguientes variantes:
 - a) *La guerra convencional*, o sea aquella que presupone el empleo exclusivo de las armas y materiales convencionales; es decir, no nucleares, ni químicos, ni bacteriológicos. Son de este tipo, por ejemplo, la guerra árabe - israelí, la guerra de Corea, la guerra

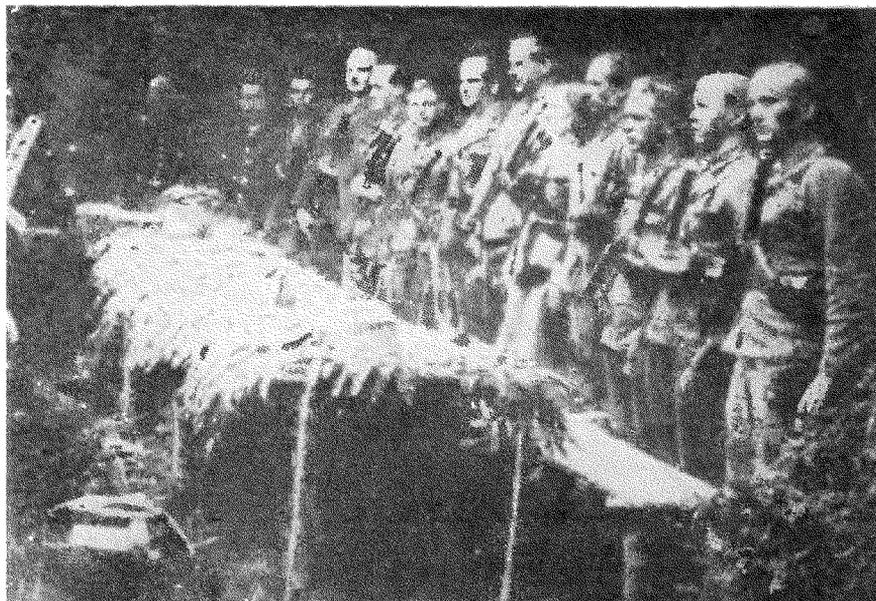
(1) Como se explica más adelante, la *guerra irregular* puede darse tanto en los casos de *guerra fría* como de *guerra caliente*; aquí la desarrollamos incluida en el segundo de dichos casos.

franco - prusiana de 1870 y la mayoría de las acciones de las dos guerras mundiales. Por sus alcances, este tipo, como todos los demás tipos de guerra, puede desarrollarse en forma limitada o generalizada, según se trate de lograr un objetivo limitado o de someter totalmente al enemigo.

- b) *La guerra nuclear*, que también puede desarrollarse en forma limitada o generalizada, incluye el empleo limitado o generalizado de los armamentos nucleares, aceptando como complemento el empleo de los armamentos convencionales. Afortunadamente, salvo los casos aislados de Hiroshima y Nagasaki la humanidad no tiene mayor experiencia ni ejemplos de este tipo de guerra, pero es evidente que las enseñanzas dejadas en los dos ejemplos citados son bastante elocuentes como para medir las consecuencias que podría tener una eventual guerra nuclear. A simple vista resalta, sin embargo, la peligrosa tendencia que tiene la guerra nuclear limitada de evolucionar, por el juego de las represalias, hacia su más peligrosas variantes: la guerra nuclear generalizada.
- c) *La guerra química y bacteriológica*, limitada o generalizada, incluye como complemento el empleo de los armamentos convencionales, y se desarrolla mediante el empleo de armas y materiales de diseminación química (gases) y bacteriológica (bacterias, virus y gérmenes de enfermedades, etc.). Hasta la fecha existen sólo ejemplos de utilización limitada de este tipo de guerra (especialmente gases), siendo de destacar que la misma está proscrita por las leyes internacionales. Sin embargo, hay que reconocer que casi todos los países del mundo están estudiando e investigando la eficacia de nuevos gases más eficaces y menos detectables, así como de gérmenes y bacterias cada vez más peligrosos.
- d) *La guerra irregular*, que comprende todas aquellas actividades de insurgencia y resistencia conducidas dentro de las esferas de influencia del enemigo, utilizando principalmente personal y recursos de la región o del mismo país, y que también puede desarrollarse durante la guerra fría y la guerra caliente o abierta en las dos formas bien conocidas: la *guerra irregular subversiva* y la *guerra irregular revolucio-*

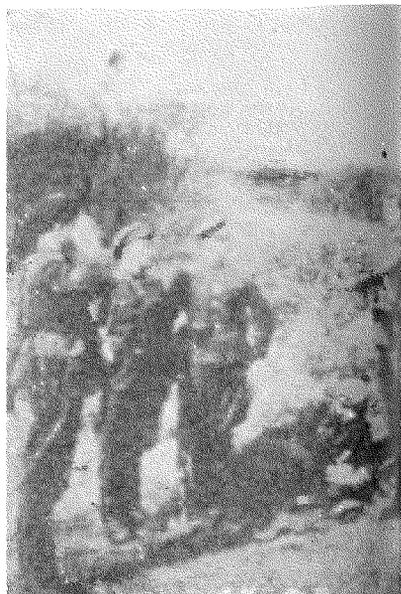


Uno de los pelotones del comandante "Burlaka" en acción en los bosques cercanos a la aldea de Koninsha en la primavera de 1947. Abajo: Guerrilleros del UPA-OESTE celebrando la Pascua en un bosque de dicha región.





Izquierda: Encuentro de dos hermanos en un bosque de la región de Peremyshl (Primavera de 1947). **Derecha:** Jefes de subunidades del UPA presentando sus tropas antes de iniciar una operación. **Abajo:** Pelotón "Stepovyi" perteneciente al destacamento del comandante "Burlaka" en los bosques de Tyskawa (Otoño de 1946).



naria, las cuales difieren entre sí por el origen y el objetivo final de las mismas, resultando empero casi coincidentes en lo que respecta a los procedimientos empleados en la lucha; es decir, la resistencia pasiva, la guerra de guerrillas, el terrorismo urbano y generalizado, los sabotajes, etc.

Una característica típica de la guerra irregular es la persistente tendencia a transformarse en una guerra regular: es decir, en evolucionar en la organización de sus formaciones militares y en la forma de combatir hacia las formaciones y combates de tipo regular o convencional. Por otra parte, como de los objetivos permanentes de la guerra irregular se desprende que su meta es la obtención del poder, es comprensible que organizado el gobierno insurreccional del país donde se ha gestado aquélla, parte de sus fuerzas irregulares (guerrilleros o partisanos) se transformen en el ejército regular del nuevo estado instaurado. Así ocurrió entre otros casos, durante la emancipación de América, en Indochina, Cuba, Israel, Argelia y estuvo a punto de ocurrir en Ucrania, donde el UPA a pesar de representar el brazo armado y vengador de su pueblo, no alcanzó a ser reconocido como fuerza regular.

- e) *La guerra total*, o sea el desarrollo simultáneo de todos los tipos de guerra precedentemente citados ya sea con objetivos limitados o totales, y que con toda claridad puede ser reconocido como el azote máximo que puede sufrir la humanidad.

Es de destacar que si bien no en todas estas formas o variantes del problema de la guerra es indispensable el empleo de las armas (convencionales, nucleares, químicas y bacteriológicas, según corresponda), sí es general y común en todas ellas el empleo en cada vez mayor escala del ARMA PSICOLOGICA, verdadero nervio y motor de la voluntad de todos los combatientes y no combatientes de nuestros días. Por otra parte, es de señalar que las actividades de la guerra fría no sólo no desaparecen al pasar al estado de guerra caliente o abierta, sino que al contrario se intensifican; de esta manera, la lucha económica e ideológica (psicológica), así como la guerra irregular, continúan en pleno desarrollo y ejecución.

Al llegar a este punto de nuestras consideraciones, y volviendo sobre el punto de la guerra irregular que es la variante que

en este caso nos interesa, cabe la siguiente pregunta: ¿Qué o en qué consiste la variante subversiva, y en qué se diferencia de la variante revolucionaria? Vamos por parte.

La guerra irregular subversiva es, siguiendo la terminología específica adoptada por las fuerzas armadas de Francia, país que ha acumulado el mayor bagaje de experiencia en la materia: "...la guerra realizada en el interior de un territorio controlado por una autoridad de hecho o de derecho, considerada como enemiga por una parte de los habitantes de dicho territorio, ayudados y reforzados desde el exterior, o no, con el objetivo de quitar a la autoridad constituida el control de ese territorio o, al menos, paralizar su acción."

La guerra irregular revolucionaria, por su lado, responde a "...una doctrina de guerra elaborada por los teóricos marxistas-leninistas", aprovechando al máximo los procedimientos de la guerra subversiva.

Esto quiere decir que, si se trata de diferenciar una de otra se deben estudiar fundamentalmente los orígenes y los objetivos perseguidos pero no los procedimientos empleados en ambos casos, ya que la subversión en un medio utilizado en los dos. La diferencia fundamental que existe, luego, reside en que mientras la variante subversiva responde exclusivamente a las necesidades de un pueblo oprimido que busca su libertad e independencia, la variante revolucionaria actúa en cumplimiento de los planes establecidos por el comunismo internacional, con el objetivo de sumar un pueblo más a la ya larga lista de naciones subyugadas.

Unos ejemplos característicos aclararán mejor lo afirmado. Son guerras irregulares subversivas, por su origen y finalidad, entre otras: las guerras de la emancipación americana, las luchas del UPA, las luchas de la resistencia europea contra la ocupación nazi, las luchas de las organizaciones israelíes antes de la independencia de Israel, etc. Por su parte, son guerras irregulares revolucionarias: las guerras de China (1931-1949), Indochina (1945-1954), Grecia (1946-1949), Malasia (1945-1946), Filipinas (1946-1953), etc.

Al buscar exclusivamente la restauración de la independencia nacional de Ucrania, luchando para ello tanto contra los ocupantes e invasores nazis y comunistas moscovitas, el UPA encuadró su combatir dentro de los límites de la *guerra irregular subversiva*.

Habiendo visto el encuadramiento de las luchas del UPA dentro del problema general del enfrentamiento de los dos grandes bloques en que se ha dividido el mundo actual (plano estratégico),

pasemos a continuación a considerar el encuadramiento operativo y táctico de tales luchas.

En términos generales puede afirmarse que los principios que regían la conducción de las operaciones del UPA no diferían fundamentalmente de las premisas establecidas en la conducción de las operaciones de guerra que han sido reconocidas por la mayoría de las doctrinas militares de los ejércitos del mundo occidental y que pueden ser enumeradas en rápida recordación, de la siguiente manera: establecimiento y mantenimiento del objetivo; la ofensiva; la masa o concentración de fuerzas; la economía de fuerzas; el movimiento, movilidad o maniobra; la sorpresa; la seguridad; la cooperación de las armas y unidad de comando y la simplicidad o sencillez del planeamiento de las operaciones. Sin embargo, es de destacar que el UPA llevaba a cabo un tipo de operaciones que seguían los procedimientos aceptados por la "*partisanika*", serie de procedimientos tácticos particulares empleados por casi todos los movimientos insurreccionales que si bien guardan cierta semejanza con la guerra de guerrillas, difiere notablemente de la misma.

Efectivamente, las doctrinas militares mencionadas sitúan a la guerra de guerrillas entre las actividades normales del ejército regular, llevados a cabo en coordinación con las operaciones desarrolladas por dicho ejército regular en el frente general de lucha contra una potencia adversaria. Se trata, según ello, de acciones secundarias realizadas por fuerzas regulares de pequeño efectivo, que normalmente actúan independientemente, tanto en el frente, como en los flancos y sobre todo en la retaguardia del enemigo.

A tal efecto, en algunos ejércitos se preve que determinadas unidades regulares reciban instrucción de guerrilla para operar detrás de la retaguardia adversaria, ya desde tiempos de paz, señalándose como las más aptas para tal misión a las unidades de caballería, convenientemente reforzadas con medios de comunicaciones, baquianos y personal especialista en informaciones. En otros países, y esto parece constituir un principio generalizado, se emplean para desarrollar acciones de guerrilla detrás del frente enemigo a tropas de "*comandos*", de paracaidistas, o de formaciones especiales adecuadamente instruídas para ello (Fuerzas Especiales).

Este empleo de unidades regulares del ejército en misiones de guerrillas presupone, desde luego, que las mismas actúen vistiendo los uniformes y equipos reglamentarios de su propio país, recibiendo sus abastecimientos por distintos medios, especialmente por vía aérea.

En otras oportunidades se preve que las unidades regulares que quedasen aisladas en la retaguardia del frente adversario debido a un rápido avance de éste, tienen la misión de constituirse en destacamentos de guerrillas, actuando según las órdenes que al respecto le envíe su comando superior. Tal fue el origen de la mayoría de las fuerzas de guerrillas soviéticas en 1941, y entre ellas el de la famosa columna del general Kovpak.

Las misiones generales de estas tropas regulares en función de guerrillas, son las siguientes:

- Retardar y desgastar al enemigo causándole bajas y dificultando sus comunicaciones y abastecimientos.
- Atraer y aferrar a efectivos enemigos hacia regiones o zonas determinadas de acuerdo con las necesidades de la propia conducción.
- Engañar al adversario y obtener informaciones de interés para la conducción general o particular de las operaciones mayores en trámite o en desarrollo.

La "*partisanka*" difiere de estos fines y procedimientos en lo que respecta a la falta total de retaguardia y zonas del interior en la ausencia de frentes de lucha estables o simplemente dibujables en la carta (todo el país o región es al mismo tiempo frente, retaguardia o zona del interior) y en la enorme desproporción de efectivos y medios en presencia. Igualmente, se diferencia en el encarnizamiento de la lucha, en la casi ausencia de prisioneros de guerra, en el poco respeto que se tiene (si se tiene) a las leyes y usos de la guerra establecidos por las convenciones internacionales, y en el mayor y decisivo papel que juegan las informaciones y la acción psicológica.

Pero además de las diferencias señaladas, existen otras que hacen a la raíz íntima misma de las acciones convencionales, de la guerra de guerrillas, y de la "*partisanka*". Así, mientras las acciones convencionales desarrolladas por los ejércitos regulares tanto en el frente de combate como en la retaguardia enemiga en forma de guerra de guerrillas, tienen por finalidad última derrotar al adversario hasta que acepte la propia voluntad y se someta a ella, la "*partisanka*" tenía y tiene por finalidad la recuperación de la independencia nacional de Ucrania, no sólo por la derrota del enemigo en el campo militar (aspecto problemático teniendo en cuenta la gran superioridad del enemigo), sino también por el apoyo y simpatía que pudiera suscitar en el exterior en el marco de las Naciones Unidas, en el supuesto caso de que estas reconociesen la justicia de la lucha del pueblo ucranio (objetivo no logrado y cuya circunstancia determinó el cambio de procedimientos

empleados, obligando a toda la organización guerrillera a pasar a la clandestinidad conspirativa).

La conducción de la "*partisanka*" constituía un verdadero arte, libre y creador, apoyado en bases científicas por un lado, y en la gran experiencia de los comandos por otro. Sin embargo, la sencillez era su principal característica, a la cual se le sumaba de inmediato: la información, la sorpresa, la rapidez, la fuerza moral y el apoyo popular.

La sencillez, en la elaboración de los planes de operaciones y en la transmisión de órdenes, sin caer en la simpleza, lo que aseguraba la rapidez en las maniobras y en la misma conducción.

La información, piedra fundamental de todos los combates desarrollados por los guerrilleros, constituía una actividad permanente de todos los comandos y tropas, indispensables para asegurar la sorpresa y posibilitar la resolución de los planes de operaciones.

La sorpresa, que generalmente constituía el medio decisivo de todas las operaciones, era obtenida mediante el engaño y el secreto que cubría la preparación de las mismas. La información, el engaño y el secreto constituían, junto con la fuerza moral, los pilares básicos de la ejecución por sorpresa de todas las operaciones llevadas a cabo por el UPA, el cual debía contar con el factor sorpresa para balancear la gran superioridad numérica y de medios de sus enemigos.

La rapidez, en la ejecución del plan de acción establecido, la cual dependía de la sencillez de la concepción del mismo, de la gran movilidad de los combatientes, de la libertad de acción de los comandos menores (pequeña conducción creadora) y del amplio conocimiento que tenían del teatro de operaciones.

La fuerza moral, radicada en los elevados ideales patrióticos de los combatientes, era indispensable para hacer frente exitosamente a la superioridad enemiga, debiendo en la mayoría de los casos suplir con ella la deficiente fuerza material disponible. Esa fuerza moral hacía que los guerrilleros del UPA pudieran superar obstáculos insalvables, soportar las más crueles penurias físicas (hambre, frío, cansancio) y presentar un increíble endurecimiento en las luchas y en las marchas. La causa justa que defendían, claramente comprendida y apoyada por todo el pueblo ucranio, incrementaba enormemente esa fuerza moral.

El apoyo popular, era indispensable para la vida misma del ejército guerrillero, ya que sin él el UPA no podía abastecerse, informarse, ni renovarse físicamente; es decir que el pueblo era la savia alimenticia vital de la resistencia armada ucraniana, siendo al mismo tiempo la causa y la razón última de su combatir. Comprendiendo esta realidad, el enemigo bolchevique trató de cortar

esa corriente vital forzando la evacuación de toda la población civil de las zonas de operaciones donde el UPA se mostraba más efectivo, ante lo cual éste respondió tratando de evitar esa evacuación con su combate.

Por otra parte, la *"partisanika"*, aunque no tuvo ningún contacto físico o intelectual con Mao-Tse-Tung y se desarrolló en forma totalmente autodidacta, seguía aquellos principios generales esbozados por el líder chino en 1930 en su folleto *"Una sola chispa puede incendiar toda la pradera"*, según los cuales era conveniente *"dispersar las tropas para levantar a las masas, y concentrarlas para hacer frente al enemigo... cuando el enemigo avanza, retrocedemos; cuando acampa, lo hostigamos; cuando está cansado, lo atacamos, y cuando se retira, lo perseguimos..."*

Desde el punto de vista puramente táctico, la *"partisanika"* desarrollaba distintas formas particulares de combate y lucha muchas de las cuales son semejantes a las desarrolladas por las tropas convencionales en misión de guerrilla; circunstancia esta que hace que muchas veces se interprete a la primera como una guerra de guerrillas más ⁽¹⁾. Estas formas particulares son:

- el golpe de mano
- la emboscada y contraemboscada
- la diversión o velo
- la incursión o raid
- la perturbación
- el combate de encuentro
- el rompecerco
- las acciones especiales

Como vemos, la diferencia entre la guerra de guerrillas y la *"partisanika"* no se sitúa tanto en el plano táctico de sus actividades como en el de la finalidad de las mismas; o sea en el plano estratégico. De otra forma: la guerra de guerrillas y la *"partisanika"* son prácticamente sinónimos en el campo táctico, pero difieren notablemente en el campo estratégico; acentuándose aún más estas diferencias cuando se trata de guerrillas de inspiración comunista, o sea, de aquellas guerrillas combatientes en una guerra irregular revolucionaria.

(1) Por esta razón se suele diferenciar también al combatiente, llamándose "guerrillero" al que actúa dentro de la guerra de guerrillas, y "partisano" al que combate dentro de la *"partisanika"*. Como prácticamente no existe diferencia entre ambos en el campo táctico, en el presente libro se emplea indistintamente el término "guerrillero" cuando se habla de ellos. El término "guerrillero" aplicado al UPA está empleado para indicar que se trata de una fuerza irregular con tendencia a transformarse en regular; en realidad, el término ucranio "povstancha", correspondiente a la letra "P" de la sigla, significa "insurgente".

Antes de entrar en el desarrollo de cada una de las formas particulares de combate y lucha de la "*partisanka*", cabe señalar que éstas exigían combatientes hábiles, muy bien instruídos y conducidos, conocedores del terreno de la acción, y sobre todo muy bien informados sobre el enemigo y la causa que defendían, aspecto muy importante sobre el cual residía la gran fuerza moral de los integrantes del UPA.

EL GOLPE DE MANO

El golpe de mano constituía una acción eminentemente ofensiva (ataque sorpresivo le decían algunos) realizado preferentemente de noche, que tenía por objetivo la obtención de armas, equipos y materiales para el UPA, así como el ocasionar bajas y pérdidas al enemigo. Como se practicaba bajo la versión de ida y vuelta, después de terminado el golpe, la unidad que había llevado a cabo la operación se retiraba rápidamente del lugar del hecho. Sus características principales eran la sorpresa y la rapidez; se llevaba a cabo generalmente en terreno cubierto (bosque o poblado) y de noche, dependiendo mucho el éxito de la sigilosa aproximación al objetivo.

Los golpes de mano exigían una cuidadosa preparación y un plan de ataque que debía contemplar los siguientes aspectos:

- Correcta configuración del "*factor enemigo*"
- Aproximación al objetivo (caminos de aproximación y medidas de seguridad a tener en cuenta)
- Ordenes y distribución de la propia tropa
- Vigilancia y protección de la operación (unidades de seguridad y observación)
- Elección de campos de tiro y de observación para cada combatiente
- Eliminación de guardias y centinelas (quién y cómo hacerlo)
- Aislamiento del objetivo (corte de cables telefónicos)
- Apertura y planes de fuego de todas las armas (incluso de granadas de mano)
- Señales de reconocimiento, de iniciación del combate y de retirada
- Puntos de reunión de heridos y de material capturado y determinación del camino de retirada.

La configuración del "*factor enemigo*" comprendía las siguientes informaciones vitales para la adopción de las resoluciones sucesivas:

- Efectivos, valor moral y equipos disponibles

- Posiciones, guardias, alambradas, etc. (ubicación y valor de las mismas)
- Costumbres del enemigo (horas de comidas, de los relevos de guardia, de realización de ejercicios, etc.)
- Señal de reconocimiento empleada
- Relevamiento del objetivo (plano de las instalaciones a atacar)
- Efectivos enemigos cercanos y tiempo que emplearían para su intervención en la lucha.

El ataque tenía éxito rápidamente si era desencadenado coordinadamente desde distintos lugares, teniendo la precaución de tomar las medidas necesarias para evitar que en determinado momento los guerrilleros se tirotearan entre sí.

El mejor tiempo para un golpe de mano era la noche oscura, ya que ella permitía la aproximación y disminuía las posibilidades de la observación enemiga. Pero la noche presentaba también sus inconvenientes: dificultaba la conducción y si bien disminuía la observación enemiga, no ocurría lo mismo con la escucha, ya que en la tranquilidad de la noche los sonidos y ruidos son perceptibles desde mucha mayor distancia. Es por ello que la aproximación silenciosa requería un especial cuidado, evitándose el golpeo de las armas, las voces de mando, las conversaciones, el fumar y el encender luces o linternas. La aproximación se hacía por la carta, por el rumbo tomado con la brújula o con la guía de expertos conocedores del terreno. Resultaba conveniente en tales casos detenerse a menudo para escuchar, teniendo en cuenta entonces que en la oscuridad se ve mejor desde el suelo que desde arriba o de pie. Un enemigo encarnizado que tenían los guerrilleros era el perro, ya que por su desarrollada sensibilidad (oído, olfato) alertaban al enemigo sobre el peligro inminente.

El golpe de mano requería hombres fuertes, arrojados, enérgicos, que supieran orientarse rápidamente en la oscuridad, disciplinados y pacientes. La salud era primordial, ya que en operaciones de esta clase resultaba prohibitivo la participación de hombres enfermos, con tos o resfriados (una tos en la noche podía hacer fracasar un plan cuidadosamente preparado).

Cuando se encontraba una resistencia superior a la prevista, se hubiera perdido el factor sorpresa y el éxito se presentaba muy problemático, no debía vacilarse en interrumpir el combate e iniciar una rápida retirada, siguiendo los planes preestablecidos. En primer término se retiraban las fracciones más adelantadas, bajo la protección del fuego de las fracciones de protección y cobertura. Los muertos y heridos debían ser retirados de inmediato y, en general, debía evitarse la confusión y el pánico. En

casos extremos, los jefes guerrilleros preferían eliminar al atacado o sembrador de pánico, antes de que su unidad fuera presa de tal sentimiento, lo cual en la mayoría de los casos conducía al aniquilamiento total por parte del enemigo.

LA EMBOSCADA

La emboscada, que es la forma de combate más empleada por las guerrillas de todo el mundo, lo era también por el UPA, ya que le permitía infligir al enemigo numerosas bajas, causándole pánico y limitándole su libertad de acción, teniendo además la virtud de reforzar notablemente el espíritu combativo de la propia tropa. Por otra parte, también la emboscada permitía la obtención de armas y equipos modernos.

Los factores primordiales de la emboscada eran: el conocimiento exacto del "*factor enemigo*" y sus movimientos; la correcta elección del punto y hora de la acción; el oportuno apresto de la misma la sorpresa y la rapidez.

Las emboscadas eran tendidas por todos los escalones del UPA, desde los grupos aislados hasta por batallones enteros, tanto de día como de noche, prefiriéndose sin embargo esta última circunstancia.

El conocimiento del "*factor enemigo*" y de sus movimientos era facilitado por la red de informantes y agentes del UPA y de la OUN, así como por las informaciones obtenidas directamente por sus propios hombres de observación. Generalmente comprendía:

- Número y fuerza de la tropa a emboscar.
- Estado anímico de la misma.
- Movimiento y distancia del enemigo al probable lugar de emboscada.
- Dispositivo de seguridad en la marcha adoptado.
- Competencia y capacidad del comando enemigo.

La correcta elección del punto de emboscada resultaba primordial ya que el mismo debía reunir una serie de requisitos que permitieran la mejor utilización de los medios disponibles, y aseguraban la mayor impunidad posible. Por lo general los lugares de emboscada se encontraban en los caminos o rutas, eligiéndose para ellos los puntos que tuvieran:

- cubiertas a ambos lados del camino, o por lo menos a un lado;
- los lugares donde de un lado existiera una pared alta o un precipicio, y del otro se extendiera una llanura descubierta;
- las vueltas de los caminos donde de un lado se levantara

- una pared a pico y del otro existiera un abismo;
- los desfiladeros, gargantas o “*balkas*”;
- un puente.

El lugar debía ser inesperado para el enemigo, resultando muy conveniente las emboscadas tendidas cerca de las ciudades y puntos de apoyo adversarios por la falsa sensación de seguridad que brindaba esa proximidad. Además, era necesario que el terreno fuera cubierto para que los guerrilleros pudieran retirarse una vez finalizada la acción, o en caso en que fracasara la misma.

La *determinación de la hora* de la emboscada se basaba en los informes que se poseían sobre la marcha del enemigo, dependiendo también del lugar elegido. Los lugares descubiertos exigían que la emboscada fuera nocturna.

El *apresto de la emboscada* requería una serie de medidas de instrucción, gran capacidad y experiencia del jefe emboscante. En efecto, por un lado los hombres debían ser expertos en la elección de sus posiciones de tiro, en enmascararse, en permanecer inmóviles durante mucho tiempo, en tener listas las armas para hacer fuego, es decir sin seguro (la experiencia demostró que más de una operación fracasó debido a que en determinado momento, ya ante el enemigo, los hombres comenzaban a sacar el seguro de sus armas produciendo así un revelador ruido metálico, muy sensible en la noche). Cuando se tenían informaciones seguras, era conveniente llegar al lugar de emboscada con una antelación de sólo 20 a 40 minutos al pasaje del efectivo enemigo a emboscar para evitar las mayores esperas, que siempre desgastan las nervios de los hombres.

Cuando el lugar podía presentar alguna cubierta para el enemigo, se procedía a minar dichos lugares con minas antipersonal; por otro lado, se trataba de instalar armas automáticas que batieran dichas cubiertas desde la retaguardia de las mismas, o de enfilada.

El dispositivo de la emboscada podía adoptar diversas formas, pero generalmente comprendía tres grupos: uno, el principal, era el que debía llevar a cabo la operación y permanecía a órdenes del jefe de las fuerzas emboscantes. Un segundo grupo, de seguridad, era instalado a 100 ó 150 metros a la derecha o izquierda del anterior (según fuese la dirección de marcha del enemigo) con la misión de alertar al grupo principal, cortar una posible retirada una vez iniciada la acción, o tomar al enemigo por la espalda. El tercer grupo era instalado atrás del grupo principal y del grupo de seguridad, con la misión de apoyar por el fuego el asalto del primero, el repliegue de ambos, o defenderse de

la acción de posibles guardaflancos enemigos. En caso de retirada, en primer lugar se desprendía el grupo principal apoyado por los otros grupos, luego le seguía el grupo de seguridad con la protección del grupo de apoyo (3er. grupo) y finalmente se desprendía este último grupo bajo el apoyo del fuego de los dos primeros.

Entre las medidas del apresto debían figurar, asimismo, los caminos o sendas de retirada, a fin de evitar vacilaciones y confusiones. Igualmente debían indicarse los puntos de reunión de heridos y del material capturado.

Cuando se trataba de emboscar a columnas motorizadas se elegían cuidadosamente las posiciones de las armas antitanques y de los lanzadores de granadas incendiarias (botellas de nafta o gasolina). Las minas contra vehículos eran instaladas generalmente a la salida de los puentes o desfiladeros, ya que la detención del vehículo cabeza inmovilizaba el resto de la columna, dejándola a merced del fuego.

La *rapidez y la sorpresa* quedaban aseguradas si se habían tomado previamente correctas medidas de apresto. Ya ante el enemigo, la sorpresa se obtenía por el más absoluto silencio, el más cuidadoso enmascaramiento y la total inmovilidad de la tropa emboscante. La apertura de fuego generalmente era reservada por el mismo jefe de la operación.

Por lo general, el resultado de la emboscada quedaba asegurado siempre por el primer golpe de fuego, el cual era dirigido sobre los blancos principales de la columna enemiga: vehículos de comando, jefes y oficiales, etc. Los lanzadores de granada esperaban a que los efectivos enemigos se encontraran a corta distancia, para aprovechar al máximo la potencia de sus armas. El golpe de fuego debía caer como un verdadero mazazo mortal sobre la tropa emboscada.

Para obtener el mejor éxito se empleaba en su mayoría armas automáticas en perfecto estado de funcionamiento. Con estas armas se efectuaba fuego en forma de series cortas sobre los blancos aislados y de series más largas sobre las formaciones cerradas o grandes grupos, variando el tiro segador con el progresivo.

El perfecto funcionamiento de las armas mencionadas era fundamental en este tipo de operaciones, siendo preferible emplear menos armas pero seguras, que establecer un complicado plan de fuego con armas dudosas. Las armas automáticas empleadas eran cuidadosamente verificadas. Los sirvientes de las ametralladoras, en especial, eran seleccionados y considerados como verdaderos personajes dentro de los grupos ya que la suerte

del resto de los guerrilleros dependía muchas veces de su pericia y dedicación por el arma.

Cuando se emboscaba a una tropa enemiga que avanzaba por un camino a cuyo costado existía una zanja o cuneta, generalmente sus hombres tomaban posición en ella, uno al lado del otro, formando así un verdadero cordón. En estos casos se ubicaban varias armas automáticas que hacían fuego progresivo de enfilada sobre aquellas cubiertas. Los resultados eran siempre altamente eficaces. De esta manera, las emboscadas eran de duración muy corta; en caso contrario, cuando se apreciaba que la resistencia enemiga era obstinada, se suspendía el combate y se iniciaba una rápida retirada.

A veces sucedía que debido a su gran superioridad numérica, el enemigo absorbía el primer golpe y pasado el momento de la sorpresa, organizaba sus fuerzas y pasaba al ataque. En tales circunstancias entraban en acción todas las armas y grupos de los guerrilleros, tratando de quebrar el asalto enemigo. No debía dejarse que el temor o el pánico se apoderara de la propia tropa, evitándose la retirada prematura o desordenada de la misma. Por empezar, siempre se determinaba que ninguna fracción debía retirarse sin la orden expresa (voz de mando, cohete o señal luminosa convenida) impartida por el jefe de la operación. Siu embargo, una emboscada bien preparada y llevada a cabo con energía generalmente obtenía éxito.

Una preocupación constante en la búsqueda de botín de guerra era la recolección de los documentos existentes en los prisioneros, cadáveres, portafolios, vehículos, etc., que cayeran en la emboscada. Cualquier papel, por pequeño que fuese era recogido y estudiado cuidadosamente.

Una práctica muy usada cuando se empleaban efectivos del orden del batallón era la "*emboscada en cadena*", para lo cual las distintas subunidades tomaban posición a lo largo del camino creando así una verdadera "*zona de emboscada*". Este tipo de acción provocaba siempre gran pánico entre el enemigo y le causaba elevadas bajas.

LA CONTRAEMBOSCADA

En su lucha contra el UPA el enemigo (tanto los alemanes como los soviéticos) recurrían muchas veces a la emboscada para tratar de destruir a los guerrilleros. Pero tal actividad no le era muy provechosa pues por lo general, salvo alguna delación o traición eventual, desconocía los caminos o sendas recorridos por los hombres del UPA. No obstante, esa posibilidad hacía que los guerrilleros nunca tuvieran el mismo camino de marcha más de

una vez. Lo común era que el enemigo tendiera sus emboscadas sobre ciertas partes de los caminos, sendas o claros de los bosques, cerca de los cruces de caminos, en proximidades de los puentes, vados, etc. Las fuerzas enemigas llegaban al lugar de la emboscada siempre de noche para evitar ser vistas por los agentes y observadores del UPA. Los soldados llevaban raciones frías para evitar prender fuego, y cuando por casualidad algún poblador del lugar pasaba por el punto de la emboscada era detenido hasta el cumplimiento de la misión.

El reconocimiento de tales emboscadas, así como la inmediata información al comando local del UPA corría a cargo de los grupos de autodefensa de la localidad. De esta manera numerosas emboscadas enemigas, cuidadosa y penosamente preparadas se desvanecieron en el vacío. Por otra parte, hay que destacar que todos los grupos de guerrilleros en operaciones destacaban durante sus marchas a expertos exploradores, conocedores de la zona, para asegurar la marcha de sus efectivos. En una oportunidad, un grupo en operaciones pudo evitar caer en una emboscada tendida por los bolcheviques gracias a que uno de los exploradores percibió a suficiente distancia el olor del perfume que usaba uno de los oficiales enemigos.

Para pasar una emboscada luchando, los grupos o fracciones de guerrilleros destacaban, además del servicio de vanguardia reforzado, patrullas de guardaflanco a una distancia lateral de 500 metros de la columna principal. Cuando la vanguardia pasaba un obstáculo o punto de pasaje obligado (vado, puente, desfiladero, etc.) tomaba posición de inmediato para asegurar el pasaje del mismo por el resto de la columna.

El enemigo, cuando emboscaba, actuaba fundamentalmente de tres formas diferentes, a saber: abriendo fuego sobre la vanguardia; sobre el cuerpo principal; o sobre la retaguardia.

En ningún caso los guerrilleros huían dejando a los sorprendidos librados a su suerte. En esas oportunidades, las fracciones no emboscadas acudían en ayuda de sus camaradas combatiendo por el fuego para facilitar el desprendimiento y retirada de los grupos empeñados. Si era posible, los grupos de guardaflancos efectuaban un pequeño rodeo para tomar a los emboscantes desde la espalda.

LA DIVERSION O VELO

Las operaciones de diversión o velo desarrolladas por el UPA tenían por misión desviar la atención del enemigo hacia otros objetivos, u ocultarle otras operaciones de mayor importancia en trámite. De esta manera el enemigo era desgastado por efectos del

fuego y sobre todo por el cansancio, ya que era obligado a desarrollar una agotadora persecución prácticamente en el vacío. Así por ejemplo, el UPA disponía una operación de diversión cuando fuerzas enemigas, sin saberlo, amenazaban a un importante objetivo propio. Igualmente, se ejecutaban acciones de diversión cuando el enemigo había conseguido cercar algún contingente importante del UPA. Los grupos de diversión tenían la misión de atraerse la atención del enemigo, facilitando así el escape de los elementos cercados.

Asimismo se llevaban acciones de diversión durante las campañas electorales y de propaganda soviéticas, ya que aquéllas amén de desviar la atención de las autoridades comunistas del esfuerzo en trámite, desviaban a la opinión pública ucraniana del posible encandilamiento o engaño de la persistente acción psicológica moscovita.

Las operaciones de diversión o velo tenían la particularidad de disimular la preparación de los golpes de mano o emboscadas, y muchas veces servían para conducir al enemigo hacia su destrucción en la trampa tendida, o para alejar del objetivo a atacar a las guardias o efectivos encargados de su custodia.

Estas acciones eran llevadas a cabo por pequeños grupos de guerrilleros pero fuertemente armados con armas automáticas y explosivos. Sus jefes recibían antes de comenzar la operación órdenes concretas sobre el objetivo y el tiempo disponible. La pequeñez de los grupos de diversión era su principal chance para sortear la persecución enemiga, dadas la gran movilidad y facilidad que tenían para infiltrarse en los dispositivos de seguridad adversarios. En muchas oportunidades los grupos cruzaban la línea de fuego, vestidos como simples campesinos aislados. En general, debían desarrollar la tarea asignada simulando ser más numerosos; es decir, haciendo ver que se trataba de una formación mucho más importante, ya que si el enemigo se percataba que estaba en presencia de una operación de diversión, la soslayaba para dedicarse a la misión que tenía en primer término.

LA INCURSION O RAID

Existían dos clases de incursiones o raid: la incursión o raid de hostigamiento, y la incursión o raid de propaganda. Desde luego que en ambos casos se combatía, pero los objetivos perseguidos eran distintos, ya que mientras en el primero tenían por objeto sembrar la intranquilidad en el enemigo, manteniéndolo bajo una constante tensión nerviosa, desgastándolo física y moralmente, en el segundo se miraba únicamente el aspecto psicológico de las propias poblaciones para obtener prestigio, así como pa-

ra difundir los ideales de la lucha del pueblo ucranio entre los demás pueblos subyugados del Este europeo y del resto del mundo.

La *incursión de hostigamiento* buscaba infligir al enemigo la mayor cantidad de bajas y pérdidas, para lo cual en su acción primaria obraba mediante golpes de mano, emboscadas u operaciones de diversión. Generalmente era emprendida por una unidad importante (del orden del batallón por lo menos) para lo cual se asignaba a cada compañía o destacamento una zona de acción dentro de la cual debía desarrollar concretas misiones de combate (emboscadas, golpes de mano, etc.). Era común que una subunidad avanzara como eje y otras dos a ambos flancos desarrollaran sus circuitos siguiendo el recorrido de las agujas del reloj, la de la izquierda y el sentido contrario la de la derecha. En el punto donde debían reunirse las tres compañías se hacía coincidir una acción conjunta de cierta importancia, y de allí podía iniciarse una nueva gran incursión con toda la unidad. Era un procedimiento de combate muy efectivo ya que transformaba en zona de guerrillas a una vasta región, a la cual hacían arder en combates, hostigamientos, golpes de mano, etc., por los cuatro costados. El enemigo se desorientaba ya que no sabía cuál era la fuerza de la guerrilla, su origen y su destino final. Sin embargo, los raids de hostigamiento exigían una conducción muy firme y experimentada, así como combatientes muy fogueados en la guerra de guerrillas. Al mismo tiempo, constituían acciones de gran desgaste para la propia tropa, ya que resultaba prácticamente imposible que la unidad en operaciones pudiera ir reponiendo las bajas que se iban acumulando durante los sucesivos combates librados en el circuito. Ocurría a veces que unidades que habían librado exitosamente una incursión de importancia, sin haber sufrido ningún contraste, regresaban totalmente debilitadas, debiendo ser reorganizadas nuevamente.

Las subunidades desarrollaban sus incursiones llegando hasta los pequeños detalles como ser: pequeños grupos vestidos de paisano o con uniformes adversarios se infiltraban de noche en las ciudades y llevaban a cabo actos de sabotaje, voladuras, tiroteos, etc., especialmente durante los actos políticos organizados por el enemigo, tanto al aire libre como en locales cerrados.

Para esta clase de operaciones la tropa de guerrilleros debía ir equipada con equipo aligerado y adecuado a la estación. En invierno cubrían sus vestimentas con amplias telas de color blanco.

Con respecto a los *raids o incursiones de propaganda* como se señala en otros capítulos, constituían una actividad a la cual se le prestaba gran cuidado ya que de ellas dependía el apoyo de las poblaciones (generalmente no ucranias) de la zona de operacio-

nes. Ello no quiere decir que se descuidaba la acción psicológica sobre la propia población, ya que muchas veces estas operaciones tenían la misión de demostrar que la resistencia organizada del UPA seguía existiendo, desvirtuando así la propaganda difundida por el enemigo sobre el "*aplastamiento de los bandidos nacionalistas*". Pero la mayoría de estas acciones se realizó en territorios de Eslovaquia, Polonia Oriental, Prusia, este de Hungría y norte de Rumania.

Cabe señalar que prácticamente las últimas acciones bélicas de importancia llevadas a cabo por el UPA eran las destinadas a "*impedir que el enemigo embotara la moral del pueblo ucranio, robustecer su fe en la causa de la liberación, propagar las ideas revolucionarias, y combatir especialmente las acciones políticas y de propaganda*" de los bolcheviques. Es decir, que las acciones bélicas a partir de 1949 siguiendo las directivas generales impartidas por el general Tarás Chuprynka, en su gran mayoría respondían (y responden), a este tipo de incursiones o raids de propaganda.

LA PERTURBACION

Por misiones de perturbación se entendía a los ataques por el fuego contra columnas en marcha, edificios, actos públicos, acantonamientos, cuarteles, guardias, etc., no con la idea de su destrucción o aniquilamiento, o captura, sino con la de inquietar, molestar y, desde luego, causar bajas al ocupante enemigo. De esta manera no se lo dejaba descansar, dándole una sensación de inseguridad permanente. En cierta medida, se trataba de una acción parecida a la ejercida por los francotiradores, nada más que en ciertas oportunidades tomaban parte en la perturbación armas automáticas y morteros.

Por las características propias de este tipo de acción, el fuego se entablaba desde largas distancias para dar tiempo u oportunidad a los guerrilleros a efectuar un rápido cambio de posición o emprender la retirada. La realización de las perturbaciones requería el empleo de personal conocedor de la zona, así como de los dispositivos enemigos y sus costumbres diarias. Asimismo, se exigía que fuesen tiradores expertos y muy hábiles en enmascaramiento. No se requerían muchos hombres, y a veces un par de buenos tiradores bastaba para mantener alarmado a todo un pueblo.

Especialmente durante las noches, la perturbación con fusiles o armas automáticas mantenía a las guarniciones enemigas en constante alerta, produciéndoles un desgaste físico y nervioso importante.

La perturbación con morteros era muy eficaz, además del efecto en sí de su proyectil, por el gran efecto moral que causaban las explosiones. Por otra parte, se obligaba a la tropa enemiga en descanso a adoptar dispositivos y medidas de seguridad bastante molestos para los cansados hombres.

Cuando las guardias o efectivos enemigos reaccionaban y salían en persecución de los francotiradores, generalmente no encontraban a nadie, o, lo que era peor, caían en un terreno minado de expofeso, con las consecuencias dables de imaginar, lo que aumentaba aún más la incertidumbre sembrada con la perturbación.

EL COMBATE DE ENCUENTRO

El combate de encuentro era una forma particular de lucha que, si bien no fue muy común entre las distintas acciones libradas por el UPA contra los ocupantes alemanes y soviéticos, fue dable encontrarla en el período en que aquél operaba con unidades de relativa importancia (del orden del batallón) y sus movimientos gozaban de cierta impunidad, habiendo desaparecido casi por completo a partir del año 1948.

El combate de encuentro se producía cuando, a pesar del servicio de vanguardia y de las informaciones tenidas sobre el enemigo, en especial en la oscuridad, niebla o durante una tormenta, una columna de guerrilleros chocaban de improviso con otra columna adversaria, a la cual le resultaba imposible evitar ocultarse o retirándose a toda velocidad. No era una forma de lucha buscada ni deseada por el UPA, pero, ante la necesidad era encarada con toda firmeza y decisión.

En estos casos, el mayor y permanente alistamiento para la lucha, la mayor decisión y rapidez del despliegue, así como la impulsiva conducción de los jefes subalternos de las fuerzas guerrilleras, generalmente lograba imponerse al enemigo, más esquemático, lento y aferrado a sus armas pesadas.

Como es sabido, en un combate de encuentro el éxito favorece a aquel que gana la delantera al enemigo y lo obliga a someterse a su ley de acción. Es por ello que ante la inminencia de una acción de esta clase los jefes del UPA no vacilaban en lanzarse en un rápido ataque con un fuerte fuego de armas automáticas y granadas de mano que generalmente sorprendía y desorientaba al enemigo el cual, presa de pánico, emprendía una desordenada retirada a pesar de su potencial superioridad en personal y equipo.

Cuando existía algún tiempo disponible, el combate de encuentro podía transformarse en una emboscada de alistamiento

abreviado pero no por ello menos eficaz; y cuando el balance de fuerza era muy desfavorable para los guerrilleros, el ataque era llevado a cabo sólo por la vanguardia, para dar tiempo a que el grueso de la columna guerrillera pudiera retirarse y evitar la lucha. En otras oportunidades el ataque se llevaba con todo ímpetu hacia adelante con el objeto de pasar de largo y dejar atrás a los sorprendidos enemigos que esperaban inútilmente un nuevo asalto.

EL ROMPECERCO

Las acciones de rompecerco tenían lugar cuando el enemigo, empleando los grandes efectivos y medios a su disposición lograba cercar a alguna fracción de guerrilleros. Como será dable apreciar, constituían operaciones fundamentales para la supervivencia de la unidad cercada, exigiendo generalmente fuertes tributos de vidas y sacrificios personales.

El UPA había perfeccionado varios procedimientos para romper los cercos enemigos, pero en su esencia todos concordaban en los siguientes aspectos:

- reconocimiento del punto más débil del cerco enemigo;
- posibilidades que presentara dicho punto para pasar por él hacia una región que tuviera cubiertas para el ocultamiento posterior;
- formación de un importante centro de gravedad sobre el punto elegido;
- retardo, retirada o sacrificio de los elementos que debieran mantener al enemigo hasta lograr la ruptura del cerco;
- posibilidad de coordinar la acción con una operación desde el exterior del cerco.

El reconocimiento del punto débil del dispositivo se efectuaba mediante el combate, la infiltración en el dispositivo enemigo y el reconocimiento del mismo, para lo cual se aprovechaban los obstáculos o características de la zona (bosques generalmente).

Sobre el punto elegido se concentraba el máximo de las fuerzas disponibles formándose un centro de gravedad haciendo avanzar una fuerte cuña armada con armas automáticas, y granadas de mano que empleaban con gran intensidad y eficacia. Mientras tanto, el resto de las fuerzas cercadas abría el máximo fuego posible para ocultar el debilitamiento de los distintos sectores originado por la formación del centro de gravedad del rompecerco. Estos débiles efectivos debían aceptar, muchas veces, la posibilidad del sacrificio personal para facilitar la liberación de sus camaradas de armas. Abierta la brecha, todos los guerrilleros se

lanzan por ella a la gran carrera, sin dejar ni un momento de hacer fuego ni de arrojar granadas.

Esta firme y decidida actitud de los guerrilleros, desarrollada generalmente de noche para aprovechar al máximo sus posibilidades, sorprendía y desconcertaba al enemigo, el cual cuando intentaba reaccionar se encontraba con que los cercados había logrado forzar el paso e internarse en otra zona cubierta que exigía una nueva y vasta operación de envolvimiento o cerco.

Una variante importante a este procedimiento, consistía en realizar toda la preparación en el máximo silencio, dejando las posiciones anteriormente ocupadas minadas y concentrando sobre el punto débil a todas las fuerzas disponibles. Esto era posible en especial durante la noche y aprovechando tormentas de lluvia o nieve, lo que facilitaba la retirada al borrar las huellas.

El rompecerco mediante la infiltración entre el dispositivo enemigo o el empleo de ardides de guerra era también factible como han reconocido los mismos enemigos en sus escritos (ver testimonio del coronel polaco Jan Gerhard en anexo del Capítulo III), pero por desgracia no era posible recurrir a ese tipo de acción muy a menudo.

Lo normal era el combate y dentro de él se recurría a todo el ingenio y la capacidad creadora para lograr escapar del aniquilamiento. En este sentido, se empleaban todos los procedimientos imaginable de diversión, velo y engaño, tanto desde adentro del cerco como desde afuera cuando era posible o se contara con fuerzas para ello. Gracias a estos recursos, empleados generalmente de noche, en numerosas oportunidades se logró hacer enfrentar y combatir entre sí a las mismas fuerzas enemigas que iban estrechando el cerco.

LAS ACCIONES ESPECIALES

Para terminar nuestras consideraciones sobre las operaciones y procedimientos de combate y lucha desarrollados por el UPA debemos señalar el uso intensivo que tuvieron las *acciones especiales*.

Las acciones especiales eran todas aquellas realizadas por muy pequeños pero especializados grupos de combatientes del UPA y de la OUN, en cumplimiento de misiones delicadas y no siempre de combate, pero sí íntimamente relacionadas con la lucha de la liberación de Ucrania. En términos generales respondían a la necesidad de sembrar el terror entre los miembros de la administración enemiga, en respuesta al terror por ella sembrado; el rescate de prisioneros de guerra importantes; la destrucción de objetivos vitales para el adversario (sabotajes); misiones de

propaganda, etc. Para ello se realizaban entre otras, las siguientes acciones - misiones: atentados, raptos o liberaciones, sabotajes, etc.

El atentado era el nombre que recibía la eliminación de un jerarca enemigo importante o peligroso para la causa de la liberación nacional, siendo de destacar que esta actividad no fue ninguna primicia descubierta o practicada en exclusiva por el UPA, sino que era una forma de lucha clandestina muy difundida y empleada por todos los movimientos de resistencia que surgieron durante la última guerra mundial, alcanzando su máximo desarrollo en Ucrania a partir de la ocupación bolchevique.

El atentado no requería gran número de ejecutantes, generalmente lo realizaba un sólo miembro del UPA; tampoco necesitaba muchas armas ni modernas, ya que muchas veces podían ser más útiles las más primitivas. A primera vista puede considerarse como una variante de la emboscada, pero en la práctica quedaba en evidencia que el atentado exigía mayores y más cuidadosos preparativos que ésta, requiriendo un minucioso conocimiento del objetivo (la persona señalada), entre cuyos detalles figuraba: aspecto físico (edad, estatura, descripción detallada del rostro y de sus movimientos habituales, color del cabello, particularidades del cuerpo, uso de lentes o gafas, vestimenta y calzado habituales, etc.); profesión (civil o militar); portación de armas y clase de las mismas; carácter (sentido de observación, rapidez de decisión, coraje, etc.); aspecto moral (bebedor, trata con mujeres, jugador, venalidad y corrupción administrativa, etc.). Además, requería un perfecto conocimiento del lugar del hecho: aspecto de la casa (puertas, ventanas, techos, casas vecinas, etc.); ubicación de la misma (proximidad a calles y avenidas, puestos de vigilancia policial cercanos y a qué distancia); defensas o protección del lugar (guardias, rondas, su composición y valor, horas de relevo, etc.), de todo lo cual resulta evidente que la obtención de informaciones exactas era condición indispensable para la realización de estas acciones.

Una vez estudiadas detenidamente las informaciones suministradas por los agentes secretos y otras fuentes, calculadas las posibilidades y las probabilidades de éxito, se establecía el plan de acción el cual contemplaba:

- persona o personas ejecutantes
- lugar, fecha y hora del acto
- creación y aprovechamiento de condiciones favorables
- aproximación al lugar
- armas a emplearse
- retirada y actividad de diversión, si fueran necesarias.

La elección de la persona o personas que iban a realizar el atentado estaba en función de las condiciones y del lugar en que se realizaría el acto. Por ejemplo, si se trataba de eliminar a un militar enemigo, el ejecutante debía ser una persona familiarizada con las costumbres militares o policiales del enemigo; si se realizaba en una ciudad, se trataba de emplear a una persona acostumbrada a la vida ciudadana, ya que una persona de campo fácilmente se extravía o pierde su orientación en las calles. Lo más aconsejable era utilizar una persona que hubiese vivido en el lugar y conociese perfectamente al teatro de la ejecución; sin embargo, el atentado podía ser llevado a cabo sin inconvenientes por personas completamente ajenas al lugar, lo cual tenía a veces sus ventajas, ya que la ausencia de amistades o familiares en la ciudad además de evitar cualquier posible debilidad humana, evitaba las represiones en caso de que el ejecutante fuese reconocido, delatado o llegase a ser capturado vivo o muerto.

Un requisito, no obstante, era indispensable: por lo menos una vez antes el o los ejecutantes debían reconocer personalmente el lugar del atentado y recordar perfectamente sus características.

El lugar, la fecha y hora del atentado eran determinados de manera que ofrecieran el mayor éxito y el mínimo riesgo a la operación. A veces resultaba más conveniente realizar el atentado de día y en otras oportunidades se aconsejaba la noche.

El aprovechamiento de las condiciones o situaciones favorables se refería a las causas naturales (mal tiempo, noche, nieblas, etc.) y a las causas creadas de ex profeso (simulación de un accidente en el camino, tiroteo de diversión, empleo de pseudo mujeres públicas, etc.) teniendo en cuenta que estas últimas causas debían presentarse en forma muy natural, sin tratar de forzar los acontecimientos, lo cual podía despertar sospechas y echar a perder toda la operación. Una vez más, en estos casos la sencillez del plan garantizaba el mejor éxito.

La aproximación del grupo o persona ejecutante presentaba problemas, ya que a veces era necesario contar con documentos, pases, etc., para ser presentados a las guardias, controles o centinelas enemigos. Además debían poseer y dominar al detalle una coartada convincente para justificar la presencia o concurrencia en el lugar del hecho. La naturalidad en el proceder era primordial, lo que hacía que las personas nerviosas no resultaran aptas para el cumplimiento de este tipo de misiones.

Para el atentado en sí se prefería las armas livianas y pequeñas, inclusive las armas blancas. Asimismo, muy a menudo se empleaban bombas o granadas de mano. En todos los casos, debía asegurarse la seguridad y perfecto funcionamiento o conserva-

ción de las mismas. Siempre se preveía, sin embargo, el mal funcionamiento de algún arma, por lo cual se planeaba la realización del acto con dos o tres clases de armas distintas, que los ejecutores debían llevar consigo.

El plan del atentado debía contemplar, por fin, las disposiciones relativas a la retirada, la utilización de medios de transporte, acciones de diversiones o velo, los puestos de socorro, para los casos de haber heridos, el ocultamiento para los casos de no poder retirarse de la localidad, etc.

Los actos de sabotaje coincidían en todo lo referente a la preparación, planificación y ejecución con los atentados, únicamente el objetivo y los medios a emplear eran distintos. Generalmente se empleaban medios explosivos o incendiarios, de acuerdo con las características del objetivo a destruir, siendo por lo común inseparables de la realización de acciones de diversión para distraer a las guardias o centinelas que aseguraban los objetivos.

La naturaleza de tales objetivos era muy variada: puentes ferroviarios o carreteros, depósitos de municiones y combustibles, parques de vehículos automotores, rieles de ferrocarril, locales de la administración política, policial o militar enemiga, centrales y líneas de comunicaciones, etc.

Las acciones de sabotaje tenían dos objetivos bien definidos: por un lado la destrucción del objetivo en sí, y por otro sembrar el terror entre los cuadros de la administración enemiga que nunca estaba segura de poder descansar tranquila.

Por lo que respecta a *las operaciones de rapto o liberación* de personas, hay que destacar que las mismas eran extremadamente delicadas y exigían una planificación muy cuidadosa y detallada. En efecto, en ellas se empleaban uniformes, documentación y vehículos capturados al enemigo; asimismo existían hombres que dominaban perfectamente el idioma del adversario y estaban familiarizados al detalle con sus costumbres, disciplina militar, voces de mando, etc. Igualmente debían ser de una sangre fría, serenidad, firmeza, decisión y heroísmo sin igual; es decir, debían reunir virtudes que muy difícilmente se dan habitualmente en un solo individuo. Por la delicadeza de estas misiones, las cualidades personales de los ejecutantes y el secreto estricto que debían rodearlas, las operaciones de liberación o rapto de personas estaban reservadas casi exclusivamente a los miembros de los Servicios Especiales del Comando en Jefe del UPA o de la OUN.

A medida que fué transcurriendo el tiempo y haciéndose evidente que la lucha abierta de los efectivos del UPA no conseguían el apoyo internacional para el reconocimiento de la causa de la liberación nacional de Ucrania, su Comando en Jefe fue restrin-

guiendo los golpes de mano, incursiones y emboscadas libradas con efectivos importantes, para limitarse cada vez más a las acciones especiales que terminaron por constituir el único procedimiento de lucha empleado. En la actualidad, tal como hemos visto en el Capítulo VI, la organización totalmente clandestina y conspirativa del UPA sigue desarrollando acciones especiales de atentado, sabotaje, y liberación de detenidos, hechos que la prensa comunista registra como "*actos de bandidaje*". Igualmente, la prensa comunista proporciona noticias sobre la detención y enjuiciamiento de "*bandidos*" y de "*antiguos colaboracionistas*", lo que indica claramente que las acciones del UPA no han terminado. Otra prueba evidente de tal actividad, y que volvemos a repetir a continuación, ha sido la proclamación del Decreto del 5 de mayo de 1961 que amplía la aplicación de la pena de muerte en la Unión Soviética a todos aquellos que participasen en ataques contra el personal de los presidios y en la organización de grupos que tuvieran participación activa en las bandas organizadas con esos propósitos y los de liberar a los detenidos. Asimismo, corroboraron estas afirmaciones las declaraciones que formulara el científico ucranio Nicolás Seredá que en agosto de 1961 desertara de la misión que le había encargado el gobierno soviético y a las que ya nos hemos referido en el Capítulo respectivo.

ANEXO DOCUMENTAL

LOS COMBATES DE LISHCHAVA HORISHNIA

Por Stepan Irin, Mayor y ex comandante de sector del UPA

Esta es una descripción típica de los combates librados por el UPA contra los bolcheviques. Lishchava Horishnia es un pueblo del oeste de Ucrania cercano a la frontera polaca. La actuación aquí descrita tuvo lugar a fines de la II. G.M. cuando los bolcheviques pasaron a ocupar esta parte de Ucrania y el UPA, que hasta entonces había venido luchando contra los alemanes, se vio en la necesidad de combatir contra los rusos. El autor del siguiente relato, más tarde conocido comandante de sector del UPA, murió en una batalla contra los bolcheviques en Ucrania, en el año 1949. Estas líneas fueron extraídas de sus memorias, publicadas en idioma ucranio después de su muerte y luego traducidas a varios idiomas.

24 de octubre de 1944. Era uno de esos tristes días otoñales. Caía una lluvia pertinaz que había transformado al suelo en una masa de fango. Las tropas dormían aún. Era domingo. La patrulla de Voron vino para relevar la avanzada apostada a unos 200 metros detrás del pueblo, cerca de una cabaña de pobladores

judíos que había sido incendiada, y en dirección al pueblo de Kryve. Me uní a ellos para comprobar de nuevo si ocupaba una buena posición. El campo de tiro era escaso, limitándolo el bosque existente a un lado de la carretera, así como un arroyo y un matorral por el otro lado. De saber el enemigo que estábamos en el pueblo, no cabe duda que no avanzaría por la carretera. Recomendé al jefe de la patrulla que observase bien los bosques y luego, volví dirigiéndome hacia los "parachutistas" (1).

Hola amigos, dije.

¿Qué novedades hay, jefe de sección? Estamos reunidos y listos incluso para la "guerra".

Con toda probabilidad hoy tendrán una...

Cuando les dije que había tanques bolcheviques en Trostianets surgieron las opiniones para colocar minas debajo del puente existente sobre la honda zanja cerca a la avanzada. Fui con la idea al comandante. En el puesto de comando todos dormían. Únicamente el comandante estaba totalmente vestido y reposaba sobre un banco. Le presenté mi informe y le sugerí que fuese minado el puente, a lo que contestó: "Así lo haremos..." y salí a la carretera.

A eso de las siete de la mañana se oyeron de pronto tiros ahogados que atravesaban la bruma, en dirección a las avanzadas. Ante ello grité con todas mis fuerzas: ¡alarma! Los centinelas despertaron a la tropa. Un duro combate se libraba en las primeras líneas, dejándose oír profusos disparos de artillería y morteros.

Las avanzadas fueron sumergidas y se retiraron los que pudieron. Un jefe de grupo herido y un soldado corrían perseguidos por un pelotón de bolcheviques, sin dejar de disparar. Las tropas se lanzaron fuera de las casas y sin que se les dieran órdenes se replegaron hacia la compañía del Comandante Chorny. El enemigo abrió fuego contra la casa donde se albergaba nuestro comando. Los hombres, aún somnolientos, corrieron hacia afuera llevando algunos de ellos sus blusas y armas en la mano, con la cabeza descubierta y dejando en parte sus demás pertenencias atrás.

El comandante no dió órdenes sobre si debíamos aceptar la lucha o retirarnos. Las secciones estaban todas mezcladas. Así

(1) Los alemanes, después del fracaso de su ocupación en Ucrania y de masacrar a su pueblo, empezaron a tratar de obtener su apoyo para luchar contra los bolcheviques. Sus esfuerzos resultaron infructuosos, ya que los jóvenes que habían conseguido movilizar se pasaron a las filas del UPA tan pronto llegaban a las zonas donde operaba el mismo. En el UPA se los llamó "parachutistas" y es precisamente a dos de esos jóvenes que se refiere aquí el autor.

pude apreciar que íbamos a sufrir muchas bajas, por lo cual impartí la siguiente orden: "*¡Cuarta sección a la línea de fuego... a sus puestos!*" Los muchachos ocuparon sus posiciones en perfecto orden, echándose cuerpo a tierra. Los bolcheviques mientras tanto alcanzaban las primeras casas. "*¡Cuarta sección, no abandonaremos Lishchava a los bolcheviques! ¡Seguidme! ¡Adelante, por Ucrania! ¡Fuego!!!*"

La cuarta sección pasó al ataque.

Nuestro primer encontronazo con los bolcheviques se produjo entre las casas. Nuestros "*slava*" (gloria) y sus "*hurras*" se entremezclaban en una única sinfonía guerrera. Los muchachos pasaron a la carga como un sólo hombre, desafiando a la muerte, llenos de odio hacia el enemigo. Nuestro golpe fué tan duro que reconquistamos de inmediato la iniciativa, rechazando el ataque enemigo hasta expulsarlos del pueblo. Esto sólo fué el principio.

Entretanto, los otros jefes de sección habían reorganizado sus efectivos. Me retiré un poco porque el enemigo disparaba con ametralladoras sobre las primeras casas desde dos direcciones distintas. Tomé posición en cualquier parte detrás de la décima casa según se entraba en el pueblo, y envié un parte al comandante. A los hombres les impartí la orden de efectuar barricadas, cavar trincheras y obstáculos de toda clase.

Unos cavaban, otros amontonaban piedras, transportaban leña y troncos de árboles, y no faltaban quien lanzaba muebles cubriéndolos de barro. Colocamos nidos de ametralladoras en los huecos de las ventanas, cerca de los viejos perales y robles, y en las cunetas de la carretera.

Con un caldero sobre cabeza, el bravo soldado Bystry, del pueblo de Lishchava Horishnia, se encaramó a lo alto de un almiar para observar los movimientos del enemigo. Otro soldado se hizo una escalera y trepó a lo alto de un tejado, escondiéndose detrás de la chimenea. Los aldeanos abandonaron la casa, refugiándose en el pueblo.

La cuarta sección tomó posiciones a través de la carretera, dando frente al pueblo de Kryve. Desde su punto de observación, Bystry anunció que unos 300 bolcheviques se venían aproximando a nosotros. Desde abajo de un tejado observé con mis prismáticos como se acercaba el enemigo, aumentando progresivamente su número, desplazándose a lo largo del ángulo que formaban los bosques en el sudeste. Estaban rebasando la colina al sudoeste. Obedeciendo órdenes del comandante, la primera sección de Kryvonís se iba retirando para tomar posición en el flanco izquierdo de la cuarta sección, dando frente al sudeste y formando un semicírculo. Su misión era rechazar un ataque bolchevique procedente

desde el río. Nuestra posición era la siguiente: la primera sección ocupaba un semicírculo en una cota entre la parte alta y extrema del pueblo, y la carretera que conducía al pueblo de Limna, dando frente al Este y el Sudeste; la 4ª sección estaba desplegada a ambos lados de la carretera en una pequeña zanja que cruzaba el pueblo, mirando hacia el Sur. A la derecha, la 3ª sección de Zaporozhets estaba parcialmente en los huertos y en una zanja existente en los campos, dando frente al Sur. La 5ª sección se situó en una cota frente al Sur con su centro vuelto hacia el Sudoeste y el ala derecha hacia el Oeste, hacia el pueblo de Kuzmyna.

El puesto de comando del comandante Joma estaba cerca de un cruce de las carreteras provenientes de Limna y del pueblo de Lishchava. El doctor Shuvar, del Cuerpo Sanitario, y sus demás asistentes estaban cerca de nosotros.

La compañía del comandante Chorny, avanzó a través de los campos desde el Este hasta el punto donde el arroyo atraviesa el pueblo y sigue hacia el valle, dirigiéndose a los bosques para sorprender a los bolcheviques desde el flanco y la retaguardia.

Las líneas bolcheviques estaban agrupadas como sigue: al Este de las secciones 1ª y 4ª, iba dicha línea a lo largo del arroyo que corría paralelo a los bosques, luego cruzaba la carretera y hacía una curva siguiendo a ésta. En ciertos puntos, estas líneas se ensanchaban y la robustecían varias líneas de retaguardia. Los bolcheviques tomaron los bosques entre Lishchava, Kryve y la carretera de Kryve - Limna, y ocuparon un bosquecillo donde iban concentrando más y más tropas de reserva. Varias compañías se le agregaron a través de los campos desde Roztoky y Kuzmyna.

Nuestra línea estaba en excelente forma. La moral de la 4ª sección era espléndida. Los muchachos habían librado su primer combate y habían vencido. Nuestros soldados veían las bajas del enemigo en el terreno, a los bolcheviques que huían y estaban jubilantes. Escupían en sus manos, echaban hacia atrás sus gorros y reían.

Mientras tanto, nuestras avanzadas hacían fuego contra los bolcheviques. Era el comienzo del segundo combate.

El enemigo avanzó unos 100 metros y su centro volvió a estar en las primeras casas. Convenimos los jefes de la sección Zaporozhets, Ivas y yo, que si los bolcheviques seguían avanzando, no les permitiríamos la entrada en el pueblo, sino que lanzaríamos un intenso fuego sobre ellos, atacándolos con gritos y fuego de fusil.

Así sucedió. Apenas había tomado incremento el combate, tratando el enemigo de lanzarse al asalto, abrimos nosotros fuego graneado y cargamos sobre ellos con fuerza irresistible. Se produ-

jo una lucha cuerpo a cuerpo entre mi 4ª sección, junto con la 3ª sección de Zaporozhets, y los bolcheviques que estaban entre las casas.

Volvimos a triunfar. Los muertos bolcheviques yacían sobre el campo de combate, los heridos se retorcían en el suelo y salvajes gritos de "hurra" bolcheviques nos llegaban incesantemente. Pero luego todo fue acallándose. Los bolcheviques huían y gritaban "*¡Adelante, hurrah!*". Nosotros contamos algunos muertos y heridos. Transportamos a los últimos hacia retaguardia, donde fueron atendidos por los médicos. Las heridas eran de gravedad porque el enemigo había empleado únicamente munición explosiva, incendiaria y de fósforo.

De nuevo tuvimos un corto respiro.

Mientras, la compañía del Comandante Chorny estaba empeñada en un furioso combate en los campos entre Lishchava Horishnia y Limma. Chorny no pudo llevar a cabo su plan porque se topó con el enemigo viniendo de los bosques en dirección de Hrozová. El informe de la escucha Hala había sido correcto.

En el flanco derecho oímos una escaramuza que se libraba entre la 5ª sección y los bolcheviques en las cotas de Kuzmyna. Cada pocos minutos corrían estafetas entre las posiciones del jefe de compañía y la mía.

Durante esta pausa estuve cerca de un viejo roble entre dos casas, no lejos de la carretera.

Gracias a los prismáticos pude observar la situación. Los jefes de sección Zaporozhets e Ivas se me acercaron. Mis queridos amigos venían a formularme unas preguntas, y juntos nos sentamos bajo el roble, sobre la tierra húmeda. Arranqué una página de un diario, y dividiéndola en cuatro partes, enrollé gruesos cigarrillos mientras mis camaradas sonreían.

"*¿Por qué los hacés tan gruesos y grandes?*" me preguntaron y yo les contesté en broma:

"*A la guerra le gusta el humo. Echemos pues humo, amigos míos.*"

Gozamos inhalando el humo como si se tratara de inhalar la fragancia de las flores.

"*¿Cuánto durará este combate? ¿Cuál será su resultado?*" me preguntaron.

¿Qué podía decirles yo?

Venga lo que venga, "*Dios tiene piedad, y el cosaco, suerte...*"

El fuego enemigo de ametralladoras crecía cada vez más. Una rama, unas bellotas y algo de corteza cayeron a nuestros pies, desprendidas del árbol por un tiro.

Amigos, parece que vamos a tener un tercer ataque. Vámonos

porque nuestros muchachos no se encuentran a gusto sin nosotros.

Con una extraña tristeza me dijeron adiós al marcharse.

A lo largo de toda nuestra línea, que se extendía a través de cuatro kilómetros, las ametralladoras y los fusiles hacían fuego. Pudimos oír el tableteo de no menos de doscientas ametralladoras de distintos calibres. Sobre nuestras cabezas explotaba la metralla, silbando sin cesar.

Para elevar la moral de los soldados, dije:

“La sección de Zaporozhets va a apuntar a la cara de los “vagabundos”, para que éstos no puedan ver donde corren. La sección de Ivas apuntará a las rodillas, para que no puedan escapar.”

La contestación fue unánime: *“Así lo haremos...”*

Pero entretanto llegó un parte: los bolcheviques se preparan para el asalto. Ya están llegando. Oímos ya sus terribles gritos.

“1ª y 5ª secciones, ¡fuego! ¡Las 2ª, 3ª y 4ª secciones, al contrachoque!”

De nuevo resonó el grito de los guerrilleros *“Slava”, “¡adelante, por Ucrania, por su libertad, matad a los perros de Stalin!”* La lucha sin cuartel estaba en pleno apogeo y nadie puede describirla. Me faltan las palabras para describir el heroísmo de nuestros valientes, los duelos cuerpo a cuerpo con granadas de mano, bayonetas, con la culata de los fusiles y finalmente a puño limpio.

Las 3ª y 4ª secciones lucharon entre las casas, establos, almiarés, en los huertos y en la carretera, donde se encontrasen. Pero el espíritu que se adueñó de los corazones de los vengadores de su pueblo era tan fuerte que el enemigo, a pesar de ser superior en número, no pudo vencerlos. Al contrario, los guerrilleros consiguieron retomar la iniciativa, golpeando al enemigo sin piedad. Se hundían las casas a causa de las bombas explosivas, el estallido de las granadas, de los petardos bolcheviques. Columnas de humo se alzaron de la paja húmeda para mezclarse con la niebla, con la fina llovizna y con el humo de la pólvora y de las granadas. Se oían los gritos, las voces, los rugidos de los bolcheviques y nuestras llamadas:

—Ayuda, muchachos, no puedo solo.

—Son cinco y yo estoy solo.

—¡Cuidado! ¡Está detrás de tí!

—¡Atención! ¡Le voy a tirar una granada!

—Terminé ya, ¿quién necesita ayuda?

En este combate perdimos a nuestro soldado Koval, vecino de aquel pueblo. Su hermano, un paisano no perteneciente al UPA, corrió a su lado, tomó un fusil y se quedó en el puesto del caído. Myjas de Kraynia, estafeta del Comandante, también cayó aquel día. Un desconocido de una de las secciones estaba mal herido.

Otros más perecieron, de cuyos nombres no puedo acordarme; uno era procedente de Lishchava Dolishnia, y otro del pueblo de Ly-pa. Rudy estaba herido. Vañka había desaparecido. El excelente ametrallador Sová, de la sección de Zaporozhets, había muerto.

Mandamos a los heridos a retaguardia. El valiente doctor Shuvar estaba a nuestro lado en la primera línea, prestando los primeros auxilios a los heridos y otro tanto hacía un "parachutista" que estaba en el cuerpo de sanidad. Nadie se reconocía a sí mismo. Habíamos dejado de parecer seres humanos, y como animales iban los soldados a luchar fieramente, sin que ni un solo, pensara en retirarse. Todos estaban empapados, cubiertos de lodo y de cenizas de las casas que estaban ardiendo. Nuestras caras estaban surcadas por rayas blancas indicadoras del sudor que había corrido por ellas. Nuestros ojos estaban inyectados de sangre, y nos dolían a causa del barro y del humo que nos había entrado en ellos mientras buscábamos al enemigo entre las casas incendiadas. Yo estaba loco de contento con el éxito y la conducta ejemplar de mi 4ª sección, que había defendido el sector más difícil de todos. De vez en cuando le gritaba a Zaporozhets: "*¡Hola! ¿cómo van las cosas?*".

Sus bravos soldados al igual que su jefe, no se daban punto de reposo. Tenían un excelente entrenamiento y una coordinación perfecta.

Los bolcheviques se retiraron, se reorganizaron, y el combate se reinició una vez más.

Varios soldados de la 5ta sección se me incorporaron; entre ellos reconocí al soldado Oleh, del pueblo de Yavirnyk Rus'ky.

"¿Qué pasa muchachos?"

Oleh estaba excitado con la lucha. Tuvo que gritar para dominar el estruendo: "*¡La 5ª sección ha sido aniquilada!*"

Estas eran noticias desalentadoras. Le pregunté:

"¿Está en peligro nuestra ala derecha?"

"Aún no. Los bolcheviques tomaron nuestras posiciones, pero Ivas lanzó su reserva sobre el flanco derecho, y no sé cómo logró taponar la brecha."

Fuerzas polacas compuestas por civiles armados procedentes de Kuzmyna venían en ayuda de los bolcheviques.

El Jefe de Compañía me dió la orden de enviar al grupo de Rybak a través de la línea para bloquear la carretera de Lishchava Dolishnia pues los bolcheviques también atacaban desde aquella dirección. Para colmo, Kryvonís había retirado su sección de los campos vecinos a mi flanco izquierdo.

Varios soldados de Kryvonís se me juntaron y con mi propia sección taponé el sector que había estado sosteniendo la gente de

Kryvonis. Más a la izquierda, el comandante Chorny estaba empuñado en un desesperado combate. De todo corazón deseábamos que lograra avanzar y quitar algo del peso que nosotros estábamos sosteniendo; así podríamos rechazar al enemigo.

Ante nosotros se desarrollaba una singular escena: no se cómo ni de dónde alguien me gritó:

"¡Jrín, cesa el fuego...!"

Pregunté a lo largo de mi línea quién había gritado, si habían sido los bolcheviques; pero se me contestó:

"Krov viene por ahí corriendo sin gorro y con la pistola ametralladora en la mano". Ordené que cesara el fuego, y pronto, corriendo hacia nuestras líneas llegó el bravo Krov. Había agotado ya su munición y nos contó que durante nuestro contraataque había perseguido a los bolcheviques y matado a unos cuantos de ellos, y que una vez disparada toda su munición había regresado. Su rostro estaba completamente cubierto de barro y su arma totalmente enlodada, el pelo hecho una maraña, — únicamente sus ojos brillaban. Había vengado a su amigo Ohon, que había caído en un combate en Trostianets contra los bolcheviques.

El enemigo estaba bien cubierto y resultaba difícil alcanzarlo, por ello di las siguientes órdenes:

"Acordáos del fuego cruzado. El ala derecha cubre la faja de la 4ª sección. Abrid allí el fuego. La 3ª sección cubre la faja de la 2ª sección. Dirigid allí vuestro fuego. No lo olvidéis. Apoyaos unos a otros y cooperad!"

Seguramente las avanzadas bolcheviques oyeron mis órdenes pues pronto ráfagas de ametralladoras fueron dirigidas hacia mi roble. Un grupo localizó la posición de esa arma. Syniy me llamó hacia una esquina de la casa. Columnas de humo salían de un espeso matorral a unos 150 metros de donde yo estaba. En la oscuridad pudimos establecer el punto donde se encontraba la *"Maxim"*, Syniy siguió tirando con su fusil y cuando éste se calentó, tomó el máuser de Strilets y siguió disparando. Unos bolcheviques yacían ya alrededor de la ametralladora. Yo tenía tres cargadores para mi pistola ametralladora. Apunté y disparé sobre los matorrales donde los bolcheviques estaban retirando los muertos yacentes en torno de la *"Maxim"* para instalar a ésta en otra parte y seguir desde allí batiendo nuestras posiciones. Eran 16 los muertos caídos junto a la ametralladora y en los matorrales.

El intrépido Bystry, que no quería descender de su montón de heno apilado, gritó súbitamente que se acercaban tres vehículos desde las líneas enemigas. Increíblemente, delante venía un automóvil y luego le seguían dos camiones cargados de soldados.

Rápidamente ordené que se instalaran cinco ametralladoras en la carretera, dos de la 4ª. sección y tres de la 3ª. Dos eran armas de procedencia húngara, dos de origen ruso, y la última una ametralladora alemana MG-42. De un momento a otro los vehículos bolcheviques estarían a nuestra vista en una ondulación a 600 metros de nosotros. Primero apareció el auto amonorando la velocidad. Tras ella seguían los dos camiones. Con todas las fuerzas de mis pulmones grité: “*¡Sobre los vehículos, fuegooo!*”

Se desencadenó un huracán. El coche se paró para no volver a moverse más. Muy pocos fueron los que pudieron saltar de los camiones; la mayoría fué muerta o gravemente herida allí mismo. Unos cuantos, a lo sumo, pendían de las barandillas. Habíamos logrado éxito en forma rápida. Únicamente los bolcheviques podían permitirse el lujo de obrar en forma tan desatinada.

Envié un estafeta al comandante Joma para informarle que la 5ª sección había sido destruída y que Kryvonís se había replegado con su sección. Para no alarmar al comandante, le mandé decir que el jefe de sección Ivas, se había hecho cargo de la posición del ala derecha de la 5ª sección, reemplazando a ésta con sus propios hombres, y que yo había colocado a mi cuarta sección en el lugar de aquél. Al final le informaba del éxito obtenido contra la ametralladora y contra los vehículos bolcheviques.

Apenas había regresado el estafeta, cuando de nuevo Bystry gritó desde su puesto de observación en lo alto del almiar, que otros dos vehículos se dirigían hacia nosotros. Poco después se corrigió:

“...son dos tanques. Fuerzas de infantería avanzan detrás.”

Envié un nuevo parte al puesto de comando: “*¿Qué debemos hacer? Se acercan tanques*”. A esto se me contestó: “*Preparen granadas antitanques, que los paracutistas preparen minas y explosivos en botellas y destruíd a los bolcheviques*”.

Una orden es algo sagrado. Hablé con los “paracutistas” y les advertí que primeramente deberían dejar pasar al primer tanque. Luego lo destruiríamos con granadas antitanques y ellos podían disponer del segundo.

Estuvieron de acuerdo. Los “paracutistas” se corrieron algo hacia un lado, tirándose al suelo cerca de una casa, permaneciendo escondidos tras la valla.

Mi grupo, integrado por Siniy, Bystry, Muja y otros dos soldados más, se ocultó: Siniy y yo cerca de la carretera, Muja, Bystry y los otros dos, en proximidades de una casa. Nos enmascaramos con vainas de habas, y esperamos.

Zalizny, jefe de grupo, tenía la orden de abrir fuego sobre la torreta del tanque desde la otra carretera, escondido tras un foso y continuar disparando su MG-42 con el objeto de atraerse la atención de los rusos.

Los tanques se movían silenciosamente sobre sus orugas de goma, pero oíamos el ligero aunque poderoso palpitar del motor. Cada vez más cerca... La tierra empezó a temblar. Observando por entre las hojas, vi como el tanque seguía una dirección en zig zag, con el objeto de mantener bajo observación ambos lados de la carretera y desorientar a cualquier apuntador emboscado. Solo unos cuantos metros nos separaban. La MG-42, comenzó a disparar. El tanque estaba frente a mí. ¡He aquí el momento! Me levanté lanzando tres granadas antitanques atadas juntas contra las ruedas del tanque. Explosión, humo, piedras despedidas en todas direcciones. Algo me golpeó en la boca. Mis oídos vibraban. No sabía si lo que me había herido en los labios había sido un casco de las granadas o tal vez algún proyectil proveniente del tanque. Me limpié la sangre y permanecí echado muy quieto. Las granadas de los soldados explotaron en torno al tanque. Levanté la cabeza, el tanque estaba destruído. Todo retorcido, se había detenido junto a una zanja. Zalizny gritaba que había dado muerte a un bolchevique que intentaba saltar fuera del tanque. Me levanté deslizándome detrás de una casa en llamas.

De pronto vi que se acercaba el segundo tanque disparando salva tras salva sobre nosotros. De golpe, un "*parachutista*" se levantó de un salto y armado con una botella de inflamable que blandía en una mano, se acercó al tanque el que un segundo después estaba en llamas. Un bolchevique asomó la cabeza por la torreta. Siguió una descarga; tal vez viniera de atrás de una de las casas, tal vez fuera disparada de los tanques, no pude localizarla. Pero el rostro del "*parachutista*" quedó cubierto de sangre. Vacilante, se miró en un espejo y al verse herido de esa manera se pegó un tiro allí mismo con su propia pistola. Su nombre de guerra me parece que era "*Barbero*" y tal vez fuese barbero de profesión, no logro recordarlo bien.

Los bolcheviques saltaron fuera del tanque incendiado.

Mientras luchaba contra los tanques no apercibí que el grueso de nuestros hombres se había retirado, dejándonos a unos cuantos solos. En la parte derecha de la carretera estaban los "*parachutistas*" y Zaporozhets.

Fuerzas de infantería se venían acercando hacia nosotros a través del humo por entre los huertos. Por un momento había olvidado que estas tropas venían siguiendo a los tanques.

Un nutrido tiroteo se desencadenó a nuestro alrededor. Vi

como el granero donde habíamos albergado a los heridos se incendiaba. Hasta nosotros llegaban los gritos. Los que estábamos en la parte izquierda de la carretera nos dispersamos entre las casas y seguimos combatiendo contra los bolcheviques. Viendo los tanques destruidos, no quería ni pensar en la posibilidad de una retirada.

En esto se me acercaron siete bolcheviques que se habían mantenido escondidos en los huertos. Yo estaba tras un ángulo de una casa en ruinas disparando ráfagas de pistola ametralladora. Algunos cayeron, otros se parapetaron. Como disponía de varias granadas de mano las lancé una tras otra. En enemigo estaba liquidado. Ciego por el éxito obtenido olvidé toda precaución y expuse demasiado mi cuerpo desde atrás de la esquina al disparar sobre un bolchevique. De repente oí el tableteo de una ametralladora que se dirigía hacia mí. El brazo derecho recibió una sacudida y pendió inerte a mi costado. Saqué mi pistola, miré hacia el frente y ví que se aproximaba un tercer tanque.

No había nadie a mi alrededor. Sólo se oían los gritos de los bolcheviques. Consciente de que mis armas no debían caer en manos del enemigo, logré hundir la pistola ametralladora en el estercolero con el pie. Sobre mi pecho, el capote y la camisa estaban desgarrados por el fuego enemigo y corría sangre de mis heridas.

Claramente oí las voces:

“¡Bandido, bandido, entrégate!”

Los bolcheviques me rodeaban desde todas partes. Quise pegarme un tiro con la pistola pero no era capaz de levantar la mano. Estaba petrificado de horror ante el pensamiento de que pudieran capturarme vivo. En un bolso tenía una lista de los hombres de mi sección, y si esta caía en manos del enemigo, las familias de mis soldados tendrían que sufrir las consecuencias. Mejor sería abrasarme vivo. Salí corriendo y me introduje en una casa en llamas. El techo ya se había hundido y las paredes exteriores ardían, pero el interior de la casa revocado con arcilla, aún no se había prendido fuego. La casa estaba, eso sí, llena de humo.

Los bolcheviques me persiguieron tratando de pescarme vivo. Pero siempre se encuentra suerte en medio de la desgracia. Corrí hacia una ventana medio destruída por la cual huían nuestros soldados, y de un salto de cabeza me lancé afuera. Mi pelo estaba algo chamuscado, fuera de la casa me alcanzó una nueva ráfaga de ametralladora que, sin embargo, no hizo más que atravesar mi capote. Corrí hacia el riachuelo. Me inundó una ola caliente y caí al agua. Alguien me levantó. Junto a mí estaba el fiel Muja y otros varios cuyos apodos no recuerdo. Habían corrido a mi lado. Algunos estaban cuerpo a tierra manteniendo a raya a los bolchevi-

mente, asustó a mis amigos que, llenos de tristeza cumplieron mi deseos. Vino el padre H. Mi confesión se interrumpió varias veces porque en varios momentos perdí el conocimiento. Una vez terminada aquélla me sentí mejor y volví a dormirme.

Tuve un sueño terrible. El demonio me perseguía y trataba de destrozarme con una horquilla. Hundía sus garras en mis manos y me las desgarraba. En el delirio yo gritaba (según me dijeron luego): “*¡El demonio, el demonio!*”

Entonces oí una voz suave que me decía:

“No es el demonio, soy yo... una guerrillera. Soy Sofía...”

Sentí que la muerte estaba cerca. Sofía llamó a Pasternak y a Kadovbets que habían estado todo el tiempo fuera, observando si los bolcheviques se acercaban. Entraron y me rodearon.

No me preocupaba la muerte. Estaba limpio de pecados. Volví a recordar las palabras del padre H. en la confesión.

Perdí el conocimiento y volví a caer dormido.

Al despertar sólo Sofía estaba sentada a mi lado. Entraron nuevamente el viejo Pasternak y Kadovbets, y el último propuso que se me trasladara en mi cama de hierro a una casa vieja e insignificante que aún estaba en pie.

Las ventanas de aquella casita estaban rotas y los marcos destrozados. Era la choza de un viejo pordiosero. Resultaba más segura sin embargo porque probablemente los bolcheviques recorrerían al día siguiente las casas en busca de heridos. Por consiguiente, al anoecer me llevaron al otro lado del río, a la vieja choza.

Ignoraba como se iba desarrollando el combate. Solamente mencionaré lo que pude oír de lo que mis amigos hablaban sobre el mismo mientras estuve herido, y lo que luego averigüé una vez recobrado de mis heridas.

En el momento de acercarse los tanques a nuestras líneas, numerosas fuerzas bolcheviques asaltaron el pueblo de Lishchava Dolishnia a lo largo de toda su parte occidental, principiando por las colinas de Roztoky y Kuzmyna y de la carretera de Lishchava Dolishnia a Kuzmyna. Otros grupos de bolcheviques se introdujeron por la carretera protegidos por un tercer tanque, cortaron nuestra línea y mediante un rápido ataque, trataron de envolver nuestro flanco derecho. Pero el flanco derecho — compuesto por las secciones 2da. y 3ra. — rompieron la tenaza y se desbordaron por los campos entre los pueblos de Lishchava y Limna, donde continuaron luchando en campo, crestas y bosques.

Otros grupos de bolcheviques vinieron por la carretera de Kryve hacia el pueblo de Limma para copar el ala izquierda donde estaba desplegada mi sección y la compañía del comandante Chorny. Se libró una violenta acción entre Limma y Lishchava, y

también entre los bosques de Limma, Lishchava y Kryve. En una cresta entre Lishchava y Limma fué muerto el comandante Joma. Zaporozhets, jefe de sección mas antiguo, tomó entonces el mando de la compañía. En lo alto de las crestas las unidades se dislocaron para convertirse en pequeños grupos que llevaron a cabo inmediatamente asaltos y combates tendientes a descongestionar la situación. El comandante Joma fue enterrado en la altura. Dos de nuestros soldados a los que yo no conocía fueron sepultados cerca de los bosques. Otra tumba está en los bosques entre el extremo de Lishchava y la carretera que va de Kryve a Limma. En estos bosques fueron encontrados dos soldados a quienes los rojos habían hecho saltar los ojos y cortado la lengua...

Continuó la lucha hasta las 10 de la noche. Había durado 15 horas. En ellas habían tomado parte cinco compañías del comandante Joma y tres del comandante Chorny, más de quinientos hombres con 70 a 80 ametralladoras. Nuestra línea de combate se había extendido a lo largo de 3 a 8 kilómetros, unas veces más, otras veces menos. Los bolcheviques lanzaron al combate unos 2.500 hombres, tres tanques, numerosas ametralladoras pesadas "Maxim" y más de 200 ametralladoras "Degtiurov" livianas.

Nuestras bajas totales se elevaron a 17 muertos y 8 heridos, 3 de los cuales fueron quemados y dos más murieron a causa de heridas ocasionadas por extrañas balas. De entre la población civil murieron varias personas y hubo heridos, entre los cuales figuraron el dueño de la casa donde teníamos nuestro puesto de comando y su mujer. A la población se la torturó y golpeó. Mientras daban palizas y quemaban las casas, los bolcheviques decían que estaban vengándose de la pérdida de su comandante, que había muerto "*en lucha contra los bandidos*". Esto fue confirmado mas tarde.

Una cuadrilla polaca roja procedente del pueblo de Kuzmyna, integrada por mas de 100 hombres, acudió en ayuda de los bolcheviques. Capturaron a dos de nuestros heridos de la 5ta. sección en los montes existentes entre los pueblos de Kuzmyna y Lishchava. Casi todos nuestros muertos habían sido acribillados por bayonetas bolcheviques.

En estos combates perecieron: el comandante Joma, los soldados Myjas de K..., Koval y su hermano, y otro hombre que no pudo ser identificado, que era procedente de Lishchava Horishnia; otro de Lishchava Dolishnia, otro de Lypa, el soldado Sová, el "*parachutista*" que destruyó el tanque y se suicidó y otros más cuya procedencia y nombres desconozco. Entre los heridos figuraban: el jefe de sección Jrin (autor de estas líneas), el jefe de grupo Voron y otros más.

El enemigo tuvo 207 muertos, según anunciaron los bolche-

ques mientras que otros me sacaron rápidamente de allí, sosteniéndome bajo los brazos río arriba. Estaba en nuestras filas cuando volví a desvanecerme.

Al abrir los ojos nuevamente, me encontré tendido sobre una lona y al comandante Joma que se inclinaba sobre mí. Al ver que abría los ojos se inclinó aún más. Percibí su barba sobre mi rostro, su cara estaba caliente y más calientes aún eran sus paternas lágrimas que rodaron hasta mis mejillas. Recuerdo aún la orden que dió a sus hombres: *"No lo abandonéis, es vuestro jefe de sección... Habéis visto lo bien que ha luchado... es un héroe..."*

A estas palabras, que se adentraron en mi alma cual un chorro de agua fresca, balbuceé:

"Comandante, no me deje. Máteme. Dígale a mi hija Lily adónde fue su padre y porqué murió..."

Me llevaron por entre bosques, pero yo no sentí dolor alguno.

El combate con los tanques había durado de dos a tres horas, pero nadie me había vendado. Por momentos perdía el conocimiento y a veces me daba perfecta cuenta que si los bolcheviques nos asaltaban, los soldados tendrían que abandonarme. No me quedaría la posibilidad de matarme y caería vivo en manos del enemigo. Mis hombres estaban exhaustos. Otros se hicieron cargo de mí y me llevaron a través de una lluvia de balas por un campo abierto hacia la aldea de Reberets.

Allí los bolcheviques se enfrentaron de nuevo con nosotros y se produjo otro furioso combate. El comandante Joma tenía a su cargo el ala derecha y el comandante Chorny la izquierda. Continuaban los silbidos, estallidos y tableteos de las ametralladoras. Una ráfaga alcanzó el lugar donde yo estaba, hiriendo a un hombre. El resto corrió y yo quedé abandonado. Entonces surgió ante mí la heroína Stepová.

Empuñando una pistola vino derecho hacia mí, dando traspiés por las zanjas. Luego, volviéndose a los hombres que huían, les ordenó que me transportaran. La oí como les gritaba:

"Amigos, no es posible que le dejéis aquí (era oriunda de la región de Poltava). Voy a disparar sobre vosotros si no lo levantáis enseguida."

Kremin, un bravo muchacho, corrió a su lado para ayudarlo, y con su pistola ametralladora obligó a los hombres a que volvieran y me transportasen. Luego vi de nuevo a la muchacha cuando se retiró silenciosamente, alta la cabeza, en dirección de nuestras líneas que se replegaban. Atrás dejamos una lona empapada en sangre. Otra lona y debajo una manta también ensangrentada, nos hizo el servicio de camilla. Mis arterias estaban seccionadas, mis

manos y huesos llenos de agujeros. Durante la marcha oía a los soldados que hablaban de los que habían muerto, mencionando también a uno caído en la loma cuyo nombre no pronunciaban.

Volví a perder el conocimiento. En un punto cualquiera entre los pueblos de Lishchava y Limma volví en mí. Un enfermero "*parachutista*" me administraba no sé que clase de inyecciones, y de pronto me senté en la lona de carpa y me vendaron.

Mucho me dolió el comprobar que no tenía ni mi pistola ni mi morral. Ivás me los había quitado. Lamentaba no haber tenido mi pistola, no porque me la hubiese quitado mi amigo, sino porque no me sentía como soldado al verme privado de mis armas. El "*parachutista*" muy cariñoso trató de convencerme de que eso era una nimiedad, pues pronto tendría otras armas de fuego. Me consoló diciéndome que pronto me recobraría, que de esta no me iba a morir. Me dolía la pérdida de la pistola, además, por tratarse de un recuerdo del comandante Joma, y el de los prismáticos por ser un regalo de Pasternak.

El combate seguía aún. Los muchachos luchaban con tesón por cada palmo de terreno de su tierra natal, por cada pequeño montículo. Los soldados alabaron mucho a un ametrallador de la compañía del comandante Chorny, de nombre Pablo.

La noche no estaba lejos. Se me dejó atrás de la colina con Muja, el único de los hombres que se quedaba pues los otros habían vuelto a sus unidades.

Llegaron luego las muchachas del pueblo. No puedo recordar sus nombres. A pesar de lo cerca que estaban los bolcheviques, me depositaron en el fondo de una carreta, cubriéndome con follaje de los papatales, se subieron ellas mismas a la carreta y, pasando a través de las líneas bolcheviques bajo una granizada de disparos, me condujeron a la parte opuesta del pueblo. El amigo Muja, siempre presente en todas partes corrió a campo traviesa y, atravesando las líneas bolcheviques, volvió a colocarse al lado de la carreta. Las muchachas me conocían bien pues había adiestrado a sus novios, pertenecientes a mi sección, en ese mismo pueblo.

Fuí trasladado a una casa espaciosa tras un riachuelo. Allí llegó Pasternak. Me había preparado éste anteriormente para la compañía, y ahora me cuidaba con toda solicitud. Tanto él como Kadovbets no se apartaron de mi lado.

Era ya de noche. Rugía el combate en los montes entre Limna y Hrozová por espacio de otra hora más, para luego quedar todo en silencio. La lucha había durado todo un día y yo seguía sin saber cuántos de los nuestros habían muerto.

Me dormí, y al despertarme sentí la sensación de que pronto moriría. Pedí que me trajesen a un sacerdote. Esto, evidente-

viques en Peremyshl, y en una reunión del partido celebrada en el distrito de Dobrómyl, el Comité del Partido Comunista (SKKP-b-U) dió igual número de bajas. Los bolcheviques retiraron sus muertos en vehículos tras haber alejado a la población para que no hubiera testigos. La razón de que el enemigo sufriera tan elevadas bajas se debió a que teníamos buenas posiciones mientras que ellos atacaron en masa desde el campo abierto. Si no hubiese sido por la retirada de Kryvonís, retirada que nadie había autorizado, hubiéramos podido sostener nuestras posiciones hasta la noche y luego retirarnos y dislocarnos protegidos por la oscuridad.

Además, el enemigo perdió un general cuyo nombre no pudo ser identificado y varios oficiales de alta graduación que viajaban en el automóvil ametrallado por nuestros hombres. El mérito de esto corresponde al jefe de grupo Zalizny y a los dos ametralladores de la sección de Zaporozhets, que destruyeron el primer vehículo, el auto, mediante un bien dirigido fuego, mientras que las otras 2 ametralladoras liquidaron a los camiones.

El enemigo perdió 2 tanques, uno el incendiado por el "*parachutista*" y otro el volado por mí.

En los combates se distinguieron los siguientes hombres: el comandante Joma, el jefe de sección Zaporozhets, el ametrallador Krov, el soldado Sová, el jefe de grupo Syniy, los soldados Bystry y Muja, el "*parachutista*" desconocido, el ametrallador Pablo, el jefe de grupo Zalizny, el jefe de sección Pidkova, el doctor Shuvar, el enfermero "*parachutista*", el estafeta Myjas, el soldado Koval y su hermano —un paisano que también pereció— el ametrallador Imenny y la soldado Stepova. La soldado Hala-Tatiana se distinguió como exploradora.

Esta lista dista mucho de ser completa, sólo comprende a los casos que conozco y estaban cerca mío.

El caso del ametrallador Imenny fue el siguiente: tras el ataque por sorpresa a las fuerzas en el pueblo de Roztoky, lo trasladamos a Lishchava Horishnia. Durante el combate de Lischava lo habíamos tenido que dejar atrás sin venderlo, en la primera casa en el extremo del pueblo. Al incendiarse la casa, a pesar de estar gravemente herido se arrastró hacia el granero; los bolcheviques estaban ya en las casas. Se escondió entre el heno sirviéndose de las manos y los pies. No podía alzarse porque tenía dislocada la espalda. Los bolcheviques registraron el granero, pisaron encima de él y luego arrojaron una granada que incendió el heno. Imenny apagó el fuego con sus propias manos. Los bolcheviques regresaron y volvieron a prender la paja con un fósforo, pero apenas se habían retirado, Imenny volvió a apagar el fuego, salvando

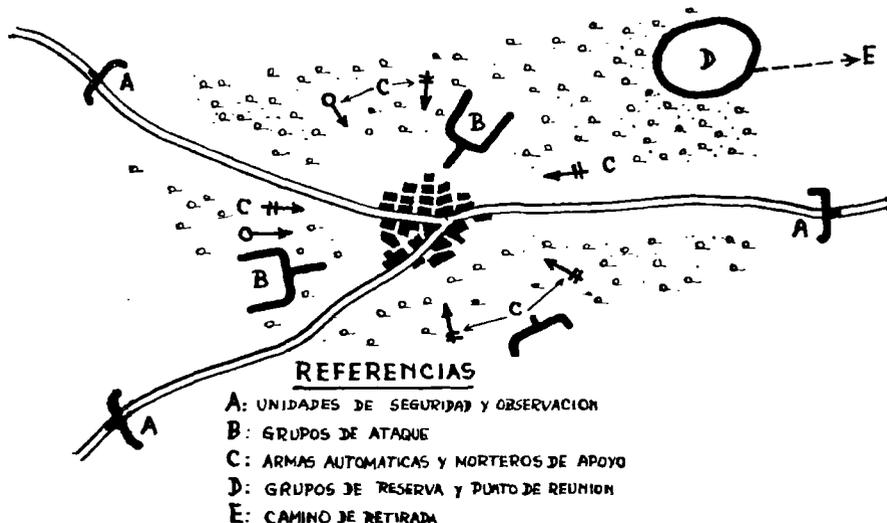
de esta forma su vida. En torno a él ardían casas y graneros, pero el suyo seguía intacto. Al tercer día fue hallado por los aldeanos, quienes lo cuidaron hasta su curación.

Más tarde fue sometido a tratamiento junto conmigo en el pueblo de Lajava. Andando el tiempo pasó a ser jefe de grupo y luego jefe de sección en la compañía del comandante Hromenko. Murió en la región de Lemky cuando trataba de realizar una irrupción con su unidad en junio de 1947.

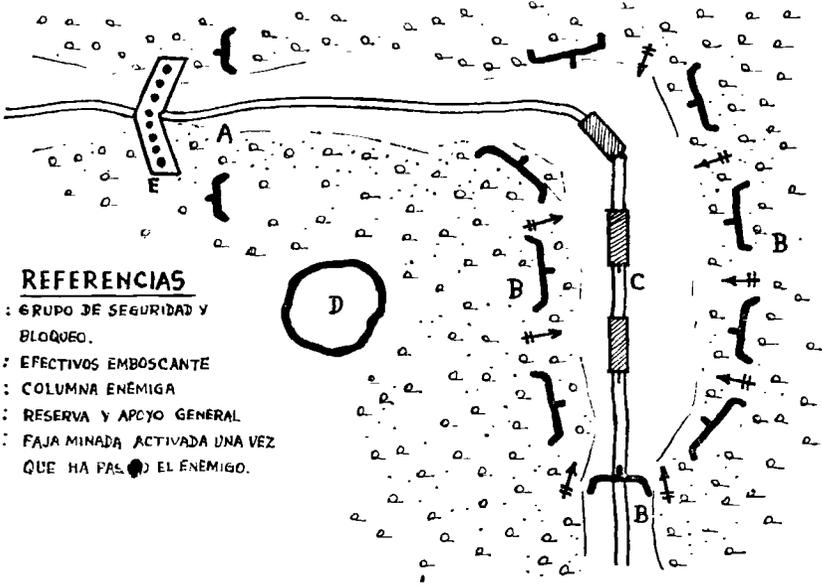
Un año más tarde trasladamos el cuerpo de Joma al cementerio de Limna, donde le dimos sepultura. Cerca de los bosques descansan soldados desconocidos, dos en los campos, uno en la cresta. En la parte alta del pueblo de Lishchava, no lejos del roble bajo el cual los tres jefes de sección prepararon sus planes de combate hay una fosa común para otros soldados que cayeron en ese memorable combate.

ESQUEMAS DE LOS PRINCIPALES TIPOS DE ACCIONES DESARROLLADOS POR EL UPA

ESQUEMA GENERAL DE UN GOLPE DE MANO



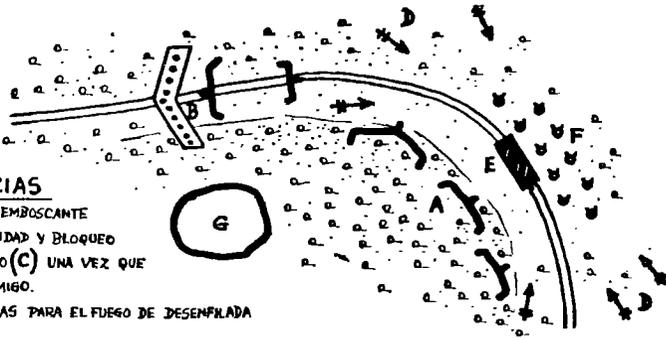
ESQUEMA GENERAL DE EMBOSCADA EN FORMA DE "U"



REFERENCIAS

- A: GRUPO DE SEGURIDAD Y BLOQUEO.
- B: EFECTIVOS EMBOSCANTE
- C: COLUMNA ENEMIGA
- D: RESERVA Y APOYO GENERAL
- E: FAJA MINADA ACTIVADA UNA VEZ QUE HA PASADO EL ENEMIGO.

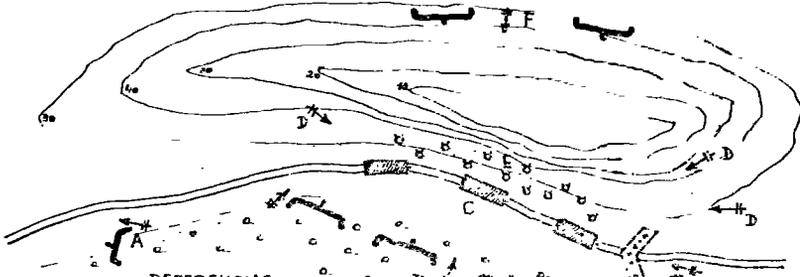
ESQUEMA GENERAL DE UNA EMBOSCADA



REFERENCIAS

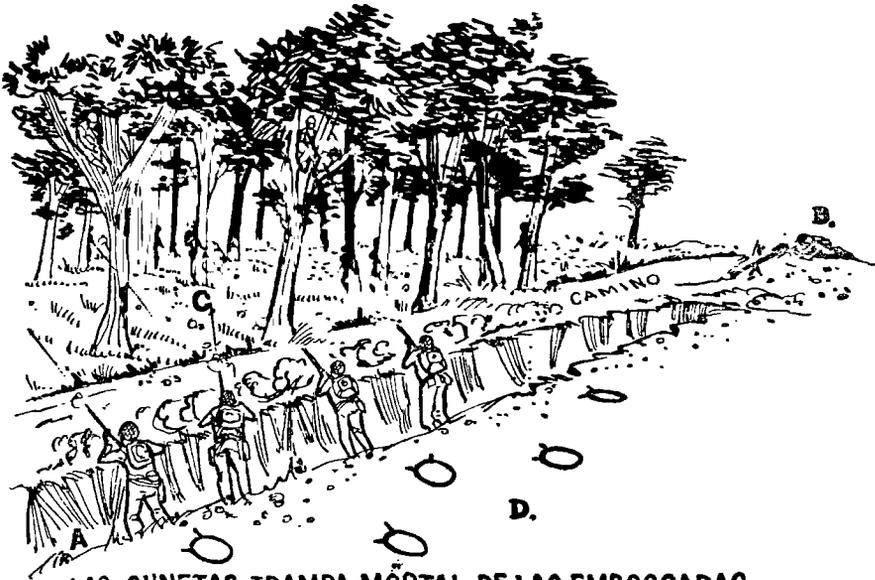
- A: GRUPO PRINCIPAL EMBOSCANTE
- B: GRUPO DE SEGURIDAD Y BLOQUEO QUE MINA EL CAMINO (C) UNA VEZ QUE HA PASADO EL ENEMIGO.
- D: ARMAS AUTOMATICAS PARA EL FUEGO DE DESEMPILADA
- E: ENEMIGO
- F: ZONA MINADA CON MINAS ANTIPERSONALES
- G: GRUPO DE RESERVA.

ESQUEMA GENERAL DE EMBOSCADA SOBRE UN BARRANCO



REFERENCIAS

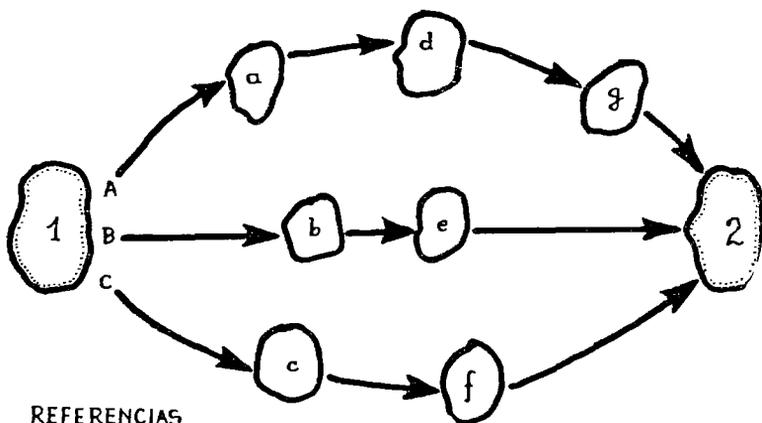
- A: GRUPO DE SEGURIDAD
- B: GRUPO PRINCIPAL EMBOSCANTE
- C: COLUMNA ENEMIGA EMBOSCADA
- D: ARMAS AUTOMÁTICAS EN LA PENDIENTE PARA EL FUEGO DE DESENFILADA Y FLANQUEO
- E: FAJA CON MINAS ANTIPERSONALES.
- F: GRUPO INSTALADO EN LA PENDIENTE OPUESTA.



LAS CUNETAS, TRAMPA MÓRTAL DE LAS EMBOSCADAS

- A: UNA TROPA ASALTADA SOBRE UN CAMINO TIENE TENDENCIA A TOMAR POSICIÓN EN LAS CUNETAS DEL MISMO SIN PROFUNDIDAD NINGUNA.
- B: AMBUSHALLADORSEEMPLAZADAS EN DESENFILADA BATEN EFICAZMENTE LA CUNETAS.
- C: GUERRILLEROS EN EMBOSCADA.
- D: ZONA MINADA DETRAS DE LA CUNETAS.

ESQUEMA GENERAL DE UN RAID O INCURSION DE
HOSTIGAMIENTO DE UN BATALLON



REFERENCIAS

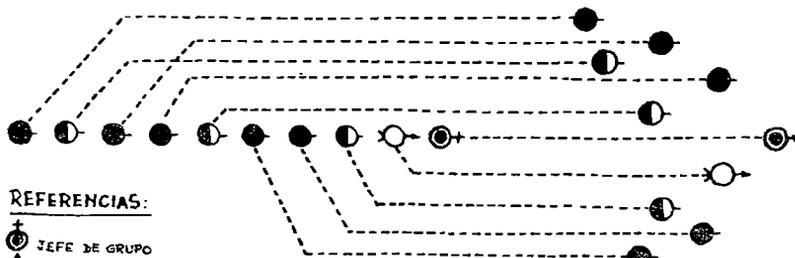
1: BASE DE PARTIDA

A.B.C: ITINERARIOS DE LOS DESTACAMENTOS DEL BATALLON

a.b.c.d.e.f.g: OBJETIVOS INTERMEDIOS DE CADA DESTACAMENTO

2: OBJETIVO DE TODOS LOS DESTACAMENTOS Y BASE DE PARTIDA DEL PROXIMO "SALTO".

DESPLIEGUE DE UN GRUPO DE GUERRILLEROS PARA
UN COMBATE DE ENCUENTRO O DE ROMPECERCO



REFERENCIAS:

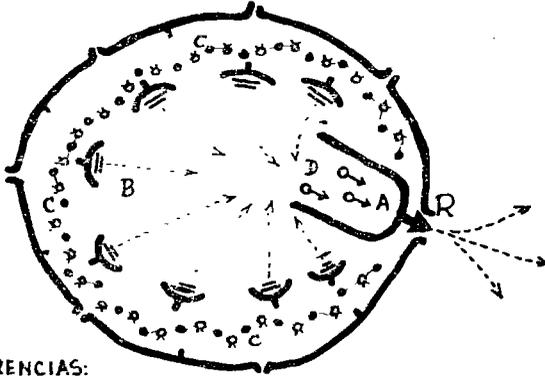
⊕ JEFE DE GRUPO

⊙ ARMA AUTOMATICA PESADA

⊙ GUERRILLERO LANZADOR DE GRANADAS

⊙ GUERRILLERO CON FUSIL O PISTOLA AMET.

ESQUEMA GENERAL DE UN ROMPECERCO



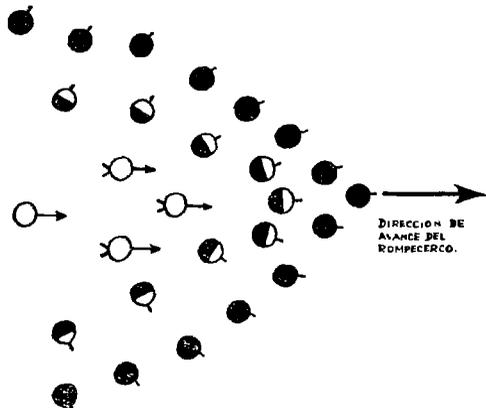
REFERENCIAS:

- A: NUCLEO PRINCIPAL DEL ROMPECERCO.
- B: DEBILES EFECTIVOS DE RETARDO.
- C: FAJAS MINADAS ANTES DE RETIRARSE
- D: MORTEROS CONCENTRAN EL FUEGO SOBRE EL LUGAR "R"
- R: LUGAR DEL ROMPECERCO, PREVIAMENTE RECONOCIDO COMO EL MAS PROPICIO PARA LA OPERACION.

ESQUEMA GENERAL DE LA CONSTITUCION DE UNA CABEZA DE ROMPECERCO

REFERENCIAS:

- GUÉRRILLERO CON PISTOLA AMET.
- GUERRILLERO LANZAGRANADAS
- ⊕ GUERRILLERO CON ARMA AUTOMÁTICA PESADA
- ⊕ MORTERO LIVIANO BATIENDO EL LUGAR DEL ROMPECERCO.



dicho Comando apreciaba como más convenientes para el desarrollo de la lucha, como ser: el consumo y obtención de determinados tipos de armas y municiones; la fabricación u obtención de equipos y vestuarios, la construcción de bunkers y depósitos clandestinos, etc. Pero sobre todo lo que pueda decirse sobre particular hay que afirmar que en el UPA se cumplía estrictamente el viejo precepto guerrillero: *"la guerrilla vive del país y del enemigo"*, el cual es de aplicación mundial para todos los movimientos guerrilleros de cualquier latitud del planeta. En efecto, a diferencia de otros movimientos guerrilleros desarrollados en Europa y en Asia durante la última guerra mundial, el UPA no recibió nunca la menor ayuda material o moral de potencia extranjera alguna; más todavía, jamás contó con una potencia extranjera como aliado o siguiera como simple simpatizante. Todo fue organizado, creado y desarrollado por los propios medios del pueblo ucranio, y las armas y equipos de sus combatientes fueron arduamente ganados en el campo de combate y abonado con la sangre generosa de sus hombres.

Para comprender la importancia concedida por el Comando en Jefe a este aspecto de la lucha del UPA, es conveniente recordar que desde la primavera de 1943 el mando efectivo del ejército guerrillero era compartido por un triunvirato integrado por el Comandante en Jefe, general *"Tarás Chuprynka"*; el Comandante de Retaguardia, coronel *"Pavlenko"*, y el Director Político (Acción Psicológica) del UPA, coronel *"Schabluk-Shuhaj"*, quienes respectivamente tomaban las principales decisiones en el orden de las operaciones, del movimiento logístico y de la orientación política de las mismas.

Asimismo, cabe destacar una vez más que la mayor parte de la organización logística del UPA fué heredada de la organización respectiva de la OUN; más todavía, puede decirse que hasta después de 1945 la organización logística del UPA, salvo en lo que respecta a la CRU, era prácticamente la perteneciente a la OUN.

La organización logística guerrillera se caracterizaba por su condición de clandestinidad, dando la apariencia de su inexistencia, no pudiendo ser de otra manera pues de lo contrario hubiera resultado fácil presa de la represión enemiga, ya sea alemana, polaca, rusa, húngara o checoslovaca.

Por lo general, esta organización logística actuaba en el marco de los SKV, o sea de los destacamentos de autodefensa locales, que tenían a su cargo la recolección y ocultamiento de los abastecimientos, así como la obtención de las informaciones referentes a los lugares, depósitos y almacenes logísticos del enemigo existentes en la zona, que fueran susceptibles de ser asaltados por

los grupos armados del mismo SKV o por otros destacamentos del UPA.

En términos generales, luego, puede afirmarse que el apoyo logístico del UPA provenía de las siguientes fuentes:

- a) de los golpes de mano, emboscadas, asaltos, etc., realizados por las unidades combatientes del UPA;
- b) de iguales acciones bélicas realizadas por las unidades del SKV, y por las campañas de recolección desarrollada por los hombres de esta organización paralela;
- d) de los talleres, mataderos, sembrados, etc. de la propia organización guerrillera que funcionaban en las zonas dominadas totalmente por el UPA o sea en las llamadas "*Repúblicas del UPA*";
- d) de las tretas, engaños y hasta ciertos acuerdos formales de conveniencia tenidos con algunas fuerzas adversarias (1).

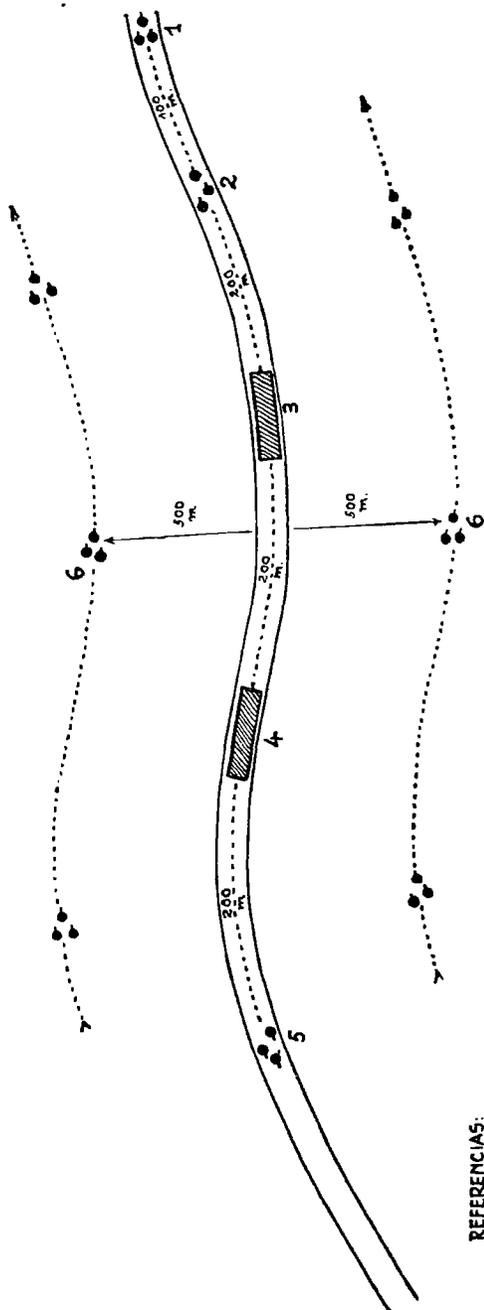
EL SERVICIO DE INTENDENCIA

Por esta designación debe entenderse todo lo relativo al abastecimiento de víveres, alimentos, vestuario y equipo del UPA. Como queda dicho, su conducción se efectuaba en forma descentralizada según las capacidades y posibilidades de cada Comando Regional o Zonal.

En principio, el UPA buscaba su vestuario y calzado en los depósitos y almacenes del enemigo, así como en sus columnas de abastecimiento, trenes y convoyes ferroviarios, etc. Hasta el año 1945 y 1946 los hombres del UPA vestían y calzaban casi a costas de los alemanes y sus aliados, pero a partir de esas fechas las prendas y elementos provenientes de los ejércitos comunistas de Polonia, URSS y Checoslovaquia fueron reemplazando las prendas utilizadas por los guerrilleros ucranios. Más tarde, estas prendas fueron a su vez reemplazadas por elementos civiles, de elaboración propia o facilitadas por la población. Finalmente, al entrar en la completa clandestinidad desaparecieron completamente las prendas militares.

Hay que destacar, asimismo, que mucho vestuario reglamentario de los primeros tiempos provenía de los depósitos del antiguo ejército polaco vencido en 1939, que los primeros elementos

(1) Las tretas y engaños se refieren a los tenidos con los alemanes cuando éstos pretendieron utilizar al UPA en beneficio propio para luchar contra los rusos, mientras que los acuerdos formales se refieren a los firmados con las fuerzas del VI. Cuerpo del Ejército Húngaro, cuando éstas se declararon neutrales en el conflicto germano-ucranio, respetando la soberanía ucraniana.



REFERENCIAS:

- 1: PUNTA
- 2: PATRULLA DE APOYO
- 3: 1er SUBDESTACAMENTO
- 4: 2do SUBDESTACAMENTO
- 5: PUNTA DE RETAGUARDIA
- 6: PATRULLAS DE GUARDAFIANCO (ESTAN DADAS POR EL 3er Y 4to SUBDESTACAMENTO)

ESQUEMA GENERAL DE LA SEGURIDAD EN LA MARCHA DE UN DESTACAMENTO DEL UPA

CAPITULO

VIII

La logística

La logística guerrillera del UPA, características. — La descentralización logística. — Origen de las fuentes logísticas del UPA. — El Servicio de Intendencia, el vestuario, la alimentación y el equipo; el apoyo popular. — El servicio del Material. — El Servicio de Sanidad (CRU), importancia del mismo; la ayuda a la población civil; historia, organización, personal y misiones; el personal femenino y los facultativos. El acopio de yerbas medicinales; el problema del transporte y evacuación de heridos y enfermos; los bunkers-hospitales. Anexo documental: la logística guerrillera.

LA LOGISTICA guerrillera del UPA representaba una de las principales preocupaciones del Comando en Jefe del mismo, y comprendía todo lo relativo a la acción de los servicios de intendencia (alimentación, vestuario y equipo), de sanidad (CRU, Cruz Roja Ucrania) y del material o arsenales (armamentos, explosivos, municiones y comunicaciones). De los tres servicios, el de sanidad era el que tenía una organización más precisa y estaba mejor conducido a través de directivas precisas y centralizadas. No obstante, es de destacar que los demás servicios funcionaban perfectamente pero en forma descentralizada en cada uno de los Comandos Regionales, según las posibilidades y capacidades de cada uno de ellos.

La descentralización logística no era, sin embargo, arbitraria, sino que se regía por directivas generales provenientes del Comando en Jefe con respecto al énfasis de algunas medidas que

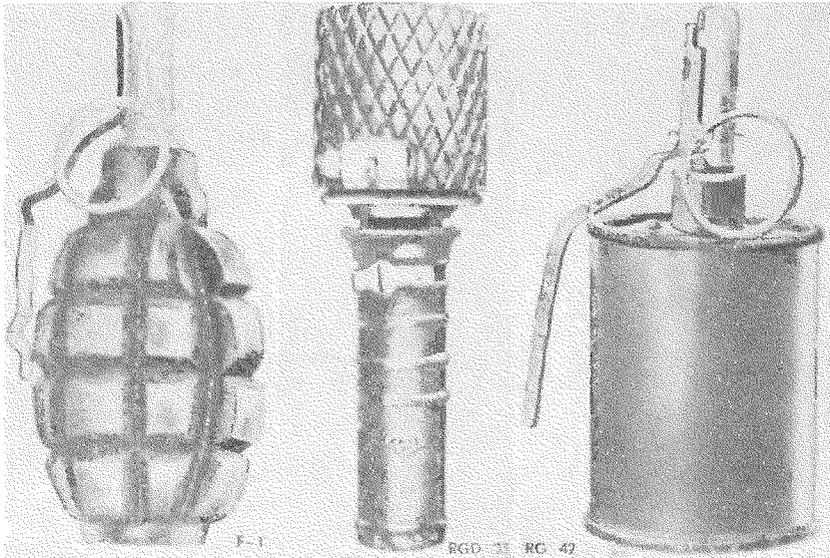
clandestinos de la OUN habían recolectado y almacenado secretamente. Un ejemplo de ello lo constituyen los birretes y las características gorras cuadrangulares que utilizaron muchos guerrilleros hasta fines del año 1950.

De todo esto se desprende que no puede hablarse de un vestuario o equipo uniforme en el UPA, ya que existían unidades, y aún dentro de éstas numerosos hombres, que vestían uniformes y prendas provenientes de distintos ejércitos. Sin embargo, se trataba siempre de agrupar las prendas por grupos de hombres, lográndose así una uniformidad parcial bastante aceptable. En todos los casos los guerrilleros utilizaban los emblemas nacionales característicos: el tridente o el león galitziano, según los destacamentos. Desde luego, cuando el UPA pasó a la clandestinidad mas absoluta estos emblemas desaparecieron junto con los uniformes "*reglamentarios*", y de esta manera los guerrilleros regulares pasaron a ser "*partisanos*" buscados por la justicia.

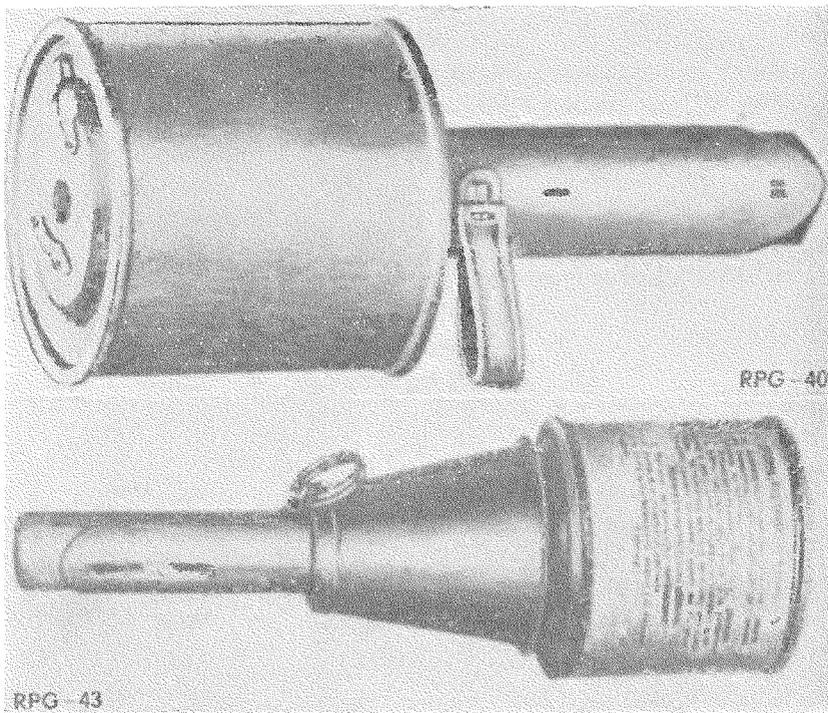
En las llamadas "*Repúblicas del UPA*", que existieron hasta el año 1946 en la región de Volyñ especialmente, la industria de guerra del pueblo ucranio trabajaba en masa para la guerrilla. Allí se confeccionaban uniformes, equipos, calzados, se cosechaban cereales y legumbres, se elaboraba harina y se preparaban conservas de alimentos especialmente para la organización guerrillera.

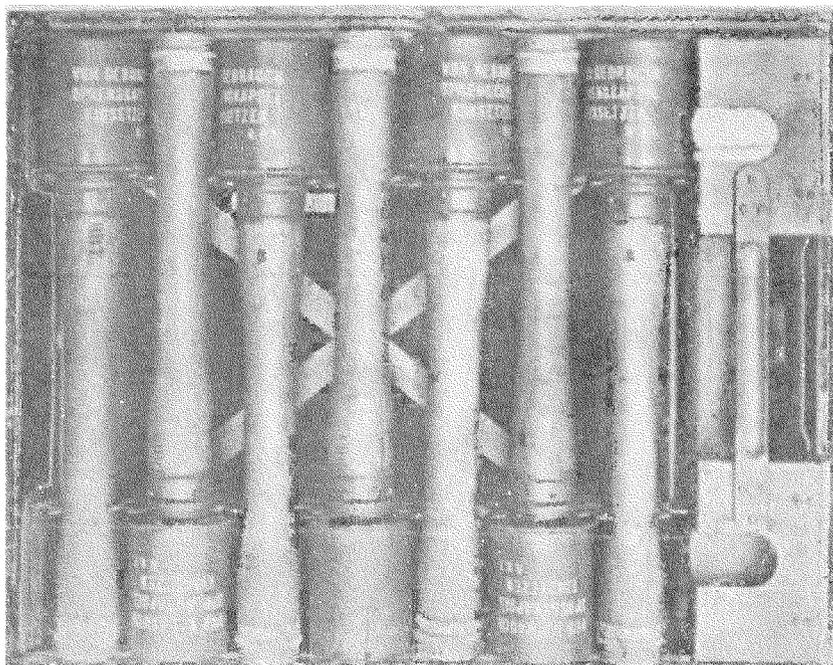
El patriotismo del pueblo era tal que las entregas espontáneas y voluntarias de prendas, alimentos y materiales diversos hacía totalmente innecesario cualquier tipo de requisita, confiscación o de simple compra. De este modo puede señalarse en el UPA una nueva característica que lo diferencia de los movimientos guerrilleros comunistas desarrollados después de la II G. M., en los cuales la guerrilla debía arrebatar, confiscar y comprar los elementos necesarios para su subsistencia, ante el poco apoyo espontáneo de la población civil. En efecto, quien lea las directivas impartidas por Mao-Tse-Tung en China, Ho-Chi-Minh en Indochina, Ricardo Creydt en Paraguay (guerrillas comunistas del FULNA) y del mismo "*Che*" Guevara en Cuba, podrá comprobar el énfasis que marcan dichos jefes comunistas en el pago de los elementos tomados o necesarios para sus tropas, en la entrega de documentos, vales, etc., por las confiscaciones efectuadas, etc. (1). Todo ello era totalmente innecesario en Ucrania ya que el pueblo estaba consubstanciado íntimamente con el UPA y su misión histórica y patriótica. Sólomente las minorías polacas se

(1) Iguales directivas han sido halladas en los guerrilleros detenidos en Argentina a principios de 1964.



Granadas de mano de origen soviético utilizadas por el UPA. Arriba: (De izq. a der.) Granada F-1 defensiva; RGD-33 ofensiva-defensiva, y RG-42, ofensiva. Abajo: Granadas de mano antitanques RPG-40 y RPG-43.





Caja de granadas de mano alemanas modelo 21, utilizadas por el UPA provenientes de los depósitos nazis asaltados. Abajo: Pistola "Tokarev 30", calibre 7,62 mm, cargador de 8 cartuchos, utilizada por los guerrilleros.



mantenían fuera de dicha colaboración espontánea, pero es digno de destacar que ningún integrante de las mismas era molestado por dicha actitud, siendo respetados sus bienes y recursos, siempre y cuando no entraran a cooperar con el enemigo comunista. Por desgracia, la mala información, la presión de los agentes comunistas, los viejos resabios de un antiguo chauvinismo, etc., hicieron que en un principio muchos integrantes de las minorías polacas cooperaran con los "libertadores" comunistas, pero pronto salieron de su engaño al comprobar en carne propia los beneficios de tal "liberación".

Como único remedio para detener esa interminable ayuda del pueblo ucraniano al UPA, las autoridades comunistas impusieron la evacuación forzada de toda la población civil ucraniana de las zonas de operaciones.

Reconociendo esta situación, el general Ignacio Blum, del ejército polaco comunista, hace mención de las misiones impartidas a las 5 divisiones del WP lanzadas en lucha contra el UPA, detallando en sus párrafos la orden concreta de intervenir entre otras cosas para completar la evacuación de la población civil ucraniana de los sectores de acción de cada una de dichas divisiones. Aclara, asimismo, que "*... esta situación existente en el sudeste de Polonia determinó la decisión del gobierno polaco de liquidar definitivamente a las bandas del UPA y trasladar a la población ucraniana al norte y al oeste de Polonia, porque sin ese traslado la destrucción de las bandas era imposible... Precipitaron esa decisión* —continúa el general Blum— *los siguientes hechos: 28 de marzo de 1947, asesinato por los bandidos de la compañía de "Hryń" ("Jrín") del general Karol Świerczewski, que se encontraba inspeccionando las unidades empeñadas en la lucha contra las bandas. Tres días más tarde, la emboscada tendida por esa misma banda al pelotón 4 del WOP integrado por 34 hombres, que ocasionó la muerte de 5 oficiales y 16 soldados, así como la captura de 11 soldados más que luego también fueron asesinados"*.

La obtención y/o fabricación de calzado revestía un factor de importancia en la actividad guerrillera ya que en un terreno accidentado como en el que actuaba el UPA (especialmente en la región carpática) el desgaste del calzado tornaba muy incómodos o imposibles los desplazamientos de los hombres. Una vez agotado el parque de calzado capturado al enemigo, el ingenio de los zapateros y talabarteros del UPA se puso a prueba para efectuar los reemplazos necesarios. Cueros provenientes de animales sacrificados y luego curtidos; provenientes de otros elementos gastados; suelas confeccionadas con antiguos neumáticos de automotores en desuso, con madera, etc., reemplazaron los tradicio-

nales materiales empleados en la fabricación del calzado guerrillero.

Las autoridades militares norteamericanas han tenido oportunidad de comprobar este ingenio guerrillero en 1947, en ocasión del pasaje a Occidente de distintos destacamentos armados del UPA en su plan de difusión de la existencia y efectividad de la resistencia armada ucraniana. En efecto, en dichos casos, los guerrilleros hicieron entrega a dichas autoridades de sus armas y equipos, causando la admiración de las mismas, que se habían manifestado un tanto incrédulas en reconocer la posibilidad de que a tres años de finalizada la guerra pudiera subsistir una resistencia armada antibolchevique como la del UPA.

Con respecto a la alimentación, puede decirse que la misma era procurada en su gran mayoría por la generosa contribución de la población ucraniana, la organización del SKV y, en menor grado, por la obtenida en los botines capturados en los golpes de mano y emboscadas llevados a cabo sobre depósitos y columnas de abastecimiento del enemigo (ruso y/o alemán).

Por lo general, la población entregaba los alimentos a los miembros del SKV local, los cuales procedían a almacenarlos en los bunkers y depósitos subterráneos construídos secretamente en los bosques. Luego, el SKV tenía a su cargo la entrega de dichos depósitos a los grupos del UPA. Esta colaboración era concertada en los escalones Comando de Sector, de Zona o Región del UPA, ante el cual estaban acreditados jefes especiales del SKV.

Los alimentos eran preparados especialmente para su conservación durante largo tiempo en dichos bunkers, contando para ello con la ayuda de la temperatura que reinaba en los mismos. Todos los métodos utilizados eran empleados, tanto de embutidos como de ahumación y salazón, con resultados sorprendentes.

La entrega de cereales en granos y en harinas, así como de legumbres secas resolvían enormemente, asimismo, el problema del abastecimiento de alimentos. Por lo general un menú guerrillero consistía en pan o galleta, leche y una sopa espesa o guiso de legumbres secas (protos, arvejas, etc.) y grasa, tocino o embutidos de carne. El pescado de los ríos ucranios, ya sea fresco o ahumado, aportaba igualmente una variedad en la comida del guerrillero. Productos regionales como queso, miel, cebollas, remolachas, etc., constituían asimismo valiosos y nutritivos alimentos que eran suministrados en cantidades por la población simpatizante. En tiempos de escasez el guerrillero se contentaba con el "*chyr*", una especie de sopa o gacha de maíz, centeno u otro cereal disponible.

EL SERVICIO DEL MATERIAL

Este servicio atendía todo lo relativo a la conservación, mantenimiento y abastecimiento del material de guerra del UPA (armamentos, municiones, explosivos, material de comunicaciones, etc.). Para ello contaba con el concurso de armeros, y técnicos especializados, o improvisados en la misma organización guerrillera pero altamente competentes.

Desde el punto de vista de la conducción, el Servicio del Material se regía tanto por las directivas generales emanadas del Comando en Jefe, como de los Comandos Regionales, según las posibilidades de cada uno de ellos.

El trabajo realizado en este aspecto, fué enorme ya que todo fue improvisado y organizado sobre el terreno, pues se carecía de cualquier clase de apoyo exterior. La provisión de material debía encarar, entre otros problemas, los de unificación del armamento disponible, el empleo de la munición, la construcción y/o mantenimiento de los equipos de comunicación, la fabricación de armas, municiones y artificios en sus propios talleres, etc. Fueron esas previsiones y directivas, juiciosamente meditadas y ejecutadas, las que permitieron mantener al UPA su alto poder combativo, el cual fue reconocido públicamente por todos sus oponentes; es decir, por algunos de los mejores ejércitos regulares del mundo de la época, tales como el ejército alemán y el ejército rojo.

El abastecimiento de munición revestía, junto con el abastecimiento de alimentos y vestuario, una primordial importancia. Para ello se llevaba un estricto control de la munición capturada y fabricada en los propios talleres, aconsejándose el consumo o restricción de determinados tipos de cartuchos teniendo en cuenta el diferente calibre de las armas utilizadas por las fuerzas del Eje y de la URSS que eran, en definitiva, las empleadas por el UPA. Según una constancia de un militar polaco comunista "...las municiones para pistolas eran de elaboración propia utilizando cápsulas vacías y plomo." (1)

Por su importancia y extensión, en el próximo capítulo de la presente obra se tratan otros aspectos del problema del armamento y la munición con mayor profundidad.

EL SERVICIO DE SANIDAD (CRU: CRUZ ROJA UCRANIA)

Este servicio tenía una importancia extraordinaria dentro

(1) General Ignacio Blum: "Participación del Ejército Polaco en la lucha por la consolidación del gobierno popular", "Revista Histórica Militar" N° 1/1959.

de la organización guerrillera y dentro de la vida misma del pueblo ucranio ya que, además de la atención de sus propios elementos combatientes, tenía a su cargo la asistencia sanitaria de la población ucraniana, que estaba totalmente desamparada en este importante y vital aspecto de su vida. En efecto, tanto los alemanes y sus aliados, como los rusos que operaban en territorio ucranio, actuaban con una total indiferencia por los sufrimientos de la población civil y de las zonas ocupadas, cuando no con una deliberada negligencia. Así, a la confiscación de los bienes y cosechas, para abastecer a sus tropas y a sus retaguardias, se debía sumar el deliberado descuido y despreocupación por la salud de la población. Ante esa injusticia reñida con todos los preceptos y leyes del uso de la guerra, la CRU tuvo que desviar su acción en socorro de sus compatriotas civiles. Al obrar de esa manera, el UPA retribuía en alguna medida el extraordinario apoyo que la población ucraniana le brindaba con tantos sacrificios y en forma tan amplia.

En esta doble actividad, hay que destacar una vez más, que la CRU no recibió jamás ninguna ayuda del exterior, ni siquiera de la Cruz Roja Internacional, a pesar de los angustiosos llamados a la solidaridad humana efectuados por las radioemisoras clandestinas, la propaganda panfletaria y los manifiestos oficiales de la organización guerrillera y del UHVR, e inclusive, por los grupos armados que irrumpieron hacia el oeste y llegaron a las zonas libres de Alemania.

Es de destacar, que la *Cruz Roja Ucraniana* debió enfrentar, a partir de 1946, una terrible ofensiva biológica y bacteriológica desatada por los organismos responsables del MVD, cuyos agentes subrepticios diseminaban en las regiones donde operaban las unidades del UPA chinches e insectos infectados con bacilos de tifus. No contentos con ello, distribuían en el mercado negro, donde generalmente la CRU obtenía las medicinas preparadas, vacunas antitíficas envenenadas que no hacían más que aumentar la gravedad de las epidemias. Por otra parte, ya se ha hecho mención en otro capítulo a los bárbaros métodos soviéticos para contaminar a la población ucraniana en general y a sus guerrilleros en particular, con enfermedades venéreas. Como se ve, el problema sanitario era complejo y exigía un gran esfuerzo que fué emprendido con gran entusiasmo por los facultativos ucranios y extranjeros, especialmente de origen judío, que ingresaron en la CRU comprendiendo la gran obra humanitaria realizada por ella.

En este sentido, debe saberse que la CRU actuaba en completo acuerdo con las leyes y usos de la guerra, y que sus cuidados también se aplicaban a los prisioneros enemigos capturados

heridos, a pesar de la campaña de desprestigio desatada en sentido contrario por los organismos de acción psicológica comunistas. Por otra parte, la CRU tenía a su cargo el informar a las familias de los soldados enemigos caídos en la lucha contra el UPA, cuando se encontraban en sus ropas indicaciones sobre sus domicilios particulares, el deceso de sus hijos, para lo cual se enviaban cartas franqueadas con estampillas oficiales de la misma CRU. En estas cartas se les decía a los padres que sus hijos habían muerto luchando contra el UPA; no defendiendo una causa justa, ni a su patria, su pueblo o su iglesia, de una agresión extranjera, sino sirviendo a Moscú y al régimen soviético. Generalmente acompañaban a estas cartas todos los documentos y pertenencias particulares halladas en los cadáveres.

Desgraciadamente, no puede decirse lo mismo del proceder de los enemigos, los cuales no hacían distinción alguna entre los combatientes de las unidades de guerrilleros y los elementos de la CRU, los cuales eran ultimados o torturados. Esta actitud hizo que finalmente los integrantes de la CRU se consideraran como unos combatientes más y empuñaran las armas, pero sólo para actuar en defensa de sus puestos de socorro y hospitales subterráneos.

Un episodio heroico de estas defensas fué el ocurrido el 23 de enero de 1947 en Jreshchata, en la región de Lemky, cuando un batallón soviético de la NKVD de unos 500 hombres, descubrió el lugar de uno de dichos hospitales subterráneos que en esos momentos era ocupado por 12 personas (el Dr. Ratay, jefe del mismo; el farmacéutico Orest; el enfermero Arpad; 3 enfermeras y 6 guerrilleros heridos) todos los cuales perecieron combatiendo hasta el último cartucho. Según la descripción de dicho caso formulada por un soldado polaco que intervino en la operación y que luego fuera capturado por el UPA, los ocupantes del hospital subterráneo se dispararon entre sí los últimos cartuchos que les quedaban mientras que el último sobreviviente desparramó un tanque de 100 litros de kerosene y le prendió fuego destruyendo todo cuanto había dentro. Ninguna persona cayó en manos del enemigo sucediendo lo mismo con la documentación y materiales existentes en dicho hospital.

Historia, organización, personal y misiones.

Las primeras unidades de la CRU se formaron en los distritos norteños de Ucrania y su amplitud fue siguiendo el mismo ritmo experimentado por el crecimiento del UPA, contando como éste, con el apoyo y el impulso inicial que les proporcionara la OUN y su red clandestina. El nombre de Cruz Roja Ucrania fué

tomado de la tradicional organización similar creada en 1918-1920 durante las luchas de la liberación nacional.

Siguiendo las directivas precisas del Comando en Jefe, la CRU fue creciendo especialmente en las zonas boscosas, aprovechando el paso a la organización guerrillera de numerosos facultativos de origen judío que buscaban protección contra las deportaciones y genocidios antisemitas nazis. Asimismo se aprovechaba el numeroso material sanitario (medicinas e instrumental) capturado al enemigo en los asaltos y emboscadas a los depósitos y columnas. De igual manera, muy provechosas fueron las gestiones semipúblicas realizadas entre la población. En el verano de 1944, por ejemplo, las colectas realizadas por los médicos y estudiantes ucranios de la ciudad de Lviv únicamente, hicieron posible la adquisición de medicamentos por un valor de más de 1.500.000.— zlotys.

Pero el problema principal de la CRU consistía en la formación de personal idóneo para atender las grandes necesidades que exigía el crecimiento de ella misma. Para ello destacados doctores crearon escuelas de enfermeros y enfermeras, para cuyo ingreso se exigía un mínimo de enseñanza secundaria recibida previamente. Este personal recibía diplomas habilitantes al fin de los cursos respectivos. Los doctores Jurko y Shubar se especializaron en esta formación de cuadros sanitarios y a tal fin escribieron el "*Manual del Sanitario*", utilizado como texto oficial en el UPA. Sin embargo, esta formación de cuadros tropezaba con un serio problema de índole humano, sobre todo en el personal masculino: eran pocos los voluntarios que se presentaban para servir como enfermeros, ya que la gran mayoría quería servir como combatientes y no como simples "*camilleros*". Sólo después, cuando la realidad demostró el gran servicio que prestaban a la causa nacional los enfermeros, así como el poco caso que hacían los rusos a los hombres que calzaban en el brazo el brazalete de la Cruz Roja, la presentación de voluntarios para la CRU resultó mas o menos satisfactoria.

El personal femenino de la CRU provenía de las organizaciones juveniles de la OUN, de las agrupaciones de scouts (guías) y de varias organizaciones estudiantiles y ya tenía cierta instrucción de enfermería, pues en dichas organizaciones se le habían impartido nociones bastante avanzadas. En general, este personal era muy competente y entusiasta, lleno de patriotismo y sacrificio. No hay que subestimar el aporte de las mujeres de edad que, con su ejemplo personal, experiencia de la vida, etc., constituyeron verdaderos modelos y ejemplos para las jóvenes ucranias. Entre las principales profesoras y organizadoras de las escuelas de enfermeras pueden citarse a las conocidas por los

nombres de encubrimiento de "Mariyka", "Bohdana", "Lesia" y muchas otras más.

Con respecto a los facultativos, las necesidades de la CRU exigían en primer término a cirujanos siguiendo luego los clínicos, los osteópatas y luego los ortopédicos, los farmacéuticos, los anestesiistas y los dentistas. Por lo general, los más expertos cirujanos eran destinados a los Comandos Zonales o a los bunkers-hospitales donde existían quirófanos instalados para atender a los heridos a ser operados. Los clínicos en general eran asignados a los puestos donde sólo se requerían curaciones en general, intervenciones poco importantes o atención de enfermos, ya fueran militares (guerrilleros) o civiles. Los dentistas, osteópatas, y ortopédicos, trabajaban especialmente en los centros de rehabilitación clandestinos, pero en general puede decirse que todos los facultativos médicos actuaban en la atención de heridos. Para ello se realizaban cursos de adaptación dictados por los más conspicuos cirujanos.

En 1944, en el momento de producirse el paso de la línea del frente por el territorio ucranio, la CRU estaba organizada de la siguiente manera:

- *Jefatura del Servicio*, encargada de la conducción general, de las directivas de abastecimiento, utilización de determinados medicamentos, drogas, etc.
- *Departamento I, Organización*, que tenía la misión de organizar los centros hospitalarios clandestinos y los pequeños hospitales de sangre regionales subterráneos; atender las necesidades de personal médico y sanitario del UPA y organizar la formación y enseñanza de los mismos.
- *Departamento II, Médico-Sanitario*, encargado tanto de la atención de los integrantes del UPA, como de los SKV y la población civil necesitada, y era el que desarrollaba los planes de formación de personal sanitario establecidos por el Departamento I. Este Departamento II, estaba, luego, desdoblado en dos ramas: la rama militar (guerrilleros) y la rama civil.
- *Departamento III, Farmacéutico*, que se dedicaba al establecimiento y funcionamiento de los laboratorios farmacéuticos, a la compra y producción clandestina de medicamentos, al acopio y clasificación de los medicamentos capturados, a la elaboración de drogas y medicinas partiendo de las plantas y yerbas medicinales, etc. Al mismo tiempo, era el responsable del abastecimiento del material sanitario y medicamentos a todas las unidades sanitarias del UPA.
- *Departamento IV, Asistencia Social*, encargado de la ayu-

da moral y material (tanto de medicamentos, como de ropas y alimentos) de las viudas, huérfanos, y parientes de los soldados del UPA y de los miembros de las organizaciones paralelas.

Además, socorría a todos cuantos lo necesitaban y estaban desamparados.

La asistencia médica del UPA, por su parte, estaba organizada de la siguiente forma:

- *En los grupos o escuadras de guerrilleros (tiradores)*, un enfermero encargado de los primeros auxilios, vendajes y evacuación hacia el punto de reunión del destacamento. Estaba provisto de una bolsa de medicinas de campaña, pero no estaba autorizado para aplicar inyecciones.
- *En los destacamentos (Compañías)*, un doctor o en su defecto un enfermero especializado, encargado de verificar la eficacia de la primera cura, ajustar o cambiar los vendajes y aplicar inyecciones sólo en casos urgentes. Además era el responsable del estado sanitario y general de la higiene de su unidad.
- *En los batallones (o Comandos de Sector)*, un médico cirujano encargado de efectuar operaciones de urgencia y organizar el servicio sanitario en toda la zona de influencia de su unidad. Generalmente tenía su hospital en un bunker y contaba con la colaboración de un farmacéutico, encargado del laboratorio y responsable de la preparación de drogas y medicamentos; de otro médico (clínico) y de varias enfermeras o enfermeros para la asistencia del personal internado.
- *En las agrupaciones (o Comandos Zonales o Regionales)*, un cirujano mayor, jefe del servicio sanitario del comando respectivo, responsable de la instrucción y formación del personal sanitario del comando respectivo, realizando continuos viajes de inspección a los batallones y destacamentos para informar sobre la utilización de ciertas drogas, medicinas y yerbas medicinales. Asimismo, tenía a su cargo la verificación del cumplimiento de las directivas impartidas y el correcto empleo de los medicamentos, drogas, y yerbas específicas.

Con respecto a esta última referencia, puede decirse que sabias directivas impartidas por la Jefatura del Servicio de Sanidad durante la ocupación alemana, ordenaban la recolección por parte de la población de plantas y yerbas medicinales, ya que se había apreciado con justeza que la lucha sería prolongada y que durante la próxima ocupación bolchevique sería imposible obtener drogas y medicinas en forma normal, ni aún en el mer-

caído negro. Nuevamente cabe destacar el gran entusiasmo con que la población civil, los miembros de la OUN y el SKV, y especialmente los niños y jóvenes estudiantes, respondieron a dicho llamado, y cuando alguien preguntaba para quién trabajaban respondían "*para nuestros heridos*". Claro está que no todas las plantas y yerbas recolectadas eran útiles, debiéndose ello a la inexperiencia de los recolectores, pero la cantidad obtenida fue tal que aseguró hasta el final la asistencia del personal combatiente y al resto mismo de la población.

Para explicar el uso medicinal de dichas plantas la Jefatura de la CRU editó un manual titulado: "*Las Plantas medicinales y su empleo*", el cual fue suministrado a cada uno de los miembros del Servicio de Sanidad del UPA, los cuales terminaron por aprenderse de memoria las recomendaciones publicadas en dicho Manual.

Para reforzar la dotación de vendajes de la CRU, la población ucraniana en masa, pero en especial las organizaciones femeninas de jóvenes, realizaban una ímproba labor preparando paquetes de curaciones debidamente esterilizados que eran entregados al UPA a través de los representantes locales del SKV o de las redes clandestinas de la OUN.

Otro problema bastante arduo que debía encarar la CRU era el del transporte y evacuación de los heridos y enfermos, el cual dependía en gran parte de las posibilidades y medios de la organización local y del grado de peligrosidad de la represión adversaria. Los heridos eran evacuados hacia los hospitales subterráneos mediante camillas transportadas por dos hombres empleándose a veces caballos con arneses especiales que permitían el transporte de dos camillas. Los enfermeros y en general todos los hombres del UPA eran diestros en el transporte de sus heridos o enfermos sobre sus espaldas; es decir, según el clásico método denominado comúnmente "*babucha*" o "*cococho*". Un procedimiento muy utilizado cuando la naturaleza de la herida lo exigía y no se disponía de otros elementos, y especialmente para transitar por terrenos accidentados, era el empleo de una rama o pértiga larga a la cual se ataban los costados de una manta o tela de carpa, y cuyos dos extremos se apoyaban generalmente en los hombros de otros dos guerrilleros. Como este método ocasionaba un gran desgaste en los camilleros, se imponía el uso de almohadillas especiales para los hombros. Igualmente, cuando se empleaban las clásicas camillas de campaña, los guerrilleros empleaban correas de cuero o lona que pasaban por detrás del cuello y delante de ambos hombros, cuyos extremos terminaban en lazos o nudos corredizos que se ajustaban a los puños de las camillas.

Una medida de seguridad imperante en el UPA hacía que a partir de cierta distancia del bunker-hospital se vendaran los ojos de los heridos o enfermos para que no pudieran revelar posteriormente, bajo tortura o delación interesada, el lugar donde funcionaba dicho hospital subterráneo. Las huellas dejadas durante la marcha hacia estos puntos eran cuidadosamente borradas por elementos de seguridad que marchaban a retaguardia de la columna de evacuación.

La época invernal aumentaba considerablemente las dificultades experimentadas por la CRU ya que el personal femenino (enfermeras) sufría enormemente las contingencias extremas del riguroso invierno ucranio, sucediendo a veces que las ropas y prendas de abrigo acumuladas en los bunkers no alcanzaran o fueran insuficientes. Por otra parte, la represión enemiga hacía que durante días enteros no fuera posible encender fuego alguno para atender a la calefacción del personal ni a la preparación de alimentos calientes, ya que el humo que salía al exterior, el calor que derretía la nieve en proximidades de la chimenea, así como el olor que desprendía la combustión y no pasaba inadvertido a los perros que generalmente acompañaban a las patrullas enemigas, podían delatar la situación o ubicación del bunker.

Con respecto a estos bunker-hospitales, puede decirse que constituían verdaderas obras de arte del ingenio guerrillero del UPA, contando algunos con dos plantas y varias habitaciones. Generalmente tenían una capacidad para 6 a 15 camas, contando además con una cocina, un depósito de víveres, otro para medicamentos y ropa, alojamiento para personal médico y enfermeros, separados según los sexos, un baño adecuado y la correspondiente canalización para agua ⁽¹⁾.

Es de destacar que si bien no todos los bunker-hospitales contaban con quirófanos adecuados, existían algunos muy bien instalados gracias al material capturado al enemigo, contando con todo el instrumental y equipo de esterilización, anestesia y oxígeno indispensable; incluso, algunas de estas instalaciones contaban con equipo electrógenos que eran empleados únicamente en los casos de operaciones delicadas en que era necesario contar con una buena y adecuada iluminación.

Según las directivas logísticas del UPA, estos hospitales subterráneos debían contar con una provisión permanente de víveres suficiente para subsistir durante 5 a 6 meses sin recibir la menor ayuda exterior. Asimismo, se recomendaba dotarlos con una adecuada provisión de prendas de abrigo y una reserva de combustibles para la cocina y la calefacción en general.

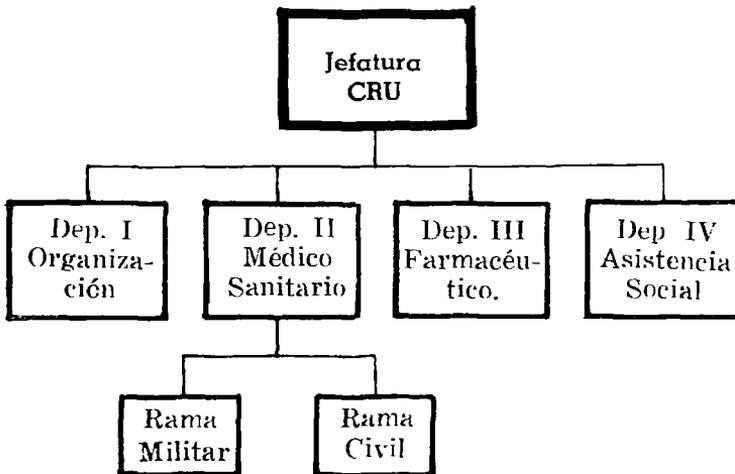
⁽¹⁾ Ver constancia sobre el particular relatada por el coronel polaco comunista Gerhard, en el Capítulo III de la presente obra.

Estas provisiones hacían posible que los enfermos y heridos del UPA tuvieran asegurado un menú diario integrado por los siguientes alimentos básicos:

- grasa o tocino 50 gramos
- carne conservada 200 gramos
- pan “guerrillero” 500 gramos
- papas 1000 gramos
- azúcar 30 gramos

a lo cual hay que agregar una cantidad variable de cebollas, miel, remolachas, víveres secos y cereales. Cuando el tiempo transcurrido y la acción enemiga hacían imposible todo abastecimiento o renovación del stock del bunker, la alimentación quedaba limitada a papas sin sal y al llamado “chyr” o alimento del guerrillero, consistente en un porridge de maíz, centeno u otros cereales.

ORGANIGRAMA GENERAL DE LA CRUZ ROJA UCRANIA



A N E X O D O C U M E N T A L

NOTA: En realidad existe muy poca documentación sobre esta interesante actividad del UPA. Tal vez ello se deba a que los ex-guerrilleros escritores hayan preferido relatar sus experiencias como combatientes antes que como organizadores del abastecimiento de la organización guerrillera. Una excepción a esta aparente regla está dada por la CRU, cuyas autoridades y organización han sido brillantemente descritas por el doctor Bohdan Melodya-“Kruk”, ex jefe del Servicio Sanitario de un batallón del UPA, quien ha escrito una serie de interesantes artículos que han sido reproducidos en distintas publicaciones editadas por las instituciones ucranias en el exilio (1) y que han servido de base para la redacción de nuestros párrafos dedicados a glosar este importante servicio.

Es por ello que para reconstruir dicha organización logística y escribir los párrafos precedentes el autor ha tenido que tomar numerosas referencias aisladas y parciales, y efectuar numerosas consultas personales con antiguos guerrilleros radicados en el mundo libre.

Como muestra de unas de esas referencias aisladas, vamos a reproducir a continuación algunos párrafos pertenecientes al libro “La risa de la metralla”, escrito por el conocido ex-comandante de Sector del UPA, mayor Stepan Jrin, en el que narra los combates sostenidos contra los bolcheviques y las fuerzas comunistas polacas.

PARRAFOS SOBRE LA LOGISTICA GUERRILLERA,

por Stepan Jrin

“La población de las aldeas es muy pobre, y ya ha sido prácticamente despojada de todo por los bolcheviques y los soldados polacos. De esa manera no puede proveernos de la vestimenta y del calzado que necesitamos. El aspecto de mis guerrilleros es pobre: pantalones de color lino crudo (bastante ennegrecido); sacos civiles, ropa interior de lino color gris; las gorras son de origen alemán y ruso y disponemos de algunos cascos de acero. El calzado es de suela de madera y hasta tenemos algunos hombres que van descalzos (se refiere a su grupo de guerrilleros después de realizar una incursión por zonas del oeste de Ucrania, librando combates continuos contra las fuerzas comunistas).

“Nuestros centinelas permanecen en sus puestos con la misión de controlar el movimiento de la población en las aldeas, haciendo respetar las fronteras de las “Repúblicas insurgentes”. El que debe atravesar ese cordón de seguridad, tiene que exhibir un permiso o contraseña extendido por las autoridades insurgentes locales.

(1) Artículos de este autor integran las selecciones literarias sobre el UPA, editadas por la Scottish League for European Freedom, y el United Committee of the Ukrainian-American Organization of New York.

“En el terreno organizamos el sistema logístico. Para ello establecemos una reserva permanente de alimentos, utilizando para su transporte todos los movimientos que se realizan a caballo, en carros, o en bicicleta.

“Los guerrilleros reciben tarjetas o vales para retirar alimentos y otros artículos de uso diario de los almacenes y depósitos. Nuestros hombres organizaron pequeñas fábricas en las que se elabora tabaco y cigarrillos con las etiquetas del UPA, pomada para el calzado, jabón, artículos de cuero, etc.

“Los aldeanos elaboran sal, pomadas para el calzado y grasas para las armas y vehículos. En talleres de costura improvisados se fabrican trajes, ropa blanca, uniformes, medias, guantes, tricotas, vendas, toallas, calzados, etc.

“Se realizan cursos de enfermería para las muchachas bajo la dirección de Skala y Bohdana. Bohdana dirige en la zona las actividades de tres farmacias. Las egresadas del curso de enfermería se convierten en enfermeras que van a actuar en los bosques y en los puestos sanitarios donde se asiste a los soldados heridos del UPA, a los hombres del SKV y a civiles.

“Nuestros médicos y enfermeras se preocupan por la población civil. Skala y Tarás han realizado una pequeña intervención quirúrgica.

“Las mujeres de la aldea son las encargadas de recoger hierbas con las cuales los farmacéuticos Nechryst, Bohdana y Orest elaboran medicamentos.

“Los herreros y cerrajeros se desempeñan como armeros. componen las armas y fabrican los repuestos necesarios de éstas. Se reúnen todas las armas y municiones posibles.”

CAPITULO

IX

El armamento

El problema de la obtención del armamento. — Origen del mismo. — Directivas para el uso de las distintas armas y municiones. — Armas empleadas: Pistolas y revólveres. — Fusiles. — Pistolas ametralladoras. — Ametralladoras. — Morteros. — Armas antitanques y antiblindajes. — Granadas y minas anti-personal. — Anexo documental: grabados de los principales materiales empleados.

PARA COMPRENDER el delicado problema que constituía la provisión de armamentos del UPA es necesario una vez más recalcar que este movimiento de guerrillas, que logró mantener en jaque a considerables fuerzas regulares de los más importantes ejércitos del mundo de su época, nunca recibió la menor ayuda oficial de algún país extranjero, debiendo toda su potencialidad al ingenio propio de sus hombres que, partiendo prácticamente de la nada, lograron formar grupos, secciones, compañías, batallones y agrupaciones de combate y todo lo demás que en su conjunto constituyó el gran movimiento organizado que fué el UPA combatiente.

Muchos lectores profesionales y profanos se preguntarán, luego, cómo logró el UPA armar sus unidades; esas unidades que con tal éxito y durante tanto tiempo pudieron enfrentar a las perfectamente organizadas, armadas y municionadas unidades regulares del ejército alemán, así como de los ejércitos rusos, polacos y de otros países comunistas.

En primer lugar, el armamento de los grupos individuales de autodefensa que más tarde se refundirían en el UPA, estuvo cons-

tituido por armas antiguas, de caza, armas blancas y pequeñas armas de defensa personal, para ir aumentando paulatinamente en calidad y cantidad a medida que menudearon los golpes de mano, las deserciones de efectivos que prestaban servicios en las fuerzas del Eje y de la URSS.

Cabe destacar, asimismo, que en un primer momento los guerrilleros recurrieron a viejas armas provenientes de la guerra 1914-1918 pertenecientes al antiguo Ejército Nacional Ucranio que peleara contra la invasión bolchevique, las cuales fueron celosamente guardadas en forma individual por los antiguos ex-combatientes, y en especial por los miembros de la UVO según planes perfectamente establecidos. También se emplearon las armas que durante el interregno de ambas guerras mundiales habían logrado reunir a costa de grandes sacrificios los grupos armados de la OUN (UVO) que nunca dejaron de aspirar a la restauración de la libertad nacional. De igual manera es de señalar que algún armamento más o menos moderno perteneciente al Ejército de la Ucrania Carpática, el "*Sich Cárpata*", que en 1939 se disolviera ante la presión de las poderosas fuerzas húngaras, fue empleado para armar los primeros grupos del UPA. Igualmente, puede decirse que el UPA obtuvo sus primeras armas de los numerosos grupos de ciudadanos ucranios que fueron movilizados en 1939 en el Ejército Polaco y que fueron desertando a medida que progresaba el avance alemán durante los 18 días que duró la breve campaña de Polonia.

De todas maneras, hay que reconocer que la mayor parte de las armas fueron obtenidas en los primeros días de la invasión alemana a la URSS, cuando las tropas del Ejército Rojo emprendieron rápidos repliegues y retiradas abandonando desordenadamente en ciudades y campos grandes cantidades de armas, municiones y equipo en general. En esas circunstancias, previsores grupos de la OUN lograron apoderarse y ocultar numerosas armas livianas de infantería, antes de que llegaran las tropas alemanas y se hicieran cargo de las mismas.

Más tarde, cuando pasaron al UPA los importantes efectivos ucranios que servían en la policía y en distintas formaciones integradas en la Wehrmacht (ex-batallón "*Nachtigall*") ingresaron en los arsenales del movimiento guerrillero los primeros armamentos modernos alemanes, que luego se renovarían constantemente gracias a la activa realización de golpes de mano y emboscadas.

Los primeros grupos y unidades del UPA tuvieron, de esta manera, un armamento variado y heteróclito. Junto a un hombre armado con una vieja escopeta de caza de dos caños se encontraba otro provisto con un antiguo fusil ruso "*Mosin*"; otro dotado con

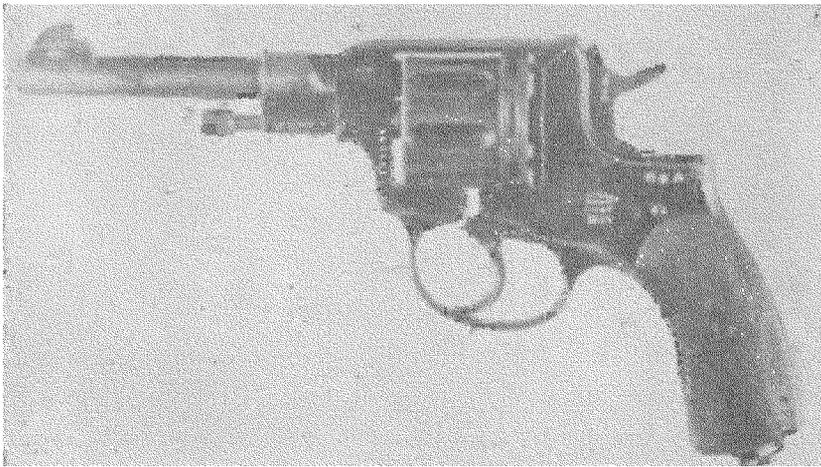
una moderna pistola ametralladora húngara "VZ" y otro provisto simplemente con una pistola "Parabellum" y dos granadas de mano alemanas.

Comprendiendo que esa situación imposibilitaba una buena conducción y un oportuno abastecimiento, el Comando del UPA (Servicio del Material) empezó a dictar disposiciones tendientes a uniformar el armamento de las subunidades agrupando el mismo por tipo en distintas formaciones. De esta manera empezaron a aparecer grupos totalmente armados con armas soviéticas, otros con armas alemanas, otros con armas húngaras, etc., siendo de notar, sin embargo, que pronto se operó la supresión de las armas antiguas.

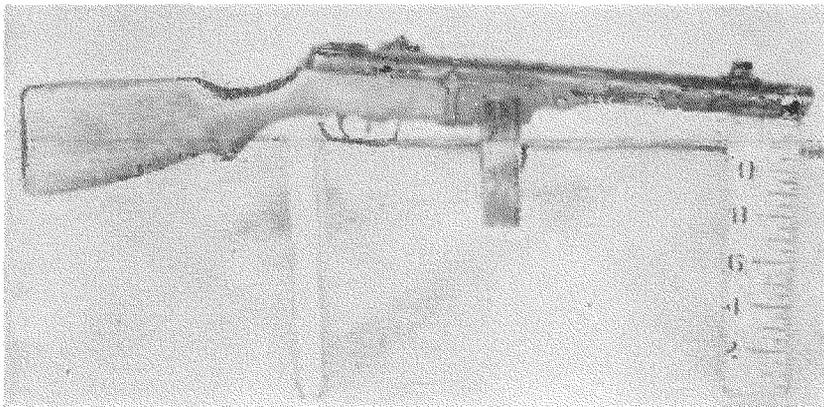
Durante el período 1941-44, es decir, durante el período de la ocupación alemana, la proporción de armas y municiones alemanas fue en aumento permitiendo una unificación bastante aceptable. No obstante, continuaron empleándose según fuera la situación geográfica de las unidades, o la nacionalidad de las fuerzas del Eje que operaran en sus proximidades, armamentos de distintos países. Así, los efectivos del UPA que operaban en las regiones de la Bukovyna y Besarabia empleaban preferentemente armas y municiones de procedencia rumana, mientras que en la región de los Cárpatos se utilizaban armas húngaras y alemanas; por su parte, en el norte, en la región de Polisia predominaban casi exclusivamente las armas soviéticas.

Cuando el desarrollo de las operaciones militares hizo prever la gran retirada alemana en el frente oriental, el Comando del UPA comprendió que en ese pasaje de la línea del frente haría imposible en lo sucesivo el reabastecimiento u obtención de munición alemana para sus armas y que al mismo tiempo podría originarse una situación crítica en lo que respectaba a la disposición de armamento y municiones de origen soviético. De tal manera, en el año 1943 se dictó una serie de directivas en las cuales se disponía la recolección y almacenaje de todo el armamento de origen soviético que pudiera efectuarse, así como la utilización exclusiva y hasta su total inutilización o agotamiento del armamento y munición de origen alemán, húngaro y rumano.

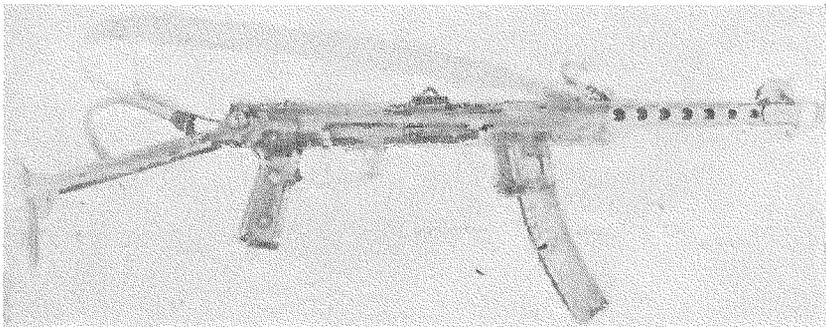
Estas sabias previsiones permitieron al UPA ir paulatinamente reemplazando su material sin ocasionar ningún inconveniente ni disminuir la capacidad combativa y efectividad de sus unidades. Así fue como para fines de 1944 se había producido casi todo el reemplazo del armamento del UPA por armas soviéticas. Únicamente permanecieron en uso las excelentes ametralladoras alemanas de la serie MG 34 y 42, y ello hasta el total agotamiento de la munición de fusil calibre 7,92 mm. que se había

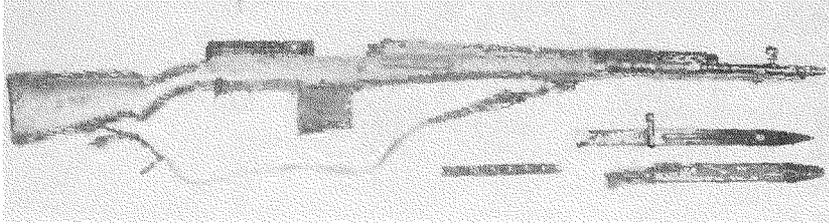


Revólver "Nagant" calibre 7,62 mm, muy usado por los guerrilleros.
Era un arma muy segura y manuable.

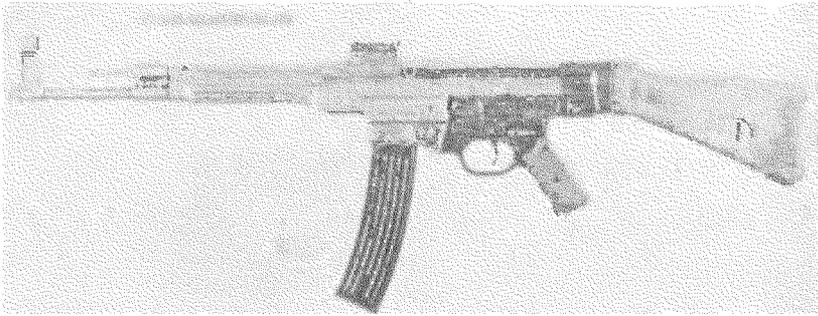


Pistolas ametralladoras de origen soviético. Arriba: el modelo PPSH-41 con su característico cargador redondo de 71 cartuchos. Abajo: El modelo PPSH-42-43, de construcción estampada.

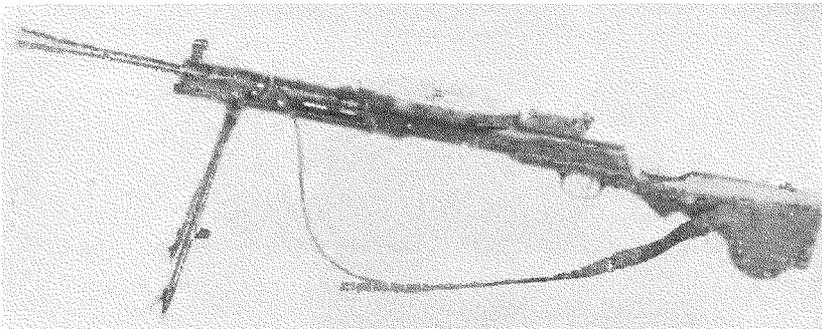




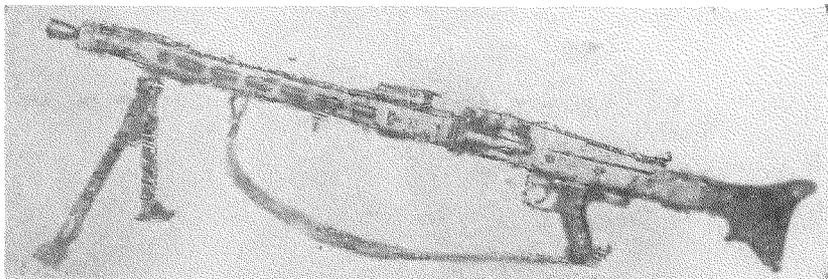
Fusil semiautomático ruso "Tokarev 40" con cargador de 10 cartuchos.

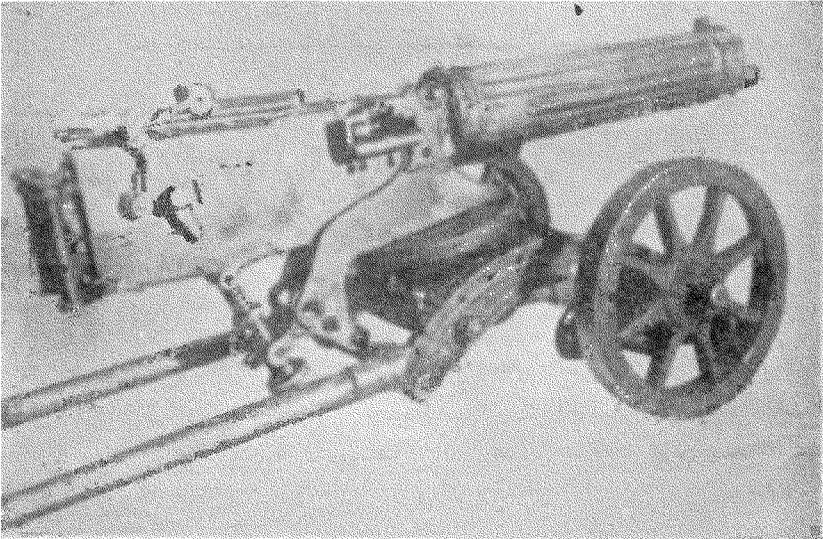


Fusil de asalto alemán MP-44 de calibre 7,92 mm cartucho corto y cargador de 30 cartuchos.

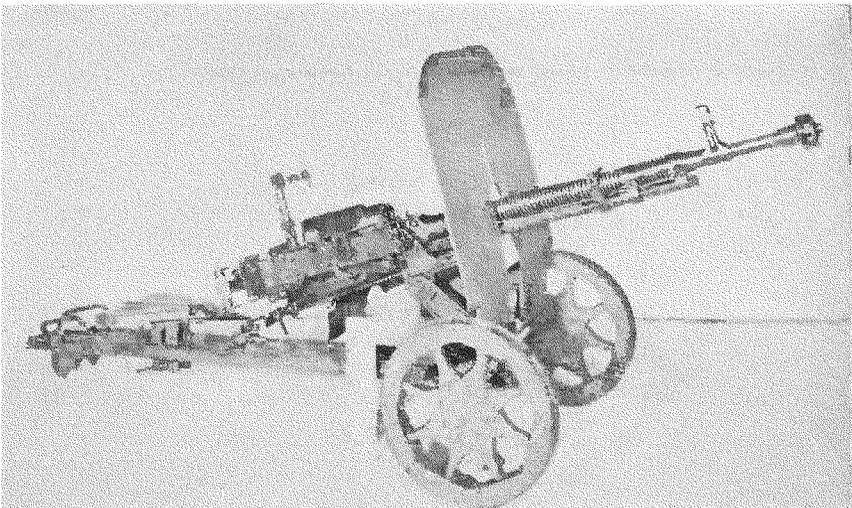


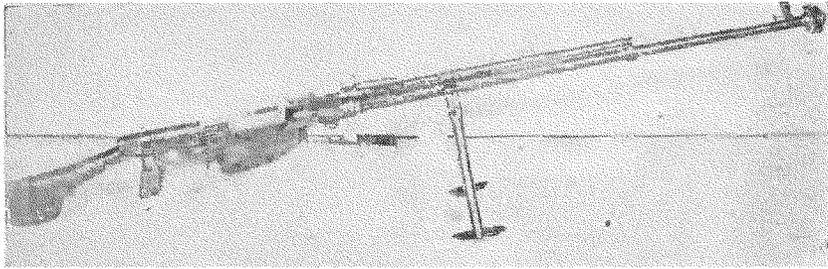
Arriba: Fusil ametrallador de origen soviético "Degtiarov 38". Abajo: La famosa ametralladora alemana "MG-42".



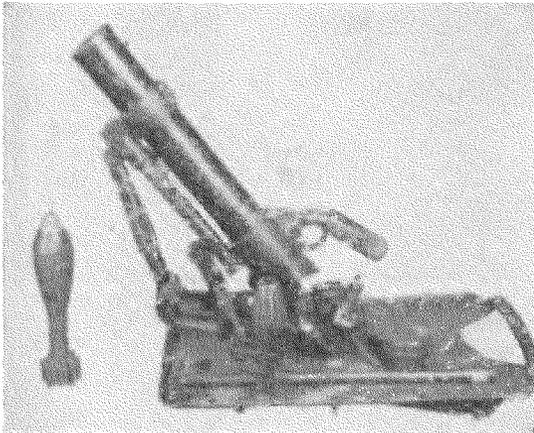


Ametralladoras pesadas de origen soviético utilizadas por el UPA. Arriba: La conocida "Maxim 1910" de modelo anticuado, se utilizaba a falta de otras mejores. Abajo: La "Degtiarov DK-38" calibre 12,7 mm, antiaérea y terrestre. Eran armas pesadas y molestas y se utilizaron cuando comenzaron a escasear los repuestos y municiones de los modelos alemanes MG-34 y MG-42.

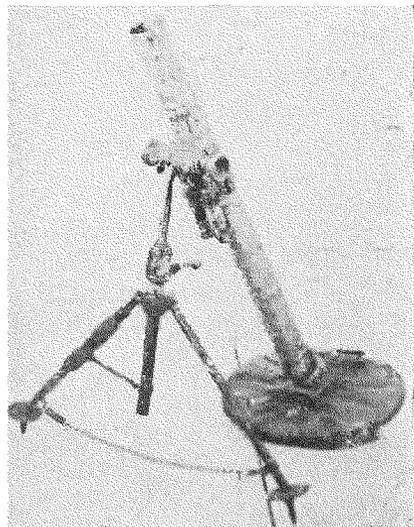
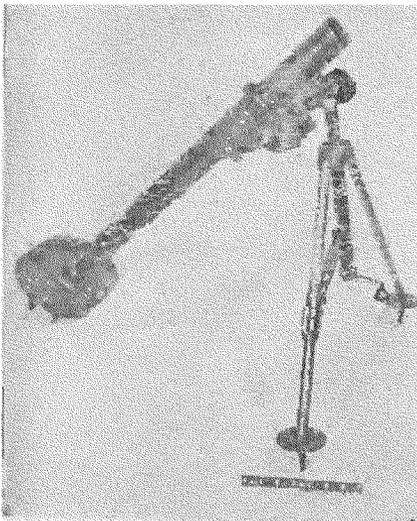




Fusil antitanque semiautomático de origen soviético "Simonov 41".



Morteros empleados por el UPA: Izquierda: Mortero alemán liviano de 50 mm. Abajo izquierda: Mortero liviano soviético de 50 mm. Derecha: Mortero mediano de origen soviético calibre 82 mm.



reservado para este exclusivo fin. En este punto cabe señalar que el armamento soviético, de calibre standard 7,62 mm. no permitía el intercambio de munición con el armamento germano que presentaba el calibre 7,92 mm. para los fusiles y ametralladoras, y de 9 mm. para las pistolas y pistolas ametralladoras. El calibre de las armas de mano soviéticas era de 7,62 mm. pero de distinto diseño y potencialidad que las empleadas en las armas largas.

Con respecto a otras armas pesadas de infantería (fusiles antitanques y morteros) el calibre del armamento soviético y germano también dificultaba el uso intercambiado de la munición obtenida.

Queda sobrentendido, luego, que el UPA sólo utilizaba armamento de infantería, liviano y pesado, aunque se evitaba en lo posible la utilización de este último; entendiéndose como tal a aquel que necesitaba más de dos hombres para su transporte y funcionamiento. En especial se evitaba el empleo de piezas de artillería, ya que el cañón representaba un gran peligro para los guerrilleros. En primer lugar, el cañón es un arma colectiva de gran peso que, aun en los modelos livianos de montaña presenta una serie de inconvenientes y características que no son compensadas por la eficacia del mismo. El cañón paraliza la acción de los guerrilleros, disminuye su movilidad y rapidez, y si no es del tipo de montaña, los ata a los caminos, ofreciendo al enemigo la posibilidad de su persecución.

El guerrillero, atado a esta arma colectiva no puede darse cuenta de la situación en que vive, y su conciencia del peligro coincide generalmente con el momento mismo de su completa derrota y aniquilamiento, como les ocurrió a los guerrilleros rojos del general Kovpak en su lucha contra las fuerzas del UPA.

En lo posible, los guerrilleros empleaban el mortero en reemplazo del cañón, contando además con la "*artillería potencial*" la cual estaba formada por grupos de "*infantes-artilleros*" que tenían la misión de apoderarse de las piezas de artillería enemiga y utilizarlas en el mismo combate contra sus anteriores poseedores. Después del combate las piezas eran inutilizadas, conservándose sólo aquéllas que resultaran necesarias para la instrucción de los grupos de "*infantes-artilleros*". De todas maneras, el cañón era empleado como un arma de acompañamiento y no como un arma de la artillería clásica.

Con respecto al armamento liviano de infantería, cabe destacar que debido a las características de los procedimientos tácticos y formas de lucha del UPA, sus fuerzas utilizaban preferentemente armas automáticas, y dentro de éstas las pistolas ametralladoras, pues éstas satisfacían plenamente las condiciones de maniabilidad y potencia de fuego que exigían las emboscadas, gol-

pes de mano y las demás acciones similares en que la lucha se desarrolla en las distancias próximas, cortas y medias. Además reunían una condición muy apreciada: eran fácilmente ocultables.

Las armas de puño (revólveres y pistolas) eran consideradas armas de complemento, útiles para defensa personal y la realización de acciones especiales (atentados, eliminación de personas, centinelas, etc.) pero no como armas ofensivas clásicas. Casi todo guerrillero poseía, además de las otras armas, un revólver o una pistola propia, que utilizaba como último recurso. Las granadas de mano, tanto las reglamentarias provenientes de los depósitos alemanes o soviéticos, como las de fabricación propia, constituían armas favoritas de los guerrilleros, sobre todo en sus asaltos, combates de encuentro, atentados, emboscadas y rompecercos, ya que multiplicaban considerablemente la fuerza de los primeros escalones de choque. Existían distintos modelos, de mango, ovoidales, cilíndricas, etc., y constituían parte integral de toda dotación individual de cada guerrillero.

La necesidad de aumentar el alcance de las granadas de mano sin recurrir a equipos o aparatos especiales, llevó al empleo de los fusiles o carabinas comunes para lanzar este tipo de armas. A tal efecto se empleaban los materiales capturados a los alemanes (granadas *G. Sprgr*) y a los soviéticos (granadas *VGD*) que poseían un alcance de 200 a 300 metros.

Asimismo, se empleaban como armas antitanques o antiblindajes las granadas de fusil alemanas *GP 40* y las similares soviéticas *VPG* que tenían una capacidad de perforación de 30 a 40 mm. En menor escala se empleaban también para fines antitanques las granadas de mano especiales capturadas.

Estas armas eran empleadas tanto para atacar vehículos blindados, trenes blindados, casamatas, bunkers o fortificaciones, de la misma manera que las otras armas antitanques más conocidas: fusiles antitanques, proyectores del tipo "*panzerfaust*" y los lanzacohetes de infantería tipo "*panzerschreck*".

Para tener una idea aproximada del armamento que era empleado por el UPA, vamos a reproducir acto seguido un párrafo del artículo publicado en la "*Revista Histórica Militar*" de Polonia por el general Ignacio Blum: "*Los upistas tenían muchos depósitos de armas escondidos en los bosques y montañas. Por ejemplo, una subunidad del 8º Regimiento de Infantería del teniente coronel Lashkov, encontró inspeccionando los bosques situados al sur de la aldea de Uhryniv, en julio de 1946, un depósito de armas del UPA que contenía: 3 ametralladoras pesadas "Maxim"; 1 ametralladora pesada antiaérea; 1 mortero de 81 mm.; 2 morteros livianos de 50 mm.; 1 fusil antitanque tipo "Simonov"; 9 "panzerfaust"; 33 granadas de tipos varios; 20 cohetes; varios cocktails*

“Molotov”; 2000 cartuchos de fusil y un lanzagranadas de fabricación propia denominado “Skrypack” por los bandidos.”

A continuación se detallan en forma más particular las características del armamento empleado por el UPA.

PISTOLAS Y REVOLVERES (Cuadro 1)

Estas armas de puño eran empleadas estrictamente como armas de defensa personal o para realizar atentados. Su uso estaba muy difundido entre todos los guerrilleros, cada uno de los cuales deseaba en todo momento contar con una “Parabellum”, una “Tokarev”, una “Máuser” o un “Nagant”. Más de una vez los guerrilleros cercados tuvieron que recurrir a estas armas para poner fin a sus vidas y evitar así las torturas a que los hubieran sometido los esbirros de la NKVD para que revelaran los detalles de la organización clandestina. Apesar de todo, como no eran armas de empleo corriente en el combate no producían un consumo apreciable de munición, siendo de destacar que las pistolas calibre 9 mm empleaban la misma munición que las pistolas ametralladoras del mismo calibre, ocurriendo lo mismo con las pistolas ametralladoras soviéticas y la pistola “Tokarev 30”, que usaban el mismo cartucho de 7,62 mm. Los revólveres soviéticos “Nagant” o “Pieper” usaban cartuchos 7,62 mm. pero no eran intercambiables con los de las pistolas ametralladoras del mismo calibre y procedencia.

Todas estas circunstancias hacían que estuvieran en uso en el UPA una cantidad enorme y variada de pistolas y revólveres de procedencia también bastante heterogénea. En el cuadro uno se mencionan sólo algunos de los modelos más usados, pero no constituye una lista exhaustiva.

A pesar de las ventajas del intercambio de munición 9 ó 7,62 mm. que presentan las pistolas automáticas sobre los revólveres, los guerrilleros preferían el “Nagant” o el “Pieper” a los demás modelos ya que era muy difícil que un arma de este tipo fallara.

Cuadro 1

Armas	Procedencia	Tipo	Calibre	Peso	Carga
Parabellum 08	Alemania	Pistola	9 mm.	0,850 Kg.	8 cartuchos
Walther 38	”	”	9 mm.	0,960 Kg.	8 ”
Sauer	”	”	7,65 mm.	0,625 Kg.	8 ”
Máuser	”	”	7,65 mm.	0,625 Kg.	8 ”
Tokarev 30	U R S S	”	7,62 mm.	0,907 Kg.	8 ”
Nagant o Pieper	”	Revólver	7,62 mm.	0,900 Kg.	7 ”
Radom M.35	Polonia	Pistola	9 mm.	0,850 Kg.	8 ”

Es que las características de la vida y combate del guerrillero, que debía permanecer a veces largas horas en el barro, la nieve o cubierto con ramas o pasto, hacían que en oportunidades las mejores armas automáticas fallaran por haber sido obstruido algún mecanismo con cuerpos extraños o lodo, con lo cual una vez más queda demostrado que la sencillez constituye la mejor garantía del éxito.

FUSILES (Cuadro 2)

El fusil, arma básica de toda infantería, era empleado por el UPA pero a decir verdad no constituía el arma ideal del guerrillero. En un primer momento hubo que conformarse con ellos pero fue reemplazado paulatinamente por las pistolas ametralladoras. Su tamaño y poca rapidez de fuego conspiraban contra el empleo táctico que se deseaba para el arma individual del guerrillero.

El sistema de repetición resultaba inadecuado tanto en el ataque como en la defensa, ya que el manejo del cerrojo hacía perder un tiempo precioso en el preciso instante en que cada segundo representaba una posibilidad de supervivencia en el combate guerrillero.

Algo mejoró cuando se empezaron a capturar fusiles automáticos, pero de todas formas el fusil no constituía el arma preferida del guerrillero. No obstante, el fusil de repetición ofrecía la particularidad de su empleo permanente y seguro, ya que muy raramente sufría alguna interrupción. Los fusiles automáticos, en cambio, exigían un cuidado y mantenimiento más complejo, aunque no fuera de las posibilidades de los hombres del UPA.

La circunstancia de que fusiles y ametralladoras emplearan el mismo tipo de cartucho hizo que se decidiera la suspensión del empleo de los primeros, reservándose toda la munición disponible para ser empleadas en las segundas o en los fusiles automáticos. En el cuadro N° 2 se detallan las características principa-

Cuadro 2

Armas	Procedencia	Tipo	Calibre	Peso	Largo
Mosin-Nagant M. 30	U R S S	Repetic.	7,62 mm.	4,086 Kg.	1,220 m.
Mannlicher M.98/40	Hungría	„	7,92 mm.	4,086 Kg.	1,092 m.
Máuser VZ 24	Checoslovaq.	„	7,92 mm.	4,080 Kg.	1,100 m.
Mannlicher M. 1893	Rumania	„	6,50 mm.	4,050 Kg.	1,219 m.
Máuser KAR 98	Alemania	„	7,92 mm.	3,880 Kg.	1,220 m.
Tokarev 40	U R S S	Automát.	7,62 mm.	4,200 Kg.	1,220 m.
KAR 43	Alemania	„	7,92 mm.	4,030 Kg.	1,170 m.

les de los fusiles empleados por el UPA, indicándose al mismo tiempo su procedencia.

Aparentemente estamos en presencia de una larga lista, sin embargo podemos señalar que los modelos más empleados eran el *Máuser* alemán, el *Mosin-Nagant* y el *Tokarev* soviéticos; además, hay que indicar que la munición 7,92 mm. era universal para todos los modelos del citado calibre, sucediendo lo mismo con los fusiles soviéticos de calibre 7,62 mm.

A partir del pasaje del frente sobre el teatro de operaciones del UPA, se usó casi únicamente al fusil "*Tokarev 40*", tanto por las características del arma (automático) como por la posibilidad de obtener munición y repuestos en los depósitos soviéticos que se asaltaban.

PISTOLAS AMETRALLADORAS (Cuadro 3)

Constituían el arma básica del guerrillero, tanto por su manuableidad como por su potencia de fuego, ya que su peso no difería mucho del de los fusiles. La menor potencia y precisión de estas armas eran compensadas por la proximidad en que se desarrollaban las acciones, y el empleo del tiro en cortas series (2 a 5 disparos como máximo sobre cada blanco). Como es lógico suponer, este régimen de fuego ocasionaba un considerable consumo de munición por lo cual se imponía una concienzuda disciplina de tiro y una no menos importante instrucción individual.

Las armas empleadas eran también de distintos modelos, ya que a su vez las fuerzas alemanas como las soviéticas empleaban distintos modelos de pistolas ametralladoras en sus unidades; sin embargo cabe destacar que el problema del abastecimiento de mu-

Cuadro 3

Armas	Proced.	Calibre	Peso	Largo	Cargador
Schmeisser MP 28 II	Alemania	9 mm.	4,100 Kg.	810 mm.	Recto horizontal de 32 cartuchos.
Schmeisser MP 40	Alemania	9 mm.	4,086 Kg.	889 mm.	Recto vertical de 32 cartuchos.
M. 43 ZV	Hungría	9 mm.	4,100 Kg.	812 mm.	Idem.
PPSh - 41	U R S S	7,62 mm.	3,900 Kg.	840 mm.	Tambor de 71 car- tuchos ó curvo vertical de 35 car- tuchos.
PPS-42/3	U R S S	7,62 mm.	3,300 Kg.	910 mm.	Curvo vertical de 35 cartuchos.

nición no era muy complicado ya que todos los modelos alemanes empleaban el mismo tipo de cartuchos de calibre 9 mm., mientras que los soviéticos hacían lo mismo con los cartuchos calibre 7,62 mm. de sus armas cortas automáticas.

En el cuadro Nº 3 se sintetizan las características de las principales pistolas ametralladoras en uso en el UPA.

Entre todos estos modelos, los guerrilleros preferían el *PPSh-41* soviético, el cual tenía un funcionamiento muy seguro y regular, resistiendo el más rudo trato. Además, por su construcción sencilla permitía una reparación rápida y factible a los rudimentarios y clandestinos talleres que disponía el UPA. Por otra parte, su cargador tipo tambor de 71 cartuchos permitía mantener un fuego continuado bastante apreciable en los momentos más críticos del combate cercano.

La dotación individual de munición era generalmente de 4 cargadores (128 cartuchos) para las armas de los modelos alemanes, y de 2 cargadores (142 cartuchos) para los modelos soviéticos *PPSh-41*. Cuando estas armas empleaban el cargador curvo de 35 cartuchos o se trataba de las del modelo *PPS-42/3*, la dotación era también de 4 cargadores con un total de 140 cartuchos por arma.

En 1944 empezaron a usarse más profusamente las *PPS-42/3* soviéticas, armas construídas mediante el sistema de estampado que habían adoptado el sistema de culata rebatible del tipo alemán empleado en el modelo *Schmeisser MP-40*. Su cargador era del tipo vertical curvo con una capacidad para 35 cartuchos, y si su construcción era muy sencilla, su funcionamiento no era tan regular como el modelo anterior que vino a reemplazar; es decir, el *PPSh-41*.

AMETRALLADORAS (Cuadro 4)

Eran las armas de apoyo clásico de las guerrillas, constituyendo el esqueleto de toda emboscada, golpe de mano u acción defensiva. De esta manera, se destinaban al servicio de estas armas a los mejores guerrilleros. Ser nombrado "ametrallador" era todo un honor y constituía una gran responsabilidad para el sirviente ya que una interrupción del arma durante un combate podía decidir la suerte del mismo y la vida del grupo de guerrilleros empeñado.

Con respecto al material, cabe destacar que existían dos modelos, uno liviano, que constituía el arma básica del grupo o escuadra de guerrilleros y que podía ser a veces un fusil ametrallador, y otro modelo pesado que formaba parte de las secciones de apoyo de las compañías o destacamentos de guerrillas. Era común que

los modelos pesados, sobre todo cuando se trataba de modelos alemanes, fueran los mismos modelos livianos pero montados sobre afustes especiales.

Como sucediera con las demás armas mencionadas hasta el presente, se empleaban modelos pertenecientes a las fuerzas del Eje y a las de la URSS. En el cuadro N° 4 se aprecian las características principales de dichos modelos.

Las ametralladoras alemanas *MG-42* fueron las más eficaces que dispuso el UPA tanto por su buen funcionamiento como por su elevado régimen de fuego (hasta 1200 disparos por minuto) y permanecieron en uso hasta que se hubo terminado el stock disponible de munición calibre 7,92 mm. especialmente reservado para estas armas. Más tarde fueron reemplazadas casi exclusivamente por los fusiles ametralladores (o ametralladoras livianas) *Degtjarov DP 38*, que si bien eran de una cadencia de fuego mucho menor, constituían casi el único material de este tipo que podía capturarse en los arsenales soviéticos. Los modelos pesados del tipo de la "*Maxim*" o "*Goryunov*" fueron empleados en menor escala debido a la incomodidad de su transporte, reservándolos

Cuadro 4

Armas	Proced.	Tipo	Calibre	Peso	Velocidad de fuego	Cargador
MG-34 (1)	Alemania	Liv.	7,92 mm.	12,2 Kg.	800-900 dpm.	Banda metálica de 50 cart.
MG-42 (1)	Alemania	Liv.	7,92 mm.	12 Kg.	900-1200 dpm.	enpalmables entre sí.
Degtjarov 38 (2)	U R S S	Liv.	7,62 mm.	8,4 Kg.	200-500 dpm.	Tambor de 47 cartuchos.
Goryunov 43 (3)	U R S S	Pes.	7,62 mm.	36 Kg.	600-1200 dpm.	Banda de 250 cartuchos.
Maxim 1910 (3)	U R S S	Pes.	7,62 mm.	65 Kg.	500 dpm.	cartuchos.
Degtjarov DK-38 (anti-aérea)(4)	U R S S	Pes.	12,7 mm.	75 Kg.	500-600 dpm.	Banda de 50 cartuchos.

(1) Si se utilizan sobre afuste se consideran ametralladoras pesadas.

(2) Es en realidad un fusil ametrallador.

(3) Posee afuste sobre dos ruedas para arrastre a brazo.

(4) Arma antiaérea y antiblindaaje, posee afuste sobre dos ruedas y trípode para el tiro antiaéreo.

para la defensa de puntos fuertes, bunkers, o desfiladeros de la región de los montes Cárpatos. El uso de las ametralladoras pesadas antiaéreas del modelo *Degtiarov DK-38* era todavía mucho menor, empleándose las preferentemente como armas antiblindajes debido a su poder de perforación. Sin embargo, es de destacar que con estas armas se lograron derribar varios aviones soviéticos que se dedicaban a las tareas de observación y ataque de las columnas o posiciones de los guerrilleros.

MORTEROS (Cuadro 5)

Constituían el arma de acompañamiento clásico de los guerrilleros, en reemplazo de los cañones que, como hemos visto, eran desechados por aquéllos debido a su peso y a las características intrínsecas del arma. Los morteros eran empleados en forma individual para batir determinados blancos de interés, o en forma colectiva, efectuando el tiro con una o varias secciones reunidas, en forma de golpe o sorpresa de fuego, sobre determinadas zonas para cortar una retirada enemiga, detener un avance, o proteger un desprendimiento propio, tal como una pequeña artillería de campaña.

En misiones de hostigamiento, era común destacar una sección de morteros para “*bombardear*” audazmente un puesto de comando político, la sede de un representante de la administración enemiga, un puesto policial o de gendarmería, etc.

Fundamentalmente existían dos tipos de morteros en el UPA, uno liviano de 50 mm. y otro de tipo mediano de 81 ó 82 mm; sin embargo, ocasionalmente se llegó a emplear modelos pesados de calibre 120 mm. No obstante, el excesivo peso de estos modelos (260 Kg. en posición) y las dificultades derivadas de su transporte y ocultamiento, hacían que se evitara el uso de estas armas pesadas.

Los morteros en uso en el UPA provenían en su mayoría, como el resto del armamento, de los arsenales alemanes y soviéticos, siendo de destacar que respetando los calibres, la munición de los distintos materiales eran intercambiables entre sí; es decir que tanto los morteros de 50 mm. soviéticos como los alemanes de igual calibre podían emplear la misma munición, sucediendo lo mismo con los morteros de 81,4 y 82 mm. respectivamente, variando sólo levemente el rendimiento en alcance de las piezas.

No obstante estas premisas, es significativo que, por la sencillez del material los guerrilleros preferían los modelos de fabricación soviética que, al final, constituyeron los únicos mantenidos en uso hasta el total agotamiento de su munición. Por ello, la

captura de munición de mortero y de espoletas para la misma constituía uno de los objetivos principales de los golpes de mano, emboscadas y otras acciones desarrolladas por los hombres del UPA.

El fuego de mortero sobre las posiciones enemigas tenía un gran factor moral para los guerrilleros ya que reforzaba enormemente su decisión y firmeza en la lucha, haciéndoles saber que se estaba llevando un considerable daño al adversario. En la lucha en los bosques era un arma ideal y las explosiones prematuras ocasionadas por el follaje y ramas de los árboles, lejos de disminuir su eficacia la aumentaba al caer la fragmentación del proyectil como una lluvia sobre los efectivos enemigos.

En el cuadro N^o 5 se pueden apreciar las características principales de los morteros empleados por el UPA en su lucha contra los alemanes y los soviéticos:

Cuadro 5

Tipo	Proced.	Calibre	Alcance	Peso del proyectil	Peso del arma	Modelo
Liviano	U R S S	50 mm.	800 m.	0,700 Kg.	15 Kg.	1940
"	Alemania	50 mm.	500 m.	0,900 Kg.	14 Kg.	1936/40
Mediano	U R S S	82 mm.	2500 m.	3,500 Kg.	62 Kg.	1941/43
"	Alemania	81,4 mm.	2400 m.	3,300 Kg.	57 Kg.	1934
Pesado	U R S S	120 mm.	5000 m.	16,000 Kg.	260 Kg.	1938

Cabe destacar que los guerrilleros-sirvientes de los morteros eran verdaderos expertos en el manejo de estas armas, habiendo desarrollado una serie de ingeniosos procedimientos de tiro expeditivos muy eficaces y sencillos. Asimismo, eran muy hábiles en el tiro con el tubo-cañón sólo; es decir, sin la ayuda de la placa base y del afuste soporte.

Por su extrema sencillez, peso y características técnicas, los guerrilleros preferían el mortero soviético de 50 mm. que permitía un alto régimen de fuego a una distancia de intervención óptima para la lucha que desarrollaba el UPA. Finalmente, como se expresara anteriormente, es de señalar que el mortero pesado de 120, sólo fue usado ocasionalmente, no siendo su empleo muy generalizado.

ARMAS ANTITANQUES Y ANTIBLINDAJES (Cuadro 6)

Por lo general eran armas de acompañamiento empleadas para enfrentar a los vehículos blindados enemigos o atacar fortificaciones del enemigo o edificios donde funcionaba alguna depen-

dencia de la administración del mismo. Entre los vehículos blindados mencionados podían encontrarse tanto tanques, como auto-blindados, y los trenes blindados.

La gama de estos materiales era muy variada, ya que comprendía toda una serie de fusiles antitanques, proyectores sin retroceso, granadas de fusil y de mano antitanque, lanzacohetes, etc., todo proveniente de los depósitos de armas y municiones del enemigo que eran constantemente asaltados y saqueados.

En el cuadro N^o 6 se detallan algunas de las principales armas de este género empleadas por el UPA con especificación de su procedencia:

Cuadro 6

Arma	Tipo	Proced.	Calibre en mm.	Peso del arma Kg.	Perforación en blindaje mm.	Alcan- ce táctico mt.
Degtjarov 41	Fusil atan. semiautomát.	U R S S	14,5	17,00	25	400
Simonov 41	Idem. auto- mático	U R S S	14,5	20,00	25	300
Panzerbusche 43	Lanzacohetes	Aleman.	88,0	9,30	130	150
Panzerfaust	Proyector atan.	Aleman.	150,0	5,90	250	80
G. P. 40	Granada de fusil	Aleman.	30,0	0,23	38,5	100
Gross GP	Idem.	Aleman.	50,0	0,37	50	100
VPG-S-41	Idem.	U R S S	60,0	0,65	30	60
RPG-40	Granada de mano	U R S S	95,0	1,21	25	20
RPG-43	Idem.	U R S S	94,0	1,21	75	20
Granada Magnética	Granada de mano magné- tica	Aleman.	90,0	3,49	110	5-7
			(cono de la carga hueca)			

Además de estas armas de tipo convencional, los guerrilleros empleaban otras armas antitanques de construcción propia, pero altamente eficaces, como ser las botellas de líquidos inflamables que sólo exigían que se prendiera una mecha, o trapo usado como tal, instantes antes de su lanzamiento.

Todo este armamento antiblindaje, puede considerarse de tipo "activo", pero es de señalar la existencia de un armamento de carácter "pasivo", el cual estaba integrado por las minas anti-tanques. Existían distintos tipos de estas armas "pasivas", todos

ellos muy eficaces contra toda clase de vehículos motorizados y blindados.

En general, las minas antitanques eran empleadas:

- para barrenar e interceptar caminos durante las emboscadas y las retiradas;
- para reforzar otros obstáculos antimecanizados.
- para organizar campos minados (era la forma de empleo menos usada debido a la cantidad grande de materiales que exigía);
- para realizar sabotajes e interceptaciones en las vías férreas.

Los modelos más empleados por el UPA eran los indicados en el cuadro 7.

Cuadro 7

Material	Procedencia	Forma y tamaño	Carga explosiva
Tellerminen	Alemania	Circular 30 diám. x 7,62 cm.	5 Kg.
PMZ-40	U R S S	Circular 25 diám. x 15 cm.	4 Kg.
TM-41	U R S S	Circular 26,5 diám x 14,5 cm.	4 Kg.
TMD-B	U R S S	Rectangular 31 x 25, 4 x 15,5 cm.	5 Kg.

Existían además otros modelos de minas fabricadas con material de circunstancia (generalmente de madera) y de diseño muy sencillo pero de alta eficacia. Para estos fines se utilizaban también proyectiles de morteros y de artillería debidamente acondicionados como minas antimecanizadas o antipersonal. Es de destacar, asimismo que cuando se fueron acabando los stocks de elementos convencionales, el explosivo necesario para éste y otros fines (fabricación de granadas de mano, cartuchos para voladuras y cargas explosivas varias) era obtenido vaciando los grandes proyectiles de artillería, mortero y bombas de aviación ya fueran capturados o hallados sin explotar en los campos. Ciertamente, esta operación del vaciado de proyectiles era peligrosa y en oportunidades causó víctimas.

GRANADAS Y MINAS ANTIPERSONAL (Cuadro 8)

Las granadas y minas antipersonal empleadas por el UPA en su dura lucha contra los distintos ocupantes extranjeros provenían tanto de los arsenales y depósitos de éstos, como de los talleres clandestinos propios.

Las granadas, de mano y de fusil, constituían armas de carácter activo, mientras que las minas antipersonales eran concebidas de carácter pasivo. En esta categoría entran también las

granadas de mano cuando eran empleadas como minas antipersonal, así como determinados modelos de minas antitanques provistos con espoletas sensibles al peso de un hombre. En especial merece citarse la mina soviética *PMZ-40*.

Las granadas de mano eran insustituibles como armas ofensivas y defensivas en los combates de encuentro, emboscadas, golpes de mano y cualquier otro tipo de acción que requiriera una súbita sorpresa contundente a una distancia no mayor de los 30-40 metros aunque había lanzadores especiales que eran capaces de arrojar granadas a más de 50 metros de distancia.

La fuerte explosión que producían originaba un fuerte apoyo moral para el que la lanzaba y un gran efecto psicológico y físico para el que la recibía.

Existían modelos livianos (ofensivas) y pesados (defensivas o de fragmentación), con mango y sin él, siendo todos muy empleados. Las granadas con mango permitían obtener un mayor alcance y facilitaban el tiro dirigido, mientras que los modelos sin mango, especialmente la granada ovoidal alemana, permitía un transporte más práctico y en mayor cantidad de unidades por hombre. Sus pesos oscilaban entre los 350 y los 1200 gramos, y sus espoletas permitían un retardo de 4 a 5 segundos o las hacían explotar al caer a tierra. Casi todas ellas permitían ser empleadas como minas antipersonal, utilizándolas además como armas antitanques al reunir varias granadas en un atado o ramillete.

Las granadas de mano improvisadas o de fabricación "*casera*" empezaron a aparecer a medida que se fueron acabando las existencias acumuladas durante la ocupación alemana y fue haciéndose más difícil la obtención de armas soviéticas. Generalmente estaban constituidas por antiguas latas de conserva, botellas, etc. cargadas con explosivos variados, por lo común provenientes del vaciado de proyectiles enemigos de artillería y mortero, o bombas de aviación halladas en los campos. Espoletas rudimentarias pero eficaces eran empleadas en estos casos.

Las granadas de fusil, nacidas de la necesidad de alcanzar mayores distancias que las obtenidas con el arrojo a mano, fueron muy empleadas aunque en menor escala que las anteriores debido a que no era tan fructífera la obtención de ellas. Sus efectos explosivos eran muy similares a los de las granadas de mano defensivas pero las cuadruplicaban en los que se refiere al alcance. Prácticamente no existían granadas de fusil de "*fabricación casera*", aunque aisladamente aparecieron algunos modelos rudimentarios muy singulares.

En el cuadro N° 8 se detallan las características de las principales granadas de mano y de fusil de tipo antipersonal empleadas por el UPA:

Cuadro 8

Granadas	Tipo	Procedencia	Peso total	Radio de acción
Stielhand- granate 24	Gr. mano de mango	Alemania	0,600 Kg.	10-15 m.
P.H. 39	Idem.	Alemania	0,600 Kg.	15 m.
P.H. 41	Idem.	Alemania	0,600 Kg.	15 m.
M. 39	Gr. de mano cvoidal	Alemania	0,350 Kg.	5 m.
G. Sprgr	Gr. de fusil	Alemania	0,300 Kg.	30 m.
F.1	Gr. de mano	U R S S	0,700 Kg.	60 m.
RGD-33	Gr. mano de mango	U R S S	0,700 Kg. 0,500 Kg.	20,5 m.(1) 8 m.
RG-42	Gr. de mano	U R S S	0,400 Kg.	14-20 m.
RPG-40	Gr. mano de mango	U R S S	1,210 Kg.	20,5 m.(2)
VGD-30	Gr. de fusil	U R S S	0,350 Kg.	30 m.

Las minas antipersonal, eran especialmente mortíferas para el personal a pie o montado, y, como queda dicho, podían ser empleadas tanto armas de tipo específico; es decir aquéllas construídas especialmente para este fin, como materiales circunstanciales tales como granadas de mano o de fusil, proyectiles de artillería y morteros, y los hornillos pedreros (especialmente en las regiones montañosas). El enemigo tenía un particular temor a los lugares minados por el UPA, el cual había perfeccionado un singular empleo de trampas para incautos situadas o instaladas en los sitios más inverosímiles.

Las armas de este tipo de carácter reglamentario, alemanas y rusas, tenían la particularidad de saltar y explotar en el aire a cierta altura esparciendo a su alrededor gran cantidad de balines o fragmentos filosos. El modelo proyectable alemán, por ejemplo, esparcía alrededor de 350 mortíferos balines de acero hasta una distancia eficaz de 150 metros. El modelo soviético *POMZ-2*, en cambio, obraba por la fragmentación de su carcasa premoldeada en 60 partes principales y unas 10 partes secundarias, totalizando alrededor de 70 filosas esquirlas.

(1) Esta granada de mano era dual: ofensiva/defensiva; en el segundo caso su cabeza era cubierta con una camisa de fragmentación de acero de 200 gramos de peso.

(2) Fue la primer granada de mano antitanque soviética; su eficacia reducida como tal (sólo 22 mm.) hizo que se la usara generalmente como una granada antipersonal.

Fortificación de campaña

Objeto de la fortificación de campaña del UPA. — Tipos de obras: posiciones de fuego, refugios y abrigos o "bunkers", depósitos y almacenes, despejamiento del campo de tiro. — Diferencias entre el refugio y el bunker. — Proceso de su construcción. — Técnica de la misma. — Medidas de seguridad. — Medidas del enemigo para descubrir las obras. — Anexo documental: I) Croquis y cortes de los principales tipos de obras. II) Invierno en un refugio.

SEGUN LAS PRESCRIPCIONES aceptadas por los reglamentos de la mayoría de los ejércitos modernos, la fortificación de campaña tiene por objeto aumentar la capacidad ofensiva de *las propias tropas y disminuir la del adversario*. Pero para un ejército guerrillero como el UPA, la fortificación de campaña tenía otra finalidad mucho más importante: asegurar el ocultamiento y la supervivencia de los combatientes; y si bien constituía una solución temporaria o de compromiso del problema, por lo menos era considerado como un mal menor que perduró prácticamente durante cuatro inviernos.

En efecto, recurriendo a la fortificación de campaña, los hombres del UPA podían invernar y subsistir a las inclemencias del intenso frío del riguroso invierno ucranio. Al mismo tiempo, las obras construídas permitían el descanso y ocultamiento de los efectivos después de los combates, de tal forma que el adversario quedaba generalmente desorientado al comprobar que su escurridizo enemigo había desaparecido, literalmente, bajo la tierra.

Desde el punto de vista de su empleo táctico, las obras de fortificación podrían clasificarse en los siguientes grupos:

- las posiciones de fuego
- los refugios y los abrigos o bunkers
- los depósitos y almacenes

LAS POSICIONES DE FUEGO: eran obras casi superficiales y ejecutadas por los guerrilleros antes de entrar en combate, cuando el tiempo disponible lo permitía. Se trataba de simples obras de tipo individual para tiradores aislados o de tipo colectivo para ser empleadas por los servicios de las armas automáticas o morteros. En estos casos, la técnica y la realización de las obras no diferían de las empleadas por los ejércitos regulares; es decir, se construían pozos para tiradores cuerpo y rodilla a tierra, pozos de zorro, etc. Sin embargo, es de destacar que este tipo de obras contra el fuego era poco usado, ya que los guerrilleros preferían el tipo de posiciones hábilmente enmascaradas o, mejor aún, la utilización de cubiertas contra las vistas que les brindaban las características propias de la zona.

Las cubiertas contra las vistas eran preferidas especialmente en las emboscadas, donde la corta duración del combate tornaba superflua la ejecución de mayores trabajos en tierra. Por otra parte, las acciones nocturnas, predilectas de todo movimiento de guerrillas, relevaban también a los hombres del UPA de la necesidad de realizar mayores trabajos de esta naturaleza.

En general, se aprovechaban o mejoraban ligeramente las cubiertas y posiciones naturales que ofrecía la naturaleza del terreno. En la región de los Cárpatos, por ejemplo, se utilizaban exitosamente los gruesos árboles de tilo que a veces tienen hasta dos metros de diámetro y que por lo común bordean los caminos. Allí se instalaban, luego de haber ahuecado debidamente el tronco, posiciones de fuego para armas automáticas desde las cuales se abarcaban grandes sectores de camino. La blanda madera del tilo, como se sabe, tiene la particularidad de detener mucho más eficazmente los proyectiles de las armas portátiles de infantería, que otros tipos de madera de mayor dureza.

Con respecto a las obras realizadas para las luchas en los bosques (despejamiento y jalonamiento del campo de tiro), las mismas eran llevadas a cabo en íntima armonía con los planes de fuego establecidos por la defensa de las posiciones tomadas en dicha zona boscosa. El despejamiento se realizaba eliminando sólo aquellos árboles indispensables para aumentar el campo de tiro de las armas automáticas, retirando del terreno el material despejado pues de lo contrario el enemigo podía localizar las posiciones guerrilleras.

De esta manera el adversario era generalmente sorprendido y batido cuando se internaba en los bosques. El jalonamiento, es

decir, la medición de las distancias en las probables direcciones de avance del enemigo, se efectuaban marcando o señalando determinados árboles o piedras. Así, los defensores podían graduar debidamente las alzas de sus armas y batir a sus adversarios con la máxima eficacia. Esta eficacia llegó a tal grado durante la ocupación alemana que prácticamente las fuerzas germanas no se aventuraban a entrar en los bosques, y cuando lo hacían efectuaban un despliegue impresionante de medios y personal.

LOS REFUGIOS Y ABRIGOS: eran obras subterráneas ya de mayor importancia, destinadas no a servir al combate propiamente dicho, sino a la supervivencia de los guerrilleros, haciendo las veces de cuarteles, hospitales, talleres, etc., y exigiendo un apreciable trabajo de removimiento de tierra y el empleo de un meticoloso enmascaramiento.

La diferencia fundamental entre los refugios y los abrigos, que los guerrilleros denominaban bunker, consistía en que en los primeros se empleaba un servicio de seguridad exterior basado en centinelas y zonas minadas, mientras que en los segundos se prescindía de tales medidas. Otro rasgo característico de los abrigos o bunkers era que en su mayor parte estaban construídos en las selvas o montañas, eran más amplios y presentaban mayores posibilidades de evacuación y retirada para los casos en que hubieran sido descubiertos por el enemigo. Por lo demás, ambas formas de fortificación subterránea eran en principio más o menos iguales. Existían asimismo escondites para uso circunstancial de dos o tres hombres, los cuales generalmente eran construídos en las casas de las aldeas o granjas, en los lugares más inverosímiles.

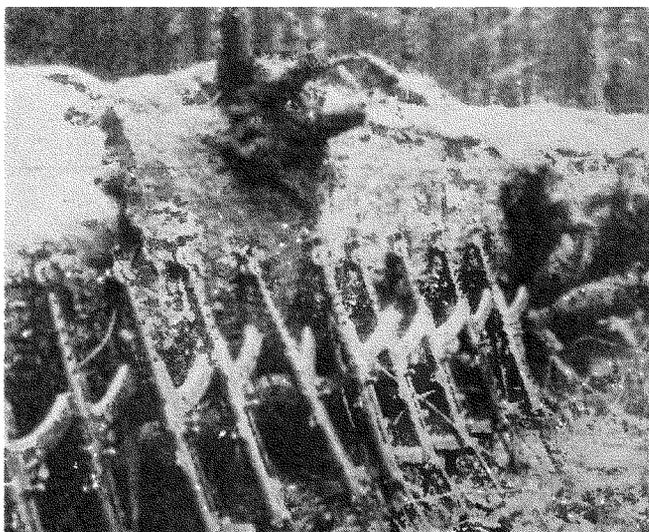
Para construir los refugios y los bunkers se requería un personal de eficiente estado físico y anímico, y de gran habilidad e imaginación creadora para que las obras se adaptaran a las necesidades particulares del grupo o destacamento de guerrilleros. Para ello se empleaban turnos de trabajo debidamente estudiados a fin de aprovechar al máximo las herramientas disponibles y dosificar el esfuerzo personal de los hombres.

LOS DEPOSITOS Y ALMACENES: eran obras subterráneas no ocupadas por personal alguno pero que atendían a las necesidades de guardar y esconder armas, municiones, abastecimientos y equipos varios del movimiento guerrillero.

Su construcción estaba rodeada del mismo secreto empleado en los dos casos anteriores, pero eran de concepción mucho más sencilla. En especial se tenía en cuenta la presencia de agua subterránea y la firmeza del techo, así como su adecuada ventilación cuando correspondiera. De todas formas, las armas y municiones



Primavera de 1947. En la puerta de un puesto sanitario instalado en el bosque de Komarnytskyi, puede observarse un fusil semiautomático ruso "Tokarev". Abajo: Pistolas ametralladoras soviéticas PPSH-42/3 capturadas por el UPA y utilizadas luego por sus hombres.





Armamento variado y heteróclito utilizado por un grupo de defensa de un hospital subterráneo situado en proximidades de la aldea de Zatvarnytsia (Lemky). Abajo: Limpieza de armas cerca de la aldea de Koninsha (primavera de 1947).



eran convenientemente acondicionadas para evitar su deterioro por efectos de la humedad, sucediendo lo mismo con los alimentos.

Como eran obras sólo utilizadas cuando era necesario recurrir para reemplazar el armamento deteriorado o perdido, remontar nuevas unidades, o alimentar algún destacamento al que le hubiera sido imposible obtener su propio racionamiento, los depósitos y almacenes subterráneos debían ser convenientemente señalados para poder ser ubicados después de cierto tiempo. Para ello se empleaban puntos de referencia tales como árboles característicos, peñascos o rocas notables, etc. El enmascaramiento perfecto de estas obras hacía que muy raramente el enemigo pudiera descubrirlas, y cuando lo hacía, ello se debía por lo común a algún caso de delación.

—¿Cuándo empezaron a utilizarse estas obras? Según firmes constancias, los refugios y bunkers empleados por el UPA empezaron a ser construídos durante el tiempo de la ocupación alemana, siendo utilizados por los destacamentos de guerrilleros estacionados en un lugar fijo. Generalmente se construían en proximidades uno del otro mediante el reforzamiento de rollizos profundamente hundidos en la tierra, formando una línea de defensa circular, por ejemplo, alrededor de la cumbre de un cerro.

En general, cada bunker ofrecía en ese tiempo albergue a un destacamento o grupo de guerrilleros, los cuales al aproximarse el enemigo combatían desde su interior como desde una fortificación de campaña convencional. Los ángulos muertos entre cada bunker o posición de fuego eran minados, lo que brindaba una excelente defensa contra las posibles sorpresas enemigas. Más tarde empezaron a construirse debajo de los bunkers otros refugios revestidos también de rollizos, los cuales servían como alojamiento provisorio a los guerrilleros. Esta segunda planta estaba muy bien enmascarada y más de una vez el enemigo penetró en la primera sin percatarse que los defensores habían pasado a la segunda y estaban ocultos bajo sus piés.

Sin embargo, es de destacar que durante la ocupación alemana, caracterizada por lo que puede llamarse la "*guerra de guerrillas de movimiento*", la utilización de los bunkers y refugios no estaba mayormente generalizada. Sólo los utilizaban grupos sueltos que, encargados de tareas especiales, debían contar en caso de peligro con un lugar donde esconderse. Las unidades del UPA utilizaban entonces los refugios sólo para depositar en ellos sus provisiones, consistiendo dichas obras en simples hoyos practicados en la tierra, con paredes, pisos y techos revestidos de madera y una entrada hábilmente enmascarada. Estos refugios no sobresalían de la superficie de la tierra, y sobre sus techos crecían

plantas, arbustos y hierba, de modo que quien no sabía donde estaban no podía encontrarlos.

La importancia y el empleo de los refugios y bunkers fueron en aumento con la ocupación bolchevique, cuando la población civil se vio obligada a abandonar sus viviendas y buscar asilo en los montes, especialmente los hombres, a quienes se incorporaba compulsivamente en los batallones de castigo de las fuerzas rojas. Fue entonces que la población empezó a construir estas obras en masa en ciudades y campañas, siendo de notar que el UPA aún seguía combatiendo en ese período con grandes unidades de guerrilleros (batallones) que acampaban en los bosques, montes y aún en las aldeas.

Al finalizar formalmente la guerra en el año 1945 y quedar libres de enemigos exteriores, los rusos y los polacos empezaron a enviar contra el UPA numerosas unidades regulares de sus fuerzas armadas, lo que obligó a los guerrilleros a intensificar la construcción de refugios y bunkers para su propio uso. Los batallones de guerrilleros fueron dislocándose en subunidades menores, cada una de las cuales estuvo obligada a prepararse su propio bunker en el terreno que le indicara el comandante local. Esta circunstancia se tornó particularmente necesaria a partir del invierno de 1945/46, tanto para eludir la acción de las numerosas tropas de la NKVD arrojadas por Moscú sobre Ucrania con el objeto de vencer la resistencia de su pueblo, como para hacer frente al intenso frío de aquel año que se caracterizó por su gran crudeza. Tal fue la utilización de dichos refugios y bunkers, que los bolcheviques creyeron que habían exterminado la resistencia del UPA, pero pronto saldrían de su error al llegar la primavera y reanudar éste su lucha.

De todas maneras, puede afirmarse que desde el invierno de 1945/46 los refugios y bunkers constituyeron algo inseparable del UPA, cuyos hombres se convirtieron en expertos constructores de estas imprescindibles obras de fortificación de campaña. Esta circunstancia, además, facilitó enormemente el dislocamiento de las grandes unidades tácticas de guerrilleros y el cambio de táctica del UPA, que pasó en adelante a desarrollar sus actividades en la mayor clandestinidad partisana.

En las regiones occidentales de Ucrania, que la Unión Soviética había adjudicado a la soberanía comunista polaca, es decir especialmente en la llamada región de Zakersonnia, la lucha presentó un aspecto bastante diferente. En efecto, como al principio el gobierno comunista de Varsovia no disponía de mayores fuerzas propias, los efectivos locales del UPA sólo empleaban o construían bunkers en donde escaseaban los bosques, especialmente en la re-

gión de Jolm. En las demás regiones de aquel territorio el UPA operaba con grandes unidades (batallones), prescindiendo por lo general de los refugios y bunkers. Tan sólo en los distritos de Yaroslav y Lubachiv el UPA había construído y empleaba los bunkers como cuarteles para sus destacamentos. Alrededor de estas obras se habían construído líneas de trincheras que eran ocupadas por los guerrilleros para rechazar cualquier infiltración o sorpresa enemiga. Pero por lo general, en la región de Zakeronnia los bunkers eran utilizados solamente por los miembros de las organizaciones clandestinas del respectivo territorio (SKV).

Con respecto a la técnica de la construcción de estas obras, puede decirse que las mismas exigían ciertos principios cuya inobservancia podía ocasionar funestas consecuencias. El primero de estos puntos a tener en cuenta era el secreto. Amargas experiencias obligaron a los guerrilleros a tratar este problema con el mayor cuidado. En principio, la existencia y ubicación de un bunker debía ser sólo conocidas por el personal que debía emplearlo. Intimamente relacionado con ese punto estaba el siguiente: cada grupo de guerrilleros debía construirse su propio bunker con sus propios medios, ocultándose aún en los otros grupos de guerrilleros y más todavía de la población civil. A veces resultaba conveniente que hasta el mismo comandante de sector o distrito se contentara sólo con saber el nombre del lugar donde los grupos habían construído sus bunkers, no interesándole en cambio el lugar exacto de su ubicación.

Este secreto se observaba durante toda la existencia del bunker, empezando desde el momento mismo de su construcción. Cuando el grupo abandonaba el refugio para realizar una operación, se dejaban marcas y señales para que al regreso pudiera verificarse si alguien había estado en sus proximidades o en su interior. Si se advertía alguna anomalía sospechosa se trataba de averiguar su procedencia (origen humana o animal de dicha anomalía) y en caso de duda o imposibilidad de determinarla, se abandonaba el bunker para mayor seguridad. De la misma manera se procedía cuando desaparecía algún integrante del grupo alojado en la obra y cuyo paradero no podía ser determinado.

La elección del lugar adecuado para la construcción o emplazamiento del bunker revestía un aspecto muy importante, siendo de destacar que para ello no existían reglas fijas, dependiendo aquellas de factores imponderables tales como las características del suelo, la vegetación, la profundidad de las capas de agua, etc. No obstante se aceptaba como norma que mientras los refugios podían ser construídos en campos, bosques y en puntos poblados,

los bunkers exigían absolutamente un terreno cubierto para que en caso de una sorpresa enemiga los guerrilleros pudieran retirarse silenciosamente o combatiendo. Para estos casos se elegían preferentemente los bosques, valles, cerros, “*balkas*”, etc.

Con respecto a los bosques, se prefería especialmente los bosques jóvenes, es decir aquellos integrados por árboles de pocos años y no muy altos. Esta preferencia se debía a que los suelos de dichos bosques estaban cubiertos con malezas bajas que facilitaban el enmascaramiento de las entradas de los refugios y bunkers. Los bosques viejos, con sus árboles altos, al no penetrar el sol hasta el suelo, presentaban suelos casi sin vegetación lo cual era contrario al enmascaramiento deseado. Además, como las hileras de árboles de los bosques jóvenes eran más densas que las de los bosques viejos, se producía el fenómeno que durante las nevadas ligeras la nieve era prácticamente detenida por las copas de los árboles por lo cual se podía transitar tranquilamente por el bosque sin temor de dejar huellas delatorias en la superficie.

La construcción de refugios y bunkers en las aldeas y poblados estaba, asimismo, muy generalizada. Ya hemos visto los comentarios provocados por esta circunstancia en los militares polacos (ver anexo documental del Capítulo III) cuyas tropas se vieron en la necesidad de hacer evacuar grandes áreas pobladas para ir luego volando casa por casa en busca de las obras subterráneas. Es que, en efecto, debajo de cada casa de cada aldea o poblado existía uno o más bunkers perfectamente contruidos y enmascarados.

Al elegir el emplazamiento de un refugio o bunker se tenía en cuenta el problema del acceso, tanto con respecto a los hombres como a las huellas que éstos podían dejar. Por ejemplo, el acceso practicado sobre las piedras de un torrente o por un sendero bien apisonado era conveniente, no sucediendo lo mismo con un acceso arenoso o de tierra blanda.

Otro aspecto importante era la calidad del suelo en que debía construirse el refugio o bunker, del cual dependía también el modo de ser construido. En terrenos blandos (arcillosos o arenosos), resultaba fácil trabajar con útiles de zapa simples, pero las obras necesitaban revestimientos de madera y alambre. Los terrenos duros (calcáreos, graníticos o rocosos) eran mucho más trabajosos pero necesitaban menos revestimientos. En el primer caso citado convenía realizar toda la excavación abierta, techándola luego para más tarde cubrirla convenientemente con tierra; en el segundo caso, podía “*cincelarse*” la obra a partir de la puerta de acceso sin necesidad de hacer la excavación abierta. De esta manera la parte de la superficie quedaba inalterable. El revestimiento

de los techos era generalmente obligatorio para evitar filtraciones de agua producidas en las épocas lluviosas o del derretimiento de la nieve. Para ello resultaba conveniente, también, construir el techo en forma inclinada. Para los revestimientos interiores y apuntalamientos se empleaban por lo general rollizos o tablas, obteniéndose la madera de los bosques de la zona. En los terrenos duros, por fin, se podían construir sin mayores revestimientos, largos pasillos subterráneos en zig zag, cosa que resultaba muy difícil en los terrenos blandos. Estos pasillos conducían a otras dependencias o salidas del bunker.

No menos importante era el problema del agua subterránea. Si el agua se encontraba cerca de la superficie, el bunker no podía ser tan cómodo y profundo como el construido donde el agua se encontraba a mayor profundidad. Por lo tanto existían refugios de distintas alturas: aquellos en que los hombres sólo podían permanecer sentados y otros en que podían caminar cómodamente de pie, existiendo como se dijo, bunkers de dos o más plantas.

Para que un refugio pudiera satisfacer las necesidades de la seguridad era preciso que la tierra sobre su techo tuviera por lo menos un metro de espesor pues de lo contrario al caminar por la superficie se podía percibir un sospechoso ruido procedente de la cavidad existente bajo tierra. Además, la tierra sobre el techo debía estar bien apisonada para evitar que después de una lluvia se hundiera denotando de esa manera la existencia del bunker. En una palabra, la superficie sobre el refugio o bunker no debía diferenciarse en nada del resto del terreno circundante. En las zonas boscosas o de monte, debían crecer sobre los refugios matorrales y pequeños árboles, mientras que en los campos crecían cereales y pastizales. Un cuidado especial debía tenerse con las entradas y salidas de las obras, pero la experiencia y el ingenio de los guerrilleros conseguían hacerlas invisibles. Generalmente se utilizaban para estos fines troncos de árboles debidamente ahuecados, grandes macetones cubiertos de tierra y vegetación, la entrada de pozos de agua, el interior de las casas, establos, etc., de manera que resultaba muy difícil reconocer dichas entradas aún estando a escasos centímetros de ellas.

Un problema realmente serio que se presentaba al construir estas obras era dónde ubicar o disimular la tierra correspondiente a la excavación realizada. Para ello se transportaba la tierra a grandes distancias en forma individual y disimulada, especialmente de noche, arrojándola a los campos recién arados o a los lechos de los ríos y arroyos. Igualmente se la podía esconder en pozos ciegos, ruinas, debajo de parvas, etc.

Una medida prudente de seguridad era no ocupar el bunker

inmediatamente después de terminada la obra. Ello obedecía a la necesidad de verificar durante cierto tiempo que nadie había advertido los trabajos, así como comprobar las condiciones de enmascaramiento, cedimiento de la tierra, etc. Después de tal verificación se llevaba al bunker todo lo necesario para la invernada, alimentos, combustibles, medicinas y una buena cantidad de material literario para que los hombres se entretuvieran y educaran durante los largos días que debían permanecer bajo tierra. Ese material literario consistía tanto en material didáctico educativo como político, sobre todo lo relativo a la causa nacional ucraniana y sus luchas contra los ocupantes extranjeros.

Otros dos problemas importantes que debían ser tenidos en cuenta para hacer posible la vida en las obras subterráneas eran los presentados por la ventilación y la higiene de las mismas. Para la ventilación se construían tuberías o chimeneas acodadas para evitar que el enemigo pudiera arrojar por ellas granadas de mano o explosivos en caso de descubrirlas. La salida de tales tuberías se hacía coincidir generalmente con los troncos de árboles debidamente horadados y estaban por lo común a cierta altura de la superficie para evitar que, en invierno, el aire caliente del bunker que saliera por ellas derritiera la nieve, denunciando así la presencia del mismo.

De todas formas era recomendable efectuar una ventilación natural durante ciertas horas del día para renovar el aire del interior del refugio. La falta de aire fresco afectaba sensiblemente a los hombres produciéndoles cefalalgias, cansancio y malestar general. Cuando se sentían estos síntomas y la situación lo permitía se hacía imprescindible salir a la superficie a respirar aire puro.

Mucho más sencilla y eficaz era la solución dada a este problema en los bunkers construídos debajo de las casas de campo, aldeas o poblados. En estos casos se hacía coincidir o se conectaban las chimeneas de los refugios con las de la casa. A veces sucedía que dicha casa era ocupada por tropas rojas, las cuales estaban lejos de sospechar que a pocos metros del suelo que pisaban se encontraban los guerrilleros que tan afanosamente buscaban. Asimismo, tampoco podían suponer que junto con el humo de sus cocinas salía al exterior el humo de las cocinas subterráneas del UPA. Como las obras construídas en los bosques y en los campos, los bunkers construídos bajo las casas también tenían más de una salida disimulada, generalmente en otra casa, en los pozos de agua, en las cocinas, baños, etc.

Con respecto al problema de la higiene, se tenía muy en cuenta la solución de la provisión de agua potable, del arrojido de los

desperdicios y de las necesidades fisiológicas. Para ello se construían galerías subterráneas que terminaban en cavernas especiales para pozos ciegos y baños, muchas de las cuales tenían ventilación propia. No era difícil tampoco, construir dentro del bunker pozos para la provisión de agua. Tuberías o canaletas especiales hacían las veces de desagües conduciendo las aguas servidas hacia el lecho de los arroyos cercanos.

Entre las medidas de higiene individual imperantes figuraban la obligación diaria de lavarse por lo menos hasta la cintura, así como la de desinfectar periódicamente las ropas y el sencillo equipo de dormir. En este sentido es de destacar que los guerrilleros no empleaban colchones o ropas que pudieran acumular parásitos, verdadera plaga de toda tropa que debe vivir encerrada. No obstante, era prácticamente imposible evitar que dichos parásitos aparecieran al cabo de unas semanas de vida subterránea. Esta circunstancia hacía que el orden interno y la limpieza fueran imprescindiblemente rigurosos y minuciosos.

El servicio de seguridad de los refugios se efectuaba mediante centinelas y guardias apostados en la superficie, los cuales mediante señales convenidas alertaban a los guerrilleros dentro del refugio. En caso de necesidad, el centinela debía emprender solo el combate para retardar al enemigo y dar tiempo a que el resto de sus camaradas evacuaran la obra. Generalmente, esto suponía el sacrificio del centinela.

Además de ese servicio de guardia, los guerrilleros acostumbraban a minar cuidadosamente todos los lugares de acceso. Para ello se empleaban granadas de mano o proyectiles de mortero debidamente acondicionados para tal misión. Igualmente, cuando se salía en operaciones o se abandonaba el refugio, se dejaban en su interior numerosas trampas de incautos (caza bobos) que representaban un mortal peligro para cualquier intruso que se aventurara a penetrar en la obra.

Durante la internada no se perdía el contacto con la vida exterior y para ello se aprovechaba la existencia de las células clandestinas de la organización SKV en la localidad cercana y entre los campesinos de las proximidades. Las comunicaciones se efectuaban, para evitar posibles infidencias, mediante un sistema de "*puntos buzones*", donde se concurría para dejar o retirar las informaciones, órdenes e instrucciones pertinentes.

Cuando se presentaba la oportunidad de realizar algún golpe de mano rentable, o cuando se hacía necesario buscar provisiones, los guerrilleros partían en operación tomando las debidas precauciones para evitar dejar huellas delatorias sobre la ubicación del refugio o bunker, haciendo lo mismo a su regreso. Las huellas so-

bre la nieve eran borradas sacudiendo las ramas de los árboles cercanos para que cayera la nieve acumulada sobre ellas y las tapara. Otro procedimiento era rastrillar tras de sí las huellas con ramas de árbol. La nevada posterior terminaba por completar el enmascaramiento.

El abastecimiento de provisiones, medicamentos o literatura nunca se efectuaba en la aldea o poblado más cercano, sino que para desorientar a la búsqueda enemiga y teniendo siempre presente una posible delación o acto de espionaje enemigo, se efectuaba en granjas, aldeas o poblados lejanos (no más de una noche de marcha). De esta manera, aunque algún confidente denunciara la presencia de guerrilleros del UPA en la aldea, era imposible que el enemigo pudiera encontrar el bunker en proximidades de la misma.

Para encontrar y destruir estas obras de fortificación debidas al ingenio del UPA, el enemigo, en especial los bolcheviques, utilizaban todos los medios a su disposición: perros, agentes secretos, observación aérea y patrullas terrestres de rastrillaje. Estas patrullas, provistas con largas y bien afiladas pértigas de hierro comenzaron a recorrer los campos, aldeas y bosques clavándolas en la tierra para comprobar la existencia subterránea de los refugios y abrigos de los guerrilleros. Es de notar que esta actividad costó al enemigo numerosas bajas cuando, sin percatarse, comenzaban a actuar en una zona minada.

La observación aérea fue abundantemente empleada y constituía un grave peligro para los guerrilleros pues desde el aire podían verse huellas, senderos, cambios de tonos de la vegetación o del terreno, etc., que no eran perceptibles desde tierra. No obstante, la circunstancia de que los bunkers se construían preferentemente en zonas cubiertas (selvas, bosques, ciudades, etc.) disminuía en gran forma las posibilidades de la observación aérea.

Los agentes secretos enemigos, por su parte, concurrían a los lugares sospechosos disfrazados de guerrilleros y recorrían las aldeas y granjas simulando ser hombres del UPA pertenecientes a un bunker recién destruído o atacado, y buscando contacto con los integrantes de otro bunker. De esta manera pretendían obtener informaciones de los pobladores desprevenidos.

En otras oportunidades se empleaban métodos provocadores para incitar la reacción de los hombres del UPA ante las quejas de la población del lugar. Al principio algunos guerrilleros cayeron en la trampa, pero al darse cuenta del engaño soviético instruyeron debidamente a sus hombres y a la población misma, tornando estériles los esfuerzos de los provocadores adversarios. Lo que buscaban afanosamente los bolcheviques era la captura de un

guerrillero vivo para someterlo a las más crueles torturas. Si el desdichado no llegaba a soportar el dolor físico y denunciaba la ubicación de su refugio entonces la destrucción del mismo y de su pequeña guarnición era cosa segura.

Al ubicar a un bunker los bolcheviques no lo atacaban personalmente, ellos sabían que sus proximidades estaban minadas y que siempre se desarrollaba una lucha que producía numerosas bajas. Se contentaban sencillamente con rodear las salidas y hacer aproximar a éstas a campesinos o pobladores del lugar con la misión de inducir a los guerrilleros a rendirse, o de verificar si el refugio estaba ocupado o abandonado. De todas formas, como los guerrilleros combatían hasta el fin, la lucha sangrienta tenía lugar hasta el aniquilamiento total de los mismos, o el desprendimiento y huida de los sobrevivientes.

En pocas palabras puede decirse que las obras de fortificación de campaña construidas por el UPA para sobrevivir a la persecución enemiga y al crudo invierno, no constituyeron más que un paliativo en esperanza de una favorable evolución de la situación mundial que no llegó, pero que le permitió en cambio cierta seguridad y protección durante varios años. Desde el punto de vista sanitario, sin embargo, hay que reconocer que la permanencia prolongada en tales obras terminaba por afectar la salud física y moral del personal.

Y para terminar este capítulo, una reflexión objetiva: Es imposible determinar el grado de influencia que han tenido los bunkers del UPA en el desarrollo posterior de las tácticas guerrilleras comunistas, pero es evidente que éstas han absorbido muy bien dichas enseñanzas, por lo menos es lo que se desprende al analizar los extraordinarios resultados obtenidos por los guerrilleros comunistas del Vietcong, que según propia confesión hacen un intenso empleo de los refugios y obras subterráneas para sustraerse a los imponentes medios técnicos usados por los norteamericanos en la actual guerra en Vietnam (1966).

ANEXO DOCUMENTAL

I) INVIERNO EN UN REFUGIO

El presente anexo documental corresponde a una fraccionada condensación del libro "Invierno en un Refugio" ("Zemoiu v Bunkri") escrito por el Mayor y Comandante de Sector del UPA Stepan "Jrin" entre los años 1947/48, en cuyas páginas relata sus experiencias personales después de haber pasado varios inviernos bajo tierra en distintos refugios y bunkers, única forma práctica de sobrevivir una vez implantada con todo rigor, la ocupación comunista soviética en Ucrania.

TRATAMOS DE APRENDER las nuevas características de la lucha, es decir, los procedimientos secretos y las nuevas formas de ataque del enemigo; así como el amplio empleo que hacen de los agentes de espionaje.

Como ya es costumbre en esta época del otoño, realizamos las últimas reuniones de instrucción en las cuales recibimos las nuevas consignas y órdenes de la superioridad. Asimismo, tienen lugar nuevas partidas de grupos de guerrilleros en operación. De esta manera es recibido el invierno en esta parte de Ucrania ocupada por los bolcheviques.

Cuando nieva por primera vez, el enemigo sale afanoso en busca de huellas deladoras y, como es ya costumbre cuando ello ocurre, comienzan a realizarse las deportaciones en masa hacia Siberia de la población ucraniana. Es por ello que cuando salimos a buscar alimentos en un pueblo, debemos caminar hasta dos kilómetros por el lecho pedregoso de un arroyo cuya agua helada nos llega a veces hasta la cintura.

Al llegar al pueblo actuamos con el mayor sigilo, tomando contacto sólo con las personas seguras de la población. Así evitamos que alguien, desprevenidamente, cuente que fue visitado por guerrilleros, lo que demostraría al enemigo o a sus espías que un grupo del UPA está por pasar el invierno en las proximidades.

El lugar de nuestro refugio era conocido por el subteniente Miron, ya que fue él quien lo eligiera. Es difícil encontrarlo y recién cuando vi la tierra y los pinos me enteré que el refugio se encontraba allí. Alrededor suyo todo se encuentra disimulado con hormigueros y plantaciones de pinitos.

La tierra excavada, alrededor de dos vagones de ferrocarril, fue transportada por los soldados a la barranca de un arroyo cercano, y disimulada con plantaciones de arbustos y helecho serru-

cho. Además, hubo que tener cuidado para que la tierra no quedara descubierta de moho y piedras negras a fin de que la misma, que es de color amarillento y de distinto tono que la del lugar, no fuera arrastrada por el agua del arroyo, lo que dejaría una evidente huella extraña en su cauce. Sobre el refugio hay una capa de tierra que de un lado tenía un metro y medio de espesor y del otro medio metro. De esta manera se puede caminar sobre él sin que retumben los pasos.

En el refugio subterráneo hay movimiento y todo el mundo, habiéndose enterado de nuestra llegada, prepara la presentación de la obra lo mejor que puede. Para entrar destapamos la entrada que tiene la forma de una caja llena de tierra que en su parte superior o superficie está sembrada de moho y pequeños arbustos. Por una escalera tipo escapulario bajamos de la entrada hasta un corredor horizontal de tres metros de largo el cual desemboca en el refugio propiamente dicho.

Nuestro refugio no es muy grande, tiene unos 5 metros de largo por 3 de ancho. Su altura es variable ya que de un lado tiene 2 metros y medio y del otro un metro y medio. Esto obedece a la necesidad de dar al techo, que está cubierto por gruesas tablas, la inclinación debida para que se deslice el agua de las lluvias o del deshielo. Las paredes están cubiertas por rollizos secos. Del lado más alto está el catre de dos pisos construído de madera y que cubrimos con una lona. Disponemos únicamente de forros de colchoneta rellenos de paja, sin más almohada que nuestro propio brazo. De esta manera el sueño resulta pesado, como en los tiempos del gran príncipe Monomaj, pero es imprescindible para evitar que se crien parásitos (piojos) que llamamos comúnmente "*los amigos del guerrillero*".

Debajo del catre se amontonan bolsas de papas, remolachas, cebollas y ajos. En una esquina, sobre la cual se encuentra una mesa hecha a mano para la máquina de escribir, se halla lo que llamamos "*el rinconcito del detall*". Para que haya más claridad, dicho rincón ha sido forrado con papel blanco por nuestro furriel, la cabo enfermera Tatiana. Arriba en los estantes, se encuentra la literatura militar, los libros políticos, papel para escribir, papel carbónico y cintas para la máquina de escribir. A lo largo de toda la cama hay un estante sobre el cual los guerrilleros colocan sus cuadernos, libros y elementos personales más íntimos. Bajo ese estante hay otro más angosto que sirve para depositar otros elementos personales: jabón, pasta dentífrica, hilo, agujas, botones, clavos, pomada para el calzado, agua colonia, polvo insecticida, crema para afeitar, lápices, plumas y un pequeño botiquín, mecheros y un tubo de vidrio para la lámpara de kerosene. Como la mayoría de estos elementos han sido conse-

guidos o comprados por nuestra furriel, lo llamamos cordialmente, la "*Cooperativa de Tatiana*".

Sobre el primer estante se halla una estampa de la Santísima Virgen adornada con una toalla bordada según la costumbre nacional, y con flores de papel; más allá se encuentra el escudo de Ucrania de los tiempos del príncipe Vladimiro el Grande (el tridente coronado con una cruz) y un retrato del coronel Eugenio Konovalets.

En el rincón opuesto al "*detall*" se encuentran, debidamente ordenadas, las bolsas de harina, de centeno, porotos y habas, y encima de éstas, las de pan seco. Por otra parte, en la zona más baja, junto a la entrada del corredor de salida se encuentra la cocina, construída con piedras traídas del arroyo. La chimenea está compuesta por dos caños, acodados antes de llegar a la superficie para evitar que en caso de ataque el enemigo pudiera arrojarnos granadas de mano o explosivos por ellas. En el exterior, las chimeneas están hábilmente enmascaradas y son difícilmente reconocibles.

A un metro de distancia de la cocina está el lavatorio, en el cual cada soldado debe lavarse obligatoriamente todos los días hasta la cintura por lo menos.

Unos clavos a medio fijar en un tirante hacen las veces de perchas. Cada soldado tiene asignado un clavo del cual pende el gabán, la gorra y las armas. Sobre las "*perchas*", en un estante, se encuentran las raciones de jabón para cada tiempo. De esta manera, rápidamente nos damos cuenta que dentro de un mes aproximadamente nos quedaríamos sin jabón y pasta dentífrica, mientras que nuestra permanencia debe extenderse hasta mediados de abril. Por ello es que cada guerrillero ha aprendido a usar dichos elementos con gran economía. Debajo de las "*perchas*" se encuentran dos baldes de agua, uno para beber y otro para la higiene; es la cuota individual diaria.

El piso es de madera y debajo de éste corre una canaleta de desagüe para cuando llegue el deshielo o se produzcan filtraciones provenientes de las lluvias.

Del lado opuesto a la entrada hay un túnel subterráneo de unos 20 metros de largo que va hasta el arroyo cercano y desemboca en una salida disimulada con el tronco de un añoso árbol caído. De allí nos provemos de agua potable. Este túnel sirve igualmente, de depósito para barriles de carne y repollo. Estos barriles están cubiertos con una gruesa capa de grasa derretida que evita toda entrada de aire que pudiera descomponer el contenido. Asimismo, allí se guardan frascos de manteca que reservamos para las grandes fiestas.

Las tareas dentro del refugio son dirigidas desde un altillo donde, para mayor comodidad, hay una cama para dos hombres construída en forma de cuna del estilo característico de la región de Boikiwschyna. El altillo se utiliza, además, para guardar bolsas de harina. Es cómodo dormir en el altillo, sin embargo el aire es insalubre. El tanque de kerosene está enterrado cerca del refugio y mediante un tubo de goma extraemos lo necesario para nuestras lámparas.

El tunel hacia el arroyo nos es necesario, además, como vía de escape o de combate en caso de algún ataque enemigo. Cuando esto sucede algunos hombres salen por el arroyo y arrojan granadas de mano y ráfagas de pistola ametralladora sobre el enemigo, sorprendiéndolo por la espalda. Sin embargo, la experiencia nos dice que en semejantes casos se pierde aproximadamente el 50% de los hombres y es necesario abandonar el refugio. Estas acciones son posibles únicamente cuando el enemigo, sin querer, se detiene sobre el refugio, pues cuando tiene la exacta evidencia de la ubicación del mismo es raro que pueda salvarse algún guerrillero.

Como mantenemos un servicio de guardia en el exterior, no muy alejado del refugio y en un lugar muy bien enmascarado del bosque, nuestra obra no es lo que denominamos un "bunker", sino un refugio. Está totalmente enmascarado y de él no sale nadie durante todo el invierno si no es con autorización especial o por causa de fuerza mayor.

En caso de que el enemigo lograra sorprender y eliminar al centinela sin que éste pudiera avisarnos, sería inevitable que se acercara a la entrada del refugio y nos gritara: "*Eh, bandido, sal de ahí; entrégate que nada te pasará; mira que bella es la vida aquí arriba; tú lo que necesitas es vivir; sube*". Para estos casos hemos minado los accesos al refugio con granadas de mortero debidamente preparadas; es decir, mediante unos cables finos y resistentes manejados desde el interior podemos activar las espoletas y hacer explotar las granadas a voluntad, matando a todos cuantos estuvieran en un radio de por lo menos 30 metros si explota una sola granada, o de 100 metros si hacemos explotar las 4 granadas dispuestas en dirección de los cuatro puntos cardinales. Además, generalmente colgamos una quinta granada del árbol más próximo a la entrada del refugio. Esta eficacia del sistema podrá parecer exagerada, pero hay que tener en cuenta que cada granada se fracciona en alrededor de 700 a 1000 filosas esquirlas.

Como se comprenderá, sólo una vez puede hacerse uso de este sistema de seguridad y siempre está pendiente la posibili-

dad de que pueda fallar el dispositivo de disparo, lo que sería fatal para nuestra suerte.

Los centinelas deben permanecer vestidos con su equipo perfectamente enmascarado, y las armas alistadas y en perpetua observación y escucha durante las dos horas que dura su turno. En este tiempo está terminantemente prohibido conversar, fumar, comer, toser, estornudar, separarse de las armas, alejarse de las mismas, y, desde luego, dormir y alejarse más de diez metros del puesto. Especialmente alerta deben mantenerse al estampido de armas de fuego en el bosque, a los ladridos de perros, a las voces de mando, ruidos de armas y equipos, el rozar de lonas, silbidos sospechosos, repetidos gritos de urraca, cortes de hacha, crepitar de ramas pisadas, etc. Cuando nota algún peligro, el centinela debe acercarse al refugio y piar imitando a un pájaro del bosque, y en caso de peligro inminente, alarma a la guarnición del refugio mediante el uso de la campanilla conectada a su puesto con un cable. Si el enemigo avanza directamente sobre el refugio, entonces el centinela no debe vacilar en abrir fuego con sus armas, retardándolo hasta que los guerrilleros del refugio puedan adoptar las medidas defensivas previamente establecidas.

Sucede a veces que el enemigo descubre al centinela pero simula no verlo y dando un rodeo vuelve luego sigilosamente sobre el refugio. En otras oportunidades los bolcheviques lanzan sus perros los que se acercan, ladran y señalan el lugar al enemigo; pero se han dado casos en que los perros al ver que se trata también de soldados, continúan tranquilamente su marcha; sin embargo no hay que confiar demasiado en esta posibilidad.

El secreto conspirativo es la base de nuestra existencia y adelanto, por ello se le asigna una gran importancia en cada paso y en todo momento. La construcción del refugio, la obtención de provisiones y la vida en el bosque deben planearse en gran secreto. Muy a menudo sucede que durante el trabajo de construcción del refugio aparecen circunstancialmente civiles de los alrededores que van al bosque en busca de leña; en estos casos se deben abandonar las obras como medida de seguridad. Otras veces los que aparecen son los enemigos y entonces la situación es crítica pues resulta dificultoso salir pronto de las profundidades de la obra en construcción. Sucede también que a veces algún espía o grupo bolchevique averigua la ubicación del refugio, en cuyo caso el enemigo no lo ataca enseguida sino que espera a que la obra esté terminada y ocupada para aniquilar a toda su guarnición. En otras oportunidades permanecen vigilando el refugio durante todo el invierno y recién atacan cuando observan la llegada de alguna persona importante o la recepción de un correo

con las nuevas órdenes de operaciones. Asimismo esperan que pase el invierno pues saben que el largo encierro ha debilitado la capacidad de resistencia de los guerrilleros. También se dan los casos en que, habiendo salido los guerrilleros en operación, se encuentran a su regreso con que su refugio ha sido volado por el enemigo en un ataque al vacío realizado creyendo que estaba ocupado.

El enemigo actúa también con gran secreto. Algunas veces pudo comprobarse que aquél había logrado infiltrar un agente secreto entre los integrantes de un refugio, el cual tenía la misión de averiguar la existencia y ubicación de otros refugios en la región. El enemigo, entonces ataca a todos esos refugios pero no al refugio en donde tiene infiltrado su agente.

La obtención de provisiones se efectúa tomando muchas precauciones y en el mayor secreto. Los soldados deben transportar dichas provisiones desde pueblos relativamente lejanos, prescindiendo totalmente de hacerlo en los pueblos vecinos más cercanos a fin de evitar que los agentes secretos bolcheviques puedan suponer que en las proximidades hay un refugio subterráneo del UPA.

Durante el invierno el enemigo rara vez efectúa incursiones en los bosques, limitándose en cambio a enviar agentes secretos disfrazados de "hambrientos"; es decir, espías enmascarados de guerrilleros que recorren los bosques, campos y aldeas, solicitando colaboración de la gente desprevenida, escuchando sus conversaciones e indagando donde se encuentran sus "camaradas" de armas.

Cuando los bolcheviques capturan algún refugio lo someten a un prolijo estudio para lo cual efectúan un relevamiento gráfico minucioso, además registran como está construído, en que terreno, como está enmascarado, etc. El terreno es prolijamente verificado en búsqueda de la documentación y otros elementos que le interesan. Asimismo se estudian nuestros procedimientos tácticos de observación, seguridad y evacuación para reunir antecedentes para otras operaciones.

Pero lo que más ansiosamente busca es la captura de algún guerrillero con vida, lo cual les puede proporcionar informaciones de importancia tales como: la cantidad de hombres del UPA en los alrededores, nombre del jefe guerrillero, órdenes e instrucciones que tuviera para actuar, situación de los guerrilleros, armas disponibles y nombres de encubrimiento de los jefes, etc. Especialmente se detiene sobre nuestras tácticas de combate. De la misma manera procede con las informaciones que puede obtener de la población que colabora con los guerrilleros.

Los soldados o pobladores sospechosos capturados son sometidos a crueles torturas para provocar la reacción de los guerrilleros y de la población. Con estos procedimientos el enemigo pretende separar a la población del UPA, para lo cual no vacila en aplicar el más brutal terrorismo. Otras veces, ponen en práctica con el guerrillero capturado otras medidas más sagaces: lo tratan bien y hasta lo dejan en una controlada libertad, pero una vez obtenido de él las informaciones buscadas, no vacilan un instante en eliminarlo.

Otra costumbre muy en boga del enemigo es la de enviar, después de cada ataque a un refugio, a grupos de agentes disfrazados de guerrilleros que recorren las vecindades pidiendo ayuda porque los bolcheviques les *"han destruído el bunker"*. De esta manera pueden obtener gran cantidad de informaciones de la población desprevenida.

Una de las principales misiones de las fuerzas enemigas es, como ya hemos dicho, separar la población de los guerrilleros; para lo cual siembra toda clase de provocaciones tanto en la población civil como entre los mismos guerrilleros. Para hacernos desconfiar de la población civil, hacen correr versiones de que tal o cual grupo de guerrilleros fue aniquilado porque tal o cual poblador nos ha delatado; cuando la verdad es que dichas informaciones la obtuvieron mediante engaños o sádicas torturas. Sin embargo, hay que reconocer que nuestra población, en especial los jóvenes pastores comprenden nuestra lucha y generalmente están bien instruídos sobre nuestra lucha nacional. Este mérito es un galardón de los guerrilleros que supieron educarlos en tal sentido. Muy a menudo podemos escuchar en el bosque en pleno verano, en primavera o en otoño, a los jóvenes pastores que habiendo visto a los bolcheviques ocultos entre la espesura juegan desprevenidos cantando: *"el lobo, el lobo está en el campo"*, llamando *"lobo"* al enemigo y *"campo"* al bosque. Esto se trasmite de pastor en pastor y así recorre todo el bosque hasta llegar finalmente a los oídos de los centinelas del UPA. Cuando han comprobado que las huellas del enemigo, o habiéndose enterado en el pueblo del avance del enemigo, se dirigen hacia el bosque llevando sus ovejas a pastar para así avisar a los guerrilleros de las intenciones de aquél. Sin embargo, pronto los comunistas se percataron de tales maniobras y han empezado a prohibir a los pastores la concurrencia al bosque. Gran cantidad de campesinos y pastores ha perecido bajo las balas enemigas y muchos guerrilleros deben sus vidas a esa amistad indiscutida de nuestros hombres de campo.

Los soldados que construyeron el refugio subterráneo no sa-

bían que yo vendría aquí. Eso se mantenía en el más estricto secreto y ahora se sigue manteniendo el secreto de mi estada no sólo ante la población civil, sino también ante los guerrilleros de otros refugios. Por otra parte, los mismos ocupantes del refugio sólo me conocen por medio de un nombre de encubrimiento circunstancial. Ya desde el verano había preparado todo lo necesario para que mi correspondencia me llegara por intermedio del jefe de compañía, el cual la entregaba en los lugares "buzones" al jefe del servicio de seguridad de la región, teniente Haniliak.

Los hombres que intervinieron en la construcción del refugio estaban seguros de que nadie los había escuchado, los espía o perseguía, sin embargo nos causó gran sorpresa la visita del subteniente Roman, pues según el *Reglamento de la preservación del Secreto y Conspiración* cuando alguien de un refugio conoce la existencia de otro refugio y pasa el invierno fuera del que le corresponde, se considera que el segundo refugio es ya inseguro.

Un antiguo refrán nacional dice "*al prevenido Dios lo ayuda*", es por ello que tengo miedo de que el subteniente Roman en algún momento, conversando con sus soldados se le escape que estuvo en tal bosque en el cual estaba nuestro refugio, ya que puede ocurrir, y de hecho ya ha ocurrido en otros casos, que el enemigo capture a alguno de sus hombres y al ser sometido a torturas les diga lo que sepa de nuestra posición. Igualmente, tengo recelo de que algún paisano haya oído a sus hombres alabarse por sus conocimientos y, apremiado por los bolcheviques, les cuente lo oído. Es por ello que se recomienda no enviar soldados a la aldea durante el invierno. Sin embargo, como tenemos algunos problemas particulares, nos vemos en la necesidad de enviar de vez en cuando algún hombre a investigar a la aldea. De esta manera nos enteramos de la situación y de los movimientos del enemigo.

En estas líneas se describe sólomente la vida en un refugio, pero hay que señalar que en Ucrania existen miles de refugios como el nuestro. Cada obra es construída de manera distinta y los procedimientos conspirativos son propios de cada caso, por lo cual puede afirmarse que hubo en Ucrania miles y miles de casos conspirativos distintos.

La vida en el refugio es conocida por todos los integrantes del mismo, excepto por la cabo Tatiana, que por primera vez pasa un invierno bajo tierra.

Anteriormente pasábamos el invierno combatiendo bajo el cielo estrellado, realizábamos incursiones y pasábamos la noche en la nieve junto a los fogones. Ahora es todo distinto, vivimos enterrados y me parece que la muerte en un refugio no es caballescía. Mejor es estar continuamente en el bosque o en el campo

combatiendo abiertamente con el enemigo. Hasta en la misma lucha me sentí más tranquilo que ahora.

Sucedieron casos en que los guerrilleros se han ahogado por la falta de aire, o porque el agua inundó el refugio, habiéndose producido casos en que fue necesario romper la tapa exterior para poder respirar aunque el enemigo estuviera cerca realizando una batida. Cada vez que entro en un refugio subterráneo me pregunto con frecuencia: si alguna persona saldrá viva de ese pozo. El refugio torna al individuo miedoso y su vida influye sobre toda su posterior vida de soldado. El guerrillero es como un actor en el escenario, sabe y debe acostumbrarse al nuevo ambiente.

Me interesa saber con quién me encontraré en la primavera y quién quizá no me verá más. Durante el invierno nos armamos teóricamente; es decir, estudiamos para aplicar esos conocimientos en la práctica en el verano siguiente, instruyendo al mismo tiempo a otros reclutas.

En el estado actual de la ocupación bolchevique es necesario vivir bajo tierra ya que mantenerse reunidos en grupos en la superficie ya no es posible pues el enemigo rápidamente encontraría nuestras huellas en la nieve. Para ello cuenta con una muy avanzada red de espías y confidentes. Por lo menos la mitad de la población ha sido deportada o arrestada, y el resto fue obligada a firmar solicitudes de colaboración con los organismos del MGB-MVD bajo el más implacable terror que registra la historia. De esta última parte sólo el cinco por ciento, generalmente gente miedosa y de débiles creencias, colaboran con el enemigo.

Cuando el enemigo encuentra las huellas de algún guerrillero destaca numerosos grupos de caza, alertan a las guarniciones vecinas, registran los bosques y los pueblos, se desesperan hasta que consiguen un prisionero. Nosotros no podemos ya actuar más en grupos mayores como sucede, por ejemplo en la región de Lemky, primero, porque el terreno no es apropiado, y segundo porque el poderoso espionaje y las grandes fuerzas de ocupación bolchevique entre las cuales se encuentra gran cantidad de antiguos guerrilleros rojos comandados por oficiales que han seguido cursos especiales de contraguerrilla en las escuelas del MVD. Estas fuerzas están comandadas por el general de brigada Savirov, otro ex jefe de guerrilleros bolchevique. Como sucediera con las otras primaveras, la actual es ansiosamente esperada, por nuestros hombres. Pareciera como si ellas nos trajeran algo nuevo, alegre, algún cambio de importancia; veremos...

En esta región no existe ya un bosque donde los guerrilleros no hayan pasado un invierno, por lo cual somos conocidos por los habitantes del lugar que a veces, si la situación lo permite, se acer-

can a ofrecernos sus alegres cantos y danzas. Otras veces la situación cambia, ya no se oyen más cantos ni risas alegres en el bosque; todo es silencio o se oye el insistente ladrido de los perros. Entonces puede verse como las mujeres y los hombres escapan. Son momentos muy tensos pues con nuestro silencio evitamos la provocación bolchevique; no obstante, nos preparamos para la defensa de nuestras vidas.

El jefe de guardia tiene muchas misiones que cumplir; por la noche está encargado de preparar el desayuno para todos; durante el día es el encargado del orden interno del refugio, prepara la comida fría o caliente (según corresponda de acuerdo con la situación) para el almuerzo. Debe preocuparse por la limpieza de todos los elementos de la cocina y del piso; verificar que cada hombre se lave y limpie sus armas, mantenga limpios los vidrios de las lámparas, comprobar la existencia de combustible para las mismas y que en general todo esté alistado para hacer frente a un posible ataque enemigo.

Desde el amanecer hasta la noche está prohibido desarmarse. Por otra parte, el Jefe de Guardia está en continuo contacto con los centinelas exteriores, procediendo a sus relevos cada dos horas en tiempos normales. Por la noche el Jefe de Guardia siguiente tiene a su cargo la preparación de la cena. Todos los sábados es obligación bañarse en la tina que hace las veces de bañera y que fue traída por los soldados desde un pueblo en el que se encontraba un monasterio abandonado.

Así transcurren los días en el refugio, pero para que el tiempo sea más aprovechado y reine cierto orden en esta monótona vida se ha establecido el siguiente horario: Diana, 0600 horas; Gimnasia, aseo y orden interno, de 0600 a 0700; Oración de la mañana, 0705; Desayuno 0715; Instrucción general, de 0800 a 1200; Almuerzo y siesta, de 1200 a 1400; Instrucción general de 1400 a 1700; Cena, de 1700 a 1800; Limpieza de armas y equipos, de 1800 a 2000; Oración de la noche, 2005; Descanso, desde las 2030. Los días domingos y feriados sólo existen obligaciones para el personal de guardia.

La instrucción está a cargo del subteniente Miron. Los hombres deben aprender historia, geografía, literatura y cultura política. En historia se da gran importancia a las luchas libradas contra el imperialismo ruso; en geografía se marca el énfasis sobre la riqueza económica de Ucrania; en literatura se estudian a los autores nacionales más importantes. Someramente es estudiada la historia de la cultura nacional y más detenidamente la historia militar de Ucrania. Los estudios de cultura política versan sobre la finalidad y perspectivas de nuestra lucha, en espe-

cial sobre el "*Por qué lucha el UPA*", aspecto que debe ser aprendido de memoria por los soldados. Para derrotar al enemigo hay que conocerlo, por ello nuestros soldados aprenden los aspectos básicos de la ideología enemiga, su vida política, aspecto que en nuestro programa recibe el nombre de "*conocimientos soviéticos*".

En la instrucción militar propiamente dicha reviste un papel muy importante la enseñanza del secreto y la conspiración, la contrainteligencia y la acción psicológica. Evidentemente esta es una nueva táctica a la cual todavía no estamos del todo acostumbrados, pero que es necesario dominar para poder sobrevivir.

Con respecto a los cuadros, es decir, el subteniente Miron, el cabo Rybalka y yo, es de destacar que paralelamente con la historia de Ucrania se repasa la historia universal, algo de la historia diplomática nacional, filosofía, política y economía. Cada cuadro del UPA debe ser un experto en política y si bien es verdad que en el refugio nos hace falta material intelectual, procuramos aprovechar el material disponible para no pasar, desde este punto de vista, el invierno en vano.

Mientras el subteniente Miron dirige la enseñanza, nosotros redactamos los informes y estudiamos las directivas de la superioridad. Durante la noche escribimos las memorias de las luchas pasadas y cuando nos cansamos de esto nos procuramos otras ocupaciones. Discutimos sobre temas variados y terminamos la noche entonando canciones, contando chistes y anécdotas sobre los momentos vividos en los años anteriores.

Estudiamos el nuevo procedimiento puesto en práctica por los bolcheviques: un grupo penetra durante la noche en una casa y permanece allí, agazapado en la oscuridad y sin guardia exterior; sólo se limitan a observar desde el interior de las piezas y del altillo, por las ventanas y puertas a medio cerrar.

El refugio comienza a ser húmedo, frío e inconfortable. De las paredes y del techo gotea agua sobre el catre, todo el trabajo diario se ha paralizado. La experiencia dice que no sólo hay que tener un pozo para recolectar el agua que pueda infiltrarse, sino también una zanja de desagüe. El techo debe ser cubierto con chapas metálicas o paños impermeables. Todos los hombres permanecen sentados con las piernas cruzadas sobre el catre, esperando que llegue la noche para poder encender hogueras.

Por lo general hasta el mediodía el trabajo transcurre rápidamente. A la tarde, después del almuerzo, la falta de aire puro hace que las personas se sientan debilitadas, con imposibilidad de formarse una idea clara sobre un tema dado. Por la noche, cuando es posible, se ventila el refugio y cuando existe la plena segu-

ridad de que el enemigo no merodea por la comarca, hasta se puede plegar al interior al centinela exterior.

Durante el día cuando es necesario salir afuera para respirar aire puro, se debe escuchar al centinela y permanecer alerta contra el enemigo.

Cuando nieva se hace difícil y peligroso enviar a soldados a buscar informaciones en la aldea. El enemigo puede estar espionando y puede seguir las huellas hasta llegar al refugio. La nostalgia por la familia y la falta de noticias sobre la misma induce a los hombres a hablar continuamente sobre la fecha en que se producirá el deshielo y puedan restablecerse las comunicaciones normales.

En nuestra vida hay muchos peligros. Los guerrilleros temen caer vivos en manos del enemigo, pero al mismo tiempo desean vivir, prolongar al máximo su vida para luchar todo lo posible por la libertad de Ucrania.

El momento más agradable del día es cuando el centinela exterior anuncia la llegada de la noche. Entonces cada hombre se encuentra más tranquilo, se quita el correaaje cargado de municiones y granadas, limpia sus armas y se relaja. Aunque no somos soñadores, sucede que todos se callan, se concentran en sus pensamientos como niños pequeños que escuchan un cuento. En estos momentos descansan los nervios, late el corazón más tranquilo y el alma se renueva.

Generalmente el enemigo no se aventura de noche en los bosques pues sabe que los combates nocturnos en los mismos siempre son muy confusos y que los guerrilleros siempre se infiltran por sus dispositivos y logran escapar. No obstante, si llegara a atacar, sería necesario salir por la salida de emergencia, arrojar granadas sobre los atacantes, ametrallarlos por su retaguardia, hacer explotar las minas y aniquilarlos. Si no se lograra rechazar el ataque y el enemigo persistiera en su acción, sería necesario destruir el archivo secreto y aprestarse a combatir hasta la muerte.

Al comenzar el invierno en el refugio la persona se siente fuerte, pero a medida que va entrando la estación comienza uno a debilitarse. Lo más insalubre es cuando se derrite la nieve y se infiltra el agua que va llenando el refugio goteando por todas partes.

Al pueblo o a la aldea sólo se puede concurrir al anochecer, pero hay que tener cuidado de no dejarse ver por los aldeanos. Cuando anochece, el enemigo tiende emboscadas, pero generalmente cambio de lugar con respecto a la posición mantenida durante el día. El camino al pueblo no debe utilizarse dos veces en el

mismo día. Los aldeanos que tienen contacto con los guerrilleros deben ser personas de reconocida seguridad y prudencia, de todas formas siempre debe recordársele que no deben hablar de tales contactos ni aun con sus propios familiares. Una persona responsable debe ir siguiendo las huellas dejadas en el bosque hasta llegar al arroyo que ha servido de ruta, para luego regresar al pueblo borrando dichas huellas.

Es necesario tener en cuenta las siguientes medidas de seguridad cuando se va al pueblo:

Cuando se conversa con los contactos de la aldea hay que tener cuidado de no ser vistos por otras personas. Al pasar delante de una casa, observar si tiene alguna puerta o ventana abierta pues alguna ametralladora puede estar en acecho en el interior. No pasar cerca de las ventanas para evitar que se proyecten las sombras en ellas o que se vea el brillo de las armas. No pasar delante de una casa o pared blanqueada pues puede dibujarse la figura sobre la misma. Pararse sólo en la sombra. Prevenirse de las casas aparentemente abandonadas. Tener especial cuidado en los jardines y en los cruces de los caminos. Cuando se llega a la casa del contacto no golpear fuerte en las ventanas. No fumar y prohibir que se encienda luz en el interior. Para que no ladren los perros, ordenar a los pobladores que no los encierren en las casas. Tener siempre lista el arma y las granadas de mano. Guiarse siempre por las huellas anteriores dejadas sobre la nieve. Al regresar sacudir la nieve de los árboles para que al caer cubra las huellas. Es conveniente engrasar las botas y traer del pueblo alguna bebida alcohólica fuerte pues al regreso será necesario reconfortarse para soportar la marcha con el agua helada hasta las rodillas en el arroyo.

Cuando los guerrilleros parten en operación, el centinela del refugio permanece alerta escuchando atentamente para saber si en el pueblo se ha producido algún combate, si se ha lanzado algún cohete luminoso. De todas formas, hasta el regreso total de los hombres, los que han quedado en el refugio permanecen temiendo que algún guerrillero pueda haber sido capturado vivo y obligado, mediante torturas, a confesar donde se encuentra nuestro escondite.

Como en años anteriores se han dado varios casos en que guerrilleros han tratado de pasar la Nochebuena en el pueblo, intentos que generalmente finalizaron con la muerte de algún hombre o poblador del lugar, y más tarde con un ataque a los refugios; todos esperamos que la experiencia haya fructificado tornando más sagaces a los combatientes.

Durante estas festividades el enemigo acostumbra a apare-

cer de súbito en los pueblos para sorprender a los posibles festejantes soldados del UPA. Asimismo, concurren a los pueblos para descansar de sus perpetuos patrullajes; sacarse el uniforme y las botas. Pero su ideal es capturar y matar a algún guerrillero. Atan al muerto a la cola de un caballo y obligan a este a recorrer el pueblo para que sus habitantes lo reconozcan. Más tarde se emborrachan hasta perder el conocimiento. Bajo los efectos del alcohol persiguen y abusan de nuestras mujeres, siendo un hecho comprobado que muchos de ellos poseen enfermedades venéreas, que deliberadamente transmiten a las pobres desventuradas. Luego obligan a éstas a contagiarse a nuestros hombres para aniquilar la salud de nuestras fuerzas.

Cuando los bolcheviques se encuentran con uno de nuestros guerrilleros prorrumpen en grandes gritos. Algunos, en su fiebre antiguerrillera, se quitan el gabán y las botas de goma, y sin tener en cuenta el viento, la nieve y el frío, corren varios kilómetros detrás del guerrillero para darle caza. Hay muchos casos en que nuestros hombres, debilitados por la permanencia en los bunkers, rara vez pueden competir en destreza con el rozagante enemigo a campo abierto. Cuando se retiran deben destacar una pareja de retaguardia para que vayan sacudiendo la nieve de los pinillos para borrar las huellas. El resto lo hace la nieve que cae luego. En caso de que dejara de nevar se debe dejar pasar un día en algún refugio para que los aldeanos tengan tiempo suficiente para realizar varios viajes al bosque y borrar con sus huellas las dejadas por los guerrilleros.

Nuestros hombres tratan de llegar de regreso especialmente al amanecer, ya que de llegar de noche corren el riesgo de ser confundidos con el enemigo y ser baleados por los centinelas de los refugios, o ser sorprendidos por la explosión de las minas accionadas desde el interior de las obras.

Grupos especiales de enemigos recorren todas las mañanas los bosques en busca de huellas dejadas en la nieve durante la noche. Asimismo controlan la existencia de pequeñas columnas de humo que parten de los refugios. Estos grupos están integrados por 15 a 20 hombres que pasan el día en un pueblo mientras que al anochecer se dirigen a otro, siendo su lugar ocupado por otro grupo de caza enemigo procedente de otro pueblo. Cuando estos grupos penetran en un poblado o aldea se subdividen en pequeños pelotones que se diseminan por los lugares más estratégicos de aquélla.

Cuando alguno de nuestros pelotones es sorprendido por el fuego enemigo, la mejor táctica consiste en avanzar decididamente sobre el adversario y abrirse paso con granadas de mano y fue-

go graneado. y no esperar el aniquilamiento tendido a un costado del camino.

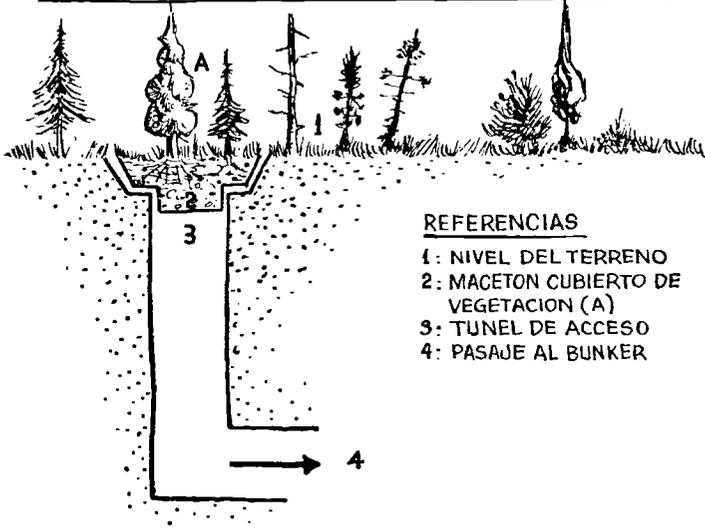
En estas condiciones de limitaciones y constantes peligros transcurre el invierno en un refugio subterráneo en la ocupada Ucrania, y todos los hombres permanecen ahorrando sus energías para reiniciar ardientemente la lucha una vez pasada la paralización obligatoria impuesta por los rigores de la cruda estación invernal.

II) CROQUIS Y CORTES DE LOS PRINCIPALES TIPOS DE OBRAS SUBTERRANEAS

La variedad de las obras subterráneas construídas por el UPA hace prácticamente imposible la representación gráfica de todas ellas; no obstante, en base de las constancias verbales y las descripciones personales constatadas por el autor de estas líneas, se ha podido reconstruir algunas de dichas obras originadas en el hábil ingenio constructor-zapador de los guerrilleros ucranios del UPA.

Como se podrá comprobar, algunas son muy simples mientras que otras presentan una gran complejidad, con intrincadas redes de túneles y galerías (especialmente en el caso de los bunker hospitales) que las asemejan con una complicada mina y le dan el aspecto de una verdadera ciudad bajo tierra.

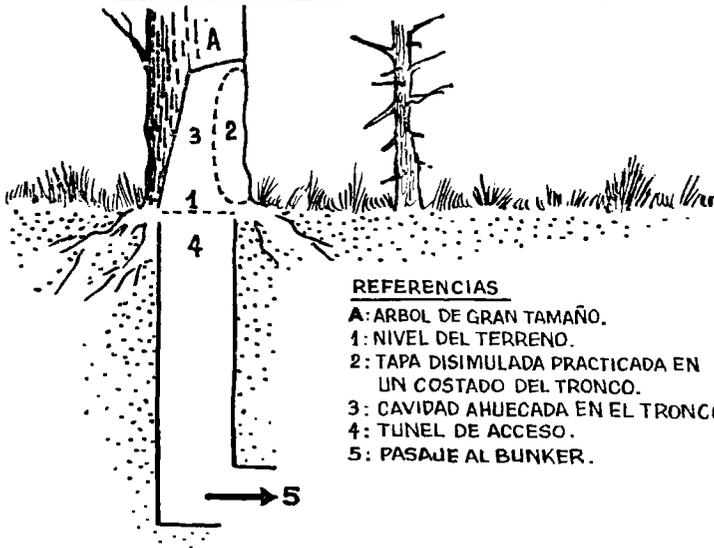
ACCESO A BUNKER DESDE MACETON CON PLANTAS Y ARBOLES



REFERENCIAS

- 1: NIVEL DEL TERRENO
- 2: MACETON CUBIERTO DE VEGETACION (A)
- 3: TUNEL DE ACCESO
- 4: PASAJE AL BUNKER

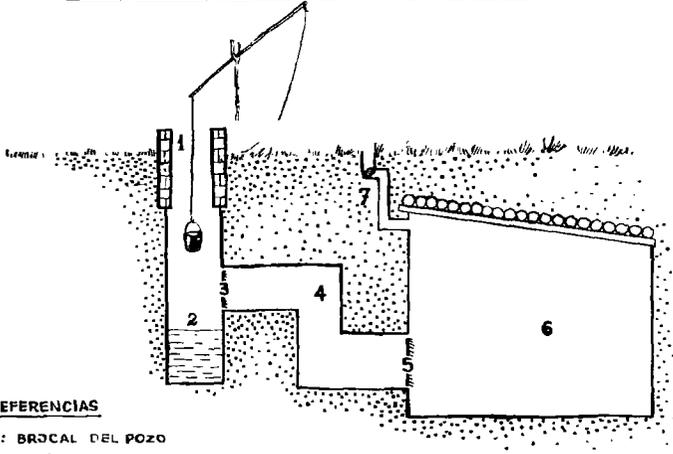
ACCESO A BUNKER DESDE ARBOL AHUECADO



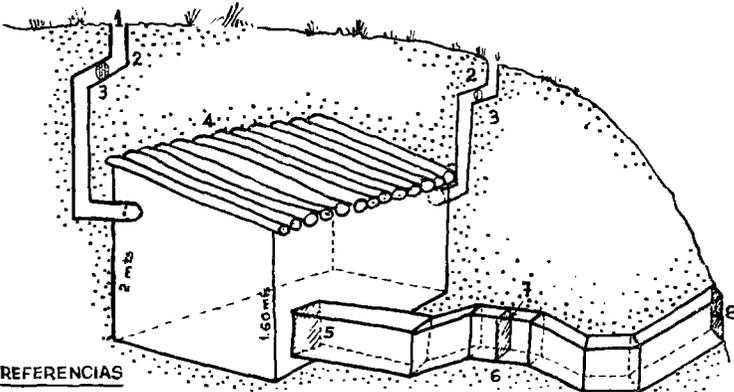
REFERENCIAS

- A: ARBOL DE GRAN TAMAÑO.
- 1: NIVEL DEL TERRENO.
- 2: TAPA DISIMULADA PRACTICADA EN UN COSTADO DEL TRONCO.
- 3: CAVIDAD AHUECADA EN EL TRONCO.
- 4: TUNEL DE ACCESO.
- 5: PASAJE AL BUNKER.

GUERRILLAS TRAS LA CORTINA DE HIERRO

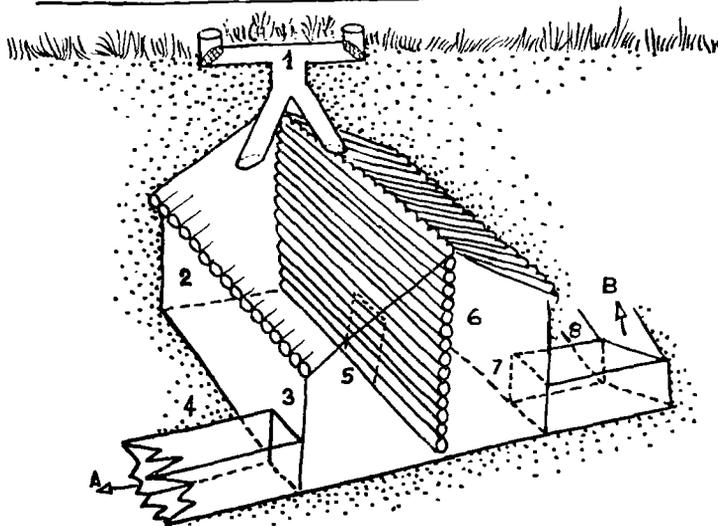
ACCESO A BUNKER DESDE UN POZO DE AGUAREFERENCIAS

- 1: BOCAL DEL POZO
- 2: NIVEL DEL AGUA
- 3: ACCESO DISIMULADO SOBRE EL NIVEL DEL AGUA
- 4: CODO DEL PASAJE DE ACCESO
- 5: PUERTA DE ACCESO
- 6: BUNKER
- 7: TUBERIA DE VENTILACION

BUNKER REFUGIO SIMPLE CON UNA ENTRADAREFERENCIAS

- 1: TOMAS DE AIRE BIEN ENMASCARADAS (CAÑERIA DE METAL O MADERA).
- 2: CODOS PARA EVITAR LA INTRODUCCION DE EXPLOSIVOS, GRANADAS DE MANO EN EL BUNKER.
- 3: REJILLAS DE ALAMBRE PARA EVITAR LA ACUMULACION DE TIERRA.
- 4: TECHOS DE ROLLIZOS, INCLINADOS PARA LA CAIDA DE AGUA.
- 5: PUERTA DE ACCESO AL TUNEL.
- 6: CODO DEL TUNEL PARA EVITAR EL TIRO DIRECTO DESDE LA ENTRADA.
- 7: PUERTA PARA BLOQUEAR LA POSIBLE ACCION DE GASES O DE HUMO.
- 8: PUERTA DE ACCESO ENMASCARADA.

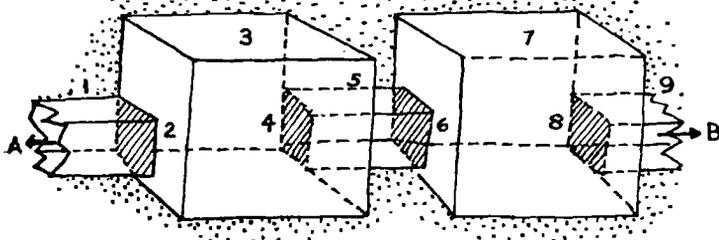
BUNKER DOBLE DIVIDIDO POR PARED DE ROLLIZOS, DE 2 ENTRADAS



REFERENCIAS :

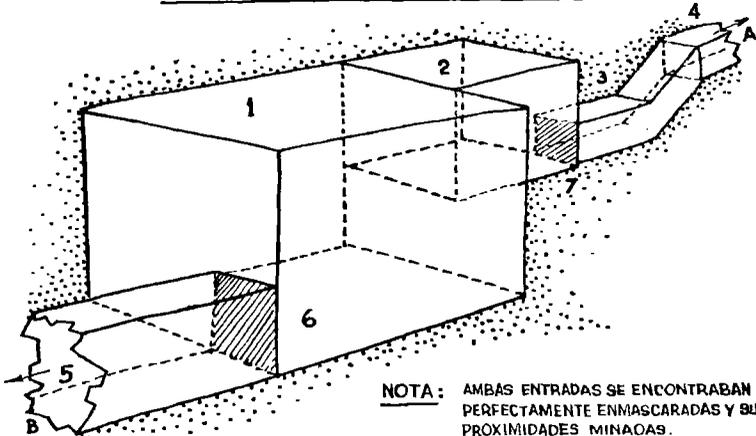
- | | |
|--|--|
| 1: CHIMENEAS Y TOMAS DE AIRE ACODADAS | 5: PUERTA SECRETA DE COMUNICACION INTER BUNKER |
| 2: BUNKER | 6: BUNKER |
| 3: PUERTA DE ENTRADA DESDE EL PASAJE "A" | 7: PUERTA DE ENTRADA DESDE EL PASAJE B |
| 4: PASAJE ACCODADO A. | 8: PASAJE ACCODADO B. |

BUNKER DOBLE CON 2 ENTRADAS Y COMUNICACION DE PASAJE CORTO



REFERENCIAS :

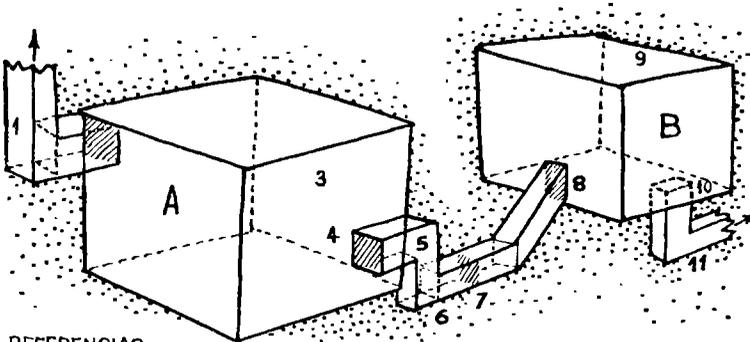
- | | |
|---|---|
| 1: PASAJE DE ACCESO AL BUNKER | 6: PUERTA DE ENTRADA AL BUNKER DESDE EL PASAJE 5 |
| 2: PUERTA DE ENTRADA DESDE EL PASAJE A | 7: BUNKER |
| 3: BUNKER | 8: PUERTA DE ENTRADA AL BUNKER DESDE EL PASAJE B. |
| 4: PUERTA DE ENTRADA AL BUNKER DESDE EL PASAJE 5. | 9: PASAJE DE ACCESO AL BUNKER 7. |
| 5: PASAJE DE INTERCOMUNICACION DE 1 a 2 METROS | |

BUNKER SIMPLE CON DOS ENTRADAS

NOTA: AMBAS ENTRADAS SE ENCONTRABAN PERFECTAMENTE ENMASCARADAS Y SUS PROXIMIDADES MINADAS. IGUALMENTE CONTABAN CON TUBOS DE VENTILACION ACODADOS. UNA ENTRADA SERVIA DE VIA DE ESCAPE CUANDO EL BUNKER ERA ATACADO DESDE LA OTRA:

REFERENCIAS

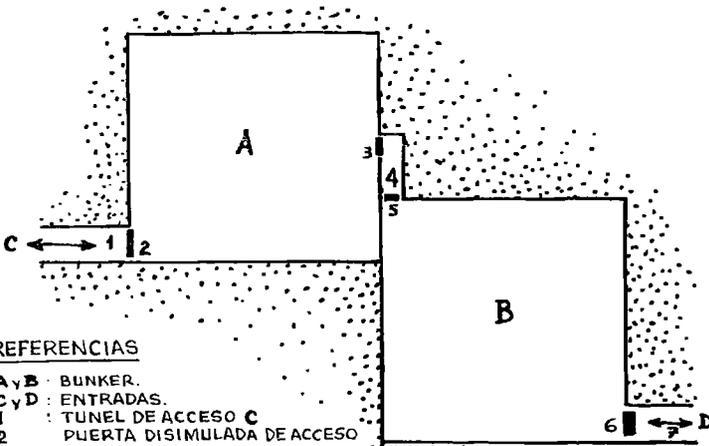
- 1: ESTANCIA PRINCIPAL
- 2: DEPOSITO DE VIVERES
- 3: TUNEL DE LA ENTRADA "A"
- 4: CODO DEL TUNEL DE LA ENTRADA "A"
- 5: TUNEL DE LA ENTRADA B (IGUALMENTE ES ACODADA)
- 6 Y 7 : PUERTA ENMASCARADA

BUNKERS SIMPLES CON INTERCOMUNICACION ACODADA**REFERENCIAS**

- 1: PASAJE DE ACCESO DESDE LA ENTRADA "A"
- 2: PUERTA DE ACCESO DESDE EL PASAJE "A"
- 3: BUNKER A
- 4: PUERTA AL PASAJE DE INTERCOMUNICACION
- 5/6: PASAJE DE INTERCOMUNICACION ACODADO
- 7: PASAJE DE SEGURIDAD INTERMEDIA.
- 8: PUERTA DE ACCESO AL BUNKER B.
- 9: BUNKER B
- 10: PUERTA DE ACCESO DESDE EL PASAJE B
- 11: PASAJE ACODADO DESDE LA ENTRADA B.

BUNKER DOBLE DE 2 ENTRADAS Y COMUNICACION MULTIPLE

(CORTE PLANO SUPERIOR)



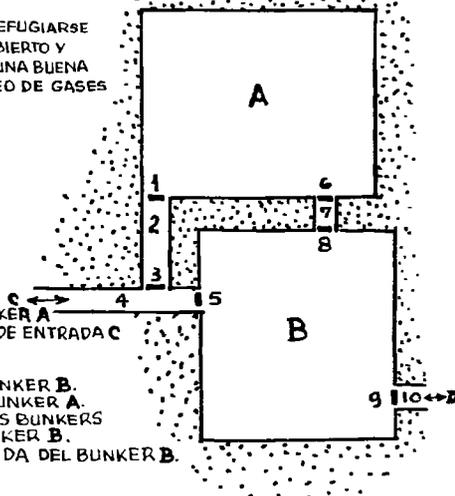
REFERENCIAS

- A y B : BUNKER.
- C y D : ENTRADAS.
- 1 : TUNEL DE ACCESO C
- 2 : PUERTA DISIMULADA DE ACCESO DESDE C
- 3 : PUERTA DISIMULADA AL PASAJE DE COMUNICACION INTER BUNKER DESDE A
- 4 : PASAJE DE INTERCOMUNICACION DE LOS BUNKERS.
- 5 : PUERTA DISIMULADA AL PASAJE DE INTERCOMUNICACION DESDE B.
- 6 : PUERTA DISIMULADA DE ACCESO D
- 7 : TUNEL DE ACCESO DESDE D.

BUNKER DOBLE DE 2 ENTRADAS Y COMUNICACION MULTIPLE

(CORTE PLANO SUPERIOR)

ESTE TIPO DE DBRA PERMITE REFUGIARSE EN UN BUNKER CUANDO ES DESCUBIERTO Y ATACADO EL OTRO, OFRECIENDO UNA BUENA PROTECCION CONTRA EL EMPLEO DE GASES Y BOMBAS FUMIGENAS.

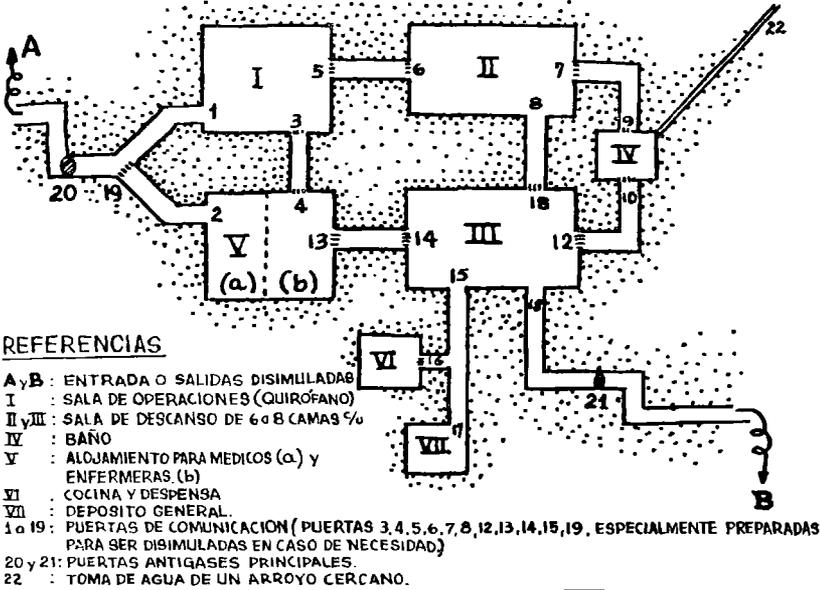


REFERENCIAS

- A y B : BUNKERS
- 1 : PUERTA DISIMULADA DEL BUNKER A
- 2 : PASAJE DE ACCESO AL TUNEL DE ENTRADA C
- 3 : PUERTA DISIMULADA
- 4 : TUNEL DE ENTRADA C
- 5 : PUERTA DISIMULADA DEL BUNKER B.
- 6 : PUERTA DISIMULADA DEL BUNKER A.
- 7 : PASAJE DE UNIDN ENTRE LOS BUNKERS
- 8 : PUERTA DISIMULADA DEL BUNKER B.
- 9 : PUERTA DISIMULADA DE SALIDA DEL BUNKER B.
- 10 : TUNEL DE ENTRADA D.

HOSPITAL SUBTERRANEO DE MULTIPLES AMBIENTES CON 2 SALIDAS

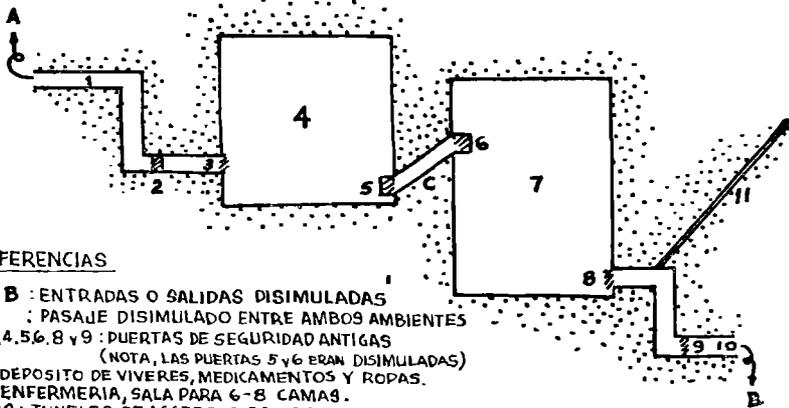
(TIPO SEMEJANTE AL ENCONTRADO POR LOS POLACOS EN "Krqalicz")
(CORTE PLANO SUPERIOR)



REFERENCIAS

- A y B : ENTRADA O SALIDAS DISIMULADAS
- I : SALA DE OPERACIONES (QUIROFANO)
- II y III : SALA DE DESCANSO DE 6 o 8 CAMAS %
- IV : BAÑO
- V : ALOJAMIENTO PARA MEDICOS (a) y ENFERMERAS (b)
- VI : COCINA Y DESPENSA
- VII : DEPOSITO GENERAL
- 1 a 19 : PUERTAS DE COMUNICACION (PUERTAS 3, 4, 5, 6, 7, 8, 12, 13, 14, 15, 19, ESPECIALMENTE PREPARADAS PARA SER DISIMULADAS EN CASO DE NECESIDAD)
- 20 y 21 : PUERTAS ANTIGASES PRINCIPALES
- 22 : TOMA DE AGUA DE UN ARROYO CERCANO.

HOSPITAL SUBTERRANEO DE DOS AMBIENTES CON 2 SALIDAS
(CORTE PLANO SUPERIOR)



REFERENCIAS

- A y B : ENTRADAS O SALIDAS DISIMULADAS
- C : PASAJE DISIMULADO ENTRE AMBOS AMBIENTES
- 2, 3, 4, 5, 6, 8 y 9 : PUERTAS DE SEGURIDAD ANTIGAS (NOTA, LAS PUERTAS 5 y 6 ERAN DISIMULADAS)
- 4 : DEPOSITO DE VIVERES, MEDICAMENTOS Y ROPAS.
- 7 : ENFERMERIA, SALA PARA 6-8 CAMAS.
- 1 y 10 : TUNELES DE ACCESO O SALIDA.
- 11 : TOMA DE AGUA DE UN ARROYO CERCANO.

Encuadramiento jurídico

Encuadramiento jurídico en el momento de producirse el levantamiento del UPA. — Legalidad e ilegalidad. — Territorio ocupado y su concepto. — El derecho natural. — La Convención de Ginebra de 1949. — Consideraciones para el futuro. — Anexo documental: I) Aspecto jurídico internacional vigente en el año 1941. — II) Aspecto jurídico internacional vigente en la actualidad. — III) Documentos alemanes relativos al trato y lucha contra los guerrilleros, partisanos y comandos.

EN EL MOMENTO de producirse el levantamiento del UPA, es decir a fines del año 1941, las acciones de guerra podían ser clasificadas de acuerdo con los efectivos que participaran en las mismas. De esa manera se distinguían:

- a) las operaciones bélicas desarrolladas por las *fuerzas armadas* exclusivamente, con el objeto de derrotar a las fuerzas armadas enemigas,
- b) las acciones desarrolladas por *milicias o cuerpos de voluntarios* que formaran parte del ejército, para actuar con el mismo fin que las fuerzas de éste,
- c) las acciones libradas por la *población civil de un territorio no ocupado*, que se hubiese alzado en armas para combatir las tropas de invasión.

El alzamiento o insurgencia de la población consistía en la toma de las armas por parte de los habitantes aprestándose a luchar con el objeto de oponerse, repeler o resistir por medio de la fuerza a las tropas que hubieran invadido el propio territorio. Pero según la forma en que se llevara a cabo dicha insurgencia o

alzamiento, podía ser considerado como espontáneo o preparado. El primer caso respondía a una reacción ante un atropello exterior y se desarrollaba sin previa organización u orden, como consecuencia de una autodeterminación resultante de la situación, siendo adoptada por libre iniciativa de los insurgentes. El segundo caso tenía lugar cuando obedecía a una medida, disposición, ordenanza o decreto del gobierno o de autoridad política responsable. Pero en ambos casos era requisito indispensable que se respetara las leyes y costumbres de la guerra establecidas por las Convenciones de La Haya de los años 1899 y 1907.

Sin embargo, si se atenia a la oportunidad en que se realizaba el levantamiento, el derecho internacional de entonces podía considerarlo como legal o ilegal, siendo para ello suficiente que el levantamiento se produjera antes o después de la ocupación del territorio del país invadido.

En este punto, el artículo 2º de la Convención de La Haya de 1907 establecía concretamente: *“La población de un territorio no ocupado que al acercarse el enemigo tome espontáneamente las armas para combatir las tropas de invasión, sin haber tenido tiempo de organizarse de acuerdo con el artículo 1º será considerado como beligerante si respeta las leyes y costumbres de la Guerra”*.

Los otros textos internacionales en vigencia en la época aclaraban el concepto de *“territorio ocupado”* y de *“no ocupado”*. Así por ejemplo, la misma Convención de La Haya de 1907 establecía en su artículo 42º:

“Un territorio es considerado como ocupado cuando se encuentra colocado de hecho bajo la autoridad del ejército enemigo. La ocupación no se extiende más que a los territorios donde esta autoridad está establecida y puede ser ejercida”.

Sobre el mismo tema, el Manual de Oxford de 1880 consideraba en su artículo 41º:

“Un territorio se considera ocupado cuando por haber sido invadido por fuerzas enemigas, el Estado local ha dejado de hecho de ejercer en él la autoridad regular y cuando el Estado invasor se encuentre solo para mantener el orden. Los límites dentro de los cuales ese hecho se produce, determinan la extensión de la ocupación”.

De inmediato surge el inconveniente legal que se presentaba para considerar lícita la lucha del UPA. En efecto, éste fue organizado en 1941 en los territorios ya ocupados por las fuerzas alemanas, y aunque se atenían al principio de las cuatro características exigidas por el derecho internacional (artículo 1º de la Convención de La Haya de 1907) es decir:



Integrantes del comando de la agrupación "Burlaka" en un descanso en los bosques (otoño de 1946). Abajo: Miembros de un equipo clandestino de prensa del UPA en los bosques cercanos de la aldea de Buk (distrito de Lisko-Lemky) en la primavera de 1946.





Posiciones guerrilleras en proximidades de la aldea de Kormanychi (región de Pere-myshl) en la primavera de 1947. Abajo: Descanso en los bosques; un soldado escribe una carta a sus familiares.



- 1) Tener al frente una persona responsable por sus subordinados,
- 2) Llevar un signo distintivo fijo y que pueda ser reconocido a distancia,
- 3) Llevar abiertamente las armas,
- 4) Conformar sus operaciones con las leyes y costumbres de la guerra,

los alemanes siempre consideraron a los hombres del UPA como “*partisanos*”, o sea como sujetos fuera de la ley, susceptibles de ser tratados sin miramiento alguno al igual que los francotiradores o los delincuentes comunes, los que indudablemente estaban ventajosamente considerados con respecto a los guerrilleros. Igual tratamiento dispensaron los alemanes a los demás movimientos de resistencia europeos que surgieron para combatir la ocupación de sus respectivas patrias, y aun lo aplicaron contra los efectivos de tropas tipo “*Commando*” que tenían la desgracia de caer prisioneros — como se desprende de la tristemente famosa orden del 18 de octubre de 1942, que fue firmada personalmente por Hitler y cuyo tercer párrafo constituyó uno de los principales cargos presentados contra ciertos criminales de guerra en los dis-
cutidos juicios de Nuremberg (1).

Los soviéticos, por su parte, consideraban al UPA como a meros bandoleros, traidores a la patria socialista, colaboradores del nazismo, etc., tratando a sus hombres sin ninguna consideración, ya que ninguna ley internacional regía los problemas de una guerra civil o interna de cada país, aspecto que ni siquiera quería darle el Soviet, para tener las manos libres a fin de actuar a su antojo, y evitar cualquier eventual “*intrusión extranjera en sus problemas internos*”.

Del análisis de la legislación en vigencia en aquella época se desprende que durante la ocupación no se le reconocía a la población de un país invadido y ocupado el derecho de levantarse en masa ni de resistir individualmente al ejército ocupante. Tal vez ello se debiera a que cuando fueron dictadas esas normas no era muy conocido o apreciable el problema de la ocupación humillante y opresiva, tal como se lo conoce y soporta en la actualidad; ello no hace el caso, ya que la realidad era que eso era lo que prescribía la ley internacional de entonces. Cabía luego la siguiente reflexión ¿era concebible que un pueblo que se preciara en algo a sí mismo, aceptara el sometimiento y la explotación extranjera, renunciara a su independencia y a su libertad, y permaneciera indiferente y sumiso ante la violación de su soberanía, por

(1) Ver anexo III) 5) del presente capítulo.

el solo hecho de estar ocupado militarmente su territorio o parte de él? Evidentemente que no, máxime cuando esa ocupación se realizaba en forma totalmente reñida con los usos y costumbres de la guerra que al respecto establecían:

- a) Respetar el honor y los derechos de la familia, la vida de los individuos y la propiedad privada, así como las convicciones religiosas y el ejercicio de los cultos del país ocupado (Convención de La Haya de 1899, art. 46).
- b) No efectuar saqueos (Idem, art. 47).
- c) No dictar penas colectivas, pecuniarias o de otro género, contra las poblaciones ocupadas por hechos de los cuales no podrían ser considerados como responsables solidariamente (Idem, art. 50).
- d) No efectuar más requisiciones de artículos u otros servicios que para atender las necesidades del ejército de ocupación, art. 52), etc.

Es decir, como lo prueban fehacientemente las mismas anotaciones registradas en los diarios íntimos o memorias personales de las mismas autoridades alemanas, que nos encontramos frente al hecho dual de un ocupante que se atenía al pie de la letra internacional para reprimir la resistencia que se le ofrecía, pero que por su parte no respetaba sus disposiciones sobre las obligaciones a cumplir en un territorio enemigo.

Un pueblo que no reaccionare ante tales circunstancias tiene conciencia y espíritu de esclavo y merece plenamente la explotación de que pueda ser objeto. Por el contrario, un pueblo altivo y patriota (como ha sido el pueblo ucranio a través de toda su historia) reaccionará siempre contra un ocupante que se comporte de esa o cualquier otra forma, pues no podrá nunca aceptar una situación de fuerza impuesta por las armas; y si bien dicha resistencia estaba entonces proscripta por el derecho internacional, hay que reconocer que existía y existe con mucha anterioridad, el derecho natural a la vida libre y a la autodeterminación de los pueblos; derecho que no podía ni puede trabarse con cláusulas legales que generalmente son cumplidas según las convenciones circunstanciales de los ocupantes.

De esta manera, ajustándose fría y literalmente a la letra de las reglamentaciones internacionales, en cuanto beneficiaban a sus intereses, los ocupantes extranjeros de Ucrania negaron al UPA y a sus abnegados hombres la categoría de beligerantes, tratándolos como a simples criminales del derecho penal común, o peor aún. Sin embargo, por su parte en ningún momento ajustaron su comportamiento a dichas prescripciones, violándolas con la tranquilidad y la impunidad que les daba el derecho de la fuerza y de

la sinrazón. El genocidio, los desplazamientos humanos y los confinamientos en Siberia y la zona polar ártica, así como los fusilamientos de prisioneros de guerra y rehenes, el saqueo sistemático y las requisiciones en masa, fue el trato que recibieron tanto la población como los combatientes del UPA.

Es justo reconocer, para no caer en una parcialidad injusta, que si bien algunas de las acciones especiales desarrolladas por los miembros del UPA se apartaban de los usos y costumbres de la guerra, sobre todo en lo que respecta a los atentados y al eventual uso indebido de uniformes e insignias militares del enemigo, hay que destacar que la mayor parte de las acciones de la "*partisanka*" se desarrollaron en lo posible dentro de los límites permitidos por las convenciones internacionales mencionadas, siendo oportuno señalar que las unidades regulares del UPA actuaban al mando de jefes responsables por sus subalternos, luciendo emblemas propios (el tridente ucranio tradicional y los colores patrios nacionales), vistiendo en lo posible uniformes característicos y portando abiertamente las armas.

Con respecto a este último aspecto, muchos autores han reconocido que lo que es factible y aun recomendable para el soldado regular debe ser igualmente válido, factible y permitido para el guerrillero o partisano, especialmente en lo que se refiere al uso de enmascaramiento y a la portación abierta de las armas, ya que como señalara tan bien el doctor Schreiber, "*no es justo exigir a los guerrilleros que ataquen en la forma en que se acostumbraba en los tiempos de Federico el Grande*"⁽¹⁾. Luego, tanto el enmascaramiento natural (aprovechamiento de la vegetación) como la disimulación artificial (utilización de vestimentas blancas para actuar en la nieve por ejemplo) como la ocultación de las armas contra el cuerpo (utilizada por los sirvientes de las armas pesadas de infantería durante el ataque), deberá estar permitido en el guerrillero. Como es sabido, tanto los rusos como los alemanes consideraban a estos procedimientos normales de los ejércitos regulares como "*agravantes*" en los guerrilleros, dando así una nueva muestra de notable y curiosa dualidad.

A pesar de las diferencias existentes, sobre todo en lo que respecta al origen, apoyo exterior, objetivos y éxito obtenido, las acciones del UPA pueden compararse muy ajustadamente con las acciones desarrolladas, por ejemplo, por las *FFI* (Fuerzas Francesas del Interior) y las de los demás movimientos de resistencia armada que lucharon contra la ocupación nazi en Europa durante

(1) Jurgen Schreiber: "Partisanen, Widerstandskämpfer, Saboteure" ("WEHRKUNDE", octubre de 1961).

la última guerra mundial, así como con las desventuradas acciones llevadas a cabo por los "*Combatientes de la Libertad*" húngaros durante el trágico levantamiento de 1956 contra la ocupación soviética.

Fue precisamente la sangrienta experiencia dejada por la guerra mundial y la secuela de crímenes cometidos al amparo de las viejas leyes internacionales lo que movió a los juristas internacionales a reunirse en el año 1949 en Ginebra para revisar y actualizar la legislación en la materia que, entre otras cosas no definía claramente el concepto de "*prisioneros de guerra*".

En efecto, bien es cierto que las Convenciones de La Haya enumeraban a las personas que podían ser consideradas "beligerantes" y que, en esa condición podían ser capturadas y respetadas como prisioneros, pero ese vacío jurídico daba lugar a muchas y variadas interpretaciones. Para tratar de subsanar ese defecto ya en 1921, durante la X. Conferencia Internacional de la Cruz Roja de Ginebra se intentó definir al prisionero de la siguiente manera: "*Es prisionero el que, en razón de su participación efectiva y abierta en las hostilidades o de su inmediato o próximo llamamiento a las armas puede perjudicar al Estado captor, y que por este hecho haya sido privado momentáneamente de su libertad*". Como puede verse, ese intento de la Cruz Roja Internacional no mejoraba mucho el problema, y finalmente le correspondió a la Convención ginebrina de 1949 la tarea de definir al prisionero de guerra (ver artículo 4 — A —).

La labor y estudio de esta Convención introdujo cambios muy importantes en este aspecto del derecho internacional. En primer lugar, se reconoció la posibilidad de que existieran conflictos que no presentasen un carácter internacional, producidos en el interior de un país, en cuyo caso los países firmantes debían aplicar un mínimo de consideraciones referidas al trato humanitario a proporcionar a los prisioneros de guerra y a la población civil, la prohibición de atentar contra la vida y la integridad física de las personas civiles, etc., llegándose a aceptar la colaboración de un organismo humanitario imparcial para el tratamiento a proporcionar a los heridos y enfermos.

En segundo lugar se incluyó en la consideración de combatiente, digno de ser tenido como prisionero de guerra, a los miembros de los movimientos de resistencia que actuaran fuera o dentro de su propio territorio, aun cuando éste estuviera ocupado por el enemigo, imponiendo no obstante las mismas exigencias de las Convenciones de La Haya de 1864/1907 referentes a tener al frente a una persona responsable por sus subordinados, emplear signos característicos fijos y reconocibles a cierta distan-

cia, portar abiertamente las armas, y conformar sus operaciones con las leyes y usos de la guerra.

Como vemos, el guerrillero o el partisano que reuniera tales características estaría protegido por la ley internacional; sin embargo, a pesar de que la Convención de Ginebra relativa al tratamiento de los prisioneros de guerra fue firmada el 12 de agosto de 1949 entre otros países, por la Unión Soviética, la República Socialista Soviética de Ucrania, y Polonia, es de destacar que estos países nunca la aplicaron en Ucrania para con el UPA. No obstante esta aparente ignorancia o deliberado olvido de la Convención que acababa de ser firmada, es evidente que esa letra constituye un aspecto muy digno de ser tenido en cuenta para las futuras y eventuales acciones de guerrillas. De esta manera, la guerra irregular subversiva, con las debidas especificaciones y limitaciones establecidas por la actual ley internacional, puede ser reconocida como legal para todos los pueblos sometidos contra su voluntad al yugo de una potencia extranjera ocupante. Al no obrar de esta manera se agregaría al ya brutal castigo de que es objeto el país ocupado y sometido, una indiferencia cómplice totalmente reñida con los principios de la solidaridad humana y del espíritu cristiano que dice ser el signo característico de nuestra civilización occidental.

Hay autores occidentales que reconocen toda la legitimidad de estas luchas y sus posibilidades, pero afirman que en la práctica resulta imposible este criterio pues si un ejército guerrillero pone en práctica el punto de la identificación positiva (signo característico fijo, reconocible a distancia) se transforma automáticamente en un virtual ejército regular y que por lo tanto su represión y exterminio se produciría a corto plazo debido a su menor potencia con respecto a las fuerzas regulares del ocupante, siendo precisamente esta circunstancia la que lo obliga a actuar al margen de la ley internacional. A este respecto puede repetirse que durante el apogeo del UPA sus unidades actuaban uniformadas y portando insignias características y que su mayor o menor éxito no se debió a estos detalles sino al poco o nulo apoyo recibido del exterior y al silencio que se guardó sobre su existencia. No debe tampoco confundirse a las unidades del UPA con las formaciones locales de autodefensa de la SKV que combatían conjuntamente con aquél, ni con los grupos de tareas especiales que por sus misiones específicas y clandestinas estaban obligados a actuar al margen de las leyes y usos de la guerra, al igual de lo que ocurre con los servicios de espionaje, sabotaje y tareas especiales que disponen todas las potencias modernas en la actualidad. Ahora sí, es indudable que hasta que se reorganicen las

unidades regulares y el movimiento adquiera fuerza y volumen, las fuerzas de guerrillas pasarán por un interregno en el que deberán actuar al margen de la Convención de Ginebra y atenerse a las consecuencias de la despiadada represión adversaria.

Resumiendo, aunque no desde el punto de vista del derecho natural, la lucha del UPA era considerada ilegal desde el punto de vista de la ley internacional vigente hasta 1949, y hubiera sido legal a partir de entonces si no hubiera mediado la disolución de las unidades y el pasaje a la clandestinidad de sus efectivos, hecho impuesto tanto por la desfavorable evolución de la situación interna como por la indiferencia de la opinión pública internacional. En caso de una nueva reactivación de su lucha abierta en gran escala, la acción del UPA pasaría de la clandestinidad ilegal actual a la legalidad contemplada por la Convención de 1949, mereciendo toda la consideración que ésta le garantiza.

Claro que todo esto no deja de ser una mera expresión de deseos, una ilusión inalcanzable, si la potencia ocupante, como lo ha venido haciendo hasta la fecha sin mayores escrúpulos, se limita a firmar sus compromisos internacionales, y luego los archiva como letra muerta de un papel inútil, en un estante olvidado.

ANEXO DOCUMENTAL

I) ASPECTO JURIDICO INTERNACIONAL VIGENTE EN EL AÑO 1941

Textos relativos correspondientes al Reglamento de la Convención de La Haya del año 1899, válido para las Convenciones de La Haya de 1907 y de Ginebra de 1929.

Art. 1º — Las leyes, los derechos y los deberes de la guerra no se aplican solamente al ejército, sino también a la milicia y cuerpos de voluntarios que reúnan las condiciones siguientes:

- 1º Tener a su frente una persona responsable por sus subordinados.
- 2º Llevar un signo característico fijo y que pueda ser reconocido a distancia.
- 3º Llevar las armas abiertamente.
- 4º Conforme sus operaciones con las leyes y costumbres de la guerra.

En los países en los que las milicias o cuerpos de voluntarios constituyan el ejército o forman parte del mismo ellos estarán incluidos bajo la denominación de "ejércitos".

Art. 2º — La población de un territorio no ocupado que al acercarse el enemigo tome espontáneamente las armas para combatir las tropas de invasión, sin haber tenido tiempo de organizarse, de acuerdo con el artículo 1º será considerada como beligerante si respeta las leyes y costumbres de la guerra.

Art. 3º — Las fuerzas armadas de las Partes beligerantes pueden componerse de combatientes y no combatientes.

En caso de captura por el enemigo, unos y otros tendrán derecho al tratamiento de prisioneros de guerra.

Art. 4º — Los prisioneros de guerra se hallan en poder del gobierno enemigo, pero no de los individuos o de los cuerpos que los hubieran capturado.

Deben ser tratados con humanidad.

Todo lo que les pertenece personalmente, excepción hecha de las armas, los caballos y los documentos militares, queda de su propiedad.

Art. 7º — El gobierno en cuyo poder se hallan los prisioneros de guerra está encargado de su manutención.

A falta de un convenio especial entre los beligerantes, los prisioneros de guerra serán tratados, para su alimentación, dormitorio y vestuario, sobre el mismo pie que las tropas del gobierno que los hubiera capturado.

Art. 24º — Los ardides de guerra y el empleo de medios necesarios para procurarse informaciones sobre el enemigo y sobre el terreno son considerados como lícitos.

Art. 42º — Un territorio es considerado como ocupado cuando se encuentra colocado de hecho bajo la autoridad del ejército enemigo. La ocupación no se extiende más que a los territorios donde esta autoridad está establecida y puede ser ejercida.

Art. 44º — Queda prohibido obligar a la población de un territorio ocupado a tomar parte en las operaciones militares, contra su propio país.

Art. 46º — El honor y los derechos de la familia, la vida de los individuos y la propiedad particular, así como las convicciones religiosas y el ejercicio de los cultos, deben ser respetados. La propiedad privada no debe ser confiscada.

Art. 47º — Queda especialmente prohibido el saqueo.

Art. 50º — Ninguna pena colectiva, pecuniaria o de otro género podrá ser dictada contra las poblaciones por razones de hechos individuales, de los cuales no podrían ser considerados como responsables solidariamente.

Art. 52º — No se podrán reclamar de las comunas ni de sus habitantes requisiciones en artículos u otros servicios sino para las necesidades del ejército de ocupación. Estas requisiciones y

servicios estarán en relación con los recursos del país y serán de tal naturaleza que no impliquen para las poblaciones la obligación de tomar parte en las operaciones de guerra contra su patria.

Estas requisiciones y estos servicios serán reclamados solamente con la autorización del comandante de la localidad ocupada.

Las prestaciones en artículos serán, en lo posible, pagadas al contado, en caso contrario, quedará constancia de ellas mediante recibos.

II) ASPECTO JURIDICO INTERNACIONAL VIGENTE EN LA ACTUALIDAD

Textos relativos a la Convención de Ginebra de 1949 relativa al tratamiento a conceder a los prisioneros de guerra, a la cual están suscritas, entre otras naciones, la URSS, la República Popular de Polonia y la República Socialista Soviética de Ucrania. Esta Convención ha reemplazado a las antiguas Convenciones de La Haya de 1899 y 1907, y de Ginebra de 1929.

Art. 2º — Además de las disposiciones que deben entrar en vigor desde el tiempo de paz, la presente Convención se aplicará en caso de guerra declarada o de cualquier otro conflicto armado que surja entre dos o varias APC (1), aunque el estado de guerra no haya sido reconocido por una de ellas.

La Convención se aplicará igualmente en todos los casos de ocupación de la totalidad o de parte del territorio de una APC, aunque esta ocupación no encuentre resistencia militar alguna.

Si una de las Potencias contendientes no es parte en la presente Convención, las Potencias que sean parte de ella continuarán estando obligadas por la Convención respecto a la dicha Potencia con tal que ésta acepte y aplique sus disposiciones.

Art. 3º — En caso de conflicto armado que no presente un carácter internacional y surgiente en el territorio de una de las APC, cada una de las Partes contendientes deberá aplicar por lo menos las siguientes disposiciones:

- 1) Las personas que no participen directamente en las hostilidades, incluso los miembros de las fuerzas armadas que hayan sido puesto las armas y las personas que hubieran sido puestas fuera de combate por enfermedad, heridas, detención, o por toda otra causa, serán, en todas las circunstancias, tratadas con humanidad, sin ninguna distinción de carácter desfavorable basada en

(1) APC: Alta Potencia Contractante.

la raza, color, religión o creencia, sexo, nacimiento o fortuna, o cualquier otro criterio análogo.

A este efecto, están terminantemente prohibidos, en todo tiempo y lugar, con respecto a las personas arriba mencionadas:

- a) los atentados contra la vida e integridad corporal, especialmente la muerte en todas sus formas, las mutilaciones, los tratamientos crueles, torturas y suplicios,
- b) la toma de rehenes,
- c) los atentados a la dignidad de las personas, especialmente los tratamientos humillantes y degradantes,
- d) las condenas pronunciadas y las ejecuciones efectuadas sin juicio previo, debiendo las mismas ser efectuadas por un tribunal regularmente constituido y provisto de las garantías judiciales reconocidas como indispensables por los pueblos civilizados.

2) Los heridos y enfermos serán recogidos y curados.

Un organismo humanitario imparcial, tal como el Comité Internacional de la Cruz Roja, podrá ofrecer sus servicios a las Partes contendientes. Las Partes contendientes se esforzarán, por otra parte, para poner en vigor por la vía de acuerdos especiales, todo o parte de las otras disposiciones de la presente Convención.

La aplicación de las disposiciones precedentes no tendrá efecto sobre el estatuto jurídico de las Partes contendientes.

Art. 4º — Son considerados prisioneros de guerra, en el sentido de la presente Convención, las personas que, perteneciendo a una de las categorías siguientes, hayan caído en poder del enemigo:

- 1) los miembros de las fuerzas armadas de una de las Partes contendientes, así como los miembros de las milicias y de los cuerpos voluntarios que formen parte de las fuerzas armadas;
- 2) los miembros de otras milicias y los miembros de otros cuerpos de voluntarios, incluso los de los movimientos de resistencia organizados, pertenecientes a una de las Partes contendientes, y actuando fuera o en el interior de su propio territorio, aun si ese territorio esté ocupado, siempre que esas milicias o cuerpos de voluntarios, incluso los movimientos de resistencia organizados, reúnan las siguientes condiciones:
 - a) tener un signo distintivo fijo y reconocible a la distancia;
 - b) tener al frente una persona responsable de sus subordinados;

- c) portar abiertamente las armas;
 - d) conformar sus operaciones con las leyes y usos de la guerra.
- 3) los miembros de las fuerzas armadas regulares que se digan respondientes a un gobierno o a una autoridad no reconocidas por la Potencia detentora.
 - 4) las personas que siguen a las fuerzas armadas sin formar parte directamente de ellas, tales como los miembros civiles de las tripulaciones de los aviones militares, los corresponsables de guerra, los abastecedores, los miembros de una unidad de trabajo o de servicios encargados del bienestar de las fuerzas armadas, a condición de que las mismas hayan recibido la correspondiente autorización de las fuerzas armadas que acompañen, las cuales deberán proporcionarles una carta de identidad según el modelo que figura anexo.
 - 5) los miembros de las tripulaciones, incluso los comandantes, pilotos y aprendices de la marina mercante y las tripulaciones de la aviación civil de las Partes contendientes que no se beneficien con un tratado más favorable en virtud de otras disposiciones del derecho internacional.
 - 6) la población de un territorio no ocupado que, ante la aproximación del enemigo, tome espontáneamente las armas para combatir las tropas de invasión sin haber tenido tiempo para constituirse en fuerzas armadas regulares, siempre que la misma porte abiertamente las armas y respete las leyes y usos de la guerra.

B.— Gozarán igualmente el tratamiento reservado por la presente Convención a los prisioneros de guerra:

- 1) las personas pertenecientes o que hayan pertenecido a las fuerzas armadas del país ocupado si, en razón de tal pertenencia, la Potencia ocupante, aun si ella las hubiera inicialmente liberado mientras proseguían las hostilidades fuera del territorio que ocupa, estima necesario proceder a su internamiento, especialmente después de una tentativa no coronada de éxito de tales personas por reunirse con las fuerzas armadas a que pertenecían y que se encuentren en combate, o cuando ellos no obedezcan a una intimación que se les hubiera efectuado a los fines de su internación.
- 2) las personas pertenecientes a una de las categorías enumeradas en el presente artículo que las Potencias neutrales o no beligerantes hayan recibido en su territorio, y a

las cuales deben internar en virtud del derecho internacional, bajo reserva de todo tratamiento más favorable que dichas Potencias juzgaran conveniente acordarles y excepción hecha de las disposiciones de los artículos 8, 10, 15, 30, quinto párrafo, 58 a 67 inclusive, 92, 126 y, cuando existan relaciones diplomáticas entre las Partes contendientes y la Potencia neutral o no beligerante interesada, las disposiciones pertenecientes a la Potencia protectora. Cuando existan tales relaciones diplomáticas, las Partes contendientes de las cuales dependan esas personas están autorizadas a ejercer con respecto a éstas las funciones correspondientes a las Potencias protectoras por la presente convención sin perjuicio de las que normalmente ejercen las Partes en virtud de los usos y tratados diplomáticos y consulares.

C.— El presente artículo reserva el estatuto del personal médico y religioso tal como está previsto en el artículo 33 de la presente Convención.

Art. 5º — La presente Convención se aplicará a las personas contempladas en el artículo 4 desde el momento en que ellas hubieran caído en poder del enemigo y hasta su liberación y su repatriación definitivas.

Si existiesen dudas sobre la pertenencia a una de las categorías enumeradas en el artículo 4, las personas que hubieran cometido un acto de beligerancia y hubieran caído en las manos del enemigo, se beneficiarán con la protección de esta Convención en espera de que su estatuto sea determinado por un tribunal competente.

Art. 13. — Los prisioneros de guerra deben ser tratados en todo tiempo con humanidad. Todo acto u omisión ilícita de parte de la Potencia detentora que pueda causar la muerte o poner en grave peligro la salud de un prisionero de guerra en su poder, está interdicto y será considerado como una grave infracción a la presente Convención.

En particular, ningún prisionero de guerra podrá ser sometido a una mutilación física o a una experiencia médica o científica de cualquier naturaleza que no sea justificada por el tratamiento médico del prisionero interesado y que no sea de su interés.

Los prisioneros de guerra deben, asimismo, ser protegidos en todo momento, especialmente contra todo acto de violencia o intimidación, los insultos y la curiosidad pública.

Las medidas de represalia contra ellos están interdictas.

Art. 14. — Los prisioneros de guerra tienen derecho en todas las circunstancias al respeto de su persona y de su honor.

Las mujeres deben ser tratadas con todos los miramientos de-

bido a su sexo y gozarán en todo caso con un tratamiento tan favorable como el acordado a los hombres. . .”

III) DOCUMENTOS ALEMANES RELATIVOS AL TRATO Y LUCHA CONTRA LOS GUERRILLEROS, PARTISANOS Y COMMANDOS

Los documentos citados a continuación no son más que algunas de las muchas pruebas y constancias existentes que demuestran cual fue el comportamiento de las fuerzas alemanas de ocupación en Ucrania, siendo de destacar que muchas de estas medidas pudieron ser tomadas bajo el amparo de la imprecisa e incompleta jurisprudencia internacional vigente en la época. Otras medidas, en cambio, resultan a simple vista verdaderos actos criminales. Para otras evidencias puede consultarse el anexo documental correspondiente al Capítulo II.

a) **Decreto concerniente al ejercicio de la jurisdicción militar en la zona “Barbarossa” y relativos a las medidas particulares para las tropas de fecha 13 de mayo de 1941.**

1) *Régimen de las infracciones cometidas por los enemigos civiles.*

- 1) Los actos reprobables cometidos por los enemigos civiles serán competencia desde ahora de las Cortes Marciales Generales de Campaña y de las Cortes Marciales de Campaña.
- 2) Las guerrillas serán implacablemente liquidadas por las tropas durante el combate, o después de su captura.
- 3) Todos los demás ataques cometidos por civiles contra las fuerzas armadas, sus miembros, o las personas que le sean agregadas, serán enfrentados hasta la eliminación del asaltante.
- 4) En los lugares en que tales medidas fueran descuidadas o no puedan ser puestas en práctica instantáneamente, los elementos sospechosos serán en lo sucesivo conducidos ante un Oficial, el que decidirá si deben ser ejecutados.

Medidas represivas colectivas deberán ser puestas en vigor inmediatamente bajo las órdenes de un oficial que ejerza el comando mínimo del escalón Batallón o equivalente, y que actúe en las localidades en que se hubieran producido las agresiones traicioneras y pérfidas contra las fuerzas armadas, si las circunstancias no permiten el arresto rápido de los causantes.

- 5) Está formalmente prohibido mantener detenidos a sospe-

chosos en las cárceles con el fin de entregarlos a los tribunales ordinarios cuando se produzca el restablecimiento ulterior de sus jurisdiccionales sobre los habitantes del país.

II) *Régimen de las infracciones cometidas por miembros de las Fuerzas Armadas y del personal agregado, contra los habitantes del país.*

- 1) Las actuaciones judiciales no son obligatorias por los delitos cometidos por los miembros de las fuerzas armadas y del personal agregado, contra los civiles enemigos, aunque el acto constituya al mismo tiempo un crimen o un delito militar ⁽¹⁾.
- b) **Directivas enviadas el 8 de diciembre de 1941 por el comandante en jefe del Grupo de Ejércitos Sur a sus comandantes de ejército.**

El problema de la represión de la "resistencia" es actualmente solucionado en el sector del 6º Ejército. Este éxito se debe a las medidas rigurosas implantadas en ese sector.

Durante la lucha contra la "resistencia", fueron colgados públicamente o fusilados en el sector de dicho Ejército muchos miles de partisanos. Si uno hace caso a la experiencia, llega a la conclusión de que la muerte por ahorcamiento tiene un efecto particularmente preventivo. En consecuencia, los numerosos elementos errantes del país, sin papeles de identidad y detrás de los cuales se esconden los agentes de informaciones de los partisanos, fueron suprimidos. Desde entonces, los actos de sabotaje terminaron.

Esta experiencia prueba que únicamente con estas medidas, que la población teme más que el terror partisano, se logrará éxito.

El Grupo de Ejércitos recomienda la puesta en práctica de tales medidas cada vez que ello fuera necesario.

- c) **Memorando del 15 de diciembre de 1941, para uso de las tropas que luchaban contra los partisanos en el frente del 11º Ejército alemán.**

III — 8º) Tratamiento de los partisanos:

- a) Los partisanos capturados en combate serán interrogados; luego, fusilados (si son ex miembros del Ejército Rojo) o ahorcados (si son civiles).
- b) Los partisanos capturados serán colgados sin

(1) Este decreto firmado por Hitler fue poco más tarde reconocido ilegal por los mismos alemanes que por orden del 27 de agosto de 1941 emanada del OKW se estableció la destrucción de todos los ejemplares para evitar que alguna copia pudiera caer (como sucedió) en manos del enemigo.

excepción, agregándoles al cuerpo una leyenda que diga: “¡He aquí un partisano que no quiso rendirse!”.

d) **Instrucciones especiales para los Jagdkommandos publicadas a fines de agosto de 1942 por el OKW.**

Párrafo 4), instrucción 2ª b): “Los jagdkommandos eliminarán a todo adversario caído en una emboscada.”

e) **Párrafo III de la Orden contra los “Commandos” del 18 de octubre de 1942.**

De hoy en adelante, todo hombre del enemigo enfrentado por tropas alemanas durante las llamadas operaciones de “commando” en Europa y Africa, aunque tengan la apariencia de soldados uniformados, tropas de demolición, etc., estén armados o nó, en combate o en retirada, deben ser muertos hasta el último hombre. No importa que hayan sido desembarcados desde barcos o aviones, o que hayan sido dejados caer en paracaídas. Aunque estos individuos al ser sorprendidos estén dispuestos a rendirse, por principio no debe perdonárseles la vida...

f) **Orden sobre la toma de rehenes del XXX Cuerpo de Ejército Alemán - Rumano.**

Los incidentes que se han producido en los últimos días y en los cuales han perdido la vida numerosos soldados alemanes y rumanos como consecuencia de los ataques de los partisanos, exigen las más severas represalias.

Personas de las siguientes categorías serán inmediatamente detenidas como rehenes en todos los lugares donde accionen las tropas:

- a) personas que tengan parientes partisanos;
- b) personas sospechosas de estar en contacto con los partisanos;
- c) y d) ...
- e) personas que, antes de la llegada de las tropas alemanas y rumanas desempeñaran funciones oficiales;
- f) personas halladas fuera de los poblados cerrados sin autorización especial.

Estos rehenes deberán ser conducidos a campos de concentración. Su alimentación será proporcionada por los habitantes del lugar.

Diez de estos rehenes serán fusilados por cada soldado alemán o rumano que resultara muerto por los partisanos. Por cada soldado alemán o rumano herido se fusilará un rehén.

En lo posible, serán fusilados cerca del lugar en que el soldado alemán o rumano hubiera sido muerto o herido, debiendo permanecer colgados en exposición durante 3 días.

Enseñanzas y posibilidades

El levantamiento de los pueblos oprimidos. — Enseñanzas y posibilidades: los factores permanentes de la doctrina militar soviética. — El concepto soviético de "retaguardia". — Las fuerzas especiales norteamericanas "De Oppresso Liber", misiones, cambios de la idea original. — La próxima guerra: empleo de las armas atómicas y las guerrillas. — Actualización necesaria de los procedimientos de la "partisanka". — Anexos: tres opiniones autorizadas, húngara, norteamericana y yugoslava. — Una revelación inesperada: "Operaciones Ofensivas".

PONIENDONOS la mano sobre el corazón y en esta hora de la verdad, ya nadie puede seguir creyendo que la liberación de los países subyugados por el imperialismo comunista se producirá sin lucha alguna, en forma espontánea, o sin derramamiento de sangre. Tampoco debe seguirse especulando con el mero factor tiempo, esperando que se legitimize la ignominia de la opresión de tantos centenares de millones de personas. Es hora ya de que todo el mundo libre reconozca públicamente que la lucha contra el comunismo internacional se desarrollará en todos los campos, y que el campo militar; es decir aquél en que la política continúa por otros medios, será a la postre el último y definitivo del actual enfrentamiento mundial.

¿Qué forma tomará la lucha final en ese campo; en cuál de las variantes reconocidas hasta ahora de la guerra se resolverá el problema que tanto aflige y preocupa a la humanidad? En realidad no puede predecirse con precisión científica; pero lo que es indudable es que cualquiera sea la variante o la forma, la misma contendrá

un capítulo cierto caracterizado por el levantamiento en armas de los pueblos oprimidos. En este caso, no cabe ninguna duda que el UPA volverá a llenar numerosas páginas de gloria y sacrificio, ya que el mismo constituye, con su experiencia, cuadros y organización clandestina activa, una fuerza antisoviética aliada de primer orden.

Como se habrá notado, se ha mencionado al UPA como una fuerza "*aliada*" ya que sin ese tratamiento va a ser muy difícil que Occidente logre la adhesión de los pueblos subyugados en aras de la lucha común contra el comunismo soviético.

¿Cómo se encuadra y qué posibilidades puede tener para Occidente la lucha de un UPA renovado, desarrollada en mutua colaboración con las fuerzas aliadas?

Para comprender las posibilidades que presentaría una eventual lucha o levantamiento del UPA dentro del marco de la colaboración del resto del mundo libre, hay previamente que incursionar en el terreno de la doctrina militar soviética, la cual, en forma enfática y continua, recalca la existencia de cierto número de elementos que son reconocidos como "*los factores fundamentales que operan permanentemente y determinan la suerte de las guerras*".

Repetidamente mencionados por jefes militares soviéticos destacados de la talla de los generales Zhukov, Malinovsky, Koniiev, Vasilevsky y Sokolovsky, "*estos factores fundamentales que operan permanentemente y determinan la suerte de las guerras*" son:

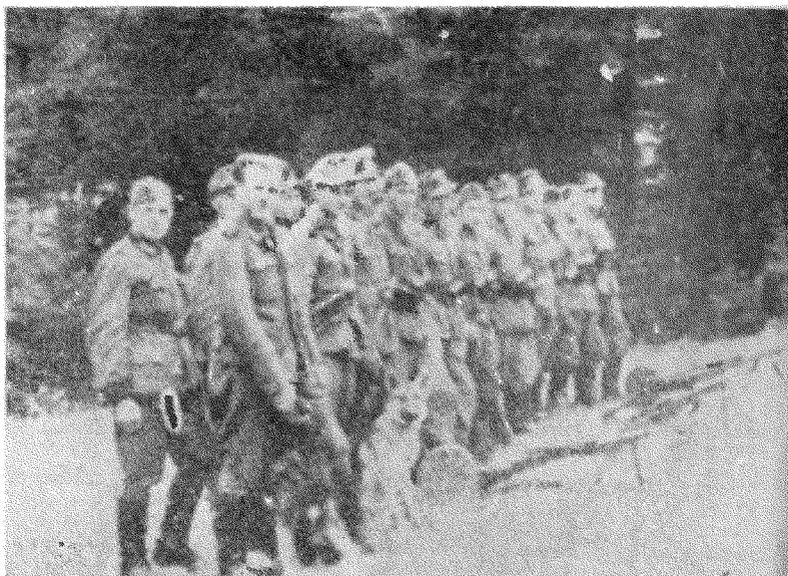
- a) La estabilidad de la retaguardia
- b) La moral del ejército
- c) La cantidad y calidad de las divisiones (tropas)
- d) El armamento del ejército
- e) La habilidad y competencia del comando.

Desde luego que los jefes militares citados y otros teóricos militares soviéticos han reconocido la existencia de otros "*factores transitorios*" o "*temporales*", los cuales pueden llegar a ser muy significativos en alguna etapa de la guerra (especialmente al principio) e incluso pueden llegar a afectar en forma importante el curso o resultado de la guerra, sin embargo, esos factores temporales no son considerados como determinantes del resultado final de una guerra. Entre todos los factores temporales reconocidos, el más importante y corrientemente mencionado es el de la sorpresa, aunque no de un modo del todo concluyente

Esta concepción, que venía de la época stalinista ha sufrido notables cambios después de la muerte del líder mencionado. De esta manera se empezó a reconocer la existencia de otros factores



El comandante "Krylach" destacado jefe de destacamento del UPA, en los bosques de la región de Peremyshl.



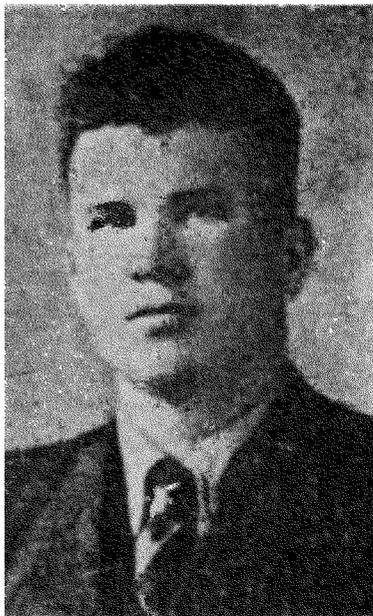
Destacamento de seguridad a cuyo cargo estuvo la protección de las sesiones del UHVR en julio de 1944.
Abajo: Integrantes de un bunker-hospital, salvajemente masacrados por tropas comunistas polacas, tal como fueron hallados luego de la recorquista del citado bunquer por efectivos del UPA (11.IV.1947).





Grupo de guerrilleros del UPA vivaqueando en el interior de un bosque. Abajo: Unidad del comandante "Krylach" (en el centro) celebrando la "Fiesta de las Armas" en un bosque de la región de Peremyshl (31 de agosto de 1947).





LIDERES DESTACADOS DE LA RESISTENCIA UCRANIA

Arriba: Izquierda, una de las raras fotografías del comandante en Jefe "Tarás Chuprynka".

Der.: El comandante "Shum"-Wowchak, uno de los mejores jefes del UPA-NORTE, muerto en combate contra los nazis en 1944. Abajo: Dmytro Klachkivsky ("Klym Savur") en su juventud de estudiante secundario.



permanentes que, empero, en algunos casos no son tan decisivos. De todas formas, el factor "*estabilidad de la retaguardia*", que ocupaba el primer lugar en la doctrina militar de Stalin, sigue siendo respetado en la actualidad, manteniéndoselo entre los principales factores, fundamentales, de la estrategia militar soviética. Al mismo tiempo es de destacar que como consecuencia de la acusación efectuada por Jruschov contra Stalin en 1956, la paternidad de esos "*factores fundamentales*" pasó a ser atribuida a Lenin, en el nuevo culto personal establecido en la Unión Soviética. Fue siguiendo esta nueva tónica de la orientación política soviética que en el "*Krasnaia Zvezda*" del día 6 de marzo de 1957 se incluía un artículo titulado, precisamente, "*V. I. Lenin y los factores fundamentales que deciden el curso y el resultado de las guerras*".

¿Por qué los jefes soviéticos marcan ese énfasis en la "*estabilidad de la retaguardia*"?. Para responder a esta pregunta es necesario previamente conocer qué entienden los soviéticos por *retaguardia*.

El concepto soviético sobre la *retaguardia* comprende, no sólo la zona de comunicaciones, las funciones de la logística, la instrucción de las reservas y los reemplazos, etc., sino que también abarca a toda la misma sociedad comunista. El mariscal Voroshilov lo ha aclarado perfectamente al decir que "...*la idea sobre la estabilidad de la retaguardia incluye todo lo que constituye una forma de expresión, de vida y actividad de todo el sistema, estado social, político y económico, sistema de producción, grado de organización de la clase trabajadora, ideología, ciencia, arte, moral del pueblo y otras cosas*".

Es decir que "*retaguardia*", en el concepto soviético es la nación entera y por lo tanto la existencia de los movimientos nacionalistas antirrusos y anticomunistas ("*separatistas burgueses*", "*restos de los fascistas capitalistas*", etc., como les dicen los rusos) y sus correspondientes movimientos de guerrillas que luchan por la restauración de la independencia de sus respectivas patrias, comprometen la existencia misma de la Unión Soviética y de su odiado sistema político.

Este concepto particular de lo que es la *retaguardia* ha cobrado un inusitado valor en la actualidad ya que según el pensamiento militar soviético actual, una futura guerra nuclear, aún la desatada por sorpresa, no puede ser decidida por un solo golpe ni mediante una guerra relámpago con medios atómicos. En este sentido, casi todos los jefes soviéticos consideran que la futura guerra se "*desarrollará inevitablemente en forma prolongada y severa*" ya que "*la victoria en la guerra no es obtenida mediante una, dos ni varias batallas, sino por la ejecución de una serie de*

campañas y operaciones militares" (1). La victoria, en el concepto soviético, es obtenida mediante la destrucción de las fuerzas armadas enemigas y la conquista y ocupación del territorio enemigo, lo cual supone, desde luego, luchas clásicas para la ocupación militar tanto del mundo occidental, como de los países del bloque comunista.

De otra manera, es evidente que la guerra atómica exigirá, más que antes, una retaguardia sólida, unida, capaz de absorber los golpes nucleares enemigos, y activamente cooperante en el esfuerzo bélico contra el enemigo. Es así como resalta la circunstancia de que para atacar en su misma base al comunismo imperialista de Moscú, más rentable que el bombardeo o el ataque atómico en profundidad del territorio enemigo, resultaría el fomento de levantamientos y la formación de movimientos de guerrillas entre los pueblos subyugados, cuyo potencial humano representa casi el 50% de la población de la URSS.

Este pensamiento no es nuevo, ni pertenece al autor de estas líneas, habiendo sido reconocido así por las mismas autoridades norteamericanas que, profundamente impresionadas por las luchas mantenidas por el UPA y otros movimientos de resistencia anticomunista detrás de la cortina de hierro; así como aconsejados por la propia experiencia recogida por el comando aliado durante la última guerra mundial en lo que respecta a las actividades de la OSS (Oficina de Servicios Estratégicos) que tenía a su cargo la organización de las redes de sabotaje y movimientos de guerrillas contra la ocupación nazi en Europa, y japonesa en el Lejano Oriente, decidieron en el año 1952 formar las unidades de Fuerzas Especiales conocidas hoy con el nombre de "*De Oppresso Liber*" (liberar de la opresión).

Puestas bajo la supervisión inmediata del Centro de Guerra Psicológica y con la orientación general del Jefe del Departamento de Guerra Psicológica del Estado Mayor General del Ejército norteamericano, las Fuerzas Especiales "*De Oppresso Liber*" fueron organizadas con la misión primaria de infiltrarse en una zona determinada, ya sea por tierra, mar o aire, y organizar y encuadrar allí movimientos de guerrillas anticomunistas integradas con los voluntarios de la población local que se les presentasen.

Es claro ver que esa intención debía necesariamente que apoyarse en los movimientos anticomunistas ya existentes en dichos países; es decir, en aquellos movimientos que siempre lucharon

(1) Coronel A. Stokov, citado por Raymond L. Garthoff en "Estrategia soviética en la era nuclear" (pág. 146) Bca. del Oficial, Tomo 514, Buenos Aires, Argentina.

por los sagrados principios de la libertad e independencia de los pueblos y personas subyugados, como reconociera no hace mucho un autor militar norteamericano al decir que "...la guerra de guerrillas o de partisanos, a menos que no sea motivada por patriotismo y animada por ideales políticos y morales, está sujeta a los mismos fracasos y derrotas que cualquier otro tipo de guerra moderna..." agregando más adelante que "...el espíritu del nacionalismo (identificación de un pueblo con la idea de nacionalidad) siempre ha sido causa de tormento para el Imperio Soviético, e indudablemente continuará siendo una seria fuente de dificultades" (1).

Para actuar de tal manera, las Fuerzas Especiales reciben una instrucción muy variada y completa que va, desde la forma más silenciosa de eliminar a un centinela con una cuerda de guitarra, hasta la manera más apetitosa de preparar una culebra para el almuerzo, pasando por toda una serie de especialidades y ejercicios prácticos tales como: resistir exitosamente a un interrogatorio comunista, sobrevivir en un desierto o en una selva, utilizar las armas y materiales enemigos, realizar sabotajes, golpes de mano y emboscadas, emplear medios de comunicaciones variados y de circunstancias, buscar y valorar informaciones, confeccionar panfletos subversivos, organizar fugas de prisiones y campos de concentración, etc. Asimismo, a sus integrantes se les exige ser expertos paracaidistas, atletas consumados y hábiles especialistas en judo y karate. Deben, también, ser capaces de adaptarse a cualquier país, idioma, condiciones climáticas, terrenos y alimentaciones; es decir, deben reunir óptimas condiciones físicas, espirituales, tácticas y operativas como para poder sobrevivir a las penalidades y peligros que indudablemente encontrarán en la zona de operaciones en que les toque actuar y que, en definitiva, son casi las mismas condiciones que poseían y poseen los hombres del UPA.

En la actualidad la doctrina militar norteamericana, que a la conducción puramente militar ha agregado la guía política e informativa del Departamento de Estado, de la USIA (*U. S. Information Agency*) y de la AID (*Agency for International Development*), contempla para sus tropas especiales "*De Oppresso Liber*" las siguientes misiones:

- *operaciones de guerra irregular*: tales como guerra de guerrilla, evasión y escape, rescate de personas muy importantes, y subversión contra los países hostiles;

(1) Cnel. William A. Burke: "Guerrilla sin moral" ("*Military Review*", setiembre de 1961).

- *operaciones de guerra psicológica*: destinada a influir sobre las actitudes y emociones de las multitudes psicológicas de los países aliados, neutrales y hostiles, y que generalmente se desarrollan paralelamente con las otras misiones aquí mencionadas;
- *operaciones de contrainsurgencia*: consistentes tanto en medidas de carácter militar, como de ayuda social y económica, destinadas a prevenir, suprimir o derrotar la subversión y la insurgencia enemiga.

Sin embargo se ha podido notar que en los últimos tiempos se está operando cierto énfasis por las misiones encuadradas en los dos últimos tipos de misiones, y muy particularmente en la última, o sea en los aspectos de la contrainsurgencia.

En efecto, últimamente los centros de formación de Tropas Especiales "*De Oppresso Liber*" han comenzado a servir de campos de instrucción a tropas de contraguerrillas que actuarán en aquellos países donde han aparecido las guerrillas comunistas; es decir, donde la guerra irregular revolucionaria se ha manifestado en su etapa de militarización pronunciada. En este sentido, funcionarios del Pentágono han expresado que por primera vez en su historia Estados Unidos suministrará armas a fuerzas irregulares y unidades antiguerrilleras de cada pueblo que lo solicitar, siendo de destacar que esta decisión se originó en una propuesta que hiciera el extinto presidente Kennedy al Departamento de Defensa, en relación con las operaciones militares destinadas a combatir las guerrillas comunistas.

Paralelamente, el Ejército norteamericano ha otorgado numerosas becas para militares pertenecientes a países de América Latina, Cercano y Lejano Oriente, etc.; o sea a países amigos que integran la OEA, el CENTO o la OTASE que soliciten seguir los cursos respectivos de contraguerrilla que se dictan en los acantonamientos de Fort Bragg (Estados Unidos) y Fort Gulick (zona del Canal de Panamá) así como en Europa y Okinawa.

Al actuar de esta manera se pone de manifiesto una actitud conservadora característica y muy en boga en ciertos círculos de las grandes democracias occidentales que, si bien reconocen y desean el más amplio éxito o la lucha de los pueblos subyugados contra Moscú, sólo ven en la misma un factor accesorio para vencer al comunismo, considerando que dicha lucha debe contar únicamente con un apoyo moral, ya que el apoyo material abierto significaría una "*intervención en los asuntos internos de otro Estado...*" y por lo tanto, y lo que es peor, podría llegar hasta provocar un nuevo conflicto bélico mundial, siendo esto último precisamente a lo que más temen.

El valor real de esta amistad regateada y temerosa fue demostrada en su viva realidad en varias oportunidades, especialmente durante la fracasada revolución húngara de 1956, evidenciando patéticamente que las simpatías verbales, las condolencias y aun las medidas tomadas en el seno de las Naciones Unidas, no bastan allí donde hace falta la ayuda real y efectiva de las naciones libres para hacer triunfar la causa de la libertad y de la auténtica autodeterminación de los pueblos y de los individuos.

En este sentido, el caso de Hungría ya citado, producido cuando las Fuerzas Especiales tenían ya cuatro años de existencia las vacilaciones manifestadas en ciertos momentos del caso cubano, así como las débiles réplicas en el caso de Laos, parecerían evidenciar una gran tibieza en el empleo de estas tropas para ayudar a los levantamientos internos producidos en el interior del bloque comunista o comunizado, y en ello el autor de estas líneas aprecia un gran error, pues reservar a los "*De Oppresso Liber*" únicamente como respuesta a situaciones graves creadas por el comunismo (el caso de Vietnam por ejemplo) es hacerles perder una de sus principales características: *la iniciativa operativa*. Efectivamente, si las Fuerzas Especiales dejan la iniciativa operativa a la subversión comunista y se limitan a acudir a los focos de incendio una vez iniciado el fuego por los piromaniacos del Kremlin, correrían el riesgo de convertirse en meros bomberos de pueblo que siempre llegan tarde a los siniestros que deben combatir.

De esta manera puede apreciarse que por el momento los pueblos subyugados no deben hacerse muchas ilusiones por la formación y existencia de las Fuerzas Especiales norteamericanas. No obstante, esta circunstancia no debe moverlos a abandonar la lucha, pues dichas tropas pueden constituir una luz de esperanza en el panorama sombrío que los oprime desde hace tanto tiempo, y siempre cabe la posibilidad de un cambio de política en Washington.

En efecto, de lo visto puede desprenderse que la acción combinada y cuidadosamente planificada entre las fuerzas anticomunistas del exterior (los "*De Oppresso Liber*") y las que actúan en el interior de los territorios subyugados (el UPA y otros movimientos de resistencia similares del Este europeo) podría llegar a ocasionar la ruptura del factor permanente "*estabilidad de la retaguardia*", con lo cual el mundo marxista-leninista entraría en rápida bancarrota. Apartarse de esta línea de mútua colaboración, calculando que todo el peso de la lucha debe ser llevado por la otra parte (es decir, esperando los del exterior que sólo los pueblos subyugados sean los que deben mantenerse en lucha y

derrotar a la tiranía comunista; y los del interior, que sólo desde el exterior les deba llegar la libertad, sin arriesgarse ellos mayormente) es perjudicial e irresponsable, no sólo para la causa común, sino también para la propia supervivencia de cada uno de ellos.

Evidentemente, la historia de las últimas décadas demuestra que Occidente ha estado perdiendo lastimosamente el tiempo, y no ha sabido aprovechar la experiencia que le estaban gritando desesperadamente los países subyugados. En este sentido cabe la siguiente pregunta: ¿Qué hubiera sucedido en 1946 si los movimientos anticomunistas y antirrusos de Ucrania (UPA), Polonia (WIN, AK, etc.), Países Bálticos (BDPS), etc., hubieran sido apoyados y sostenidos de la manera que luego se dispuso hacer a través de los "*De Oppresso Liber*" y, detrás de ellos, todo el mundo libre que en aquella época contaba con el monopolio casi absoluto de las armas nucleares?

La respuesta viene rápido: si se hubiera apoyado a esos pueblos de la manera propuesta, no cabe duda que éstos habrían encontrado la senda de la recuperación nacional y de la tan anhelada liberación, mientras que el comunismo, batido por todas partes, habría entrado en crisis tras perder todos los territorios ocupados, así como todas las inmensas riquezas de Ucrania que, aún hoy constituyen alrededor del 40% del potencial total de la Unión Soviética (1).

Es decir, ésta se habría desintegrado quedando reducida en Europa a la única y auténtica tierra rusa, la República Federativa Socialista Soviética Rusa. Ello habría evitado, por otra parte, los sangrientos episodios de Grecia, China, Indochina, Filipinas,

(1) Según las mismas fuentes de información soviéticas, Moscú reconoce que Ucrania representa dentro del volumen total de la economía de la URSS un puesto de vanguardia, alcanzando: el 90% de la producción soviética de motores diesel; el 78% del total de las locomotoras a petróleo fabricadas en la URSS; el 68% de la producción total de azúcar; el 55% de la de mineral de hierro; el 54% de la de coke; el 52% de la de hierro fundido; el 49% de la del equipamiento metalúrgico; el 46% de la de vagones ferroviarios; el 41% de la de metales laminados; el 40% de la de acero; el 38% de la de tubos de acero; el 37% de la de tractores; el 33% de la de carbón; el 30% de la de gas; el 26% de la de carne; el 23% de la de leche; el 19% de de energía eléctrica; el 18% de la de cemento, etc. Aquí podremos encontrar las "razones" económicas de por qué Moscú se opone a la autodeterminación del pueblo ucranio y se aferra a sus conquistas territoriales de antaño pretendiendo continuar por otros medios la antigua opresión de la época de los zares. Así también se explica porque Ucrania cuya población representa sólo el 18% de la población total de la URSS, alimenta con sus hijos el 45% de la población carcelaria y de los campos de concentración de la Unión Soviética.

Malasia, Corea y Cuba. Sí, decididamente, se ha estado perdiendo tiempo... ¡y muchas vidas humanas!

Asimismo, como lo atestiguan los acontecimientos mundiales acaecidos hasta el momento de ser escrita esta obra (Ucrania 1941-50; Polonia: 1944-47 y 1956; Berlín: 1953; Kinguir 1954 y Temir Tau 1959, ambos en el Kazajstán; Poznan y Hungría 1956; Cuba 1961, etc.) los movimientos nacionalistas por sí solos son impotentes para derrocar a la formidable maquinaria opresiva político-militar bolchevique.

Desde luego, no obstante, que por tratarse de actividades subrepticias y clandestinas, los funcionarios norteamericanos son parcos y guardan una estricta reserva en lo que respecta a los planes a seguir con referencia a los países subyugados y los "*De Oppresso Liber*", pero resultaría un error trascendental de la estrategia de Occidente, volvemos a repetir, que se persistiera en el desaprovechamiento que se ha venido observando hasta la fecha de los movimientos nacionalistas anticomunistas existentes dentro de la URSS y en forma muy especial, del UPA, cuyas legiones vienen luchando contra la ocupación soviética desde hace tantas décadas. De todas formas, de una cosa puede estarse seguro: los "*De Oppresso Liber*" tienen la misión (principal o secundaria, por ahora no podemos determinarlo) de organizar movimientos de guerrillas detrás de las líneas comunistas, y que estas guerrillas forzosamente estarán integradas por los patriotas combatientes de los países subyugados que cuentan con una alta moral, una mayor experiencia guerrillera antisoviética, y una superior práctica conspirativa.

LA PROXIMA GUERRA

La experiencia dejada por todas las guerras ha evidenciado como uno de los errores más funestos el de creer que todo conflicto futuro se desarrollará en forma semejante al anterior, aplicando al mismo los esquemas que en aquel momento posibilitaron la victoria. De hecho, toda guerra presenta un caso patológico nuevo y particular, y la habilidad de todo Estado Mayor reside en entender de que manera deben adecuarse y adaptarse las enseñanzas dejadas por el anterior conflicto, así como estudiar las posibilidades que brindan los nuevos desarrollos de la técnica y la ciencia en el interregno.

De esta manera, ¿es cuerdo pensar que una futura guerra de guerrillas se desarrollará en forma igual a la "*partisanka*" de 1941? De otra forma, ¿resultarán válidos para 1970 o 1980 los esquemas guerrilleros que triunfaron en 1945 o 1950? Desde luego que no, y en esto nadie puede engañarse ya que tanto los co-

mandos del UPA como los de los "*De Oppresso Liber*" que los auxiliarían eventualmente, deben tener presente los importantes y poderosos cambios producidos en la ciencia y en la técnica militar moderna, los cuales indudablemente han repercutido en la aplicación de los principios tácticos válidos hasta la fecha. Nos referimos especialmente a la aparición en el campo de combate de los medios de observación y reconocimiento electrónicos, los helicópteros y las armas atómicas tácticas.

En efecto, aunque hasta el momento de ser escritas estas líneas no se ha evidenciado ninguna doctrina específica para el empleo de las armas nucleares tácticas en estos casos, es indudable que estos materiales, puestos al servicio tanto de las fuerzas guerrilleras como de las de contra-guerrilla, hacen necesaria una revisión detenida de los procedimientos de combate y logísticos utilizados hasta hace poco por ambos oponentes.

Por empezar, la posibilidad del empleo de las armas nucleares en estos casos hará que las fuerzas guerrilleras se organicen en unidades que no sobrepasen el escalón "*Batallón*" o, cuanto más, el escalón "*Agrupación*", integrado este último por dos o tres batallones (también puede denominarse, escalón "*Brigada*"). Ello se debe a la necesidad de mantener una adecuada movilidad, así como a la de no ofrecer un blanco tentador para las armas nucleares tácticas enemigas. La eventual reunión de varios batallones o agrupaciones podrá seguir efectuándose "*a la demande*" como se realizaba anteriormente en el UPA. Sin embargo, hay que tener en cuenta que en la actualidad hasta las compañías y aun las secciones de fusileros son susceptibles de justificar el empleo de un arma atómica táctica del tipo del "*Davy Crockett*" norteamericano o de su equivalente soviético; armas relativamente livianas que pueden ser fácilmente transportadas por vía aérea y ser suministradas a los guerrilleros. De esta manera éstos deben también aprender a emplear las armas atómicas que eventualmente pueden suministrarles sus aliados.

Hasta ahora, para evitar ser desintegrado como el átomo parece que la única solución viable para ciertos efectivos es mantener el más estrecho contacto con las fuerzas enemigas. Así, se especula, el enemigo se abstendrá de emplear sus armas nucleares para evitar que sus efectos mortales alcancen a sus propias tropas, reeditando así algo parecido al clásico "*clinch*" del boxeador cansado que quiere reponer fuerzas. Pero resulta evidente que hay que tener en cuenta la paridad de fuerzas pues de lo contrario, y tal como sucede en el boxeo, si la diferencia de fuerzas de ambos contendientes es muy notoria, será inevitable que el más débil sucumba ante el más fuerte. Por otra parte, si nos atenemos a las

prácticas soviéticas evidenciadas durante la segunda guerra mundial, cuando para evitar la recuperación de la primera línea enemiga la artillería rusa continuaba bombardeando durante cierto tiempo la zona de la irrupción, aún sobre su propia infantería, sin consideración alguna por las bajas que ocasionaba a sus mismos camaradas; entonces, no deberá desecharse la posibilidad que en el futuro, a pesar del estrecho contacto establecido, el comando soviético decida sin vacilaciones emplear sus armas atómicas sobre la zona de combate, si aprecia que el sacrificio de algunos miles de hombres le permitiría aniquilar a un peligroso enemigo subversivo. Esto podrá parecer inhumano y un poco duro para nuestra mentalidad occidental cristiana; pero, ¿no fué el mismo Lenin el que afirmaba que *"no importa que perezcan los 2/3 de la población mundial, lo que interesa es que el tercio restante sea auténticamente comunista"*?

Con respecto a los movimientos, principal defensa contra la amenaza atómica, es evidente que los mismos deberán ser efectuados preferentemente de noche, para escapar a la observación enemiga; no obstante, la utilización de equipos electrónicos de observación y exploración (rayos infrarrojos, radar, laser, etc.) reducirán enormemente la antigua impunidad que gozaban las operaciones nocturnas de antaño. El empleo de iguales elementos por parte de los guerrilleros permitirá que éstos se percaten de la observación infrarroja de que son objeto, dándoles oportunidad para que tomen las correspondientes contramedidas. No obstante, hay que señalar que evidentemente ello no constituirá más que un débil paliativo ante las nuevas posibilidades de la exploración electrónica del enemigo. Las marchas y los desplazamientos, en consecuencia, deberán ser efectuados en lo sucesivo en pequeñas fracciones y a grandes intervalos vitalizando el viejo concepto napoleónico de marchar separados y combatir juntos.

La posibilidad de que el enemigo radiactive intencionalmente determinadas zonas del terreno impone la necesidad de que los guerrilleros destaquen en la vanguardia de sus efectivos, a patrullas de reconocimiento radiactivo provistas con dosímetros y contadores Geiger para evitar caer en una trampa mortal imperceptible a simple vista. De esta manera será dable comprobar que junto a la clásica granada de mano o la pistola ametralladora del guerrillero aparecerán otros elementos no precisamente bélicos ni mortales, pero de gran valor para asegurar la supervivencia de los hombres. Por otra parte, la posibilidad de actuar en territorios que hubieran sido alcanzados por las lluvias radiactivas o la contaminación radiactiva originada por los bombardeos de las mismas potencias occidentales sobre los blancos u objetivos im-

dible la colaboración de los correspondientes cuadros especializados integrados por los "*De Oppresso Liber*" norteamericanos. De esa manera, al conjugarse la reconocida habilidad guerrillera del UPA con los conocimientos tácticos y científicos modernos de los "*De Oppresso Liber*", no cabe ninguna duda que la "*estabilidad de la retaguardia*" soviética, el primero de los "*factores que obran permanentemente y aseguran el éxito de las guerras*", se vería bruscamente sacudida y tambaleante frente a la fuerza irresistible de un pueblo viril que ha enarbolado ante el mundo la consigna inmortal de "*Libertad a los pueblos — libertad a la persona*".

Nunca será suficiente repetir que en el futuro deberán tenerse siempre presente las consecuencias del error cometido por Hitler cuando al invadir la URSS en 1941 despreció y subestimó al principio la ayuda que podrían haberle prestado los pueblos subyugados; siendo de destacar que cuando en 1943 pretendió cambiar de política ya era demasiado tarde. Peor aún, ante la cruel actitud de los esbirros y expoliadores agentes de la Gestapo y del resto de la maquinaria política nazi, la masa de esas poblaciones, y en especial la de Ucrania, se volvió contra ellos organizando una activa resistencia armada, de la cual el UPA fue el exponente más conspicuo.

La instrucción de las fuerzas de contraguerrilla está muy bien dispuesta, pero no debe olvidarse que las fuerzas especiales "*De Oppresso Liber*" fueron creadas para actuar, no como pasivos instructores sino como activos incursores detrás de las líneas enemigas, colaboradores de las guerrillas locales anticomunistas del tipo del UPA.

La lección de la historia debe ser asimilada recordando siempre las célebres palabras de Bismarck: "...solo los necios rechazan la experiencia ajena...".

¿Serán las potencias occidentales los necios del siglo XX? La existencia paralela de las Fuerzas Especiales y de las redes conspirativas clandestinas del UPA, ¿podrá llegar a materializar alguna forma de colaboración más estrecha y de acción conjunta? Hay que tener siempre presente que en cuestiones en que media la guerra, la experiencia propia se paga siempre con la vida y la sangre de los pueblos. Para ejemplo y conocimiento de Occidente debe saberse que pese a todos los esfuerzos realizados por la censura comunista, la lucha continúa detrás de la cortina de hierro y espera la fraternal ayuda de los pueblos que tienen la bendición de Dios de vivir en la libertad y en la democracia. *¿Qué haces tú, lector, en este sentido?*

ANEXO DOCUMENTAL

Poniendo fin a nuestras consideraciones, y para reforzar lo expuesto con la opinión autorizada de otros autores, hemos considerado oportuno reproducir fragmentos de distintos artículos que nos hablan de experiencia, posibilidades y características de la guerra de guerrillas.

Son estos autores: el capitán general del antiguo ejército húngaro, D. Ferenc Farkas de Kisbarnak, ex comandante del VI. Cuerpo de Ejército Húngaro que en 1944 luchó contra el UPA y finalizó formalizando un saludable armisticio; el coronel del ejército norteamericano Frank A. Gleason, Hijo, ex instructor en el Departamento de Operaciones Aerotransportadas, Aviación del Ejército y Guerra Irregular, y antiguo oficial de la OSS en Inglaterra y China; y el general de división del ejército yugoslavo D. Rajko Tanaskovich, ex comandante de unidades de guerrilleros yugoslavos y antiguo instructor de la Escuela Superior Militar de su país. Veamos en consecuencia sus opiniones no sin antes dejar asentado nuestro reconocimiento a la Dirección de la "MILITARY REVIEW" (EE. UU.) y de la "VOJNO DELO" (Yugoslavia) por habernos permitido la reproducción de estos fragmentos.

a) *La opinión húngara:*

**LA IMPORTANCIA DE LAS FUERZAS INSURGENTES,
por el Capitán General Ferenc Farkas de Kisbarnak.**

Mis experiencias en el escenario de la guerra son un ejemplo característico de la lucha en dos frentes, tanto en el sentido positivo como en el negativo. Lo que sucedió durante la II. Guerra Mundial en relativamente pequeña escala en el frente de mi VI. Cuerpo de Ejército en la región de los Montes Cárpatos, es una buena lección para la guerra del futuro que estará caracterizada sobre todo por la lucha en dos frentes: el frente propiamente dicho y la retaguardia.

Esta lucha ya está en marcha: todos nosotros leemos a diario en los periódicos que existe detrás del primer frente, un segundo frente que se extiende sobre todo el mundo y está luchando en forma de quinta columna. Bastará mencionar la lucha por

los secretos de la energía atómica, los demás casos de espionaje, las huelgas obreras, las acciones subversivas de los comunistas, los asesinatos políticos, etc., todo dirigido sin duda por una misma central. Eso significa una verdadera guerra, pero solamente la Unión Soviética se aprovecha del arma principal de esta guerra, tan sólo ella trata de originar inquietud en todas partes para alcanzar las metas que hoy no puede —o aún no quiere— alcanzar mediante el Ejército Rojo.

La Unión Soviética conoce las debilidades de su sistema bolchevique y sabe que tiene que contar con el odio contenido sangrientamente de los millones de seres oprimidos tras la cortina de hierro y con el desprecio del mundo libre. Por eso trata de desarrollar su estrategia subversiva revolucionaria en todas partes, sabiendo que allí donde el espacio es inmenso, la condición principal del éxito es atizar los desórdenes internos. En todos los sistemas estatales existen elementos descontentos, y éstos son sus mejores aliados; le basta dirigirlos con promesas y excitar la pasión de las masas hacia la revolución.

En el curso de los últimos decenios, la Unión Soviética tuvo ocasión de conocer la enorme importancia de las fuerzas internas disgregadoras; estas fuerzas fueron la causa del catastrófico final de la guerra ruso-japonesa de 1905, y del derrumbamiento del imperio ruso al final de la primera guerra mundial, poco antes de la victoria aliada.

En el caso de una futura guerra este terremoto revolucionario, sin embargo, no se originaría mediante fuerzas subversivas organizadas y dirigidas por el enemigo, sino por el anhelo de libertad de los millones de almas de los pueblos oprimidos enclavados en la misma Unión Soviética.

(Fragmento del artículo del mismo nombre publicado en "Ucrania Libre" Nos. 7/8).

b) *La opinión norteamericana:*

FUERZAS IRREGULARES — RECURSOS POTENCIALES DISPONIBLES AL COMANDANTE, por el Teniente Coronel del Cuerpo de Ingenieros, Frank A. Gleason, Hijo.

La guerra irregular, una de las formas más antiguas de guerra, está recibiendo creciente consideración dentro del Establecimiento Militar. Esto es comprensible, ya que los requisitos exigidos de los servicios hoy día en la atmósfera de la guerra fría y de la guerra limitada, con la amenaza omnipotente de la guerra general, exigen recurrir a todas las formas de potencia de

combate. Se está haciendo crecientemente claro que los recursos de potencia de combate disponibles en las fuerzas irregulares son significativos y tienen que ser plenamente explotados en guerras futuras y situaciones al borde de la guerra. Las fuerzas irregulares representan una forma de potencia de combate que añade una nueva dimensión de guerra a la ya ofrecida por nuestras fuerzas convencionales de tierra, mar y aire.

La naturaleza de la Guerra Irregular

Guerra irregular es una expresión general significando todas aquellas actividades de resistencia conducidas dentro de la esfera de influencia del enemigo, utilizando principalmente personal y recursos indígenas en pro de objetivos militares, políticos y económicos. Los componentes principales son la guerra de guerrillas, la guerra psicológica en cuanto respecta a todas las fases de la guerra irregular, el sabotaje, la sublevación contra estados hostiles, la evasión y el escape. Estas actividades de resistencia pueden ser completamente abiertas, completamente clandestinas, o algo entre estos dos extremos, dependiendo de la efectividad de las medidas tomadas por el enemigo para contrarrestarlas.

La resistencia comienza con el resentimiento individual hacia el régimen establecido — disgusto con las cosas como son y el deseo de cambio. Los individuos que sienten esta animosidad hacia el gobierno o el poder de ocupación no tienen un plan de acción colectiva inicialmente, a pesar de que pueden estar realizando individualmente actos de resistencia. La organización del movimiento de resistencia puede desarrollarse espontáneamente bajo la iniciativa de un caudillo natural fuerte, o mediante los esfuerzos de un representante de una potencia exterior hostil a la potencia de ocupación. En cualquier caso, el desarrollo del movimiento de resistencia es influido por ciertos factores, tales como el carácter nacional de la gente, la geografía del área, el apoyo civil, el apoyo exterior y si las fuerzas convencionales enemigas están empeñadas o no en otras empresas.

La Potencialidad de la Guerra Irregular

Las condiciones sociológicas, políticas y económicas existentes detrás del Telón de Acero han creado una gran potencialidad para la guerra irregular. Hoy día los soviéticos tienen bajo dominación directa en las zonas satélites unos 100 millones de personas, muchas de las cuales sienten un odio profundo contra la presión comunista. Esto es indicado por el tamaño tan tremendamente grande del ejército y del sistema de seguridad necesita-

portantes existentes en territorio ucranio (cuena del Dnipró, del Donbas, zona industrial de Kyiv, etc.) impone desde ya la necesidad de que las guerrillas cuenten en su equipo adecuados medios de reconocimiento y medición radiactiva, y de que además estén debidamente instruidas en las medidas de seguridad y descontaminación; es decir, temas que eran completamente ignorados por las guerrillas de la II. Guerra Mundial.

También habrá que revisar la antigua tendencia operativa del UPA de buscar refugio u ocultamiento en los bosques, ya que además de no constituir una mayor dificultad para la observación infrarroja, son susceptibles de incendiarse como gigantescas teas ante una explosión atómica, aún de las de pequeña potencia.

En esta situación puede entonces pensarse ¿qué hubiera pasado en la última guerra si los moscovitas hubieran bombardeado con armas nucleares la obstinada resistencia de la "*Chorny Lis*", con todas las unidades del UPA que actuaban desde allí?

Claro que disuasión por disuasión, el Comando soviético tendrá que considerar la posibilidad paralela de volar hecho pedazos frente a un ataque nuclear llevado a cabo por un grupo de guerrilleros provistos con un arma atómica táctica del tipo mencionado (*Davy Crockett*, alcance 9 kms.).

Insistiendo sobre el hipotético caso de la selva de "*Chorny Lis*", es fácil percatarse de lo peligroso que representará en adelante para los guerrilleros caer en un cerco y permanecer en él durante cierto tiempo, suficiente como para que el enemigo reconozca el blanco y ponga en posición sus baterías atómicas. Esto impone la necesidad imperiosa de evitar ser cercado y, en última instancia, la de intentar romper el cerco a costa de grandes bajas que, por muchas que fueran nunca podrán ser iguales a las que les causaría un bombardeo nuclear.

Una vez roto el cerco, la retirada o evasión de los sobrevivientes deberá contar con una tenaz persecución lanzada con helicópteros, modernos medios de transporte de infantería que no reconocen obstáculos terrestres ni dificultades camineras. Helicópteros de observación y de transporte con efectivos de caza y persecución serán lanzados detrás de los guerrilleros en retirada y muchas veces se adelantarán a éstos en sus caminos de marcha y en pocos minutos podrán ocasionar un nuevo cerco o una emboscada mortal. Contra estos elementos únicamente puede hacerse uso de armas antiaéreas livianas, aprovechando la circunstancia de que los helicópteros resultan bastante vulnerables a un fuego antiaéreo bien dirigido. Ello obligará a los guerrilleros a cargar algunas armas antiaéreas livianas, pero eficaces, del tipo superficie-aire semejantes al arma autoguiada portátil "*Red-Eye*"

norteamericana. Hay que tener en cuenta, adicionalmente, que los helicópteros pueden ser empleados como medios de apoyo directo a tierra mediante el uso de baterías de cohetes que lanza desde dispositivos especiales. En este sentido, el guerrillero deberá aprender a distinguir a simple vista a un helicóptero de observación de otro de transporte o de apoyo a tierra.

Desde el punto de vista de las informaciones, punto ya vital y preponderante de la II GM., la actividad de los guerrilleros se verá complicada con una serie de necesidades informativas indispensables a su comando para la conducción y éxito de sus operaciones. Así, además de las necesidades ya estudiadas en el capítulo respectivo habrá que agregar:

- disponibilidad y doctrina de empleo de las armas atómicas tácticas del enemigo contra los guerrilleros,
- posiciones de fuego o columnas de marcha de tales armas,
- detección de zonas radiactivizadas y permanente vigilancia de la radiactividad del ambiente,
- parques de estacionamiento y mantenimiento de helicópteros, etc.

Con respecto a los problemas logísticos, las nuevas características de la guerra de guerrillas impondrán grandes esfuerzos y previsiones. Por empezar, la contaminación atómica podrá causar la pérdida de los recursos clásicos que nutrían a los hombres del UPA, así como ocasionar numerosos trastornos en lo relativo al creciente problema del tratamiento a dar a los heridos y enfermos producidos por la radiactividad. En este sentido es dable apreciar que deberá redoblarse la construcción de hospitales subterráneos semejantes a los excavados durante los años 1945-50. Asimismo, deberán multiplicarse los depósitos subterráneos y bunkers tanto para alojar y proteger a las guerrillas contra las lluvias radiactivas, como para almacenar víveres y equipos durante períodos prolongados; es decir, deberá intensificarse esa especialidad zapadora del UPA que tanta admiración despertara entre los propios enemigos de la libertad del pueblo ucranio.

Desde luego que estos aspectos que hemos señalado no agotan, ni mucho menos, las distintas variaciones o adecuaciones que tendrá que operarse en el UPA para hacer frente al enemigo moscovita en una eventual y futura guerra mundial; pero destacamos que han sido mencionados a título de inventario incompleto para evidenciar la gran diversidad y complejidad que presenta el problema de una insurgencia en un mundo atómico actual.

Claro resulta ver, entonces, que los hombres de un eventual UPA resurgido no estarían en condiciones técnicas ni tácticas para encarar estas necesidades; por lo cual se les hace imprescin-

dos por los soviéticos en los satélites, y ha sido comprobado por el trágico levantamiento en Hungría en el 1956. Antes de este frustrado intento de liberación patria, el mundo fue testigo de disturbios de menor escala en Alemania Oriental y Polonia.

Es difícil establecer con certidumbre lo que la guerra futura traerá. La probabilidad de guerra general ha disminuído bajo la amenaza de la destrucción mutua por proyectiles balísticos intercontinentales y el bombardeo estratégico. La forma más probable de conflicto es la guerra limitada — limitada en área geográfica, en empleo de armas y en recursos aplicados. No obstante, ya sea limitada o general, en la próxima guerra se emplearán fuerzas convencionales en agrupaciones tácticas más pequeñas y más móviles que antes, y se dispersarán por zonas mucho más extensas. Esta dispersión ofrece un ambiente favorable para las fuerzas de resistencia, desde bandas grandes de guerrillas bien organizadas hasta pequeños grupos y hasta individuos de todas clases que estén listos para ayudar a las fuerzas regulares. Las fuerzas de resistencia se adaptan bien al campo de batalla nuclear sin modificación de sus tácticas tradicionales (1).

Dentro del Ejército de los Estados Unidos se adiestran en la actualidad fuerzas especiales para trabajar con fuerzas de resistencia en la conducción de operaciones militares detrás de las líneas enemigas. Ellas están preparadas para organizar y desarrollar la potencialidad de resistencia indígena dentro del territorio enemigo convirtiéndola en fuerzas de guerrillas efectivas. Una vez que tales fuerzas hayan sido organizadas, las unidades de las fuerzas especiales equipan, adiestran y asesoran a las fuerzas de guerrillas sobre cómo conducir actividades de resistencia en apoyo de operaciones militares convencionales. Simultáneamente, ellas proveen ayuda a las fuerzas de guerrillas, información, evasión y escape, y subversión contra el estado enemigo.

Los grupos de operación de las fuerzas especiales son unidades organizadas a base de Tablas de Organización y Equipo para proveer especialistas y asesores para realizar tareas asignadas. Especialistas en armas y demoliciones, personal de sanidad, operadores de radio y técnicos de radio son ejemplos del personal altamente adiestrado que ayudarán al líder del grupo. Hay especialistas de idiomas en los grupos, y todo el personal está bien familiarizado con las costumbres y los aspectos políticos, económicos y militares de la zona de operaciones. Hay varios tipos de

(1) Empero, deben tenerse muy presente las modificaciones que a la táctica tradicional deben efectuarse para ajustar sus procedimientos a los problemas originados por la radiación radiactiva de las nuevas armas atómicas tácticas. (Nota de EMC).

El comandante Jaroslav Staruch, uno de los principales jefes del UPA de la región bajo dominio polaco comunista (Zakersonia) en su juventud de estudiante secundario. Muerto en combate en agosto de 1948 en su bunker, cerca de la ciudad de Lublin, después de ocho días de rudas luchas contra un enemigo muy superior.



"Mar", jefe de la OUN de la región de Lemky, y uno de los principales comandantes de los grupos que marcharon hacia occidente.

**LIDERES DESTACADOS DE
LA RESISTENCIA UCRANIA**

Derecha: Dmytro Hrycaj ("Perebynis"). Ex jefe del EMG-UPA. Abajo izquierda: Dmytro Majiwsky ("Tarás") que junto con el anterior cayeran luchando mientras realizaban un raid hacia Occidente en diciembre de 1945, en territorio checo.

Derecha: El comandante Basilio Sydor ("Shelest") ex comandante del UPA-OESTE, muerto en combate contra los rusos en abril de 1949.



grupos de operación, dependiendo su composición y tamaño de la misión que vayan a desempeñar.

Los grupos de operación de las fuerzas especiales están bajo el mando de un grupo de fuerzas especiales aerotransportadas. Dentro de un teatro activo, el grupo de fuerzas especiales establece una base de operaciones dentro de las zonas amigas para proveer dirección, adiestramiento administrativo, apoyo técnico e información para los grupos de operación antes y después de ser empeñados.

El Control de las Actividades

El comandante del teatro dirige la organización de fuerzas de guerra irregular del teatro y asigna misiones para la conducción de actividades de resistencia. El puede establecer una Agrupación Táctica Conjunta de Guerra Irregular compuesta de elementos de dos o más servicios, directamente subordinada al comandante del teatro, o se puede delegar la responsabilidad de la conducción de actividades de resistencia al comandante de uno de los componentes. En cualquiera de los dos casos, las unidades de fuerzas especiales constituyen el elemento principal del Ejército en la organización de la guerra irregular.

Inicialmente, las operaciones son conducidas por guerrillas controladas por las fuerzas especiales en misiones asignadas por el teatro. En esta etapa los comandantes de los componentes en el teatro pueden pedir operaciones específicas al comandante responsable de la conducción de la guerra irregular, quien aprueba los pedidos siempre y cuando se ciñan a la política del teatro y estén al alcance de las capacidades de las fuerzas disponibles. Más tarde, a medida que la fuerza amiga se acerca a la zona de operaciones de una fuerza guerrillera específica, es normalmente deseable pasar el control de operación del grupo de fuerzas especiales controlando la fuerza de guerrilla a un ejército de operaciones, cuerpo de ejército o división. Esto simplifica las transmisiones, facilita la coordinación y permite el apoyo máximo de la fuerza convencional de parte de las guerrillas. Una partida de enlace de fuerzas especiales es agregada al cuartel general de una división, cuerpo de ejército, o ejército de operaciones cuando uno de éstos asume el control de operación de un grupo de fuerzas especiales. Esta partida de enlace puede comunicarse directamente con el grupo o grupos de fuerzas especiales en campaña y con la base de las fuerzas especiales. Para este tiempo el apoyo administrativo continuará siendo prestado por la base de las fuerzas especiales, pero todas las misiones de operación son asigna-

los recursos de información del comandante mucho más allá que la mayoría de los otros medios a su disposición.

Los Equipos de Enlace

Las partidas de enlace de las fuerzas especiales agregadas al cuartel general del cuerpo de ejército o división son necesarias para proveerle al comandante y a su estado mayor asesoramiento en cuanto a cómo emplear mejor las fuerzas de resistencia en la zona de interés del comandante, y para hacerles llegar a los grupos de operación las misiones asignadas. La coordinación crecerá en importancia a medida que las fuerzas regulares se acerquen a la zona de operaciones de las fuerzas de resistencia. Los métodos para el encuentro de dos fuerzas amigas, las transmisiones visuales y por radio y los medios de identificación tienen que ser establecidos claramente para evitar bajas accidentales a las fuerzas de resistencia o a nuestras propias tropas.

Una vez que una fuerza regular ha alcanzado la zona de operaciones de una fuerza de resistencia, ésta puede ejecutar misiones nuevas. Será normal que nuestras fuerzas regulares operen a profundidades extremas y con frentes extensos tanto en el campo de batalla no nuclear como en el nuclear. Las fuerzas de resistencia pueden ser usadas para aumentar las fuerzas de seguridad de la zona de retaguardia y ayudar a proteger las líneas de comunicaciones y patrullar las brechas entre unidades de nuestra zona de combate. La utilización de fuerzas de resistencia en este papel dependerá naturalmente de la compatibilidad de intereses en ese momento. De todos modos, el planeamiento para el empleo futuro o el desbandamiento de un grupo de resistencia en particular tiene que ser considerado durante las primeras fases de la operación. Nuestro éxito futuro en obtener el apoyo de grupos de resistencia depende del respeto y trato que les demos a estas unidades y a sus jefes durante la fase de operación y después que la zona haya sido asegurada por nuestras propias fuerzas.

Resumen

La potencia efectiva de nuestras fuerzas regulares es aumentada usando la potencialidad de resistencia existente en la zona de operaciones. El comandante tiene que comprender y reconocer que aquí hay una fuente tangible y definida de potencia de combate que le puede rendir pingües beneficios por el esfuerzo empleado. El tiene que asegurar que tanto él como su estado mayor están conscientes de la potencialidad de resistencia disponible en su zona de operaciones. También tiene que asegurarse de que tie-

ne agregado a su mando, personal adiestrado que pueda asesorarlo referente a la potencialidad de guerra irregular en su zona de operaciones y recomendar misiones apropiadas. El éxito en el campo de batalla del futuro muy bien puede depender en gran parte de la eficacia con que los comandantes y sus estados mayores utilicen toda la potencialidad disponible en las fuerzas irregulares.

(Fragmentos del artículo del mismo título publicado en "Military Review", octubre 1959).

c) *La opinión yugoslava:*

LAS ARMAS MODERNAS Y LA GUERRA DE PARTIDARIOS, por el General de División Rajko Tanaskovich.

Prácticamente todas las armas nuevas han provocado cambios de alguna naturaleza en los principios tácticos. Algunas de ellas han causado cambios extensos en la aplicación de los principios tácticos, la organización y la conducción de las operaciones, mientras otras sólo han requerido pequeños reajustes o correcciones. Por lo tanto, sería apropiado considerar qué influencia tendría el empleo de las armas de destrucción en masa en la guerra de guerrillas, así como en sus tácticas.

Las armas modernas de destrucción en masa han sido empleadas en Japón y en polígonos de prueba, pero hasta que ellas no hayan sido probadas en combate no podrá llegarse a conclusiones juiciosas en cuanto a sus efectos en el campo de batalla. Por este motivo, este artículo estará basado en un número de conjeturas. Consideraremos solamente los medios bélicos principales del presente, incluso las armas nucleares, la aviación y los helicópteros y el blindaje.

El advenimiento de las armas nucleares y termonucleares está introduciendo cambios revolucionarios tanto en la estrategia como en la táctica. Estos cambios son imperativos tanto para las naciones que las poseen como para las que no disponen de ellas.

Se ha debatido considerablemente sobre si el arma nuclear constituye o no un medio estratégico o si ésta podría o no convertirse también en un arma táctica. El hecho de que en la actualidad existen armas nucleares de baja potencia invalida este argumento.

No sólo han hecho su aparición las armas nucleares de baja potencia, sino que también el "club atómico" va creciendo poco a poco. Para la mayoría de los países tecnológicamente desarrollados, la fabricación de tales armas no presenta ningún proble-

das por el comandante táctico a quien se le ha asignado el control de operación del grupo.

Misiones de Guerra Irregular

Las actividades de guerra irregular conducidas por los grupos de resistencia pueden abarcar una amplia gama, variando desde acciones extremadamente clandestinas —tales como propagar rumores o propaganda, o actos de sabotaje— hasta acciones totalmente abiertas, tales como guerra de guerrillas. Las misiones de operación e información típicas son mostradas en el siguiente cuadro:

MISIONES PARA LAS FUERZAS DE GUERRA IRREGULAR

<i>Información Militar</i>	FUERZAS IRREGU- LARES	<i>Operaciones</i>
Situación enemiga Disposiciones enemigas Terreno Adquisición de blancos Tiempo Información logística Actitudes civiles y militares		Guerra de guerrillas Subversión Guerra psicológica Sabotaje Fuga y evasión Seguridad

La guerra de guerrillas, primordialmente contra las líneas de comunicaciones del enemigo, es el tipo más conocido de operaciones realizadas por las fuerzas de resistencia. En situaciones ofensivas el comandante asigna a las unidades de resistencia misiones que apoyen la ocupación rápida de sus objetivos y la continuación de su misión. En situaciones defensivas las fuerzas de resistencia pueden hostigar, retardar y disipar las fuerzas atacantes o las reservas. Las actividades de resistencia pueden ser dirigidas para ayudar a canalizar las fuerzas enemigas y crear blancos nucleares lucrativos.

Durante la Guerra Mundial II hubo ocasiones en que el período de cooperación táctica entre la fuerza de guerrillas y la fuerza regular fue muy breve, aun cuando personal norteamericano estuviera presente con las guerrillas. Esto se debió usualmente al alcance limitado de las armas disponibles y a la rapidez de movimiento de la fuerza regular. La profundidad aumentada de la zona de influencia en el futuro permitirá un período más largo de cooperación táctica entre las dos fuerzas.

Las capacidades de las guerrillas en el futuro se verán mejoradas con la tendencia continua hacia armas nucleares ligeras

y de potencia reducida al igual que hacia vehículos y armas no nucleares grandemente mejorados. El aumento de vehículos aéreos orgánicos en las zonas avanzadas facilitará el refugio táctico de unidades de guerrillas, el intercambio de personal de enlace entre las fuerzas de guerrillas y las regulares, las transmisiones y el apoyo logístico especial.

Las operaciones de guerra psicológica conducidas por fuerzas irregulares se dividen en dos categorías generales: aquellas operaciones en apoyo de la propia fuerza de resistencia y aquellas en apoyo de la misión general del teatro. Las primeras incluyen aquellas actividades ideadas para obtener y acrecentar el apoyo popular de la fuerza de resistencia, o actividades buscando confundir al enemigo y crear la impresión de que existe una gran fuerza de resistencia. Las operaciones en la segunda categoría envuelven la diseminación de propaganda basada en temas de guerra psicológica del teatro. Los métodos de diseminación incluyen medios abiertos tales como la distribución de hojas sueltas (panfletos) y medios clandestinos tales como la propagación de rumores.

Las operaciones de sabotaje son una actividad normal de las fuerzas de resistencia y deben ser estimuladas, pero deben ser asignadas a las fuerzas de resistencia con gran cuidado. Las actividades de sabotaje en gran escala y sin dirección pueden ocasionar serios obstáculos al comandante en operaciones subsiguientes. Los objetivos asignados a las fuerzas de resistencia para ejecución tienen que ser evaluados cuidadosamente. Las centrales eléctricas pueden ser puestas fuera de acción sin destruir las turbinas. Los sistemas de abastecimiento de agua pueden ser cortados temporalmente sin destruir las presas. El objeto debe ser negar las instalaciones o recursos al enemigo por un período especificado. La destrucción permanente o excesiva puede ocasionarle al comandante demoras u obstáculos serios durante fases posteriores de sus operaciones.

Las misiones de búsqueda de información militar son ideales para las fuerzas de resistencia. La información sobre el orden de batalla, disposición detallada de las fuerzas, movimientos, capacidades y actitudes enemigas es más fácilmente determinada por las fuerzas de resistencia que por muchos otros medios. La información acerca del blanco, necesaria para el empleo eficaz de proyectiles de largo alcance con ojivas nucleares, es reconocida como uno de los problemas más difíciles que afronta un comandante terrestre. A las fuerzas de resistencia se les puede asignar misiones que contribuyan materialmente a la solución de este problema. Este tipo de unidades extiende el alcance y la amplitud de

ma técnico. El hecho de que sólo las grandes potencias las estén fabricando puede explicarse por las capacidades materiales de éstas y sus conceptos sobre la política y la estrategia.

Hasta ahora, ninguna arma de combate ha podido evitar el comienzo de una guerra. No obstante, sería lógico presumir que el empleo de armas nucleares por cualquiera de los bandos constituirá el comienzo de una nueva guerra mundial, no importa el lugar o el grado de su empleo. Esto desataría una reacción en cadena, incontenible, que envolvería a todos los países en el torbellino de la guerra. Los efectos de tales armas rebasan las fronteras locales y regionales.

Ningún país que poseyera armas nucleares podría, ni tampoco desearía, limitarse al empleo de armas convencionales mientras su adversario estuviera empleando medios de destrucción en masa.

Esto podría ser, aunque no necesariamente, una de las razones por las cuales las armas nucleares no han sido empleadas en los conflictos locales que han surgido después de la II. G. M.

El peligro potencial de una nueva guerra mundial exige que se revisen los conceptos doctrinales más importantes de la guerra de guerrillas. Debería igualmente considerarse la conveniencia de esta forma de guerra bajo las condiciones actuales, así como también su conducción por un país que no posea armamentos nucleares.

La Posibilidad de una Guerra de Guerrillas

Es posible que un país adopte la guerra de guerrillas como su forma principal de combate o como un medio auxiliar de éste. Puede que se empeñe en este tipo de guerra desde el mismo comienzo del ataque enemigo o pase a él en una etapa más tarde. Pero sea lo que fuere, tal parece que la guerra de guerrillas será adoptada hoy día por más países que en el pasado, ya que para los países pequeños que no posean sus propias armas nucleares, ésta podría ser una selección lógica.

Esta discusión se limitará a algunos aspectos fundamentales de la guerra de guerrillas en los cuales el empleo de las armas nucleares podría surtir sus mayores efectos.

Es muy probable que ningún país que haya decidido conducir una guerra de guerrillas habrá que esperar hasta que el agresor haya ocupado todo su territorio y destruido sus fuerzas antes de organizarse para esa clase de combate. Por el contrario, es de esperarse que cada país preparará su población en tiempo de paz para la guerra de guerrillas y creará las condiciones morales, políticas

y materiales necesarias para una resistencia airosa contra el agresor.

La Organización y las Operaciones

Las armas nucleares pueden ejercer una influencia poderosa en la estructura y el tamaño de las unidades de guerrillas. La creación de unidades grandes, tales como divisiones o cuerpos de ejército, es cuestionable bajo estas condiciones ya que es muy probable que tales unidades atraigan el fuego nuclear enemigo. La solución habrá de encontrarse en la creación de unidades pequeñas, no más grandes que las brigadas, las cuales podrían moverse y maniobrar rápidamente así como también protegerse contra el ataque nuclear. Si se requieren unidades más grandes, para una misión específica, ellas deberán formarse reuniendo varias unidades pequeñas y una vez cumplida la misión éstas deberán separarse nuevamente.

Un problema importante es, si bajo condiciones nucleares, las fuerzas de guerrilleros podrán o no organizar frentes tales como los empleados durante las últimas etapas de la G. M. II (en Yugoslavia). Es muy probable que las fuerzas convencionales abandonen el empleo de frentes definidos con una aglomeración densa de fuerzas en líneas y zonas fortificadas. No puede existir duda alguna de que esto es lo que harán los guerrilleros, ya que es evidente que las armas nucleares aseguran una penetración relativamente rápida de cualquier frente, no importa su fortificación, organización, localización o la potencia de las fuerzas que lo defiendan.

Bajo las condiciones modernas, el frente estará representado principalmente por la defensa de zonas y avenidas de aproximación vitales, con amplios espacios intermedios, no obstante controlados y unidades dispuestas en gran profundidad y poseedoras de gran movilidad. La concentración de fuerzas más poderosas que éstas en el frente sólo se empleará para las acciones rápidas y no para una defensa prolongada. Las grandes concentraciones de fuerzas en una posición de resistencia por un período prolongado expone a estas unidades a las armas nucleares enemigas.

¿Qué constituye un Blanco?

Llegamos por lo tanto, a la pregunta: ¿qué constituye un blanco lucrativo para las armas nucleares? Antes del 1958 prevalecía la idea de que para que un blanco fuese apropiado para un arma nuclear éste debería comprender ciudades, centros indus-

triales y concentraciones de fuerzas del tamaño del batallón o división. Esta situación ha cambiado. Hoy día las compañías y hasta las secciones son vulnerables a las armas nucleares, siempre que estén concentradas en un lugar. Este cambio no ha sido motivado porque se le adscriba una importancia mayor a las unidades pequeñas, sino por la abundancia de armas nucleares. Ya éstas no habrán de ser contadas más por docenas o centenas, sino más bien por decenas de millares, lo cual significa que el número de blancos también tiene que aumentar.

Las grandes potencias nucleares están acelerando la fabricación de pequeños proyectiles tácticos a fin de disponer de medios que aseguren el avance airoso de la infantería y los tanques sin tener que exponer a éstos al peligro de sus propias armas. Si un blanco habrá de considerarse como lucrativo o no dependerá de la cantidad y tipos de armas disponibles.

La posesión o carencia de otros medios de combate también entra en juego en el asunto. Sabemos de las experiencias de la última guerra que durante el período de gran superioridad material, el enemigo empleó la artillería y la aviación contra pequeños grupos de guerrilleros y hasta individuos. De haber éste contado con poca cantidad de fuego seguramente no las hubiera empleado.

Durante el período final de la guerra, cuando su potencia de fuego era escasa, el enemigo tenía mucho cuidado de dónde y cómo la empleaba. Durante ese período el enemigo no hostigaba a las unidades de guerrilleros pequeñas y a menudo se abstenía de atacar divisiones y brigadas enteras aún estando éstas relativamente desprovistas de toda protección. La aviación enemiga solamente atacaba aquellos blancos que se consideraban más amenazantes en un momento dado.

Bajo las condiciones actuales, es posible que el enemigo emplee armas nucleares contra las agrupaciones pequeñas. Por otra parte, sería ilusorio suponer que debido simplemente a su tamaño, todas las unidades grandes constituirían blancos nucleares. Por supuesto que ellas probablemente los constituirán, pero si serán o no atacadas dependerá del número de armas que el enemigo tenga a su disposición, así como también de la situación táctica específica.

Tácticas del Contacto Estrecho

Volvamos ahora al asunto del contacto con el enemigo como una medida de protección. Existe una idea bastante generalizada de que el contacto directo con las fuerzas enemigas representa

bajo todas las circunstancias una defensa efectiva contra el ataque nuclear. El arma nuclear es una espada de dos filos. Bajo ciertas condiciones ella puede representar una amenaza tanto para el que la emplea como para su adversario. Sin embargo, es cuestionable si las "*tácticas de contacto estrecho con el enemigo*" serán o no efectivas bajo todas las circunstancias.

Si comenzamos con la hipótesis de que el enemigo posee armas nucleares, pero las fuerzas de guerrilleros no, entonces el contacto estrecho con el enemigo puede ser aceptado como una solución apropiada siempre que en todo lo demás las dos fuerzas adversarias sean más o menos de igual potencia. De no existir tal igualdad, las unidades de guerrilleros se expondrían a ser derrotadas por las fuerzas convencionales superiores del enemigo, sin necesitar éstos tener que recurrir al empleo de armas nucleares.

En el ataque, cuando las unidades de guerrilleros tienen la iniciativa, el mantenerse en estrecho contacto con el enemigo le puede brindar a las unidades del primer escalón una protección bastante buena contra las armas nucleares enemigas.

No es probable que las unidades de guerrilleros que operen en la retaguardia del enemigo sean atacadas con fuegos nucleares. De ahí, que la conveniencia de mantener estrecho contacto con el enemigo dependerá de la situación específica. Cualquier procedimiento estatuido para uso general conlleva el peligro de que las unidades de guerrilleros sean derrotadas sin el empleo de armas nucleares.

Las Restricciones en la Maniobra

Las armas nucleares de hecho ejercerán una poderosa influencia en los movimientos, el encubrimiento y los tipos de maniobra en las operaciones tácticas individuales. Tal parece que las unidades en movimiento, particularmente en terreno abierto, serán considerablemente más vulnerables a los fuegos nucleares que las que estén en posiciones. Estas últimas estarán dispersas, enterradas y ocultas, y con frecuencia en estrecho contacto con el enemigo.

Es muy probable que los movimientos tendrán que efectuarse cuando la situación lo permita. En noches claras en que las unidades tengan que moverse en terreno abierto, probablemente no se permitirán columnas de marcha más grandes que una compañía. Puede que entre las columnas que se muevan en la misma ruta de marcha se requieran intervalos hasta de un día de tiempo. A fin de reducir el riesgo de exponerse a la observación enemiga

los movimientos de las unidades se efectuarán con una rapidez considerablemente mayor.

En el pasado, siempre que las condiciones del terreno lo permitían, la ocultación en grandes zonas boscosas proveía una protección buena contra la observación desde el aire. Las unidades más grandes utilizaban el terreno boscoso para descansar y prepararse para operaciones que requerían la concentración de fuerzas.

El encubrimiento continúa siendo uno de los problemas principales de las unidades de guerrilleros, tanto durante el día como durante la noche. Sin embargo, es ahora problemático si las zonas boscosas podrán o no ser utilizadas por períodos prolongados. Los ataques nucleares contra las zonas boscosas ocasionarían incendios turbulentos y horrorosos. Las unidades de guerrilleros más grandes —como por ejemplo el batallón y la brigada— serían particularmente vulnerables a la detección y el ataque.

En el pasado, las unidades de guerrilleros por lo general pudieron salir airoosamente de los envolvimientos. Ni a la aviación ni a la artillería les fue posible aniquilar a las unidades rodeadas. Esta tarea pasó entonces a ser desempeñada por la infantería y por las unidades de tanques en donde el terreno era apropiado. Sufriendo grandes bajas a menudo, estas fuerzas cerraban gradualmente el cerco alrededor de las unidades rodeadas a fin de fragmentarlas y destruirlas poco a poco. Sin embargo, debido a que estos resultados no podían ser logrados rápidamente, las unidades de guerrilleros tenían tiempo suficiente para reorganizarse y escapar.

En el futuro, esta situación será distinta. Si una unidad es rodeada en una zona pequeña, ésta correrá el riesgo de ser totalmente aniquilada por las armas nucleares. Por lo tanto, las unidades de guerrilleros tienen que evitar caer en un envolvimiento. De caer, ellas deben romper el cerco inmediatamente sin importar las bajas en que puedan incurrir. Tales bajas serán mucho menos que las que podrían resultar de un ataque nuclear.

Las armas nucleares también influyen en los procedimientos tácticos a emplearse en los ataques contra ciudades y zonas urbanas. El principio de que las unidades no deberían permanecer en una ciudad una vez que ésta ha sido tomada, ha adquirido aún mayor significación. Y si se trata de ciudades grandes y de unidades principales, éstas serán mucho más vulnerables a un ataque nuclear. Similarmente, cuando el enemigo posee armas nucleares, la defensa de ciudades y lugares habitados por guerrilleros tendrá que conducirse en sus vías de acceso.

La logística Guerrillera

Las armas nucleares también influyen poderosamente en la adquisición y aprovisionamiento de abastecimientos, no sólo para las unidades de guerrilleros sino también para toda la población. Este es un elemento completamente nuevo que deberá tomarse en consideración tanto en la preparación para la guerra como en la conducción de la misma. Antes de que el agresor ocupe el territorio, el empleo de las armas nucleares puede ocasionar una gran devastación y destrucción de los bienes materiales, especialmente al comienzo de la guerra. El peligro mayor lo constituirá la contaminación de los comestibles y el agua. Los servicios logísticos se confrontarán con una tarea complicada de la cual dependerá la conducción airosa de la guerra.

El efecto destructivo de un ataque nuclear podría aminorarse mediante tres acciones. Primero, es necesario establecer en tiempo de paz las reservas materiales requeridas y construir almacenes subterráneos dispersos por todo el territorio; segundo, durante el curso de la guerra, las unidades de guerrilleros deben aprovechar todo el material capturado del enemigo; y, tercero, en una posición expuesta, deben retenerse solamente aquellos abastecimientos necesarios para las necesidades inmediatas.

La atención médica será mucho más difícil todavía. El número de heridos y enfermos aumentará considerablemente y el tratamiento tomará mucho más tiempo. Ya que éste es un asunto que compete al campo estrictamente profesional de los problemas médicos, no nos extendemos en él. No obstante, podrían hacerse algunas conjeturas a este respecto. Por ejemplo, al personal sanitario se le requerirán nuevas destrezas y el tratamiento probablemente será simplificado considerablemente. A los enfermos y heridos será necesario proveerles abrigo, y tanto las unidades de guerrilleros como sus instalaciones sanitarias no deberán ser obstaculizadas por un número considerable de heridos.

El Reconocimiento Defensivo

En este breve examen de la influencia de las armas nucleares en las operaciones de las unidades de guerrilleros se ha tratado de señalar algunos de los problemas fundamentales y ofrecer algunas sugerencias para la solución de los mismos. Sin embargo, debido a la naturaleza hasta complicada del problema, es necesario que consideremos algunas otras medidas que las unidades de guerrilleros pueden adoptar para protegerse a sí mismas.

El reconocimiento del enemigo representa uno de los problemas más importantes de la protección contra las armas nucleares. Sin información en cuanto a sus medios de lanzamiento, sus cua-

lidades tipos, capacidades, operaciones y seguridad de las mismas, las unidades de guerrilleros no podrán adoptar medidas eficaces contra ellas.

Todas las unidades de guerrilleros, no importa su tamaño, localización, o misión, tendrán que empeñarse en obtener información del enemigo. Ellas tendrán que hacer uso de fuerzas especiales de reconocimiento, patrullas, la población, los prisioneros enemigos y los agentes. De hecho, cada una de las unidades de guerrilleros tendrá que empeñarse en la búsqueda de información concerniente a los medios nucleares enemigos. Debe esperarse que en la ejecución de estas misiones de reconocimiento el éxito mayor lo habrán de obtener las unidades pequeñas que operan en lo profundo de la retaguardia enemiga, ya que es allí donde con mucha más frecuencia habrán de encontrarse las armas nucleares y los medios de lanzamiento.

También las unidades de guerrilleros tendrán que desarrollar un extenso sistema de reconocimiento en el territorio que está bajo su control a fin de obtener información en cuanto al terreno, las condiciones meteorológicas, las zonas contaminadas y otros datos que puedan afectar sus operaciones. Aunque para llevar a cabo estas misiones podría disponerse de unidades especializadas, raras veces el número de éstas será suficiente. Por consiguiente, será necesario preparar un número considerable de combatientes para estas misiones.

Las unidades de guerrilleros tendrán que prestarle atención especial al contrarreconocimiento. Esto podría hacerse conduciendo operaciones durante la noche o al amparo del mal tiempo, así como también mediante la captura y destrucción de las fuerzas de reconocimiento y los agentes enemigos. La protección dependerá del grado de éxito que las unidades tengan en poder permanecer ocultas del enemigo y hasta donde pueden mantener sus preparativos en secreto.

Mediante el atrincheramiento y la construcción de abrigos para el personal cuando no está en combate podría obtenerse un grado considerable de protección contra las armas nucleares. La práctica observada por algunas unidades de guerrilleros de no atrincherarse en el pasado debido a que ellas cambian frecuentemente de localización y operaban de noche, tendrá que abandonarse.

Una de las medidas más decisivas para la protección eficaz de las unidades de guerrilleros será la destrucción de las armas nucleares y medios de lanzamiento del enemigo. Puede que sea hasta posible capturar estas armas y emplearlas contra el enemigo.

Cualquiera de estas opciones envuelve grandes riesgos. Las armas nucleares y el equipo de lanzamiento son muy complicados. Su destrucción mediante el ataque directo requiere personal competente. En la mayoría de los casos, las unidades de guerrilleros no poseerán tal personal. Es mucho más dudoso aún que las unidades de guerrilleros puedan usar los medios nucleares. Por esta razón es probable que el método de ataque más eficaz sea la destrucción del personal enemigo a cargo de las armas nucleares.

Aunque a las unidades de guerrilleros podría proveérseles equipo orgánico para protegerse contra los efectos nucleares, no obstante, sería ilusorio suponer que existirían cantidades adecuadas de tal equipo. Por regla general, las unidades de guerrilleros carecerán tanto de equipo como de personal especializado. Por lo tanto, será normal para ellas improvisar, especialmente para la descontaminación. En la mayoría de los casos, las unidades de guerrilleros evadirán las zonas contaminadas ya que ellas no tendrán ni la capacidad para, ni la necesidad de, efectuar una descontaminación rápida del terreno.

La Aviación y los Helicópteros

La aviación continúa poseyendo características y ventajas específicas que no pueden ser completamente reemplazadas por otros medios. Ella seguirá siendo parte integral de las fuerzas armadas modernas. Por lo tanto, sólo será necesario discutir aquí el problema de su función.

El enorme progreso de la ciencia y la tecnología, particularmente en la electrónica y la aerodinámica, ha hecho al avión moderno cualitativamente diferente al empleado durante la G. M. II. Los nuevos aviones son mucho más veloces, poseen un gran radio de acción y pueden operar a grandes alturas. Además, el avión moderno puede volar en toda clase de tiempo y a cualquier hora del día o de la noche.

El perfeccionamiento de los dispositivos de radio y electrónicos ha hecho posible que las aeronaves modernas puedan localizar y atacar blancos tanto en tierra como en el aire, aún desde grandes alturas. Las grandes potencias han entrado de lleno en la fabricación de aviones a chorro y turborreactores, y especialmente de aviones de transporte proyectados para el movimiento rápido de equipo y personal a grandes distancias. En la guerra futura las unidades de guerrilleros tendrán que hacer frente a este tipo de aviación.

Los helicópteros se han convertido en un excelente medio de transporte moderno capaz de transportar unidades completas a grandes distancias y desembarcarlas en cualquier clase de terre-

no. Las fuerzas aerotransportadas en helicópteros pueden aterrizar en cualquier sitio a diferencia de las de paracaidistas y las transportadas en planeadores las cuales necesitan grandes extensiones de terreno abierto para su desembarco. El enemigo hará uso extenso de ellos en el combate contra las guerrillas. Tampoco deberíamos menospreciar el papel que los helicópteros pueden desempeñar en el abastecimiento de unidades enemigas que han sido aisladas, ni su papel en la evacuación de los heridos y enfermos.

Las amenazas de los desembarcos en helicópteros presenta para los guerrilleros problemas de defensa difíciles. Tanto el populacho como las unidades que se encuentren en el territorio bajo ataque, deberán estar organizados y preparados para combatir los desembarcos aéreos de las fuerzas enemigas. Es lógico esperar que el enemigo recurriría a pequeñas incursiones por helicópteros en las zonas ocupadas por las unidades de guerrilleros.

La acción contra los desembarcos aéreos deberá ser rápida, enérgica y definitiva. Cualquier demora podría crear el riesgo de un envolvimiento, ya que el enemigo siempre llevará a cabo sus desembarcos aéreos en coordinación con las operaciones de otras fuerzas.

El Blindaje y los Guerrilleros.

Las unidades blindadas ocupan un lugar prominente en las fuerzas armadas de todos los países grandes e industrializados. En algunos ejércitos, las fuerzas terrestres han sido transformadas casi en su totalidad en formaciones blindadas y mecanizadas, y el concepto del soldado a pie ya no existe, en el sentido clásico de la palabra. Esta evolución de las fuerzas terrestres está en un completo acuerdo con la doctrina militar y los requisitos fundamentales de la guerra moderna para los ejércitos grandes que estén apoyados por una base económica e industrial poderosa y equipada con los medios de destrucción en masa.

Debe tenerse en mente que en esos ejércitos existen también unidades especiales proyectadas para la acción en terrenos que son intransitables para el equipo mecanizado. El número de éstas es relativamente pequeño ya que existen otros medios (principalmente las armas nucleares y los desembarcos aéreos) que pueden ser empleados en terrenos inaccesibles.

Las unidades de guerrilleros pueden esperar que el enemigo haga uso considerable del blindaje contra ellas. De hecho, es muy probable que en algunos casos sólo se emplearán unidades blindadas y mecanizadas. De ser lógicas estas suposiciones, entonces surge la

pregunta: ¿cuáles serán las perspectivas para las unidades de guerrilleros en un terreno abierto?

El problema consiste en cómo eliminar o reducir las ventajas del blindaje enemigo. La solución habrá que buscarla en la destrucción, la obstrucción y la maniobrabilidad. Por regla general las unidades de guerrilleros principales no deberán ser empeñadas en una región abierta. Cuando tengan que operar en terrenos transitables para el blindaje, éstas deberán estar armadas poderosamente y adiestradas en el empleo de las armas antitanques, especialmente lanzacohetes y explosivos portátiles. Finalmente, todas las unidades de guerrilleros tendrán que prestarle un cuidado especial a la organización de la defensa antitanque.

De esta discusión puede concluirse que, en virtud de la naturaleza de la guerra de guerrillas, las unidades de guerrilleros estarán en una situación relativamente favorable para la defensa contra las armas nucleares. No obstante, ellas son vulnerables a la acción de los medios de combate modernos, y estos medios presentan para ellas nuevos y complicados problemas. No importa la influencia que las condiciones modernas puedan ejercer, las lecciones aprendidas de las acciones de guerrillas del pasado son válidas hoy día.

(Fragmentos del artículo "La influencia de los Medios de Combate Modernos en las Acciones de los Partidarios", publicado en la revista "Vojno Delo" de abril-mayo de 1961).

UNA REVELACION INESPERADA

En los últimos tiempos a raíz de los sucesos de Cuba, Laos y Vietnam, parece que la opinión militar norteamericana está empezando a considerar nuevamente la posibilidad de llevar las operaciones de guerra irregular a la retaguardia de los países ocupados por los comunistas rusos o chinos. En este sentido, resulta verdaderamente inesperado, y promisor al mismo tiempo, el artículo que bajo el título "Operaciones Ofensivas", ha sido publicado en la prestigiosa revista "Military Review" en el número de abril de 1963. Su autor, el teniente coronel Sam C. Holliday, que es un veterano de la II. G. M. y la guerra de Corea, saca sus conclusiones del empleo de guerrilleros nativos efectuado por los franceses en Indochina entre los años 1950-1954, pero es indudable que dichas conclusiones pueden aplicarse a otras regiones del mundo, Ucrania por ejemplo, donde el espíritu nacionalista y anticomunista se ha manifestado en la

existencia del UPA y otros movimientos clandestinos que aún hoy bajo distintas formas continúan su lucha contra la opresión roja.

Por tales motivos, damos la bienvenida a artículos de esta clase que aunque tímidamente ahora, no hay duda que marcan un renovamiento en el pensamiento militar norteamericano. A continuación reproducimos algunos párrafos importantes del citado artículo.

Operaciones ofensivas.

La importancia de la guerra irregular, o por lo menos de esa fase llamada guerra de guerrillas, ha sido completamente aceptada por los líderes políticos y militares del Mundo Libre. Sobre este tema se han publicado cientos de libros, folletos y artículos, millones de palabras y millares de fotografías, que dan fe de la importancia de la materia.

En general, gran parte de la atención del Mundo Libre se ha concentrado en los aspectos defensivos de la guerra irregular y se le ha prestado muy poca a la probabilidad de llevar a la guerra irregular hasta el territorio enemigo. Quizás sea porque esta particular faceta de la guerra irregular acarrea ciertos peligros, algunos riesgos y algunos problemas insuperables.

Toda ofensiva envuelve riesgos. Por otra parte, dejar siempre que el enemigo tome la iniciativa —para dominar la ofensiva— envuelve riesgos aun mayores. Hasta Clausewitz, quien en repetidas ocasiones consideró la acción defensiva como más eficaz que la ofensiva, reconoció la naturaleza negativa de detener meramente los ataques enemigos sin intentar siquiera contestar los mismos. En este sentido, dijo:

“Si la defensiva es la forma más eficaz para conducir una guerra pero con un propósito negativo, es evidente que debemos emplearla mientras nuestra inferioridad nos obligue a su empleo, y que debemos desistir de la defensiva tan pronto como nos encontremos en condiciones para lanzarnos contra el objetivo”.

Casi todo el mundo estará de acuerdo en que el llevar la guerra irregular hasta el interior de un territorio enemigo es deseable. A la vez, pocos negarán que los obstáculos y los peligros envueltos en tales operaciones serán formidables.

La Opinión Pública y la Propaganda.

La muralla que podría levantar la opinión mundial no sería el obstáculo menor que el Mundo Libre tendría que vencer. Actualmente, en la lucha ideológica el Mundo Libre goza de una ven-

taja moral. Cuán valiosa es ésta, puede ser un punto debatible. Si apoyara los esfuerzos originados dentro de los países comunistas o controlados por los comunistas para derrocar los Gobiernos constituidos, el Mundo Libre podría perder parte de esta ventaja. Sin embargo, es probable que tal pérdida sería compensada por el aumento en la confianza y el respeto en las capacidades del Mundo Libre.

Estrechamente relacionado con este obstáculo estaría el de la propaganda comunista. Uno puede estar seguro que la propaganda comunista y los órganos de la guerra psicológica aprovecharían inmediatamente cualquier acto dentro de sus fronteras, desarrollado por el Mundo Libre, con el propósito de acusar a éste de agresor. El objetivo primordial de tal acción sería ganar la voluntad de aquellas naciones que hoy siguen un curso neutral en todas las disputas. Al mismo tiempo, los esfuerzos comunistas tratarían de debilitar la capacidad del Mundo Libre para continuar su ofensiva haciendo que el elemento pacifista dentro del Mundo Libre estorbe, o ponga fin, *“al entrometimiento de éste en los asuntos de otros países”*.

Las acciones Ofensivas.

Siempre debe considerarse el riesgo de una guerra nuclear como resultado de las acciones ofensivas desarrolladas en territorio enemigo, aunque este riesgo en particular no parece haber disuadido a las principales potencias comunistas de conducir sus operaciones irregulares ofensivas. Sin embargo, ya sea que una acción en particular aumentará o disminuirá la probabilidad de un intercambio nuclear es una pregunta válida que debe hacerse. Aunque la guerra irregular provee un curso de acción positivo cuando las circunstancias impiden el empleo de las fuerzas tradicionales, esto también, podría con razón conducir a una reacción violenta de parte de su víctima. Siempre y cuando la víctima de una guerra irregular crea que su derrota será cuestión de tiempo, sus acciones tenderán a convertirse en menos racionales. Es en este momento cuando el peligro de una guerra nuclear alcanza su apogeo.

Ultimo en orden, pero no en importancia entre los obstáculos que deberán enfrentarse, está el peligro de que el Gobierno existente —las autoridades— podría tomar represalias contra su propia gente hasta el punto de sobrevenir abiertamente una matanza, desanimando y matando a muchos de los simpatizantes del Mundo Libre, como también a los espectadores inocentes. Hasta que no exista una firme esperanza de que una guerra irregular contra el Gobierno constituido podría llevarse a cabo airoosamente hasta su conclusión, no se ganará nada causando la muerte de

dades militares tradicionales, limitarlas a esta función es privarla de su verdadero potencial.

La misma actividad emana del intento de sólo considerar los aspectos "militares" de las operaciones irregulares. Aquellos que sólo consideran los aspectos "*militares*" están siguiendo la tradicional actitud de los caballeros montados del siglo XIV con su repugnancia hacia el arquero y otros soldados a pie; de las tropas regulares británicas de 1777 y su menosprecio hacia el fusil norteamericano; del mercenario del siglo XIX con su desaprobación de la nación en armas mediante el reclutamiento universal. El objetivo fundamental de las actividades irregulares es hacer innecesario el empleo de las fuerzas tradicionales, no simplemente operar en apoyo inmediato de estas fuerzas.

Un grupo militar ortodoxo nunca podrá esperar ganar una guerra combatiendo en su propio territorio. Quizás podría evitar la derrota si detuviera los ataques enemigos. Sin embargo, la victoria podrá lograrse únicamente mediante la combinación de operaciones ofensivas y defensivas.

Lo mismo es cierto en una guerra irregular. La victoria final requiere que la guerra sea conducida en territorio enemigo. Sin embargo, aun cuando la victoria no esté al alcance de un Ejército, las operaciones ofensivas pueden contribuir hacia una acción defensiva más eficaz. Cuando los problemas internos agobian al enemigo, se reduce su capacidad para poder ejecutar sus propias operaciones ofensivas.

La guerra irregular es lenta. En 1930, Mao Tse-Tung despojó a Li Li San de la dirección de los comunistas chinos, pero no logró la victoria final hasta 1949. Si la rapidez es esencial, sólo operaciones ortodoxas podrán ser las respuestas. La misma naturaleza de las operaciones irregulares requiere que se le dediquen años desarrollando una organización que pueda hacer posible las operaciones ofensivas. El título de una de las obras de Mao sobre operaciones irregulares, — *On Protracted War* (De la Guerra Prolongada) — coloca este punto en su debida perspectiva.

Hoy día, el enemigo ha logrado grandes éxitos en sus operaciones irregulares debido a que él sólo ha mantenido la iniciativa. Mientras el enemigo esté seguro de que el Mundo Libre no tomará la iniciativa, es muy probable que continúe disfrutando de esos éxitos.

La palabra represalia es una que ha alcanzado un gran significado en la gama de la guerra nuclear. La amenaza de la represalia es considerada como una disuasión contra la acción agresiva.

El Mundo Libre tiene un arma igualmente eficaz en la gama de la guerra irregular. Sólo si el Mundo Libre da a conocer su ca-

pacidad y su disposición para librar guerras irregulares ofensivas, sólo si el Mundo Libre conduce semejantes operaciones cuando sean necesarias, se podrá detener el avance enemigo, hacerlo retroceder y derrotarlo (1).

(1) La negrita es nuestra.

un gran número de gente, simpatizantes o no, según el caso (1).

Cada territorio, cada plan de operaciones a seguirse, deben analizarse para determinar cual de las varias facetas de la guerra irregular tiene la mejor probabilidad de éxito.

El Descontento.

En algunos países contiguos a las fronteras de las grandes potencias hoy día existen mejores oportunidades. Ahí, generalmente hablando, los Gobiernos son débiles; el descontento es mayor debido al escaso desarrollo de los países; y el terreno es generalmente más favorable debido a la falta de transporte moderno y facilidades de comunicación.

En un país relativamente adelantado, con una clase media fuerte, por lo general existe una base más firme sobre la cual organizar un movimiento irregular. Esto no es así en un país subdesarrollado en donde un movimiento irregular dependerá de dos grupos pequeños: los intelectuales desilusionados y los miembros primitivos de la tribus quienes por lo general mantienen una tradicional hostilidad contra el Gobierno.

Las Fuerzas de Apoyo.

Todo parece indicar que, a la larga, los intelectuales ofrecen más esperanzas que los miembros de las tribus. Sin embargo, estos últimos pueden y proveen una fuente de fuerza que los intelectuales no pueden (ni podrán) proveer — los miembros de las tribus son valientes y guerreros diestros.

Los esfuerzos de las fuerzas francesas (parecidas a las Fuerzas Especiales de EE. UU.) en Viet Nam desde 1950 hasta 1954 ilustra como, al emplear los elementos de las tribus, se puede conducir operaciones irregulares ofensivas dentro de un territorio controlado por los comunistas. Las experiencias obtenidas por los franceses parecen ser más pertinentes a los problemas de hoy día que las enseñanzas de la G. M. II. Aun cuando desde el punto de vista estratégicos fueron infructuosas, las operaciones de las fuerzas francesas proveen muchas lecciones que podrían aplicarse a situaciones similares de hoy día.

Inmediatamente después de la G. M. II, Francia, al tratar de reafirmar su control sobre Indochina, alistó a miles de tropas auxiliares para fortalecer su influencia entre los grupos minori-

(1) Esta prevención, lógica en nuestro pensamiento occidental cristiano, evidentemente está ausente en el pensamiento comunista. Una vez más; no fue acaso el mismo Lenin el que afirmaba: "No importa que perezcan los dos tercios de la población; lo que interesa es que el tercio restante sea comunista". (Nota de E.M.C.).

tarios. En el Sur la tarea se hizo mediante acuerdos con las varias sectas religiosas; en el centro y el Norte la tarea de lograr el apoyo de los grupos minoritarios de las montañas tuvo menos éxito.

Resumen.

Debe existir un ideal significativo para el pueblo, ideal que puedan seguir como la esperanza que eliminará las condiciones existentes que son el motivo del descontento. No es sorprendente que el comunismo apoye la mayoría de las actividades irregulares en el mundo, pues el comunismo, con la filosofía que reclama tener la capacidad para resolver todos los problemas económicos, sociales y políticos, es el ideal revolucionario más activo en el mundo.

En cada una de las campañas conducidas por los comunistas, esta filosofía es complementada y combinada con otras ideas para proveerle al pueblo el ideal para esa campaña específica.

Hasta que el Mundo Libre no establezca una doctrina revolucionaria que pueda anunciarse, que pueda promoverse y convencer a otros con el vigor y la sagacidad que iguale o exceda la propaganda comunista, se hará muy difícil conducir con éxito operaciones irregulares ofensivas dentro de los territorios controlados por los comunistas.

Antes de considerar que en un territorio hay posibilidades para fuerzas irregulares es necesario que exista descontento en el pueblo y una relación tirante entre el pueblo y el Gobierno. Desde el exterior, además de la guerra económica, es muy poco lo que puede hacerse para iniciar este descontento. Tiene que surgir internamente; como resultado del Gobierno y el medio ambiente. Una vez que exista el descontento — no importa cuán significativa sea — se podrá intensificar empleando la guerra psicológica activa.

Muchas veces cuando se consideran operaciones ofensivas se pasa por alto la relación entre el descontento y las medidas represivas del Gobierno. Algunos simplemente consideran que, debido a la existente propagación del descontento, se pueden conducir operaciones irregulares. No necesariamente tiene que ser cierto. El descontento del pueblo debe sobreponerse a las medidas represivas del Gobierno.

Operaciones Ofensivas.

Uno de los principales problemas para la conducta eficaz de las operaciones ofensivas es la afirmación de que las actividades irregulares sólo deberían emplearse en apoyo de las fuerzas tradicionales. Aun cuando no existe la menor duda de que las fuerzas irregulares pueden materialmente apoyar la operación de las uni-

APENDICE

Notas biográficas

Nuestro homenaje. — Teniente general Román Shuževych ("Taras Chuprynka"). — General Dmytro Hrycaj ("Perebynis"). — Coronel Olexander Hasyn ("Lycaar") — Coronel Román Klackivsky ("Klym Savur"). — Coronel Omelán Hrabets ("Batko"). — Coronel Basilio Sydor ("Shelest").

NO PODIAMOS terminar nuestra obra sin rendir un justo y merecido homenaje a los hombres que cayeron en la sagrada lucha por la recuperación nacional de Ucrania. En este sentido, nuestro homenaje ha tomado la forma de unas cuantas notas biográficas centradas en las personas más conspicuas del Ejército Guerrillero Ucraino.

Hubiera sido nuestro mejor deseo intercalar las biografías de más personas, todas ellas héroes y algunas verdaderos mártires de tan loable causa; pero, ya sea por la escasez de material informativo más completo y objetivo, como por la tiránica limitación del espacio disponible, nuestra intención ha debido quedar reducida a esta pequeña lista.

Ha conspirado contra nuestros deseos, también, el silencio escrupulosamente guardado por los organismos policiales soviéticos sobre la eliminación casi diaria de ex combatientes del antiguo UPA, o la total tergiversación que hacen dichos organismos de las personalidad de las personas ejecutadas.

No obstante, creemos que el desarrollo de las siguientes biografías bastará para valorar la categoría moral, espiritual y física de los hombres que integraron el UPA. Cada biografía es una historia; una historia llena de pasión patriótica, heroísmo, abne-

gación y sacrificio, pero todas están interrelacionadas entre sí, tanto por su substancia común como por el final trágico que corona a las mismas.

Por todo ello, reiteramos una vez más nuestro más sentido homenaje para todos los caídos, torturados y encarcelados jefes, oficiales, suboficiales, soldados, agentes clandestinos y civiles ucranios en general; así como a todos los combatientes de la clandestinidad, activos o pasivos, que continúan en nuestros días la lucha como legítimos herederos de los antiguos cosacos, demostrando ante el resto de la humanidad que la resistencia tras la cortina de hierro no ha muerto, y que se mantiene latente esperando que alguna vez el mundo libre sepa reconocer el sacrificio de estos valientes hombres.

Teniente General Román Shujevych ("Tarás Chuprynka").

El ex Comandante en Jefe del UPA, teniente general Román Shujevych, más conocido en sus últimos tiempos con el nombre de encubrimiento de "*Tarás Chuprynka*", nació en el pueblo de Krakovetz, partido de Javoriv, Galitzia, en el año 1907, y realizó sus estudios primarios y secundarios en la ciudad de Lviv, donde también inició sus estudios superiores en la Escuela Politécnica de la misma.

En el año 1923, cuando apenas tenía 16 de edad, entró a formar parte de la UVO, y a los pocos años (1925-1929) organizó y dirigió varias acciones contra los ocupantes polacos, tomando parte en el atentado contra el odiado inspector de enseñanza Sobinski. Cumplió en 1926 sus obligaciones militares en un regimiento de artillería polaco en la región de Volyñ, luego de ser separado de la Escuela de Oficiales por ser considerado "*políticamente sospechoso*"; no obstante, siguiendo las directivas superiores de la jefatura de la OUN, en 1930 completó en el extranjero un curso para oficiales.

Cuando en 1929 se constituyó la OUN y la UVO se integrara en ella, Shujevych se incorporó a la misma ocupando durante largo tiempo, el cargo de secretario de lucha en la Junta Ejecutiva Nacional de la OUN; al mismo tiempo, tomó parte activa en la organización de la vida scout de la juventud ucraniana, perteneciendo a los "*troops*" "*Lisovi Chorty*" y "*Chornomorci*".

Deportista nato, conquistó en los "*Zaporishki Ihry*" (juegos atléticos anuales) de 1923, dos récords notables en la carrera de 400 metros con obstáculos y en los 100 metros libres en natación. En 1933, por su parte, ocupó el primer puesto en la carrera con skí para maestros scouts.

Como miembro activo de la OUN, en 1932 dirigió el asalto contra el correo de Horodok Jahajlonsky, durante el cual fue apresado pero, como en las investigaciones pertinentes no se le logró comprobar cargo alguno, fue dejado en libertad. En 1933 planeó el asalto contra el consulado soviético en la ciudad de Lviv, que fue ejecutado por el patriota ucranio Mykola Lemyk. En 1934 integró el grupo que llevó a cabo el atentado contra el Ministro del Interior polaco Bronislaw Pieracki, que había proclamado en 1930 la "necesidad" de que "... los ucranios deben ser destruídos a sangre y fuego..." debiéndose castigar "... a la población entera basándose en el principio de la responsabilidad colectiva...". A raíz de este atentado fue nuevamente apresado y recluso en el campo de concentración de Bereza Kartuska, desde donde fue trasladado a una prisión común con una sentencia de 6 años.

En 1938, gracias a la amnistía general decretada por el gobierno polaco, fue puesto en libertad, no tardando en presentarse ante el nuevo gobierno ucranio surgido en la Ucrania Carpática luego del desmembramiento de Checoslovaquia. Como alférez, y bajo el nombre de "Schuka", combatió en las filas del pequeño ejército del "*Sich Cárpata*" hasta su destrucción final por la fuerzas invasoras húngaras que contaban con el visto bueno nazi.

En los años 1939-40 trabajó en la Jefatura de la OUN como Secretario de Enlace con las zonas ucranias en poder de la URSS. Miembro de la Jefatura Revolucionaria de la OUN, participó en la II. Asamblea General de la OUN, después de lo cual fue designado Jefe Regional de las regiones occidentales, siendo al mismo tiempo el miembro más activo del Estado Mayor Militar de la OUN.

En 1941, bajo el nombre de encubrimiento de "*Tur*" fue uno de los más activos organizadores de la "*Legión Ucrania*" que tenía por objetivo constituirse en el núcleo de las fuerzas armadas de liberación ucranias. Integrada la "*Legión*" en el Batallón "*Nachtigall*" de tropas especiales de la Wehrmacht, participó activamente en la liberación de la ciudad de Lviv el 30 de junio de 1941, así como en la proclamación de la restauración de la independencia ucranias, acto de soberanía que no fué tolerado por los alemanes y que originó el apresamiento de todo el gobierno provisional ucranio. Al protestar por esta medida, Shujevych fue detenido por los alemanes y sentenciado a muerte; pero su causa fue revisada y en mérito a su valentía en el ataque a la ciudad de Lviv fue puesto en libertad. Una vez libre, organizó un cuerpo policial auxiliar para luchar contra los guerrilleros rojos en la región de Polisia, pero viendo la actitud de la administración alemana contra la población ucranias, decidió el pase de su tropa a las filas de la resistencia, cosa que convino conjuntamente con el pase de otras

formaciones policiales auxiliares ucranias que operaban en la región de Volyñ. Sospechado por los nazis, éstos vuelven a arrestarlo y condenarlo a muerte, pero logró evadirse de la prisión con la ayuda de varias células de la organización clandestina.

Inmediatamente después de su fuga fue designado Secretario Militar de la OUN. En agosto de 1943, la III Asamblea General de la OUN lo designó Jefe del Estado Mayor de dicha organización, ascendiéndolo al grado de teniente coronel. En setiembre del mismo año el Estado Mayor Militar de la OUN se transformó en el EMG-UPA y Shujevych ocupó el cargo de Comandante en Jefe del UPA. En noviembre de 1943, por iniciativa suya se fundó el Bloque Antibolchevique de Naciones (ABN) que reunió a los distintos movimientos antibolcheviques de los pueblos subyugados por Moscú.

En julio de 1944 tomó parte de la I. Asamblea General del UHVR, donde fue elegido Presidente del Secretario de ésta y Secretario General de Asuntos Militares con el pseudónimo de "*Román Losowsky*".

Entre los años 1944 y 1950 dirigió la lucha pro liberación nacional del UPA, de la OUN clandestina y de todo el pueblo ucranio contra las ocupaciones alemana y rusa. Por resolución del UHVR del 9 de febrero de 1946 fue ascendido al grado de teniente general.

En la madrugada del 5 de marzo de 1950, luego de una intensa búsqueda y tenaz persecución, las fuerzas comunistas del MVD-MGB alcanzaron al destacamento de Shujevych-Chuprynyka en proximidades del pueblo de Bilohorsha, cerca de Lviv, dándole muerte después de un encarnizado combate.

Así terminó la vida de este inquebrantable guerrero de la causa nacional, mereciendo por su heroísmo las más altas condecoraciones del UPA: la Cruz de Oro y la Cruz Militar de Oro de primera clase.

Es de destacar que la esposa de este héroe, que se había negado a exilarse en el extranjero y vivía clandestinamente, fue detenida y deportada a Siberia poco antes de la muerte de su esposo, mientras que sus dos hijos fueron internados en un asilo para huérfanos donde fueron educados como jóvenes comunistas.

General Dmytro Hrycaj ("Perebynis"), Ex Jefe del EMG-UPA.

Dmytro Hrycaj nació en 1907 en Doroziv, departamento de Sambir, en una familia de aldeanos. Al finalizar en 1928 sus estudios secundarios en la ciudad de Drohobych, se matriculó en la Facultad de Física-Matemáticas de Lviv.

En enero de 1949, el coronel "*Lycsar*" cayó muerto heroicamente en Lviv, durante un encuentro con hombres del MGB que lo perseguían implacablemente. Fue reemplazado en su cargo por el mayor "*Sokil*".

Coronel Román Klachkivsky ("Klym Savur") ex comandante del UPA - NORTE.

Nacido en Volyñ en una familia humilde, creció en la ciudad de Stanyslaviv, donde después de finalizar sus estudios secundarios y no pudiendo proseguir los estudios superiores debido a la falta de recursos, trabajó en el "*Narodna Torhivla*" (Comercio Popular).

Incorporado desde muy joven a la filas de la OUN, dedicó toda su vida al trabajo revolucionario pro liberación nacional. Durante la primera ocupación bolchevique (1939-41) permaneció en la zona ocupada siendo sentenciado a la pena de muerte en el famoso "*proceso de los 59*". El repentino ataque alemán y el pánico que se apoderó de los carceleros rusos evitó que la pena se cumpliera siendo en consecuencia liberado. Al salir de la prisión se entregó nuevamente a actividad revolucionaria.

Durante el invierno de 1941-42, Klachkivsky ocupó el cargo de Jefe Regional de la OUN en las tierras nordoccidentales, donde se caracterizó como uno de los organizadores de las primeras unidades de dichas fuerzas.

En un encarnizado combate librado el 12 de febrero de 1945 en proximidades de las granjas de Orzivski, provincia de Rivne, en circunstancias en que fuertes fuerzas bolcheviques del NKVD atacaban los refugios fortificados de los guerrilleros, el coronel "*Klym Savur*" cayó heroicamente junto con sus principales colaboradores.

Coronel Omelan Hrabets ("Batko") ex comandante del UPA-SUR.

Nació en Chesniv, en el año 1909 en la zona fronteriza que media entre la región de Jolm y Galitzia. Scout y deportista conspicuo fue miembro de la UVO desde sus años de estudiante, ingresando en la OUN cuando ésta fue organizada. Fue su "*tutor*" revolucionario el famoso comandante regional de la UVO, capitán Holovinsky. A pesar de no haber ocupado en estas organizaciones puestos de importancia, era ampliamente conocido entre la juventud estudiantil nacionalista por su ardor patriótico e incansable trabajo. Fue uno de los organizadores y dirigentes de las famosas demostraciones antipolacas desarrolladas en Lviv en los años

1938-39, que por su magnitud fueron descriptas por los correspondientes extranjeros como verdaderos combates callejeros.

Detenido en 1939, quedó en libertad después de la caída de Polonia en el mes de setiembre de dicho año, regresando de inmediato a sus tierras natales. Allí, en la entonces frontera germano-soviética, ocupó el cargo de dirigente técnico del enlace con el exterior en los años 1939-41. Al mismo tiempo, se dedicó a extender la red de la OUN en la región de Jolm.

Miembro del EMM de la OUN en 1941, ocupó la Jefatura de la Región Central de dicha organización en las zonas orientales de Ucrania.

Al Organizarse el UPA-SUR, en 1943, pasó a desempeñarse como comandante de dicho comando regional, teniendo a su cargo el enfrentamiento de los graves problemas producidos por el pasaje de la línea general del frente de lucha ruso-germano (grandes combates de los bosques de Hrubynsky).

Murió durante un combate librado contra fuerzas militarizadas del NKVD el 10 de junio de 1944 en la región de Vynnytsia. A su muerte el Comando UPA-SUR fue disuelto y sus efectivos integrados en el UPA-NORTE en primer término y luego en el UPA-OESTE.

Coronel Basilio Sydor ("Shelest") ex comandante del UPA-OESTE.

El coronel Basilio Sydor nació en 1904 en la región Sokal, y una vez cumplidos sus estudios secundarios ingresó en la universidad de Lviv, pero las persecuciones policiales le impidieron completar sus cursos.

Llamado a cumplir sus obligaciones militares por el gobierno polaco, fue incorporado a una escuela de oficiales de reserva, de la cual fue expulsado por un conflicto personal de carácter político con el jefe de la misma.

Sintiendo el llamado de la liberación de su patria, ingresó en las filas revolucionarias en sus años de estudiante. Con pasión verdaderamente admirable, Sydor se entregó al trabajo conspirativo organizando su red operativa en la región de Sokal, extendiendo su acción a las regiones de Volyñ y de Jolm.

En 1936 era miembro de la Jefatura de la OUN en las tierras nordoccidentales de Ucrania, donde reforzó las redes clandestinas en Volyñ y especialmente en Polisia.

Durante su encarcelamiento de 1938-39 en la prisión de Lviv, cuando actuaba con el nombre de encubrimiento de "*Brigidky*" fue el líder de los presos políticos ucranios allí detenidos. Durante la primer ocupación bolchevique permaneció en sus tierras como

Llamado a cumplir sus obligaciones militares en el ejército polaco, egresó del mismo con el grado de alférez de reserva.

Ya durante sus años de estudiante secundario era miembro de la UVO y cuando ésta se refundió en la OUN, ocupó más tarde el cargo de Secretario Militar de la Junta Ejecutiva Regional (1933).

En 1934 fué arrestado y junto con otros patriotas ucranios fue internado en el campo de concentración de Bereza Kartuska, donde permaneció dos años. Una vez en libertad finalizó sus estudios universitarios.

En 1939 fue apresado y nuevamente internado en Bereza Kartuska, donde permaneció hasta la caída de Polonia, a raíz de la cual fue liberado.

En 1940-41 fue miembro de la Jefatura Revolucionaria de la OUN y participó en la II Asamblea General de la OUN, siendo designado Secretario Militar y Jefe del Estado Mayor Regional de la OUN, cargo en el que permaneció hasta la primavera de 1943, en que fue capturado por los alemanes. Herido y maltratado por Gestapo, fue liberado, gracias a una hábil e ingeniosa operación especial de rescate organizada por miembros del SB. Reintegrado a las filas de la resistencia, participó después en la III. Asamblea General de la OUN ocupando nuevamente el cargo de Secretario Militar. En enero de 1945 fue nombrado Jefe del EMG-UPA, cargo que ocupó bajo el nombre de "*General Perebynis*". Con fecha 11 de noviembre de 1945 fue ascendido al grado efectivo de general.

En el otoño de dicho año recibió del Comando en Jefe del UPA y del UHVR la orden de dirigirse a Occidente para cumplir una importante misión en el exterior. Para ello debía cruzar Checoslovaquia en compañía de otro miembros del EMG, el oficial Majiwsky-Tarás, pero al llegar a un punto de la frontera bávaro-checa la policía checoslovaca comunista les tendió una emboscada en la cual el segundo de los nombrados perdió la vida mientras que Hrycaj fue apresado. Sometido a crueles torturas en la cárcel de la calle Wáshington de la ciudad de Praga, jamás reveló ningún secreto al enemigo y antes de traicionar a sus amigos y a su patria en una posible flaqueza de su cuerpo, prefirió poner fin a su vida suicidándose.

Coronel Olexander Hasyn ("Lycsar") — Ex Jefe EMG-UPA (1946 - 1949).

Olexander Hasyn, que reemplazó al general "*Perebynis*" en la jefatura del EMG-UPA, nació también en una familia de aldeanos de Koniuchiw, departamento de Stryi, en el año 1910.

Realizó sus estudios secundarios en Stryi y continuó estudiando en la Escuela Politécnica de Lviv, pero no pudo completar sus cursos por haber sido internado, también él, en el campo de Bereza Kartuska. Lo mismo que Hrycaj; cumplió sus obligaciones militares en el ejército polaco, siendo el cursante más distinguido de su promoción de la Escuela de Oficiales de Reserva.

Integrante de la UVO y otras organizaciones secretas de la juventud nacionalista desde sus años de estudiante, formó parte también de la OUN desde los primeros días de su creación, siendo el organizador del movimiento nacionalista de la región de Stryi. Detenido en varias oportunidades, fue internado finalmente en Bereza Kartuska en 1934, pero esta permanencia en las cárceles polacas no lo deprimieron ni ahogaron sus energías. En efecto, una vez en libertad, ocupó en 1935 las jefaturas de las Secretarías de Organización y Asuntos Militares de la Junta Ejecutiva Regional de la OUN.

En el año 1938 fue obligado a refugiarse en el extranjero, ingresando en la Jefatura Militar de la OUN en el exterior, donde se destacó como el colaborador más estrecho en asuntos militares del coronel Eugenio Konovalets.

Aprovechando las facilidades otorgadas por el Abwehr, dirigido entonces por el almirante Canaris, Hasyn realizó en éste un curso completo para capitanes de Estado Mayor. Estos estudios lo capacitaron altamente y una prueba de ello es que figura como coautor del libro "*Manual Militar*", editado luego en Canadá, que constituye la primer obra de su género editado en ucranio desde la guerra nacional de 1918-1921.

En 1940, como miembro de la Jefatura de la OUN, tomó parte de la II Asamblea General de la misma, ocupando el cargo de Jefe de la Sección Organización y Movilización del Estado Mayor Militar (EMM). En 1941 fue apresado por los alemanes, pero fue liberado por el SB y volvió nuevamente a las filas de la OUN.

Como miembro del EMM, organizó en la región carpática las primeras unidades de la UNS, que en el año 1943 se transformarían en el Grupo UPA-OESTE. Asimismo, fue el organizador del EM Regional Carpático que posteriormente constituiría el EM del UPA-OESTE.

En enero de 1946, después de la muerte del general "*Perebynis*", Hasyn, conocido como el mayor "*Lycsar*", fue designado Jefe del EMG del UPA y por resolución del 6 de junio de 1948 del UHVR, fue ascendido al grado de coronel. Como Jefe del EMG tuvo a su cargo una de las más difíciles tareas: modificar el plan de operaciones del UPA acondicionándolo a las nuevas formas de lucha impuestas por evolución de la situación general.

secretario militar de la Junta Ejecutiva regional de la OUN; luego participó en la II Asamblea General de dicha organización, y desde el verano de 1941 fue miembro del EMM de la OUN.

En el otoño de 1942 recibió la misión de estudiar la situación en los territorios de Polisia y después de tomar contacto con el entonces mayor "Tur" (Shujevych) dirigió la organización de las primeras unidades del UPA en Volyñ y Polisia, siendo uno de los gestores del pasaje a la clandestinidad de la policía auxiliar ucraniana de dichas regiones.

Organizó el EM regional de Volyñ, que con el tiempo se convertiría en el EM del grupo UPA-NORTE, del cual fue su primer jefe. En 1943, la Asamblea General de la OUN lo eligió en ausencia, miembro del Consejo Supremo de la organización. Ese mismo año dirigió la refundición de las unidades del UNS en el UPA-OESTE.

En 1947 fue designado Juez General de la OUN y Jefe regional de la región carpática.

El coronel Sydor ("Shelest") cayó muerto heroicamente el 17 de abril de 1949 en un rudo combate librado contra efectivos bolcheviques del MGB en proximidades de Perehinsky, provincia de Stanyslaviy, a orillas del río Limnycia. Durante su carrera en la causa nacional ucraniana se lo conoció además bajo los nombres de "Wychyty", "Zow" y "Konrad".

BIBLIOGRAFIA CONSULTADA

a) LIBROS Y FOLLETOS

- GUERRA DE GUERRILLAS ¿UNA MODALIDAD DE LA LUCHA ARMADA DEL FUTURO?:* General Julio C. Guerrero (La Paz, 1940).
- LA GUERRILLA EN LA GUERRA:* Mayor Borivoje S. Radulovic (Bs. Aires, 1949).
- LA DEFENSA DEL OCCIDENTE:* Basil Henry Liddel Hart (Bs. Aires, 1951).
- POR LA LIBERTAD DE UCRANIA:* Prof. Oleh Martovych (Bs. Aires, 1952).
- EL ESTADO UCRANIO DEL SIGLO XX:* Dr. Bohdan T. Halajczuk (Bs. Aires, 1953).
- VICTORIAS PERDIDAS:* Mariscal Erich von Manstein (Bs. Aires, 1956).
- OBRAS ESCOGIDAS, Tomo I:* Mao Tse-Tung (Pekin, 1959).
- EL EJERCITO SOVIETICO:* Basil Henry Liddel Hart (Barcelona, 1959).
- DIARIO:* Joseph Goebbels (Barcelona, 1960).
- LA GUERRA DE GUERRILLAS:* Ernesto "Che" Guevara (Montevideo, 1960).
- GUERRA Y LIBERTAD:* Ing. Jorge Tys-Krojmaluk (Bs. Aires, 1961).
- ESTRATEGIA SOVIETICA EN LA ERA NUCLEAR:* Raymond L. Garthoff (Bs. Aires, 1961).
- HISTORIA DE UCRANIA:* Prof. Demetrio Doroshenko (Bs. Aires, 1962).
- LA RESISTENCIA EN UCRANIA:* Enrique Martínez Codó (Bs. Aires, 1963).
- HITLER ALS FELDHERR:* Coronel general Franz Halder (Munich, 1949).
- IM WEHRMACHTFÜHRUNGSSTAB:* Gral. de Brigada Bernhard von Lossberg (Hamburgo, 1949).
- ERINNERUNGEN EINES SOLDATEN:* Coronel general Heinz Guderian (Heidelberg, 1951).
- GEFECHTE IN RUSSLAND:* Gral. de Brigada Hans Kissel (Frankfurt am Main, 1956).
- RUSSISCHER KOLONIALISMUS IN DER UKRAINE:* Ukrainischer Verlag (Munich, 1962).

- DEUX ANNÉES EN UKRAINE*: Charles Dubreuil (París, 1919).
- POUR QUOI L'ARMÉE ROUGE A VAINCÚ?* Gral. André Guillaume (París, 1948).
- L'ART DE LA GUERRE MODERNE*: Gral. Crahay (Bruselas, 1958).
- UPA IN WESTERN EUROPE*: Ukrainian Press Service (N. York, 1948).
- THE PEOPLES OF THE SOVIET UNION*: Corliss Lamont (N. York, 1945).
- UKRAINIAN RESISTENCE*: Comitee of the Ukrainian Congress of America (N. York, 1949).
- TWENTIETH CENTURY UKRAINE*: Prof. Clarence A. Manning (N. York, 1951).
- UKRAINIAN UNDERGROUND ART*: "Prolog" (Filadelfia, 1952).
- SOVIET MILITARY DOCTRINE*: Raymond L. Garthoff (N. York, 1953).
- IF WAR COMES TOMORROW*: O. Honcharuk (Toronto, 1953).
- COMMUNIST GUERRILLA WARFARE*: Gral. Aubrey Dixon y Dr. Otto Heilbrunn (N. York, 1954).
- EXPERIENCE WITH RUSSIA*: Vasyl Hryshko (New York, 1956).
- THE UKRAINIAN INSURGENT ARMY IN FIGHT FOR FREEDOM*: United Comitee of the Ukrainian-American Organization (N. York, 1954).
- ARMS OF VALOR*: General Pablo Shandruk (N. York, 1960).
- KHRUSCHEV: THE ROAD TO POWER*: George Palocz-Horvath (N. York, 1960).
- THE GRAND TACTICIAN*: Lazar Pistrak (N. York, 1961).
- MODERN GUERRILLA WARFARE*: Franklin Mark Osanka (N. York, 1962).
- UKRAINSKA POVSTANCHA ARMIA*: M. Lebel (Munich, 1946).
- ZEMOIU V BUNKRI*: Stepan Jrin (Munich, 1950).
- KRIZ SMIJ ZALIZA*: Stepan Jrin (Munich, 1952).
- UKRAINSKA POVSTANCHA ARMIA*: Pedro Mirchuk (Munich, 1953).
- UPA W SWITLI DOKUMENTIW Z BOROTBY ZA*

UKRAINSKU SAMOSTIJNU SOBORNU DERZAVU
1942-1950: OUN (Munich, 1957).

PRAVÁ TVÁR BANDEROVCU. AKCE B PROTI CI-
VILNÍ SÍTI: Václav Slavík (Praga, 1948).

b) REVISTAS Y PERIODICOS

"UCRANIA LIBRE" (Argentina)

"Publicaciones del movimiento clandestino ucranio en la
URSS entre los años 1945-1951: Lev Shankovsky
(Nº 3, 1954).

"Los escondrijos y bunkers del Ejército Guerrillero
Ucranio": Z. Semeniv (Nº 4, 1954).

"La estructura del UPA durante la ocupación alemana":
I. Butkovsky (Nº 7, 1955).

"REVISTA DE DERECHO INTERNACIONAL y CIEN-
CIAS DIPLOMATICAS" (Argentina)

"Convenio de Ginebra relativo al trato de prisioneros de
guerra del 12 de agosto de 1949": Dr. Alberto P. Ber-
toli (Nº 5 '10, enero 1950-1953).

"REVISTA DE LA ESCUELA SUPERIOR DE GUE-
RRRA" (Argentina)

"Guerra subversiva y guerra revolucionaria": Tcnel. Pa-
tricio de Naurois (Nº 331, 1958).

"REVISTA MILITAR DEL PERU" (Perú)

"Los "De Oppresso Liber" y su empleo estratégico: E.
Martínez Codó (Nº 669, 1962).

"ESTUDIOS SOBRE LA UNION SOVIETICA" (Alema-
nia Occidental)

"La política penal se hace más severa": Yuriy Mironen-
ko (Nº 3, 1962).

"La agricultura en el sistema soviético": S. Kabysh (Nº
4, 1962).

"WEHRKUNDE" (Alemania Occidental)

"Partisanen, Widerstandskämpfer, Saboteure": Dr. Jürgen
Schreiber (octubre, 1961).

"MILITARY REVIEW" (EE. UU., edición hispanoame-
ricana)

INDICE

PROLOGO	11
INTRODUCCION	15
NOTAS ACLARATORIAS PREVIAS	
Siglas utilizadas en la presente obra: a) de origen ucranio; b) de origen alemán; c) de origen soviético; d) de origen polaco y e) de origen diverso. Aclaración toponímica	20
CAPITULO I: El teatro de operaciones.	
Características geográficas principales. Regiones naturales y sus características. Su importancia desde el punto de vista de las operaciones militares. La población. Situación y condiciones de vida en el momento de la iniciación de las actividades del UPA. Simpatías y repudios. Genocidios y desplazamientos. El apoyo de la población	26
CAPITULO II: Período 1941-1944. Contra alemanes y rusos.	
Orígenes y causas de la formación de la resistencia y del UPA. La UVO y el UPA. La reacción popular. El pillaje nazi. Contra alemanes y rusos. Acciones y combates principales contra ambos ocupantes. Tratado con el Ejército Húngaro. El Consejo Supremo Ucranio pro Liberación UHVR). Anexo documental: I) Testimonios alemanes. II) Testimonios religiosos. III) Testimonio húngaro	44
CAPITULO III: Período 1944 - 1950, contra rusos, polacos, húngaros y checos.	
La nueva ocupación soviética. La acción psicológica sobre las tropas del Ejército Rojo. Luchas y principales acciones contra los bolcheviques, los polacos, húngaros y checoslovacos. Las incursiones (raids) y los contactos con otras fuerzas anticomunistas de Europa Oriental y Central. El Pacto Tripartito comunista de 1947. La reestructuración y nuevas misiones del UPA. La muerte del general " <i>Tarás Chuprunka</i> ". Anexo documental: I) La lucha contra el UPA (testimonio polaco). II) La lucha conjunta en Hrubeschiv. III) La persecución del UPA (testimonio checo)	78
CAPITULO IV: Período 1950 - 1963, la clandestinidad.	
El pasaje a la clandestinidad. Nuevas características de la lucha del UPA. Forma práctica de apreciar la	

- "*La guerra territorial*": Tte. Gral. Dushan Kveder (julio, 1954).
- "*La teoría de la guerra de guerrillas*": Edward F. Downey, hijo (mayo, 1959).
- "*La doctrina soviética sobre los factores decisivos en la guerra moderna*": Raymond L. Garthoff (julio, 1959).
- "*Fuerzas irregulares*" — "*Recursos potenciales disponibles del Comandante*": Tcnel. Frank A. Gleason (octubre, 1959).
- "*La guerra de guerrillas en Ucrania*": E. Martínez Codó (noviembre, 1960).
- "*Guerrillas sin moral*": Los partisanos de la Rusia Blanca": Cnel. William A. Burke (setiembre, 1961).
- "*Operaciones ofensivas*": Tcnel. Sam C. Holliday (abril, 1963).
- "*La guerra revolucionaria en América Latina*": E. Martínez Codó (agosto, 1963).
- "*THE NEW YORK HERALD TRIBUNE*" (EE. UU.)
- "*La guerra silenciosa ucrania disminuye la producción alimenticia roja*": E. Talbert (13 de febrero de 1955).
- "*L'ARMÉE — LA NATION*" (Bélgica)
- "*Les aspects techniques du rôle d'une armée secrète*": Tte. Gral. Yvan Gerard (Nº abril y junio de 1954).
- "*PROMETHÉE*" (Francia)
- "*Chronique de l'Ukraine*": pág. 55 (Nº 136/137, 1938).
- "*REVUE GÉNÉRALE DU DROIT INTERNATIONAL PUBLIC*" (Suiza)
- "*Le code du prisonnier du guerre*": Crónica (Tomo 28, 1921).
- "*Conventions diplomatiques de Genève relatives á la protection des victimes de la guerre*" (12 août 1949): Documents (Nº 3, 1950).
- "*LIFE*" (EE. UU.)
- "*Its takes a Russian to beat a Russian*": Wallace Carroll 30 enero 1950).
- "*THE GUN DIGEST*" (EE. UU.)

- "The weapons of Soviet Russia"*: Roger Marsh (Año 1952).
- "THE UKRAINIAN REVIEW"* (Gran Bretaña)
- "I accuse Kruschew of mass-murder of the ukrainian people"*: Jaroslaw Stetsko (Nº II, 1960).
- "The organized resistance fight for the Ukrainian State"*: Stepan Lenkavsky (Nº I/II, 1962).
- "Ukraine under Russian colonial rule"*: Volodymyr Kosvk (Nº III, 1962).
- "Resistance in Ukraine"*: K. W. (Nº IV, 1962).
- "The first opposition to Nazi Germany in Europe"*: Editorial (Nº I, 1963).
- "THE UKRAINIAN QUARTERLY"* (EE. UU.)
- "The real Ukraine — a seen by an american observer"*: Paul Meskil (Nº 2, 1960).
- "Underground: USSR"*: Dr. Alexander Rathaus (Nº 3, 1962).
- "ARMY"* (EE. UU.)
- "The U.S. Army in Special Warfare"*: Gral. William B. Rosson (noviembre, 1962).
- "VOJNO DELO"* (Yugoslavia)
- "La influencia de los medios de combate modernos en las acciones de los partidarios"*: Gral. Rajko Tanaskovitch (Nº 4/5, 1961).
- "WOJSKOWY PRZEGLAD HISTORYCZNY"* (Polonia)
- "Udział wojska polskiego w walce o utwalenie władzy ludowej — walki z bandami UPA"*: Gral. de Brigada Ignacio Blum (Nº 1, 1959).
- "Dalsze szczegóły walk z bandami UPA i WIN na południowowschodnim obszarze Polski"*: Cnel. Ian Gerhard (Nº 4, 1959).

nueva lucha de la resistencia ucraniana; estudio de la prensa, las emisiones radiales, las declaraciones de desertores y personas que eligieron la libertad, los turistas y los medios clandestinos. Hechos conspicuos desde el año 1950: la resistencia activa y la resistencia pasiva. La actuación durante el levantamiento de Hungría. El sabotaje a la producción soviética. La pena de muerte. Supervivencia de la resistencia ucraniana. Anexo documental: I) Constancias de un periodista. II) Declaraciones de un escapado 138

CAPITULO V: Organización.

La preparación en el interregno de ambas guerras. La OUN y el UPA. Fuerza efectiva. La organización: el Comando en Jefe y su Estado Mayor General, los Comandos Regionales, las Unidades de Autodefensa (SKV), las unidades extranjeras, las Escuelas de formación de cuadros, las Unidades combatientes (agrupación, batallón, destacamento, subdestacamento y grupo de guerrilleros). El personal. Anexo documental: I) Organigramas de la organización general del UPA. II) Detalle de la organización general del UPA. III) Organización de una agrupación de guerrilleros. IV) Juramento de fidelidad prestado por los guerrilleros 176

CAPITULO VI: Inteligencia, contrainteligencia y acción psicológica.

El problema informativo. Organismos específicos. La Búsqueda: realización; la exploración; el espionaje; la instrucción de agentes. La Contrainteligencia: el contraespionaje y la contrainformación. La Acción Psicológica: la propoganda y la contrapropaganda y otras actividades mixtas. La palabra impresa: publicaciones, panfletos, affiches y folletos. Las incursiones de propaganda. La promoción simbólica: las condecoraciones. Anexo documental: I) panfletos del UPA. II) La contrainteligencia guerrillera 204

CAPITULO VII: Las operaciones.

Características de la guerra moderna: la guerra fría y la guerra caliente o abierta. La guerra convencional; la guerra nuclear, la guerra química y bacteriológica, la guerra irregular y la guerra total. La guerra irregular subversiva y la guerra irregular revolucionaria, diferencias. Encuadramiento. Principios generales que regían la conducción. La guerra de guerrillas y la "partisanka", sus diferencias

y características. Las acciones: el golpe de mano, la emboscada, la diversión o velo, la incursión o raid, la perturbación, el combate de encuentro, el rompecerco. Las acciones especiales: el atentado, los raptos y las liberaciones, los sabotajes. Anexo documental: Los combates de Lishchava Horishnia 238

CAPITULO VIII: La logística.

La logística guerrillera del UPA, características. La descentralización logística. Origen de las fuentes logísticas del UPA. El Servicio de Intendencia, el vestuario, la alimentación y el equipo, el apoyo popular. El Servicio del Material. El Servicio de Sanidad (CRU), importancia del mismo; la ayuda de la población civil; historia, organización, personal y misiones; el personal femenino y los facultativos. El acopio de yerbas medicinales; el problema del transporte y evacuación de heridos y enfermos; los bunkers hospitalares. Anexo documental: La logística guerrillera 285

CAPITULO IX: El armamento.

El problema de la obtención del armamento. Origen del mismo. Directivas para el uso de las distintas armas y municiones. Armas empleadas: pistolas y revólveres; fusiles; pistolas ametralladoras; ametralladoras; morteros; armas antitanques y antiblindajes; granadas y minas antipersonal. Anexo documental: grabados de los principales materiales empleados 302

CAPITULO X: Fortificación de campaña.

Objeto de la fortificación de campaña del UPA. Tipos de obras: posiciones de fuego, refugios y abrigos o "bunkers", depósitos y almacenes subterráneos; despejamiento y jalonamiento del campo de tiro. Diferencias entre refugio y bunker. Proceso de su construcción. Técnica de la misma. Medidas de seguridad. Medidas del enemigo para descubrir las obras. Anexo documental: I) Croquis y cortes de los principales de obras. II) Invierno en un refugio 318

CAPITULO XI: Encuadramiento jurídico.

Encuadramiento jurídico en el momento de producirse el levantamiento del UPA. Legalidad e ilegalidad. Territorio ocupado y su concepto. El derecho natural. La Convención de Ginebra de 1949. Consideraciones para el futuro. Anexo documental: I) Aspecto jurídico internacional vigente en el año 1941. II) Aspecto

jurídico internacional vigente en la actualidad.
 III) Documentos alemanes relativos al trato y lucha
 contra los guerrilleros, partisanos y comandos 351

CAPITULO XII: Enseñanzas y posibilidades.

El levantamiento de los pueblos oprimidos. Enseñanzas y posibilidades: los factores permanentes de la doctrina militar soviética. El concepto soviético de “*retaguardia*”. Las fuerzas especiales norteamericanas “*De Oppresso Liber*”, misiones, cambios en la idea original. La próxima guerra: empleo de las armas atómicas y las guerrillas. Actualización necesaria de los procedimientos de la “*partisanka*”. Anexo documental: I) Tres opiniones autorizadas: a) húngara, b) norteamericana, y c) yugoslava. II) Una revelación inesperada: “*Operaciones Ofensivas*” ... 367

APENDICE: Notas biográficas.

Nuestro homenaje. Teniente general Román Shujevych (“*Taras Chuprynka*”). General Dmytro Hrycaj (“*Perebynis*”). Coronel Olexander Hasyn (“*Lycsar*”). Coronel Román Klachkivsky (“*Klym Savur*”). Coronel Omelán Hrabets (“*Batko*”). Coronel Basilio Sydor (“*Shelest*”) 406

BIBLIOGRAFIA CONSULTADA

a) Libros, b) Periódicos y artículos 415





ENRIQUE MARTÍNEZ CODÓ, nació en la ciudad de Buenos Aires en 1926, donde cursó sus estudios primarios y secundarios. Desde muy joven se sintió atraído por el periodismo de opinión, escribiendo en distintas publicaciones del país, entre las cuales se pueden citar "ESTO ES", "MAYORIA", "DINAMICA SOCIAL", "EL PUEBLO", "ESQUIU", y "CORREO DE LA TARDE". Asimismo, es asiduo colaborador de publicaciones extranjeras, siendo así que se publican sus artículos en revistas como "MILITARY REVIEW", "MARINE CORPS GAZETTE" y "THE UKRANIAN QUARTERLY", de Estados Unidos; "REVISTA MILITAR DEL PERU"; "REVISTA DE LAS FUERZAS ARMADAS DE VENEZUELA"; "A DEFENSA NACIONAL" de Brasil; "ESTUDIOS SOBRE EL COMUNISMO" de Chile; "REVUE DES FORCES FRANÇAISES DE L'EST" y "REVUE MILITAIRE

(sigue)

(continuación)

GÉNÉRALE" de Francia; "ABN KORRESPONDENZ" de Alemania, etc.

Es autor del Apéndice del libro "HISTORIA DE UCRANIA" del historiador ucranio Demetrio Doroshenko. Este apéndice, que comprende 4 capítulos abarca el período que se extiende entre 1920 y nuestros días. Asimismo, es autor del libro "LA RESISTENCIA EN UCRANIA", editado en Buenos Aires en 1963, y del libro aún inédito "LA GUERRA REVOLUCIONARIA EN AMERICA LATINA".

Actualmente se desempeña como redactor en la revista "Manual de Informaciones" y en el semanario "Esquiú".

Ha pronunciado varias disertaciones en los años 1959, 1961 y 1963 en el Centro de Estudios Económicos Sociales sobre los problemas de la guerra revolucionaria comunista en nuestro continente; en 1962 en el Salón de actos de la Caja Nacional de Ahorro Postal sobre las prácticas criminales de los servicios especiales soviéticos; en 1964 en el Centro Argentino de Estudios Sociológicos, sobre el problema de Ucrania; en 1965 en el salón de la Franco-Argentina, sobre la resistencia en Ucrania contra los ocupantes comunistas rusos, y en 1966 en un curso de la Pontificia Universidad Católica de Buenos Aires sobre el tema del desaprovechamiento, por parte de Occidente, de las posibilidades que brindan precisamente las guerrillas tras la Cortina de Hierro.